

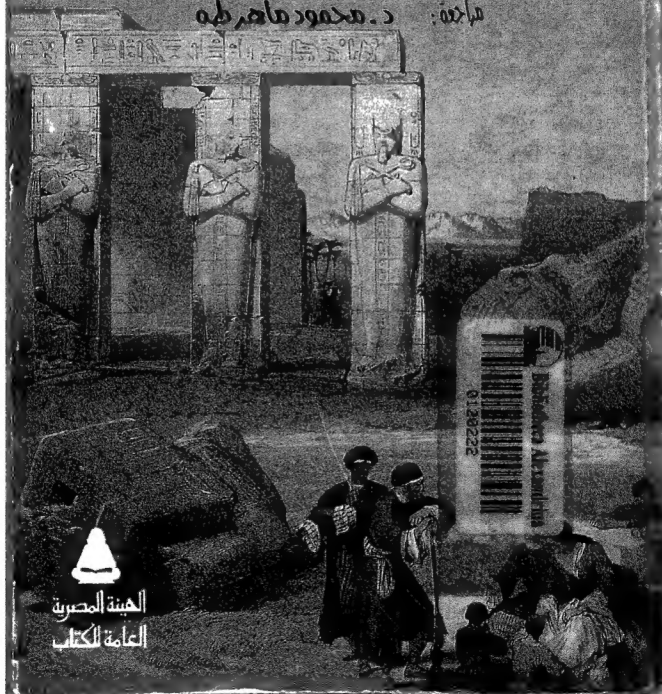
الكتاب  
الشاب  
٢٨٠

إميليا إدواردز

# رحلة الألف ميل

ترجمة: إبراهيم سلامة إبراهيم

مراجعة: د. محمود ماهر طه



الهيئة المصرية  
العامة للكتاب



رحلة الألف ميل

# الألف كتاب الثاني

## نافذة على الثقافة العالمية

الأستاذ العام  
الدكتور/ سليم السرحان  
رئيس جامعة البصرة

رئيس التحرير  
أحمد صليحة

مدير التحرير  
عزت عبد العزيز

الإخراج الفني والكتاب  
مهند صليحة



# رَحْلَةُ الْأَلْفِ مِيلٍ

تأليف  
إميليا إداردز

ترجمة  
إبراهيم سلامة إبراهيم

مراجعة  
د. محمود ماهر طه



المكتبة المصرية العامة للكتاب

١٩٩٧

هذه هي الترجمة العربية الكاملة لكتاب :

*A THOUSAND MILES UP THE NILE*

*By : Amelia B. Edwards*

Pub : Oxford, Clarendon Press, London.

First ed : 1877. Second ed : 1888.

# الفهرس

الموضوع	الصفحة
تصدير . . . . .	٧
مقدمة الطبعة الثانية . . . . .	٩
مقدمة الطبعة الاولى . . . . .	١٠
المقدمة . . . . .	١٩
الفصل الاول	
القاهرة والهزم الاكبر . . . . .	٢٢
الفصل الثاني	
القاهرة والحج الى مكة . . . . .	٤١
الفصل الثالث	
من القاهرة الى البدرشين . . . . .	٥٩
الفصل الرابع	
سقارة ومنف . . . . .	٧١
الفصل الخامس	
من البدرشين الى المنيا . . . . .	٩٤
الفصل السادس	
من المنيا الى اسيوط . . . . .	١١٤
الفصل السابع	
من اسيوط الى دندرة . . . . .	١٢٣
الفصل الثامن	
طيبة والكرنك . . . . .	١٥٩
الفصل التاسع	
من طيبة الى اسوان . . . . .	١٨١

الموضوع	الصفحة
الفصل العاشر	
اسوان والفنتين	٢٠٠
الفصل الحادى عشر	
الشلال والصحرء	٢٢١
الفصل الثانى عشر	
فيلة	٢٢٢
الفصل الثالث عشر	
من فيله الى كوروسكو	٢٥٩
الفصل الرابع عشر	
من كوروسكو الى ابي سنبل	٢٧٠
الفصل الخامس عشر	
رمسيس الاكبر	٢٨٨
الفصل السادس عشر	
ابو سنبل	٣١١
الفصل السابع عشر	
الشلال الثانى	٣٤٠
الفصل الثامن عشر	
الاكتشافات فى ( ابو سنبل )	٣٥٤
الفصل التاسع عشر	
العودة من خلال اراضى النوبة	٣٨٤
الفصل العشرون	
السلمة زانغو	٤٢٣
الفصل الحادى والعشرون	
طيبة	٤٤٢
الفصل الثانى والعشرون	
ايبوس والقاهرة	٥٠٠
الملاحق	٥٢٨

## تصدير

كم أدهشتنى هذه السيدة الانجليزية المتوسطة العمر اميليا ب • ادواردز ، تلك التى جاءت الى مصر بهدف السياحة ، ولكن ما شاهدته أغراها منذ البداية بتحويل الرحلة من مجرد السياحة العابرة الى الدراسة المتعمقة •

ان هذه السيدة نموذج مضى عليه مائة وعشرون عاما ، ولكننا نرى فيه حداثة ماثلة تجعلنا نقدمه للمرأة المصرية التى تعيش السنوات الأخيرة من القرن العشرين وتبحث لنفسها عن دور أكبر تقوم به فى خدمة بلدها مصر • لقد خاطرت هذه السيدة بالقيام بالرحلة عبر النيل ذهابا وعودة فى مركب ، وعرضت نفسها للكثير من مخاطر الملاحة النهرية والتعامل مع العديد من النماذج الانسانية الغربية عنها أصلا ولغة ، ولكنها فى جميع الأحوال اجتازت الرحلة بسلام ، وقد حرصت على الاستفادة من كل لحظة زمن بتدوين كل صغيرة وكبيرة عن النيل والأرض والانسان المصرى الذى عاش فى أيام الخديو اسماعيل ذلك الحاكم الطموح الذى حاول أن يجعل مصر قطعة من أوروبا •

ان صورة مصر عند هذه السيدة عينة عظيمة ادراسة عميقة قدمتها المؤلفة بالانجليزية للأوربيين وها نحن ننقلها بالعربية لأصحاب البلد من المصريين ولكل قارئ بالعربية ليتعرف أكثر الى تاريخ هذا الجزء من الوطن العربى الذى يقود الأمة العربية •

ان الحضارة التى أقامها أجدادنا منذ خمسة آلاف عام تشهد بتقدمهم العجيب فى علوم الطب والهندسة والعمارة وكيمياء الألوان ، ووسائل قطع الصخور ونقلها دون توفر وسائل النقل القادرة على تحمل ثقل عشرات الأطنان • ثم استخدام هذه الصخور فى إقامة المعابد والصروح الضخمة دون توفر الروافع أو الأوتاش ، ثم نقش عمائرهم بنقوش بارزة أو غائرة زاهية الألوان تعيش لامعة حتى اليوم فوق الجوانط والسقوف

الصلبة التي قاومت عواذى الأيام ٠٠٠ ليست هذه هي بواكير التاريخ  
المصرى وبداياته الزاهية التي نفاخر بها الآن وسنظل نفاخر بها على مدى  
الأيام ؟ ان التكنولوجيا الحديثة تقف عاجزة أمام التقسيم العلمى المذهل  
الذى حققه أجدادنا العظام ، فلا هي بقادرة على مجاراته ، ولا تستطيع  
حتى فهم أسرارهِ ، رغم المحاولات المستمرة لاكتشاف النظريات الخفية  
أو الامكانات السرية التى حقق بها أجدادنا هذه المعجزات .

وليس هذا هو كل ما يتضمنه الكتاب لأنه يقدم للقارىء صورة  
صادقة وأمينة لمصر التى شاهدهتها المؤلفة على الطبيعة وعاشت أهلها  
وتعاملت معهم ببساطة وحب و إعجاب ، متضمنة التفاصيل الدقيقة عن  
الحياة اليومية خاصة فى قلب القاهرة القديمة ( الموسكى ) وما حوله من  
أحياء ٠٠٠ وجعلتنا نتذكر احتفالات سفر المحمل الى مكة ٠٠٠ وما كانت  
تجرى به الاحتفالات فى الأعياد والمناسبات والأفراح .

وفى النهاية لا يسعنا إلا احترام هذه السيدة النبيلة وامتداح جهدها  
المشكور . ولا يفوتنا أن ننوه هنا بالجهد الكبير الذى بذله الأستاذ الدكتور  
محمود ماهر فى مراجعة هذه الترجمة وضبط عباراتها وإضافة العديد من  
المنحوتات التى جعلتها تظهر بهذه الصورة المشرفة .

إبراهيم سلامة إبراهيم  
القاهرة فى ١٥ يناير ١٩٩٦

## مقدمة الطبعة الانجليزية الثانية

طبع هذا الكتاب للمرة الأولى سنة ١٨٧٧ ونفدت  
طبعته منذ سنوات عديدة . ولذلك راجعته وأعلنت طبعه  
من جديد بثمن أرخص . وأثناء مراجعته قمت بتصحيح  
بعض التعليقات التاريخية في ضوء الاكتشافات الأخيرة ،  
ولكنني تركت الأسلوب الروائي دون المساس به . ولم  
أدون أية ملحوظة عن التغييرات السياسية التي جرت  
على أرض مصر (\*) منذ كتابة هذا الكتاب . ونظرا لأنني  
لا أقسم نفسي كمرشدة للآخرين فأنني لا أورد شيئا عن  
الأحوال المتغيرة التي يخضع لها غالبية الرحالة الذين  
يقومون بهذه الرحلة الآن عبر نهر النيل . وستكون  
هذه الأشياء أكثر امتعا وأكثر عملية عند دراستها من  
خلال الصفحات التي دونها بيدىكر وموراى .

اميليا ب . ادواردز  
وستبى - أون - تريم  
أكتوبر ١٨٨٨

---

(\*) تعتمد بذلك الاجتثاث البريطانى لمصر - ( المترجم ) .

## مقدمة الطبعة الانجليزية الأولى

يتم جزء من الرحلة في مصر على ظهر حمار ، ثم يقوم المسافر ينزحه بحرية في مركب بين خرائب الآثار .

( أمير )

عندما نوجز أمير الحديث عن مصر في عبارة ساخرة « ركوب حمار ورحلة في قارب خلال الخرائب » ، فإنه في الحقيقة قد أوجز في سطر واحد التجربة الكاملة للرحلة عبر نور النيل . أما بخصوص هذه الأشياء الثلاثة - الحير ، والقارب ، والخرائب - فيمكن القول بأن الحصول على سرج انجليزى جيد الصنع ، وباخرة نيلية مريحة ( ذهبية ) يضيقان الكثير الى بهجة الرحلة ، وإته كلما عرف المرء الكثير عن التاريخ الماضى لهذا البلد فإنه يستمتع أكثر بهذه الخرائب .

ولا أتعرض للحديث عن الميزات النسبية للمراكب الخشبية ، والمراكب الحديدية ، والسفن البخارية ، ولكننا على أية حال شاهدنا ذهبية مصنوعة من الحديد راسية على ضفة وماية ، حيث علمنا فيما بعد أنها بقيت هناك لمدة ثلاثة أسابيع . ورائنا أيضا حطام ثلاث سفن بخارية ما بين القاهرة والسلال الأول . ومن المؤكد انه بدأ لنا ان الذهبية الخشبية عتيقة المطرا ، عريضة القاع ، تسمحب القابل من الماء ، وهى خفيفة الوزن بحيث يسهل جذبها عند جنوحها . وهى افضل ما صنع من المراكب للملاحة في النيل . وبالطبع فان هناك اعتبارات أخرى تدخل في هذه المسألة مثل الزمن والتكلفة . ويعتبر الاختيار بين الذهبية والسفينة البخارية ، شبيها بالاختيار بين السفر على خيول البريد ، والسفر بالسكة الحديد ، لأن أحدهما مرتفع التكلفة ، ويمضى على مهل ، ويثر البهجة ، بينما الآخر رخيص ومريح وغير مريح نسبيا . وبدون شك فان هؤلاء الذين يرتضون المقام نظرة خاطفة على النيل سيفضلون السفينة البخارية . ويجدر بى أن أضيف أن التكلفة الكلية للرحلة من قيلة إلى قيلة تكبر



بما فيها الطعام وأجرة الترجمان وإيجار المركب متضمنة كل شيء ، فيما عدا الخمر - تبلغ حوالى عشرة جنيهات استرلينية فى اليوم .

أما بخصوص حرارة الجو فقد وجدناه ياردا - وشسيد البرودة أحيانا - خلال شهرى يناير وديسمبر ، معتدلا فى فبراير ، ودافئا جدا فى شهرى مارس وأبريل . أما مناخ النوبة فهو ببساطة لا تقصوبه شائبة ، حيث لا تطر السماء أبدا . وعنمنا تمر حدود المدار ، لا يحل الهواء قشعريرة الصباح أو المساء . الا أنه حتى فى بلاد النوبة وخاصة طوال الأربعين ميلا التى تفصل ( أبو سبيل ) عن وادى حلفا ، فإن الجو يكون باردا عنمنا تهب الريح من الشمال بشبة (١) .

وإذا عدنا الى عنوان هذا الكتاب فقد يتعرض البعض عليه لأن المسافة من ميناء الاسكندرية الى الشلال الثانى تقل قليلا عن ألف ميل ، وهى تقدر فى الحقيقة بحوالى ٩٦٤ر٥ ميل . ولكن المسافر عند صخرة ( أبو صير ) التى تبعد عن وادى حلفا بمسافة خمسة أميال ، يرى أن الأرض التى تمتد مسافات ومسافات تتجاوز الثلاثين أو الخمسة والثلاثين ميلا ضرورية لاستكمال رحلة الألف ميل . وقد رأينا من هذه النقطة بوضوح قمم الجبال التى تقع على بعد حوالى ١٤٥ ميلا جنوب وادى حلفا والتى تفرق على الشلال الثالث .

وربما وجب على أن أقول شيئا ردا على التساؤلات المتكررة من هؤلاء الذين انتظروا طبع هذا الكتاب منذ عام مضى . أستطيع أن أجيب فقط بأن عملية الطبع قد استغرقت عامين وليس عاما واحدا ، فمن المستحيل أن تكتب عن مصر بسرعة ، فالموضوع يتسع مع الكتابة ، ومع المعرفة التى يتحصل عليها المسافر خلال الطريق .

والأهم من ذلك هو أن الموضوع محاط بمواقى لابد وأن تمرقل أسرع الأفلام ، ولن ادعى أن فى حوزتى أسرع الأفلام . وعلاوة على ذلك فإن الكتاب الذى يطمح لأن يكون دقيقا عليه أن يتجول كثيرا للبحث عن الحقائق ، إذا لم ينهب أصلا الى المصادر الأصلية ( التى قد تكون هي

---

(١) للفتنة من يريد معلومات أكثر دقة ، أضيف أن هناك قائمة جمتمت درجات الحرارة مسجلة يوما بيوم ، واسبوعا بأسبوع . وهى موجودة فى نهاية كتاب مستر هـ. ويليرز ستوارت Mr. H. Williers Stewart . وعنوان الكتاب : تطارات من النيل : Nile Gleanings

النصوص ذاتها ) ، وفى معظم الأحوال يلجأ الى الترجمات والتعليقات المخزونة فى الصفحات التالية التمن : أو المتفرقة بين صفحات الدوريات العلمية ومحاضر جلسات الجمعيات المتخصصة . وهنا سيكتشف أن كل تاريخ أو اسم أو مرجع غابر ، قد يحتاج الى ساعات من البحث ، وأن مراجعة هذا العدد الضخم من الرسوم الخطية والتوضيحية التى يجب نقلها عن ملحوظات الصفحات التى تتناثر هنا وهناك فى كراسات الرسم التى فى حجم الجيب وهى الرفيق الدائم للرسم ، تستغرق زمنا ليس بقليل . وقد خطر فى بالى أن أورد ذلك على سبيل الاعتذار .

ويسعدنى أكثر أن أتذكر خفة العمل دون اعتبار للوقت الذى انقضى . ويجب أن أشكر الأصدقاء الذين لم يالوا جهدا فى بذل العون لاصدار هذا الكتاب . ونخص بالذكر المحترم س . بيرش ( دكتور فى القانون ) والفى معنى يحق « الأب فى هذا القطر لمدرسة كبيرة فى فقه اللغة المصرية » . والذى قام أيضا بترجمة النصوص الهيراطيقية والهيدروغرافية المتضمنة فى الفصل الثامن عشر ، والذى اطلع بعطف غير محدود على ذلك الفصل برمته فى المطبعة ، وإلى المحترم وجنالد ستيوارت بول والبروفيسور « أوين وسى » ب . وغيرهم . وإلى السيرج . و . كوكس . إلى هؤلاء جميعا أود أن أقدم امتناني القلبي مع الاقرار بأفضالهم . ومن المؤكد أن يحسب من بين أمجاد العلم أن هؤلاء الذين يعملونه ويعملون فى ذلك باجتهاد ، هم أكثر الناس استعدادا للمشاركة فى مخزون المعرفة التى لديهم .

وكم أشتاق كذلك للتعبير عن امتناني القلبي للمسترج . بيرسون الذى تم حفر كافة الرسومات تحت إشرافه ، فالقول بأن صبره ولطفه كانا غير محدودين ، وأنه لم يبال بالوقت أو التكلفة فى توضيب كليشيهات الطباعة ، ليس الا مجرد ذكر للحقائق ، ولا ينقل أية فكرة عن ماهية العمل الذى تم انجازه . وخاصة أن أعمال الحفر التى نفلت على الخشب مباشرة تنسجى الى هذا النوع ، كما نفلت أيضا عن الرسومات المرسومة بالألوان المالية التى كان مطلوبها ليس فقط تصغير حجمها بل أيضا تنفيذها كما هى بالأسود والأبيض مما زاد من صعوبة تنفيذ العمل ، ولواجهة هذه الصعوبات وتأكيذا للدقة فإن مستر بيرسون لم يطلب فقط معاونة الرسامين المنفذين ولكنه قام فى أحيان كثيرة بتصوير اللوحات على الخشب مباشرة . أما فيما يخص عمل الزنكوغراف الذى يتحدث عن نفسه - فسأقول فقط اننى لا أعرف طريقة أخرى للتفوق عليه . ويبدو

لى أن بعض هذه الكليشيهات تعتبر نمودجا لما وصل اليه فن الجفر على الخشب من دقة . فى التنفيذ .

اما الرسوم الرئيسية فقد رسمت جميعا على الخشب بمعرفة ميسر بيرسيغال سكيلتون ولا يستطيع أحد سواى أن يمتدح مدى براعة هذه الرسوم لركة قلمه الرصاصى والأحاسيس الفنية التى نفذ بها الرسومات الأصلية .

اما عن سحر الرحلة المصرية ، وروعة النيل ، وجمال الصحراء غير المتوقع والفاثق ، والخرائب التى تعتبر من عجائب الدنيا ، فقد أوفيت ذلك حقه فى مكان آخر . ولابد أن أضيف أننى حملت معى الى وطنى احساسا بأن الأشياء والناس فى مصر ، لم تتغير كثيرا عما تعودنا أن نفترضه فى وقتنا الحالى . واعتقد أن بنية وحياة الفلاح الحديث تتطابق كثيرا مع بنية وحياة ذلك العامل المصرى القديم الذى نعرفه جيدا من خلال الرسوم الجدارية فى المقابر : أكتافه مربعة ، وأطرافه دقيقة ولكنها قوية ، وممتلىء الشفتين ، وبشرته بنية اللون ، ونراه مرديا نفس الثنز على الخصر ، ويجذب نفس الشادوف ، ويحتر بنفس المحراث ، ويعد نفس الطعام بنفس الطريقة ، ويتناول طعامه بأصابعه من نفس السلطانية ، كما كما كان يفعل أجداده منذ ستة آلاف عام مضت .

اما الحياة العائلية والأساليب الاجتماعية حتى تلك الخاصة بالنيلاء فى عواصم الأقاليم فلم تتغير كثيرا . ويصب الماء على يدى الفرد من إبريق قبل تناول الطعام ثم ينزل الى حوض مثلما نراه مرسوما فى مناطير الاحتفالات فى طيبة . وبالرغم من أن زهرة اللوتس قد اختفت إلا أن باقة الزهور ما زالت تقدم الى كل ضيف عندما يأخذ مكانه على المائدة . وما زالت رأس الخروف المذبوح تغطى للفقراء كوليمة . أما هؤلاء الذين يلعبون الى تناول اللحم أو الشراب فانهم يلمسون الرأس والصدر عرفانا بالجميل كما كان الأمر قديما . وما زال الموسيقيون يجلسون عند الطرف المنخفض من القاعة ، كما أن المطربين ما زالوا يصفقون بأيديهم تجاوبا مع أصواتهم . وما زالت الفتيات الراقصات ترقصن ، كما أن المهرج ما زال يقدم هزلياته الشاذة وهو يرتدى قبعته المرتفعة الحواف لتسلية الضيوف . ويتم احضار الماء الى المائدة فى دوايق من نفس الطراز الذى يصنع فى المدينة كما كان فى أيام خوفو وخفرع . وكذلك فان فوهات القواير تسد تماما بأوراق النباتات الطازجة والأزهار بنفس الطريقة . وكانت الكوسة المشوية باللحم المفروم هى الطباق المفضل فى عصر القدماء ، وأستطيع أن

اشهد بحدوثها سنة ١٨٧٤ ، وما زال الأولاد الصغار في النوبة يلبسون الطاقية المقلدة الجانب التي كانت تزين رأس رمسيس في شبابه . ويمكن مشاهدة الفتيات الصغيرات في ثياب تشبه تماما الحزام الذي كانت ترتديه الأميرات الصغيرات في عصر تحتمس الأول . وما زال الشيخ يشي حاملا عكازا طويلا ، كما أن المرأة النوبية ما زالت تجدل خصلات شعرها في شكل جدائل تتدل كالذيول الصغيرة . أما مركب الترفيه الخاصة بالحاكم حاليا ، أي المدير ، فما زالت مثل الذهبية التي يستأجرها السائح الأوربي ، تتلألأ هما كلتاهما في جميع الملامح الضرورية صورة طبق الأصل من المركب ذات المجاديف والملونة بالطلاء المرسومة في مقابر الملوك .

في هذه وفي مئات من اللحظات الأخرى التي وقعت كلها تحت ملاحظاتي الشخصية ، واتخذت لها مكانا في الصفحات التالية ، بدا لي أن أي غموض يثار جرح حول مشكلة الحياة والفكر في مصر القديمة يصدر تقريبا من داخلنا . أن عاداتنا في الحياة والفكر شديدة التعقيد لدرجة أنها تجعلنا بنأى عن بساطة ذلك العالم القديم . وكان ذلك يرتبط بمشكلة الكتابة الهيروغليفية : كان واضحا أن أحدا لا يستطيع حلها ، وطالما أصر العالم على الاعتقاد بأن كل حرف هيروغليفي يمثل رمزا مبهما ، وأن كل نقش يمثل لفزا فلسفيا عميق المعنى ، فقد ظل سر الأدب المصري عريص الحل . وأخيرا جاء شامبلون الشهير إلى داسييه موضعا أن العلامات الهيروغليفية كانت تمثل حروفا أبجدية ومقاطع لفظية وأن اللغة التي استخدمت حروفها كانت هي القبطية فقط .

ولو لم يوجد الآلاف من الذين ما زالوا يظنون أن الشمس والقمر مخلوقان يدوران ليس لفرض آخر سوى تبديد ظلام كوكبنا الصغير ، ولولا أن أحد النبلاء المحترمين قد هب فيينا مضى لكتابة مقالة جادة متكاملة تبين أن الأرض مسطحة ، لا صدق أحد أن هناك أناسا ما زالوا يشكون الآن في إمكانية قراءة وترجمة ما خلفه قدماء المصريين بنفس طلاقة اليونانية القديمة . لقد قابلت في مصر رجلا انجليزيا أقام في القاهرة لفترة طويلة وكان على معرفة تامة بعلماء الدراسات المصرية القديمة الذين كانوا في خدمة الخديو . أكد لي علم اعتقاده الراسخ فيما اكتشفه شامبلون . وقال : « في رأيي أنه لا أحد من هؤلاء السادة يستطيع أن يقرأ سطرًا واحدًا من الهيروغليفية » .

ولما كنت حينذاك لا أعرف شيئا عن اللغة المصرية ، فأنني لم أجادل في هذا الحديث . وعلى كل حال فأنني منذ ذلك الحين وأثناء كتابتي لهذا

الكتاب تقدمت خطوة خطوة في دراسة الكتابة الهيروغليفية وأنا الآن أعرف إمكانية قراءة اللغة المصرية بسبب بسيط هو أنني استطعت قراءة جملة بها . وقد لا تكون شهادتي ذات قيمة كبيرة ولكنني أقدمها بسبب القليل الذي تساو به .

ان دراسة الأدب المصري قد تقدمت بخطى سريعة خلال السنوات الأخيرة . وبالرغم من أن العثور على أوراق البردي أصبح الآن أكثر ندرة مما كان عليه منذ ثلاثين أو أربعين عاما مضت إلا أن ترجمة الموجود منها في المتاحف الأوروبية تسير الآن باجتهاد أكثر مما كان يحدث في الماضي . لقد جرى لقاء الأضواء على الكتب الدينية ، وأشكال الطقوس ، والمواظب الأخلاقية ، والأقوال الماثورة ، والرسائل الشخصية ، والترانيم ، والملاحم القسرية ، والمونيات التاريخية ، والحكايات ، وصكوك البيع ، والبحوث الطبية والسحرية والفلكية ، والسجلات الجغرافية ، وأخبار الأسفار والمغامرات والروايات ، كما تم تصويرها ونسخها باستخدام قوالب الحفر الملونة ، وطبعها حسب النمط الهيروغليفي وترجمتها بأساليب تناسب كلا من الدارس والقارئ العادي .

ولم يكن كل هذا الانتاج بالضرورة مدفوناً على البرديات ، لأن القسم الأكبر منه كان محفوظاً في الحجر . والبعض منه مرسوم على الخشب أو مكتوب على قماش الكتان أو الجلد أو المشقات الخزفية وغير ذلك من المواد . وبذلك نجد أن السر القديم الخاص بمصر ولعمري به الانتاج المكتوب قد انكشف . وأصبح مفتاح الهيروغليفية هو المفتاح الرئيسي الذي يفتح جميع الأبواب . ونرى الآن حلاً لبعض المشاكل التي تقابلنا في كل عام يمر علينا . وكل يوم يلقى الضوء على بعض الحقائق التي طال زمن دفينها .

ومنذ حوالي ثلاثة عشر عاماً (١) رسم فنان أمريكي مشهور صورة جميلة أسماها « سر أبي الهول » وأنا أفترض أن سر أبي الهول يعني في مفهومه الواسع كل ماضي مصر الذي كان يستعصى تأويله واستكشافه . أما في مفهومه الضيق فإنه كان يعني منذ وقت قليل ، المعنى المخفي للأصمد الذي يحمل رأس إنسان والذي يمثل أحد الموضوعات النموذجية للفن المصري ؛ وعندما ترجع بالنظر الى فترة الثلاثة عشر عاماً نجلها فترة

---

(١) يمكن تذكر هذه التواريخ بالعودة الى عام ١٨٧٧ عندما ظهرت الطبعة الاولى لهذا الكتاب .

قصيرة ، ولكن أنجزت خلالها أعمال عظيمة في مصر وفي علم المصريات .  
لقد انكشفت ادفو بثروتها غير العادية من النقوش ، كما استعيدت كافة  
محتويات متحف بولاق من بين غياهب القبور . وتم كذلك كشف سر أبي  
الهول . وحتى خلال الثمانية عشر شهرا الأخيرة أعلن مستر شاپاس أنه  
اكتشف تاريخ هرم منكاو رع ، وهكذا تم لأول مرة معرفة التسلسل الزمني  
لتاريخ مصر القديمة على أساس ثابت . وعلى ذلك فالعمل مستمر :  
الدارسسون في مكتباتهم ، والقائمون بالحفائر تحت سماوات مصر ،  
يكسحون خلال مسالك مختلفة في اتجاه هدف واحد . وتعنى هذه الصورة  
الكثير اليوم بالنسبة لما كانت تمنيه منذ ثلاثة عشر عاما مضت . بل انها  
تمنى أكثر مما كان يقصده الفنان . ولا يوجد الآن غموض في أبي الهول  
الا للجاهل فقط .

ونرى في الصورة فلاحا يني اللون ، نصف عار ، ييلو عليه الانهاك ،  
واضعا أذنه ملاصقة للشفاه الحجرية لأبي الهول الضخم ، والمدفون في  
الرمال حتى عنقه . وتقول له غريزة الدماء المصرية القديمة ان الانسان  
يشبه الاله . وهو متنبه للأمرار العظيمة التي تكمن في الماضي . وربما كانت  
لديه فكرة عامة غامضة تمنى أن الرأس الضخم للتمثال تعرفها كلها مهما  
كانت ماهيتها . انه لم يسمع عن أغنية الصباح لدى مينون ، ولكنه  
على أية حال يتخيل أن تلك الشفاه المغلقة لابد أن تتكلم اذا سئلت .  
ان الفلاح وأبا الهول يقفان منفردا في الصحراء . الوقت ليس ،  
والنجوم تلمح . فهل اختار اللحظة المناسبة فعلا ؟ ما الذي يريد أن يعرفه ؟  
وما الذي يأمل أن يسمعه ؟

لقد سمح لي مستر فيدر بأن أرى هذا الكتاب بهذه الصورة  
الزئكوغرافية من عنده . انها تحكى قصتها ، أو انها تحكى الكثير من  
قصتها حسبما اختار الفنان .

أميليا ب . ادواردز  
وستيرى - أون - قرىم  
جلو شستر شاعر  
ديسمبر ١٩٧٧

مجلس آغا سلاطین اصفهان در محرابها





على كل شخص أن يفسر لنفسه  
مرآة الهول .



## المقدمة

منذ أن غامر هيرودوت بالإبحار جنوباً في النيل في أواسط القرن الخامس قبل الميلاد ، ألقى هذا النهر ، الذي هو أكثر أنهار الدنيا جاذبية ، بسحره على الأوربيين .

ولم يتم حل سر منبعه حتى عاد ستانلي سنة ١٨٧٧ من رحلته جنوباً الى لوالابا والكونغو ، وفي القرن التاسع عشر تأثرت الحركة الرومانتيكية كثيراً بأثار مصر التي انصب اهتمامها على الموت . وقد عرف نابليون مصر بوصفها حلقة اتصال حيوية للتجارة مع الشرق ، ولذلك قام بغزوها سنة ١٧٨٩ . أما أميليا ب . ادواردز فاتها بالرغم من أنها باقت من أشد الكتاب ارتباطاً بالنيل ، إلا أنها كانت قد جاءت الى مصر ووصلت الى القاهرة في نوفمبر سنة ١٨٧٣ بالصدفة فقد جاءت هرباً من المطر في أوروبا مع صديقة لها ، وبقيت بمصر لتصبح عالمة راقدة في علم المصريات .

وكانت أميليا واحدة من سيدات العصر الفيكتوري الجريئات والتي على الرغم من أن القاري قد يسعد بالقراءة عنها إلا أنه قد يجد صعوبة في معرفتها مباشرة . ذلك على الأقل هو الانطباع الأول الذي يخلقه هذا الكتاب ، ولكنه حينما يقرأ لها ويسعد القرلة ، تصبح في الوقت المناسب صديقاً حقيقياً بلا مبالغة . أما اهتمامها العظيم بالناس ، وتفهمها للثقافات الغريبة ، وعدم تحيزها لبنى وطنها ، كل ذلك يجعلها بالتدريج أكثر وأكثر تعاطفاً .

وكان واضحاً منذ صغرها أن لديها موهبة نادرة . كان أبوها ضابطاً بالجيش ، حارب مع ولنجتون في حرب شبه الجزيرة . وكانت أهباء تنحدر من أسرة والبول . ويبدو أن هذا التزاوج أعطاهما شجاعة واستعداداً فطرياً للأداء الفني . وفي سن السابعة نظمت أميليا قصيدة نشرت في جريدة أسبوعية . وعندما بلغت من السادسة عشرة كان من الممكن

اختيارها لتكون هفنية أوبرا أو فنانة أو كاتبة • وأخيرا استقر اختيارها على الصحافة والكتابة •

وفيماء بين عامى ١٨٥٥ و ١٨٨٠ كتبت ثمانى روايات ، وان كانت لا تتميز بشئ جديد • وساهمت فى مجموعة واسعة من الجرائد والمجلات • وألفت أيضا كتبا ذات شعبية فى التاريخ والفن •

ولكنها حتى بلوغها سن الثانية والأربعين لم تكن قد قامت بعد بالمغامرة التى جعلت لها رسالة فى الحياة وأعطتنا نحن قذاكا عزيزا لها فى شكل رحلة الألف ميل فى صعيد مصر • أما بالنسبة لنا فان ما يدهشنا هو قدرة السيدتين على القيام سنة ١٨٧٢ بالرحلة عبر نهر النيل فى مركب خشبية عريضة القاع • لقد مات لفتجستون فى شهر مايو من ذلك العام ، كما أن جوردون كان متيقيا له ثلاثة أشهر لاستكمال رحلته الأولى الى الخرطوم • أما قناة السويس فكانت قد افتتحت منذ أربعة أعوام • وكذلك لم تكن مسلة كليوباترا قد أقيمت بعد بعرفة البرهطانيين •

ويصح القول بأن توماس كوك كان قد بدأ لتوه بتسيير رحلاته بالمركب البخارية عبر النيل ( ذكرت أميليا أن مركبيهما قد انفرزتا فى بعض الضفاف الرملية ) وما زالت هذه الرحلة تمثل مغامرة كبرى • أما وصف أميليا إدواردز لهذه الرحلة فهو رائع لأنها تعرضه فى عبارات واضحة تملأ القارىء بالسعادة وسعة الأفق التى تشهد الانتباه ، وبالرغبة فى الاستزادة من التفاصيل مما يجعلها وثيقة تاريخية لا تقدر بثمن •

ولا يستطيع سوى الكاتب المتمرس أن يصوغ عبارة مثل « الإغريق الذين يرتدون ثوبا بيضاء مشدودة كما لو كانوا مباحى تمشى على الأرض » • ولا يستطيع أحد سوى أميليا أن يهتم أو يسعى الى معرفة خاصية التبغ الرخيص الذى كان ملاحو مركبها يتقبلونه شاكرين عندما تقسم لهم بعضا منه فى شكل أكرامية : « هذا الخليط الفظيح الذى يباع الرطل منه فى السوق بستة بنسات • ان النبات الذى جمع منه قد استنتجت من بذرة ذات رتبة أدنى ، فى تربة غير صالحة كيميائيا لأنها خالية تماما من البوتاسيوم » • ولم يحدثنى كاتب آخر عن بقل له « أرجل وأفخاذ حليقة

---

(\*) كانت المحاة ( الاستيكة ) فى السابق تصنع من عود اليوس أو الخشب ويلد، على الجزء السفلى منها قماش أبيض ، والكتابة هنا تشبه تماثيل المصريين الإغريق الأولى بيهكتها المشدودة المتصلة بظل الماحى - ( المترجم ) •

الشعر ٠٠٠ ملون بخطوط زرقاء وبيضاء في شكل متعرج ، ومزين بأسرطة ذات لون أصفر فاتح » .

ومن الطبيعي أن يخصص الجزء الأكبر من الكتاب للحديث عن خرائب وآثار مصر القديمة . وقد قامت أميليا بقياس ورسم ووصف كل التفاصيل التي يمكن تصورها . أنها تمر بمرسبين شابين يقضيان شهر العسل ويزوران معا بعض المعابد ، بينما تركب أميليا حمارا ملته ثلاث ساعات في درجة حرارة تتجاوز ١٠٠ فهرنهايت لكي تزور معبدا للمرة الثانية .

وتتمتع أميليا بالمشاعر الانسانية بما يكفي للقلق خشية أن تكون الحياة قد تغيرت كثيرا مما يجعلها تتوقع أن تكون قد فاتها أفضلها . والحق أنها خصصت صفحتين من مذكرتها لشرح كيف أن مصر لم تتغير كثيرا منذ عصر الفراعنة ، وكذلك فانها نجحت في تدوين ملاحظات قليلة عن السائح الحديث الذي يركب مركب توماس كوك البخارية ، وهي نفس المركب التي استولى عليها كاشنر بعد ذلك بحوالي خمسة وعشرين عاما للابحار الى الخرطوم انتقاما لمقتل غوردون . أما بالنسبة لنا اليوم فلا بد من وجود نفس هذا القلق . كيف يحسد الانسان أميليا لأنها تتجول حول خرائب الكرنك بنفسها بينما نفوس نحن بين السياح الذين يتكلمون في المركبات المزركشة ؟

كم يكون غريبا ومدهشا أن يكتشف أحد افراد جماعة أميليا في أبي سمبل مقبرة غير معروفة ، وتقول بطريقة أخرى انه كان غريبا انها جعلت طاقم مركبها في أبي سمبل ينظفون أحد تماثيل رمسيس الثاني الضخمة . وكانت التماثيل قد « تشوهت بسبب الجص الذي ترك عليها عندما أزال مستر هاي الطبقة الخارجية منذ أكثر من نصف قرن مضى » . لقد أزالوا الجص بفرح عظيم وصبغوا البقع الباهتة المتبقية بلون القهوة .

وخلاف ذلك كله رأينا كثيرا مما لم تره أميليا . مركب الشمس الرائعة المحفورة من كتلة خشبية مجوفة قريبا من الهرم الأكبر – وتعتبر أجمل قارب في العالم . ولم يكن قد اكتشف بعد معبد كوم أمبو الذي أثار اهتمام أميليا حتى سنة ١٨٩٣ لتتحقق آمالها الى حد كبير . وكان « سيد اسنا مكشوقا بالرغم من أنه لم يكن ذا ميزة كبيرة » .

ومما يزيد الغرابة من منطلق ذوق أميليا التي كانت شديدة الاهتمام بالدراسة ، أننا تمتعنا بهذه الاكتشافات بينما تبعد الخرائب الواسعة

أكثر اتارة لدى غير المتخصصين (\*) . أما من جهتي أنا فأننى بينما أضع بالامتنان نحو أميليا من أجل معلوماتها الأثرية الغزيرة ، فأننى أكثر اعتنانا بسبب تلك الومضات الخفيفة للطبيعة الانسانية التى تتلا صفحات كتابها بالحياة . لقد أحببت سخرتها من الذات ، وأعجب من التمثال الحزين الذى نحتته هي ورفيقتها « مستخدمتين القيمتين الغريبتين المصنوعتين من سعف النخيل ، والبرقعين الخضراوين والشمسيتين المصنوعتين من القماش الأبيض » .

واننى أعجب لاهتمامها بمعيشة بحاوتها العشرين الذين عرفت أسمائهم خلال أيام ، والذين كان أسماعهم شغلها الضاغل دائما . اننى أحب فهمها للمعادن المصرية ، وحكاويها التى دونتها عن الولايم التى ملأت الأفواه ، والقداس القبطى الذى لاحظته بكافة تفاصيله . وأستمتع كثيرا بحكايتها عن المرة الأولى التى ركبت فيها الجمل والتى لم يتفوق عليها أحد آخر فى وصفها ، ورباطة جأشها عندما أطلق أحد مرافقيها الرصاص على طفل . . . ولكنك ستقرأ حلم الحكاية .

واستمرت أميليا فى العمل والتنقيب بعد رحلتها حتى تشبعت بعلم المصريين ، وأنشأت صندوق استكشاف مصر Egypt Exploration Fund ، وقامت بحملات للحفاظ على الآثار . وتوفيت سنة ١٨٩٢ ، وتركت مكتبتها لكلية الجامعة فى لندن ، مع مبلغ من المال لتأسيس كرسى لعلم المصريين فى إنجلترا . وتركت لنا كتابا يعد من أعظم المؤلفات فى الدراسات القديمة الخاصة بنهر النيل .

كوينتين كروى

١٩٨٢

---

(\*) اننى أعجب لكاتب هذه القيمة الذى اشار الى تمتعه بما لم تشاهده أميليا من اكتشافات ، ونسى أن يشير الى اثر فوت عنخ آمون رغم أنه كتب مقدمته هذه سنة ١٩٨٢ - ( المترجم ) .

## الفصل الأول

### القاهرة والهرم الأكبر

ان قدر السائح هو أن يتناول وجباته في أماكن كثيرة أثناء جولاته بالمدينة ، ولكنه ناديا ما يشارك في تجمع متعدد الأفراد كمثل هذا الذي يملأ قاعة الطعام الضخمة بفندق شبرد في القاهرة خلال بداية وقعة انشغال الموسم السياحي المصري المعتاد . فهنا يجتمع يوميا حوالى مائتى أو ثلاثمائة شخص من كافة المقامات والجنسيات والمهن ، نصفهم من البريطانيين الذين ولدوا أو عاشوا في الهند وهم في طريق عودتهم للوطن أو قادمين منه ، والأوربيين المقيمين أو الزائرين الذين يقضون الشتاء بالقاهرة . أما النصف الآخر فقد يكون مدعوا للنهائى في رحلة عبر النيل . وبالرغم من أن هذا التجمع من المسافرين في النيل متنوع ومتناثر ، فهو يتضمن صغار السن والكهول ، والذين يرتدون الملابس الراقية وغير الراقية ، والمتعلمين وغير المتعلمين ، ذلك لأن الدافع الأول للقادم الجديد هو الاستفسار عن السبب الذى يجعل أشخاصا عديدين ذوى أذواق وخبرات متباينة ، يتجهون للبحار في رحلة استكشافية أقل ما يقال عنها انها مثيرة للملل وغالية التكلفة وتولد اهتماما خارقا للعادة .

وسرعان ما يتم اشباع فضوله . قبل مضى يومين يعرف اسم كل شخص وعمله ، ويميز من أول نظرة ما بين السائح التابع لتوماس كوك والسائح المستقل . ويكتشف أن تسمية أعشار هؤلاء الذين يتوجهون للنيل هم من البريطانيين أو الأمريكيين . أما الباقون فانهم هم الغالب من الألمان مع قلة من البلجيكيين والفرنسيين . وبالرغم من وجودهم مجتمعين إلا أن التفاصيل ما زالت غير متجانسة الى حد بعيد . هنا مرضى يبحثون عن الصحة ، وفنانون يبحثون عن موضوعات ، ورياضيون مشتاقون لللاقة التماسيح ، وسياسيون يقضون الاجازات ، ومراسلون صحفيون متاهبون للدرشة ، وجامعو تحف يبحثون عن البرديات والمومياءات ، وعلماء لهم

أهداف علمية من وجهة نظرهم ، والفائض المعتاد من الكسالى الذين يسافرون لمجرد حب السفر ، أو أوشاء لحب الاستطلاع الذى يعنى بلا هدف .

والآن فانه فى مكان مثل قاعة فندق شبرد حيث ينال كل قادم جديد شرف المشاركة فى التسلية العامة ولو لمدة دقائق ، فان الظهور الاول للكتابة وصديقتها ، وهما منصبتان ويغطيهما التراب ، وقد ظهرت عليهما آثار لضحة الشمس ، قد يثير بعض التعليقات داخل حلقات هذه الموائد المزدحة . كان الناس يسألون بعضهم بعضا : من أين أتت هاتان السيدتان الانجليزيتان الجوالتان ، ولماذا لم ترتديا الملابس المناسبة لتناول الغداء ، وما الذى أتى بهما الى مصر ، وهل ستبحران أيضا عبر النيل ؟ وهى أسئلة تسهل الإجابة عليها .

لقد جئنا من الاسكندرية ، وكنا قد واجهنا رحلة صعبة من برنديزى تبعها ثمان وأربعون ساعة فى الحجز الصحى . ولم ترتد الملابس المناسبة للغداء لأننا وصلنا لتونا من المحطة قبل وصول الترجمان والغفش ، واستطعنا أن نلحق بمقاعدنا للغداء مع غيرنا فى الوقت المناسب . وبالطبع فائنا ننوى الإبحار عبر النيل . وعندما يجازف أى شخص بالاستفسار فى كلمات عديمة عا جاء بنا الى مصر فائنا نجيب « ضغوط الطقس » .

والحقيقة أننا قد جئنا الى هنا بالصدفة ، ليس بسبب الصحة أو العمل أو أى شىء جاد ، واتخذنا من مصر ملجأ مثلما ينتحى الانسان جانباً فى ممر بيرلنجنون أو كاد المسقوف بالبواكى أو ممر باساج دى بانوراما ، للهروب من المطر .

ولسبب معقول ، رحلنا عن موطننا مبكرا فى سبتمبر لغضاء أسابيع قليلة لممارسة الرسم الكروكى فى وسط فرنسا حيث تبعنا أكثر مواسم الشتاء ازدحاما بالمطر .

أما وقد اغتسلنا من آثار المطر فى الريف الفنى بالتلال ، فان الأمر لم يكن أفضل حالا فى السهول ، ففى نيزر ظلت الدنيا تمطر بلا توقف لمدة شهر . وفى النهاية ناقشنا أفضلية حمل شمسيتائنا المبللة عائدتين حالا الى انجلترا ، أو المضى قلما بحثا عن سطوع الشمس . ودار الحديث عن الجزائر ومالطة والقاهرة وقوع الاختيار على القاهرة .

ولم يحدث أبدا أن جاءت حملة استكشافية دون التفكير مليا قبل الاقلام على السفر . ولم نكده نستقر على هذا الأمر حتى سارعنا بالرحيل . وانتقلنا عبر نيس وجنوة وبولونيا وأنكونا فيما يشبه الحلم . وعندما استيقظ بدر الدين حسن عند بوابات دمشق لم يكن أكثر اندماشا من كاتبة هذه الصفحات عندما وجنت نفسها على ظهر السفينة سيملا خاوجة من ميناء برنديزي \*

وهنا وبدون تخطيط مسبق أو أية تجربة في زيارة الشرق ، وصلنا الى القاهرة في التاسع والعشرين من نوفمبر سنة ١٨٧٣ للبحث عن طقس أفضل هكذا حسب الألفاظ المستخدمة ويعنون تزويق \*

ولكن ماذا تستطيع الذاكرة أن تفعل حيال الأمطار على الأرض ، أو العواصف في البحر ، أو الساعات المتعجلة في الحجر الصحي ، أو أى شيء موحش أو غير مقبول ، عندما يستيقظ الانسان عند شروق الشمس ليرى تلك النخلات ذات اللون الأخضر المائل للرمادى خارج النافذة وهي تحنى هاماتها المثمرة في رزانة بعضها نحو البيض الآخر ، فى مواجهة الفجر الملون بلون الورد ؟

كانت الليلة الماضية مظلمة ولم تكن لدى أية فكرة عن أن حجرته تطل على حديقة غناء ، بميدة ومنعزلة ، يسكن تحتها عمالقة ذوو أبهة وجلال ، وقد علق في تيجانهم المزودة بالشراريب سباطات غنية بالبلع ذى اللونين القرمزى المائل للسمرة والتمبرى . وكان صباحا هادئا ودافئا ، وطارت الغربان ذات اللونين الرمادى والأسمر من شجرة الى أخرى بشدة ، أو جثمت فى تأمل عميق ، فوق الأفرع العليا تنعق على مهل \*

وهناك بين الدعائم التى تحيط بالأعمدة ، ارتفعت مثذبة مسجدة بعيد ، وهنا حيث أحيطت الحديقة بحائط مرتفع ومنزل بلا نوافذ ، وأريت سيمة محجبة تتمشى على سطح الشرفة وسط سحابة من الحمام ولا يوجه شيء أبسط من هذا المنظر وملحقاته ، وفى نفس الوقت ، أكثر تعبيرا عن الروح الشرقية والغريبة والخيال \*

ولكن الانسان وهو يتوق للاستمتاع بأول انطباع ساحق لا يحى عن الحياة الشرقية الخلوية لابد له أن يبدأ بالقاهرة فى يوم يزور فيه الاسواق المحلية ، ليس للشراء أو الرسم الكروكى ، ولا للبحث عن

المعلومات ، ولكن فقط للاستمتاع بالمناظر واجدا تلو الآخر مع ما فيها من مجموعات متشعبة من تفاصيل الضوء والظل واللون والملابس والعصاة - ان كل واجهة محل وكل زاوية شارع وكل فريق من الناس الذين يترددون العمامة ، يمثل صورة حية . ان التركي العجوز الذي يقيم كشك الفطائر الخاص به في تجويف مدخل منحوت ، والولد الذي يقود حماره ذا السرج المزركش في انتظار الزبائن ، والشحاذ النائم على صلاله المسجد ، والمرأة المحجبة التي تمشي بجرتها من السبيل العمومي - انهم يملكون جميعا كما لو كانوا قد استعملوا لكي يقوم رسام برسم صور لهم .

ولم تكن خلفية الصورة أقل روعة عن الأشخاص . أما المنازل فانها عالية وضيقة ، وتبرز الأدوار العليا الى الخارج ، كما تبرز منها مرة أخرى النوافذ النائنة مع أشغال المشربيات الرقيقة المصنوعة من الخشب العتيق البني اللون ، مثل أقفاص الطيور الضخمة . أما الشوارع فانه مسقوف في أعلاه بمواضع خشبية طويلة ، وقطع من الحصى ، يطل من بينها شعاع الشمس متلكننا هنا وهناك ، مع مساحات صغيرة من الضوء تسقط على الجمع السائر .



· الحصان المستخدم في القاهرة ·



أما الشوارع العام غير المهده - وهو حارة ضيقة مليئة بالأخاديد ،  
والذى يرش بالماء الفزير مرتين أو ثلاث مرات يوميا - فإنه يشمل  
صفوفا من واجهات المحلات الخشبية الصغيرة التى تشبه الكباشى المفتوحة  
المزدحمة بالأرفف حيث يجلس التجار واضعين ساقا على ساق بين بضائعهم  
وهم ينظرون خارج المحلات نحو المارة ويخننون فى صمت وفى نفس الوقت  
فإن الزحام لا يتوقف عن حركة المد والجزر فى شكل موج صاحب ومتغير  
ومضطرب ومتعدد الألوان ، تصفه من الأوربيين والنصف الآخر من  
الشرقيين مشاة على الأقدام أو متطين ظهور الخيل أو فى الحناطير .  
وتجسد هنا التراجمة السوريين فى سراويلهم الفضفاضة ، وصديرياتهم  
المزينة بالقصب ، والفلاحين المصريين حفاة الأقدام مرتدين جلابيب رنة  
زرقاء وطواقى من اللباد ، واليونانيين الذين يرتدون نقبا بيضاء مشدودة  
كما لو كانوا مماحى تمشى على الأرض ، والایرانيين فى طواقبهم العالية  
مثل تاج الأسقف والمنسوجة من القماش الداكن ، والبدو ذوى البشرة  
السمراء فى عباءاتهم الفضفاضة ونعالهم ذات الشرائط البنية اللون  
والشيلان التى من نفس القماش تلتف حول الجبهة مع شريط من وبر  
الجمال المجدول ، والانجليز فى قبعات من الخوص وبنطلوناتهم القصيرة  
التي تصل الى الركبتين ، وهم يدلون سيقانهم الطويلة فوق الحبر التى  
تكاد تختفى عن الأنظار ، ونساء وبنات من أفقر الطبقات يرتدين البراقع  
السوداء ، التى لا تظهر سوى العينين ، والعباءات الطويلة ذات اللون  
الازرق الداكن ، والتى ننسدل اذيالها وتجر خلفهن من الشرائط القطنية  
انسوداء ، والدراویش فى ملابسهم ذات الرقع ، وشعرهم الأشعث الذى  
ينسدل من تحت أغطية الرأس الغريبة الشكل ، والأجباش ذوى اللون  
الأسود الداكن بسيقانهم الرفيعة المقوسة مثل الدرايزين المصنوع من خشب  
الابنوس الرفيع . والقساوسة الأرمن الذين يشبهون الأطباء فى عباءاتهم  
السوداء الطويلة وقبعاتهم المربعة المرتقمة ، والشخصيات المهمة للعرب  
الجزائريين وهم يرتدون ملابسهم البيضاء ، وعساكر الانتكشارية الذين  
يركبون الخيول ، بسيوفهم ذات الصليل ، وبذلاتهم المزركشة بالذهب ،  
والتجار ، والشحاذين ، والجنود ، والبحارة ، والعمال الزراعيين ،  
والشعاليين ، فى جميع تشكيلات الأزياء ، ومن كل الألوان من الفاتح الى  
الداكن ، ومن اللون الأصفر المائل للسمر الى النحاسى ، ومن البرونزى  
الغامق الى الأسود الداكن .

ويرى الآن السقا ، متحنيا تحت حمل قريته المصنوعة من جلد الماعز ،  
والتي ملأها مجددا ، وقد ربطت أقدامها ، أما العنق فقد ركبت فيه حنفية

نحاسية ، وقد ترك شعر الماعز دون ازالة ، مما جعل شكلها المرعب مترهلا  
فيمت كما لو كانت عنزا حية . والآن يأتي بائع الحلوى وهو يحمل صينية  
من الخليط الزنج الذي يعرفه الأطفال الانجليز باسم ( مكعبات البهجة -  
Lumps of delight ) . وتمر الآن سيدة مصرية تركب بفلا رمادي اللون  
يقوده خادم يحمل على جانبه سيفا محوسا لامعا ، وترتدى السيدة ثوبا  
حريريا بلون الورد ، وبرقما أبيض اللون ، بالإضافة الى عباءة خارجية  
من الحرير الأسود ، بحيث تبدو العباءة والقطنسوة والبرقع جميعا شيئا  
واحدا على شكل بالون قد امتلأ بالهواء بينما تركب هى البفل . انها  
تجلس متفرجة الساقين وترى قدميها العاريتين اللتين يزينهما شيشب  
من القطيفة البنفسجية اللون على الركاب المربوط فى السرج ، وتحرص  
على وضع ذراعيها البنية المثلثة والمحملة بالأساور الذهبية الكبيرة ظاهرة  
للعرض ، وتنظر الى الطريق من خلال عيني سوداوين صافيتين دون أن  
تشعر بالأسف للكشف عن وجهها . ولم يكن البفل أقل من سيدته زينة  
فان أرجله الحليقة الشعر وأفضائه الملونة باللونين الأزرق والأبيض فى  
خطوط متعرجة ، تميزها شرائط ذات لون أصفر فاتح . أما سرجه الذى  
ترتفع حافته الأمامية فانه يزدان بالقطيفة وأشغال الابرة ، أما غطاء  
رأسه فمصنوع من الدلايات المهدنية والشراريب والأهداب المتدلية .

ولا بد أن بفلا بهذا الشكل يساوى ما بين سنتين الى مائة حيه  
استرليني . ويمر بعد ذلك حنطور مرفوع الغطاء وقد امتلأ بنسائه  
انجليزيات ضاحكات ، أو يمر شيخ ريفي وقور فى ملابس سوداء وراكبا  
حصانا عربيا وسيدا . ويمر وجيه مصرى متفرد يتردى الملابس الأوربية  
والطربوش التركي فى مركبة يجرها حصانان ويقودها سائس انجليزى ،  
ويجرى امامه سائس مصرى حاملا عصا فى يده وحافى القدمين وعيناه  
متلهفتان ، مرتديا برنيطة يونانية وصديريا بديعا مطرزا بخيوط الذهب  
وقميصا أبيض يتطاير فى الهواء ، ولا يوجد شخص من ذوى المراكز يركب  
مركبته فى القاهرة دون أن يسبقه واحد أو اثنان من هؤلاء الخدم .  
أما هذا السائس ( القوى ، والخفيف ، والوسيم ، مثل الزئبق الذى يصنعه  
جون البولونى ) فيقال انه يموت صغير السن ، لأن سرعة الجرى  
تقتله .

ويمر بعد ذلك بائع الليمونادة حاملا جرته المهدنية باحدى يديه ،  
ودورقه وأكوابه النحاسية باليد الأخرى . ويمر بائع الشبشب المنجول  
حاملا حزمة من النعال المفرية الحمراء والصفراء وهى تتأرجح على طرف

عمود طويل ، وتمر عربة مصنوعة في لندن يجرها حصان تحمل سيدتين ترتديان برقعين تركيين شفافين ، ويسبق العربة فارس نوبى فى زى نصف عسكرى ، أو يمر طابور من الابل خشنة الطباع ، وشديدة الاستخفاف وهى تمد أعناقها الطويلة فوق الزحام ، بينما تحمل بالات الأقمشة التى نقشت عليها العناوين باللغة العربية .

ويمثل التجار المصريون والعرب والأتراك - سواء أكانوا مختلطين فى التيار العام ، أم جالسين على منصات البيع - أهم أبرز الشخصيات روعة فى هذا المنظر المزدحم . انهم يرتدون عمام ضخمة ، بيضاء فى معظمها ، وقفاطين طويلة تصل الى القدمين ، مصنوعة من الحرير السوري المختلط ، وأردية خارجية من القماش المزين بالقصب أو الكشمير . والقفطان محاط عند الوسيط بوشاح ثمين ، أما الرداء الخارجى أو الجبة فالوانه متدرجة بوجه عام ما بين لون الدرة ، والزيتون الأسود ، والخوخ ، والسلمون الوردى ، والبني ، وما شابه ذلك . ومما يتناقض مع التناسب الدائم للأشياء أن هؤلاء الرجال ذوى الأبهة يشتررون ويبيعون بشكل مبتذل ، بدلا من اضاءة كل حياتهم جالسين على أرائك فخمة حيث تنتظرهم النساء الجركسيات الجميلات . وهنا نشاهد لأول وهلة وزيرا كبيرا يرتدى قفطانا بديعا من الساتان الأبيض والمنبرى ، يتنازل لكى يشتري ويبيع بالجملة دوايات للفليون مختلفة الأحجام والأسماع مصنوعة من الصلصال الأحمر اللقائم . وهو لا يبيع شيئا آخر ، وليست عنده فقط كومة من هذه الدوايات بل أيضا ملء صندوق فى ظهر الدكان ، وهى مصنوعة فى أسيوط بمصر العليا . ويمكن شراؤها من المحلات الجزائرية فى لندن بسعر رخيص يماثل سعرها فى القاهرة .



سوق تونس بالقاهرة

وهناك باشا مهيب آخر يتعامل فى الأواني النحاسية الصفراء والحمراء ، وأكواب الشرب ، والأحواض والأباريق والصفوانى والمباخر والمواقد ، وما شابه ذلك من الأشياء التى حفر على البعض منها أبيات من نظم الشعراء العرب فى شكل زخارف من أوراق الشجر المتشابكة . وهناك ثالث يبيع الأقمشة الحريرية المنسوجة بخيوط الذهب والفضة الواردة من دمشق . وآخرون يبيعون مرة أخرى النواعيات القدية من الأسلحة والخزف وأشغال الأبرة وسجاجيد الصلاة المستعملة والكراسى الفريية التى بدون مسند للظهر ، والدواليب المصنوعة من خشب الأبنوس والمطعمة بمرق اللؤلؤ . وهنا أيضا يجلس بائع الدخان خلف كومة ضخمة من الدخان الوارد من اللاذقية تماثل جسمه فى الحجم . ويدخن تاجر الاسفنج غليونه الطويل فى عريش من الاسفنج .

ويظهر أكثر هؤلاء امتاعا فى دكاكين العاديات حيث يحتل كل صنف من البضائع ركنه المنفصل ، وتمس بعد ذلك من خلال بوابة حجرية قديمة ، أو تهبط خلال منعطف ضيق ، فتجد نفسك داخل مستعمرة من السروجية يخطون ويلقون ويثقبون ويبرشمون . وتسير فى حارة وتهبط فى أخرى محاطا بواجهات الدكاكين المعلق حولها ( الطرابيش ) والسروج مقوسة الظهر من كافة الأنواع والألوان . هنا سروج نسائية ، وسروج عسكرية ، وسروج للحمير ، وسروج لكبار رجال الدولة ، وسروج منطاة بالجلد الأحمر ، وبالقطيفة ذات الألوان القرمزية والبنفسجية ، ومى القماش المائل للسمر ، والرمادى والأرجوانى ، والسروج المطرزة بخيوط الذهب والفضة المرصعة بالمسامير ذات الرؤوس النحاسية أو المزركشة بالقصص .

وبعد دورة أو اثنتين تجد نفسك فى سوق النعال تمر عبر حارات تمتلئ بالنعال المغربية الحمراء والصفراء ، أولها مصنوع محليا ، وآخرها من تونس . هنا نعال ذات أطراف مدببة ، وأطراف مرتفعة الى أعلى ، وأطراف مستديرة ومسطحة مثل حلوة القرس ، ونعال للسير باطنها مجوف ، ونعال صفراء ناعية تستلخم مثل الجوارب الداخلية وليس لها أطرافها شرايب . أما تلك الصنادل الصغيرة ذات اللون القرمزى والتى فى أطرافها شرايب فهى للأولاد الصغار . أما الأحذية المغربية ذات اللون البنى فهى مخصصة لسانس الخيول . أما نعال القطيفة المشغولة بخيوط الذهب والحرز وجبات اللؤلؤ فهى لأثرياء الحريم ، ويبيع الزوج الواحد منها بأسعار تتراوح ما بين خمسة شلنات الى خمسة جنيهات .

أما سوق السجاد فهي كبيرة المساحة وتتكون من شبكة من الحارات الفرعية تنفتح على عين شارع الموسيقى الذي يماثل في القاهرة شارع ريجنت في لندن (١) .

وتجد المنازل في معظم هذه الحارات غنية بالنوافذ القديمة ذات المنحنيات والأبواب الإسلامية . هنا تجد ميدانا صغيرا محاطا بالسجاد الفارسي والسوري وحائث السروج المشقية ومجاييد الصلاة التركية . ويجلس التجار في وسط بضائعهم وهم يدخنون ، بينما يقوم قهوجى عجوز في أحد الأركان بممارسة تجارتها المتواضعة حيث أقام موقفه الصغير ، والرّف المعلق بجانب مدخل الخان المتداعي ، الذي تواجه حوائطه ألواح



سوق السجاد بالقاهرة

(١) ربما كان شارع ريجنت المتقاطع مع شارع أكسفورد في قلب مدينة لندن يتشابه منذ ١٢٠ عاما مع شارع الموسيقى قلب القاهرة حينذاك من حيث الأهمية التجارية . أما شارع ريجنت الآن فهو شارع قعم لا يقل عرضه عن ٥٠ مترا يلفحز به الاتجليز فيرم من الأمم - ( لترجم ) .

خشبية من الأرابيسك مشغولة فى حجر قديم منحوت • وهو منظر من أشد المناظر ابداعا فى القاهرة •

اما السجاجيد المخططة الواردة من تونس ذات اللونين الرمادى الفامق والازرق الفامق ، او الجزائرية ذات اللون الرمادى أو الأحمر ، والسجاجيد الكثيفة الوبر الواردة من لاودكيا وأزمير ، والسجاجيد الزرقاء والخضراء الفخمة ، والحمراء الناعمة الواردة من تركيا ، والنوعيات الفارسية المنسجمة - رغم اختلافها الجيـب - فتمتاز بأنها تباع فى دكاكين محلية داخل الحارات المجاورة •

ولا يشعر الانسان بالتعب أثناء تجواله فى هذه الحارات نصف المضاءة ، والتي تتوهج كلها باللون الحلاب ، وتزدحم بالناس السائرين فى كلا الاتجاهين مثل الممثلين فى إحدى مسرحيات عيد الميلاد المجيد التى تمتاز بمظاهر الأبهة والعظمة الشرقية •

أما فى خان الخليلي وهو سوق تصنيع الذهب والفضة ، فانك على العكس ، نادرا ما تجد أية بضائع معروضة للبيع • والحارات فى هذا الجانب ضيقة جدا بحيث يلقى الاثنان من الناس صعوبة فى السير متجاورين • أما المحلات ، فهى ضيقة جدا لأنها مجرد نوافذ لها واجهات لا يتجاوز عرض الواحدة منها ثلاثة أقدام • وقد ثبت فى ظهر كل نافذة منها درجة سلم من الحجر المصقول تسمى المصطبة تستخدم للجلوس • وتقوم مقام المنصة التى تستخدم للبيع ، حيث يجلس المشتري على طرف المصطبة • بينما يجلس البائع القرفصاء متقاطع الساقين فى الداخل • ومن هذا الموقع يستطيع سحب الأدراج واحدا بعد الآخر دون الحاجة للوقوف •

وعلى ذلك فان الفراغ الموجود بين الاثنين يزدحم بأكوام الحلوى الذهبية والفضية ، وهى تختلف عند كل تاجر من حيث المعدن والنماذج المتائلة • وتباع بالوزن مع اضافة هامش مناسب للريح • وأثناء التعامل مع الغريب الذين لا يعرفون نظام الموازين المصرى توزن المصوغات الفضية فى العادة مقابل قطع الروبيات أو خمسة الفرنكات • أما المصوغات الذهبية فتوزن مقابل فرنكات نابليون أو الجنيه الذهب الانجليزى • أما الحلوى المصنوعة فى القاهرة فانها تتكون أساسا من السلاسل والحلقان والبلاخيل والأساور والعقود المعلق فيها قطع العملات أو القلائد التى على شكل ناب الفيل ، وعلب الأجنحة المزركشة بالثقوب أو النحاس المضغوط ، والأساور اليدائية التنفيذ ولكنها من طرازات ثمينة وقديمة • أما بخصوص التجار فان أدبهم وصرهم ليس لهما حدود ، فقد يقلب المشتري كل مخزونهم

ويجرب جميع أساورهم ، وينهب مرة أخرى دون أن يشتري ، ولكنه يلقى الترحيب دائما ويشيح بالابتسامات ولقد أمضت الكتابة ورفيقتها: عدة ساعات تتحدثان العربية في خان الخليلى دون أن تكون هناك أية درجة من الغائبة المائلة للتجار .

وهناك أسواق خاصة أخرى كثيرة في القاهرة مثل سوق الحلويات ، وسوق الأدوات المعدنية ، وموق الفخان ، وقلائد السيوف ، وأسواق البنحاس ، وسوق المصنوعات الأندلسية حيث تباع الطرايش والبرانس ومصنوعات البربر . وهناك بعض الأسواق المزدهمة لبيع الموهلين الانجليزى والفرنسى والبضائع المصنوعة من القطن في مانسستر ، ولكن هذه البضاعة الأخيرة ذات أهمية ثانوية في معظمها . ورأينا بين المصنوعات الانجليزية التي صنعت بالذات للسوق الشرقية نوعا من الموسلين المطبوع القبيح الشكل يمثل جنيات صغيرة سوداء تتقافز فوق أرضية صفراء ، وعلمنا أنه يجد اقبالا لصنع فساتين الأطفال .

وبالرغم مما تمثله الأسواق من مناظر جميلة الا أنها ليست المعالم الوحيدة الجديرة بالمشاهدة في القاهرة ، بل توجد المساجد الكثيرة والبوابات الشرقية القديمة الفخمة ، والكنائس القبطية القديمة ، ومتحف الآثار المصرية ، وعلى مسيرة قليلة توجد مقابر الخلفاء ، وهليوبوليس ، والأهرام ، وأبو الهول ، ويصعب على السائح الآن أن يتذكروا الترتيب الذى يشاهدون به هذه الأماكن لأنهم كانوا يعيشون في حلم ، وكانوا في البداية يرتبون كثيرا لدى محاولة ترتيب مشاعرهم بشكل منظم فكانوا يضطرون الى أن يمشوا على بعض الأماكن بنظرة خاطفة ، بينما كان عليهم تأجيل زيارة أماكن أخرى حتى عودتهم للقاهرة .

وفي نفس الوقت كان شياغلنا الأول هو النظر الى العائلات ( الذهبيات ) . وقد أجبرنا ذلك على تحويل خطواتنا وأفكارنا في اتجاه بولاق بصفة مستمرة . وهي موقع غير مأهول على ضفة النيل ترسوف فيه حوالى مائتين أو ثلاثمائة قارب نبلى همدة للإيجار . والآن قلل غالية الناس تعرف شيئا عن مشقات تأجير منزل ، ولكن أصحاب التجارب فقط هم الذين يعرفون كم هي حادة مشقات تأجير ذهبية . انها أكثر أرباكا وأكثر إجهادا ، كما أنها مخوفة بمتاعبها الخاصة وغير المألوفة . أما القوارب في المقام الأول فانها متشابهة البناء بخلاف المنازل . كما أن منها الأكبر أو الأصغر ، والأظنف أو الأقل ، ومع ذلك تتشابه مثل المحارات التوام . ونفس الكلام يقال عن قباطنتها مع نفس الاختلافات لأن الشخص الذى وصل الى مصر منذ أيام قليلة لا يفرق بين رجل أسود أو نحاسى اللون ، وبين رجل آخر أسود أو نحاسى اللون . وعلى ذلك



فإن كل ريس أو كابتن يحمل الشهادات التي أعطيت له من السياح السابقين ، وهذه الشهادات موضوعة ومتداولة بشكل ظاهر بحيث تنتقل بطريقة سرية على أسطح المراكب المختلفة وبين أيدي الأعداء المختلفين .  
والأكثر من ذلك فإن الذهبيات تغير واقعها وهو أمر لا يحدث بالنسبة للمنازل ، وعلى ذلك فإن المركب الذي كان راسيا بالأسر بجوار الضفة الشرقية قد يكون راسيا اليوم بجوار الضفة الغربية ، أو مختفيا بين دسنة من المراكب الأخرى على بعد نصف ميل جنوب النهر . وكل ذلك يعقد الموضوع بشدة ، ولكنه لا يساوى شيئا إذا قورن بحالة الارتباك التي يدخل فيها الإنسان عندما يحاول تقييم مميزات ومساوى المراكب ذات القمرات الست بالنسبة للمراكب ذات الثماني ، أو المراكب التي بها بوفيه والمراكب التي لم تزود به ، أو المراكب التي تستطيع عبور الشلال والأخرى التي لا تستطيع ، أو المراكب التي تتضاعف أجزائها مرتين والمراكب التي تعاني من هذا العيب خمسة أو ستة أضعاف . وأسماؤها هي :  
الغزالة ، والثروة ، والفسطاط ، ودنقلة ، وهي أسماء تختلف عن أسماء قبائلها لأنهم جميعا يحملون أسماء محمد أو حسن . أما أجورها فليست كذلك لأنها تختلف من يوم لآخر حسب حالة السوق كما هو واضح من عودة المسافرين بالفنادق الرئيسية .

أضف الى كل ذلك حقيقة أنك لا تجد قبطانا يتحدث أية لغة سوى العربية وأن أية كلمة للاستفسار أو التفاوض تتعرض للتحريف عن معناها لأنها تصل عن طريق الترجمان . وربما يستطيع هؤلاء الذين لم يجربوا بعد هذه التشكيكة من مسرات المطاردة ، أن يكونوا فكرة عامة عن العملية المرحقة واليائسة والمريكة التي تكتنف استئجار ذهبية في القاهرة .

وتصادف أنه خلال عشرة الأيام الأولى تقريبا كان لابد من تخصيص ثلاث أو أربع ساعات كل صباح للامورية المراكب ، وفي نهايتها لم تكن تصل الى نتيجة تختلف عما بدأناه . أما المراكب الصغيرة فكانت صغيرة بحيث لا توفر عنصرى الراحة أو السلامة خاصة خلال ما يطلق عليه المسافرين في النيل اسم « الريح الكبيرة » ، أما المراكب المتوسطة الحجم ( التي ترسو تحت حجة استخدامها في الصيف لغرض « نقل البضائع » ) فإننا نشك في تظالمتها . أما المراكب الأكبر التي لا غبار عليها والتي كانت تتضمن ما بين ثمانى الى عشر قمرات بالإضافة الى صالونين ، فقد كانت كبيرة جدا بالنسبة للكاتب ورفيقتها واحدى الخدمات . وكانت هذه

الراكب جميعها باهظة الأجرة • أما وقد حوصرنا بهذه المصاعب المتنوعة ، مع الإصغاء حيناً إلى رأى هذا الشخص وحيناً آخر إلى رأى غيره • ومع التروى والمساومة والمقارنة والتراجع ، كنا نتردد يومياً بين بولاق والقاهرة مما جعلنا نعيش فى تماسة • وفى نفس الوقت تقابلنا مع بعض المعارف القدامى ، كما تعرفنا بأصدقاء جدد • وعند علم الشعور بالتحب الشديد أو الإحباط ، كنا نشاهد ما نستطيع مشاهدته من مناظر القاهرة • وقد ساعد ذلك فى التخفيف من مماناتنا كثيراً • وبالطبع كانت ضمن جولتنا الأولى مشاهدة الأهرام التى تقع على مدى ساعة ونصف من باب الفندق باستخدام الحنطور • وقد بدأناها مبكرين بعد تناول غداء مبكر • واستغرقنا المسافة كلها فى طريق ممتاز ، وعدنا لتناول العشاء فى وقته المناسب وهو الساعة السادسة والنصف • وليكن معلوما أننا لم نذهب لزيارة الأهرام ولكن لجرد النظر إليها فقط • وفيما بعد ( بعد أن قمنا برحلتنا عبر النيل وعدنا منها ومع قضاء عدة شهور فى التدريب ) عدنا مرة أخرى ومعنا - ليس فقط - فراغ كبير بل وإيضاً بعض الفهم العملى للمراحل المعينة التى مرت بها الفنون والعمارة المصرية منذ الأيام البعيدة التى يمثلها عصر خوفو وخفرع • وعلى ذلك يمكن القول بأننا رأينا الأهرام • وعندما وصلنا إلى هذه المرحلة من رحلتنا المقدسة يصبح من الأفضل تأجيل كل شئ مثل تفاصيل قصة الأهرام أو البيئة المحيطة بها • أما عن هذه الرحلة المختصرة فيكفى هذا التقرير الموجز •

يلقى معظم السياح أثناء قدومهم من الاسكندرية أول نظرة على الأهرام من شباك عربة قطار السكة الحديد ، وهى نظرة ذات تأثير لأنها لا تذهب بأنفاس المشاهد ، ولكنها لأول وهلة تقبى رؤية جبال الألب لأول مرة من المستوى المرتفع لخط نيوفشاتيل ، أو المعالم الخارجية لقلمة الاكروبوليس فى أثينا عندما يجرى إليها الشخص لأول مرة من ناحية البحر • إن الأشكال المثلثة المعروفة جيداً ، تبدو صغيرة وغارقة فى الظلال ، بينما من المعتاد رؤيتها وهى تلمع بصرف النظر عن طريقة الرؤية ، وأظن أن ذلك صحيح بصرف النظر عن المسافة ، فهى بعيدة من أية جهة مما يصعب وسيلة قياس حجمها بالنسبة لغيرها من الأشياء • ولا يستطيع الإنسان أن يبدأ فى الأحساس بفرابتها الا عندما يقترب منها ويلاحظ كيفية تزايد حجمها مع كل قسم يقطعه من الطريق •

وأخيراً عندما تصل إلى حافة الصحراء وتضعه المنحدر الرملى وتقف فوق الساحة الصخرية ، ويرتفع الهرم الأكبر بكل ضخامته وعظمته غير

للتزقمة فوق رأس المشاهد ، يكون التأثير مفاجئا مثلما هو رائع • انه يحول دون رؤية الأفق ، كما يحول دون رؤية كافة الأهرام الأخرى • انه يحول دون كل شيء فيما عدا الاحساس بالروعة والغربة •

والآن يكتشف الانسان أيضا أنه من خلال شكل الأهرام فقط يتعرف الى كافة هذه السنوات التي مضت • أما عن سطحها ولونها وموقعها النسبي وعندما ( ولا تتحدث عن حجمها ) فلا يستطيع الانسان أن يستمتع بأي نوع من الأفكار المحددة • أما أكثر الدراسات دقة للمساقط والمقاييس ، وأكثر الصور وضوحا ، وأكثر الأوصاف اسهيا ، فانها لم تقدم إلا القليل ، ان لم تكن تقسم شيئا بالمرة ، لتمكن المرء من أن يعرف المكان سلفا • ان هذه الهضبة من الرمال المتوجة ، والصخور التي تمتلئ بالقبور المفتوحة مثل الثقوب ، وترتكها روايب البنائات الحجرية التي ليس لها شكل محدد ، لا تشبه الصحارى التي تشاهدها في أحلامنا • ان هرمى خوفو وخفرع اكبر مما كنا نتوقع • أما هرم منكوارع فهو أصغر حجما • وهنا أيضا توجد تسعة أهرام بدلا من ثلاثة ، وجميعها موجودة على الخرائط ومذكورة في كتب الدليل السياحي ، ولكن الانسان غير مستعد لاكتشاف أنها ثلاثة ، ولا يستطيع أن يستمر في النظر إليها • كاهرام دخيلة • ان هذه الأهرام الستة الزائفة صغيرة ومتداعية • والحقيقة • أن أحدها صغير بما لا يتجاوز حجم رجمة كبيرة من الحجارة •

وحتى الهرم الأكبر فانه يربطنا بما يضيفه من احساس غير متوقع • بالتناقض • اننا جميعا نعرف وقد عرفنا منذ الصغر أنه قد نزعته منه طبقة الأخجار الخارجية منذ حوالى خمسمائة عام لبناء المساجد والقصور العربية (\*) ، ولكن على الرغم من ذلك فإن الجسم الصلب الذى يتميز بالمظهر الصخرى لهذا الهرم العملاق يصيبنا بالدهشة • ولا يبدو عليه ما حدث من تخريب جزئى • انه يبدو كما لو كان قد ترك دون استكمال ، وأن العمال سيعودون في صباح اليوم التالى •

ومرة أخرى نجد اللون ملهشنا • هناك القليل من الناس الذين يعرفون مسبقا اللون الأصفر المائل للسمرة الذى يتحول اليه الحجر الجيرى المصرى بعد قرون من التعرض لأشعة سماء مصر الملتهبة • وإذا

---

(\*) لم يثبت هذا الافتراء علميا والثابت ان سقوط الكسوة كان من عوامل الزمن.  
غير التاريخ - ( المراجع ) •

نظرت الى الأهرام في ضوء أشعة معينة فانها ستبدو كهروج ذهبية ضخمة .

ولما لم نقضى سوى ساعة وأربعين دقيقة في هذه البقعة ، فقد رفضنا في هذه المرة الأولى بحزم أن نرى أو نسمع شيئاً أو نتنقل الى أى مكان - فيما عدا عدة دقائق قضيناها عند حافة التجويف الرملي الذى يرقد فيه أبو الهول جاثياً مرفوع الرأس . لقد وددنا أن نكرس كل انتباهنا وكل وقتنا القصير للهرم الأكبر فقط ، دون أن نحظى ببض الانطباعات عن مظهر هذا البناء الضخم الخارجى وحجمه ، ودون أن نركز عقولنا فى شيء مثل فهم عمره ، لأن ذلك كان كافياً وأكثر من كاف فى مثل هذه الزيارة القصيرة .

وذلك أنه ليس من السهل أن تستوعب حتى ولو بشكل سطحي فترة ستة أو سبعة آلاف عام ، فالهرم الأكبر الذى كان عمره أربعة آلاف ومائتى عام وبعض الأهرام عند ميلاد السيد المسيح (\*) ، وهو يعيش الآن الألف السابعة، ولذلك فإن الوقوف هناك بجوار قاعدته وملامستها وقياس ارتفاعها بالنسبة لبعض أحجارها السفلية والتأمل في كافة أطوار التدهور الضخم لهذا الحائط غير المستوى الذى يقود الى أعلى مثل دعامة شاهقة تبدو كما لو كانت تلامس السماء ، يجعل الكتابة تدرك فجأة أن هذه التواريخ البعيدة لم ترد على فكرها حتى هذه اللحظة الا في شكل أرقام مجردة . والآن وللمرة الأولى أظهرت نفسها في شكل شيء مادي محسوس ومحدد وحقيقي . انها لم تعد مجرد أرقام ، بل سنوات بفصولها المتغيرة ، وفيضان نيلها العالى أو المنخفض ، ومواعيد بلزها وحصادها . أما الاحساس بهذه اللحظة فلن يضمحل . انها تبدو كما لو أن أحداً قد اختطف لحظة الى ارتفاع كبير أطل منه على سهول الزمن ورأى القرون ترتسم خريطة تحت أقدامه .

ان الإعجاب بضخامة الهرم الأكبر أقل صعوبة من ادراك عمره . ولا يستطيع أحد سار بطول أحد جوانب الهرم ، وتسلق قمته ، ودرس أبعاده عن العالم موراى ، أن يخطئ في تكوين فكرة واضحة وسهلة عن ضخامته وحجمها . ان المقاييس التى أعطاهما لنا سير جاردنر وويلكنسون هى كما يلى : طول كل جانب ٧٣٢ قدما ، الارتفاع الرأسي ٤٨٠ قدما

---

(\*) بنى الهرم الأكبر في الفترة من ٢٥٢٨ - ٢٥١٦ قبل الميلاد - ( المراجع ) .

و ٩ بوصات ، ومساحته ٥٣٥٨٤٢ قدمًا مربعًا (١) . وعلى ذلك نقول ان الارتفاع يزيد ١١٥ قدمًا و ٩ بوصات عن ارتفاع الصليب الموجود في قمة كنيسة القديس بطرس ( في روما ) وحوالي ٢٠ قدمًا أقل من تل بوكس في سوراي . وإذا انتقلنا الى لندن فانه سيكون أكبر قليلا من أن يغطي المساحة الكلية لـحقول غندق لنكولن . وهذه البيانات الحقيقية كافية وسهلة الفهم ولكنها مثل سائر الحسابات التي من هذا النوع تعجز عن بيان حقيقة عظمة الهرم الأكبر .

أما ما يتجاوز تأثيره وصف الأرقام ذات الأهمية أو المقارنات الملحشة ، فهو الظل الذي يلقيه الهرم الأكبر عند غروب الشمس ، حيث يمتد هذا الظل السجيب والحاد والواضح ، عبر هضبة الصحراء الحجرية مغطيا ثلاثة أرباع الميل من السهل الأخضر الذي تحته . انه يقسم ضوء الشمس حيث يقع ، مثلما تقسم بدايته العظيمة ضوء الشمس في الهواء ،

(١) منذ نشر الطبعة الأولى لهذا الكتاب فإن طبع العمل النموذجي الذي قام به سيروم - م - فلاندرز بترى - وعنوانه أهرام ومعابد الجيزة The Pyramids and Temples of Gizeh ، وضعت للمرة الأولى - تحت تصرف الدارسين - رهنا شاملا وبنينا وعليا للهرم الأكبر حيث حسب من التجاويف المحورة في الصخر إلى الأركان الأربعة ومن المستوى الحقيقي للسطح المصروف ، ما جعله يكتشف أن مربع القاعدة الأصلية للبناء مقدرا بالبوصات يعطي هذه الأبعاد :

الاتجاه	الطول	الاختلاف عن المتوسط	زاوية السمعت	الاختلاف عن المتوسط
شمال	٩٠٦٩,٤	+ ٠,٦	- ٧٠ ثانية ٣ دقائق	+ ٢٣ ثانية
شرق	٩٠٦٧,٧	- ١,٠	- ٥٧ ثانية ٣ دقائق	- ١٤ ثانية
جنوب	٩٠٦٩,٥	+ ٠,٧	- ٤١ ثانية ٣ دقائق	+ ٢ ثانية
غرب	٩٠٦٨,٦	- ٠,٧	- ٥٤ ثانية ٣ دقائق	- ١١ ثانية
المتوسط	٩٠٦٨,٨	- ٠,٥	- ٤٧ ثانية ٣ دقائق	- ١٢ ثانية

لما من الارتفاع فانه بعد دراسة كل البيانات مثل سمك الأحجار الثلاثة التي تمثل الغلاف ، والسمك المقترح للأحجار التي واجهت من قبل الأسوار العليا من البناء ، أعطى حسب ملاحظاته الزاوية المتوسطة للهرم ، كما أعطى الارتفاع من القاعدة إلى القمة حيث بلغ ٧ - ١ + ٥٧٧٦ بوصة . انظر كتاب بترى المذكور - الفصل السادس - ص ٣٧ - ٤٢ .

المولى فتغطى الفضاء الذى تشغله بظلام يشبه كسوف الشمس . ومن أكثر الأشياء اثارة للمشاعر الرائعة أن يتذكر الانسان كيف يضمحل نفس هذا الظل عند تسجيله ، ليس فقط ارتفاع اضخم ساعة شمسية اقامتها ايدى البشر ، بل أيضا المسار البطيء يوما بعد يوم على مدى أكثر من ستمين قرنا من تاريخ الدنيا . وكان الظل ما يزال ممتدا فوق المنظر الطبيعى كلما هبطنا المنحدر الرمل الطويل حتى وصولنا الى الحنطور . وقد اسرع حوالى ستة أو ثمانية أعراب فى عباداتهم المرفرفة لكى يودعونا الوداع الأخير . وكان ركوبنا من القاهرة - لكى نجلس فى هدوء وننظر الى الهرم الأكبر - قد ملأهم بالدعشة المخالصة .

ومع مثل هذه الطاقة والانجاز اللذين يستخلفهما السائح الحديث لابد أن تكون قد وصلنا الى القمة ، ورأينا معبد أبى الهول ، وشاهدنا فى نفس الوقت مقبرتين أو ثلاثة من المقابر الرئيسية .

وقال لنا الأعراب : « عودوا مرة ثانية .. ان الأعراب الطيبين سيحصلونكم ترون كل شيء .. انكم لم تروا شيئا فى هذه المرة » .

ومضى بنا الحنطور مع وعدنا بالعودة عما قريب وعلى الرغم من ذلك كنا نشعر بالرضا عن الطريقة التى قضينا بها الوقت .

ان بلد الهرم قد لقوا الكثير من الاساءة من السياح وكتب الأدلة السياحية ، ولكننا لم نجد سببا يدعونا للشكوى منهم الآن أو فيما بعد . انهم لم يتزاحموا حولنا أو يسبوا خلفنا ، ولم يلاحقونا بالطلب على أية حال . انهم يتدفقون حيوية وثرثرون يطعمهم ، ولكن أصدقاءنا الغرباء كانوا يتحولون الى حالة الصمت مثل المصابين بالخرس ، عندما يجدوننا نريد الصمت . وكانوا يرضون بالبشقيش المتوسط عند الانصراف .

وتمثلت النتيجة المناسبة لهذه الجولة القصيرة التى قضيناها فى أننا فكرنا فى اليوم التالى أن نشاهد مسجد السلطان حسن أحد معالم المصور الوسطى ، فقد قيل انه بنى بأحجار الطبقة الخارجية للهرم الأكبر (م) .

## الفصل الثاني

### القاهرة والحج الى مكة

الحقيقة أن مسجد السلطان حسن يعتبر أجمل مساجد القاهرة ، وربما أيضا أجمل مسجد في العالم الاسلامي ، لقد بنى أثناء تلك اللحظة السعيدة التي بدأ فيها الفن الاسلامي في مصر يتوقف عن الاحتواء أو التقليد ، ويستنبط لنفسه طرازا معماريا أصيلا من بين العناصر غير المتجانسة للصروح الرومانية والبيزنطية المبكرة . لقد كانت مساجد القرون القليلة السابقة ( التي شهدت على سبيل المثال جامع ابن طولون الذي يمثل أول انطلاق من النموذج البيزنطي القديم ) (\*) تتكون مما يزيد قليلا عن فناء به أبواب تقود الى قاعة تسعها غابة من الأعمدة . وبعد أقل من قرن كان الطراز الوطني قد عبر بدايات ذلك الانقطاع الطويل عن استخدام الطراز البيزنطي الى نهضة جديدة طورت هذا الطراز ، ممثلة في مسجد محمد علي ، ولكن مسجد السلطان حسن الذي بنى قبل سقوط القسطنطينية بسبع وتسعين سنة ، يعتبر مثالا لأعلى نقطة ميل وصل اليها الفن العربي في مصر بعد استخدامه للمواد اليونانية والرومانية التي كانت في منفى ، وقد تم تعديله قبل تحقيق أصالته الوليدة بإدخال تأثيرات قادمة من وراء البسفور ، ولا يرجع سبب تفوقه الى ضخامة أبعاده ولا الى فخامة المواد المستخدمة في البناء . انه لا يماثل المسجد الكبير في دمشق من حيث الضخامة ، ولا جامع أيا صوفيا في القسطنطينية من حيث غناه بالرخام اللين ، ولكنه يتفوق في التصميم ، والتناسب ، وفي جاذبيته الشامخة التي لا يمكن وصفها . انه يتفوق على هذين المسجدين وعلى غيرهما من المساجد سواء منها الأصيلة أو المبدلة التي تعرفت عليها الكتابة ، لأن البناء كله وطني خالص ، كل خط أو حنية منه ، وكل بوصة من

---

(\*) خطأ علمي ، والصواب أنه على طراز المساجد التي أنشئت في عهد المعتمد

بأنه الخليفة العباسي والذي أنشئت في عهده حفيظة سامراء - ( المرجع )

التفاصيل تمثل أفضل طراز لأفضل فترة في تاريخ المدرسة العربية . وهو قبل كل شيء خير معبر عن الفرض الذي صمم من أجله - وعلى العكس فإن المسجدين الشهيرين في دمشق وفي القسطنطينية كانا في الأصل كنيسيتين مسيحيتين ، وهو ما تكشف عنه البراهين المالة على التعديل . ففي جامع أيا صوفيا يمكن تتبع الفراغ الذي كان يحتله من قبل تمثال القادى ، في أعمال الموزايك التي في محراب المسجد والتي غطيت بأشغال الفسيفساء في تاريخ لاحق - وكذلك فإن البوابات العظيمة بالمسجد الكبير في دمشق قد زينت ضمن رموز مسيحية أخرى برمز العشاء الرباني . أما مسجد السلطان حسن الذي بناه الناصر حسن في الأيام العظيمة المدمرة من حكم المماليك ، فلم تعكر صفوه أية تناقضات . لقد صمم ليكون مسجدا ، وظل هكذا مسجدا ، وسرعان ما تحول إلى أثر جميل .

وقد هدم عدد من الموارد الصغيرة في هذا الحي مؤخرًا بحيث أصبح طريق الوصول واقعا عبر فضاء واسع مهجور بمرت في أرجائه بعض الانتقاض ولكنه سيصبح ميدانا عاما . ولتحقيق هذا الهدف المقبول نظريا شاهدنا حوالي ستة عمال يعملون متكاسلين في تحميل عدد من الأبل بالانتقاض . وهذه هي الطريقة العربية لنقل النفايات . وإذا استمر هؤلاء العمال في عملهم ، واستمر وزير الأشغال العامة في دفع أجورهم في مواعيدها المضبوطة ، فربما يتم إخلاء الأرض خلال فترة ثمانى أو عشر سنوات !

وعندما أوصلنا الحنطور بصعوبة إلى أسفل درجات السلم العظيمة والتي كانت مزدحمة بالمعوزين الذين يدخنون وينامون ، رأينا شقا طويلا ظاهرا الانتساع يصل تقريبا من قمة إلى أسفل الحائط الرئيسى للبناء ، بجوار المذبة . وبدا كما لو كان شقا ناتجا عن وقوع زلزال . ونظرا لأنه مازال جديدا في الشرق ، فقد تعجبنا لأن الحكومة لم تبدأ العمل في إصلاحه ، وكأنه قد كتب على القاهرة ألا يتم أبدا إصلاح شيء فيها !! . اننا نجد هنا كما في القسطنطينية مبانى جديدة ترتفع بسرعة ، ولكن المباني القديمة يصرف النظر عن مدى جلالها ، قد جرى التناضى عن تأكلها بوصة بعد بوصة حتى لايتبقى منها سوى كومة من الانتقاض .

وبعد صعود السلالم ، ومن خلال بهو شاهق الارتفاع ثم صعود بعض الدرجات الإضافية ، ثم المرور عبر ممر مظلم ، وصلنا إلى القاعة



الكبرى، والتي كان علينا أن نخلع أحديتنا قبل دخولها ، وارتداء شياشب مخصوصة لهذا الغرض . وتمثل رؤية هذه القاعة لأول مرة قمة الإنارة . أنها لا تشبه شيئاً سبق لنا رؤيته من قبل ، ويتساوى جمالها مع حدائتها . تخيل شكلاً هندسياً ذا أربعة أضلاع ، يلفه الرخام الثمين ، مفتوحاً نحو السماء ومحاطاً بحوائط مرتفعة ، وفي كل جانب من جوانبه حنية واسعة يحيط بها عقد مرتفع . أما مساحة الشكل الرباعي فهي تزيد على مائة قدم مربع ، كما يزيد ارتفاع الحوائط عن مائة قدم أيضاً . وتشكل كل حنية قاعة فسيحة للراحة والصلاة . وجميع الحنيات مفروشة بالحصى ، ولكنها في طرفها الشرقي أرحب وأعمق بخلاف الأطراف الثلاثة الأخرى . أما المقعد الفخم الذي يحيط بها فهو يشبه الجزء الأمامي من خشبة مسرح كبير ، وتبلغ المسافة بين ضلعيه ٦٩ قدماً و ٥ بوصات حسب ما ذكره فرجسون ، وإن كانت تبدو أكبر من ذلك كثيراً . وهذه القاعة الرئيسية التي ترتفع أرضيتها بمقدار درجة سلم واحدة عند نهايتها الصلوية يبلغ عرضها ٩٠ قدماً ، وارتفاعها ٩٠ قدماً . والمنصة مغطاة بسجاد الصلاة الصغيرة ، وهي تتضمن المحراب ومنبر الخطيب . وقد لاحظنا أن هؤلاء الذين حضروا هنا قد جاءوا للصلاة فقط . وبعد الانتهاء من الصلاة أما أن يمشوا إلى الخارج ، أو ينتحوا جانباً داخل إحدى الحنيات للراحة . وتوجد في الساحة فسقية رائعة لها سقف تملؤه قمة فخبدة مثل فقاعة كبيرة من حيث الشفافية والتأبلية للكسر ، ويتوضأ فيها كل عابد عند دخوله المسجد . وبعد الوضوء يترك شيشبه على الحصى ، ويدوس على سجاد المنصة بقلميه العاريتين .

وكانت هذه هي المرة الأولى التي نشاهد فيها المسلمين أثناء الصلاة وتأثروا كثيراً لاستغراقهم العميق وغير المتكلف . كان بعضهم ساجداً بحيث تلمس جبهته الأرض ، والبعض الآخر راكعاً ، والبعض الأخير منحنياً في الوضع المحد للصلاة . وكانوا هم جميعهم شديدي الاستغراق حتى بدا أن وجودنا الغريب قد ضايقهم . ولم تكن نصرف حينذاك أن المسلم الصالح يتصف بالتقوى خارج المسجد مثلما هو داخله . أو أن تلك هي عادته في أداء الصلاة في أوقاتها المحددة بصرف النظر عن مكان أو كيفية الشغاله . وسرعان ما تمودنا على هذه الخاصية الواضحة في الحياة الإسلامية بحيث صارت أمراً لا جدال فيه ، حتى إن راكب الجمل يتحتم عليه أن ينزل عنه ويسجد واضعاً جبهته على الأرض بجانب الطريق ، كما أن التاجر ينشر سجادة الصلاة الخاصة به على الأرض متجهاً بوجهه نحو الشرق عند غروب الشمس خلف تلال الصحراء الغربية .

وبينما كنا معجبين بارتفاع السقف وزخارف المنبر المصنوعة من زخارف أوراق الشجر ( أشغال الأرابيسك ) المعقدة ، جاء الحارس ومعه مفتاح كبير ودعانا لزيارة قبر مؤسس المسجد ، فقتبعناه الى قاعة ضخمة تمولها قبة مساحتها ١٠٠ قدم مربع ، أقيم في وسطها قبر منبسطة يحوطه سور وقد وضع في أسفله صندوق مربوط بالحديد ، وعرفنا فيما بعد أن ذلك الوضع مضى عليه خمسمائة عام منذ وفاة ودفن السلطان حسن . وهذا الصندوق كانت به نسخة فاخرة من المصحف قيل ان السلطان حسن قد كتبها بخط يده ، ولكن الخديو الذي يجمع المخطوطات العربية المختارة والأثرية أرسل في اليوم السابق فقط أمرا برفعها .

ولم أر شيئا أشد أو أفخم من تناسق أبعاد قاعة الضريح هذه ، التي غطيت حوائطها بالزخرفة الدقيقة ، المحفورة على الخشب مع ملء الفجوات بقطع الخرف وأشغال السيفساء ذات اللون الفيروزي . أما الارتفاع فالغرض منه حمل عقود السقف . وتحقق استدارة الأركان بواسطة عنائيد مجوفة من أشغال الأرابيسك الرائعة مثل الدلايات ، ولكن أشغال السيفساء تسقط بسرعة ، ولذلك فإن معظم فجواتها فارغة . وقد علفت أشغال الخشب الجميلة على شكل شظيات مهلهلة ومحاطة بنسيج المنكبوت مثل الرايات القديمة التي تميزها أول لمسة من الفرشاة .

ومع عودتنا من الضريح الى الفناء لاحظنا آثار الانهيار في كل مكان . ذلك أن الفسقية التي كانت يوما ما معجزة من معجزات الزخرفة العربية ، توشك على الانهيار ، وقد تشقق الرخام الموجود في قاعدتها وبهتت ألوانه . أما قبتها المزخرفة بالبحس ففقدت تساقطت قشرتها في أجزاء متفرقة ، كما تساقطت طبقة الميناء ، وتمزقت زخرفتها الخشبية التي تشبه الأربطة في كل بوصة .

ونرى الآن طائرا صغيرا بلون بني وذهبي يجثم في ثقب على حافة الحوض . وبعد أن نثر الماء وشرب منه ورتب ريشه مثل العابد الصالح أثناء الوضوء ، طار الى قمة القبة وغنى فرحا ، بينما خيم الصمت على ما عداه . وقد شقت الشكل الهندسي ذا الأضلاع الأربعة مساحات كبيرة من الأنوار والظلال . وظهرت السماء فوقنا مثل فتحة مربعة من الزرقة الشديدة ، بينما الناس هنا وهناك ما بين متجن ، ومصل ، أو مستغرق في الهدوء ، وقد تناثر عدد من لإبسى المائم في شكل بدع فوق أرض القاعات المكشوفة المغطاة بالحصى . وهتالك جلس ترضى مقاطع السائق يصنع صديرية ، وبالقرب منه استلقى صانع سلال مع

سلسلته نصف المجنولة الممتدة بطولها على وجهه، ويجانبه حُرمة من الأسرار،  
 فحينما رقد بالقرب منه أعنى ومعه كلبه ، فكان السيد نائما وكلبته  
 يحرسه . ولما كان ذلك كما سبق أن قلت هو أول مسجد تقوم بزيارته ،  
 فأننى أتذكر حينها المفاجأة التى أدهشتنا لدى رؤية ذلك الثرى وهو  
 يحيط أزواره بينما يرقد النائمون حوله فى الظل . ولم نعرف حينذاك  
 أن مسجد المسلمين مكان للراحة والحماية مثلما هو للصلاة ، أو أن العربى  
 الذى لا مأوى له قد يجد المأوى هناك سواء فى الليل أو أثناء النهار بنفس  
 الحرية التى تبني بها الطيور أعشاشها فى الفريزه العلوى ، أو مثلما  
 يشارك كلب الرجل الأعنى سيده النائم فى الظل البارد .

وبعد عدة دقائق من الصعود بالخطور من عند هذا المسجد الذى  
 ينتمى لحكم المالك ، نصل الى مسجد محمد على الذى ينادى على أوامره  
 نغلت مذبحه قتل فيها آخر مسلاطة هذا الجنس السلطانى منذ ٦٤ عاما  
 مضت (\*) وقد بنى هذا المسجد داخل حرم القلعة على حافة بارزة من تلال  
 القطم ، تطل على مدينة القاهرة ، وهي من أكثر مناطق القاهرة روعة .  
 وتظهر مأذنة الرقبة وقبابه المتجمعة من كل جهة وعلى مدى عدة أميال .  
 وتظل ظاهرة للنظر مدة طويلة أثناء رحيله أو عودته للقاهرة أكثر من  
 كلمة المعالم الأخرى . وهو مبنى عام فسيح ومبني ومزدهر ، ولا يحيط به  
 شيء جليل فيما عدا الفناء الرخامى العظيم والسقية . أما داخل المسجد  
 الذى بنى بكامله من المرمز الشرقى ، فقد كان مفروشا بالسجاد التركى  
 الفاخر ، وعلقت فى سقفه ثريات عديدة مصنوعة من الزجاج البلورى  
 المصقول .

وتظهر فخامة المنظر من الهضبة الخارجية . وقد وایناء خلال يوم  
 ملبد بالضباب، ولذلك لم نستطع التعرف على ملتقى الدلتا الذى كان من  
 المروض أن يظهر فى اتجاه الشمال . ولكننا استطلعنا أن نرى المنظر  
 جنوبا حتى هرم ستارة فى سهولة ويسر . وظهرت أهرام الجيزة على  
 خضرة الصخرة الصحراوية على بعد حوالى اثنى عشر ميلا ، صغيرة وغير  
 ذات تأثير ، كما تظهر دائما على البعد . ولكن الوادى الحصب العظيم  
 كان يتميز بالقرى الطينية التى تظهر كالبقع وقد تقاطعت فيه القنوات  
 ومسارات غابة النخيل . وقد أزدان النهر العظيم بأشعة القوارب  
 النيلية . أما مدينة القاهرة الممحصنة فقد أزدانت كلها بالاستغف المسطحة

---

(\*) مضى عليها حينذاك سبعة وسبعون عاما بالإضافة الى أن الطيبة الأولى لهذا  
 الكتاب قد مضى عليها ٢٢٠ عاما - ( المترجم )

للمنازل ، والقباب الصغيرة والمآذن ، التي تنتشر مثل نموذج معقد التفاصيل لدى قدمي المشاهد ، ملء بالزوايا الرائقة والتي سيطرت على كل انبساطنا . وعندما ننظر إليها من هذا الارتفاع يسهل علينا تصديق أن القاهرة تتضمن أربعمائة مسجد ، وهي تقف على حافة التل على مثال مدينة روما الحديثة التي تتضمن ثلاثمائة وخمسا وستين كنيسة (٨) .

وعند نزولنا شامدنا المكان الذي قتل فيه كبار المالك وعلمهم ٤٧٠ ميلوكا (٩) ، وقد حدثت هذه المذبحة في شهر مارس سنة ١٨١١ للميلاد . وراينا البوابة العلوية التي أغلقت أمام المالك لمنع خروجهم ، ويقال ان حوائط الممر الضيق الذي ارتكبت فيه المذبحة تظهر فيه الثقب التي أحدثها الرصاص ولكننا لم نبحث عنها .

وقد ذكرت منذ قليل أنني لم أذكر بالضبط الترتيب الذي تمت به جولتنا في القاهرة لسبب أننا راينا بعض الأماكن قبل رحلتنا في النهر ، وبعضها الآخر بعد عودتنا ، والبعض الآخر ( مثل متحف بولاق ) مرتين قبل وبعد الرحلة ، على قدر استطاعتنا . ولكنني على الأقل متأكدة أننا شامدنا عرشا للدرويش وهم يتصايحون ، ورحيل قافلة الحج إلى مكة قبل بداية السفر .

ومن بين الأشياء التي يؤديها الناس وهم يشعرون بالسعادة ، متابعة مركب القافلة ، فهي بالتأكيد تعتبر من أكثر المتابعات إلهاماً ، فهم يسبقون مسافة طويلة لمشاهدتها ، كما ينتظرونها فترة طويلة مرهقة ، لأنها تصل دائما متأخرة . وبمجرد وصولها تنتهي بعد عدة دقائق . لقد تناولنا الإفطار مبكراً وهناك الخروج سريعاً بعد الساعة السابعة والنصف وأخذنا مواقفنا خارج باب النصر في الطريق إلى الصحراء في تمام النجاة الثابتة والنصف . وهنا جلسنا حوالي ثلاث ساعات محروطين

---

(٨) يوجد بالقاهرة الآن ألف مسجد من المساجد الكبيرة وليس أربعمائة ، هذا بخلاف آلاف الزوايا والمساجد الصغيرة التي لا يكاد يخلو منها شارع واحد . - (الترجم) .

(٩) قيل أن مولوكاً واحداً فقط هو الذي هرب وبغضه أمين بك الذي قتل بحصانه من غنقة في الحائط ويصل سلكاً إلى النهار ثم هرب إلى الصحراء . ولستمر منجم نفزته المشهورة يعرض على الزوار لعدة سنوات ولكن لا توجد الآن أية فتحات في الحائط . وتعتبر القلعة في الآثار الوحيد في القاهرة الذي تجرى فيه الإصلاحات الكاملة

لنسحب إلترابيه ولهيب الشمس دون أن نعمل شيئا سوى مراقبة الزحام والانتظار . فى صبر . وكان هناك كل نزاله فنلق شبرد وكل غريب فى القاهرة ، وقد ركبنا جميعا فى حناطير رشيقة مفتوحة يجرها رجال يؤسده يسوقهم عرب حفاة الأقدام . وبالنسبة فان هؤلاء العرب يحصلون سباطا جيدة والرجال يجرون ببراعة ، وقد يبدو غريبا ومزريا فى البداية أن نركب خلف حوزى لا يملك من الملابس الا خسرقة يلفها كممامة بيضاء قفزة ، وقميص متواضع يصل بالكاد الى ركبتيه وحذاء طويل الرقبة منحنه اياه الطبيعية ( تقصد الساقين العاريتين ) .

اما هنا خارج الحواط فقد أخذ الزحام يتزايد فى كل لحظة ، وظهر المكان مثل معرض به اكشاك لبيع الأطعمة ، ومراجيح ، ورواة للقصص ، وحواة يداعبون الثعابين ، وبائعو الفطائر ، وبائعو الحلوى والشربات ، والماء ، والليمونادة ، والمكسرات المسكرة ، والبلغ الطازج والبيض المسلوخ ، والبرتقال ، وشرائح البطيخ . وهناك النساء المحجبات يحلن أطفالا لونهن يروئى ، يشبهون تماثيل كيويده ، وهم منفرحو السيقان على اكتافهن اليمنى . ومن بين الحاضرين مصريون ذوو بشرة سمراء ، وأحباش بلون الفحم الأسود ، وعرب ، ونوبيون من كافة درجات اللون من البنى الذهبى الى لون الشيكولاته ، وفلاحون ، ودراويش ، وأولاد يهودون الحمير ، ومتسولون ، وشحاذون بهم شتى أنواع العاهات التى يمكن تصورها ، رائجون وغادون وهم يحشرون أنفسهم بين الحناطير ذهابا وايابا ، أو يفترشون جانبي طريق البوابة التى يملوها برج عظيم فى كلا الاتجاهين . وآخرون يمتلون قسمة كل حائط ، ويملاؤن الجمر بالضحكات . وتشكيلة من اللهجات المحلية ، مع تلك المطور العربية التى لاتنفصل عن الجوع الشرقية . إنه حشد غير مؤد ، ولكنه ليس له طعم ، ورحب الصدر ، وغير عدواني . وتكفى نظرة واحدة اليه حتى تهرب كافة التصورات السابقة عن تزمّت السلوك الشرقى ، فالحقيقة هى أن هذا التزمّت ليس خاصية شرقية . إنظر الى المسلم أثناء صلاته ، فستجده نموذجاً للتجرد الدينى ، ثم ساومه على شراء سجادة فستجده مثل القاضى . لا يمكن كشف أسراره . ولكن انظر اليه فى ساعات الاسترخاء ، أو فى مناسبة يوم عطلة فستجده مثل طفل كبير فى مرحه وضحكه . وهو مثل الطفل أيضا يحب الضجيج والحركة لمجرد اثاره الضجيج والحركة ، وهو ينظر الى المراجيح والألعاب النارية بوصفهما قمة السعادة الانسانية . والآن نجد أن المراجيح والألعاب النارية تمثل وسائل رزق عربية وتحل محل السيرك . وتثبت رغبة الشخص العامى لمشاهدتها ، حيث لا يندمج فيها فقط . فى مناسبات الاحتفالات العامة ، ولكنه يلجأ اليها أيضا لأحياء

أفلس الأعياد الدينية • وقد حدث فيما بعد أن صادفنا أعياداً إسلامية عديدة سواء في مصر أو سوريا فوجدنا المراجيح تعمل طوال النهار والألعاب النارية كل مساء • واليوم فإن المراجيح لم تكن وحدها خارج باب النصر ، فقد كان معها مراجيح روسية تصدر أصواتاً وهي معلقة في مركبات ملونة لركوب الأطفال ، ومراجيح مريضة بجبال يصل ارتفاع بعضها إلى مثل ارتفاع مشافق هامان (\*) وإزكها الرجال • أما عن نفسي فأنني لا أعرف منظراً أكثر إثارة من منظر الاستمتاع الهادئ الذي يشعر به الرجل المصري المتوسط العمر ، الملتحي ، والمعمم ، وهو يجلس القرفصاء على كمينه فوق المقعد الخشبي الصغير في واحدة من هذه المراجيح الهائلة ويسك بالبحال الجانبية للمحافظة على حياته ، ويصل ارتفاعه في الهواء إلى ٤٠ قدماً في كل مرة •

وقبل منتصف النهار يقلل عندما تصل الحرارة وسطوح الشمس إلى درجة لا تحتمل ، تتوقف المراجيح عن الحركة ، ويندفع الزحام في اتجاه البوابة ، وتعلن دقات الطبول من بعيد عن اقتراب الموكب • في البداية وصلت سلسلة من الجبال تحمل الأثاث الخاص بالخيام ، ثم حوائ مائتي حاج سائرين على الأقدام وهم يرتلون بعض الآيات القرآنية ، ثم تصل كتيبة من المشاة المصريين يلبس رجالها زياً عسكرياً مصنوعاً من النيل الأبيض الخشن مكوناً من معطف ، وسروال فضفاض ، وطزلق فوق الحذاء ، مع أحزمة متقاطعة بها صناديق الخرطوش المصنوعة من الجلد الأسود السادة ، وعلى رأس كل منهم طربوش أحمر • ويتبع هؤلاء عدد آخر من الحجاج وراحمهم مجموعة من الدراويش يحملون بيارق خضراء مطرزاً عليها عبارات عربية باللونين الأبيض والأصفر ، وتلي ذلك فرقة من الفرسان الوطنيين يرأسها لواء وأربعة ضباط برتبة البكباشي في حللهم الفخمة المطرزة بالذهب ، تسبقهم فرقة للموسمقات العسكرية ، ثم فرقة أخرى ، تليها كتيبة أخرى من المشاة ، وتلي ذلك عدد آخر من الضباط في رتبة البكباشي تتبعهم كتيبة من الفرسان حاملو الرماح يمتطون جياداً رمادية ويحملون الرماح التي في قممها رايات صغيرة حمراء وخضراء • وبعد مرور هؤلاء حدثت وقفة طويلة • وبعد عدد من الوقفات والمقاطعات وصل جمع غير منتظم من الحجاج ، غالبيتهم من طبقة الفلاحين وهم يدقون

---

(\*) الخشية التي ارتفاعها خمسون لراعاً أعدها هامان وزير الملك فارسي أمشويش ( ارتخستنا ) لكي يصلب عليها مرفأى ، ولكن الصلب عليها صار من نصيبه هو بدلاً من مرفأى • ( لكتاب المقدس - سفر استير - الاصاحات من ٩ - ٧ ) • ( المترجم ) •

الطبول الصغيرة ، ويقدر عددهم بحوالى ألفين . والآن يصل إلينا صوت  
المتشددين قبل وصولهم بوقت طويل حيث نرى الدراويش وهم جماعة  
متساكنة يلبسون الملابس القديمة ذات المظهر البالي ، وكانوا يديرون  
رؤوسهم من جانب الى جانب ويصدرون جلبة متواصلة وهم يصيحون  
« قائلين » الله ! الله ! الله ! » ويصل عددهم الى مائتين . وجاء بمنهم  
مشايخ الطرق التى يتبعونها وهم يرتدون عبايات زاهية الألوان مطرزة  
بخيوط الذهب ويركبون خيولا عربية . اما أكثر المناظر طرافة فهو منظر  
«شيخ الحسينيين» يركب حصانه وعلى رأسه عمامة خضراء ، ويلبس عباءة  
خمرية اللون وهو من أحفاد النبی . اما أهم شخصيات الموكب فهو الشيخ  
البكرى الذى يشبه عند المصريين رئيس أساقفة كانتربرى (\*) ، وهو  
يرأس جميع الدراويش ، وقد وصل أخيرا راكبا حصانا عربيا أبيض اللون  
تكسوه كسوة مشقولة بخيوط الذهب . وكان رجلا مسنا ذا طعنة وديعة ،  
وقد ارتدى عباءة بنفسجية اللون ، وعمامة ضخمة باللونين الأحمر  
والأخضر . وقد تبع هذا الشخص المكرم رئيس رابطة صناع الكسوة ،  
وهو رجل وسيم يجلس مستعرضا على جمل . وحدثت وقفة أخرى فى  
الموكب ، وقفة مشوقة . ووصل جمع يتعمم ، ثم ظهر شخص نصف عار  
منهمل الجسم ، وشعره فى شكل خصلات سوداء طويلة ، وله ذقن ثلاثية،  
ولا يلبس شيئا سوى سروال أبيض قصير . وشيخ أحمر ، راكبا على  
جمل تحيف يجرى بسرعة جعلت جنبى الراكب السمين يترججان ،  
ورأسه يدور مع كل خطوة ، كما لو كان فى حالة سكر . وقد سرت رعشة  
من السرور بين الجماهير لدى رؤيتها لهذا الرجل المبروك المشهور باسم  
( شيخ الجمل ) معروف الجماهير ، وقد علمنا فيما بعد أن تلك كانت حجة  
البيهرين . وكان القروض أن يسرع ، محركا رأسه ولا يرتدى شيئا سوى  
هذا السروال الواسع طوال الطريق ذهابا الى مكة وإيابا منها .

وبعد ذلك تحدث قمة الاثارة . حتى ان الفرحة التى استقبلت بها  
الجماهير شيخ الجمل لا تعتبر شيئا اذا قورنت بنشوتها عندما ظهر  
المحمل محمولا على جمل ضخم ، داخلا من البوابة تسبقه مجموعة أخرى  
من الضباط الفرسان . ورفعت النساء أطفالهن ، ورفع الرجال سقالات  
المراجع وخلفها الحناظر . وصاحوا ، ولوحوا بالمناديل والعمائم ؛ وكانوا  
جميعا فى حالة من السعادة يجوار بعضهم البعض . وفى نفس الوقت  
وجدنا أن الجمل الذى أحس برقعة مكانته ، وعظمة الكسوة التى

---

(\*) كانتربرى من مدن إنجلترا التى يقصدها للحجيج المسيحيون لوجود شريح  
القديس توماس بيكيت بها - ( المترجم )

ينحلي بها ، يتقدم ببطء وتناقل وأنفه شامخ في الهواء ، وقد مر قريبا من رؤوس خيولنا . ولم تكن قد شاهدنا مشهدا أجمل من مشهد الحمل . وهو نوع من الصناديق المزينة بزخارف مطلية بالذهب . وفي أيام الممالك كان المحمل يمثل المحفة التي يركبها السلطان ويضئ فارغا مثل السيارة الملكية التي تسير في جنازة عامة (١) .

وقيل لنا انه الآن يحمل الكسوة الشريفة التي ترسل سنويا بعرفة صناع السجاد بالقاهرة الى قبر الرسول . وكانت هذه هي خاتمة الموكب . وبعد مرور الجمل تفرق الزحام وانتهى كل شي . واندفعت كل الحناطير نحو البوابة لمواجهة المد الكاسح من الجماهير المتدفقة ، مما ترتب عليه حدوث ربكة لا يمكن تخيلها . وقد انفرت بعض الحناطير في الرمال عند منتصف الطريق ، وكان من بينها الحنطور الذي نعتليه . ودخلت جميعها في مازق لا فكاك منه في داخل الجزء الضيق بمدخل البوابة . وهنا سب السائقون بعضهم بعضا وفرغ صبر الجماهير ، وجرى بعض الأوروبيين مسرعين .

وإثناء عودتنا قاهلنا كتيبتين أو ثلاثة ، وكان الجنود من المشاة والخيالة يبديون كاشخاص عاديين ومنضبطين الى حد كبير . أما ركوبهم الخيل فكان أفضل من سيرهم على الأقدام ، وهذا هو المتوقع . أما الزى فهو موحد بالنسبة للفرسان والمشاة أثناء الخدمة ، ويتمثل الاختلاف الوحيد في أن الفرسان يرتدون أحذية سوداء قصيرة مخصصة للركوب ، وأن المشاة يرتدون فوق الحذاء طرلوق من التيل الأبيض مثل أبناء قبيلة

---

(١) ورد أن ملك مصر السلطان الظاهر بيبرس كان هو أول من أرسل المحمل مع قافلة الحجاج الى مكة في سنة ٦٧٠ أو ٦٧٥ هجرية ( ١٢٧٢ للميلاد ) ولكن كما قيل فإن هذه العادة لها أصلها الذي يعود الى عدة سنوات قبل جلوسه على العرش . عندما نصبت شجرة الدر ملكة وهي جارية تركية جميلة كانت قد أصبحت الزوجة المفضلة للسلطان الصالح نجم الدين ، وعند وفاة ابنه ( الذي انتهت اليه الامرة الابوية ) نالت بنفسها ملكة على مصر . هذه للسيدة أخت الحج في ( هودج ) أو صندوق مفطي محمول على جمل ، وظل هودجها الفارغ لعدة سنوات تالية يرسل مع القافلة رمزا لمسلطة الدولة . ومنشأ حمارت عادة عند أمراء مصر المتعاقبين أن يرسلوا مع قافلة الحج في كل عام نوعا من الهودج ( الذي أصبح يسمى المحمل ) كرمز للولاء . انظر في ذلك كتاب إدوارد وايم لين عن المصريين الحديثين E. The Modern Egyptians by W. Lane المنشور في لندن سنة ١٨٦٠ الفصل الرابع والعشرين .

( إضافة من المترجم ) :

هذا الكتاب مترجم الى العربية منذ سنوات طويلة تحت عنوان « عادات وتقاليده المصريين الحديثين » .



زواوة المغربية الذين كانوا يشكلون فرقة مشاة فرنسية . لقد وصل  
الصريون في الترقى الى بعض رتب الضباط ، ولكن كبار الضباط وهيئة  
القيادة ( وبينهم عدد كبير من رتب البكباشى واللواء الذين يشكلون  
كتيبة عادية ) هم من الأوربيين والأمريكيين .

وقد ظهر لي أثناء الموكب أن النسبة العددية للحجاج صغيرة  
إذا ما قورنت بالمشتريين في العرض العسكري ، ولكن هذا العرض الذي  
يسمى : رحيل القافلة - هو في الحقيقة الموكب الوحيد للكسوة  
الشريفة من القاهرة الى المعسكر خارج الأسوار ، وأن الكتائب العسكرية  
قد حضرت فقط كجزء من الموكب التاريخي . أما الرحيل الحقيقي فإنه  
يتم بعد ذلك بيومين ، حينذاك ينضم الحجاج في أعداد كبيرة ، بينما  
تنخفض أعداد العسكريين حتى تصل الى مجرد حامية صغيرة . وقد قيل  
أن عدد الذين رحلوا للحج هذا العام قد بلغ سبعة آلاف من القاهرة  
والمدن المجاورة .

وقد جرى عرض الموكب في يوم الخميس الموافق الحادى والعشرين  
من شهر شوال الهجرى الموافق الحادى عشر من ديسمبر . وفي اليوم  
التالى أى الجمعة وهو يوم العطلة لدى المسلمين ذهبنا الى مقر الدراويش  
الذى يقع خلف الأسوار في ركن هادى يقع ما بين ضفة النهر والجزء  
المسمى بمصر القديمة .

وقد وصلنا بعد الساعة الثانية بقليل ، وتوجهنا الى ميدان كبير ،  
وعبرنا خلال فناء تطله جيمزة ضخمة ، ودخلنا قاعة مطلية بالجير فوقها  
قبة ، ولها أرضية مفروشة بالحصى النظيف . أما ترتيب المكان فإنه  
يختلف عن كافة المساجد التى شاهدها حتى تلك الزيارة ، فالحقيقة  
أنه لم يكن هناك شيء للترتيب ، فلا يوجد منبر ، ولا محراب ،  
ولا مصابيح ، ولا سجادة للصلاة ، ولا شيء سوى صف من الكراسى .  
ذات القاع المصنوع من الخيزران مصفوفة في أحد الأطراف . وكان يجلس  
على بعضها عدد من زملائنا من نزلاء فندق شبرد . وإذا! بفريق من  
الدراويش يتراوح عددهم ما بين أربعين الى خمسين يجلسون الفرصه  
على شكل دائرة في الجانب المقابل من القاعة وقد تكومت قفصاتهم  
وأغطية رؤوسهم ذات الشكل الهرمى غير المألوف في كومة قريبة منهم

وبعد أن جلسنا على الكراسى بين المشاهدين الآخرين انتظرنا  
ما سيحدث . وصارت تتدفق أعداد أخرى من الدراويش ومن المشاهدين

الانجليز من وقت لآخر . وكان الدراويش القادمون يخلعون اغطية رؤوسهم ويجلسون بين الباقي يضحكون ويتحدثون معا بدون حرج . نما المشاهدون الانجليز فقد جلسوا في صف واحد خجولين وغير مرتاحين وصامتين ، يتعجبون مما اذا كان مطلوباً منهم أن يسلكوا كما لو كانوا في كنيسة أم لا ، وقد أحسوا بالخجل حتى الموت من أقدامهم ، حيث أجبرونا جميعاً على خلع أحذيتنا قبل الدخول : أما هؤلاء الذين نسوا أن يحضروا معهم شياشيب فقد اضطروا الى ربط أقدامهم بالمناديل التي يحملونها . في جيوبهم .

وبعد مضي وقت طويل أصبح عدد الدراويش حوالى السبعين . كما أحس الجميع بالتعب لطول الانتظار . ثم حضر ثمانية موسيقيين ، اثنان منهم يحملان طبلتين كبيرتين ، واثنان يحملان عودين ، وعازف كمنجة ، وناقر الرق ، ثم اثنان يحملان طبلتين صغيرتين . ثم وزع الدراويش أنفسهم وكان من بينهم من هو عجوز أشيب الشعر ، وبعض الاولاد ، في شكل دائرة كبيرة وكثف كل منهم الى كتف جاره . وأطلقت الفرقة الموسيقية أصوات بعض النغمات الحزينة غير المتوافقة . ثم دخل رجل وقور متوسط العمر وتوسط الحلقة ، وأدار رأسه مع كل تكرار . وانطلق بردد اسم الله .

في البداية كان صوته رقيقاً ، وبالتدريج أخذ الدراويش يرددون الكلمة : الله ! الله ! الله ! ثم أخذت رؤوسهم وأصواتهم ترتفع وتهبط في توافق تام . أما القبة فكانت تردد الصدى . وكان هناك احساس بشيء غريب ورصين في هذا الاحتفال .

وسرعان ما أخذت الطبلتان الكبيرتان تدقان بصوت أعلى ، كما تحولت أصوات الدراويش الى هدير ، وزادت انحناءة الرؤوس . وصار اسم الله يرن أسرع وأسرع وأشد حماساً . أما القائد نفسه فقد بدأ في هلهل يزيد من سرعة المنشد ، وأصبح واضحاً أن الفتانين قد انتابهم احتياج شديد . وسرعان ما أخذت الحلقة كلها تتأرجح الى الأمام والى الخلف في اندفاع رهيب . وتحولت الأصوات الى صرخات خشنة . وأصبحت الطبلتان الكبيرتان فقط هما اللتين يرتفع صوتهما على صوت الضجيج . وبين كل حين وآخر يقفز أحد الدراويش في عصبية لمسافة ثلاثة أو أربعة أقدام أعلى من رؤوس الآخرين . ولكنهم في الغالب وقفوا متشبطين بمرآتهم في بقعة واحدة ، وهم يحنون رؤوسهم حتى تكاد تقترب من أقدامهم ، ثم يطرحون أنفسهم الى الخلف بعنف لدرجة أننا نحن الذين

نصف خلفهم ، كنا نرى وجوههم شبه مقلوبة . ومع هذه السرعة الرهيبة لم يكن هناك وقت تستغرقه شعورهم في الارتفاع أو الهبوط فظلت معللة في وسط الهواء . واستمر الاحتياج ومعدل السرعة في التزايد ، صرخ بعضهم ، وتآوه البعض الآخر ، ولم يستطع البعض الآخر أن يسند نفسه أكثر من ذلك ، فأمسك بهم المتفرجون حتى يظلوا في أماكنهم . وكانوا جميعا قد أصبحوا حينذاك شبه مجانين . وأخيرا أحسبنا بأن رؤوسنا تدور ، ونظرت أكثر من سيدة نحو الباب تحدوهم الرغبة في الخروج . لقد كان المنظر مريئا ، ولم يكن يحتاج إلا الى الظلام وضوء المشاعل حتى يصبح مثيرا كالمرة . ولما وصلت الفضبة الى ذروتها وبدأ أن المبنى يتمايل للأمام والخلف فوق رؤوسنا ، ترنح أحد البائسين خارجا من الحانة وسقط وهو يتلوى ويصرخ بالقرب من أقدامنا . وفي نفس اللحظة صفق القائد بيديه فتهاوى الفنانون متخذين وضع الجلوس لاهئين ومنهوكي القوى . وانتهى فجأة أول ذكر كما يطلقون عليه . ولم يستطع القبل منهم التوقف فورا ، فاستمروا يتطوحن ويتحدثون مع بعضهم بصوت خفيض ، بينما توقف الرجل الذي انتابته النوبة العصبية عن الصراخ ، وظل ممددا بطوله في الخارج وهو متصلب ، ويبدو أنه دخل في حالة غيبوبة .

وفي نفس الوقت حدثت بين المشاهدين مهمة تعبر عن الرضا . وقد أعلن أن ذكرا آخر سوف يبدأ حالا مدعما بدراوش جدد ، ولكن الأوربيين نالوا كفايتهم من المشاهدة بينما بقي القليل منهم لمشاهدة العرض التالي .

وعند خروجنا توقفنا عند المسكين الملقى على الأرض ، وسألنا عما اذا كان من الممكن عمل شيء له ، فقال أحد الموظفين المصريين الذي كان واقفا : « لقد مسه الرسول » .

وفي هذه اللحظة خرج القائد وركع بجانبه ولس رأسه وصدره في رقة وهمس بشيء في أذنه ، ومن ثم تصلب جسم الرجل وصار أبيض اللون كالبيت . وانتظرنا حتى رأيناه بعد دقائق قليلة يصارع ليمود في حالة من الذهول وعدم الانتباه ، وحينئذ ساعده أصدقاؤه على الوقوف واقتادوه خارجا .

وعند خروجنا كان الفناء مزدحما بالدراوش الجالسين في الظل يشربون القهوة على ذلك من الخيزران . وقد خفقت الأوراق الخضراء فوق

الرؤوس ، وبينها لمحات عميقة من زرقة السماء ومساحات لامعة من ضوء الشمس ، تتساقط على مجموعات من الأشخاص ذوى المظاهر الخشنة ، فى عبادات ملونة بلونين . ان هذا المنظر يمثل موضوعا جاهزا للرسم يمر بجانبه الرسام وهو يتنهده ولكنه يعيش فى ذاكرته الى الابد .

ومن تلك اللحظة وقد أصبحنا على بعد دقائق قليلة من مصر القديمة مضينا الى جامع عمرو ، وهو مجموعة من الخرائب عديمة الأهمية تقف وحيدة بين التلال الخارجة من أول عاصمة اسلامية لمصر . وهو مقام على مربع منزول مساحته ٢٢٥ قدما مربعا ويحيطه رواق مغطى مكون من صف واحد من الأعمدة فى الناحية الغربية ( التى تمثل جانب المدخل ) ، واربعة أعمدة فى الشمال وثلاثة أعمدة فى الجنوب ، وستة أعمدة فى الشرق الذى فيه مكان الصلاة . والمسجد يتضمن ثلاثة محاريب مقدسة والنبير . أما الأعمدة وعددها ٢٤٥ عمودا فقد انتزعت من المباني الرومانية والبيزنطية القديمة . وجميعها من نوعيات مختلفة من الرخام ، ولها تيجان متنوعة الأشكال . وبعضها قصيرة جدا ، ولذلك وضعت على قواعد مرتفعة وغير متناسبة . أما الارتفاع المطلوب فقد تم التوصل اليه بإضافة عمود ثان فوق قمة العمود الأول . وقد رأينا عمودا نادرا من هذا النوع مصنوعا من الرخام الأسود والأبيض النادر والذى نجده مثيلا له فى مبر كنيسة القديس مرقس فى البندقية ، ويتضمن أحد المحاريب بعض القطع الصغيرة من الموزاييك البيزنطى . ويبدو أن المبنى بكامله قد تم تجميعه بطريقة عشوائية ، كما يبدو أنه يدين بحالته المتداعية الحالية الى رداة تنفيذ البناء وليس عنصر الزمن . ان العديد من الأعمدة خاصة فى الناحية الغربية متساقطة ومحلطة . أما الفسقية الثمانية الأضلاع التى فى الوسط فانها خربة وبدون سقف . وكذلك فان المئذنة التى فى الجنوب الشرقى لم تسلم من التخريب .

وبالرغم من افتقار جامع عمرو الى وحدة التصميم وكثرة التفاصيل فإن أهميته تعود الى أنه نقطة انطلاق فى تاريخ العمارة الاسلامية . وقد بناه عمرو بن العاص الفاتح العربى لمصر فى السنة الحادية والعشرين للهجرة ( ٦٤٢ للميلاد ) بعد عشر سنوات من وفاة الرسول ، وهو أقدم عمارة اسلامية فى مصر ، ولهذا السبب سممنا بمشاهدته بصرف النظر عن الأسباب الأخرى . المكان مكشوف وموحش ، وكان الوهج المنعكس

من كل جوانب المربع شديد الكثافة حتى اننا تنفسنا الصعداء عندما عدنا ثانية الى السوارع الضيقة بجوار النهر (٨) .

وهنا صادفنا موكب عرس مكونا من حشد من الرجال ، وفرقة موسيقية وثلاثة أو أربعة من الحناطير المؤجرة التي تمتلئ بالنساء المحجبات ، وقد أمكن تمييز العروس من بينهن . أما العريس فكان يسير بين الرجال الذين كانوا يداعبونه وهو محاط بالطبول الضخمة التي تنوق تقدمه ، بينما ترتفع جلجلة الدفوف ونقرات الطبول الصغيرة على أصوات الضحك والصياح . وقد سمعنا حلبة مرتفعة تصدر عن آلة تعطي أصواتا تشبه موسيقى القرب .

وكان بعد ظهر ذلك اليوم مشرقا ، وأتذكر أننا أنهينا مهمتنا بركوب الحنطور في شارع شبرا حيث ألقينا نظرة على حدائق القصر الصيفي للخديو . ويعتبر شارع شبرا بمثابة شانزليزيه القاهرة ، ويزدهم بالناس يوميا ما بين الساعة الرابعة الى السادسة والنصف . وهنا تجد على جانب الشارع سقائف لتقديم المشروبات أقيمت بالتبادل مع الفيلات الحديثة الأنيقة . ويركب الفلاحون ذوو الملابس المتواضعة حبرهم المبهوكة القوي جنبا الى جنب الملحق الدبلوماسي الأنيق الذي يركب جوادا عربيا مطهما ، بينما يركب السائحون الحناطير المؤجرة ، ويركب رجال المال اليهود عربات ممتازة يجر كلا منها حصانان ، وتركب الحريم المحجبات عربات بريطانية الصنع يجر كلا منها حصان واحد ، ويرتدى أصحاب المحلات الإيطاليون ملابس متبرجة خارجة عن الأدب . ويركب الشيوخ الموقرون الحبر الفضة التي تشتهر بها القاهرة : ويمر الضباط مرتدين حلل الرندنجوت ذات الجداول والعرأوى المطرزة . وتمر البنات الانجليزيات وهن يرتدين القبعات العالية والبنطلونات الضيقة المخصصة لركوب الخيل ، ويتبعهن السائس الانجليزى الصغير ذو الهيئة الرزينة . ويسير الناس يسبق بعضهم الآخر أو يتبعه في تيار غير متجانس لا يهدأ ، ودائم التغيير ، ولا يمكن رؤية مثل له في أية عاصمة أخرى من عواصم العالم . ويركب أبناء الخديو مركباتهم هنا يوميا ، أنهم دائما في مركبات منفصلة يسبقها أربعة من السائسين وأربعة من الحراس ، وهم من كافة الأعمار والأحجام ، ابتداء من ولى العهد وهو شاب شاحب اللون

---

(\*) أتمت هيئة الآثار منذ عدة سنوات بترميم هذا الأثر الذى رغم تواضع قيمته البانية إلا أنه يتمتع بقيمة تاريخية لا تقدر بثمن وقد أعيد تخطيط الميدان أمامه ووصله وتم تزويده بالمقاعد والأشجار - ( المقترح ) .

يتمتع بظهور السادة يبلغ من العمر الرابعة أو الخامسة والعشرين ، حينه  
الطفل المتصلب الصغير الحجم الذى يبلغ حوالى السادسة من العمر . ٢٠  
يرتدى ملابس رجل صغير ، وهو يظل باستمرار من نافذة مكتبته الى  
الخارج ويسىء معاملة حوذى المركبة بصوت مرتفع (١) .

وبصرف النظر عن هؤلاء المترددين على شوارع شبرا كثيرا . فانه  
سارع يصلح حقا لسير المركبات ، عريض ، ومتوسط ، ويرتفع حوالى  
سنة أو ثمانية أقدام فوق السهل المزروع ، وعلى جانبي الشوارع زرعت  
أشجار السنط والتيه التي تمتد لمسافة أربعة أميال خارج القاهرة اعتبارا  
من المحطة النهائية للسكك الحديدية حتى القصر الصيفي . ويجعل  
عرض طريق سير المركبات الى عرض الطريق الذى يمر حديقة  
الهايبارك والذى يربط حي بايزووتر بحي كنسنتون فى لندن . ويجرى  
الطريق بالقرب من النيل حتى نهاية حي شبرا . والكثير من أشجار الحمير  
ضخمة الحجم ومستديرة الجذع ، تلتقي فروعها فى أعلاها تقريبا .  
ناسجة ظارقيقا وصائفة نفقا أخضر رطبيا من المنظور الطويل .

ولم نبق فى حدائق الخديو فترة طويلة لأن الوقت كان قد بدأ  
ينأخر عندما وصلنا الى البوابات . ولكننا توغلنا بما يكفى لمعرفة انها  
كانت تلقى الرعاية المتكاملة بشكل مقبول ، وليس فوق العادة ، وقد أعدت  
بحيث تبرز منظر تجمعات الخضرة ، والممرات الظليلة ، وفراغات الأرض  
المزروعة بالحشائش والمزخرفة بأحواض الأزهار على مثال حدائق سارنتيم  
وموس فى بوتزين بأقليم التيرول (٢) . وتوجد هنا أشجار السنط فى  
حجم غير عادى ، وقد تناثرت على سطحها حزم متفرقة من الأزهار  
الصفراء . وتوفرت أشجار البرتقال والليمون . وأكوام من أشجار المواد  
الصمغية الخضراء ، وشجيرات الموز التى تحمل سباطات ثقيلة منحنية  
بالتماز الناضجة ، والأجام الملتفة من أشجار الرمان وأشجار الدفلى  
المزهرة ، وأشجار السالفيا التى تزرع للزينة وأحواض ضخمة ، وضفاف  
وممرات وتكميات من الأزهار لم لاحظ بينها أية تشكيلات نادرة . أما عن  
أشجار البونسيتة ( نبات مكسيكى ) فهي تنمو فى مصر ويصل ارتفاعها  
الى عشرين قدما ، وتحمل أزهارا تصل فى حجمها ولونها الى مدى

(١) والى العهد المذكور ، أصبح الآن للخديو توابق باشا . ( أضيفت هذه الحاشية  
الى الطبعة الثانية ) .

(٢) إقليم يقع فى شمال إيطاليا وقرب النمسا كان محل نزاع بين الدولتين فى معظم  
القرن التاسع عشر - ( المترجم ) .

لأنستطيع إن تخيله فى انجلترا • وراينا اشجارا ضخمة سواء هنا فى القاهرة او فى الاسكندرية تملو كما لو كانت تمنحني تحت عيامة من النجوم القرمزية ، وكان محيط بعضها لا يقل عن اثنتين وعشرين بوصة عند القياس •

ويتمثل اعظم مناظر القصر فى النافورة الايطالية الضخمة التى من طراز الروكوكو المعمارى المزخرف • وقد لمحناها من خلال الاشجار • وأدهشنا ان البستانى الذى كان يصحبنا كان يتفحصها عن قرب • ولم يفهم لماذا فضلنا ان تصرف وقتنا بين الشجيرات واحواض الازهار •

وعندما كنا نركب الحنطور عائدین فى اتجاه القاهرة ومع كل منا باقة كبيرة من الورد • رأينا الشمس وهى تقرب داخل حالة وردية ناعمة والسحب الذهبية ، والنيل يتدفق مثل غدير من النور السائل ، واسطولا من القوارب الشراعية متجها الى بولاق ، تسوقه نسمة من ریح الشمال ، وقد أصبحت هذه الاشرعة الانسيابية ذات أهمية بالغة بالنسبة لنا حيث أثار مشاعرنا بالفعل • اذ أننى أخرت هذا الاكتشاف الحظير حتى آخر لحظة — لأننا كنا سنبدأ فى اليوم التالى رحلتنا التالية •

وهذا هو السبب فى أننى استعطت فى وسط زحام هذه المناظر الجديدة والمنهلة ان أتذكر تماما التواريخ وكافة الأحداث المرتبطة بهذين اليومين الأخيرين ، وقد كانا آخر يومين نقضيهما بالقاهرة • وكان علينا ان نرحل صباح اليوم التالى وهو السبت الموافق ١٣ من ديسمبر على ظهر ذهبية ترسو الآن عند البوابة الحديدية فى بولاق • وسنبدا هذه الحياة المائية الغريبة التى كنا ننتظرها متشبعين بالكثير من الأعمال والمخاوف ، والتى كنا نتطلع اليها من خلال العديد من المتاعب التمهيدية •

ولكن المتاعب انتهت الآن واستقرت كل الأمور ، بالرغم من ان ذلك لم يتم بالطريقة التى اردناها فى البداية ، لأنه بدلا من قارب صغير • استأجرنا واحدة من اكبر المراكب العاملة على صفحة النهر • وبدلا من الذهاب بمفردنا قررنا ان نلقى فى مركبتنا بثلاثة سائحين آخرين ، كان أحدهم قد تعرف بالكاتبة حديثا والاخيران صديقتان للاول ، وكانوا جميعا فى طريقهم خارج أوروبا ولم يتوقعوا ان يقضوا فى القاهرة أسبوعا آخر • ولم نعرف عنهم شيئا سوى أسمائهم •

وفى نفس الوقت كانت الكاتبة وصديقتها ترغبان فى تأجير الذهبية  
بفردهما . وكانتا على وشك الإبحار منذ عشرة أيام سابقة . ولم تقصدا  
الإبحار الى أبعد من الروضة ( وهى المحطة النهائية التى تصل إليها سكة  
حديد النيل ) وهناك تنتظران وصول بقية الفريق . والأقربان الروضة  
تقع جنوب القاهرة بمسافة مائة وثمانية عشر ميلا . وقد حسبنا هذه  
الحسبة لتقدير المسافة اللازمة لمشاهدة أهرام سنقارة ومحاجر طرة ومقابر  
بنى حسن وكهف التمثال الصالح . وذلك قبل وصول السباح المرافقين .

وقال الترجمان : « تعرفان أن ذلك يتوقف على الريح » . قال ذلك  
وهو يبتسم ابتسامة وزينة . لقد عرفنا أن الأمر يتوقف على الريح .  
ولكن ماذا بعد ذلك ؟ انهم يفترضون فى مصر أن الريح تهب دائما من  
الشمال فى هذا الوقت من السنة وبذلك يصبح أمامنا عشرة أيام كاملة  
تصرف فيها كما نشاء . وكان من الواضح أن الملحوظة خارجة عن  
الموضوع .



## الفصل الثالث

### من القاهرة الى البلرشين

بادرنا بالرحيل بأسرع ما يستطيع الجوادان الأشهبان الهزيلان أن يحمالنا - بعد زيارة سريعة قمنا بها الى بعض المحلات القريبة ، لشراء الأشياء التي تذكرناها في آخر لحظة - وجمعنا ونحن مقطوعو الأنفاس طرودا عديدة . وبعد أن أدينا بعض تحيات الوداع المتعجلة على سلاسل الفندق - ذلك أن كل لحظة لها قيمة في ذلك الصباح - كنا متأخرين حيث أننا ننتظر حضور بعض الزوار وقت الظهيرة للغداء على ظهر المهيبة .

وكان يجب علينا الامراع بالمهيبة في الساعة الثانية بعد الظهر حتى يتحقق أملنا في الوصول الى بولاق قبل فتح الكوبرى الذى نعبّر خلاله الى الضفة الغربية حيث ترسو ذهيبتنا قبالة البلرشين التى نقصدها ، وحتى لا نشعر بالخيبة اذا وصلنا فى تمام الوقت المحدد لفتح الكوبرى ومشاهدة أول صار طويل يعبر خلاله .

وعلى كل حال فانه عندما لاحظ أولئك الذين يرايوننا علامات طلب المساعدة التى أطلقناها ، أسرع إلينا صندل رشيق أو فلوكة زاهية اللون كما يسمونها ، كان محملا بالبطاطين والوسائد ، يقوده خمسة من العرب الباسمين رافعين علما بريطانيا صغيرا لاهما . وكان الصندل يشق طريقه بين الصنادل المتزاحمة فى مدخل الكوبرى . وبعد عدة دقائق سادت ذهيبتنا لأن هذا الصندل كان ملحقا بنا وهؤلاء الخمسة من بحارتنا . ومن بين الذهبيات الثلاث التى تربض هناك فى ظل أشجار النخيل، كانت ذهيبتنا العزيزة التى لا تنسى واسمها « فيلة Philae » هى الأكبر والأجسن إستعدادا .

وكانت ترسو خلف فيلة ذهبية أخرى تسمى بلجستونز وهى ذهبية صغيرة نظيفة لمسيدتين انجليزيتين تصادف أن كانتا تمران معنا فى المركب « سيملا » من برنديزى وقد رأيناها مرات عديدة مما جعلنا

نعتبرهما حينذاك بمثابة صديقتين قديمتين في أرض غريبة . وساطلق  
عنيهما اسم م . ب . أما الذهبية الأخرى التي ترسو أمامنا على بعد عدة  
ياردات فهي تحمل العلم الفرنسي ومؤجرة لعدد من الوجهاء الفرنسيين .  
وكان من المقرر أن تبحر الذهبيات الثلاث اليوم . نحن الآن على سطح  
انسفينة وقد سلمنا على القبطان وانشفلنا مثل النحل، فقد كانت الكبائن  
في حاجة الى الترتيب ، والأزهار في حاجة الى التنسيق . كما كانت  
هناك مئات الأشياء الصغيرة التي يجب النظر فيها قبل وصول الضيوف .  
ومن اندعش تصور مدى ما يمكن أن تفعله بعض الكتب والورد والبياض  
الشفوح مع لوحة أو اثنتين من اللوحات المرسومة باليد ، وخلال دقائق  
وليلة زالت النظرة المكودة المرهقة وبنت الذهبية فيلة ذات الطلعة البهية  
دافئة مثل البيت . كما لو كانت مضمولة بسكانها منذ شهر وذلك قبل  
الإعلان عن وصول أول القادمين .

أما عن الغذاء فمن المؤكد أنه قد أدهش مقضى التسلية مثلما أدهش  
ضيوفهم حيث كان يمثل في عرض مسابق الترتيب ، يثير الإعجاب  
بالترجمان والطباخ ، كان يشبه كثيرا غذاء عيد الميلاد ( الكريسماس )  
باهظ التكلفة أكثر منه وجبة متوسطة وسط النهار . وجلسنا حوله  
بلا تردد لمدة ساعة وثلاثة أرباع الساعة عندما صفقت أسماعنا طلاقات  
نارية جعلتنا نجرى على سطح الذهبية ، وأشاعت تحولا شاملا لصالحنا .  
كانت الذهبية الفرنسية تملن عن إبحارها وقد بسطت شراعها الكبير  
وخرجت في شكل يعبر عن الانتصار .

وأخشى أن تكون نحن ركاب الباجستونز وفيلة - وقد كنا مجرد  
سيدات انجليزيات - قد عجزنا عن مواجهة الاحساس بالقليل من الحقد  
عندما وجدنا أن الذهبية الفرنسية قد رحلت في البداية ، ولكننا شعرنا  
بالارتياح عندما عرفنا أن الفرنسيين كانوا في طريقهم الى اسوان فقط .  
وهذه هي روح النيل . أن ركاب الذهبيات يحتقرون سياح توماس كوك  
هؤلاء الذين يقصدون الشلال الثاني، بينما ينظرون بمطع عميق نحو هؤلاء  
الذين لا يمتد طموحهم الا الى الشلال الاول فقط ، أما السياح الذين  
استأجروا مركبهم لمدة شهر فانهم يتطلعون بأعناقهم أعلى من هؤلاء الذين  
تماقّدوا على الرحلة فقط . أما نحن الذين تماقّدنا على المضي الى المسافة  
التي نريدها والمدة التي نرغبها ، فقد كنا في موضع الافتخار . ولذلك  
سامحنا الفرنسيين ، ونزلنا مرة أخرى الى الصالون وتناولنا القهوة على  
أنغام الموسيقى .

وكانت الساعة قد بلغت الثالثة تقريبا عندما ودعنا أصدقائنا الذين أتوا من القاهرة ، ثم عادت السيدتان م ، ب وإين أختهما ، وكانوا ضمن الزائرين ، الى مركبهما واستعد كل من القبطانين للإبحار عند صدور الإشارة لأن السيدتين م ، ب قد اتفقتا معنا على الإبحار معا ، والرسو معا ، والبقاء معا على مدى الرحلة عبر النهر بقدر الاستطاعة . ونحن الآن نشعر بالسعادة عندما نتذكر هذا الاتفاق الودي ، الذى تم تنفيذه حرفيا حتى وصولنا الى أبى سمبل، ولم نخرج عليه مثلما يحدث دائما فى مثل هذه الاتفاقات ، أى أنه قد استمر معمولا به لفترة سبعة أسابيع شاقة ، ولمسافة تتجاوز ثمانمائة ميل .

وأخيرا تم اعداد كل شئ ، وأنزلت المظلة التى ظلت تغطى السطح العلوى طوال النهار ، ووقف القبطان على رأس الدرج ، كما وقف موجه الدفة أمام دفته ، وحمل الترجمان بندقيته المحشوة ، ولوحنا بمندبل لمعرفة ما اذا كانت المركب باجستونز قد استعدت من عمه . وجاء الرد بالإيجاب . فقد تم حل حبال المرساة ، كما دفع البعارة المركب بعيدا عن الضفة ، وأطلقت البنادق طلقاتها ، ست طلقات من فيلة ، وستا أخرى من باجستونز ثم مضينا وقد امتلأ شراعنا الضخم بالهواء .

ما أسعد المسافرين فى النيل الذين يبدون رحلتهم مع النسيم العليل بعد ظهر يوم وضاء ! وشقت المركب السعيدة طريقها فى سرعة وثبات . وأخذت القصور والحدائق التى على جانبي النيل تتلألأ ثم تتوارى خلفنا ، كما أخذت قباب وماذن القاهرة تتباهد بسرعة عن الأناظر ، وأخذ جامع القلعة وخرائب الحصن التى يطل عليها من فوق الحافة الجبلية تضمحل كلما ابتعدنا ، بينما ظلت الأهرام تقف حادة وظاهرة .

أما نحن فقد جلسنا على السطح العلوى المؤثث بالكراشى المريحة ، والمناضد والبطاطين الأجنبية مثل مقصورة فى الهواء الطلق ، وأخذنا لستمع بالمنظر الطبيعي ونحن فى حالة الاسترخاء . ومن هنا يبدو الوادى متسما والضفتان مسطحتين تكشفان عن حافة شديدة الانحدار من الطمي المنهار بجوار مجرى النهر . وظهر حزام طويل من أشجار التنخيل ، وزراعات واسعة من القمح الحديث الانبات ، ترتفع سيقانه عن سطح الأرض بوصة أو بوصتين ، ومجموعات من البيوت المبنية بالطوب اللبن يفصل بينها أحيانا قبة صغيرة مطلية بالجير . أو مثذبة عالية تتبع أحدهما الأخرى على جانبي النهر ، بينما تحد الأفق من الجبن والقسمال صنفوف

طويلة من تلال الحجر الجيري التي يرقد بين طياتها ظلال رقيقة ينمجم  
بيها اللونان الينفسجي الشاحب والأزرق بشكل لا يمكن التعبير عنه .

وهكذا تمضي الأميال وتقترب شيئا فشيئا من طرة . وهي قرية  
طينية كبيرة ذات شكل جديد ، كما أنها أول ما نراه على هذا البعد . إن  
بعض المنازل مطلية بالجير ، والقليل منها له نوافذ زجاجية . ويبدو أن  
الكثير من هذه المنازل لم يتم بناؤه بعد . وهناك فضاء واسع من الحجر  
الابيض يفصل القرية عن الجبال التي تزخر بالمحاجر خلفها ، والجوانب  
اتى تكشف عن كافة الأطراف والشقوق . وهناك صخرة عظيمة يبدو أنها  
قد سقطت طوليا لمسافة تصل الى نصف ميل . وعندما تصادف شقوقا  
حديثة نرى الحجر الجيري يبرز مناع البياض . وقد تكونت المنحدرات  
الطويلة من الانقراض أسفل الصخور اللامعة مثل أكوام الثلج التي تلمع  
نحت أشعة الشمس . ولكن السطح الخارجى للجبال يميل الى اللون  
الأصفر المشرب بالسمة مثل الأهرام . أما أكوام الكتل الحجرية المقطوعة  
التي ترقد مكدسة بطول الضفة والمجهزة للنقل فانها تبدو كما لو كانت  
من الملح وليست من الحجر . وهنا يرسو اسطول كامل من قوارب نقل  
الضائع ، محملة أو جار تحميلها . ونرى سلسلة طويلة من العربات  
التي تجرها البغال وهي تمضي ذهابا وإيابا بطول الطريق الممتد من جانب  
النهر الى المحاجر .

إن المادة المستخدمة فى بناء كافة المباني الجديدة بالقاهرة وهي  
قصور الخديو ، والمباني الحكومية ، والقيلات الحديثة الجميلة ، والشوارع  
الجديدة اللامعة ، والمسارح والأرضيات المبلطة للمشاة ، والمقاهى ، كلها  
تأتى من هذه الجبال - تماما كما حدث بالنسبة للأهرام منذ أكثر من  
سنة آلاف عام مضت . وكان من الممكن أن نشاهد منافذ لرعوية  
ومفارات منحوتة فى أقدم أجزاء المحاجر ، إذا توقفنا هناك خلال هذه  
المرحلة المبكرة من الرحلة . ويتحدث شامبليون عن خطين خارجيين عظيمين  
مرسومين بالحجر الأحمر على الصخرة الكبرى بيد أحد المسئولين عن البناء  
أيام الفراعنة ، وهي صخرة لم يكن قد بدأ تقطيعها بعد . ونصل الى  
نهاية القرية حيث توجد كنزة عسكرية جديدة ضخمة المساحة وميدان.  
فسبح محاط بأشجار الجيز والتين .

والآن ، ومع انقضاء فترة بعد الظهر نصل الى غابة متسعة من أشجار  
النخيل العظيمة على الضفة الغربية ونعلم أن خلفها روابى منف وكافة  
عجائب سفارة ، بالرغم من أنها لا تبدو ظاهرة للعين . ثم تقرب الشمس

خلف تلال الصبجاء الغريبة ، وتقف أشجار النخيل بلونها الأسمر والبرونزي مقابل السماء الذهبية . أما الأهرام فتظهر رمادية على البعد خلفنا . والآن وقد حل القسق وظهرت النجوم ، فقد رسونا لقضاء الليل عند البدرشين وهي أقرب نقطة لزيارة سقارة . وتوجد هنا محطة للسكك الحديدية ، وقرية كبيرة ، تقام هنا كلتاها خلف النهر بمسافة تقرب من نصف الميل . أما المسافة إلى القاهرة والتي تقاس بخمسة عشر ميلا على الأرض فمن المحتمل أن تصل إلى ثمانية عشر ميلا في النهر . وكان ذلك هو أول أماننا على صفحة النيل . وربما يجب علينا قبل أن نمضي في رحلتنا إلى أبعد من ذلك أن نصف الذهبية فيلة ونتعرف على الرئيس حسن وطاقيه .

إنها ذهبية تبدو للوهلة الأولى مثل لنش مدني أو خاص بجامعة أكسفورد أكثر منها شيئا بالراكب التي تعودنا عليها في إنجلترا . إنها ضحلة العمق عريضة القاع ، وقد جهزت إما للبحار بالشرع أو بالتجديف ، وبها صاريان ، الأكبر منهما بالقرب من المقدمة ، والاصغر عند المؤخرة . أما القمرات فهي على السطح وتحتل القسم الخلفي من السفينة . ويشكل سطح القمرات السطح العلوي للسفينة أو المقصورة التي في الهواء الطلق والتي أشرنا إليها من قبل . ونصل إلى هذا السطح العلوي من السطح السفلي بواسطة سلم من درجتين ، وهذه هي المنطقة المخصصة للمسافرين . أما السطح السفلي فهو المنطقة المخصصة لطاقم السفينة . وهي في الحقيقة لا تشبه سفينة نوح التي نتذكرها منذ الطفولة نظرا لوجود فارق ، هو أن الجزء المأهول يقع كله في طرف السفينة وليس في وسطها ، وهو مرتفع ومزود أيضا بالنوافذ ، بينما السطح الأمامي لا يتجاوز ارتفاعه ستة أقدام فوق سطح الماء . أما غرفة القيادة فتقع تحت السطح السفلي وبذلك يحدث التوازن في الطرف الآخر . وليست هناك ضرورة للذكر مقارنات أخرى ، ولكنني أقول إن الذهبية الكبيرة تذكرني بالصورة القديمة لسفينة القراصنة خاصة عندما يجلس الرجال إلى مجاديلهم .

أما المطبخ الذي هو مجرد سقيفة فإنه يشبه القرن الألماني من حيث الشكل ويشتمل على فرن يعمل بالفحم النباتي وصف من أوعية المطبخ ذات الأغشية ويقع بين الصاري الكبير ومقدمة السفينة بعيدا عن قمرات الركاب بقدر الاستطاعة . وفي هذا الموقع يحتمي الطباخ من الرياح المواتية داخل سقيفته . أما في حالة الرياح العكسية فإن هناك مظلة تحجب عنها . أما كيف يستطيع هؤلاء الرجال حتى في أحسن الظروف

الموتانية أن يقدموا الوجبات الفاخرة التي تتميز بمفخرة المطبخ الذي في قلب النيل ، فإن هذا مثير للعجب بما فيه الكفاية . ولكن كيف يتحققون نفس النتائج عند هبوب العواصف العادية أو الرملية عندما تكون كل نسمة محملة بحبات الرمل الدقيقة فهذه فعلا هي المعجزة . وتشابه جميع الذهبيات ، في حين يختلف ترتيب القمرات حسب حجم المركب . وعلى القارئ أن يتذكر أنني وأنا أصف فيلة إنما أصف ذهبية من الحجم الكبير حيث يصل طولها من المقمة الى المؤخرة الى حوالي مائة قدم ، كما يصل عرض سطحها العلوى في أعرض أجزائه الى حوالي العشرين قدما . أما قمرتنا التي تنخفض قليلا عن سطح الرجال ، فانها تصلنا نهبط ثلاث درجات الى باب الدخول الذي كان يتضمن دولابا خارجيا على كل من جانبيه . يستخدم أحد السلاطين كمخزن بينما يستخدم الآخر لحفظ أدوات المائدة . ويقود هذا الباب الى ممر تنفتح عليه أربع قمرات للنوم ببدل اثنتين على كل جانب ، تبلغ مساحة كل من هذه القمرات ثمانية أقدام طولاً وأربعة أقدام ونصف عرضاً . وتحتوى على سرير وكرسى وحوض ثابت للاغتسال ، ومراة معلقة على الحائط ، ورف ، وصف من النخطاطيف . ويوجد تحت كل سرير درجان كبيران لحفظ الملابس . وعند نهاية هذا الممر يفتح باب آخر يقود الى قاعة الطعام التي تتكون من حجرة بهيئة واسعة يبلغ طولها حوالي ثلاثة وعشرين أو أربعة وعشرين قدما ، وتقع في أعرض جزء من جسم المركب . ويدخل اليها الضوء من أربع نوافذ في كل جانب وطاقة علوية . أما الحوائط المغطاة بالألواح الخشبية والسقف فقد كانت جميعها مطلية باللون الأبيض المحاط باللون الذهبي . ووضعت بطول كل جانب منها أربعة منجدة مغطاة بقماش من الصوف المتين على كل من الجانبين . أما الأرضية فتغطيها سجادة جميلة من بروكسل . أما مائدة الطعام فقد وضعت في وسط الغرفة . وكان هناك أيضا فراغ فسيح للبيانو وخزانتان صغيرتان للكتب مع العديد من الكراسي . أما ستائر النوافذ والأبواب فقد كانت من نفس النسج المغطاة به الأريكة . أما الألوان الغالبة فهي القرمزي والبرتقالي . هذا بالإضافة الى اثنتين من المرايا داخل أطاريح مطلين بلاء الذهب . وعلى المائدة زهرية تحمل الأزهار ( لأنه نادرا ما اقتصدنا الأزهار من أى نوع حتى في التوبة حيث كانت الباقة اليومية تقدم اليها مع بعض أزهار الفول الأخضر وحبات الخروع ) وقد وضعت في أحد الأركان كمية كبيرة من الكتب والبنادق والصصى . وقد علقنا قبسات المجبرة كلها في الفراغات التي بين النوافذ فكان من السهل أن نتعرف الى المظهر المنزل الذي تميزت به حجرة المعيشة .

وهناك باب وممر آخران مفتوحان من مؤخرة الصالون يقودان الى ثلاث قمرات اضافية للنوم منهما اثنتان يسريروا واحد فى كل منهما والثالثة بها سريران . وهناك حمام ودرج صغير يقود الى السطح العلوى وصالون القمرة التى فى مؤخرة السفينة . وهذه الأخيرة تشبه المؤخرة من حيث الشكل نصف الدائرى ، ويدخل اليها الضوء من ثمانى نوافذ وتكتنفها أريكة . ويوجد تحت هذه الأريكة والأرائك الأخرى التى فى الصالون صف من الأدراج العميقة التى قسمت بالتساوى لوضع ملابسنا ونبيلنا وكتبنا . ولما كان طول النخبة يبلغ مائة قدم بالتام فإن الجزء المشغول بالقمرات يصل طوله الى حوالى ستة وخمسين أو سبعة وخمسين قدما ( أى أنه يزيد عن النصف بحوالى ستة أو سبعة أقدام ) أما السطح السفلى فان طوله يصل الى الثلاثة والأربعين قدما الباقية ، ولكن هذه الأبعاد تقريبية لأنها مقدرة من الذاكرة .

وكان الطاقم يتكون من الرئيس أو القبطان ومدير الدفة والائتى عشر بحارا والترجمان ورئيس الطباخين ومساعداه واثنين من الجرسونات ، والولد الذى كان يطبخ طعام البحارة . وكان الرئيس حسن قصير القامة وصارم النظرات ومتسلط الهيئة وهو من العرب الذى يعيشون فى القاهرة .

أما الترجمان الياس تلحى فكان سوريا من بيروت . أما الجرسونات ميشيل وحبيب ورئيس الطباخين ( كان عجوزا مجعد الوجه ويلبس وشاحا أزرق واسمه حسن بدوى ) فهم أيضا سوريون . أما موجه الدفة ومعه خمسة من البحارة فقد كانوا من الأقصر ، أربعة منهم ينتمون الى مكان قريب من فيلة والآخر من قرية مواجهة لمدينة كوم أمبو ، وبحار من القاهرة ، واثنان نوبيان من أسوان . وكانوا ذوى أجسام مختلفة الألوان ، تتراوح ما بين البرونزى الأزرق ، الى لون يقترب من الأسود ، ولا أجد لأول وهلة ما أقوله عن كل منهم سوى أنه بحار يلبس صديريا وعمامة ، ولكن هؤلاء الرجال وهم يرتدون عباةاتهم الزرقاء المفتوحة ، حفاة الأقدام ، وعمائمهم المصنوعة من قماش الموملين الأبيض لم يكن منظرهم جذيرا بالتصوير فقط ، ولكنهم كانوا يرتدون الملابس التى يجب أن يرتدوها . وكانوا فى الغالب شبانا ذوى أشكال وسيمة ، أجسامهم نحيفة ، ولكنها

تقويه ، واكتفاهم مريه مثل تماثيل قدماء المصريين ، ولهم نفس السيقان الرفيعة والاقدام الطويلة المخلطه . وكانوا ذوى طياح لينه ، تشبطين ، وسلوكهم حسن ، يشعرونك بانهم اصدقاء . لم يجذب احد منهم مجدانا . وكانوا جديرين بالثقة مثل الاطفال ، وقنوعين مثل النساك ، وكانوا يعملون بفرح من شروق الشمس الى مغربها . انهم يجذبون للذهبية احيانا يحبل طوال النهار مثل خيول الجر . و احيانا اخرى يدفعون المركب بعضا طويلا عدة ساعات . وهذا اصعب الاعمال ، ولكنهم فى جميع الاحوال يفتون أثناء العمل ، وهم دائمو الابتسام كلما تحدثت اليهم ، ويظهرون بمظهر الامر السعيد عندما ينالون حقة من اللسان المصرى الخشن ، او حزمة من أعواد القصب التى تباع بقروش قليلة على جانب النهر . وسرعان ما عرفت اسماءهم جميعا وهم محمد على ، وسلامة ، وخليفة ، ورزق على ، وحسن ، وموسى . وهكذا . لم ينزل احد منا الى الشاطئ دون أن يصحبه واحد او اثنان منهم للحراسة وتلبية الطلبات ، وكانوا مثل سائر الفقراء أيديهم وأرجلهم زرقاء بسبب كثرة الاستعمال ، ويضطرون لنا فى السطح العلوى لملاجئها . وسرعان ما نشأ إحساس بالصدقة بيننا وبينهم .

والاجر المعتاد للبحار الذى يعمل فى النيل هو جنيهان شهريا مع بدل اضافى يبلغ ثلاثة جنيهاات وستة بنسات لفقراء العتيق . والخبز هو غذاؤهم الرئيسى ، وهم يصنعونه بأنفسهم فى أماكن معينة بطول النهر حيث توجد لهذا الغرض أفران عامة ضخمة . وهذا الخبز الذى يقطع الى شرائح ويجفف فى الشمس لونه بنى مثل كمكة الزنجبيل وصلابته مثل صلابة البسكويت . وهم يأكلونه منقوعا فى الماء الساخن مضافا اليه شوربة العدس الكثيفة . وفيما عدا المناسبات الكبرى مثل عيد الميلاد ( الكريسماى ) أو هجرة الرسول ، وهى المناسبات التى يقدم لهم فيها المسافرين لحم الخراف ، فانهم يتناولون هذه الخلطة المكونة من الخبز والعدس ويشربون معها القليل من القهوة مرتين يوميا . ويتناولون بين حين وآخر حقة من البلع . وهذه هى مكونات طعامهم طوال الرحلة . ان موسم فيضان النيل هو فصل الحصاد بالنسبة للبحارة الذين يعملون فى النيل حيث يبدأ المناخ الحار ويرحل السياح مع عصافير السنونو المهاجر ، حينئذ يتمتعت هؤلاء البسطاء فى كافة الاتجاهات ، بعضهم يبحث عن رزقه فى القاهرة كجمال ، والآخرين ينزحون الى مواطنهم فى مصر الوسطى والعليا حيث يتم استئجارهم كعمال بحوالى أربعة بنسات يوميا . او يعملون فى تشغيل الشادوف للرى حتى يعود النيل فيغرق الأرض مرة اخرى . أما تشغيل الشادوف فهو عمل شاق وعلى العامل أن يستمر



فيه على مدى تسع ساعات كل ٢٤ ساعة ، ولكنه يفضلهُ عن العمل في مصانع السكر الحكومية حيث يصل متوسط الأجر الى نفس النسبة ولكن العامل يقبضه في شكل خبز متواضع يقدمونه له كصدقة دون مراعاة لصوت ضمايرهم ، لأنه يخيف الوزن ردى الصنف . أما البحارة الذين يعملون عملا في مراكز نقل البضائع مدة الصيف فهم أوغرم حظا .

وكان القبطان وبحارة الذهبية جميعا مسلمين . أما الطباخ ومساعداه فكانا مسلمين من سوريا ، أما الترجمان والجرسونان فكانوا مسيحيين تابعين للكنيسة اللاتينية السورية . وكان هناك واحد فقط من هؤلاء المواطنين الخمسة عشر هو الذى يستطيع القراءة والكتابة وهو يحار اسمه الجندى كان يعمل مساعدا للقبطان . وقد تمود أن يكتب أحيانا خطابات زملائه الآخرين فيمسك قصاصة من الورق يلغها حول إبهام يده اليسرى ويشخبط حروفا عربية بدائية بقلم من اليوس صمعه بنفسه . وبالرغم من أن هذا الشخص المسمى الجندى هو أقل البحارة أهمية إلا أنه كان رجل إنجازات ، فهو ممثل كوميدى جيد ، وله دراية باصلاح الأحذية وحلاق من الدرجة الأولى . وقد حدث أكثر من مرة عندما نرسو بعيدا عن أية قرية أنه كان يحلق رؤوس زملائه فتصبح ناعمة مثل كرات البلياردو .

ويوجد بالطبع مسلمون طيبون ومسلمون خبيثاء ، مثلما يوجد مسيحيون طيبون ومسيحيون خبيثاء في كل طبقة . وكان لدينا كلا النوعين على ظهر المركب ، فقد كان بعض الرجال شديدي التقوى لا ينسون القيام بالوضوء وأداء الصلوات عند الشروق والغروب . أما الآخرون فلم يحملوا بانجاز ذلك مطلقا . وكان البعض منهم لا يلمسون الحمر أو يتنقونها طوال حياتهم وكانوا مستعدين لمواجهة كافة الشدائد والحرص على عدم مخالفة شريعة نبيهم . وكان آخرون يستمتعون مذاق النبيذ الخفيف ، ويمتدحون مزاجا كاس من الروم أو الويسكى . ولكن من العدل أن نضيف أننا لم نقدم لهم هذه الأشياء فيما عدا بعض المناسبات الخاصة مثل الكريسماس أو عندما كانوا يخوضون في النهر ، أو عندما ينالهم التعب في خدمتنا . ولا اعتقد أن رجلا واحدا ممن يعملون على المركب كان مستعدا لصرف ملهم واحد من إرادة الضئيل على أى مشروب بخلاف القهوة . إن القهوة والدخان هما في الحقيقة المتعة الوحيدة التي يتلذذ بها الفلاح المصرى . ولم يكن أصدقاؤنا البسطاء هؤلاء أكثر امتنانا مما هم عليه حينما توزع عليهم أرطالا قليلة من الدخان المحلى الرخيص . هذا الخليط اللطيف الذى يباع الرطل منه في السوق بستة بنسات . إن النباتات التى جمع

منه قد استنتجت من بذرة ذات رتبة أدنى ، فى تربة غير صالحة كيميائيا  
لانها خالية تماما من البوتاسيوم .

وكذلك فان هذا اللخان قد لما طبقا لأساليب زراعية غير سليمة ،  
وبدلا من قطعه وهو أخضر ثم تجفيفه فى الظل ، تركت الأوراق لكى تلتوى  
على الساق قبل جمعها . والنتيجة هى ظهور نوع من القش المتعفن بدون  
قوة أو تكة . ولا يدخنه سوى أفقر الطبقات ، بينما يتجنبه كل من  
يستطيع شراء اللخان التركى أو السورى .

وكان بحارتنا يجلسون على شكل دائرة مرتين يوميا بعد الغداء  
والعشاء ويدخنون فى وقار شيشة من النوع المعروف باسم النرجيلة .  
وهذه النرجيلة ( التى كانت بدائية الصنع ومكونة من ثمرة جوز الهند  
المجوفة وعودين من البوص ) كانت تعتبر ملكية عامة . وبعد أن يقوم  
القبطان بملئها تمور من يد الى يد وعن فم الى فم طوال فترة استخدامها .

وكانوا فى أحيان أخرى يدخنون السجائر ونادرا ما نزلوا الى  
الشاطئ بدون جراب اللخان ودقتر صغير من ورق البفرة . هل تتصور  
أن هذا العربى البسيط يصنع السجائر ! ولا أظن أن أى رجل فرنسى  
يستطيع أن يلق السيجارة بمهارة أكثر أو يدخنها بهذا الأسلوب الأنيق .

وتنتهى خدمة البحار الذى يعمل فى النيل مع انتهاء الفصل .  
وبذلك فهو يعمل بالملاحة لفترة تبلغ نصف السنة ، أما وظيفة القبطان  
فهى دائمة ، ولذلك فمن المتوقع أن يعيش فى القاهرة ويتحمل مسئولية  
الذهبية خلال شهور الصيف عندما تكون راسية فى بولاق . وكان  
للريس حسن زوجة وبيت صغير مريح فى أطراف مصر القديمة فكان  
ينظر اليه بوصفه شخصية موصرة بين رفاقه . كان يتقاضى أربعة جنيهات  
كل شهر طوال العام من صاحب قبلة وهو رجل عربى عريض المنكبين  
طوله حوالى ستة أقدام وتسع بوصات ، له ابتسامة منقرحة ، وكان  
يتصرف تصرفات النبلاء ، بينما فى داخله جشع شيلوك .

وفى هذه الليلة الأولى دعانا رجالنا الى حفلة موسيقية عندما كنا  
راسين على الضفة بالقرب من البدرشين ، ولما عرفنا أنه من المتداحض  
الألات الموسيقية ، سمحنا لهم بالانصراف لاحضار الطار والدربكة قبل  
بدء الحفلة ، ولما كان الطار أو الرق فأخرا جدا مصغوعا من خشب الورد  
ومطعما بعرق اللؤلؤ ، فأننى لا أظن أن هناك شيئا تم صنعه بطريقة أكثر

بربرية من الدبكة . فهذه الطيلة البدائية يبلغ طولها قسما ونصف القدم ، وهي تتخذ شكل القمح ، وقد صنعت من الفخار المجفف في الشمس مثل القلة ، وغطيت فوهتها الواسعة بجلد الرق المقوى ، وتوضع تحت الذراع اليسرى بينما يجرى النقر عليها بأصابع اليد اليمنى . ويبلغ وزنها حوالى أربعة أرطال . وكنا نرغب في إضافة مزمار مزدوج أو كمنجة لتقوية عزف الفرقة ، ولكننا لم نجد بين رجالنا من يعزف على أى منهما . وعلى كل حال فإن الطار والدبكة قد أوفيا بالغرض تماما . وربما كانا أكثر ملائمة لفنائهم الغريب دون الآلات الأخرى المتكلفة النفقات .

وعندما بدأت الحلقة كنا قد انتهينا لتونا من تناول الغداء . في البداية جاءت نفمة طويلة نائحة ارتفعت وهبطت ثم ارتفعت مرة أخرى ، واضمحلت في النهاية . وكان ذلك هو صوت المغنى الرئيسى الذى يقود الفرقة متوافقا مع النفمة الافتتاحية . أما النفمة الثانية فكانت متناسية مع المفتاح الثالث . وأخيرا توحد الجميع في صيحة طويلة حادة تشبه التثاؤب أو النواح أو مزيجا من الاثنين . وتكررت هذه الصيحة مرتين كقدمة للعرض قادتهم بوضوح الى التحول الضرورى للحماس الموسيقى .



مراكب محلية الصنع

ثم انطلق المغنى الاول صاحب الصوت التينور ليقود التتابع الصوتى المرتعش الذى انزلق بعده الى الغناء الحزين ، بينما تحول الآخرون الى كورس . وعند خاتمة كل فقرة كانوا يتثابرون ويتوحون مرة أخرى . وكلما انطلق المغنى مع أحاسيسه ، توقف بين حين وآخر مرددا نفس

التأوه الصوتي الذي لا يمكن وصفه والذي بدأ به الغناء . وعندما كان يفعل ذلك ، كان الآخرون يسكنون أنفاسهم بإعجاب مشوب بالاحترام . ويتمنون بكلمة الاستحسان قائلين « آه ! » وهي التعبير المعتاد عن الاستحسان .

وأذكر أننا في هذه الليلة الأولى حسبنا موسيقاهم عظيمة رغم أننا عند انتهائها أحسبنا مثل كل المسافرين بأننا قد أحببناها . وقد شكرناهم على كل حال لحضورهم إلى سطح السفينة وإتاحة الفرصة لنا للاستماع إلى العرض الذي قدموه . أما من جهة جمال المنظر ليلا ، فلا شك في أنه لا يوجد منظر يستحق التصوير أفضل من منظر هذه الفرقة من العرب المعمين الذين يجلسون القرفصاء على شكل دائرة ، وأضمين مصباحا في وسطهم . بينما المغني يرتش صوتة ، والموسيقيون ينقرون بأصابعهم ، والباقيون يصفقون من حين لآخر منتظرين دورهم للدخول مع الكورس . وفي نفس الوقت أضاء المصباح وجوههم السمراء ، وأسنانهم المتألقة . وكان الصاري الكبير يرتفع في الظلام كالبرج . ولمع النهر من أسفل . وبرقت النجوم من أعلى . لقد أحسبنا بالفعل أننا غرباء في أرض غريبة .

## الفصل الرابع

### سقارة ومنف

عند وصولنا الى البدرشين بعد حلول الظلام والرمو هناك لقضاء الليل ، استيقظنا صباح اليوم التالى ميكرين على صوت شجار وثرثرة غريبة صادرة من حوالى خمسين أو ستين رجلا وولدا ، كانوا متجمهرين على الضفة المرتفعة مع عشرين أو أربعين حمارا فى اودية خشفة وأشكال كتيبة • لقد رأيناهم وئسابهم البالية تتطاير مع الريح بينما تتحرك أذرعهم وسيقانهم البنية اللون فى حركة مهتاجة كما لو كانوا فصيلة من الحمار الثائرة وقد انطلقت من عقالها • وكان زفيرهم يرتفع مع كل حركة بينما يتزايد فى كل لحظة عدد الرجال ، والأولاد ، والحجر حتى بدا لنا أن بعض محطات الارسل الجديدة تبث الاولاد والحمر الذين يرزوا مرة واحدة لخدمتنا •

ثم ظهر أن تلحمى الذى كان يعرف أن قواتنا المسلحة تحتاج لثمانية حمر ، أرسل الى القرية طالبا خمسة وعشرين حمارا وفى نيته أن يختار أفضلها ويصرف الباقي من منطلق الحكمة وليس العدل ، فكانت النتيجة عاصفة • لقد خرج كل رجل وولد وحمار فى البدرشين والقرية المجاورة الى النهر وقد ضللتهم جسامه الأمر فاستنتجوا أن جماعة السياح التابعة لتوماس كوك قد وصلت • وعلى ذلك فانه عند الانتهاء من الاططار كان لدينا حمر كافية وعلى استعداد لنقل جميع الانجليز الموجودين بالقاهرة • وسأبجاهل الفضوضاء التى نقيبت عندها ركبت مجموعتنا فى النهاية أحسن ثمانية حمر ومضت تاركة الزحام الخائى لكى ينفذ على مهل •

والآن ، فان طريقنا يقع على مسطح مترب عبر خط السكة الحديدية خلال القرية غير المنتظمة الشكل طوليا ، وخلال المزارع المشهورة المعروفة باسم نخيل منف • وكان هناك على المحطة الصغيرة المطلية بالجير الأبيض

حتشد من الفلاحين المكوديين بسبب طول انتظارهم للقطار ، ومن الباعة الفوغاء المعتادين الذين يبيعون الماء والخبز ، وباعة الفاكهة • وتبدو المدرشين وديمة مستكينة في وسط اشجار النخيل المهيبية بالرغم من انها مجرد مجموعة من الاكواخ المبنية بالطين • وتنتشر على مسافات بين الاكواخ أبراج الحمام المربعة التي تحيط بقماتها طبقات من القدور ذات الفوهات الواسعة وقد استندت اليها صفوف من اغصان اشجار الأثل غير المورقة مثل صواري الأعلام الممزقة ، بينما الحمام يدخل ويخرج من القدور أو يريض على الأغصان ويسوى ريشه بمناقيره • وعند مرورنا كانت الكلاب تندفع نحونا وهي تنبح بجنون ، بينما يسير خلفنا الأطفال الصغار ذوو الوجوه البنية اللون وهم يصيحون « يقشيش ! » • وكانت الأوعمة الفخارية والقلل (١) المصنوعة حديثا من الصلصال الرمادي الناعم والمصقوفة في صفوف تنتظر أن يتم حرقها في الشمس وقد وقف صانعها فاغر الفم يخلق فينا كما لو كان لم يشاهد أوربيا حتى هذه اللحظة وكانت زوجته تتمسك بطفلها وتجذب حجابها على وجهها خوفا من العين الشريرة •

وبعد أن تركنا القرية خلفنا جسرنا خلال غابة بعد أخرى من اشجار النخيل • والان نحن نسير محاذين لحدود مساحة كبيرة من بركة هادئة بمحاذاة النهر • أما وقد رأينا لمحة خاطفة من أهرام الجيزة البعيدة بينما نحن نمر بين الروابي غير المنتظمة من الطين المتداعي الذي يحدد منطقة منف ، فقد وصلنا بعد كل ذلك الى طريق مرتفع بما يقرب من عشرين قدماً فوق السهل ، يحصر الماء في شكل جسر وينتشر مثل بحيرة واسعة ويصرف آخر موجة من الطمي ذي اللون الينى الغامق مقابل الصخور الصفراء التي تحدد طرف الصحراء • وتقف مجموعة من الأهرام مرتفعة فوق الهضبة الجرداء ، وتظهر للمرة الأولى في شكل خط علوي متصل • انها أهرام سفارة التي تقع أمامنا مباشرة • أما أهرام دهشور فهي الى يسارنا وأهرام أبي صير الى اليمين • أما أهرام الجيزة العظيمة فهي تظهر دائما على أقصى البعد •

---

(١) القلة هي لوجج للماء مصنوع من طمي النيل المجفف في الشمس ، وهي تصنع من كافة الأحماج في مجموعة رائعة من الأشكال المختلفة ويتراوح ثمن الواحدة منها ما بين ربع بئس الى اثنين من البئسات •

وفد يظن القارئ انه بينما يحتوى المنظر على الكثير من الرتابة فانه يوجد به القليل فقط من الجمال ، ولكن على العكس فهناك جمال من نوع رفيع المعنى والروعة - انه جمال فائق يظهر فى الألوان والجو والوجدان ، وليست هناك أية رتابة سواء فى المنظر الطبيعي أو فى أشكال الأهرام . ونقترب الآن من أحد هذه الأهرام الذى بنى على شكل مصاطب تقل مساحة كل مصطبة منها عن المصطبة التى تحتها بمعنى أن مساحة كل مصطبة تقل كلما اتجهنا نحو القمة (\*) وهناك هرم آخر عند منحنيات دهبور يقع خارج الزوايا على شكل قبة نصف دائرية ونصف هرمية مثل سقف قصر العدالة فى باريس . ولا يوجد هـرمان متساويان فى الحجم ، أو مبنيان على نفس الزاوية ، وكل مجموعة تختلف فى تجميعها الى حد ما .

ونعود مرة أخرى الى الألوان . لا يمكن منافسة هذه الألوان بأية مادة ملونة اخترعت حتى الآن . ان صخور الصحراء الغربية التى تشبه الذهب الضارب الى الحمرة ، والألوان الشاحبة للمنحدرات الرملية ، والصفرة الدافئة للأهرام القريبة التى نراها من هذا البعد تتخذ خيمة رقيقة فى لون الورد مثل زهرة المشمش الحمراء ، أما الجو السام الرقيق لهذه الأهرام مقابل السماء ، مع الامتداد اللانهائى لهذه السماء فى نسمة لؤلؤية نحو الأفق ، وهى تتجه بلونها الأزرق المشتعل نحو الذروة ، والظلال البراقة ذات اللونين الأزرق الشاحب والبنفسجى ، واللون الرمادى الذى يميل الى الخضرة ، تلك الظلال التى تستكين فى أحضان تجاويف الصخور ومنحنيات التلال الرملية . كل ذلك جميل بصورة لا يمكن وصفها . ولكن وأسفاه ! أنه من المستحيل نقل صورة منها . كما أن السهل الذى يشبه البحيرة ، مع غابات النخيل ، وحقول القمح ، لا يشكل خلفية عادية . وكان ذلك هو المطلوب تماما للتخفيف من وحشة هذه المسافة المتوهجة .

والآن ونحن نتبع الخط المتصرج للطريق ومع الاقتراب التدريجى تزداد الأهرام الجديدة ضخامة ، ويزداد سطوع الشمس ، ويزداد ارتفاع درجة الحرارة . ونلتقى بطابور من الابل والجاموس والخراف البنية اللون الغزيرة الصوف ، مع النساء والرجال والأطفال من كافة الأعمار . كانت الجمال محملة بمفروشات الأسرة مع المخدات وأقفاص الطيور الداجنة ، وتحمل بالإضافة الى ذلك سيدتين مع أطفالهما وكهلا عجوزا جدا . أما الرجال الأصغر سنا فهم يقودون الابل المجهدة ويسير الباقون خلفهم ، ويرتفع التراب خلفهم فى شكل سحابة ، ومن الواضح أن هذه

(\*) تشير الكاتبة هنا الى هرم زوسر المدرج - ( المتحجم ) .

هجرة عائلة بأجيالها الثلاثة ان لم يكن الاربعة • ولا يستطيع المشاهد ان يقاوم تأثره بهذه البساطة المائكية التي يمثلها المشهد ، فهكذا خرج ابراهيم مع الأسراب وألقطعان وجميع أفراد عشيرته الى أرض كنعان منذ أربعة آلاف عام مضت • وهناك واحد على الأقل من أهرام ستارة هذه الذي يستبر أقدم مبنى في العالم •

انه موكب مؤثر ويستحق التصوير أكثر من موكبنا نحن • وأكثر عددا من قوافلنا المتحدة بما فيها الأولاد الذين يقودون الحير ، والحيالون ومختلف التطفلين • وهذا العدد من الأشخاص يقترب من الثلاثين ويتجاوز العشرين، وكانت هناك السيدتان م ، ب وابن اختهما ، والكاتبه وصديقتها، وخادمة صديقتها ، وتلحي ، وهم جميعا يركبون الحير ، ثم أصحاب الحير يركبون أيضا حميرا أخرى ، بالإضافة الى ولد يسوق كل حمار مع وجود ولد آخر احتياطي لكل ولد منهم • وبالرغم من أن طرازات ملايسنا كانت مناسبة الا أنها لم تكن متناسقة مع المتظر المحيط بنا • ولا يستطيع الانسان الا أن يشعر بنفس شعور هؤلاء الحجاج الملتهفين بالملايس الفضفاضة والتربة الذين يمررون بنا في الطريق • وكنا نجسد تماثلا حزيننا بقبعاتنا الفنية المصنوعة من خوص النخيل ، وأحجبتنا الخضراء ، ومظلاتنا البيضاء •

وكان جورج هو بلا منازع أكثر الشخصيات المسلية والغريبة في موكبنا • وجورج سائس انجليزي من الريف الشمالي أحضرته السيدتان م ، ب معهما من غابات لانكشير — أولا لأنه رام ماهر وسيكون مفيدا للسيد ( ألفريد ) في متابعة الطيور والتماسيح • وثانيا عن اعتقاد راسخ في مهاراته العامة • وكان جورج شخصا يثير الضحك بلا انقطاع ، وواسع الحيلة بلا حدود ، يفوس في الحياة الشرقية كما يفوس فرخ البط في الماء • يلتقط العربية كما لو كانت لفته الأم • ويسلخ الطيور كما لو كان مخططا مدربا ، ويستطيع أيضا أن يشبل الملايس ويكويها عند اللزوم • انه باختصار سائس وخادم ومديرة منزل وغسالة ، ومراكبي أصيل ، وحارس للحيوانات التي نصيغها ، وخادم يؤدي جميع الأعمال المنزلية ، كل ذلك في آن واحد • وعلاوة على كل ذلك فان لديه طلعة مثيرة للضحك لا تستطيع أية مفاجأة أو تكبكت أن تؤثر فيها ولو للحظة واحدة • وتستطيع أن تلاحظ هذه المفارقة الجذرية بالاهتمام في بدلة السائس التي يرتديها ، والطرزق ، والأزوار ، والقماش الذي يلفه حول رقبته ، والقيمة الطويلة وكل ما يتعلق بها ، وساقبه الطويلتين اللتين تتأرجحان في حدود بوصة



واحدة من الأرض على كلا جانبي أصغر الحجر حجما • ويستطيع الإنسان بالنظر الى بنديقة الصيد ذات الماسورتين التي يحملها تحت ذراعه • وهيمة وجهه التي تدل على هدوء الأعصاب ، أن يقسم بأنه هو ومصر كانا صديقين منذ القديم ، وأنه نشأ بجانب الأهرام منذ طفولته •

وكانت المسيرة من مزارع التخيل الى الصحراء طويلة ومكشوفة ولكننا أخيرا وصلنا الى نهايتها • وارتقينا ذلك المنحدر الرمل الآخر وهو يشبه ذلك الذي يقودك من شارع الجيزة الى ساحة الهرم الأكبر • وترتفع حافة الهضبة هنا عن السهل بقسدة في شكل صف طويل من الصخور السوداء المنخفضة التي تخترقها فوهات المقابر المنحوتة في الصخر بينما ينزل المنحدر الجبل الذي تنسلقه خلال ثغرة في الصخرة مثلما تنهمر آكوام الثلج التي فوق جبال الالب خلال ثغرة جبلية نازلة من المستويات الثلجية العلوية •

والآن وقد نزلنا من باب الشفقة عن حيرتنا الصغيرة التعميسة المحظ فإن أول شيء لاحظناه هو الخليط الغريب من الأطلال التي تحت أقدامنا • إن الزائر في الجيزة يدوس على الرمل والزلط فقط ، أما هنا في سقارة فإن الهضبة كلها مكسدة بقطع صغيرة من كسر الفخار ، والحجر الجيري والرخام والمرمر • وشظايا الزجاج الأخضر والأزرق ، والعظام البيضاء ، وخرق الكتان الأصفر ومكعبات غير منتظمة الشكل من مادة غريبة الشكل ذات لون بني غامق تشبه الاسفنج المجفف • وسرعان ما يلتقط أحدها رأس تمثال جنائزي صغير بدون أنف ذا لون أزرق • ونحن جميعا في سرعة ننبش الأرض بحثا عن الكنز مبدئين الوقت الثمين لأنه رغم أن الرمل مليء بالإنقاض إلا أن الأعراب قد غربلوه كثيرا ويحرص شديد بحيث أصبح لا يحتوى على شيء يستحق البحث • وفي نفس الوقت يجد أحدها شظية من زجاج بالوان قوس قزح ، ويجد آخر كسرة من زهرية مهشمة ، بينما يجد ثالث قطعة معتمة مصنوعة من بعض أنواع العجائن الصفراء اللون • ثم اكتشفنا فجأة وفي هزة لن ننساها الكتابة بأية حال أن هذه العظام المتناثرة هي عظام آدمية ، وأن هذه الخرق الكتانية هي أجزاء من أكفان وأن هذه المكعبات البنية الغريبة غير المنتظمة الشكل هي قطع صغيرة مما كان يوما ما لحما حيا ! والآن عرفنا للمرة الأولى أن كل بوصة من هذه الأرض التي تقف عليها وأن كافة هذه الروابي والتجاويف والمداخل الرملية هي قبور انتهكت حرمتها •

« هذه بداية لا تستحق الثوب » ولكننا سرعان ما تجلدنا لدى مشاهدة مثل هذه المناظر وتعلمنا أن نقب بين القابر المترية دون الاحساس بتأنيب الضمير أكثر من احساس عصابة مقربة من مخترفي سرقة الجثث . وعندما كنا نتذكر هذه التجارب التي مررنا بها فيما بعد ، كنا نشعر بالهشاشة وبشيء من الندم . وكم كانت القسوة شاملة والرغبة في اقتناص الرفات جامعة لدرجة أنني لا أشك في أننا لن نتراجع عن عمل نفس ما عملناه لو عادت نفس الظروف . ان غالبية المسافرين سيدلون بنفس هذا الاعتراف لو طلبنا اليهم . انهم يشعرون بصدمة في البداية ، ثم يستنكرون في فرع الأسلوب الذي تجرى به الحفائر ، فهو على الرغم من التصريح به الا انه أسلوب وحشي . ان الفوق الذي يُرعب بالجمارين والتماثيل الجنائزية الصغيرة ، سرعان ما يتطور الى شراء أسلحة الموتى ، وفي النهاية ينسون تأنيب الضمير السابق ، ولا يهتمون حظا افضل من ان يكتشفوا مقبرة ويصادروها لأفئدتهم .

وعلى الرغم من أنني رأيت أولا اهرام الجيزة ، الا أن حجم مجموعة اهرام سقارة - خاصة الهرم الذي على المنصة - قد أصابني بالهشاشة . انهم جميعا أصغر من هرمي خوفو وخفرع ، ولا أشك في أنهم سيبدون أيضا بلا أهمية اذا ما قورنوا بهرمي خوفو وخفرع . ولكن بالنظر اليهم وحدهم فان ضخامتهم كافية لبيان مدى روعتهم . أما الهرم الذي على المنصة ( وهو أكبر اهرام سقارة وعلى هرم خفرع من حيث الضخامة ) فان موقعه فريد . وطرأه المعماري نادر . وعمره قديم جدا بحيث ينسئ الانسان الأمثلة المتعلقة بالضخامة النسبية . واذا كان علماء المصريات صادقين في نسبة اللقب الملكي المدون بالهيروغليفية على الباب الداخلي لهذا الهرم الى ونيليس (٣) الملك الرابع من الأسرة الأولى فانه بذلك يكون أقدم بناء في العالم . لقد كان موجودا لمدة تقاروح ما بين خمسمائة الى سبعمائة سنة عندما بدأ الملك خوفو في بناء هرمه الأكبر بالجيزة . وكان عمره يتجاوز الألفي عام عندما ولد ابراهيم . وعمره الآن حوالي ستة آلاف وثمانمائة عام حسب ما أورده مائيتون ومارييت . أو حوالي أربعة آلاف وثمانمائة عام طبقا للحسبة التي أجراها يوتسين . وبالطبع فان خيال الانسان يتراجع عند حافة مثل هذه الحقة الزمنية .

(\*) خطأ والصواب ان الملك زوسر ثلثي ملوك الأسرة الثالثة هو صاحب هذا الهرم - ( المرجع ) .

لقد انتزع باب هذا الهرم مع الأسسلاب الثمينة الأخرى لمعرفة  
 ليسيوس والآن هو بمتحف برلين . أما الدليل الذي يفسر النقش ، وطبقا  
 لما أورده مانيتون وهو مؤرخ مصرى كتب باليونانية وعاش فى عصر  
 بطليموس فيلادلفوس ، فهو أن الملك ونيفيس بنى لنفسه هرمًا فى مكان  
 يسمى كوخوم . وقد اكتشف مارييت مؤخرًا لوحًا يعطى لقبرة سقارة  
 اسم كاكيم . ولم يكن الهرم المدرج هو أكبر الآثار الموجودة على حينه  
 المنصه ، ولكنه الأثر الوحيد الذي وجد خرطوش ملكى منقوشا عليه .  
 ويبدو هذا الاستنتاج مقبولا .

وعندما يظل بناء قائما لمدة خمسة أو ستة آلاف عام فى مناخ يساعد  
 على نمو الطحالب الصخرية والنباتات الطفيلية وكافة العلامات الطبيعية  
 الدالة على البعد الزمنى والتي تعودنا عليها فى أوروبا ولكنها غير موجودة ،  
 فليس المفروض أن يكون لعدة مئات من السنين ، أكثر أو أقل ، تأثير على  
 مظهره الخارجى . ولكننى من وجهة نظرى الشخصية أرى أن هرم ونيفيس  
 يبدو أقدم من أهرام الجيزة . وإذا أمكننا أن نتخيل ذلك فانه سيُعطينا  
 فى جميع الأحوال الاحساس بالانتماء للمعاري الى حقبة معمارية أكثر  
 بدائية . أن فكرة إقامة أثر يتكون من مصاطب متدرجة الحجم هى بطبيعتها  
 أكثر بدائية بالنسبة للهرم الأملس ذى الجوانب الأربعة . وقد لاحظنا  
 أن البناء الحجرى فى جانب واحد - أظن أنه الجانب المقابل لاتجاه الشرق -  
 كان مستكملا تماما بالنسبة للجوانب الثلاثة الأخرى .

ويصف ويلكنسون داخل الهرم بأنه « قبة مجوفة حملت هنا وهناك  
 على عوارض خشبية » . ويذكر أن غرفة الدفن قد تحدثت أبعادها  
 ببلاطات من الخزف الأزرق (١) وكنا نحب أن نذهب للداخل ولكن هذا لم  
 يعد ممكنا ، لأن المسخل قد سد بسبب انهيار جحرى حديث .

والآن ونحن نعمل على تعويض الوقت الذى ضاع فقد ركبنا حتى  
 المنزل الذى كان قد بنى سنة ١٨٥٠ م لاقامة مارييت أثناء حفاثر  
 السرايوم - وهو عمل استغرق أكثر من أربع سنوات .

(١) أشاهد بعض هذه البلاطات فى القسم المصرى من المتحف البريطانى . وهى  
 ليست ذات لون أزرق ولكنه أخضر يعيل للزرق . أما عن شكل غرفة الدفن فانظر كتاب  
 ماسبيور : Archeologie Egyptienne شكل ٢٣٠ ص ٢٥٦ ( هذه الملاحظة متعلقة  
 الى الطبعة الثانية ) .

ومن الصعوبة القول بأن السرايوم هو أشهر معبد جنازى للمجول  
المقدسة . وكانت هذه المجول ( التي قسيتها المصريون بوصفها تجسدا  
متناجعا للاله أوزوريس ) تسكن أثناء حياتها في معبد أبيس في منف  
( ميت رهينة ) . وبعد موتها يجرى تحنيطها ودفنها في سراديب جهزت  
لها في الصحراء . وفي سنة ١٨٥٠ عثما كان مارييت مسافرا في مأمورية  
تخص الحكومة الفرنسية ، اكتشف المعبد والسرداب ، ويعود مفتاح هذا  
الاكتشاف حسب روايته الى فترة مئينة أوردها استرابون في وصف  
معبد سرايبس بأنه يقع في منطقة تنجرف فيها الرمال بواسطة الرياح  
بحيث يتهمد كل من يدنو منها بالفوس فيها . وبينما كانت الكباش على  
كلا جانبي الطريق قد دفنت كليا أو جزئيا فان رؤوس بعضها كانت بارزة  
على السطح . ويقول مارييت : « لو لم يكتب استرابون هذه الفقرة »  
فانه « كان من المحتمل أن يظل السرايوم ضالما تحت رمال مقابر سقارة » .  
وفي أحد أيام سنة ١٨٥٠ اتجهت نحو سقارة مدفوعا بنتائج دراساتي  
في علم المصريات ، فشاهدت رأس كبش بارزة فوق السطح . ومن الواضح  
أنها كانت تحتل مكانها الأصلي . وقد وضعت بالقرب منها مائدة قرابين  
حفر عليها نقش هيروغليفي عن أبيس وأوزوريس . وحينئذ تذكرت هذه  
الفقرة التي كتبها استرابون وعرفت أن الطريق الذي يقود الى السرايوم  
الذي فكرت فيه طويلا بلا طائل ، يقع تحت قسمة . وبدون أن أقول كلمة  
واحدة لأى شخص أحضرت بعض العمال وبدانا في الحفر . كانت البداية  
صعبة ولكن سرعان ما برزت من بين الرمال تماثيل الأسود والطوايس  
والتماثيل الاغريقية للجمال على جانبي الطريق ولوحات معبد لختانبو الغنية  
بالنقوش (١) وهكذا جرى اكتشاف السرايوم .

أما المنزل — وهو مبنى بسيط من دور واحد على منصة حجرية —  
فهو يشرف على منخفض رملي يحتفظ الآن بنفس المظهر الذي ظهر به عندما  
تذكر مارييت لأول مرة الفقرة السعيدة التي أوردها استرابون ، وتبرز  
رأس أو اثنتان للكباش فوق الرمال هنا وهناك بشكل مربع ، محددة  
مسار الطريق العظيم ، ويظهر كذلك النصف العلوى من تمثال ردىء  
التنفيذ لولد راكب على ظهر طاووس . أما الباقي فهو مطور بكامله في  
الرمال كما لو كان لم يتكشف من قبل . ويصعب على الانسان الاعتقاد  
بأن المكان كله قد كشف عنه تماما بتكلفة ضخمة في الوقت والعمل ،

(١) كان لختانبو الأول وختانبو الثاني آخر ملكين من الاصل المسمى . ازدهر  
عصرهما ما بين عامي ٢٧٨ — ٢٤٠ ق م ولابد أنه كان هناك معبد بناء لختانبو الأول  
قبل بناء معبد السرايوم .

منذ عشرين عاما مضت • لقد استغرق استكمال العمل كما ذكرت منذ قليل أربع سنوات • ويبلغ طول هذا الطريق وحده ستمائة قدم ويتسع عرضه لجيش من الكباش حيث وجدنا واحدا وأربعين كيشا لم تنقل من مكانها الأصلي • وعندما اقتربت الحفائر من نهاية هذا الطريق اتضح أن الجسر الذي يليها مع الهبوط التدريجي بين الحوايط الضخمة ، يقع تحت السطح بمسافة سبعين قدما • لقد كان العمل ضخما والعقبات تقوق الحصر • وكان من الضروري فحص الأرض بوصة بوصة ، ويقول مارييت انه « في أماكن معينة كان الرمل متموجا وأنصنا كالماء الذي ينزاح دائما إلى الخلف في محاولة لاستعادة مستوى ارتفاعه » (١) •

وعلى كل حال فانه بقدر ضخامة الجهد المبذول ، تكون ضخامة الجزء المأمول • وكان الجزء هو اكتشاف الطريق الرئيسي الذي ينتهي إلى منصة دائرية أحاطت بها تماثيل لمشاهير الفلاسفة والشعراء الاغريق • واكتشفت أيضا في طريق ثان يتقاطع مع الأول بزاوية قائمة بقايا معبد السرابيوم العظيم وثلاثة معابد صغيرة وثلاث مجموعات متميزة لسراديب دفن المعجل أبيس • وكانت هناك فتحة ممر هابط من غرفة في المعبد العظيم تقود إلى السراديب • وقد شقت متاحف ضخمة من العقود والممرات في الصخر الصلد الذي بنيت عليه المعابد • وتبين هذه المجموعات الثلاث من الحفائر ثلاث حقبة من التاريخ المصري • وتتكون السلسلة الأولى ، وهي الأكثر قدما ، من عقود يرجع تاريخها للفترة من الأسرة الثامنة عشرة إلى الأسرة الثانية والعشرين أي ابتداء من حوالي سنة ١٧٠٢ ق.م • إلى سنة ٩٨٠ ق.م • أما المجموعة الثانية فإنها تنتمي إلى حكم شيشنق الأول ( الأسرة الثانية والعشرين أي سنة ٩٨٠ ق.م ) وحتى حكم طهرقا آخر ملوك الأسرة الخامسة والعشرين وقد جرى التخطيط لها بأسلوب منهجي ، وهي تتكون من نفق واحد طويل يحده على كلا الجانبين صف من حجرات الدفن • أما المجموعة الثالثة فإنها تنتمي إلى العصر الاغريقي مبتدئة بحكم بسماتيك الأول ( الأسرة السادسة والعشرين ) أي سنة ٦٦٥ ق.م • وتنتهي مع أواخر عصر البطالة ، ومن بين هذه العصور الثلاثة نجد أن الأولى هي التي تخلفها الرمال • أما الثانية فتعتبر غير آمنة ، أما الثالثة فهي المتاحة للسياح •

---

(١) متابعة القصة الجيدة والنظيفة للمرابيوم والآثار التي اكتشفت هناك ، انظر كتاب ميسيو آرثر روتيه *L'Égypte en petites Journées* الذي تعد منه الآن طبعة جديدة في الطبعة - ( ملحوظة مضافة على الطبعة الثانية ) •

وبعد مسيرة مسافة قصيرة وان كانت منهكة ، ومع بعض التأخير أمام باب يشبه أبواب السجون يقع عند قاع المنحدر ، سمح الحارس لنا بالدخول ، وهو كهل أعراي في يده مصباح . ولم يكن للنظر في الداخل جذبا . كان الضوء للقادم من الخارج يسقط على درجة أو درجتين من درجات السلم الخشنة . وبمعهما يخيم الظلام التام . ودخلنا فتلقفنا على العتبة مناخ ثقيل حار ، وقد سقط الباب بصليل مزعج ترددت أصداؤه كما لو كنا في تجاويف الأرض المركزية . وانطلق الأعراي يتحسّث مستخدما الحركات والاشارات . كان يقول اننا الآن في البهو العظيم الذي يمتد لمسافة طويلة في هذا الاتجاه وفي الاتجاه الآخر . ولكننا لم نستطع أن نرى شيئا - لا السقف المقبب ، ولا الحوائط على أي جانب ، ولا حتى الأرض التي تحت أقدامنا . كان الظلام شبيها بالظلام الذي يغشى الفراغ اللانهائي .

وأعطيت لكل منا شمعة مشتعلة وسار الأعراي في المقدمة بسرعة مخيفة ، وبدأ لنا في كل خطوة أننا على شفا حاوية سحيلة . وبالتدريج تعودت عيوننا على الظلمة فوجدنا أننا قد عبرنا البهو الى الممر الأول الكبير . كان كل شيء غامضا ومغميا بالأسرار ومغشى بالظلال . ولاح أمامنا في الظلام منظور داكن . كانت الأضواء تتراقص وتتمايل مثل ومضات النجوم السبابة . وقرب الأعراي مصباحه من الحوائط هنا وهناك وأزانا بعض أقراص القران التي سجلت في سجلات الزيارات المقدسة التي قام بها المصريون الأتقياء الى القباب المقدسة . وقد وجد من هذه القرابين عند فتح السرايب لأول مرة خمسمائة قرص ، ولكن مارييت أرسلها كلها تقريبا الى متحف اللوفر .

وبعد خطوات قليلة وصلنا الى المقابر - وهي سلسلة من الحجرات المقببة الضخمة منحوتة على مسافات غير متساوية على كلا جانبي الممر الأوسط ، وتفوق تحت السطح لمسافة تقرب من ستة أو ثمانية أقدام . وقد أقيم في وسط كل حجرة تابوت ضخم من الجرانيت اللامع وهنا انسحب الأعراي للأمام مثل شبح أسود ، وكان يتوقف لحظة أمام كل فتحة عميقة ، ويسلط ضوء مصباحه على التابوت ثم يسرع مرة أخرى تاركا إيانا لكي نتبعه بقدر استطاعتنا .

ومضينا خلفه ونحن نتقدم كل لحظة في عمق الصخر الصلب متمددين عن الهواء الطلق وضوء الشمس . ولما ظننا أن الجو قد يكون باردا تحت الأرض فقد أحضرنا كمية كبيرة من اللفائف الدافئة ، ولكن على العكس

كانت الحرارة شديدة والجو خانقا • ولم نضع فى الحسبان جفاف المكان ، وكذلك لم نتذكر أن المناخ العادية والاتفاق باردة لأنها رطبة • أما هنا وعلى مدى عصور لا تحصى وربما آلاف السنين قبل أن يشق النيل مجراه خلال صخور السلسلة ، كانت شمس أفريقيا التى لا تعوقها السحب ، تصب فيضها اليومي من الضوء والحرارة على الصحراء غير الرطبة • ولابد أن جو المكان كان لا يحتمل • فقد كان مثل فرن ضخّم يخزن الحرارة المتراكمة ببطء خلال الدورات المتكررة والكثيرة بحيث يظن الانسان أن العصور المبكرة للتاريخ المصرى بالمقارنة اليها ، تنتمى الى الأمس فقط •

وعلى ذلك فائنا بعد أن اجتزنا مسافة تقترب من مائتى ياردة وصلنا الى حجرة تحتوى على أول تابوت عليه نقوش لأن بقية التوابيت كانت ملساء بدون نقوش • وهنا توقف الأعرابي حيث وجدنا ممرا فاستطعنا من خلاله بمساعدة بعض درجات سلم خشبي أن نهبط الى الحجرة • وسرنا حول التابوت واختلسنا النظر الى داخله بمساعدة سلم وفحصنا النقوش الهيروغليفية التى تغطيه وهى ضخمة كما تبدو من أعلى ، ولا يستطيع الانسان تكوين فكرة عن مدى ضخامة هذه الكتل الصخرية الا من المستوى الذى أقيمت فوقه • وهذا التابوت الذى يعود تاريخه الى عصر الملك أمازيس من الأسرة السادسة والعشرين ، كان طوله أربعة عشر قدما وارتفاعه أحد عشر قدما وهو مكون من كتلة واحدة من الجرانيت الأسود دقيق ومتقن الصنعة ، ويمكن أن يجلس بداخله أربعة أفراد حول مائدة صغيرة للعب الورق فيلمعون عشرة كوتشينة وهم مرتاحون • وينقسم الممر من هذه النقطة الى فرعين لمسافة مائتى ياردة أخرى متجهان نحو حجرات أكثر وتوابيت أكثر حتى يبلغ عددها أربعة وعشرين ، منها ثلاثة فقط عليها نقوش ، ولا يقل طول أى منها عن ثلاثة عشر الى أربعة عشر قدما ، وجميعها فارغة • وقد أزيحت الأغطية الى الخلف قليلا وبعضها مكسور ولكن المغيرين لم ينجحوا فى إزاحتها تماما • وحسب ما أورده مارييت فإن المكان قد سلب بمنرفة المسيحيين الأوائل الذين يبدو أنهم بجانب ما استطاعوا حمله من الذهب والمجوهرات التى وجدوها فى طريقهم ، قد دمروا موميאות المعجول ودمروا المعبد العظيم وسووه بالأرض تقريبا • وعلى أية حال ، فانهم لحسن الحظ قد تجاهلوا أو تركوا عدة مئذات من السبائك البرونزية الرائعة ربما لأنهم اعتبروها غير ذات قيمة وأقرص القربان الخمسمائة التى ذكرناها من قبل لأنها تسجل ليس فقط اسم ووظيفة الزائر ، بل أيضا - مع بعض الاستثناءات - الاسم والسنة الدالين على الفرعون المعاصر ، وهى بذلك تعطينا بيانات تاريخية لا تقدر بثمن ،

وتعمل أكثر من أية وثيقة سبق اكتشافها على توضيح النقاط التي تثير الجدل في التسلسل الزمني للتاريخ المصري •

ومن أغرب الحقائق أن أحد التوابيت الحجرية يحمل علامة قميبيز حيث ورد عن قميبيز أنه وقد طلب إلى كهنة منف أن يحضروا أمامه الإله أيس ، استل خنجره في ثورة غضبه وسخريته وطعن العجل في الفخذ • وحسب ما ذكره بلوتارخ فإنه ذبح العجل وألقى لحمه للكلاب • أما هيرودوت فقد ذكر أن « أيس رقد في المعبد لبعض الوقت وقد نحل جسمه ، ولكنه في النهاية مات متأثرا بجرحه ، وقام الكهنة بدفنه سرا » • ولكن حسب ما ورد على إحدى هذه الموائد الثمينة فإن العجل الجريح لم يميت حتى العام الرابع من حكم الملك دارا • وهكذا نجد أن هذا الكشف الحديث قد صحح وصور التقليد الموروث بطريقة عجيبة •

ونصل الآن إلى نتيجة هذه القصة القديمة في شكل حكاية ذكرها مسيو أبوت الذي يحكى كيف أن مارييت وقد استدعى فجأة إلى باريس بعد عدة شهور من افتتاح السرابيوم ، وجد نفسه يفتقد وسائل نقل الآثار التي اكتشفها حديثا ، ولذلك دفن أربع عشرة حالة في الصحراء انتظارا لمودته • ومن ضمن هذه الحالات تابوت حجري احتوى على مومياء أحد عجول أيس وقد نجسا من اكتشاف المسيحيين الأوائل له • واتضح أن هذه المومياء تنطبق عليها أوصاف العجل الذي طعنه قميبيز • ويعنى ذلك أن العجل قد عاش وعولج جرحه ، كما هو ظاهر على عظمة الفخذ التي تظهر عليها علامات الإصابة والالتئام وهي علامات لا يمكن تجاهلها •

والقصة لا تنتهى عند هذا الحد ، فإن مارييت وقد رحل حاملا معه كل ما يمكن حمله من الكنوز ، جاء إلى منف شخص وصفه مسيو أبوت بأنه « شاب غريب ومبجل » وهو أرشيدوق جاء إلى مصر للاستمتاع ، وتحت اغراء البقشيش كشف له الأعراب سر الحالات المخفية فاكتمسح الارشيدوق مخابيه الحالات الأربع عشرة وحملها إلى الاسكندرية • ومن هناك نقلها بحرا إلى تريبستا (١) •

---

(١) عرفت هذه المجموعة باسم « مجموعة ميرامار » وقد ضمنها البروفيسور راينيش في الكتالوج الذي نشره ، وقد نقلت حاليا إلى فيينا ~ (ملحوظة مضافة على الطبعة الثانية) •



ويقول مستر أبوت الذى يذكر أنه قد عرف القصة من ماريت مباشرة : « أما بخصوص المجرم فإنه قد انتهى بصورة مؤلمة فى نصف الكرة الآخر بعد أن تنازل عن جميع الثروة نظير عدم نشر اسمه » . ولكن ليس من الصعب التعرف على بطل هذه الحكاية الغريبة رغم هذا التذكر الواضح .

أما التابوت الذى وجد فيه المجل أبيس فقد بقى فى قبو السرايوم ولكننا لم نره . ولما كنا قد تقمنا حاليا الى أكثر من مائتى ياردة ، وأصبحنا حتى ذلك الحين على وشك الاختناق ، فلم نهتم بأن نجعل مائتى ياردة تحول بيننا وبين الخروج الى ضوء النهار ، ولذلك عدنا من منتصف المسافة وقد أحرقنا أول وعاء من بودرة الماغنسيوم التى توهجت بشدة لعدة ثوان فاضابت الشرفة الضخمة وكافة قبائها المنخفضة ووجوه الأعراب المندهشة ، ثم خرجنا فى اندفاع تاركين الظلام أشد كثافة مما كان .

ومن هنا مضينا عبر قضااء رملى بعيد فى وهج الظهيرة الشديد الى مقبرة « تى » وهو كاهن من عامة الناس من الأسرة الخامسة كان متزوجا من سيدة تسمى نفرحتب وهى الابنة الكبرى لأحد الفراعنة ، وقد بنى لنفسه مقبرة عظيمة هنا فى الصحراء .

أما عن واجهة هذه المقبرة التى كانت فى الأصل تشبه معبدا صغيرا ، فلم يثبق منها سوى عمودين كبيرين وبلى ذلك فناء مربع الشكل يحيط به سور بلون سقف . ويبرز من أحد الأركان ممر مغطى يقود الى حجرتين ، كما تبرز فى وسط الفناء فوهة حفرة يبلغ عمقها حوالى خمسة وعشرين قدما ، بها تابوت محطم ظاهر فى ظلمة القبة السفلية . وكل شيء هنا مصنوع من الحجر الجيرى - الحوائط ، والأعمدة ، ورصف الأرضية ، وحتى الأطلال المنحوتة التى امتلأت بها الحفرة عندما أغلقت القبة السفلية الى الأبد . أما عن خصائص هذا الحجر الجيرى فتتجلى فى قرب المكان الذى جلب منه ، علاوة على صفائه مثل الرخام ، وشدة بياض لونه لدرجة أنه على الرغم من تغطية حوائط وأعمدة الفناء بالنقوش التى تم تنفيذها بمهارة فائقة واهتمام بالغ ، فإن الضوء المنعكس عليها شديد التوهج مما صعب علينا فحصها بالاهتمام الذى تستحقه . أما فى الحجرة الكبرى الشديدة الظلام والتى لم نستطع رؤية شيء فيها الا على ضوء الشموع ، فقد وجدنا سلسلة من النقوش البارزة الكثيرة والمتقاربة والتى تحتاج رؤيتها المفصلة الى نصف يوم . وهى مرتبة فى خطوط أفقية متوازية

ويبلغ عمقها حوالى قدم ونصف القدم ، بحيث أن هذه المناظر غير العادية والمرتبطة رأسيا صفا فوق صف ، تغطي كل بوصة فى فراغ الحائط من الأرضية الى السقف ، ويبرزها منخفض العمق مما يجعلنى أشك فى أنه يتجاوز ربع البوصة فى أى من المساحات المنقوشة . أما السطح المنطى بطبقة رقيقة من الاسمنت فانه يمتاز بخاصية اللعان مثل العاج . ويبلغ متوسط ارتفاع الأشكال حوالى اثنتى عشرة بوصة وجميعها ملونة .

وهنا نجد قصة « تى » كما لو كانت ملونة فى كتاب مفتوح . كل حياته ، وعصراته ، وعمله ، وعلاقاته العائلية ، تظهر جميعها أمامنا ببساطة شديدة الجاذبية ، حتى ان الطفل يستطيع قراءة سجل الأحداث المصورة التى أضاعت الحائط ، ويجد فيها متعة مثل أكثر علماء الآثار خبرة .

كان « تى » رجلا غنيا وكانت ثروته من النوع الإقطاعي ، فقد كان يملك أمربا وقطعانا وأراضى كثيرة . وكان يحتفظ بأنواع كثيرة من الطيور والحوانات - أوز وبط وحمام وكراكي وثيران وماعز وحجر وطياء وغزلان . وكان مفرما بصيد السمك وطيور الزينة ، واعتاد أن يمضى أحيانا فى أثر التماسيح وأفراس النهر التى كانت تصل فى هذا الوقت الى منف . وكان زوجا رحيما وأبا حائيا ، وكان يحب أن يتقاسم مسراته مع أسرته . ونراه هنا جالسا فى هدوء مع زوجته وأطفاله ، بينما يقوم مفتونون وراقصون محترفون بتقديم عرض أمامهم . وفى ناحية أخرى يتنزهون معاً، ويراقبون خدم المزرعة أثناء عملهم، ويلاحظون دخول القوارب التى تاتى بانتاج أراضى « تى » البعيدة . وفى موضع آخر نرى الاوز أثناء سوقها الى المنزل ، والأبقار وهى تعبر مخاضة ، والثيران وهى تحرث ، والزارع يبلر البذور ، والحاصد وهو يعمل بسجله ، والثيران تدوس الحبوب بأقدامها ، ويخزن القمح فى القبو . ومن الواضح أنه لم يكن هناك تجار مستقلون فى هذه الحقبة المبكرة من تاريخ البشرية . وكان لدى « تى » عماله الذين يعملون فى ضيعته ، كما أن كافة بضائمه وأمتعته المنقولة صناعة منزلية . وهنا نرى التجارين يصنعون اثاثا جديدا للمنزل ، وصانعى المراكب منشغلين بصنع قوارب جديدة ، والفخاريين يصبون فى القوالب الصلصال الذى تصنع منه القدور . أما عمال المعادن فانهم يصهرون سبائك الذهب الأحمر . ومن الواضح أن « تى » يعيش مثل ملك داخل حدود ضيعته . وهو يتمتع بوضعه المميز المحترم فى كافة هذه المناظر . وكان مرسوما فى حجم يائىل ثمانية أضعاف حجم خدامه فيجلس أو يلفف هلالا بين الأقزام ، أما زوجته ( ولا ننسى أنها كانت

تنتمي الى الأسرة المائكة ) فقد رسمت بنفس حجمه • أما الأطفال فكانوا  
فى نصف حجم والديهم • وما يثير العجب أن الفن المصرى لم يتجاوز  
هذه السذاجة المبكرة • فالرجل العظيم يظل يرسم ضخم الحجم حتى  
الأيام الأخيرة من حكم البطالة ، بينما ظل الفلاح يرسم دائما فى شكل  
القرم (١) •

الحيوانات : ان معظم الحركات الصعبة والانتقالية قد جرى التعبير  
عنها باقناع ينم عن مهارة فائقة ، فالجمار يرفس برجليه الخلفيتين  
وينق • والتمساح يغطس فى الماء • وترتفع البطة البرية ناشرة جناحيها ،  
ذلك مع مراعاة أبعاد الحركة المأبرة فى كل لحظة بصدق لا يستطيع أن  
يتخيله أى رسام • أما الأشكال التى تخلو من الصرامة التقليدية التى  
اشتهرت بها الأعمال المصرية التالية ، فقد رسمت بوضوح وبروز ، ولكنها  
استكملت بدقة ونعومة • أما الألوان فهى صافية وقد وضعت فى شكل  
طبقات خفيفة منفصلة بدون أية محاولة لتكثيفها فى درجات لونية أو ظلال  
فتخفى جمال النقوش وتزيد من قيمتها •

وهذه فى حقيقتها هى أفضل ما يمكن مشاهدته حيث تم كحت اللون  
نهائيا • ولكن الألوان الخفيفة مازالت لامعة فى بعض أجزاء الحجر  
الكبرى • أما فى المر والفناء اللذين تم التنقيب عنهما منذ عدة سنوات  
فقط ، وتجرى المحافظة عليهما بصعوبة يوما بعد يوم ، أما هنا فأننا لا نجد  
أثرا باقيا للألوان • وهذا هو تأثير الرمال • التى تنصب العامل الذى  
لا يقتصر عمله على الحراسة فقط بل أيضا إزالة الرمال • ان الرمال  
تخفى وتحفظ عمل النحات ولكنها تمحو عمل المصور • أما فى الأماكن  
المحمية حيث تتراكم الرمال بلا فائدة مثل الانهيار الثلجى ، فانها لا تبلى فقط  
التفاصيل اللونية السطحية ، بل انهما أيضا تترك الألوان السفلية  
ممسوحة ومعممة •

---

(١) هناك دراسة تكثر شعولا عن هذه النصوص الجنائزية تمثل ثورة قديمة وهى  
• تؤيد تفسيرنا لهذه النقوش ومثيلتها من المشاهد الجنائزية • ان المناظر التى تتضمنها ليست  
كما افترضنا عند كتابة هذا الكتاب ، مجرد حكايات عن الحياة اليومية للموتى ، ولكنها  
حلقات فى القصة المفصلة الخاصة بدينه وبقائه الروحى بعد الموت ، فنجد ان بذر ونمو  
وحصد القمح يقصد به طحنه وتحويل نقيته الى فطائر جنائزية • أو الثيران والماعز  
والغزلان والأوز وغيرها من المخزون الحى المقصود بها الأضحية التى تقدم كقرايين •  
أما الأرواح والأثاث وكافة البضائع المنزلية ، فانها تدفن مع جثة المتوفى فى مقبرته •  
أما التى تظهر فى كافة المناظر فهى قريته ( الكا ) وليس الرجل ذاته • ( ملصوقة  
مضافة الى الطبعة الثانية ) •

وكما ذكرت دائما خلال مسار الرحلة ، فانه لا شيء يمحو الالوان  
بفاعلية مثل الرمال التي تعود الى فعل الرياح . وتتكون هذه المقبرة كما  
وأينا من رواق وفناء وحجرتين وسرداب للدفن ، وتتضمن أيضا ممرًا سرىا  
من النوع المعروف باسم « السرداب » وتبدو هذه السرداب التي تبني  
بنفس سمك الحوائط ، دون أن يكون لها مداخل مختلفة عن مقابر  
الامبراطورية القديمة ( أى عصر ملوك الأهرام ) وهى تحتوى على تماثيل  
الراجلين من جميع الأجسام مصنوعة من الخشب والحجر الجبرى  
والجراانيت . وقد وجد هنا عثرون تماثلا للوجه « تى » حبيسة فى سرداب  
مقبرته ، وكلها محطمة فيما عدا تماثلا واحدا وهو تماثل مصنوع من الحجر  
الجبرى فى وضع الوقوف وارتفاعه حوالى سبعة أقدام وهو موجود بمحتف  
بولاق (\*) .

ويمثل هذا التمثال شابا يرتدى زيا أبيض ، ومن الواضح أنه تماثل  
شخصى لبيان تفاصيل الوجه ، فنجد أن الملامح عادية ، والتعبير طبعى .  
أما الشكل العام للرأس فهو يكاد أن يكون اغريقيا أكثر منه مصرىا . وتم  
تلوين البشرة بلون أصفر فاقع . ويقف التمثال فى الموقف التقليدى  
المعتاد، فالساق اليسرى متقدمة وقبضة كل يد مقفلة، والذراعان مستقيمتان  
وملتصقتان بالجانبين . ويستطيع الانسان أن يتعرف جيدا على « تى »  
بعد رؤية النقوش العجيبة التى فى مقبرته ، مما يجعل هذا التمثال الجميل  
ثير الاهتمام كما لو كان يمثل صديقا معروفا (١) .

وما أجمل أن نعود الى منزل مارييت المهجور بعد الاختناق فى  
السرايوم وحرارة مقبرة « تى » ، لكى نتناول غذاءنا على أرضية الممر  
الحجرية الباردة . وهو الممر الذى يظهر فى اتجاه الشمال فى الصحراء ،  
لقد تركت هنا بعض المناضد والدكك الخشبية للاحتفاء بالضيوف وإقامة  
السياح ، وقد زودت بالماء العذب عن طريق القلل التى جلبها الأعرابى  
الكهل الذى يقوم بالحراسة . أما الأحواش والمرافق التى فى الخلف  
فانها تمتلىء بالتماثيل المهشمة وشظايا الجراانيت الملونة بالأحمر والأسود .  
وهناك تماثلان للكباش من الطريق المشهور يزينان الممر ، ويطلان على  
زملاتهما المدفونين حتى المنتصف فى الحفرة الرملية السفلية . وعلى مسافة

(\*) حاليا فى المتحف المصرى بميدان التحرير - ( المراجع ) .

(١) ليست هذه التماثيل مجرد تماثيل شخصية ولكنها صممت بحيث تكون مسكنا  
للقرين « الكا » وهو المفروض أنه عندما يعود يحتاج الى جسد وطعام وشراب وأنه  
سيهلك تدريجيا إذا لم يزود بهذه الضروريات . وكان هذا هو النظام الكلى الخاص بدين  
القرابين والاكاث والمواد الأخرى المحفوظة فى مقابر قضاة المصريين - ( ملحوظة  
مضافة الى الطبعة الثانية ) .



واس « قى »

بعيدة تظهر الصحراء مصفرة قاحلة متموجة ، مع خط من القمم الأرجوانية على مدى الأفق . وعلى اليمين وتحت حافة بارزة من الهضبة الصخرية التي لا يتجاوز يملأها عن المنزل مائتي ياردة ، تنفتح فوهة كهف أسود اللون تحوطه أشعة كثيفة ، ويقترب منه منحدر من الأطلال . وهذا هو المدخل الاضطرابى للقباب القديمة للسراييم والتي اكتشفت فى واحدة منها المومياة التي وصفها مارييت كمقبرة للاله أيبس ولكن العالم بروجش يذكر أنها مومياة الأمير « خع ام واس » حاكم منف والابن المفضل للملك رمسيس الأكبر .

وهذه المومياة المهمة التي بدت كانسان وثور فى آن واحد ، وجدت مغطاة بالجواهر والسلاسل الذهبية والتماثيل الثمينة المحفور عليها اسم « خع ام واس » وقد وضع على وجهها قناع ذهبى ، ويمكن مشاهدة جميع كنوز هذه المومياة فى متحف اللوفر . ولو كانت المومياة تخص ثورا فلا بد وأن تكون المجوهرات التي تزينها مهداة من الأمير الذى كان يحكم منف فى ذلك الوقت بوصفها قرابين .

وعلى العكس فلو كانت المومياة تخص رجلا وتم دفنها فى مثل هذا المكان ذى القدسية العجيبة ، فمن المحتمل أن يكون قد اغتصب أحد الأقبية المعدة للاله . وهو سؤال غريب ظل بدون اجابة حتى اليوم ، ولكن لا شك فى امكانية تسويته فى لحظة بمعرفة البروفيسور أوين (١) .

وما أثار العجب أكثر من اكتشاف أيبس أو المجوهرات كان هو المنظر الذى شاهده مارييت عند دخول هذه الحجرة الطويلة المخصصة للدفن .

(١) تم اكتشاف المقبرة الرسمية للأمير « خع ام واس » فى منف بمعرفة هاميسرو خلال السنوات الثلاث أو الأربع الأخيرة . ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .

(٢) هذا التاريخ حسب تقويم مارييت .

لقد تم القفز فوق المنجم وأزيلت الفتحة ثم دخل بمفرده ، وهناك وجد على طبقة الرمل الرقيقة التي غطت الأرضية آثار أقدام العمال الذين وضعوا - منذ ٣٧٠٠ سنة مضت (٢) - تلك المومياة التي ليس لها شكل ، في قبرها وأغلقوا الأبواب عليها الى الأبد كما اعتقدوا حينذاك .

والآن والنصف الثاني من النهار يمضي سريعا - أحضرت الحمير وقيل لنا ان هذا هو وقت الرحيل . وكان علينا أن نشاهد موقع منف والتمثال الضخم المنطرح على الأرض ، والطريق الطويل الذي يقع أمامنا بكامل طوله ، ولذلك عدنا واكبين الحمير عبر الرمال المقفرة . ونزلنا من مملكة الأموات الى أرض الأحياء بعد اللقاء نظرة متلهفة طويلة وأخيرة على الهرم الذي في المنصة .

وهناك سحر عجيب يحيط بهذا الهرم بحيث ان الانسان لا يكل من النظر اليه وهو يردد بينه وبين نفسه أنه فعلا أقدم بناء على وجهه المسكونة كلها .

أما الملك الذي أقامه فقد جاء الى العرش بعد موت الملك مينا مؤسس الملكية المصرية بحوالي ثمانين عاما حسب ما ذكره مانيتون . ولم يترك انا سوى هرمه هذا ، كما أننا لا نعرف عنه سوى اسمه . وهذه الفترة كلها تنتمي كما هي الى طفولة الجنس البشرى . وعلى الانسان في تعامله مع التواريخ المصرية أن يفكر يهدوء في الحقب التي تعد بالقرون ، ولكن عادة العقل هي التي تقود الى الخطأ . لقد وجدت الكتابة أنه من المفيد أن تقارن بين الفترات الزمنية باستمرار ، وعلى سبيل المثال فان معرفة الزمن السحيق الذي انقضى على بناء هرم سقارة ستساعدنا على أن نتذكر ذلك ابتداء من عصر بنائه على يد الملك وينيفيس *Ouenephes* الى العصر الذي أقام فيه الملك خوفو الهرم الأكبر في الجيزة ، ولا بد أن بينهما فترة زمنية تساوي تلك الفترة في تاريخ انجلترا التي تمتد من عصر الغزو الى عصر الملك جورج الثاني (١) ولكن خوfo نفسه المعروف لدى مؤرخي الاغريق باسم كيوبس *Cheops* - ليس الا طلا يرقرف على عتبة التاريخ المصري .

---

(١) لم تكن عبادة أبيس قائمة في أيام الملك وينيفيس ولا حتى في عصر كايخوس *Kaiechos* الذي جاء بعده بأكثر من مائة وعشرين عاما ، ولكنها ظهرت في فترة تالية أيام الامبراطورية المصرية . وقد قام كهنة منف بتقسيم هرم لوميلوات الجبل المقدس . وقد حدث ذلك بالطبع قبل حفر أي من السرايب المعروفة للمعبد أبيس . ولا شك في أن هناك العديد من هذه السرايب التي لم تكشف بعد - وكذلك لم يجد العلماء نيا من هذه السرايب يعود الى ما قبل عصر الأسرة الثامنة عشرة .

والآن تركنا الصحراء خلفنا ونقترب من النخيل الذى يقود الى منف - ولا شك أننا كنا بالطبع نميل نحو هيرودوت - كان كل واحد منا يحذو حذو هيرودوت في رحلته عبر النيل ، كما كانت رؤوسنا تمتلئ بالامجاد القديمة لهذه المدينة الشهيرة . اننا نعلم أن الملك مينا قد حول مجرى النهر لكى يبنى منف فى هذه البقعة بالذات ، وأن غالبية الفراعنة العظماء قد زينوها بالمعابد والقصور والأبراج والتماثيل الثمينة . لقد قرأنا عن معبد بتاح العظيم الذى رصعه رمسيس الأكبر بتماثيله الشخصية . وعن المكان المقدس الذى عاش فيه أبيس يهودا ، وهو يتمشى فى بهو الأعمدة حيث كان كل عمود منها تمثالا ، وعن البحيرة الصناعية والطرق المقدسة والمسلات وكافة عجائب هذه المدينة التى كانت حتى آخر أيامها من أكثر المدن المصرية ازدهاما بالسكان .

ومع التفكير العارض فى هذه الأشياء اتفقنا على أنه كان من الأفضل أن نترك منف لنعود إليها فى نهاية الرحلة ، وحينذاك نستطيع أن نقدر المدينة حق قدرها بعد أن نكون قد شاهدنا أولا تلك المدينة الأخرى التى على حافة الصحراء ، والتي دأب سكان منف على الهجرة إليها جيلا بعد جيل على مدى ستة آلاف عام تقريبا . ونحن نعرف الآن كيف كان يعمل قفراء الناس ، وكيف كان العظماء يسلمون أنفسهم فى تلك الأيام البعيدة ونعنى بهم وجهاء الريف من أمثال « تى » الذين يعيشون فى منازل حضرية بمدينة منف وفيلات على شفة النيل . أما بخصوص السرايوم ، ما دفن منه وما جرى تخريبه ، فإن الإنسان لا يستطيع إلا أن يمضى ولديه انطباع عميق عن عظمة وقوة تلك الديانة التى تسخر لخدمة أساطيرها الخرافية مثل تلك العقيدة وذلك الولاء . وتلك الأشغال العامة .

والآن ها نحن نعود مرة أخرى لنصبح وسط غابات النخيل ، نشق طريقنا وسط نفس الروابي التى عبرناها فى الصباح . وسرعان ما اجتازت مقعدة الركب الطريق المطروق عبر سهل مغطى بالحشائش الى اليسين ، وفى اللحظة التالية تجمعا على شفا بركة طينية تقع فى وسطها كتلة غير منتظمة الشكل من الحجر الجيرى المعتم والمتآكل . ويبدو أنها هى التمثال المنبسط المشهور لرمسيس الأكبر الذى يخص الأمة البريطانية ، ولكن الحكومة الانجليزية شديدة الاقتصاد بحيث لا تعمل على تحريكه (١) ولذلك فهو يرقد هنا مقلوبا على وجهه ويفرقه الفيضان مرة كل عام ، ولا يظهر فقط الا عندما تتبخر البرك المتخلفة عن الفيضان ، وتجف

(١) هذا التمثال مقام الآن على قاعدة من القرميد - ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .

كافة التجاويف الطينية • وهو احد تمثالين كانا يشعان على مدخل معبد  
بتاح العظيم ، وقد أخطرنا هؤلاء الذين جاءوا الى التجويف وشاهدوه من  
أسفل أثناء فصل الجفاف بأنه نموذج نبيل ورائع لفترة من أفضل فترات  
الفن المصرى •

ولكن أين التمثال الآخر ؟ بل أين المعبد نفسه ؟ وأين البوابات  
والمسلات وطرق الكباش ؟ وباختصار - أين منف ؟ ان الترجمان يهز  
كتفيه ويشير الى الروابي الخاوية بين أشجار النخيل • انها تبدو مثل  
أكوام ترابية ضخمة ، وترتفع فوق سطح السهل من ثلاثين الى أربعين  
قدما • ولا يرتفع شئ عن مستواها اللهم الا بعض مجموعات النخيل الناقص  
النمو المتناثرة هنا وهناك • ويبدو أن مادتها تتكون أساسا من القرميد  
المتناثر ، والخزف المكسور ، وشظايا من الحجر الجيرى • ويمكن رؤية  
بعض آثار قليلة لقواعد من القرميد ، وكتلة أو اثنتين من الحجر في أماكن  
منخفضة مقابل قاعدة رابية أو اثنتين ، ونبحث دون جدوى عن أية علامة تبين  
حدود حائط فاصل أو مكان مبنى عام ضخم •

هل هذا هو كل شئ ؟ لا • ليس تماما • هناك بعض الاكواخ الطينية  
بين الأشجار ، ونجد أمام كوخ منها عددا من الشظايا المنحوتة ، والكباش  
المهشمة ، والتمائيل التي بدون سيقان ، والتمائيل الجالسة بدون  
رؤوس • وكلها مصنوعة من الجرانيت الأخضر والأسود والأحمر • وقد  
رُتبت على هيئة نصف دائرة غير منتظمة على الأرض العشبية ، وتبدو  
كما لو كانت جالسة في اجتماع في بيت مهجور ، نصف رزينة ، ونصف  
سخيفة ، مع الماعز التي ترعى حولها ، وأطفال الأعراب الذين يختبئون  
خلفها •

ويرقد تمثال من الجرانيت الأحمر بالقرب من هذه البقعة في بركة  
أخرى - وليس هو النسخة الثانية من تمثال رمسيس الذى رأيناه من  
قبل ، ولكنه تمثال أصغر حجما ومنكفى على وجهه أيضا •

وهذا هو كل ما تبقى من منف أقدم المدن ، عدد قليل من أكوام  
القماعة الضخمة ، دسة من التماثيل المهشمة ، والأسم ! وينظر الانسان  
حوله ، ويحاول بلا جدوى أن يعرف الأبعاد الضائعة لهذا المكان • أين  
منف التى جاء الملك مينا من تانيس لى ينشئها - منف يونيفرس ،  
وخوفو ، وخفرع ، وكافة الملوك الأوائل الذين بنوا مقابرهم الهرمية  
الشكل في الصحراء المجاورة ؟ أين منف هيرودوت واسترابون



وعبد اللطيف ؟ أين تلك الخرائب المعروفة حتى في المصور الوسطى  
والتي تمتد على مساحة مقدارها « رحلة طولها نصف يوم في كل  
اتجاه » ؟

يصعب على الانسان أن يتذكر أنه كانت هنا مدينة عظيمة ازدهرت  
في هذه البقعة ، أو أن يفهم كيف طمست معالمها تماما . ولكنها تقف  
هنا - حيث يزدهر العشب الأخضر ، وتنمو أشجار النخيل ، ويبني  
الأعراب أكواخهم على حافة الفجر . ان التمثال العظيم يجلد « وقع المدخل  
الرئيسي الى معبد بتاح » انه يرقد حيث وقع ولم يحركه أحد . وهذه  
الصفحة الهادئة للبركة التي بمحاذاة النهر ، والتي تنمو أشجار النخيل  
في أطرافها ، نرى ورامها قرية ميت وهيئة ، ونلمح ومضة من أهرام  
الجزيرة التي تحتل حوض بحيرة صناعية ضخمة حفرها الملك مينا . وما زال  
اسم منف يعيش فيه لهجة الفلاح الذي يطلق على الروابي اسم :  
تل منف (١) مثلما أن سفارة تغلد اسم سوكر أحد الأسماء الخاصة بالاله  
أوزيريس .

وليست هناك عاصمة في العالم يعود تاريخها الى هذه الفترة  
السحيقة . أو تحتفظ بمكانها في التاريخ مثل هذه المدة الطويلة ، فقد  
أنشئت قبل عصرنا هذا بستة آلاف عام . لقد شاعت قيام وسقوط  
احدى وثلاثين أسرة ، وعاشت عصور حكم الفرس والاعريق والرومان ،  
وكانت حتى بعد انحلالها هي المدينة الثانية بعد الاسكندرية من حيث عدد  
السكان والاتساع . وظلت عامرة بالناس حتى الفتح العربي . وحينذاك  
أصبحت هي المحجر الذي بنيت بأحجاره الفسطاط ( مصر القديمة ) .  
ومع قيام المدينة الجديدة على الضفة الشرقية سارع أهالي منف الى اخلاء  
عاصمتهم القديمة وتركوها لتتصير نهبا للخراب والعمار .

وما زال باقيا منها حقل واسع من الخرائب . ويكتب المؤرخ  
عبد اللطيف عند بداية القرن الثالث عشر فيتحدث بحماس عن التماثيل  
المعلقة والأسود والقواعد الضخمة للأعمدة والتماثيل وبوابات الصروح  
المكونة من ثلاثة أحجار فقط، والنقوش البارزة والمجانب الأخرى التي كانت

---

(١) كلمة تل العربية تعني رابية وتحفظ العديد من هذه الروابي الأسماء القديمة  
للمدن التي بها مقابر مثل تل بسطة ( بوباستس ) . وكوم أمير ( أمبوس ) الخ .  
ولذلك لأن كلمتي تل وكوم مترادفتان .

موجودة حينذاك في هذه البقعة، ولو كانت رحلات ماركو بولو قادتته الى نهر النيل ، لكان قد وجد بعض الأماكن والمعابد التي تخص مدينة منف قائمة . أما ساندیس Sandys الذي ذهب في سنة ١٦١٠ للميلاد حتى كفر الآيات جنوب القاهرة فيقول انه « لا يوجد على بعد ٢٠ ميلا جنوب القاهرة سوى الخرائب » وقد زالت نفس هذه الخرائب بعد هذا التاريخ ، ووجلت أشجار النخيل زمنا يسمح لها بالنمو ، وامتصت القاهرة الحديثة كل مادة البناء التي تخلفت عن العصور الوسطى .

ان منف مكان يسعدك ان تقرأ عنه وتفكر فيه وتذكر . ولكنه يشمرك بالاحباط عندما تراه . أما اذا افتقدته فانك تفتقد أول حلقة في سلسلة التاريخ الاثرى الذى يربط مصر القديمة بعالم اليوم . ان هذه الروابي المقبضة وتلك البحيرة التي يسكنها مالك الحزين ( طائر البشون ) لابد من رؤيتها اذا كان لابد لها أن تتخذ موضعها في معرض الصور المحفوظة في ذاكرة الانسان .

لقد كانت هذه الزيارة نتاج يوم عمل طويل ، ولكنها وصلت أخيرا الى نهايتها . وسقنا حمرنا عائدين نحو النهر . وكان منظر الغروب العظيم يصبغ أشجار النخيل وأبراج الحمام في البدرشين باللون القرمزي ، ويبس كل شيء الآن في حالة استرخاء . فهذه جاموسة تجتر طعامها متأنية بينما ترقد في جانب بجوار المر وتنظر الينا دون أن تتحرك . أما الأطفال والحمام فقد ذهبوا جميعا للنوم . أما القبور فقد جفت في الشمس بعد أن استغرقت وقتا طويلا . وقد ارتفع عمود رفيع من الدخان هنا وهناك منبعثا من الأكواخ المتلاصقة . ولكن من النادر أن ترى مخلوقا يتحرك . وسرعان ما صادفنا امرأة فلاحا جميلة وطويلة تقف في ابهة بجانب الطريق ، وقد أراحت حجابها الى الخلف فانسدل على قسميها في طيات مستطيلة . وابتسمت ومدت يدها وهي تهمس « بقشيش ! » كانت أصابعها مغطاة بالحوام وذراعها بالأمساور الفضية . وكانت تستجدي ، فليس في ذلك عيب لأنه أصبح مألوبا ، ومجرد عادة متأصلة ، وكان من الواضح أنها لم تتوقع أو تحتاج البقشيش الذي تنازلت وطلبتة .

وغربت الشمس بعد لحظات قليلة ، وتركنا القرية خلفنا ، وقطعنا  
آخر نصف ميل من السهل • والآن ونحن نعانى من الجوع والمطر ،  
والتراب يغطينا ، بالإضافة الى الاجهاد ، وقد تشبعنا بالمعلومات الجديدة ،  
والانفعالات الجديدة ، والأفكار الجديدة ، فقد عدنا مرة أخرى الى المنزل  
حيث نجد الراحة •



قرية ميت رهينة

## الفصل الخامس

### من البلرشين الى المنيا

من المعتاد فى الرحلات عبر النيل أن يسرع السائح أثناء إبحاره جنوبا بقدر الامكان ، تاركا الأطلال لبرأها فى رحلة العودة مع التيار • ولكن هذه القاعدة مثلها مثل قواعد كثيرة غيرها لا يتم تطبيقها فى جميع الأحوال • ان السائح الذى يبدأ رحلته فى أواخر الموسم ليس أمامه خيار آخر ، وعليه أن يسرع فى الوصول الى نهاية رحلته اذا أراد العودة مع انخفاض النيل دون أن تنغرز سفينته فى ضفة وملية يصعب الخروج منها حتى يتولى الفيضان التالى تعويمها مرة ثانية • اما بالنسبة لهؤلاء الذين يريدون ليس فقط مشاهدة الآثار ، بل أيضا متابعة مسار التاريخ المصرى كما يكشف عنه الفن المصرى بصرف النظر عن سطحية هذه المتابعة ، فمن الضروري أن يبدأوا رحلتهم فى بداية الموسم حتى يمكنهم مشاهدة العديد من الآثار أثناء الإبحار •

ونظرا لأن تاريخ مصر القديمة يسير عكس التيار فاننا نجد الآثار الأقدم زمنا تقع بين القاهرة وأسيوط ، بينما تقع معابد الآلهة القديمة الأحدث زمنا فى النوبة • ولذلك فان هؤلاء السياح الذين يسرعون فى الإبحار جنوبا مع الريح أو بدونها ، بحيث يبحرون حيناً ، ويتوقفون حيناً ، ويدفعون المركب بعضا طويلة تمس قاع النهر حيناً ، عابرين هذا المكان ليلاً ، وذلك المكان نهارا ، ولا يستريحون حتى يصلوا الى أبعد نقطة فى رحلتهم ، انما يبدون من الاتجاه الخاطئ ، ويشاهدون جميع المناظر بترتيب مقلوب تماما • ولا شك فى أن زيارة منف وسقارة ومقابر بني حسن لابد أن تتم أثناء الإبحار جنوبا • وكذلك الكاب وتل العمارنة وأقدم أجزاء الكرنك والأقصر • وليس من الضروري التوقف طويلا عند بعض هذه الأماكن ، فمن الممكن مشاهدتها أثناء الذهاب ثم دراستها بعناية أثناء العودة • ولكن لابد من مشاهدتها عند المرور بها ، بصرف النظر عما يكلفه

التأخير من تكلفة طفيفة ، مع ضرورة تجاهل أى نوع من المعارضة . لأنه بهذه الطريقة وحدها يمكن تتبع تقدم وتدهور الفنون من عصر بناء الأهرام حتى عصر القياصرة ، أو فهم ترتيب هذه المسيرة الضخمة والموزقة للأسرات التى توالى على مسرح التاريخ فى الوقت المناسب والمكان المناسب .

أما عن رحلتنا ، كما سنرى سريعا ، فإننا قد استطعنا أن ننفذ جزءا من البرنامج ، ولكن ذلك الجزء كان لحسن الحظ هو أهم الأجزاء . ولم نتوقف عن تهتة أنفسنا لأننا استطعنا التعرف على أهرام الجيزة وسقارة قبل أن نشاهد مقابر الملوك فى طيبة . وانى أحس بعدم إمكانية تقدير ميزة دراسة نقوش مقبرة « تى » قبل أن نتأثر بالانطباع الذى يداخلنا لدى مشاهدة طراز معبدى دندرة وامنا الأقل روعة . لقد بدأنا قراءة الكتاب الكبير باختصار كما يجب أن تكون البداية دائما . وتعرفنا فى صفحته الأولى الى هذه الرؤية الضرورية التى بنوها تفقد الفصول التالية أكثر من نصف أهميتها .

وقد صممت على التركيز على هذه النقطة لأن الأشياء تحتاج قدرا مميئا من الاصرار على غير العادة . وأنا متأكدة من أنها ستواجه بالمعارضة . وعلى سبيل المثال فانه لا يوجد ترجمان واحد متفهم لأهمية التدرج التاريخى فى مثل هذا الموضوع خاصة فى حالة الرحلات المؤجرة بعقد . فان خوفو والرعامسة والبطالة هم شىء واحد بالنسبة له . اما عن الآثار فانه يعتبرها كلها آثارا مصرية ، وكلا منها يماثل الآخر من حيث الغرابة وصعوبة الإدراك . انه لا يفهم تملعا لماذا يبحر السياح هذه المسافات البعيدة ، ويصرفون مثل هذا القدر من المال لمشاهدة الآثار ، ولكنه ينسبها الى عادة حب الاستطلاع التى لا تؤدى الى أية أضرار مادام يحقق أرباحه عن طريقها .

والحقيقة هى أن مجرد مشاهدة النيل تتطلب بعض القراءة والتنظيم اذا كان الغرض منها هو المتعة . ولا يمكن أن تكون جميعا مثقفين متمتعين ، ولكننا نستطيع على الأقل أن نبذل أقصى جهدنا لفهم ما نراه ، ونخلص من العقبات ، وأن نضع الشىء الصحيح فى مكانه الصحيح ، لأن أرض مصر هى كما سبق أن قلت كتاب عظيم مفتوح ربما كان من الصعب قراءته تحت أية ظروف ، ولكنه فى جميع الأحوال شديد الصعوبة ، ناهيك عن الارتباك الناتج عن قراءته من الخلف الى الأمام .

والآن ، فان النقطة التالية في رحلتنا عبر النهر وهي نفسها الحلقة التالية في سلسلة الآثار الأكثر قدما - هي قرية بنى حسن بمقابرها الشهيرة المحفورة فى الصخر ، والتي تعود الى الأسرة الثانية عشرة • ومازالت قرية بنى حسن تقع على بعد يزيد عن خمسة وأربعين ومائة ميل • وكان علينا أن نتجه اليها مباشرة ، ولذلك قمنا بتقييم عملية رسو المراكب وما سنحتاجه من أميال قليلة للمودة اليها بالقوارب فى هذا المساء ، ولكننا عزمنا على قضاء يوم آخر فى نفس المكان بالرغم من استمرار هبوب الرياح المواتية ، على عكس كافة القواعد والسوابق • وهز القبطان رأسه بالموافقة ، بينما استنكر الترجمان ذلك ، ولكنه وافق على مضض • قال الأخير فى نعمة تشويها روح الاذعان الحزين التى تعود أن يديها دائما عندما لا يسمح له بالسبر كما يريد : « ستعرف قيمة الريح عندما تقضى وقتنا طويلا على صفحة النيل » • لقد كان رجلا كسولا ، حسن الطباع ، يتحدث الانجليزية جيدا ، كما كان سهل الانقياد ، ولكن روح الاذعان هذه أصبحت مزعجة فى حينها •

وكان للسيدتين م • وب • نفس الطباع • وعلى كل حال فانا دخلنا يومنا الثانى الذى قضيناه فى منف • وكان لابد لنا من العبور الى طرة • وشاهدنا المناجم الضخمة التى جاءت منها الأحجار التى أقيمت بها الطبقة التى كست الأهرام ، وكافة أنواع الحجر الجيرى الفاخر التى بنيت بها قصور ومعابد منف • ولكن هذه الناحية الجبلية بنت كما لو كانت فى أوجها على الجانب المقابل من النهر • وقررنا أن نترك طرة حتى عودتنا ، ولذلك مضينا فى طريقنا • واخذ الفريد يصيد الحمام ، بينما كانت الكاتبة ترسم منطقة ميت رهينة والنخيل وبحيرة مينا المقدسة • واخذ الآخرون ينشئون الأرض بين الروابي بحثا عن الكنز ، فوجدوا شظايا عديمة من الزجاج والفخار ، وجزءا من تمثال منحوت من البرونز للعجل أبيس • وقضينا يوما هادئا سعيدا خاليا من الومقاع ، ولكنه جدير بأن نتذكره فى سعادة •

واستمرت الرياح المواتية فى الهبوب طوال تلك الليلة ، ولكننا انتهت مع شروق الشمس عندما كنا على وشك الاقلاع • وقال الرئيس حسن : « النهر الآن يمتد أمامنا ناعما كالزجاج ، ولا نملك أن نفعل له شيئا اللهم الا السحب » • لقد سمعنا عن كلمة السحب هذه كثيرا منذ حضورنا الى مصر ، ولكن دون أن تكون لدينا فكرة محددة عن هذه العملية • ولما صعدنا على سطح المركب ، وقبل الإفطار • وجدنا تسمعة من

أصدقاءنا المساكين مريوطين في حبل مثل خيول الجر ، وهم يجرون المركب الضخمة ضد التيار . وكذلك قام سبعة من بحارة السيدتين م . وب . بجر المركب الأخرى وهم يتبعوننا على بعد عدة ياردات . وتقابل الجبلان ، وتقاطعا ، وغطسا في الماء معا . وسرعان ما غاب المكان الذي رسونا فيه الليلة الماضية . وانتصب هرم ونيفيس على حافة الصحراء وسط اخوته الأصفر حجما كما لو كان يحيينا تحية الوداع . ولكن منظر عمال السحب تنافر مع جمال الصورة الهادئ . وتعودنا عليه مثلما تعود المرء على كل شيء في حينه . ولكن هذه المهمة بدت لنا عملا من أعمال السخرة وأصابنا مفاهيمنا الانجليزية بصلصة شديدة .

ومع استمرار السحب في هذا الصباح تجاوزنا أهرام دهشور . وشاهدنا هرما متداعيا مشيدا من القرميد قائما في وسطها مثل صخرة سوداء تبرز بنفسها خلال منطقة الحجر الجيري وسط الصحراء . وكانت أشجار النخيل تحدد خط الضفة وتتخلل المنظر . ولكننا ألقينا بعض النظرات هنا وهناك باحثين بأعيننا عن ذلك الهرم الذي يتخذ شكل القبة ، وكنا قد لاحظناه من سقارة بالأمس . وبالنظر اليه في ضوء الشمس ظهر لنا أكبر حجما وأصبح يابضا وأكثر شبها بسقف قصر العدالة القديم الذي يقع في باريس على هذا البعد السحيق .

ومع مرور فترة الصباح ، جلسنا على سطح المركب نكتب الملاحظات ، أو نقرا ، أو نشاهد مناظر الشاطئ التي يقع عليها ضوء الشمس وتور في بطن بحيث تظل على مدى النظر فترة طويلة . وكانت تتتابع أمامنا غابات النخيل والضفاف الرملية وزراعات الذرة ذات الرؤوس المجددة ، والمحقول التي تنمو بها بعض الأعشاب ذات الرؤوس التي تكملها أزهار صفراء اللون . وهناك صبي يمشي متثاقلا بطول الضفة ساحبا جملا . وكلاهما يمشي ببطء ، لكنهما سرعان ما تجاوزنا ، والتقينا بقارب محلى بسبع مع التيار . وجاءت فتاة الى حافة الماء بيدها جرة فارغة ، وانتظرت حتى تملأها بعد مرور عمال السحب . وكانت أبراج الحمام الخاصة بأحدى القرى الطينية تلوح وراء مجموعة من الأشجار الضخمة على مدى ربع ميل نحو الداخل . وهنا شاهدنا رجلا وحيدا بنى اللون يضع على رأسه طاقية ويرتدي إزارا قصيرا ويقوم بتشغيل الشادوف (١) فينحني

(١) قام ل . ب . ذلك بوصف الشادوف وصفا دقيقا لا يسمنى إلا أن نقله حرفيا كما هو : « من الجانب الميكانيكي نجد أن الشادوف تطبيق لنظرية الرافع . لدى آلات التي اخترعها الإنسان بمساعدة تراكم العلم نجد أن الشادوف يعود استخدامه =

ثم ينتصب ، وينحني ثم ينتصب مثل بتدول الساعة • أنها نفس الآلة التي ستشاهدونها مرارا وتكرارا مرسومة في مقابر طيبة • ومن الواضح أن الرجل الذي يقوم بتشغيلها ينتمي الى قسما المصريين، بحيث تشير بالفرازة لأنه استطاع أن يهرب بعد تحنيطه في شكل مومياء ودفنه منذ أربعة أو خمسة آلاف سنة مضت •



الساقيف

= الى درجة القوة المستخدمة • إن جسم الساقيف يتكون من عمود متين طويل يرتكز على دعامة وقد وضع العمود بزاوية عمودية على النهر • أما حركته الذي ناجية الأرض فقد وضعت عليه كتلة ضخمة من الصلصال • وقد علق جردل من جلد الماعز على الطرف الذي جناحية النهر • هذا هو رصيف الجهاز • أما الرجل الذي يقوم بتشغيله فإنه يقف على حافة النهر وأمامه حفرة مملوءة بالماء القادم من مجرى النيل • وعندما يقوم بتشغيل الساقيف فإنه يسك بالجدل المعلق فيه الجردل الفارغ ثم يلحني ويقدر الجردل في الماء مستخدما كل قوة كتفيه • أما الجهد الذي يبذله في الاعتدال مرة أخرى فإنه يحسب للجلد المملوء بالماء دفعة الى أعلى • بحيث أن كتلة الصلصال التي تحقق التوازن بين اللترتين تعمل على رفع الجلد الى الحوض الذي تفرغ فيه ماء الجردل • بينما تعمل على جانب واحد • أما ما فعله فيتلخص في أنه رفع الماء ستلا أو سبعة أقدام أعلى من مستوى سطح النهر • أما إذا كان مستوى سطح النهر متقلبا بمقدار اثني عشر أو أربعة عشر



وويديا رويدا بدأ التسييم العليل يهب فأطلق الرجال الحبل وقفزوا الى سطح المركب ، وارتفع الصاري الكبير ونشط التسييم. وعدنا للابحار مرة أخرى بنفس بهجة اليوم الذي باورحنا فيه القاهرة • وعند غروب الشمس شاهدنا شيئا غريبا يشبه مسلة عملاقة تم نحت نصفها ، وهي نقف على الضفة الغربية مقابل السماء ذات اللون البرتقالي الذهبي • انه هرم ميدوم الذي يطلق عليه في العادة اسم : الهرم الكذاب • انه يبدو قريبا تماما من الضفة ، ولكن ذلك من تأثير الضوء الشديد والظل لانه في الحقيقة يقع الى الداخل بمسافة تبعد عن النهر بأربعة أميال على الأقل • وفي هذا المساء وبعد أن واصلنا الابحار في النهر حتى الساعة التاسعة ، رسونا على بعد حوالي ميل من بني سويف ، وانهمحشنا عندما علمنا أنه لابد من ارسال رجل الى المحافظ لطلب الحراس • ويقولون لنحسب ان شيئا لا يحدث لأحد في بني سويف، ولكن المكان لا يتمتع بسمعة من الدرجة الأولى • وإذا كان لدينا الحراس فاننا في جميع الأحوال نجعل المحافظ مسئولاً عن سلامتنا وسلامة ممتلكاتنا • ولذلك أرسلنا في طلب الحراس • ومع رسونا على الضفة ظللنا طوال الليل نصدح شخيراً مسموماً خارج نوافذنا •

وفي نفس الوقت أخذ اتجاه الريح في التحول الى الجنوب ، ولكننا في الصباح التالي صارت تهب في وجوهنا وعلى أية حال، فقد ظل الرجال يسحبون السفينة نحو بني سويف الى نقطة تصل فيها حدود المباني الى حد النهر. وينتهي الفراغ الذي يمثل مسار سحب السفينة • وهناك توقفنا لحظة بين أسطول من المراكب المحلية القفرة الملاصقة لواقع النزول من السفينة • أما مدخل بني سويف فهو بديع ، ويمتلك الخديو هنا فيلا من الطراز الايطالي بيضاء اللون تلمع في وسط حديقة كثيفة الأشجار • وتقع المدينة خلف مجرى النهر قليلا • ويواجه النازل من السفينة عدد قليل من القماص ونوع من المتنزهات التي تقع على ضفة النهر ، ومسجد بديع الشكل مبني على طرف الضفة مقابل احتفانة النهر •

ونريد الآن أن ندور مع هذا الركن لنصل الى موقع أفضل للابحار عند هبوب الريح ، أما عن التيار هنا فإنه يجري بسبق وشملة ولكن الريح

قدما فلله سبحانه الى شاطئ آخر يعمل بحيث يصل الى حوض جديد ينقل اليه الماء من الحوض الأول • وإذا كان مستوى سطح النهر الـ من ذلك فإن الأمر يحتاج الى شاطئ ثالث ارفع الماء حتى قمة الضفة بحيث يمكنه من المرور حتى النهر الذي يحتاج للماء • انظر كتاب: *Egypt of the Pharaohs and the khedive* ص ٤٤٥ وما بعدها •

والله أمامنا في حالة سكون • لقد انف عدد من رجالنا حول الزكن مثل انقطط وهم يحملون الحبل معهم ، بينما عمل الآخرون على إبقاء الذهبية بعيدا عن الضفة باستخدام زانات ترتكز على قاع النهر • ومع انقطاع الحبل وانكسار إحدى الزانات ناضلنا لكي نتقدم عدة أقدام ، ولكنه تقدم ضعيف • وبعد أن استراح الرجال قليلا ، كرروا المحاولة ولكنهم فشلوا مرة أخرى • واستمرت المعركة ، وسرعان ما ازدحم المتنزه ونوافذ المسجد تدريجيا بالمشاهدين • وتم احضار عدد من الكراسي لجلوس ثلاثة أو أربعة من الرجال الملتهجين الذين يرتدون المبادات ، فجلسوا في وقار وهم يدخلون الترجيلة على الضفة ويستمتعون بالمشاهدة • وفي نفس الوقت ظل السقاؤون في غفو ورواح في منطقة النزول ، وهم يملأون القرب المصنوعة من جلد الماعز • كما أتى البعض بالحخير والجمال لكي تشرب • بينما أتت الفتيات اللاتي يرتدين فساتين زرقاء داكنة وأحذية سوداء خشنة ويحملن جرارا ضخمة تميل على رؤوسهن • وبعد ملئها ووضعها معتدلة ينشبن في خطوات مهيبه كما لو كانت الجرار الثقيلة أكاليل فوق رؤوسهن •

وهكذا انقضى اليوم في تكرار محاولات اإزاحة المركب ولكنها ظلت ثابتة • وأخيرا استطاع بحاولتنا باصرار عنيد أن ينفروا بنا حول الركن الصعب • وبعد ذلك بقليل تبعنا الذهبية باجستونز، ورست كلتا الذهبيتين على بعد حوالي ربع ميل أعلى المدينة • وتلت ذلك ليلة مليئة بالمغامرات • لقد نام حراسنا بعمق مرة أخرى بينما كان إشرار بنى سويغ مستيقظين تماما •

وقد حاول أحد الوجهاء الذي أثارته دوافع الود العميق القيام بزيارة ليلية للذهبية باجستونز ؛ ولكنه هرب بالقفز من الذهبية بعد أن تم اكتشافه وملاحقته وأطلق النار تجاهه • وبعد ذلك بساعتين حل دورنا عندما تصادف أن كانت الكتابة مستيقظة فسمعت صوت رجل يسبح بهدوء حول فيلة • وجاء التصرف السريع في شكل اشعال نور مفاجيء وتحذير كل فرد بحركة فجائية • وسرعان ما أثارنا الذهبية كلها ضجيجا يصم الآذان • وأضيت المشاعل فوق السطح ، واستعدت فصيلة البحارة ، وشحن تلحمى بندقيته ، فانفلت اللص في الظلام هاربا كالسمكة •

وبالطبع كان الحراس نائمين خلال كل تلك الأحداث • يا لهم من انماه ! لقد دفننا لكل منهم شكلنا في الليلة نظير الحراسمة ولكنهم لم يهتموا بشيء •

وفي صباح اليوم التالي أودعنا شكوى ضد أهل المدينة فحضر لزيارتنا شخص صاحب اللون ، مرلديا رداء أسود طويلا ، وقميصا أبيض كبير الحجم . كان هو كبير الحراس . فقام بتدخين الغليون مرات عديدة ، وشرب الكوإيا عديدة من القهوة ، وأنصت الى كل ما قلناه ، وهو يبدو شديد التعقل . وأخيرا اقترح ضرورة مضاعفة عدد الحراس .

وغامرت بالقول انه اذا كان النوم طبيعتهم ، فان أربعين حارسا منهم لن يكونوا على مستوى المسئولية ، وعند ذلك هب الرجل واقفا وشند نفسه ، ولمس لحيته ، وقال بصوت مسرحي جهوى : « اذا ناموا فانهم سوف يعلقون في الفلقة ، ويضربون حتى الموت ! »

ويبدو أن حظنا السعيد قد فارقتنا ، لأن الريح المضادة استمرت على مدى ثلاثة أيام بلياليها ، وهي تهب بقوة حتى عجز الرجال عن السحب ضدها . ومع رسونا عند تلك الضفة الموحشة وجدنا أن بداية رحلتنا منذ عشرة أيام قد طارت فائدتها في الهواء ، وأنا نمر بأتمس الظروف . ولكن أسعدنا اكتشاف أن الجزيرة الطويلة المجاورة والضفتين اللتين على جانبي النهر ، كانت جميعها مزدحمة بالكثبان الرملية . ولذلك كان ألفريد يخرج يوميا بصحبة المخلص جورج ومعه بندقيته التي لا تخطئ ، ويعودان بصية وفير . وبينما نحن نمضي في نزعات طويلة كنا نرسم القوارب والابل ، ونساقم النساء الوطنيات في شراء العقود والأساور الفضية . وهذه العقود ( يسمى الواحد منها بالعربية طوقا ) أسطوانية الشكل ولكنها ثقيلة الوزن . وهي في سمك الاصبع الخنصر وتنتهي بخطاف في أحد طرفيها . وحلقة مستديرة في الطرف الآخر . وقد تخلع البنات أحجبتهم جانبا ويظهرن العقد الذي يلبسنه كجزء من المساومة . ولكنهن في الغالب وبعد أن يقفن لحظة وهن ينظرن إلينا بعيونهن السوداء في خجل ، كن يشعرن بالخوف مثل قطع من الفزلان المنهولة ، ثم يذهبن مع صرخات حادة نصف ضاحكة ونصف خائفة .

وفي بنى سويف واجهتنا أولى العواصف الرملية التي وصلت النهر قرب الظهيرة ، وقد بنت في الأفق مثل سحب صقراء تدور حول نفسها بسرعة أمام الريح ، وعند وصولها مزقت النهر الى هوجات غاضبة ولطخت المنظر الطبيعي . وفي البداية اختفت التلال البعيدة ، ثم أشجار النخيل التي تجلف الجزيرة ، ثم القوارب المجاورة لنا ، ثم امتلأ الجو بالرمال ، وظهر سطح السهل متحركا ، وتموجت الضفتان بخير الماء المترقق ،

وتستلقي التراب الأصفر غنى خلال كل شق وكل صدع فيه شكل مثاث من  
الكتلالات الصغيرة ، وكان منظرًا لا يمكن تجاهله . وسرعان ما امتلا  
الشعر والعينان والشم والاذنان بالتراب الدقيق ، وتقهقرنا للاحتساء في  
الصالون . أما هنا فانه على الرغم من أن جميع النوافذ والأبواب كانت  
قد اغلقت قبل وصول العاصفة الا أن الرمل شق طريقه كالسحاب ،  
فقطى جميع الكتب والأوراق والسجاجيد . ثم هدأت العاصفة بمثل سرعة  
هبوبها . واستغرق ذلك كله ساعة واحدة ثم تلاه تدفق المطر الغزير .  
وبعد ذلك صفت السماء وكانت فترة بعد الظهر صافية جدا . وبعد هذه  
المرّة لم تصادف أمطاراً في مصر مرة أخرى .

وفي صباح اليوم كان أول ظهور لنا في بنى سويف ، وهو اليوم  
السابع منذ يارحنا القاهرة ، تحولت الرياح الى الشمال مرة أخرى ،  
وللمرة الثانية أصبحنا في طريقها . وكانت رؤية الشراع الكبير وهو يرتفع  
مرة ثانية فوق رؤوسنا وسماح صغير الماء تحت نوافذ القمرة مبعث سرور  
عظيم لنا . ولكننا كنا لم نزل على بعد تسعة أميال ومائة ميل من الروضة .  
وكنا نعلم أنه لا شئ يستطيع أن ينقلنا الى هنا عند حلول اليوم الثالث  
والعشرين من الشهر سوى خبطة حظ غير عادية ، مع توفر الوقت اللازم  
لمشاهدة بنى حسن خلال الطريق . وفي نفس الوقت كنا نتقدم بمعدل  
معقول ، وفي المساء رسونا على بعد حوالى ثلاثة أميال شمال مدينة ببا عند  
هدوء الرياح . وفي اليوم التالى استطعنا بمعاونة النسيم الخفيف الذى  
تحرك مرة أخرى بعد الفجر أن نمضى مسافة معقولة بين الضفتين المنبسطين  
واللتين تنشغل اطرافهما بأشجار النخيل المتناثرة هنا وهناك ، وترصهما  
القرى التى تجعل المنظر صالحاً للتصوير . ولكن لا يوجد هنا الكثير  
الذى ينبغى أن نراه ، كما اننى لم أكن راغبة فى التسمية . والآن نحن  
نمر على جزيرة ذات ضفة رملية مغطاة بطيور بيضاء مثل الثلج سرعان  
ما طارت فى صحب عند اقترابنا . وبعد ذلك ظهرت مدينة ببا قابعة على حافة  
الضفة الشديدة الانحدار . وظهر الدير القبطى الغريب الشكل الذى  
يتكون سقفه كله من قباب طينية صغيرة مثل عنقود من الفقايع الأرضية .  
ثم مررنا بمصنع السكر المهجور بنوافذه المهشمة ومدخته السوداء الضخمة  
التي تصلح لمدينة برمنجهام أو شفيلد ، وتلمح الآن خط السكة الحديد ،  
ونستمع الى آخر صفارة لقطار يفادر المحطة . وفي المساء رسونا ونحن نرى  
مداخل المصنع والقنوات المائية لمدينة مفاجئة . وفي اليوم التالى وصلنا الى  
قلوصنا وهى آخر محطة قبل المنيا .

واتضحت لنا الآن ضرورة التخلص من فكرة الذهاب الى بنى حسن قبل وصول بقية المرافقين على المراكب الأخرى . وقد وصلنا الآن الى مساء يومنا التاسع . ومازلنا على بعد ثمانية وأربعين ميلا من الروضة ، ولا بد وأن هبوب رياح مضادة أخرى سيعطلنا أثناء الطريق . لقد حسبنا جميع المخاطر ، ووجدنا في أن نقض اجتماعنا حتى اليوم الرابع والعشرين من الشهر ، وأن نغير الموعد المتفق عليه للوصول الى المنيا ، وسيتيح لنا ذلك وقتا كافيا لسحب المركب عند الحاجة . وعلى ذلك تمت صياغة برقية باللغة العربية ، وبدأ عداؤنا السريع في العدو للوصول الى قلوبنا قبل أن يغلق مكتب التفراف أبوابه طوال الليل .

وعموما ، فإن النسيم لم يخفق بل عاد في صباح اليوم التالي عند الفجر . وبعد عبور قلوبنا وصلنا الى جزء متبسط في النهر حيث تشرفنا عنده بزيارة شيخ مسلم ، له قدسية غريبة يدعى «الشيخ قطن المبروك» . والآن ، فإن الشيخ قطن وهو شاب في حوالى الثلاثين من العمر ، يتمتع بالصحة ، ويبدو عليه أنه يتفدى جيدا ، يظهر لأول مرة وقد جمع ملبسته على رأسه في شكل عمامة ضخمة وكان يسبح في الماء بحيث لم يظهر منه الا ذقنه . وقدم لنا نفسه على سطح السفينة ولقى ترحيبا حماسيا ، فاحتضنه الرئيس حسن وقبله المرشد ، وحضر البحارة واحدا واحدا وهم يقدمون كميات من التبغ وبعض القروش التي كان يتقبلها كنا يتقبل جابا الفاتيكان التبرعات الخاصة بالقدّيس بطرس .



الشيخ قطن المبروك

وكان الجميع يقدمون اليه عطاياهم وهو يتسلم مثل عروس البحر المستأنسة . وبعد ذلك اخذ يلمس دقة المركب والجبال وأطراف المواضع الأفقية التي تثبت الشراع . ويقول تلحى عن ذلك انه « يباركها » وأخيرا يبنى نوعا من الدعوات الوداعية ويتمتع بالتعاويد ، ثم يرتى فى النهر مرة أخرى ويسبح الى السفينة باجستونز ليؤدى نفس العرض على سطحها .

ومن تلك اللحظة تاكد ازدهار رحلتنا ، وأخذ القبطان يتجول وقد رسم ابتسامة على وجهه الصارم ، وظهر البجاعة سعداء كما لو كنا قد أعطيناهم جنيتها ذهبيا . ذلك أنه لا يمكن أن يحدث مكروه للذهبية التي يباركها الشيخ قطن المبروك . وأصبحنا متاكدين الآن من أننا سنقابل رباحا مواتية ، وأن نعبى الشلال بدون حوادث وأن نمود فى صحة وسلامة . كما بدأنا رحلتنا . وكيف تسأل عما فعله الشيخ قطن المبروك حتى يجعل بركته شديدة الفعالية ؟ أنه يحصل على كميات وافرة من المال ، ولا يصوم أكثر من سائر المسلمين ، وله زوجتان ، ولا يؤدي أى عمل ، ويجسد صورة الرخاء الناعم . ولكنه شيخ الماء ، وعندما يموت ستحدث معجزات عند قبره ، وسيخلفه ابنه الأكبر فى هذا العمل .

وقد لنا السعادة بالتعرف الى العديد من المشايخ (\*) على مدار رحلاتنا فى الشرق ، ولكننى لا أعلم أنهم فعلوا شيئا يستحقون عليه التكريم . لقد شاهدنا شيخا عجوزا رهيبا اسمه الشيخ سليم كان يجلس على كومة من التراب قرب فرشوط لا يرتدى ملابس ، ولا يستحم ، ولا يحلق ذقنه . وقد مضى عليه نصف القرن الأخير دون أن يفعل شيئا ولا حتى يرفع يده الى فمه ليتناول الطعام . ولكن الشيخ قطن لم يصل بعد الى هذا المدى من التقوى كما أنه كان نظيف البدن .

وحتى ذلك الوقت كنا نتجه نحو سلسلة من الصخور الصفراء ، كانت واضحة فى الأفق منذ فترة طويلة ، وهى التى تظهر على الخرائط تحت اسم : جبل الطير . وكانت الصحراء العربية ( الشرقية ) تقترب من الضفة الشرقية حتى فترة قصيرة مضت وهى الآن تمضى فى انحرافات متموجة الى حافة الماء . وتظهر الصخور الصفراء بفتة هنا وهناك فوق الرمال العالية التى تبدو كما لو كانت تغطي العديد من المعابد المجهولة .

---

(\*) الكلمة هى النص تشير الى القديس أو الولى - ( المترجم ) .

وسرعان ما انقضت الضفة البطينية وحل محلها حاجز منخفض من الحجر الجيري في شكل صخرة سوداء لامعة خلف حقل الماء . والآن وعلى المنحى البعيد أمامنا حيث ينحني النهر وتظهر الصخور المرتفعة من مسافة بعيدة ، تبرز بقعة صغيرة هي دير البكرة . ويظهر الدير في حجم عشب النمل جاثماً على حافة جرف مرتفع . وكنا قد سمعنا كثيراً عن المنظر الجميل الذي يظهر من الربوة التي بنى عليها الدير وهو داخل ضمن برنامج رحلتنا بوصفه أحد الأماكن المطلوب زيارتها أثناء الطريق . وكان لابد لنا الآن من زيارة المتيا مهما كلفنا الأمر ، ولذلك كان لابد من تجاهل هذا الموضوع مع الأسف .

والآن يرتفع الحاجز الصخري الى أعلى ، وبه العديد من المناجم هنا وهناك في شكل ثقرات لامعة من الأنفاق التي تبدو بيضاء كالثلج . ويظهر الدير أكثر وضوحاً ، وتصبح الصخور أكثر ارتفاعاً . ونصل الى انحناءة النهر ، حيث يمتد صف طويل من الصخور المسطحة القمة ممتدة لمسافة طويلة .

انه يوم القديسين والسباحين ، لأنه عندما كانت الذهبية تقترب ، ظهر رأس بني اللون وهو يرتفع ويهبط في الماء على بعد حوالي مائة ياردة أمامنا . ثم اندفع شخص واحد ، وصار اثنان فثلاثة من صخرة شديدة الانحدار أسفل حوائط الدير وغطسوا في النهر . وارتفعت الأصوات الحادة التي ترم في شكل جوقة سمعنا صوتها بالرغم من الرياح . وفي دقائق معدودة أحاط بالقارب سرب من الرهبان الذين يطلبون العطاء وهم يصيحون بكل قوتهم « أنا كريستيان يا خواجه ! أنا كريستيان يا خواجه » ! أي ( أنا مسيحي أيها الرحالة ) . ولا كان هؤلاء رهباناً من الأقباط فقط وليسوا مشايخ من المسلمين فقد سارع البحارة وهم نصف غاضبين ونصف جادين في إبعادهم عنا بالصي الطويلة التي يفرزونها في النهر لتثبيت السفينة . وسمح لواحد منهم فقط كان يرتجف وهو ملفوف في بطانية بأن يصعد الى سطح الذهبية ، كان رجلاً مليح الشكل يبلغ من العمر حوالي الأربعين عاماً ، له عينان بديعتان ورأس مستدير ، وجسمه في لون خشب الزان النحاس ، ووجهه يعبر عن الجهل والخجل والانتباه الشديد بحيث يجعل قلب الانسان يشعر بالألم .

اذن فهذا رجل قبطي سليل الشجرة المصرية الحقيقية انه واحد من هؤلاء الذين بدل أجدادهم عبادة الآلهة القديمة وحولوها الى المسيحية تحت

حكم الامبراطور ثيودوسيوس منذ جوالى الف وخمسمائة عام مضت ،  
والمفروض أن يكون دمهم مصرياً خالصاً لم يختلط بأى دماء أخرى بخلاف  
المسلمين الذين اختلطت دماؤهم أكثر من غيرهم من المصريين . وعندما تذكرت  
هذه الأمور كان من المستحيل أن أنظر اليه دون أن أحس بالاهتمام العميق .  
قد يكون ذلك محض خيال ؛ الا أئننى أرى فيه طرازا مختلفا عن ذلك الذى  
ينتمى اليه العرب ، فهناك شئ بسيط يوفق المناظر المحصورة فى  
حفرة تى .

وبينما كنا نتفكر فى نسبة العظيم ، كانت أسنان القبطي المسكين  
تصطك بشكل يثير الشفقة . ولذلك أعطيناه شلنا أو اثنين لأجل خاطر  
كل ما يمثله فى تاريخ العالم . وبعد أن أخذ الشلنين مع زجاجة فارغة  
وهبناهما له ، سيج مبهما فى رخصا وهو يصيح مرات عديدة قائلا :  
« كتر خيركم يا سمات ! كتر خيركم كثير ! » أى ( أشكركن يا سيبلات ،  
أشكركن كثيرا ) .

والآن مضى الدبر يقبابه العنقودية وتركناه خلفنا . والصخرة هنا  
تنتمى لنفس اللون الأصفر المائل للسمره مثل صخور طرة . ومن الواضح  
أن الطبقة الأفقية التى تتكون منها قد رسبت بفعل الماء فمن الواضح أن  
الليل قد فاض هنا ووصل الى مستوى شديد الارتفاع منذ زمن بعيد ،  
لأن وجه الطبقة كلها مخروم على شكل خلايا النحل ، وقد غمره الماء بالتتابع  
على مدى عدة أميال . وعندما رأيت كيفية تكوين هذه الصخور الغريبة  
التي تتخذ شكل العنقود ومتشابكة مثله ، وتنحني كنموذج لزخرفة المباني  
الاسلامية البارزة ، لم أتمالك نفسى عن التنبج حول ما إذا كان بعض  
المصريين العرب القدامى قد استمار يوما ما الحجة خفية من مثل هذه  
الصخور .

وبدا النهار يميل ، بينما استمر سطح الصخور يصبحنا طوال  
الطريق . والآن ونحن نقتحم بعض الوديان الصغيرة المستعرضة ، ونفتح  
الحقبة التى تعشش فيها مجموعات من الآكواخ الصغيرة والبقع الخضراء  
من زراعات الترمس التى تنغمس فى النهر حيناً ، ثم تتراجع الى الأرض  
تاركة فراغا يشغل حزاما من التربة المزروعة وحافة تجم بأشجار النخيل .  
ويقتررب غروب الشمس رويدا رويدا عندما يتحول كل ظل ساقط فى  
حنيات الصخور الى اللون البنفسجى ، وتلمع صفحة الصخرة كالذهب  
المتوهج ، وتقف النخلات التى على الضفة الغربية بلونها البرونزى الناعم  
فى مواجهة الأفق القرمزى . ثم تنحدر الشمس ، وسرعان ما يتحول



البهتان كله الى لون السكون الأخضر الرمادي . بينما تتفجر السماء فوقها  
وتخلها باللون الوردى في شكل فجائي . وقد استغرق هذا التحول حوالى  
ثمانى دقائق ، واخذ قوس ضخم من الظل الأزرق الغامق يصل قطره الى  
قطر قوس قزح يزحف ببطء على الأفق الشرقى ، ويظل ظاهرا ، بينما  
تتعد مساحة الاحمرار الوردى المواجه له ، ولكنه يباطا ويبقى قليلا في  
السماء . وأخيرا يضمحل الاحمرار الوردى وتصبح الزرقة شاملة ، وتبدأ  
النجوم في الظهور ، ولا يتبقى الا وميض عريض في الغرب محمداً الاتجاه  
الذى غربت منه الشمس . وبعد ذلك بحوالى ربع الساعة يحل ما بعد  
الوميض عندما تمتلئ السماء لمدة دقائق بـ"ضوء" قاتم سحري ، ويهبط  
ظلام الفسق دافئا على سطح الأرض . وعندما ينتهى ذلك يبدأ الليل ،  
ولكن مازال هناك شعاع طويل من النور يخترق في مسار الشمس ويظل  
ظاهرا لمدة تتجاوز الساعتين بعد حلول الظلام .

كان هذا الذى شاهدناه في هذا المساء ونحن نلترب من المثلثا هو  
الغروب . وقد تصادف أن شاهدناه مع فارق طفيف في نفس التوقيت  
وتحت نفس الظروف لمدة شهر قادمة . انه شديد الجمال وشديد  
الهدوء ، ومشبع بالنور المعجب ، ومعظم درجات اللون الدقيقة ، ومصحوبا  
بظاهرة معينة سرعان ما سأحدث عنها كثيرا ، ولكنه يفقد تنوع وبهاء  
سمائنا الشمالية ، ولا يحمل سوى جو مصر الجاف . وهؤلاء الذين يحرون  
جنوبا مع النيل يتوقعون مثلما توقعت أنا ، رؤية موابك التحول الى اللون  
القرمزي مع لون الذهب والذهب ، ولكنهم سيصابون بالاحباط كما حدث لي ،  
لأن موابك التحول هذه لا يمكن تحقيقها بدون اضافات السحاب والبخار  
وهي غير معروفة في النوبة ، ونادرة الحدوث في مصر . ولكننا صادفنا  
حظا سعيدا مرة واحدة أثناء اقامتنا الطويلة غير المعتادة على سطح النهر  
فشاهدنا عرضا ضخما من هذا النوع ، وكنا حينذاك قد قضينا حوالى ثلاثة  
شهور في النوبة .

وفي نفس الوقت لم نكل من رؤية هذه السموات التي لا تشوبها  
شائبة واكتشفنا فيها ليلة بعد ليلة أعماقا جديدة للجمال والراحة .  
لما عن هذا التغيير الغريب للألوان من الجبال الى السماء فقد شاهدناه  
نمرارا أثناء سفرنا خلال العام الماضى في الجزء الشرقى من جبال الالب في  
شمال شرق إيطاليا . ووجدناه يحدث دائما كما هو الآن في لحظة أول  
اختفاء للشمس ، ولكن ماذا عن هذا الظل الضخم الذى يصعد الى منتصف  
السماء ويأتى معه بالليل ؟ هل يمكن أن يكون هو ظل العالم الصاعد خلال

الافق. بينما تقرب الشمس في الاتجاه الآخر ؟ وأترك هذه المشكلة للرحالة الأكثر حكمة لحلهم يبحثون لها تحلا فليس بيننا من لديه العلم الكافي حتى يتحدث عنها .

وفي نفس هذا المساء وبمجرد ظهور الفسق وأينا معجزة أخرى القصر الجديد في الليلة الأولى لربيعه الأول . دائرة كاملة ، قائم اللون وواضح ، ومحدد المحيط ، ولكن ضوؤه عبارة عن خط رفيع لا يزيد سمكه عن سمك الشعرة . ولا يمكن أن يكون هناك شيء ألمع من هذه الهالة الدقيقة من الفضة اللامعة ، وكانت جميع تفاصيل الكرة تلمع بركة وهي ظاهرة بوضوح داخل دائرته . وبست مثل بركان بفوهته الواسعة على خريطة بارزة . وعند حافة السطح حيث يتقابل النور والظل كلاهما ، ظهرت للعين المجردة ومضات حادة لقمم جبلية في دائرة الضوء ، وخفت من حدتها عند الفسق ، وبعد ليلتين أو ثلاثة عندما تحولت الحلقة الذهبية إلى هلال واسع ، صار الجزء غير المضيء كما لو كان قد أطفئ ولم يعد من الممكن تمييزه حتى بمساعدة النظارة الكبيرة .

أما الريح وقد سكنت كما دتها عند غروب الشمس ، فقد بدأ البحارة العمل بحماس واستخدموا المصى الطويلة التي تدفع في قاع النهر لدفع المركب للأمام طوال الجزء المتبقى من الطريق حتى وصلنا المنيا في هذا المساء حوالي الساعة التاسعة . وفي صباح اليوم التالي وجدنا أنفسنا وقد رسونا بالقرب من القصر الصيفي للخدوي، وكانت المسافة قريبة جدا حتى ان الانسان كان يستطيع أن يلقى حصاة صغيرة في الشبائيك ذات المشربية لغرفة الحريم . وقد جلس حارس البوابة الضخم في الشمس خارج القصر ، وهو يسخن نرجيلة الصباح ويثرثر مع المارة . وقد امتدت حديقة ضيقة زرعت فيها بعض أشجار الجميز بين القصر والنهر . وقد رست على الضفة باخرة أو اثنتان مع زحام من القوارب المحلية . وهناك في الطرف البعيد من الحديقة ظهرت منارة ومجموعة من المنازل المطية بالجير كدليل يبين لنا الطريق الواجب الدوران خلاله في الذهاب إلى المدينة .

وتصادف أن كان اليوم هو يوم انعقاد السوق ولذلك شاهدنا المنيا في أبهى صورة لها ، فلم يكن هناك شيء يمكن أن يتفوق عليها في القذارة والكتابة والإنقباض . لقد كانت مثل مدينة سقطت بدون توقع في وسط حقل محروث . الشوارع عبارة عن حوار من الطين والتراب ، أما المنازل فهي سلسلة من السجون المبنية من الطين بدون نوافذ وظهرها تتجه نحو

الضارح العام • أما الحانوت الذى يتكون من حارتين أو ثلاثة أوسع قليلا من بانى الحوارى ، فقد كان مسقوفا هنا وهناك بسعف النخيل المتعفن وقطع من الحصيد المهلهل ، بينما انمعدت السوق فى قطعة من الفضاء الحروب خارج المدينة • وكان الحانوت يتكون من دكاكين تشبه الدوابيب يجلس فيها التجار القرفصاء مثل تماثيل قديمة متداعية فى مقابر قديمة متداعية ، والرفوف رديئة الأثاث ، بها بضائع مانفستتر المعتادة ، والخامات المحلية ذات الألوان الصارخة ، والسروج الحمراء القديمة ، والبساطين باهتة الألوان معلقة للبيع ، وهناك المحلات اليونانية الأنيقة حيث يمكن أن تشتري فى آن واحد الأسماك والبرية والنبيد الخفيف ، ومنتجات جزر الأنتيل وقبرص ، والنبيد الأبيض والجبن والمخللات والسردين وصلصة ورشستر ، وورنيش الأحذية والبسكويت واللحوم المحفوظة والشعوع والسيجار والكبريت والسكر والملح والأدوات المكتبية وصواريخ الألعاب النارية والمربات والأدوية المركبة •

أما المظم المحلى فتتصاعد منه الروائح الشهية المنبعثة من الكباب وشوربة البهس ، وتتصنره سيطة جيشية أشد سوادا من كافة اللوحات المرسومة لأشخاص سود البشرة • وهناك الجماهير المندفعة كالسيل ، والمتدافعة بمنابكها لتشق طريقها ، وما تثيره من صخب • وأيضا الحير والابل ، وصرخات فى الطريق ، والثروة والتراب والذباب والبراغيث والكلاب ، كل ذلك جعلنا نتذكر أفقر أحياء القاهرة • وكانت أسوأ هذه المناظر تلك الموجودة فى السوق حيث مئات من القرويين جالسين على الأرض خلف سلال الفاكهة والخضروات • وكان بعضهم يبيع البيض والزبد والقشدة ، بينما يبيع آخرون قصب السكر والصمغ والكرنب والتبغ والشعير والمدس المجفف والفول المشوش والذرة والقمح والذرة الصغراء ، بينما تنتقل النساء ذهابا وإيابا وهن يحملن مجموعات من الدجاج الحى ، بينما تصيح الكتاكيت ، والباعة يمتدحون سلهم ، والمشترون يسامون بأصوات مرتفعة ، ويتطاير التراب كالسحاب ، وتصب الشمس طوفانا من الضوء والحارة ، حتى أنك لا تستطيع أن تسمع صوتك أثناء الكلام • وكان الزحام فى مثل كثافة ذلك الزحام الذى كان يجرى فى ليلة عيد ميلاد السيد المسيح داخل حوارى سوق ليدنهول فى لندن •

وكانت الأشياء رخيصة جدا فالمائة بيضة تساوى أربعة عشر بنسا بالعملة الانجليزية • وبيع الدجاج بسعر خمسة بنسات للدجاجة الواحدة • أما سعر الحمام فيتراوح بين بنسين وبنسين ونصف • أما الأوزة الحية

المتأثرة فتباع بائنين من الشلنات • أما الديك الرومي مهما كان ضخماً وممتازاً فإن ثمنه جنيهاً وستة بنسات وهو ما يعادل نصف ثمن الحمل فهو مصر الوسطى والعليا • أما الخروف الممتاز فيقدر ثمنه بستة عشر شلناً أو جنيه واحد • لقد كانت السيدتان م • وب • اللتان ليس لديهما ترجمان مشغولتين جداً هنا ، حيث تقومان بتخزين المؤن الطازجة وهما تساوهران باللغة العربية تحت حراسة اثنتين من البحارة •

وقد وجدنا مجموعة منفصلة من نخيل اللوم من النوع الذي ينمو في أقصى الشمال وهي العينة الأولى التي نلقاها على نهر النيل ، وجدناها تنمو في حديقة مجاورة لموضع هذه السوق • ولكننا رأيناها بصعوبة من خلال التراب الذي يعمى المينين • أما شجرة نخيل اللوم فهي نوع من الأشجار التي كان يجب أن يرسمها دي ونت فهي غريبة الشكل ، ونحيلة ، ولها سيقان متشعبة تنتهي كل منها بتاج أشعث مكون من أوراق ضلابة تشبه الأصابع وهي تظلها عناقيد ثقيلة من الثمار اللامعة الكبيرة التي في حجم خرشوف القدس • وأظن أنها هي الشجرة الوحيدة في العالم التي يلقى الإنسان قلب ثمرتها بعيداً ويأكل الفلاف القشري علماً بأن القلب في مثل صلابة الرخام بينما الفلاف ليفي الشكل ومذاقه مثل كعكة الزنجبيل غير الطازجة • ولا بد لشجرة نخيل اللوم أن تنقسم إلى شعبتين لأن الانقسام هو قانون بقائها ، ولكنني لم أستطع أن أكتشف ما إذا كان هناك حد ثابت لعدد السيقان التي تنفرع إليها • وفي نفس الوقت لا أتذكر أنني رأيت نخلة منها لها أقل من رأسين أو أكثر من ستة رؤوس •

وعند عودتنا من خلال المدينة اعترضتنا عجوز شبطاء ذابلة بعين واحدة مثل المومياء التي بعثت من قبرها وقد عرضت علينا أن نقرأ طالعبنا • ووضعت أمامها خرفة قلعة من منديل ، مليئة بالقواقع والحصى وشظايا من الزجاج المكسور والفخار • وقد جلست القرفصاء مثل الضفدع تحت بقعة مشمسة من الحائط • وكان الجزء السفلي من وجهها مغلفاً بالجفاف ، بينما غطت الفوايض الزجاجية الزرقاء والخضراء ذراعيها النحيلتين • كما غطت أصابعها الخوازم الفضية المشوكة • وألقت بهذه الكنوز في الهواء • وهزتها وخلطتها ببعضها البعض ، وسألتها بكل حماس الرجم بالنيب ، وذكرت لنا سلسلة من التنبؤات المبهمة مسبقاً لمثل هذه الظروف •

• لك صديق بعيد ، وصديقك يفكر فيك • هناك حظ سعيد محفوظ لك ، وستأتيك نقود ، كما أن هناك أخباراً سارة آتية في الطريق •

وستصليك خطابات بها شيء يفضيك ، ولكن معظمها يبعث فيك السرور .  
وفي خلال ثلاثين يوما سيلفك بالصدفة انسان محبوب لديك .  
الخ .. الخ .. الخ .

انها نفس القصة القديمة المعتادة ، ولكنها تتكرر هنا باللغة العربية  
حتى بدون الاختلافات المتوقعة من فم فلاحه عجوز ولدت ونشأت في مدينة  
بأحد أقاليم مصر الوسطى .

وربما كانت أمراض الميون تخيم على هذا الجزء من الريف ، أو أنها  
انتشرت دون توقف وسط جمهور ضخم . وقد لاحظنا أن الناس هنا  
مزدحمون ، ولكنني بالتأكيد لم أشاهد الكثيرين من العوز مثل الذين  
شاهدتهم هذا الصباح في المنيا . ولا بد أنه كان موجودا بالشوارع ومكان  
السوق عدد يتراوح ما بين عشرة الى اثني عشر ألف مواطن من جميع  
الأعمار ، ولست أبالغ عندما أقول أن واحدا من بين كل عشرين شخصا  
يما فيهم الأطفال من سن ثلاث أو أربع سنوات ، كان أعور .

وإذا علمنا أن هؤلاء الناس ينتمون الى نوعية من ذوى المظهر الحسن ،  
فإن هذا النقص يمثل اللبسة الأخيرة في مظهر وجوههم التي تبعت على  
الاستئزاز ، والتي هي في الأصل متجهمه ، وجاهلة ، وعدوانية . ولم أرغب  
في رؤية المزيد من هؤلاء السكان ذوى المظهر المنفر . فالرجال نصف  
هادئين ونصف سفهاء . أما النساء فجرينات ومتوحشات . أما الأطفال  
فأنهم قذرون وسقياء ، وناقصو النمو ، ومتبلدو الشعور . ولا يوجد شيء  
في الأقاليم المصرية يثير الالم مثل حالة الإهمال التي يلقاها الأطفال الصغار  
حتى أن هؤلاء الذين ينتمون الى الطبقة الأرقى ، يرتدى معظمهم ملابس  
رثة . ونظافتهم مشكوك فيها ، بينما تترسب على أجسام أطفال الفقراء  
القذارة والالتهابات ، وتغطيها الطفيليات . ومن الصعب أن تصدق  
للهولة الأولى ، أن والدي هؤلاء الأطفال التمساء قد تجاوزوا الحدود ليس  
من ناحية القسوة ، بل أيضا من ناحية الجهل الفسيدي والاستسلام  
للخرافات . ومازال الزمن الذي يحتاجه هؤلاء الناس حتى يتعلموا  
المبادئ الأساسية للوقاية الصحية بعيد المنال جدا . إن استحمام الأطفال  
الصغار يضر بصحتهم ولذلك فإن الأمهات يتركنهم ليعانوا من حالة  
القذارة الذاتية وهي وحدها قليلة باستجلاب المرض . أما طرد الذباب  
الذي يحيط ببيوتهم فهو أمر شنيع . ومن هنا تأتي التهابات العين  
وسائر الأمراض المختلفة من العمى . لقد رأيت أطفالا يرقدون على أذرع  
أمهاتهم وقد التصقت بكل عين من عيونهم ستة أو ثمانية من حشرة الذباب .

وقد رأيت الأيدي الصغيرة الضعيفة وهي تنخفض في مواجهة التأنيب إذا اقتربت من مركز الازعاج . وقد رأيت أطفالا في سن الرابعة أو الخامسة وقد انطسست إحدى عيونهم أو كلتا العينين . وكانت لدى بعضهم كتلة لحمية كبيرة برزت مكان انسان العين الذي أصيب بالدمار . ومع أخذ هذه الأمور في الحسبان فإن الإنسان يتعجب إذا علم أن ثلاثة من بين كل خمسة أطفال مولودين في مصر يموتون . بالإضافة إلى أن واحدا من بين كل عشرين فردا في بعض المحافظات يصاب بالعمى كلياً أو جزئياً . وكذلك فإن أربعين في المائة من المواليد يعيشون حتى يكبروا ، وأن خمسة وتسعين في ثلاثة منهم يتمتعون بثمرة الإبصار . أما من جهتي أنا فلم أستغرق أسابيع كثيرة على صفحة النيل قبل أن أبدا تلقائياً في تحاشي التجول في مدن الأقاليم عندما يكون ذلك متاحاً . وهكذا فقدت فرصة رؤية الكثير من حياة الشارع التي يحياها الناس في هذه المدن . ولكن مثل هذه اللمحات الخارجية كانت ذات قيمة حقيقية ، وبذلك تجاوزت عن رؤية مظاهر الفقر الشديد والمرض والقدارة . وربما لم تكن حالة السكان في القرية المصرية أسوأ من حياة أمثالهم في القرية الأيرلندية . ولكن حالة الأطفال أكثر خطورة لدرجة أن الإنسان قد يرغب في الاعتماد عدة أميال عن الطريق حتى لا يشاهد معاناتهم مع عدم القدرة على تخفيف هذه المعاناة (١) .

وإذا لم تكن هناك جاذبية في التعرف إلى أحوال السكان في مدينة المنيا وحولها ، فإن مظهرهم الذي يشبه مظهر جيرانهم يزيده كثيراً عما سمعناه عنهم من كافة الوجوه . أما عن أساليب وعادات بنى سويف فقد كانت لنا بعض التجارب . وعرفنا أن الرأي العام يتهم المنيا والروضة ومعلم المدن والقرى الواقعة شمال أسيوط بأنها تتشابه من حيث الميل الفطري للسرقة . أما عن القرى التي تقع جنوب بنى حسن فإن بها أوكارا للصمصوم منذ عدة أجيال . وبالرغم من تسويتها بالأرض منذ عدة سنوات كمقاب

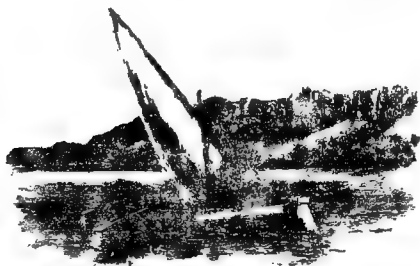
(١) تذكر ميس هويلى التي نعتبر كتبها في هذا الموضوع مفيد جداً ، أن غالبية أطفال الأيتام يموتون في حوالي سن الثانية من العمر ( انظر كتابه المسمى : بين الكواكب Among the stars ص ٢٦ ) ، بينما يقول مستر أيبوت الذي انتخب للمدينة من الفوس لدراسة الحقائق المتعلقة بالسكان والمزارع الريفية . أن هذه الأمة تقصد دلائل الأطفال من بين كل خمسة . أن عوامل الجهل للشامل ونسيان القواعد الصحية وسوء التغذية والغياب شبه الكامل للمعاية الطبية جعلت الأمة تصل إلى هذه الحالة . أن الشخص الذي يضيع منه وثلثه ثلاثة أطفال من بين كل خمسة لا يستطيع أن يحمي إلا بحدوث معجزة .

( انظر كتابه المسمى : الفلاح Lo Fellah ص ١٦٥ )

لسكانها ، الا انه قد أعيد بناؤها حاليا وعادت الى سيرتها الأولى كما كانت دائما . ولذلك فمن الضروري ليس فقط استئجار حراس لمرافقتنا ليلا في كل هذا الجزء من النهر ، بل أيضا أثناء رسو النخبية مع الحذر الشديد من اقتراب اللصوص أثناء النهار . أما في عصر العليا فالأمر يختلف ، حيث نجد المواطنين ذوى مظاهر حسنة ، وطبائع طيبة ، ولطفاء ، ورحماء .

وبالرغم من أنهم أذكيا ومهرة في أعمال صناعة وبيع التحف الحديثة إلا أنهم شرفاء في المعاملة .

ونفس هذا المساء ( كان عشية عيد ميلاد السيد المسيح ) وصلت الى المنيا بقية أفراد مجموعتنا مبكرة عن موعد وصولها بحوالى ساعتين .



القرب للتصويق البضائع في المنيا

## الفصل السادس

### من المنيا الى أسيوط

اليوم هو عيد ميلاد السيد المسيح ، وستحضر السيدتان م . و ب . لتناول الغداء . لقد انهك الطباخون في إعداد الطبق الرئيسى ، وقام البحارة بذبح خروف احتفلاء بالمناسبة . وبينما كان الضيوف يخرجون الأمتعة من الحقائق ، أخذنا نستقر تدريجيا فى أماكن الجلوس . أما الضيوف فهم أربعة أشخاص : وسام ، وزوجان سميدان ، وشابة عذراء . وكان الرسام قد قام بالرحلة عبر النيل ثلاث مرات ، وهو يضيف رسيدا من الخبرة الى الحاضرين . انه يعرف كل شئ عن الضفاف الرمائية والرياح وأماكن رسو المراكب ، وقد تعرف الى معظم الحكام المحليين والقناصل على طول نهر النيل . وهو خبير فى موضوع ما يصلح وما لا يصلح كطعام وشراب . لقد أعطيناه القمرة التى فى مؤخرة السفينة ليستخدما كاستوديو ويضع فيها البرايز وقماش اللوحات وأوراق الرسم والموامل الخشبية بما يكفى لإنشاء مدرسة اقليمية للفنون . انه فى طريقه لرسم صورة خشبة لآيى سنبل . أما الزوجان السيدان فلا داعى للقول بأنهما يقضيان رحلة شهر العسل . والحقيقة هى انه لم يضر شهر على زواجهما . أما العريس فهو الشخص الذى ينتخبه العالم للفوز بلقب العاطل . انه حاصل على منحة دراسية ، وصحة متكاملة ، ووقت فراغ . أما العروس فستطلق عليها لقب السيدة الصغيرة تسهيلا للحديث . ان الناس الذين يتصارعون فى خضم هذه الرحلة المرهقة من الحياة الانسانية يطلقون عليها اسم شهر العسل . وليس من الانصاف فى شئ أن نقول على اللذين يخوضان مثل هذه الرحلة أكثر من انيما صغبران بما يكفى لأن يحصل الموقف مشوقا .

وفى نفس الوقت يجب اخلاء سطح السفينة من الاثاث الجديد الذى وصل الى ظهر المركب . ومضى اليوم فى ارتباكة اخراج الأمتعة وترتيبها



وتقلها • أن مثل هذا الجرى من جانب الى جانب أسفل المركب ، ومثل هذا التفريغ للصناديق وتركيب الرفوف المؤقتة ، ومثل هذا الحديث والضحك والطرق بالطريقة ، لا يدانيه الا النشاط الذى يجرى بالطابق السفلى •

وكذلك كان تلحمى والجرسونات مشغولين بالطابق العلوى فى نزيبين السطح العلوى بسعف النخيل • وإحاطة المركب من جميع الجهات بصنوف من المصابيح الملونة • ويصعب على الانسان الاعتقاد بأن هذا هو يوم ميلاد السيد المسيح فاذا كانت النار فى الوطن (انجلترا) تلمع فى كل حجرة ، وحوش الكنيسة أبيض بفعل الثلج ، والأجراس المعتادة تدق بإبتهاج عبر الهواء البارد ، فإن الوضع هنا مختلف حيث أننا فى وسط النهار ، والحرارة شديدة على سطح المركب بدون المظلة • وعندما رسونا مع غروب الشمس بالقرب من قرية على جانب النهر فى وسط زراعات النخيل ، أحسنا بالانتعاش الذى نتج عن هواء المساء الشديد البرودة •

وهناك طرافة حتى فى مثل هذا المكان العادى مثل تناول الفداء على النيل فى الهواء الطلق • وأنت تذهب وتعود فى القلوكة كما لو كانت مركبة ، والممثلون الهزليون الذين سيرفون عنك يستدعونك بإطلاق الرصاص بدلا من دق الجونج • أما أصحاب الدار الذين يحترمون مشاعر طباختهم فإنهم يتجاوبون معهم بإطلاق الطلقات النارية ، لأن المناظر ستبدل حالا بدون انذار نظرا لافتقادهم لساعة الكنيسة التى تضبط جلوسهم ، ومن الممكن دائما أن يظل المضيف والمضيف جالسين بدون اندماج لمدة ساعة أو ساعتين • ولذلك أطلقت الطلقات المعتادة ، والتام الشمل ، وجلسنا الى إحدى الولايم البدوية المدهشة • ولم ينجح أى منا فى تصديق أن ذلك اليوم كان عيد ميلاد السيد المسيح حقيقة ، حتى ظهر فى المشهد طبق البودنج المصنوع من البرقوق وهو يلعب فى اغراء شسيد •

ولا يمكن أن يكون هناك شيء أكثر رقة أو إشراقا من العرض الذى كان فى انتظارنا عندما نهضنا عن المائدة • لقد أحاط بالقارب خمسون ومائة مصباح ملون ، علقت ما بين طرفيه وفوق الصاريين ، وألقت بانعكاساتها المنكسرة على التيار المترقق • وظهر السطح العلوى المزين بالرايات والمظلل بالمظلات مثل غريش من أشجار النخيل • وظهرت النجوم والهلال فوقنا • وكانت خطوط الأشجار المعتمة ، والامتداد الأرضى داخل

النهر ، والمتنور الغامض للنهر اللامع واضحة على البعد • وفي نفس الوقت كان هناك ضوء يلمح بين الحين والآخر في اتجاه القرية أو شريط قاتم اللون يهف بطول الضفة •

وفي نفس الوقت كان هناك صوت حفل صاحب أثناء الليل لأن بحارتنا دعوا بحارة الباجستونز لتناول القهوة وتدخين التبغ ، واقاموا حفلا كبيرا على السطح السفلى • كانوا يدقون الطبول ويضنون ويرقصون ويرتلون ملايس أنيقة ويرتلون مشهدا كوميديا جعل مشاهديهم يزارون بصوت عال • وكان الرئيس حسن يقوم بالتشريف ، بينما جاس جورج وتلحمي وابينات منفصلين على المنضدة الثانية وهم يحتسون قهوتهم على مثال أبناء الطبقة الراقية • ونظرنا اليهم وصفقنا بأيدينا • وانتهت حفلتنا الموسيقية باضاعة الانوار مثلما يجرى في العروض الخاصة بأعياد ميلاد السيد المسيح •

وبالمناسبة ، فان الحفلات التي تقام في مصر على أنغام الموسيقى والرقص والالعاب النارية تسمى فانتازيا •

وأخذنا يوما بعد يوم نسرع بقدر ما نستطيع ، أحيانا بالابحار • أحيانا بسحب الذهبية ، وأحيانا بدفعها بالعصى الطويلة التي تصل الى قاع النهر • ولكن الأمور لا تمضي دائما كما يريدنا الانسسان ، فغالبا ما كانت الريح تتوقف عندما نكون في حاجة الى هبوبها، وتزيد شدتها عندما نريد أن نشاهد شيئا على الضفة ، وعلى ذلك فأننا بعد يوم كامل من السحب وصلنا الى بنى حسن في اللحظة التي هبت فيها ريح طيبة وملأت أشرعتنا لأول مرة منذ يومين • وهكذا اضطررنا للمضي في طريقنا مع النظرات المشتاقة التي اتجهنا بها نحو مداخل الممرات التي تخترق الصخور وذلك بعد أن استسلمنا للنصائح التي أسفنا عليها فيما بعد • وعند الروضة التي تقع على نفس الطريق ، توقفنا لمدة دقائق لارسال البريد والسؤال عن الخطابات الواردة ، وأرجأنا حين العودة زيارة دير النخل حيث يمكن مشاهدة النقش الشهير للتمثال الضخم الذي على مركبة الجليد • ولكن يبدو أنه قد كتب علينا ألا نشاهد المناظر المؤجلة وهو الأمر الذي سرعان ما اكتشفناه فزاد من إحساننا بالخسارة والندم •

وفي نفس الوقت ظلت السماء صافية ، وساعات النهار دافئة ، وبالأمسيات رائية • وقضينا أوقاتا طويلة في الهواء الطلق • وعندما

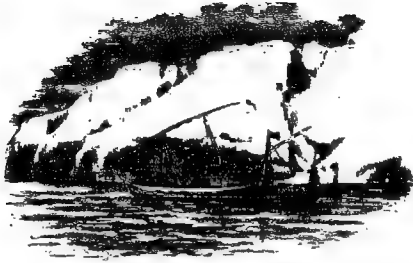
تتوقف الريح فاننا ننزل الى الارض ونقوم بنزهات طويلة على ضفة النهر .  
 اما اثناء وجودنا على سطح الذهبية فاننا نرسم صورا تخطيطية ، ونكتب  
 الخطابات ، ونقرأ لشامبلون ويانسين وسيد جاردنر وبلكنسون ، ونعمل  
 بجد في دراسة الاسرار المصرية . وبينما كانت المصافير الدورية  
 وابو فصادة تجثم على المظلات وتقفز حول سطح السفينة ، كانت الديوك  
 والدجاجات تشقشق ، والاوز يوقوق ، والديوك الرومية تصيح في اقفاصها  
 القرية . اما الخروف الذي سنضحى به والذي يعيش وحيدا في الفلوكه ،  
 فقد كان ينفو في المؤخرة . وفي بعض الاحيان كان لدينا حوالى  
 مائة دجاجة على سطح المركب ( ولن نتحدث عن الحمام والارانب ) مع  
 الاحتفاظ بخروفين او ثلاثة في الفلوكه . وكان هناك سور حول حوش  
 الطيور الداجنة عند الطرف البعيد في مؤخرة السفينة ، وبذلك تكون هذه  
 المخلوقات بعيدة عن غرفة الاستقبال . وعندما كنا نرسم في مكان مناسب،  
 كانت تنطلق هذه الطيور عدة ساعات وتنقر حول الضفاف وتتمتع  
 بحريتها ، اما صديقتي ( ل ) والسيدة الصغيرة فكانتا تطعمان هذه الطيور  
 السمينة بقطع صغيرة من الافطار كل صباح . وكان عامل الدفة الذي  
 اتخذ منها تسليية حقيقية لا يستطيع ان يتخيل اى سبب آخر يدفعنا الى  
 اطعام هذه الطيور فيما عدا اننا نسمنها لكي نذبحها وتتناولها على مائدة  
 الطعام .

ان هذه الحياة التي نعيشها على مثال حياة نوح في الفلك تتميز  
 بأنها سعيدة وآمنة وعائلية . وحتى الايام التي لانشاهد فيها سوى  
 القليل ولا نعمل شيئا بالمره ، لم تكن اياما مقبضة . اما الوقائع التنافية  
 التي تحمل لنا اثاره الجديد فقد كانت دائمة الحثوث . اما النهييات  
 الاخرى باعلامها وسكانها فكانت مصدرا ثابتا للاهتمام . اما اللقاء في  
 اماكن الرسو خلال الليل فقد اتاح لنا تبادل الزيارات . واثناء مرور  
 بعضنا على البعض الآخر خلال النهار ، كنا نخفض الاعلام ، ونطلق الرصاص  
 للتحية ، ونراعي آداب السلوك في البحر بدقة . وكانت بعض بواخر  
 توماس كوك السياحية تسرع بجانبنا وهي مزودة بالسياح . او تمر  
 بجوارنا احدى سفن السحب الحكومية وهي تجر ثلاثة او اربعة صنادل  
 ضخمة محملة بالفلاحين نصف المرأة ذوى السحنات البائسة ، وقد جرى  
 تجميعهم لأعمال السخرة في انشاء خط جديد للسكة الحديد او حفر  
 قناة . وقد يتصادف مرورنا باحدى النهييات التي انفرزت في ضفة  
 رملية . واحيانا كان يحدث ذلك لذهبيتنا نحن ايضا فكان الرجال،  
 يهرعون الى عصيمهم الطويلة او يقفزون في النهر وهم يتأوهون في نبرات  
 مقبضة ، لكي يدفعوا المركب بمناكبهم حتى تعود مرة اخرى .

وكانت هناك طيور جديدة نراها لأول مرة وكنا نبحث عنها دائما . وربما رأينا بحجة ثقيلة الرأس تحاول موازنة منقارها الضخم على حافة مجرى النهر وتصيد السمك من أجل غذائها . أو نشاهد أوزة يريه وهي تطير عبر السماء في اتجاه مغرب الشمس ، أو سريا من النسيور تجثم جميعها في صف واحد على حافة إحدى الصخور في شبه وقار الأساقفة الجالسين على المنصة . وهناك أيضا طيور مالك الحزين التي تقف على ساق واحدة وتحلق في الشمس ، وطيور الهدد المختالة يتيجان رؤوسها التي حيكث حولها الأساطير الخرافية . وكانت آكلات النحل الزرقاء والخضراء تحوم فوق خلايا الصل الخام . كما كانت طيور الرقراق التي تصيد الأسماك من المياه العذبة بالوانها السوداء والبيضاء مثل الغربان تجلس بلا خوف على الضفة ولا تحرك ساكنا بالرغم من مرور المراجع المربوطة بالجلين فوق رؤوسها ، ومرور الذهبية على يمد اقدام قليلة من الضفة . أما الطيور التي تحفل بها حقول الأرض فقد كانت المئات منها ، بالوانها البيضاء ، تملأ الضفاف الرملية ثم ترتفع طائرة كالسحابة الضخمة عند اقترابنا منها . أما الصقر المقدس فكان يحوم فوق الرؤوس ويصيح نفس الصيحة الحلوة ويلقي بنظرته الناقبة وصرخته الحزينة التي أنصت اليها الفراعنة منذ القدم .

وتمتد هذه المناظر مع الجزء الأكبر من مجرى النيل . وكنا نرى نفس الأشياء مرات عديدة على مدى أميال عديدة . وكان مستوى الضفة ينحدر بشدة نحو النهر ، وشريط الأرض المزروعة يتخذ لون عيدان الذرة الخضراء أو الذرة الصفراء . وتتوالى القرى الطينية وزراعات النخيل ، ومصنع السكر المهجور بمدخته غير الرشيق ونوافذه المهشمة . والساقية التي تدور بطيئة وهي تحمل عقد الجرار التي تنقل الماء ، والشادوف الذي يقوم على تشغيله اثنان من العمال الأقوياء ذوي اللون البني . وطابور الابل المحملة بالأحمال ، والصحراء ، وكل التلال والسهول الرملية مع الجبال التي تشكل الخلفية ، والسهل المنبسط المستطيل والشرع التي تلمع امامنا .

وفي بعض الأحيان كنا نسير بحذاء تلال القراميد القديمة لمدينة غير معروفة مع بعض أطلال مبان كانت عليها عقود ، وأيضا حوائط ومدخل تصل الى حافة الماء . أو نبحر بجوار سلاسل صخور عمودية ضخمة مثل تلك التي عند جبل أبو فايبة . وكانت طيور الماء تجفل تاركة مهابضا . ونحلق في الحنيات المظلمة للمقابر العديدة المحفورة في الصخر فوق المستوى الذي يصل اليه الفيضان .



جبل ابو غادية

ويتمتع جبل ( أبو فايدة ) هذا بسمة سنيّة فيما يتعلق بالرياح الفجائية خاصة عند بداية السلسلة ونهايتها حيث ينحني النيل بحدّة ، ويفتح الوادى على النهر بزوايا قائمة • ومن المناظر التى تستحق المشاهدة أن ننظر الى الريس حسن ونحن نقرب من إحدى هذه الزوايا الرديئة وهى نقطة ينقسم عندها اثنان من الوديان بسبب امتداد رأس يجرى من الأرض يتحكم فى الممر المائى فيقسمه كما لو كان زوجا من المدافع القديمة الرهيبة ، ويشقه مع صغير الرياح القادمة من شمال الصحراء الشرقية • والتيار الذى يفيض هنا بصق وشدة يتقابل مع الرياح ويرتفع فى شكل أمواج عالية • مما جعل القبطان يخلع حذاءه ويقفز لينشر الشراع ثم يقف يراقبها صامتا • ويستعد البحارة لزحزة شراعنا الرئيسى عند صدور الأمر ، وقد تشبث بعضهم بالجبل الذى يربط الشراع بينما وقف البعض الآخر فى نهاية العارضة الأفقية • أما الباقون فقد اندفعوا أمام الرياح وظهر المنحدر العظيم أكثر ظلما وأشدّ قربا • ثم حانت لحظة كتم الأنفاس عندما صدر أمر فجائى حاد من الرجل الضئيل الحجم الذى يمسك بالجبل الرئيسى ، فصاح البحارة وأمسكوا بالأطواق وأمالوا الشراع المرفرف وأداروا السفينة حول الركن بسلام •

إن الصخور هنا جيئة النوع ، وأكثر ارتفاعا ، وأقل اتساقا من تلك التى فى جبل الطير ، وتتخذ أشكالا غريبة مثل أشكال الكباش وأقراص

الجبن والأبراج والاكتاف الناتئة من الحصون ، وأقراص التسميع التي في خلايا التحل مع سلاسل طويلة من القبور المنحوتة في الصخر ، والمناجم التي تعلوها الكهوف المنحوتة بفعل ألتيارات المائية والتي يربض فيها بعض التماسيح الساكنة ، على عكس الصخور الموجودة في جبل الطير التي تنفتحت الى شبه قطع أشغال الأرابيسك ، وتظهر هنا كما لو كانت قد نقشت كلها بكتابات سرية تعود الى عصور ما قبل التاريخ ، وسجلات عن انجازات نهر النيل حفرها اله النيل العظيم بنفسه - منذ العصور القديمة - ولكن اللغة التي كتبت بها لم يتحدث بها انسان .

اما عن المقابر المحفورة في الصخر عند جبل ( أبو فايدة ) فانها تعد بالآلاف . وهناك على بعد اثني عشر ميلا تقع هذه السلسلة موازية للنهر . ويبرز سطح الصخور طوال هذه المسافة مرصفا بالمداخل التي لا تحصى . بعضها صغير ومربع . وكل عشرين أو ثلاثين منها متجمعة مع بعضها البعض مثل بعض نوافذ السفن ، بينما يقع البعض الآخر منعزلا . وبعضها منحوت بطريقة تجعل الاقتراب منها يحدث من أعلى . والبعض الآخر يضي قريبا من مستوى النهر . وبعض المداخل متقابلة مما يجعلها تمثل إحدى العارضتين الرأسيتين لأحد الأيواب أو الإطار الخشبي المحيط بالباب أو النافذة . وبعضها يتخذ وضعا عرضيا يجعلها تظهر كما لو كانت تتكون من سلسلة من الحجرات التي تضيئها بعض النوافذ الصغيرة المحفورة في الصخر . ويمكن للإنسان أن يصل إليها عن طريق سلم مكون من الدرجات الخشنة القادمة من عند حافة الماء . والبعض الآخر منحوت في أعلى مقدمة الصخرة أمام مدخل كهف صغير على شكل واجهة بسيطة ولكنها مهيبة ، ومحمولة على أربعة أعمدة منفصلة . ويبدو أن أحدا من الرحالة الحديثين لم يتم زيارة هذه المقابر ، بينما الرحالة الذين ينتمون لئلمدرسة القديمة من أمثال ويلكنسون وشامبلين<sup>١٠٠</sup> الخ تجاهلوا إلا من بعض الاشارات القليلة . واعتقد أنه فيما عدا الجبال التي تقع خلف طيبة ، لا توجد أية بقعة في مصر تحتوي على مثل هذا الحليط من حفائر المقابر . ويظهر العديد منها كما لو كان ينتمى الى نفس الحقبة المبكرة والثرية التي تنتمي إليها مقابر بني حسن .

وقد لاحظت على مسافة تقترب من منتصف الطريق أو أقل من ذلك بطول السلسلة عمودين كبيرين عليهما نقوش هيرغليفية ، يقفان على قمة كتلة بارزة من صخرة مستديرة ربما على ارتفاع يعادل خمسين ومائة قدم فوق مستوى سطح النهر . ويبدو أن هذين العمودين ليسا الا شاهدي مفاير ملكية تم نقشهما جنباً الى جنب كما جرت العادة . ويتراوح ارتفاعهما

ما بين اثني عشر الى خمسة عشر قدما . ولكن بالنظر الى علم وجود أشياء قريبة يمكن مقارنتها بها . فأننى أخمن أبعادها الحقيقية بشكل نعريسى . وهنا أخذت المركب تسرع بحيث أصبح من المستحيل عمل أية رسوم تخطيطية أو تدوين أية ملحوظات عن النقوش الهيروغليفية . وكنا قد تجاوزناهما قبل أن اضبط منظارى ، ثم اختفيا تماما عندما ناديت بقية المرافقين .

وعند عودتنا بعد عدة شهور يحتت عنهما مرة أخرى بدون جدوى لأن شمس منتصف النهار الشديدة كانت تصب لهيبها على الصخور حتى طست تماما كل شيء حتى التفاصيل الضحلة . وعندما كنت أبحث عن العمودين بلا أمل ، نلت العوض عن ذلك برؤية نقوش بارزة ضخمة على الوجه الشمالى من صخرة تقف طوليا عند ركن إحدى الحنيات التى تقطع انتظام السلسلة هنا وهناك . وكان بروز هذه النقوش منخفضا ، ولكن بالنظر الى الزاوية التى تستقبل بها الضوء كان الشكل الواحد الذى لا يقل ارتفاعه عن ثمانية عشر أو عشرين قدما واضحا تماما . وسرعان ما وجهت انتباه السيدة ( ل ) الى الموقع ، ولكنها لم تميز الشكل دون أن تستعين بالمنظار فقط . بل انها اعتقدت مثل أنها تستطيع رؤية آثار أخرى .

وحيث ان العمودين أو النقش البارز لم يلاحظها غرنا من الرحالة السابقين ، فأننى أضيف الى معرفة الآخرين أن الصخرة المستديرة التى تشبه البرج والتى نقشت عليها النقوش ، تقع على مسافة تقرب من الميل نى الاتجاه الجنوبي من قبر الشيخ وأحدى النخلات . ( وهى قطعة رائعة المنظر لايمكن لأحد أن يتجاهل رؤيتها ) وهى تقع خلف بعض الحفائر قريبا من حافة الماء ، بينما توجد النقوش على مسافة قصيرة أسفل الدير القبطى والجبانة . وبعد أن سرنا بمحاذاة طرف قاعدة جبل ( أبو فايدة ) بحوالى اثني عشر ميلا تقريبا شاهدنا أروع امتداد لمنظر الصخرة على هذا الجانب من الشلال الثانى حيث يتخذ النيل انحناءة حادة فى اتجاه الشرق ومن ثم يفيض بين عدة أميال من الرقعة الزراعية . ومع الوصول الى هذه الحنية الفجائية فان الرياح التى كانت تحملنا بطول شريط منخفض قليلا بالنسبة لما تحتاجه المركب ، هذه الرياح الآن تخبطنا على كمره السفينة وتسوقها نحو الشاطئ بقوة بحيث انحصر كل الجهد الذى بذله عامل الدفة فى توجيهه مقدما قليلا نحو الضفة وتحاشى حوالى عشر أو اثنتى عشرة مركبا محليا كانت قد اندفعت قبلنا ، واندفعت الذهبية باجستونز بعدنا مباشرة . وسرعان ما رأينا ذهبية مصنوعة من الحديد

قادمة بقوة تحت الصخور وشراعها منتشر بكامله ، رايناها وهى تصارع فى الركن الخطر ثم تنفرز مقدمتها فى الضفة مثل سفينة الملك اجيب على جبل المغناطيس .

ولما وجدنا أنفسنا مسجونين هنا طوال فترة بعد الظهر ، تبادلنا زيارات المواساة مع جيراننا الذين صادفهم سوء الحظ ، وقد تمبت آذاننا من الرمال السافية ، وفضلنا فى مسعانا للقيام بالتنزه على الضفة . ومع استمرار غضب العاصفة أخذت الرياح تموى ، بينما تسابقت أمواج الليل فى الاندفاع ، وانتشرت الرمال كالسحاب ، وأظلم وجه السماء كما لو كنا داخلين فى ضباب لثخن . وفى نفس الوقت أخذت المراكب واحدا بعد الآخر ترتدى بشدة على الضفة ، وقبل هبوط الظلام وصل عددا الى أسطول مكون من حوالى عشرين سفينة محلية وأجنبية .

وفى اليوم التالى استدعى الأمر توحيد جهود جميع البحارة لسحب غيلة وباجستونز عبر النهر بالحبل والهلج ، وهى وسيلة تستحق التنويه ، لا لجداتها أو براعتها ولكن لأن رجالنا قالوا انها غير قابلة للتنفيذ ، وقالوا ان آياهم لم يستظفوها ، وكذلك أجداهم أيضا . ولذلك اعتبروها مستحيلة . وإذا كانت مستحيلة فلماذا يتعبون أنفسهم بمحاولة تنفيذها ؟

ولكنهم حاولوا تنفيذها ونجحوا فى ذلك مما أصابهم بالدهشة .

وعند اقتراب ظهر ذلك اليوم الثانى وأثناء السير على ضفة النهر تمررنا لأول مرة بهذه الحشرة المشهورة ألا وهى حشرة الجمل المصرية ، كانت عينة رائعة من هذه النوعية . سوداء اللون ويبلغ طولها حوالى نصف البوصة . ويضرب لونها الى السواد واللعلان مثل الجمل المصنوع من حجر الفحم الذى تصنع منه المجوهرات الصناعية . وكانت هذه الحشرة مشغولة فى اعداد قرص ضخ من الطين سرعان ما بدأت فى تحريكه فوق الضفة بمشقة شديدة . ووقفنا نشاهدها بعض الوقت ، نصف مجبين ، ونصف مشفقين . لقد كان حجم القرص الذى صنعته يبلغ اربعة اضعاف حجمها ، كما أن تحريكه للصعود به مع هذا الميل الشديد الى نقطة أعلى من خيضان الصبغ القادم ، كان عملا يتطلب مجهود هرقل الجبار وليس «جود هذه الحشرة الضئيلة . وقد أردت القيام بلور الوثش فأحمله عنيا الى أعلى الضفة ، ولكن ذلك كان حلا فوق مستوى فهمها .

ونعرف جميعا القصة القديمة التى تدور حول كيفية وضع هذه الحشرة للبيض على حافة النهر وتغليفه داخل كرة من الصلصال الرطب ،



ثم درجة الكرة الى مكان آمن على حافة الصحراء ، ثم دفنها فى الرمل .  
وعندما يحين أجلها تموت راضية لأنها أمنت سلامة سلالتها . ومن هنا  
جاءت شهرتها الأسطورية ، وكل الرمزية التي ارتبطت بهذا المخلوق  
الضئيل وانتهت بإحاطته بقدسية خاصة تطورت الى عبادة فعلية . أما وقد  
وقفنا هنا نشاهد تحركات هذا المخلوق ، وطاقته التي لا تكل ، وقوته  
العضلية غير العادية ، وعمله الذى يصل الى درجة تكريس الذات  
للموضوع الذى بين يديه ، فإننا نستطيع أن نرى كيف أعطى هذا المخلوق  
دوسا دقيقا يستحق تأمل المتخصصين فى تعليم الأخلاقيات للمصرى  
القديم . وكيف كان الجمع بين الحكمة والتسرع سببا فى اعتبارهم لهذا  
الجمل الأسود الصغير ليس فقط رمزا للقوة الخلاقة والحافظة بل ربما  
أيضا لخلود الروح ، وبذلك فإن هذا النوع من الحشرات قد تال تعظيما  
لم ينله غيره من الأنواع . لقد أصبح رمزا مبهما ، وصار كلمة معبرة عن  
الكينونة والتحول . لقد رسمت صور هذه الحشرة ملايين المرات ونقشت  
على أبواب المعابد مثبتة على أكتاف الاله . وحفرت على الجوهريات ، ووضعت  
كختم على الفخار ، ورسمت على النواويس وحواطط المعابد . ولبسها  
الأحياء ضمن عقودهم ، ودفنت مع الأموات . وقد اعتاد كل رحالة على  
النيل أن يحضر معه حفنة من حشرات الجمل الحجرية الصغيرة حقيقية  
أو غير حقيقية . والبعض لا يهتم بامتلاكها ، ولكن لا أحسد يتمالك نفسه  
عن شرائها ، أما لمجرد تقليد غيره ، أو للتخلص من تاجر مشاكس لوح ،  
أو لإهدائها الى الأصدقاء فى الوطن . ومع ذلك فاني أشك فيما إذا كان  
أشد هواة الجمل تحمسا يؤمن بالقوة الرمزية التي تشبه الى تلك الجواهر  
الصغيرة أو يقدر التلقائية الشديدة فى مهارتها حتى يشاهد الجمل الحي  
أثناء أنهماكه فى عمله .

وفى النوبة حيث تتكون الرقعة الزراعية من مجرد شريط عرضه  
عنه أقدام - فإن عمل الجمل خفيف نسبيا وتضاعف سلالته فى حرية .  
أما فى مصر فهناك سهل واسع يضطر لمجوره مثقلا بحمله ، ولذلك فإن  
حصته نادرة بسبب الصعوبة التي يواجه بها معركة البقاء . ويبدو أن  
عدد حشرات الجمل فى مصر يتضائل بقدر ملحوظ منذ أيام الفراعنة  
ولن يكون وقت انقراض حشرة الجمل الحقيقية بعيدا . حينذاك يجرى البحث  
عن عينات منها على هذا الجانب من الشلال الأول دون جدوى . وحسب  
خبرتي أستطيع القول اننى رأيت عشرات من هذه الحشرة خلال الجزء من  
الرحلة الذى قضيته فى النوبة . أما أفضسل ما فى تذكاراتى هذه فهو  
المصادفة التي رأيت فيها جعلا حقيقيا فى مصر .

ويضى النيل خلال أربع أو خمس انحناءات كبيرة أخرى بين جبل

( أبو فايدة ) وأسيوط ، مروراً بمنفلوط وهى مدينة تقع على مسافة قليلة خلف الضفة • وقد تحسبنا لكافة الاحتمالات - الريح المواتية التى كانت تاتى وتذهب باستمرار ، الانحناء المتعرج للنهر ، الهدوء القاتل الذى حدث ونحن على بعد ثمانية أميال فقط من أسيوط ، واليوم الطويل التالى له الذى قضيناه فى سحب المركب حتى حسبنا أنفسنا محظوظين لوصولنا مساء اليوم الثالث بعد المصافة • أما تلك الأميال الثمانية الأخيرة فقد كانت أحل ما صادفناه فى طريقنا شمال طيبة ، بسبب جمالها الهادى المتحدر • والوادي هنا شديد الاتساع وخصيب ، وتظهر المدينة بمآذنها المدينة لأول وهلة على جانب واحد ، ثم نجد امتداداً لها على الجانب الآخر حسب انحناءات النهر • أما الجبال الوردية البعيدة فتبدو شغافة مثل الهواء أو سطوع الشمس ، بينما تنفجر الضفتان عن سلسلة لانهاية من الموضوعات الصغيرة البهيبة التى يبدو كل منها وكأنه يسألنا أن نتوقف لكي نرسمه أثناء عبورتنا • هناك شادوف ومزرعة للتخيل ، وثلاث جاموسات سوداء ذات شعر أشعث • وعند اكتاف النهر ترتفع أشجار الجميز وهى تكاد تنام وهى واقفة ويفط على النوم تحت ظلها رجل وجمل



المقابر التى على شفة النهر بالقرب من أسيوط

وتأتى نخلة ساقطة اقتتلها الفيضان الأخير ولكنها مازالت ملتصقة بالضفة عن طريق جذرها المتشعب وهامتها التى فى الماء • وامتدت مجموعة من قبور المشايخ بقيابها البيضاء المتألقة بخلفية من الأشجار الداكنة الخضرة • وهناك أيضاً ساقية قديمة بطل استعمالها ، ترقد على جانب

الصفة مثل خدروف (\*) ضخم ذى أربعة وجوه . وقد تكلمت بفروع  
يقطينة (\*\*\*) بيرة متسلقة . وهناك القليل من الأشياء التى صادفناها فى  
الطريق ولكن ليس فيها جديد . وعلى كل حال فقد وجدنا الأشياء القديمة  
قد اتخذت معالم جديدة . أما ارتباط مثل هذا الضوء الأثيرى والظل مع  
مثل هذه الرقة اليراققة ، فقد جعلها تبدو مثل السراب الذى يظهر فى  
الهواء أكثر منها قطعة من العالم الذى نعيش فيه .

وتبدو مثل السراب أيضا هذه المدينة الخرافية التى تدعى أسيوط  
غهى تظهر دائما كما لو كانت تحلق على نفس المسافة البعيدة التى لا يمكن  
الوصول إليها . وبعد ساعات من سحب السفينة بالجبال لم تظهر المدينة  
أقرب مما كانت من قبل .

والحقيقة أننا كنا أحيانا ونحن نتبع الأطراف الطويلة للنهر ، نظن  
أننا قد تركناها خلفنا ، ورغم أننا كما سبق أن قلت ، كنا نتوقع ثمانية  
أميال من العمل الشاق حتى نصل إلى أسيوط ، إلا أننا أشك فى أنها  
كانت تتجاوز ثلاثة أميال وهى مسافة قدرنا بعدها حسب طيران الطيور .  
وفى نهاية فترة بعد الظهر درنا حول الركن الأخير . وكانت الشمس تتجه  
نحو الغيب عندما وصلت المركب إلى قرية الممرات ، وهى مكان رسو السفن  
عند أسيوط . أما أسيوط نفسها بقاياها المتناثرة وماذنها الرفيعة فإنها  
تقع فى السهل إلى الورا عند قاعدة جبل عظيم تتخلل المقابر فى سفحه .

وكنا قد قررنا السماح لبحارتنا بتجهيز خبز فى أسيوط وأسنا  
وأسوان خلال أربعة وعشرين ساعة . فما أن أرسينا الذهبية حتى أسرع  
الرئيس حسن وعامل الدفة إلى ركوب حمارين لشراء الدقيق بينما انطلق  
محمد على وهو من انشط وأذكى البحارة لاستئجار الفرن . لأنه يوجد هنا  
كما فى أسنا وأسوان مخازن ضخمة للدقيق ، ومخابز عامة لاستخدام  
البحارة العاملين على النهر ، وذلك لمجن الدقيق وخبزه بكميات كبيرة ،  
وتقطيعه إلى شرائح وتجفيفه فى الشمس ، ثم حفظه محمضا لمدة شهور .  
ولذلك فهو بعد اعداده يحل محل البسكويت الذى يستخدم على السفن  
ويتفوق على البسكويت من حيث أنه لا يتلف ولا يهيبه العفن ، ولكنه  
يظل جيدا وصحيا حتى آخر كسرة .

وأسيوط هى عاصمة مصر الوسطى ، وبها أحسن التاجر التى يمكن  
أن تتوفر فى أية مدينة على النيل ، ويشتهر فخارها الأحمر والأسود فى

(\*) الخدروف : الميراث إذا استدارت قوائمه - ( المترجم ) .

(\*\*) اليقطين : ما لا ساق له من النباتات ، كالقلاء والبطيخ ، ويغلب احلاطه على  
القرع - ( المترجم ) .

منطقة السيل



كل أرجاء القطر المصرى . فما رؤوس الغليون التى تصنع فيها ( المفروض أنها من أفضل النوعيات التى تصنع فى الشرق ) والتى يتم تصديرها إلى القاهرة بكهيات كبيرة ، فإنها نأخذ طريقها ليس فقط إلى كافة مناطق البحر المتوسط ولكن إلى كل محل جزائرى وبابانى فى لندن وباريس . ولا يستطيع أى عاشق للسحر الفلاحى أن ينسى الكشك المصرى الذى انبم بقاعه عرض السيراميك فى المعرض الدولى سنة ١٨٧١ . إن كل هذه الزهرات الحمراء الجذابة والقذور السوداء اللامعة ، وكل هذه الفناجين الصغيرة الرائعة ، وثقالات الورق التى تشبه التمساح ، وهذه القوارير التى على شكل البرميل أو الطير ، جاءت جميعها من أسبوط . ويوجد بالمدينة هنا شارع بكامله لمنتجات الفخار . ونادرا ما تكتسب النخبة سرعتها قبل أن يصعد أحد التجار إلى سطحها ويصف آنية سهلة الكسر بطول الطابق العلوى . وهناك تجار آخرون يعرضون بضاعتهم على الضفة . ولكن أفضل المنتجات توجد فى المتاجر . وحتى فى القاهرة لا تستطيع أن تجد المنتج الأسبوطى الذى يتيح لك الاختيار من جهة اللون والتكوين والتصميم مثل تلك التى يخرجها التجار ويلفونها فى الورق الناعم عندما يظهر العميل الأوروبى فى السوق .

وهناك شوارع أخرى بجانب شارع الفخار منها شارع للأحذية الحمراء وآخر للخامات المحلية والأجنبية ، والمحلات المعتادة لبيع السروج ، واكشاك الكباب ، والمحلات اليونانية لبيع كافة البضائع الموجودة على الأرض ابتداء من كونيكاك الدرجة الثالثة حتى الكبريت المصنوع من الشمع . والمنازل مبنية من الطين المغطى بالجبس أو الطوب الأحمر كما هو الحال فى المنيا . أما الشوارع فإنها متربة وضيقة وغير مرصوفة ومزدحمة كما هو الحال فى المنيا . كذلك فإن عيون الأطفال محاطة بالذهب ، ورؤوسهم مغطاة بالالتهابات كما هو الحال فى المنيا . وباختصار فإن المنيا تتكرر هنا ولكن على نطاق واسع مع الاختلاف فى نوعية السكان الذين ليس بينهم لصوص أو عدوانيون ، ولكنهم ودودون وطيبون . وتجد بينهم المتسولين الذين يتفوقون على نظرائهم من الأيرلنديين فى خاصية الالاح . وهكذا تحول السراب الذى توقمناه إلى حقيقة . أما أسبوط التى تظهر على البعد مثل عاصمة مدينة الأحلام فقد أظهرت نفسها فى شكل مدينة كبيرة مجنونة قبحة الشكل وعادية جدا ١٢٥٠ سكانها . وحتى الآن التى كانت تبدو رشيقة من على البعد خدعتنا فى معظمها فإذا هى عند النظر إليها من قريب ليست إلا بنايات من الأحجار الخشنة ذات الزخرفة المقبضة . وهناك طريق مرتفع محصور بين صفيين من أشجار الجيزن يصل من الحمراء إلى أسبوط ، وطريق آخر يصل

من أسبوط الى الجبل الذى به المقابر . أما عن المدينة الفرعونية القديمة فلم يتبقى منها أية آثار ، أما المدينة الحديثة فقد أنشئت على التلال التى استقر عليها الناس من قبل . أما مدينة الموتى التى حفرت فى الصخر الصلد فما زال معظمها موجودا لتخليد عظمة هذا المكان التى ولت مع الزمان .

وفى اليوم الثانى ركبنا الحمار الى حافة الصحراء ومضينا على أقدامنا الى المقابر فاذا بالجبل الذى يبدو رقيقا وردى اللون مثل السلمون من على انبعد ، يظهر الآن باهتا وقاحلا وملونا باللون الأصفر المائل للسواد . وهو مكون من طبقات فوق بعضها فى أحواض شديدة الوضوح . ويرتفع فى شكل برج مدرج طبقة فوق طبقة . أما المقابر فكانت مفتحة الأبواب بطول حافة الجرف . والتقطت شظية من الصخر فوجدتها خفيفة ومسامية وملئمة بالنقوب الصغيرة مثل الأسد الأمريكى . وكانت الأحجار مبعثرة على المنحدرات ومعها شظيات من المومياءات ، وقطع من الأكفان وعظام بشرية ، وجميعها بيضاء وباهتة اللون بفعل الشمس .

وكانت أول مقبرة وصلنا اليها تسمى أسبيل عنتر (\*) ، وهو من الحضائر العظيمة ولكنه مشوه جدا ، وهو يتكون من مدخل كبير وممر مسقوف ، وقاعة ضخمة على كل جانب من جانبيها غرفة وهيكل . أما سقف الممر الذى تحول الى اللون الأسود بسبب الدخان ، مع التشويه الشديد ، فقد كان مزخرفا بأشكال معقدة باللون الأخضر الفاتح ، والأبيض ، والأصفر الداكن ، على أرضية من أشغال الجص باللون الأخضر الفاتح ، والحائط على يمين الداخل مغطى بنقش هيروغليفي طويل . أما فى الهيكل فتوجد آثار باهتة لأشخاص جالسين من ذكور وإناث وفى أيديهم زهور اللوتس . وهناك تماثلان كبيران لائنين من المحاربين محفورين على الهامش فوق الصخرة المسطحة . أحدهما كامل الصنع ، أما الآخر فمن الصعب التعرف عليه . والتماثلان يقفان على جانبي البوابة الضخمة . وهناك ثقب دائرى فى الطرف الذى يحدد البقعة التى كان الباب يدور فيها على محوره يوما ما وحفرة عميقة امتلأت حاليا بالخلفات ، تمتد من وسط القاعة الى عند مستطيل داخل فى عمق قلب الجبل ، وهناك دمار شديد واقع على كلا الجانبين . أما النقوش الحائطية فهى مهجمة ومشوهة . أما الأعمدة الضخمة التى حملت الصخرة الرئيسية يوما ما فقد اقتلعت

---

(\*) معبد أسبيل عنتر ( سبيوس أرتيميوس ) الذى أقامته الملكة حتشبسوت .

( المرجع ) .

من مكانها • أما المدخل فمسلود باكولام الانقراض ، وقد بقي من هذه الانقراض ما يكفي للشهادة على فخامة المقبرة الأثرية • وبقي النقش الهيروغليفي سليما لكى يحكى لنا عمر المقبرة وتاريخها •

وهذا النقش ( ادخل فى دليل موراي خطأ بوصفه غير مدون ، ولكن شرحه العالم بروجش الذى نشر مقتطفات منه تعود الى سنة ١٨٦٢ ) يبين أن هذه المقبرة قد أقيمت من أجل من دعى باسم هيبيوكيفا او هابتيفا حاكم اقليم ليكوبوليس وهو كبير كهنة الاله أنوبيس ( ابن أوى ) معبود مدينة أسيوط (١) • وهي مشهورة أيضا بين طلاب الدراسات العلمية بسبب مررات معينة تتضمن معلومات مهمة تختص بحساب الأيام التى تضاف الى التقويم المصرى (٢) • وقد لاحظنا أن كل العلامات التى على المعارضة الرأسية للمدخل تبلى مشوهة وقد سلت بالجص ثم جرى تلوينها • وقد سقط الجص فى معظم أجزائها بالرغم من أنه قد بقي منه ما يكفي لبيان طراز هذا العمل (٣) •

وقد زحنا من هذه المقبرة الى المقبرة التالية عن طريق ممر محفور فى الجبل ، ويبرز فى مغارة فسيحة ذات أربعة أضلاع أكثر تداعيا من الأولى • وقد حملت المقبرة على أعمدة مربعة مقامة فى جسم الصخرة ، ولكنها مثل الأعمدة النازلة فى التكوينات الجيولوجية ، أما الباقي وهو حفرتان نصف مملوءتين ، وناووس مكسور ، وبعض الرموز الهيروغليفية المرسومة على حائط الجص فهى جميعها باقية •

وكنتم أحب أن أرى المقصورة التى فك منها أمير تلميذ شامبليون الألمى والمتحمس رموز الاسم القديم لمدينة أسيوط ، ولكن نظرا لأنه لم يجد الحطوش الذى استطاع الفك عن طريقه ، أصبح من اللازم التجول فى الجبل لمدة أسبوع دون أن تتمكن من العثور عليه •

---

(١) إن النقوش المعروفة فى مقبرة هابتيفا قد نسخت مؤخرًا كما نسخ نس آخر طويل لم يسبق نسخه وتمت ترجمته بمعرفة مستر ف. لويدين جريفيث F. Llewellyn Griffith معمل صندوق استكشاف مصر E. E. F. • وقد حدد مستر جريفيث للمرة الأولى تاريخ هذه المقبرة المشهورة التى أقيمت فى عصر أوسر تيسين الأول من الأسرة الثانية عشرة •

(٢) انظر Recueil de Monuments Égyptiens للعلماء Brugsch الجزء الأول للفصل الحادى عشر - مطبوع سنة ١٨٦٢ •

(٣) يمكن مشاهدة بعض المقابر القيمة المشهورة مزخرفة بنفس هذا النوع من التخطيط فى مبلوم عند قاعدة هرم ميقوم •

وقد قال عنلما وصف اسطبل عنتر لأول مرة : « وفي الكهف وجدت  
الخرطوش منقوشا مرتين حول اسم للمدينة المدون بالحروف الهيروغليفية  
( اسيوط ) ويشكل هذا الاسم جزءا من نقش يحتوى على خرطوش ملهى  
قديم وبذلك عرف ان الاسم الحالي للمدينة يعود الى أيام الفراعنة ( كتاب  
السالم J. J. Ampère د. عنوانه Voyage en Egypt et en Nubie )  
ويذكر فيه أن الخرطوش ربما كان باسم راكاميرى الذى ذكره يروچش  
فى الفصل الخامس من الطبعة الأولى لكتابه : ( Histoire d'Égypte )  
وهنا أيضا تتتبع عملية حفظ مزدوجة ، فهذه المدينة التى كانت تكتب  
بالمصرية القديمة Sout أصبحت تسمى ليكوبوليس Lycopolis  
خلال فترة الحكم الرومانى لمصر . وقد أعيد هذا الاسم الى أصله التاريخى  
القديم معرفة أقباط العصور الوسطى الذين كتبوه سيوط Siout  
وبقى موجودا فى اسم أسيوط كما ينطقه الفلاحون العرب . وليست هذه  
حالة وحيدة ، فقد صار اسم كاميس يعرف بالاسم يانويوليس وينفس  
هذه الطريقة تحول الى الاسم القبطى خميم وما زال حتى اليوم موجودا  
بالشكل اخميم الذى يخلد أسطورة تأسيسها الأول . وكما حدث فى هذه  
القطاعات من اللغة القديمة حدث كذلك فى التنوع الجنى الذى خضع  
له المصريون مع توالى الجيوش الفارسية حيث اختلطت دماؤهم بدماء  
الفيثقيين والفرس واليونانيين والرومان والعرب ، واستطاعوا أن يصهروا  
هذه العناصر المختلفة فى قالب واحد ينتسب الى النوع القديم ويستمر  
مصرى الى الأبد . يا لقراة طفيان القوى الطبيعية ! ان شمس مصر وتربتها  
تطالبان بجنس واحد من البشر ولا تجيز غيره . ولا يستطيع المستوطنون  
الغريب أن يعقبوا نسلا فى هذا البلد . لقد حاولت مجموعة اجنبية مكونة  
من عشرين ألب شخص أن تعيش فى منطقة السويس التى تعتبر أكثر  
مناطق مصر ملائمة للصحة ، ولكنها فشلت على مدى عشر سنوات فى تربية  
طفل صغير واحد ممن ولدوا على التربة المصرية . وان الأطفال الذين  
ينجبهم أب اجنبى من أم مصرية يوتون بنفس الطريقة التى يموت بها  
الصغار فى الهند ، الا انهم تربوا بنفس الأسلوب المصرى البسيط . وقد  
تأكد بالنسبة للمولودين نتيجة للزواج المختلط أنه بعد الجيل الثالث  
يسقط الدم الاجنبى ويستعيد النسل الخصائص الجنسية فى ثوبها  
الأصلى النقى .

هذه بعض وليست كل حالات التقاء المصرى اللهم . انه تقاء لفت  
انتباهى خاصة وساعد الى كثير بين الحين والآخر . ان كل محافظة  
من محافظات مصر القديمة لها حيوانها المقدس . وقد أطلق الاغريق على



أسيوط اسم ليكوبوليس (١) لأن الذئب ( انقرض الآن من هذا البلد ) كانت له هناك نفس نوعية التقديس التي للقطعة في بوياستس ( تل بسطة ) والتمساح في امبوس ( كوم امبو ) والأسد في ليونتوبوليس ( الفيوم ) (٢) . ان موميوات الذئاب وجدت في المقابر الصغيرة حول الجبل ، وكذلك موميوات ابن آوى . ان الاله أنوبيس الذى يحصل رأس ابن آوى كان هو الاله المبجل فى هذه المقاطعة . أما موميوات ابن آوى التى تنتمى لهذه المنطقة والتى كانت تلف فى شرائط ملونة فمن الممكن مشاهدتها فى الغرفة المصرية الأولى بالمتحف البريطانى . أما المنظر من الجبل فوق أسيوط فهو أروع من مقابرها وأقدم من موميواتها . وبالنظر من الممثل العظيم للمقبرة الثانية تبدو الصورة وكأنها موضوعة داخل إطار . لأننا بالنظر الى المنظر الأمامى شاهدنا منحدرًا متآلفًا من الأطلال التى كانت صروحاً مبنية من الحجر الجيرى . أما فى المساحة المتوسطة فقد شاهدنا سهلاً واسعاً مكتسباً باللون الأخضر الرقيق المنبعث من القمح الحديث الانبات . وفى المساحة الأبعد ترتفع قباب ومآذن أسيوط فى وسط نطاق من زراعات النخيل ، وبعد ذلك يلمح الذهب المنصهر فى نهر النيل العظيم ، أما على البعد العميق فى الصحراء البعيدة طبقة بعد طبقة باهتداد الأفق ، فتظهر حافلة الصحراء اللانهائية . وتظهر هنا وهناك برك واسعة من الماء الهادى المتخلف عن الفيضان الأخير مثل بحيرات وسط الزراعات الخضراء . وهناك فريق من الرجال ذوى اللون البنى يتوضعون فى المياه بشباكهم . وتتقدم إحدى الجنائزات فى الطريق المحصور ، وترى النعش محمولاً على أكتاف الرجال وهو مغطى بشال أحمر . أما النساء فكن يبلان أيديهن بفضلات من التراب ويدربنها على رؤوسهن أثناء سير الجنائز . وكنا نرى التراب يتطاير بينما يحمل الهواء صوت نواحين الحاد . وتقع المدافن التى يقصدونها على اليسار عند سفح الجبل . وهى مكونة من عدد من القباب البيضاء فى وسط البیداء فيما عدا شجرة هنا أو هناك ، بينما تنتشر مساحات عريضة من الظل تحت أشجار الجوز التى تنتشر على جانبي الطريق ، ويحوم صقر على رؤوس السائرين . أما مدينة أسيوط التى تستجم فى اشراقه شمس الصباح فتبدو كما هى دائماً مثل الجورية .

(١) قام الاغريق بترجمة الاسماء المقسمة للأماكن المصرية القديمة ، بينما عدل الاقباط الاسماء الحديثة .

(٢) ليونتوبوليس هى تل المقام حالياً فى شرق الدلتا - ( المراجع ) .

وقد ورد إن ليسيوس قال إن المنظر من جانب هذا التل يعتبر من أروع المناظر في مصر . ولكن مصر بلد مستطيل وتعتبر مسائل الأسبقية أمورا محرجة اذا حاولنا التعامل على أساسها . انه منظر جميل بالرغم من أن معظم الرحالة الذين يعرفون المنظر حول طيبة والمداخل الى أسوان قد يترددون في الاعتراف بذلك ، ولا بد أن أتخيل أن أعطى الأسبقية للمنظر الطبيعي الذي تستثنى منه الجبال القريبة بسبب موقع المشاهد .

وقد قيل إن المقابر هنا مثلها مثل غيرها من المقابر في بقية أنحاء مصر قد سكنها المتوحدون المسيحيون الأوائل خلال حكم أواخر الأباطرة الرومان . وينسب الى هؤلاء النساك الأسطورة التي تجعل ليكوپوليس ( أسيوط ) مقرا لاقامة القديس يوسف النجار والعذراء مريم خلال سنوات الإقامة في مصر . انها مجرد أسطورة بعيدة الاحتمال هذا اذا كانت العائلة المقدسة قد جاءت الى مصر مطلقا . وهذه قضية تشكك فيها الآن بعض الدراسات التي تهجم الكتاب المقدس (\*) . ولكن ربما كانت العائلة المقدسة قد استراحت من تجوالها في إحدى المدن التي لا تبعد كثيرا عن الحدود الشرقية مثل تانيس أو بيتوم أو تل بسطة . وعلى كل حال فإن أسيوط تقع على بعد ٢٥٠ ميلا على الأقل جنوب أية نقطة يفترض منطقيا أن العائلة المقدسة قد توغلت إليها .

ويظل الإنسان ميالا للاعتقاد في صحة القصة التي وضعت منظر طفولة السيد المسيح في وسط هذه المنطقة الريفية المصرية الجميلة والمتألقة . وياله من اهتمام عميق ومؤثر ذلك الذي تضيفه على المكان ! ولا بد أن ننظر نظرة مختلفة الى المنظر الطبيعي الذي كان بكافة تفاصيله عزيزا عليه ومألوا لديه ، والذي لا بد أنه بقي دون أن يتغير منذ يومه وحتى يومنا هذا بسبب طبيعة الأرض - الجبل بمقابر ، ومساحات القمح الخضراء ، والنيل ، والصحراء - كانت جميعها تبدو حينذاك مثلما تبدو الآن . والجديد فقط هو مآذن المساجد الإسلامية ، والهياكل الفرعونية الخاصة بالعبادة القديمة التي بادت .

---

(\*) هذه ليست أسطورة ولكنها حقيقة أشار اليها أنبياء العهد القديم بالروح لجل حوثيا ( اشعيا ١٩ : ١ - وايضا : هوشع ١١ : ١ ) . كما أشار اليها وسجلها العهد الجديد بعد حوثيا ( متى ٢ : ١٣ - ٢٢ ) ولا يرى لماذا تجاهلت المؤلفة جبل قسقام والدير المحرق فتره حافطا للمكان الذي عاينت فيه العاطلة المقدسة لمدة ستة شهور مع كافة الآثار والمخطوطات التي تؤكد هذه الحقيقة . انظر : كتاب : الدير المحرق - تاريخه ووصفه وكل مشكلاته . من تأليف نيازة الدكتور الانبا غريغوريوس وكتابتها صغير الحجم عنوانه : للتاريخ لأحداث الميلاد - من تأليف مترجم هذا الكتاب الذي بين يدي القارئ وغيرهما - ( المترجم ) .

## الفصل السابع

### من أسبوط الى دنلوة

استمرت رحلتنا من أسبوط ، ومعنا على سطح المركب ما وزنه طننان من الخبز البنى الطازج الذى تم تقطيعه الى شرائح ثم تجفيفه فى الشمس ، وسرعان ما تحول الى بقسماط ووضع فى مخزينين ضخمين على السطح العلوى . وقد استمتعت العصفائر اللورية وأبو فصادة بوقتها أثناء تجفيف الخبز ، ولكن أحدا لم يحقد على تلك الضريبة التى حصلتها الطيور .

وتهب علينا الآن رياح شديدة رغم أنها نادرا ما تهب قبل الساعة العاشرة أو الحادية عشرة صباحا وتضمحل عامة عند الغروب . وعندما يتصادف استمرارها مع علم وجود مناطق ضحلة فى مجرى النهر فائنا نمضى فى الإبحار خلال الليل ، ولكن ذلك نادرا ما يحدث . وعند حلوله يجعل النوم مستحيلا ، ولذلك فانه لا شيء يستطيع اغراءنا بالإبحار سوى تأكيد السفر لأميال عديدة ما بين وقت النوم ووقت الإفطار .

لقد مضى وقت طويل ونحن على متن المركب قبل أن نكتشف وجود شخص مريض ، ولذلك لم يكن هناك مقر من استمرار سیر المركب ، فلم يكن هناك من شبيهه لبجارتنا فى بذل ما فى طاقتهم من جهد مما جعلهم دائما يصيبون أقدامهم بالكدمات ، ويجرحون أيديهم ، ويتلقون ضربات الشمس ، والتهاجات الأصابع ، والتواءات المفاصل ، فيسببون العجز لانفسهم بطريقة ما . وكانت السيدة ( ل ) ومعها صندوق أدويةها الصغير ولقائفلها من الضمادات والأربطة ، تقوم بمزاولة العلاج المحدود الذى كان ناجحا . وكنا نراها فى السطح السفلى معظم أوقات الصباح بعد الإفطار وهى تعالج المصابين . ولقد كان من حسن حظهم وجود « جراح متمرس » معنا لانهم كانوا يحسون بالضعف واليأس عندما يتعرضون للأذى مع جهلهم بالإسعافات الأولية . كما أن هذا السج كان يقتصر على المواطنين من طبقة البهارة والفلاحين . ان أصحاب الأعمال والموظفين فى الأقاليم

يجهلون تماما ليس فقط استخدام الاشياء البسيطة مثل اللبخة أو المنديل للبلل بالماء ، بل أيضا يجهلون القواعد الأولية للصحة . ولا يوجد أطباء في اتجاه الجنوب من القاهرة ، مع علم الثقة في العلاج الحكومي لأنه في حالة انتشار وياه ، ترسل الحكومة مفتش الصحة يأمر منها ، ويقال ان نصف الناس يخفون أصابتهم ، بينما يرفض النصف الآخر تطبيق العلاج الموصوف لهم . ومن النجى الأخرى فإن ثقتهم في مهارة الأوربيين العابرين ليس لها حدود . فكانوا يأتون إلينا دائما سواء منهم الأغنياء أو الفقراء طالبين النصيحة والدواء . وهناك ما يثير المواقف في الاعتقاد الساذج الذى يتقبلون به أية مساعدة مهما كانت قليلة . وفي نفس الوقت تأكدت سمعة السيدة ( ل ) الطبية بين البحارة عن طريق بعض العلاجات البسيطة التى قلمتها . ولذلك أطلقوا عليها لقب : الست الحكيمة ، وأطاعوا توجيهاتها ، وابتلعوا أدويتها بثقة كما لو كانت خريجة كلية الجراحين . وعبروا عن شكرهم بكافة الأساليب الرقيقة التى تشبه أساليب الأطفال . وكانوا يغنون لها أحب الأغاني العربية وهم يجرون بجوار حمارها ، ويبحثون لها عن شظيات التماثيل عند زيارة الأطلال . وكانوا يقدمون لها باستمرار هدايا صغيرة من الحصباء والأزهار البرية .

وبعد أسبوط ينكشف منظر النهر عن أعظم أجزائه فى الضفة الشرقية . لقد كانت سلسلة الجبال التى على جانب الصحراء العربية قرية جدا . بينما كانت تبدو هناك سلسلة أكثر بعدا فى الأفق الغربى ، ويانى جبل نسيخ الربيانة بعد جبل ( أبو فايدة ) ويليه بعد ذلك فى تتابع متقارب صخور قاو ، وجبل الشيخ هريدى ، وجبل الصبرات ، وجبل طوخ - وجميعها تتشابه فى الصلابة القائمة على قواعد شديدة الوضوح من طبقات الحجر الجيرى المستوية ، وقمم مسطحة تشبه خطوطا من الحواجز الضخمة ، يخترقها الكثير أو القليل من الفتحات التى نعرف أنها قبور ولكنها من على البعد تشبه المنافذ التى تستخدم فى الهروب .

ومع إبحارنا فى مواجهة الريح وقد نشرنا الشراعين ، رأينا المنظر العام السريع يكشف عن ذاته يوما بعد يوم ، وميلا بعد ميل ، ومناعة بعد ساعة . وتركنا خلفنا القرى ، ومزارع النخيل ، والقبور المنحوتة فى الصخر ، وندخل اليوم منطقة نخيل اللوم . وغدا سنمبر الحد المرسوم على الخريطة لمناطق التماسيح . وتقدم الصخور ، وينحصر المد ، ويفتح المنظر على الوديان المهيجرة ، وتظهر آثار باهتة للممرات التى تقود الى المقابر المنحوتة على ارتفاعات بعيدة . ووصلنا الى الرأس البحرى الذى ظهر على البعد مغلفا بالظلال منذ ساعتين ثم تجاوزناه . أما مركب البضائع

التي عملنا على إلحاق بها طوال فترة الصباح، فقد تخطيناها وأخذ منظرها يتضائل خلفنا . والآن نحن نسير متحذرا بارزا يظل على قبر أحد المشايخ ، وشجرة منعزلة من نخيل الدوم . ونمر بمنجم قديم كان القدماء يقطعون منه الأحجار في شكل كتل ملساء تاركين تقوبا ضخمة وممرات ودرجات سلالم في جانب الجبل . وعند قار (١) التي تمثل معقل الفتنة التي ترأسها درويش معتوه منذ حوالي عشر سنوات ، وجدنا أن هذه القرية الضخمة المكتظة بالسكان لم يتبق منها الا منطقة فسيحة من حقول القمح الخصبة ، وبعض الأكواخ الخرية ، ومجموعة من النخلات المفصولة الرؤوس . ونحن الآن نسير محاذين لحافة جبل الشيخ هريدي والذي يحده هنا حد غني بالأرض الزراعية، تاركا هناك فراغا يتمثل في شريط من طريق بين حافة الجرف والنهر . ثم تأتي الريانة وهي قرية ضخمة مكونة من أبراج طينية مربعة ، عالية ومحاطة بالأسوار ، وخطوط تشبه السلاسل مكونة من الجرار المخصصة لمعيشة الحمام . وفيما بعد وصلنا الى جرجا التي كانت في يوم ما عاصمة لمصر الوسطى . ورسونا هناك لمدة تصف ساعة لارسال البريد والسؤال عن الخطابات الواردة . والنهر هنا سريع الجريان حتى انه كان يطغى على الضفتين ويهاجم المدينة كالعاصفة . ويقع فوق مكان الرسوة مسجد مخرب ، له عقود مدببة وأرقة غير مسقوفة وعمود منحني لابد أنه كان قد وقع على الأرض في تلك الفترة . ومنذ مائة عام مضت كانت تقع على بعد ربع ميل من النهر . كما كانت سليمة منذ عشر سنوات ، ولابد أنها ستمحى بعد مرور عدة فبضانات قادمة . وحتى يأتي ذلك الوقت ستظل جرجا واحدة من أجمل المدن المصرية .

وفي فرشوط ، نرى مصانع السكر أثناء العمل ، والدخان يتدفق من المداخل الطويلة ، والبخار يخرج من فتحات شبكية في الطابق الذي

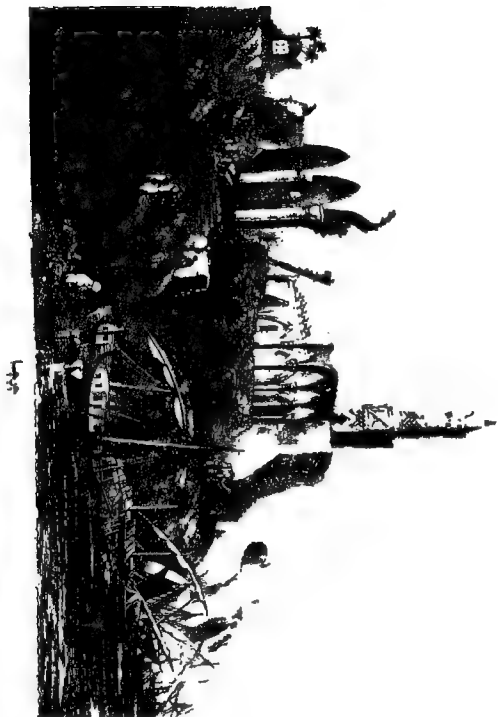
---

(١) ان هذا الشيخ حسب القصة التي أوردتها السيدة داف جوينون في رسالتها ، قد اكتسب سمعة رغبة من حيث القداسة غير العالمة لأنه كان يرشد اسم الله ٢٠٠٠ مرة كل ليلة لمدة ثلاث سنوات ايمانا منه بأنه بهذه الوسيلة قد جعل نفسه مصصا . وعلى ذلك أعلن نفسه بأنه المهدي الذي سيقتل المسيح الدجال . وقد نشر العصيان بين أهالي القرى المجاورة لجبل الشيخ هريدي ، وحرص على مهاجمة ذهبية انجليزية ، وجلب على نفسه وعلى أهالي كل تلك الناحية الانتقام السريع من جهة الحكومة . وقد أرسلت المراكب الحربية بقيادة فضل باشا الى النيل جنوبا ، وتم إطلاق الرصاص على الثائرين ، ونهبت القرى ، وصودرت الحاصلات والماشية . وتم توزيع نساء وأطفال المنطقة بين الكفور المجاورة . أما قار التي كانت قرية ضخمة في حجم مدينة الأقصر فقد دمرت . أما حصير الدرويش فمزال غير معروف . وقد قال البعض انه قتل رميا بالرصاص ، كما قال البعض الآخر انه هرب في الصحراء ونقل في حماية قبيلة من البدو .

اسفل الأرض ( البهدوم ) ، وقوارب النقل تفرغ عيدان قصب السكر أمام الضفة بينما ينقله أعراب أقوياء الأجسام الى المصنع ، وتحمل العربات التي تجرها الثيران بقايا القصب لاستخدامها كوقود ، وهناك في ساحل بهجورة المرتفع قليلا على الجانب المقابل للنهر ، نجد الضفة وقد تناثرت عليها أكوام من أعواد قصب السكر تصل الى مسافة ربع ميل . وهناك المئات من الجمال التي تأتي محملة به أو تعود لتجلب المزيد منه . وتأتي العشرات من مراكب الفسح لاستقبالها . وتقوم حشود من الفلاحين بنقله الى سطحها لاعادة تفريفه في فرشوط . وكانت الجمال ترغبى وتزبد ، والرجال يتصايحون ، ورؤساء العمال يملأهم ذات انخوف الزرقاء وعماقهم البيضاء يمشون في غطرسه ذهابا وإيابا ، ويشرفون على العمل . وتراجع الجبال هنا بعيدا حتى تختفي عن الأنظار ، بينما يتسع السهل الفنى بزرعات القصب وأشجار النخيل فيما بين الجبال وبين مجرى النيل .

ويظهر جمال الصفتين الفئتين بثروة غير عادية من الخضرة . وينتشر القمح للحديث الانبات على صفحة السهل مثل السجادة ، بينما تنتشر نباتات الست المستحية ( الخجول ) ذات الشرايب الصفراء ، وأشجار الطراف أو العيل التي تنتشر أوراقها مثل الريش ، ونخيل اللوم والبلح وأشجار الجميز على حافة ممر سحب العربات مثل أشجار الحديقة المنزرعة على جوانب ممراتها .

وما زلنا نرى مع شدة الدهشة ما يبدو أنه قرد رمادي ضخم يجثم على قمة كوم تراعى على الضفة الغربية وذلك بعد أن تركنا خلفنا كل هذه الخضرة ، وبعد أن عادت الصفتان الى الاتساع والخلو من المزروعات ، وظهر هذا المخلوق هادئا ومستأنسا تماما وهو يجلس القرفصاء ، متخذا ذلك الوضع الذى يعبر عن الحزن والاحساس بالبرد ، والذى يتخذه الشبانزى فى قفصه بجذائق الحيوان . وهناك ستة أو ثمانية من الأعراب، كان أحدهم قد نزل عن جملة ، وتجمعوا حوله وأخذوا يحملون فيه مثلما يتوقف الجمهور البريطانى ويحلق فى النموذج الموجود فى حديقة ريجنت بارك . وفى نفس الوقت تنفجر دهشة غربية بين بحارتنا . انهم يتزاحمون على هذا الجانب ، ويتصايحون ، ويستخدمون الحركات والاشارات باليدى للتعبير عن دهشتهم . ويرسل القبطان تحياته ، ويلوح عامل الدفة بيده ، وقد اتجهت عيون الجميع نحو الشاطئ .



ويصيح تلحى وهو يندفع من اسفل مقطوع النفس : « هل ترى الشيخ سليم ؟ انه هناك ! انظرى اليه ! هذا هو الشيخ سليم ! » .

واكتشفنا أنه لم يكن قردا ولكنه رجل ، ليس فقط وجلا بل شبيها مبروكا . يفيض بالقداسة ، وايضا القذارة ، أبيض الرأس ، وأبيض اللحية ، وذابل الجسم ، ومنحنيا ، ومتكورا . انه الشيخ سليم الذائع الصيت . وكان ذلك المريان الذى لا يعرف الاستحمام يجلس فى نفس الموقع يوميا تحت حر الصيف وبرد الشتاء على مدى الستوات الخمسين الأخيرة ، ولا يزود نفسه بالغذاء أو الماء ، ولا حتى يرفع يده الى فمه ، معتمدا على الاحسان ليس فقط لغذائه ، بل أيضا لمناولته الغذاء . وليس من المستحسن أن ننظر اليه حتى مع هذا الضوء الخافت ومن هذه المسافة ، ولكن البحارة يظنون رائع الجمال ويطلبون بركاته بصوت مرتفع أثناء مرورنا بالقرب منه .

وكانوا يتصايحون : « محنة يا أبانا ، اننا لم نتعدك بخاطرنا » . ثم يضيفون : « كم نود أن نقبل يدك ، ولكن الريح تهب والمركب تسير وليس فى مقبورنا البقاء ! » ولكن الشيخ سليم لا يرفع يده ، ولا يبدى أية علامة تدل على أنه سمع أصواتهم . وبعد دقائق قليلة ومع حلول الغسق ، تركنا خلفنا الكوم الترابى الذى يجلس عليه .

وعند المدينة الجديدة التى بنيت جزئيا على التلال القديمة التى أطلق عليها باللاتينية « ديوسبوليس بارفا Diospolis Parva ، رأينا المواطنين فى اليوم التالى ينقلون أحمال قوارب صغيرة من قوالب الزبالة القديمة الى الجانب الآخر من النهر بفرض تسميد تلك الحقول التى جمع منها محصول الذرة المبكرة . وبالإضافة الى ما أثاره ذلك من استغراب ، فإن الطين المتخلف عن الفيضان منذ ألفين أو ثلاثة آلاف سنة مضت ، يأتى فى النهاية لكى يستخدم فى الغرض الذى تحول من أجله لأنه أكثر خصوبة من الرواسب الجديدة . وعند قصر الصيد الأبعد قليلا ، وصلنا الى أحد المواقع الرديئة المشهورة وهو موضع من مجرى النهر مكتظ بالصخور الفارقة مما يجعل الملاحة عنده مستحيلة . وهنا قضى الرجال نصف يومهم فى دفع اللحية فوق الجزء الخطير ، بينما مضينا بين التلال انتى كانت فيما مضى تمثل المدينة القديمة التى أطلق عليها باللاتينية اسم « شينوبوسكيون Chenoboscion » . وهذه البقايا التى تغطى سطح منطقة واسعة وتتكون كلها من أسامات من الطوب الأحمر الخام ، ذات أهمية شديدة ومحفوظة فى حالة جيدة . وقد تتبعنا المرسوم



التخطيطية للعديد من المنازل والممرات التي تفصل بينها ، ولاحظنا العديد من العقود الصغيرة التي يبدو أن أبوابها ونوافذها قد أقيمت حسب مقياس رسم صغير جدا ، ولكن كان من الصعب التصرف بأي أسلوب آخر . وكانت أشجار العوسج والأعشاب الضارة تنمو في هذه الأراضي المهجورة ، بينما شقت تلال القمامة ، ومخلفات الحفر ، وأكوام الفخار المكسور ، وسط الخرائب وصمبت من مهمة الاستكشاف . ونظرنا في ياس إلى رصيف الشاحن المتلاشي ، والكتل المنحوتة التي ذكرها ويلكنسون في كتابه المسمى : منظر عام لمصر General View of Egypt . ولكن لو استطلعت أحجار أساسات مصنع السكر الجديد المجاورة لموقع المرسى أن تتكلم ، فأنها كانت ستكشف السر بدون شك . ولم تر شيئا في الحقيقة لأن هذه المدينة القديمة لم تحتو على أية معالم حجرية ، ناهيك عن العريش المكسور لأحد الأعمدة الجرانيتية الصغيرة .



قصر الصياد

وكانت قرية قصر الصياد تتكون من مجموعة من الأكواخ الطبيعية ومصنع للسكر ، ولكن المصنع كان مغلوقا في ذلك اليوم ، وبدت القرية نصف مهجورة . والمنظر هنا جميل على وجه الخصوص . وعلى بعد حوالي ميلين في اتجاه الجنوب ، تهبط الجبال نحو مجرى النهر بزوايا قائمة في تسلسل عظيم . ومن هناك تصل في تدريجات طويلة إلى الرؤوس البحرية المنحدرة . أما السهل الذي ينتهي بحلّة مقابل قاعدة هذا الحائل الضخم ، فإنه ينفّث إلى الخلف في اتجاه الشرق حتى يصل إلى الأفق البعيد ، في شكل بحر قياض من الرمال المتوهجة محاطا في فوضى بأكوام من الأطلال على مسافة متوسطة ، أقربها جميعا مقدمة ضيقة من

التربة المزروعة ، ذات اللون الأخضر بسبب المحاصيل الحديثة الانبات  
التي تروى بالشادوف ، والتي تمتد بطول شفة النهر حتى قواعد الجبال .  
ويظهر على الضفة قبر لأحد المشايخ تطله شجرة دوم متمزلة ، بينما نرى  
وسط الرمال على البعد دير ، قيطا له قباب عديدة ، ومقبرة مليئة بالقبور  
المسيحية ، وواحة صغيرة من أشجار النخيل التي تعلن عن حلول فصل  
الربيع .

ويتركز الاهتمام الرئيسى فى هذا المنظر وسط هذه الأطلال ، التي  
تبدو من أعلى على مسافة قصيرة ، سوداء ومهجورة ونصف مدفونة ومعتمة  
بين حين وآخر عندما تهب عليها الرياح مثيرة سحباً دائرية من الرمال ،  
مما يجعلنا نتذكر القرى التي شاهدناها منذ أقل من عامين نصف مكتسحة ،  
ومدخنة فى وسط سيل الحسم المتدفق من بركان قيزوف .

والآن يظهر القمر الكامل مرة أخرى فيجمل الليل أكثر إشراقاً من  
النهار . واعتدنا ونحن جلوس على سطح المركب لعدة ساعات بعد مغيب  
الشمس ، ومع انزلاق المركب فى رفق بشراع نصف ممتلئ بالهواء ،  
وانصراف قوة الريح ، أن نتعجب مما إذا كان يوجد فى العالم كله مثل  
هذا المناخ الذى يجعل ضوء القمر فى مثل هذا السحر ! ونقول ان كل  
شئ سواء أكان بعيداً أم قريباً ، واضح كما لو كنا فى وقت النهار ،  
ولكنه أكثر رقة بحيث لا نجد ما يمكن أن يقال . ولم يكن شكل القمر هو  
الواضح فقط ، ولا الضوء والظل هما الظاهرين فقط ، بل أيضاً اللون  
الذى كان حاضراً . لم يكن ضوءاً خافتاً ولا متغيراً ولكنه رقيق ولامع  
وروحانى . أما البريق العنبرى للجزيرة الرملية فى وسط النهر ،  
والخضرة الهادئة لزراعات النخيل ، والقلنسوة ذات اللون الفيروزى التي  
ترتديها السيدة الصغيرة ، هذه كلها كانت ظاهرة للعيان ، وحقيقية فى  
الإيقاع بشكل نسبي . وظهر البرتقال من خلال قضبان صندوق الشحن  
مثل كرات من الذهب الخالص . ولع شال السيدة ( ل ) القرمزى بصبغة  
أدفا مما يعمو عليه أثناء النهار . وكانت الجبال محمرة كما فى ضوء  
الغروب . ولا أتذكر من كافة الظواهر الطبيعية التي صادفناها على مدار

الرحلة شيئا أكثر إثارة من ذلك • ولم نستطع أن نصديق في البداية أن ذلك لم يكن بعض تأثير نور الغسق ، أو بعض ألوان الشفق المبهرة التي تظهر في الشرق ، ولكن الشمس لم يكن لها تأثير على ذلك الاحمرار الذي فوق الجبال • لقد كان اللعنان في الحجر ، بينما اقتصر دور ضوء القمر على كشف اللون المحل فقط •

وكنا نبحث يشوق عن تلال طيبة قبل ظهورها بعدة أيام • والآن وبعد مرور ليلة من الابحار السريع ، استيقظنا ذات صباح لنجد الشمس تشرق على الجانب الآخر للمركب • وسكنت الريح للواجهة لنا بينما ظهرت سلسلة من مناظر القمم المتكسرة على يسارنا • ومن هذه العلامات عرفنا أننا وصلنا الى انحناءة النهر الكبيرة التي تقع ما بين هاو وقنا ، وأن هذه الجبال الجديدة الأكثر اختلافا في الشكل عن جبال مصر الوسطى ، لابد أن تكون هي الجبال التي تقف خلف دنطرة • لقد ظهرت واقعة على الضفة الشرقية ولكن ذلك كان مجرد وهم لم تبرهن عليه الخريطة ، وانما استمر فقط حتى اكملنا الدوران حول الركن الكبير • ولم يكن الدوران حول هذا الركن في مهب الرياح والتيارات المائية أمرا سهلا ، ولكنه كلفنا يومين كاملين من السحب الشاق للمركب •

وعند نقطة تقع على بعد عشرة أميال جنوب دنطرة رأينا عدة آلاف من الفلاحين يعملون على ضفتي ترعة جديدة وسط سحب من الرمال • وكانوا محتشدين على التلال كالنمل ، ووصلت اليها ههمة أصواتهم عبر النهر مثل طنين جيش لا حصر له من النحل • وكان هناك آخرون يتدفقون على المسار بطول الضفة نحو موقع العمل في فيض لا ينقطع • كان لابد أن يصل عرض النهر في هذه البقعة الى نصف ميل تقريبا • وكان من الممكن باستخدام المنظار تمييز المهندسين بملابسهم الأوربية بسهولة ، وملاحظي العمال بالصصى الطويلة التي في أيديهم • وبين النخلات التي على جانب النهر لمعت الخيام التي كان يسكن فيها هؤلاء الموظفون أثناء مسار العمل باللون الأبيض • ولابد أن مثل هذه المناظر كانت عادية بما فيه الكفاية في الأزمنة القديمة عندما كان الفرعون المنتصر عائدا من

ليبيا أو أرض كوش وقد اجبر أسراه على إقامة صرح ، أو حجر بحيرة ، أو عمل منجم فى الجبل . ولابد أن الاسرائيليين الذين بنوا حواظ بيتوم ورمسيس بقوالب الطوب التي كانوا يصنعونها ، قد طهروا حينذاك يمثل هذا المظهر تماما .

وهكذا كنا نشاهد حالة من السخرة لا يمكن الشك فيها . ولابد أن هؤلاء الذين يصدون بالآلاف قد سيقوا الى هناك فى جماعات تبلغ المئات من القرى البعيدة . ولم تكن حالتهم أفضل كثيرا من حالة الأسرى الذين ساقتهم جيوش الامبراطورية القديمة . ويبدو أن العامل فى جميع أحوال السخرة التي تجرى فى العهد الحالي ، ينال عن عمله الاجبارى الشاق أجرا ولكنه غير كاف ، وأن مدة تسخيرهم تستمر على مدى الفترة التي يستغرقها انجاز العمل الذي أجبر على أدائه . وفى بعض الحالات كانت فترة السخرة تقتصر على ثلاثة أو أربعة شهور يفترض أن يعود العمال فى نهايتها فوق صنادل تجرها سفينة سحب حكومية . وغالبا ما يحدث أن يترك هؤلاء التعساء ليعودوا حسيما يتيسر لهم ، مما دفع بالعديد من الأزواج والآباء الى قضاء نحبهم خلال الطريق ، أو دفعهم للخدمة فى إحدى القرى البعيدة عن موطن اقامتهم . وفى نفس الوقت كانت زوجاتهم وأطفالهم الذين يحصلون على اعانة هزيلة من شيخ الجبل ، يقعون فى براثن نوع من القنافة ( عيودية الأرض ) ، بينما تترك رقعة الأرض الصغيرة التي يمتلكها كل منهم دون حرث أثناء وقت البنور والحصاد ، ويمر عليها موسم الفيضان التالي وهي فى يد شخص غريب . وهناك جانب آخر لهذه المسألة الخاصة بالسخرة يتمثل فى ضرورة حصول مصر على الماء بأى ثمن ، لأنه اذا لم ترو الأرض ريا كافيا فان المحاصيل تحترق ويجوع أفراد الشعب .والآن ، فان استمرار حفر الترع كان يحتسب ضمن أولويات واجبات الحاكم المصرى منذ أول العصور ، ولكنه واجب لا يمكن أدائه بدون تعاون آلاف العمال سواء أرغبوا ذلك أم لم يرغبوا . وهؤلاء الذين يعرفون سلوك وطباع الفلاح يتصلون للمهمة اليائسة التي تدور حول البحث عنه للقيام بالعمل التطوعى الذي من هذا النوع - ان القنافة والصبر يجعلانه راضيا بحالته الراهنة ، ولذلك لا تستطيع

الوعود يرفع أجره اغراءه بترك محل اقامته فى قريته ، ففيم تهمة احتياجات اقليم يبعد ستمائة أو سبعمائة ميل ؟ ان شادوقه يكفى متطلبات أرضه الصغيرة ، وما دام قادرا على زراعة محاصيله الثلاثة الصغيرة من الغلة كل عام فان عائلته لن تموت جوعا . اذن كيف يتم تنفيذ هذه المشروعات العامة الضرورية بدون الالتجاء الى وسيلة السخرة ؟ لقد وضع مسيو آبوت ملخصا بارعا لحوار هذا « الجانب الآخر » على لسان فلاحه النموذجي . يقول أحمد المرجل الفرنسى : « ليس الامبراطور هو الذى يجعل المطر يسقط على اراضيك ولكنها الرياح الغربية . والنتيجة هي أن الفاكهة التى تعود عليك تفوق أية مشقة تبذلها فى العمل اليدوى ، أما فى مصر حيث لا يتجاوز عدد مرات سقوط المطر فى السنة ثلاث مرات فان الأمير هو الذى يحل محلها فيمدنا بالماء عن طريق توزيع مياه النيل . ولا يمكن انجاز ذلك الا اذا عمل الرجال بأيديهم ، ولذلك فمن الضرورى للجميع أن تكون أيدي الجميع تحت تصرفه » .

لقد اعتبرنا الهلواء الذى توفر لنا فى اليوم التالى عندما صرنا على بعد ثلاثة أو أربعة أميال من دندرة لمحّة من حسن الحظ . وظهرت أبيدوس أولا حسب ترتيب الخريطة ، ولكن المعابد تقع على بعد سبعة أو ثمانية أميال من مجرى النيل . ولما كنا فى ذلك الوقت نمضى بسرعة تقرب من عشرة أميال فى الساعة فقد أجلنا النزهة حتى عودتنا . وتقع الأطلال هنا فى موقع قريب نسبيا بحيث نستطيع الوصول اليها من الجنوب ، ونعود الى ذهبيتنا بعد الاتجاه نحو الشمال بأميال قليلة حتى نصل الى النهر - وعلى ذلك فقد تركنا الرئيس حسن يسحب اللهبية ضد التيار ونزلنا فى أول نقطة مناسبة . ولما لم نجد حميرا أو مرشدين ، تركنا حرسا مكونا من ثلاثة أو أربعة بحارة ومضينا سيرا على الأقدام .



• وكان الطريق طويلا ، واليوم حارا ، ولم يكن لدينا وسيلة للاعتداء الى الطريق سوى الخريطة • وبعد أن تسلقنا الضفة المنحدرة وسرنا بمحاذاة مزرعة نخيل كثيفة وجدنا أنفسنا في منطقة ريفية ليست بها ممرات أو شوارع من أى نوع • وكانت التربة تتخذ شكلا مربعا كما هي العادة فظهرت مثل رقعة شطرنج ضخمة تعبرها مئات من قنوات المياه الصغيرة التي كان علينا أن نشق طريقنا خلالها بقدر ما نستطيع • وسرعان ما عبرنا آخر حلقة من تجمعات النخيل • وكان أمامنا السهل الأخضر اللون بفعل زراعات القمح الحديثة ، كما كان سطحه مستويا مثل سطح البحيرة ، وبتسع حتى يصل الى قواعد الجبال • أما المعبد الذي ظهر كجزيرة وسط هذا البحر من الزمرد المتفرق ، فقد انتصب أمامنا على منصة من التلال السوداء •

وكان لا يزال على بعد ميلين ، بادى الفخامة ، ظاهرا من على هذا البعد كبنية بيضاء ضخمة ، منخفضة البروز ، شديدة الوضوح • وكانت الحوائط مائلة الى الداخل قليلا فى اتجاه القمة ، كما ظهرت الواجهة محدولة على ثمانية أعمدة مربعة مع مدخل ضخم فى الوسط • ولو كانت هناك نقوش بارزة أو أفريز أو أسطورة مصورة تثرى هذه الحوائط لما سمح لنا البعد عنها بالقدر على تمييزها ، ولذلك ظهر المعبد كله عاريا ورزينا بشكل عجيب • لقد ظهر كمقبرة أكثر منه معبدا •

ولم يكن المنظر المحيط أقل سكونا فى موقعه المنزول ، فلا توجد شجرة أو كوخ أو أى شكل من أشكال الحياة يكسر حدة اخضرار السهل الرتيب ، وتبرز الجبال خلفه وإن كانت منفصلة عنه بمنطقة فراغ بعيد تشغله الأطلال التي ترتفع مثل التلال ، بلونها الودى ، ورمالها اللامعة التي تتخذ شكل الأكوام فى جوف دعائمها المكشوفة وفراغات الظل الأزرق الناعم فى وهادها الملففة بالسحاب ، حيث تنحصر السلسلة فينتفع المنظر عن الصحراء اللامعة التي تصل الى الأفق الليبي •

ولما اقتربنا تدريجيا ، وصلنا خطوة خطوة الى جسر مرتفع كان من الواضح أنه يربط التلال بنقطة منخفضة بجانب مجرى النهر ، وأخذت تفاصيل المعبد تظهر تدريجيا • وتستطيع الآن أن ترى منحني الأفريز ومنطقة الظل المحيطة به ، بالإضافة الى شيء صغير أمام الواجهة ظهر لأول وهلة مثل هيكل صخري ضخم ، ثم كشف عن نفسه فإذا هو قائم فى مدخل ضخم من النوع المعروف بوصفه بوابة منفصلة • ومع اقترابنا أكثر ، أتينا الى أجزاء من أعمدة منحوتة ، وتماثيل مشوهة تصف مدفونة

فى الحشائش الغزيرة بين بعض التلال التى تقع فى الأطراف ، ثم ظهرت سلسلة من خزانات التترات الراكدة والمعامل المهجورة ، ثم أعمدة التلغراف والأسلاك التى تصل الى هنا على مسافات واسعة بطول حافة الصحراء ، وتنتهى فى اتجاه الجنوب حاملة الرسائل الى النوبة والسودان .

ومصر هى الأرض التى تنتج أملاح التترات التى توجد فى التلال التى بها الخام الأحمر ، أو أنقاض البنية الحجرية القديمة ، بالإضافة الى أن طمى النيل متشبع بها . وقد تعودنا أن نجدها فى رقائق كثيفة تشبه بودرة التلك على سطح الصخور التى يتجاوز ارتفاعها المستوى الحالى للفيضان . وقد قيل لنا ان هذه الخزانات التى كانت موجودة فى دندرة ردمت عند الحفر حول المعبد أيام سعيد باشا منذ أكثر من عشرين عاما . أما التترات التى وجدوها فقد استعملت بعيدا حيث غسلت وتبلورت فى الخزانات وتحولت فى المعامل المجاورة الى ملح البارود . أما أسلاك التلغراف فهى دخيلة منذ فترة قليلة ، أقامها الخديو الذى أراد بهذا المعبد أن يجعلها فى النقاء حتى لا تجذب مخازن ملح البارود الأنظار . وحتى يملأ الخزانات بالأتقاض . ولكن ماذا تستطيع فنون الحرب الحديثة أو عجائب العلم الحديث أن تفعل مع حتمور ، ربة الجمال والظلال الغريبة ، مرببة حورس ، وأفروديت المصرية ، التى صار تقديس أحجار هذا الجبل وكافة هذه القفار من أجل تكريمها ؟

وفى هذا الوقت أصبحنا على مسافة قريبة تسمح لنا بمعرفة أن تلك الدعائم المرنبعة التى تحل الواجبة لم تكن مربعة ولا كانت دعائم ، ولكنها أعمدة ضخمة تنتهى برؤوس بشرية الهيئة ، وأن الحوائط لم تكن مسطحة على شكل المقابر ولكنها مغطاة بخليط لا نهائى من الأشكال المنحوتة . وأن البوابة الغنية بالنقوش البارزة مشوهة بآلاف من أعشاش الدبابير مثل مجموعات الفقاعات الطينية . وهى ترتفع الآن فوق رؤوسنا وتعودنا الى شارع محاط بالحوائط ، محفور مباشرة خلال التلال ، ومنحدر الى المدخل الرئيسى للمعبد .

ولم تعرف النسب العظيمة للبناء ، حتى وقفنا تحت هذه الأعمدة الضخمة ، ناظرين الى الأرض المهتدة تحتنا والافريز الضخم الذى يبرز الى أعلى مثل قمة موجة قادمة . أما ما ظهر لنا شاهقا على البعد فلم يكن الا وسط المعبد الذى جرى حفره ، والذي لم يظهر منه فوق مستوى التلال سوى ثلثى ارتفاعه الحقيقى . أما سطح الشوارع فقد وصل ارتفاعه فى الجزء المنخفض منه الى عشرين قدما أعلى من سطح البهو الأول الكبير .



وكان علينا أن نهبط مدرج سلالم شديد الانحدار قبل أن نصل الى الأرضية الأصلية .

ان تأثير الرواق على الانسان عندما يقف عند قمة السلم يجعله يشعر بالجلال الفياض ، كما أن العرض والارتفاع وضخامة الأجزاء ، كلها تفوق في عظمتها كافة التوقعات التي توقعناها خلال الميلين اللذين تقدمناهما عند الاقتراب من المعبد ، ذلك لأن محيط الأعمدة الضخم ، والشبكات الضخمة التي تربطها ، والافريز الثقيل البارز فوق رؤوسنا ، كل ذلك يحير الخيال . ويظهر مع مقاييس الأبعاد (١) ربما أضخم مما هو عليه . وبالنظر الى أعلى نحو الاطوار الخشبية نرى قوعا من الموابك الاحتفالية المصرية التي تضم كهنة ومحرابين ، بعضهم يحمل الرايات. والبعض الآخر يحمل الآلات الموسيقية . وقد رسمت الكرة المجنحة بمقياس رسم ضخم على انحناءة الافريز بحيث تظهر وكأنها تحوم فوق المدخل الرئيسي ، أما الكتابة الهيروغليفية والشعارات والأشكال الغريبة للملوك والملكات فهي تغطي كل قدم على الحائط والافريز والعمود ، ولا تنحو هذه الثروة من النقوش نحو الاقلال من الاحساس الشامل بالضخامة ، بل انها على العكس تبدو كما لو كانت الزخرفة المعقدة في تلك اللحظة هي المكمل الطبيعي للبساطة في الشكل ، حيث تظهر ضرورة وجود كل مجموعة ، وكل نقش ، وأنه قد وضع في مكانه الصحيح كجزء ضروري في البناء الذي يزيينه . ومعظم هذه التفاصيل سليم ، كما كان يوم أن تركه العمال الذين كانوا يعملون فيه بعد أن صرح المهندس المعماري بأن تصميمه قد تم تنفيذه . أما مرور الزمن فلم يشوه سطح الحجر ولم يخلص عمل الاذميل .

أما تلك الاصابات التي شاهدهاها فهي من عمل الانسان . ولا يوجد قطر آخر عملت به يد الانسان ما عملت ، سواء في البناء أو الهدم أكثر مما عملت به مصر . لقد ألقي الفرس بالتحف الفرعونية ، وشوه الأقباط معابد البطالة والقيصرة . أما العرب فقد نزعوا الطبقة الخارجية للأهرام ، ونقلوا منف من موقعها على فترات غير منتظمة . وعندنا هنا في دندرة نموذج للعمل الاغريقي المصري المشترك ، والتعصب المسيحي

---

(١) ينكر سير ج . ويلكتسون أن الطول الاجمالي للمعبد هو ٩٢ خطوة أو ٢٢٠ قدما ، بينما يصل عرض الرواق الى ٥٠ خطوة . اما موراي فلا ينكر أية أبعاد . وكذلك مارييت بك في التليل الصغير المتع الذي نشره ، ولم يتعرض لذلك فرجسون أو شامبليون أو أي كاتب آخر من الذين رجعت الى كتاباتهم .

المبكر . لقد بدأ بناء هذا المعبد في أيام بطليموس الحادي عشر (١) بينما يحفل على خرائطه البيضية المتسأخرة اسم وصفة نيرون . وقد كان الصرح الحالي جديدا نسبيا سنة ٣٧٩م عندما قضى مرسوم ثيودوسيوس على الديانة القديمة . وهكذا فإن معبد دندرة هو أضخم وأقدم هذه المعابد الضخمة التي بنيت أثناء أكثر فترات الحكم الأجنبي ازدهارا خلال السبعمئة عام الأخيرة ، وهو محاط بأشجار النخيل والأكاسيا في حرم منطقة واسعة ما زالت واضحة المعالم ، يبلغ طول حوائطها ١٠٠٠ قدم وارتفاعها ٣٥ قدما وسبكها ١٥ قدما . وهناك مضمار مدفون حاليا تحت عشرين قدما من الانقاض ، ويصل من البوابة الى الرواق . وما زالت البوابة هناك وقد خربت جزئيا . ولكن المعبد بسقفه ، مع مدرجات السلالم وسرايب الكنوز السرية ما زال كاملا من كافة الوجوه كما كان في اليوم الذي تجاوزت فيه عظمتة أفعال المخربين .

ويستطيع الانسان أن يتخيل بسهولة كيف أن هؤلاء المخربين سلبوا وخربوا كل ما قابلهم ، وكيف انتهكوا حرمة الأماكن التي قدسها المصريون القدماء وقلبو تماثيل الآلهة وقسموا كنوز الهيكل . والحقيقة هي أنهم

(١) لقد وجدت أسماء الإباطرة أغسطس وكاليغولا وطيباريوس ودوميتيان وكلوديوس . نيرون في الخرائط الملكية . وكانت أقدمها خرائط بطليموس الحادي عشر مؤسس هذا المرح الذي أعيد بناؤه في مكان سلسلة المياني الأقدم التي يعود تاريخ أقدمها إلى عصر الملك خوفو باني الهرم الأكبر . وهذه الحقيقة التي ما زالت أكثر الحقائق أهمية ، تبين أن البناء الأقدم في الجميع ينتسب إلى فترة أتباع حورس Horshesu للفترة التي لا يمكن تصديقها . ( المقصود باتباع حورس صغار الرؤساء أو الأمراء الذين حكموا القاميل مصر قبل تأسيس الحكومة الملكية الأولى ) وهي مدونة في النقش المعروف التالي والذي اكتشفه هاربيت في أحد السرايب التي انشئت داخل جسم حوائط المعبد الحالي .

ويشير النص الأول إلى بعض الأعياد التي كانت تقام للاحتفال بالبقرة ، ويذكر أن كافة الطقوس المعتمدة قد أدامها الملك تحوتمس الثالث ( من الأسرة الثامنة عشرة ) . « أحياء لتكرى والنته حتحور رية دندرة ووضعوا القواعد الأساسية العظيمة لمعبد دندرة المكتوبة القديمة » مدونة على جدار الماز في عصر أتباع حورس . وقد وجدت هذه الكتابة في داخل حائط مبني من الطوب الأحمر يعود إلى عصر الملك ميبس ( من الأسرة السادسة ) . « ووجد في نفس السرداب نقش آخر أكثر اختصارا يقول :

« المساعدة الأساسية العظيمة لمعبد دندرة ، وللتجديدات التي عملها تحوتمس الثالث حسب ما وجد في الكتابة القديمة التي تعود إلى عصر الملك خولي » . وهنا يدون هاربيت ملحوظة تقول : « إذن فليس معبد دندرة أحدث المباني في مصر إلا فيما يخص بأقامته على يد أحد الأمراء المتأخرين الذي ضاع أصله في ليل الزمان » . انظر في ذلك كتابه :

Denderah description Générale للفصل الأول ، ص ٥٥ - ٥٦ .

لم يقتربوا مثل هذا التخريب الواسع النطاق الذي قام به الغزاة الفرس  
منذ تسعمائة عام ، ولكنهم كانوا محطمين للقيم المتوارثة بدون رحمة ،  
وأزالوا معالم وجه كل تمثال وقع في متناول أيديهم سواء أكان داخل  
أم خارج المعبد .

ومن بين المناظر التي أفلتت من التشويه منظر كليوباترا البارز  
المشهور والمنقوش على ظهر المعبد . وقد تكندست حوله النفايات التي  
حفظته ولكنها حرمت السياح من مشاهدته . وكان قد تم تصويره منذ عدة  
سنوات بمعرفة السنيور بيتي وطبعت هذه الصورة في الملحق الخاص  
بالنحت .



كليوباترا

وتظهر كليوباترة هنا وهي تضع غطاء للرأس يجمع بين صفات ثلاثة من الآلهة هي نسر موت (الذي صورت رأسه بطريقة بارعة) وقرص حتحور ذى القرنين ، وعرش ايزيس . أما الكتلة المتدلية تحت غطاء الرأس فهي تمييز الشعر المستعار على الطريقة المصرية ممثلا في عدد لا يحصى من الضفائر الرفيعة التي تنتهي كل منها بطرف معدني للزينة . وما زالت نساء مصر واثنية يرسلن شعورهن بمثل هذه الطريقة حتى اليوم ولا يجدلنه . وكما أشعر بالأسف وأنا أقول اننى رأيت أكثر من مرة كل ثمانية أو عشرة أسابيع ، أن الفتيات النوبيات يربطن كل جديلة منفصلة بقطعة من طمى النيل مطلية بصلصال أصفر (\*) . ولكن من المحتمل أن جدائل كليوباترة الحريية كانت تغطي أطرافها بشمع أو صمغ ذهبي اللون .

ومن الصعب معرفة أين تنتهى نقوش الزينة لكي يبدأ فن رسم الأشخاص في عمل ينتمى الى هذه الحقبة . ونحن غير متأكدين من أن المقصود كان رسم شخصي بالرغم من أن مقسمة الخرطوش الملكي الذي كتبت فيه كلمة كليوباترة بكل علامات النطق كاملة ، يشير الى هذه النقطة . ولو كان الرسم يعنى شخصا لاحتاج الى مراعاة المساحة اللازمة للمعالجة التقليدية . ان ملامح الوجه المكتنز والابتسامة المختصبة صفتان عاديتان في كل رأس انساني ينتمى الى العصر البطلمي . والاذن أيضا عمل نمطي ورسم الشكل سخيف . وبصرف النظر عن التكلف فإن الوجه لا يحتاج الى الوجود المستقل ولا الى الجمال . وإذا غطيت الفم فستجد أمامك رسما جانبيا للوجه خاليا من العيوب . أما الذقن والحلق فيمتاز كل منهما بالجمال التام ، بينما يعبر الوجه كله عن الإيحاء بالقسوة ، والدناءة ، والاثارة الجنسية ، مع الاحساس الغامض ليس فقط بفن رسم الأشخاص بل أيضا بالتشابه .

ولا بد أن يشعر الانسان بشئ يشبه الصدمة عندما يرى لأول مرة العمل التخريبي غير الظاهر على الأعمدة المزينة برأس الآلهة حتحور تلك التي تحمل وأجها معبد دندرة . فهناك الثنيات الكثيفة لغطاء الرأس ، وهناك الأذنان المنتصبتان والمديبتان مثل أذني البقرة ، ولكن لم تتبع أية واحدة من الملامح الرحمة لوجه الآلهة . ويصف أمير هذه الأعمدة في أحد خطباته من مصر قائلا عنها انها ما زالت « تتألق بالوانها التي لم يقدر الزمن على طمسها » . ولا بد أن الزمن كان مشغولا خلال الثلاثين

(\*) المقصود هنا هو الحنة - ( المرجع ) .

عاما التي مضت منذ ذلك التاريخ لأنه رغم أننا حاليا نجد حالات عديدة من ألوان الرسوم المنحوتة في الحجرات الداخلية الصغيرة فأننى لا أتذكر أننى لاحظت أية بقايا من الألوان ( فيما عدا أثرا باهتا للصلصال الأصفر هنا وهناك ) على الزخارف الخارجية .

وبدون كل هذا الضوء المشرق القادم من الشمس مع الغمامة والصمت وكل الأسرار ، قابلتنا عند العتبة رائحة ثقيلة تشبه رائحة الموت منبعثة من الغازات التي طال احتباسها . واستطلعنا بمساعدة الضوء الضعيف الذي ضل طريقه خلال الرواق أن نرى ملامح باهتة لغابة من الأعمدة التي ترتفع من الظلام السفلى وتضمحل في الظلام العلوى . وظهرت خلفها مرة أخرى مشاهد بعيدة لبعض القاعات المتوالية التي تمضي في ظلام لا يمكن اختراقه . ولم تكن نحتاج الى شجاعة عظيمة للنزول من هذه السلالم واكتشاف هذه الأعماق مع مجموعة من السياح المرافقين ، ولكن المكان كان مخيفا بالنسبة لمن يفامر بزيارته وحده .

ويكشف الرواق عند النظر من الداخل عن قاعة ضخمة يبلغ ارتفاعها خمسين قدما ، ومحمولة على أربعة وعشرين عمودا تحمل رؤوس الالهة حتحور . وقد ربطت ستة من هذه الأعمدة بالحاجز عن طريق جزء من النواحية ، وهي نفس الأعمدة التي نراها من الخارج . ويعد أن تعودت أعيننا على ضوء الفسق تدريجيا رأينا عمودا هنا وعمودا هناك ما زالت جميعها تحفظ التشابه الغامض في نقوش وجه نسائي ضخم ، بينما ظهرت على كل حائط أو عمود أو مدخل ، تشكيلة غريبة لأشخاص يظهرن برؤوس صقور أو عجول أو إبقار ، أو رؤوس متوجة أو ريش الطيور ، وقد رفعوا عاليا شعارات غريبة وهم جلوس على العروش ، يؤدون شعائر سرية ، ويظهرون كما لو كانوا ييمثون من أماكنهم مثل الأحياء . وبالنظر الى السقف الذى صار أسود اللون ومشوها بفعل الدخان ، اكتشفنا رسوما مزخرفة لجبارين ، وكرات مجنحة ، وشعارات فلكية تفصل بينها حواجز تنتمى الى النوعيات الاغريقية المعقدة ، ملونة بألوان خضراء وبنية . وتغطى عوارض الأعمدة الضخمة من القصبة الى القاعدة مجاميع من النقوش الهيروغليفية التي تمثل خراطيش ملكية ، ورؤوس الالهة حتحور ، وصقور متوجة ، ووحوش خرافية (٣) ، وآلهة ، وملوك وكلها بالنقش البارز .

---

(\*) هذا الوحش الخرافى يطلق عليه الاغريق اسم شيميرا chimera . وهو عبارة عن كائن له رأس أسد وجسم عنزة وذيل الفئى ويطلق النار من فمه - ( المترجم ) .

وحتى هنا نجد أن كل رأس بشرية أمكن الوصول إليها مهما كانت صغيرة الحجم ، قد تعرضت للتشويه الشديد .

ومع الارتباك الذي اعتارنا عند النظرة الأولى لهذه النقوش العديدة والسرية ، أخذنا نتجول ونمضي من القاعة الأولى الى الثانية ومن الثانية الى الثالثة ، وكل خطوة تقودنا الى طلام أشد عمقا . وكنا نقرأ عن هذه الآلهة والشعارات منذ عدة أسابيع مضت ، أما الآن ونحن هنا بالفعل فقد وجدنا أن المعلومات التي أخذناها من الكتب لا تساوى شيئا ، وشعرنا بجهدنا كما لو كنا قد هبطنا فجأة على عالم جديد . ولم نفتح خريطة المعبد أو نبدأ في معرفة معاني النقوش التي تحيط بنا ، الا بعد أن أطينا بهذا الانطباع الأول الذي أربكنا ، وبعد أن استرحنا قليلا على قاعدة أحد الأعمدة .

لقد كانت طقوس العبادة المصرية القديمة تتضمن بالضرورة المواكب الاحتفالية . وهنا نجد الفكرة الأساسية لكل معبد ، ومفتاح بنائه ، فهو يتضمن حجرات مخازن تحفظ فيها الملابس والأدوات والشعارات المقدسة وما يشابه ذلك ، ومعامل لتحضير المطور والدعانات ، وخزائن لحفظ الأواني المقدسة والتقدمات الثمينة وحجرات لاستلام وتنقية القرابين بأنواعها ، وصالات لتجنيح وحشد الكهنة والموظفين وأغراض تكوين المواكب ، وممرات وسلام وأحواش وأروقة مسقوفة وأفنية ضخمة مزروعة بالأشجار على الصفيين ، ومحاطة بحواطط تحوطها السرية التي تصمون خصوصية الكهنوت .

ولا يوجد في هذا التصميم كما نراه ، مكان لأي شيء يتخذ شكل العبادة الجماعية ، ولذلك فإن المعبد المصري لم يكن مكانا للعبادة الجماعية . لقد كان مخزنا للكنوز ، والأواني ، وهيكل ملكيا خصوصيا ، ومكانا للتحضير ، والتكريس ، والأسرار الكهنتوتية ، ففيه تقام التماثيل المقدسة على عروش ثمينة حيث يلبسونها الملابس أو يخلعونها عنها ، ويمطرونها بالبخور ، ويزوروا الملك للعبادة في أيام عظيمة محدثة على مدار التقويم السنوي مثل مناسبة بداية العام الجديد أو تعظيم الآلهة المحلية حيث يتم اخراج هذه التماثيل وتجميعها في ممرات المعبد ، ثم تحمل في دورات حول القاعة بين تلويحات الرايات ، وانشاد الترانيل ، وإحراق البخور خلال ممرات الفناء . ومن المحتمل أنه لم يكن يسمح لأحد بحضور هذه الاحتفالات سوى الذين ينتسبون الى الأصول الملكية أو الكهنتوتية . أما بالنسبة لبقية الشعب فقد كان كل ذلك الذي يحدث

بين الجدران الشاهقة متلفا بالسرية • ولابد من السؤال عما اذا كانت للجموع الغفيرة من الشعب أية عقيدة دينية ؟ من المحتمل أنهم لم يكونوا محرومين من دخول حرم المعبد ، ولكن يبدو أنه لم يسمح لهم بالمشاركة في عبادة الآلهة • وان كان يسمح لهم بين الحين والآخر في أيام الأعياد الكبيرة بمشاهدة الصيحات المقدسة حول الاله المحمول في موكب يدور حول الفناء ، أو يلقون نظرة سريعة على الأشخاص الذين يتحركون والشعارات البراقة في الظلام المحاط بالأعمدة في القاعة السفلية • هذا هو كل ما كانوا يشاهدونه من العبادة الوقورة التي تتم في معبدهم •

ويتكون معبد دندرة من رواق ، وصالة المدخل ، وصالة الاجتماع ، وصالة ثالثة يمكن أن يطلق عليها اسم صالة المراكب المقدسة ، وهيكل أرضي صغير • ويتضمن أهل المعبد عشرين حجرة جانبية مختلفة الأحجام ومعظمها مظلم تماما • وتحمل كل واحدة من هذه الصالات والحجرات سجل استخداماتها المحفور • فهناك مئات من اللوحات البارزة ، والنقوش الهرغليفية المعقدة التي تغطي كل قدم من الفراغ المتساح على الحوائط والأسقف الخارجية والداخلية والمداخل والأعمدة ، ومكميات البطانة التي تبطن الممرات والسلالم • وتتضمن هذه النصوص الثمينة الكثير من القطع السحرية والملمة ، وهي ثروة غير عادية من التاريخ غير المباشر • فهنا نجد برامج الضعائر الاحتفالية ، وأساطير الآلهة التي لا تحصى ، وسير الملوك مع ألقابهم العديدة ، وسجلات الموازين والمقاييس ، وبيانات التقدّمات ، ووصفات تجهيز الزيوت والروائح العطرية ، وسجلات بالإصلاحات والتجديدات التي أجريت للمعبد ، وقوائم جغرافية بالمدن والأقاليم ، وقوائم جرد الخزائنة ، وما شابه ذلك • وتحتوي قاعة الأساطين على تقويم بالأعياد ، وتبين بدقة متناهية الاناوات التي تقدم عن كل مناسبة تتكرر • ونجد على سقف الرواق خريطة البروج الفلكية ، كما نجد على حوائط معبد صغير فوق السقف ، التاريخ الكامل لبعث أوزوريس ، مع نظام الصلوات خلال ساعات الليل الاثنى عشرة ، وتقويم بأعياد أوزوريس في كافة المدن الرئيسية بمصر العليا ومصر السفلى • ومنذ سبعين عاما مضت كانت هذه النقوش تسبب الارتباك واليأس لدى العلماء ، ولكن منذ أن توصل العلم الحديث الى فهم أسرارها أصبح المعبد

مكتشفون امامنا مثل كتاب مفتوح يفيض بالأمور الغريبة والطريفة وغير المتجانسة . انه كتاب يتضمن مجموعة الشرائع والتقاليد ولكنه مدون على الأحجار المنقوشة (١) .

ومع هذه المساعدة التى يقدمها دليل مارييت يستطيع الانسان أن يستخرج معظم هذه الأشياء الغريبة ، ويحدد استخدامات كل صالة وكل غرفة فى المبنى كله . والملك بدوره المزودج كفرعون ورئيس للكهنة ، هو بطل كل منظر محفور . وهو يرتدى أحيانا التاج المشطوف الطرف لمصر السفلى ، وأحيانا أخرى التاج الذى يشسبه الخوذة الخاص بمصر العليا . وأحيانا ثالثة يرتدى التاج المزودج الذى يجمع بين التاجين ويسمى « پشنت Pschent » . وهو يظهر فى كل لوحة ، ويرأس كل موكب . وابتداء من النقوش التى فى الرواق نراه قادما تتبعه الرايات الملكية الخمس ، مرتديا رداء الطويل ، وصندلا فى قدميه ، وممسكا بمكازه فى يده . وتستقبله عند الباب الهتان تقودانه الى حضرة الاله تحوت ، والاله أبيس الذى يحمل رأس العجل ، والاله حورس الذى يحمل رأس الصقر وهو الذى يصب عليه سيلا مزدوجا من مياه الحياة . وبعد أن يتطهر ، تقوم الهات مصر العليا ومصر السفلى بتتويجه ثم يرسلنه الى الالهة المحلية التى تعبد فى طيبة وهليوبوليس وهى التى تقوده الى حضرة الالهة حتمور . وحينئذ يقدم قرابين مختلفة ، ويتلو صلوات معينة ، وهنا تمنحه الالهة وعودا بطول العمر ودوام السمعة الطيبة وأشياء أخرى طيبة . وبعد ذلك نراه دائما بنفس الابتسامة ، ودائما فى نفس الموقف يقدم الولاء لأوزوريس وحورس وغيرهما من الآلهة . ويهدى اليهم الأزهار والخبز والخبز ، بينما هم يمنحونه الوعد بالحياة والسعادة والحصاد الوفير والنصر وحب الشعب ، وتكرر هذه العبارات اللطيفة من رؤساء البعثات الدبلوماسية مع نماذج التملق الأنيقة ، مرات ومرات فى مجموعات من اللوحات الهيروغليفية . وعلى كل حال فان مارييت يرى فيها شيئا اكبر من لغة البلاط المطعمة بلغة السلطة . انه يتوصل الى لغة التعديس ، ويكتشف فى التصويرات التى تقدم الى الملك والآلهة انعكاسات

---

(١) انظر كتاب مارييت وعنوانه بلفرة Denderah الذى يحتوى على هذه النقوش التى لا تحصى فى ١٦٦ لوحة وايضا مجموعة من النقوش التى فى كتاب بروجش وهوميث وعنوانه :

Recueil de Monuments Egyptiens , Geographische Inschriften,  
1862-3-5-6.



هذه العبادة القديمة التي تقديس الجمال والخير والصدق ، تلك الصفات التي تميز تعاليم المتحف الاسكندري (١) .

وبعد المرور من الرواق الى صالة الاجتماع ، ندخل الى منطقة من الغروب السكان ، وبعدها يصبح كل شيء مظلماً . ولا نستطيع أن نرى شيئاً في الحجرات حيث الحرارة الشديدة والجو الحاقق ، الا بمساعدة الشموع المشتعلة ، ويبلغ طول هذه الحجرات حوالي عشرين قدماً وهي منعزلة مثل زنازات السجون ومظلمة تماماً . أما النقوش التي تغطي حوائطها فهي عديدة مثل تلك التي في الصالات الخارجية وتبين في كل لحظة الغرض الذي صممت الحجره لأجله . وعلى ذلك فإننا نجد في المعامل نقوشاً بارزة لقوارير وزهريرات ، وأشخاصاً يحملون زجاجات الطور ذات الشكل المعتاد ، في حجرات القرايين ، مع التقلعات التي تشمل أزهار اللوتس ، وحزم القمح ، وكيزان الذرة ، والرمان ، وفي هياكل ايزيس وآمون وسخمت ، نجد تماثيل لهذه الآلهة وهي متوجة وتتقبل من الملك فروض الطاعة والولاء ، بينما يظهر كل من الملك والملكة في الخزائنة وكل منهما يحمل هدايا مكونة من صناديق المجوهرات والمقود والصدريات والصنوج وما شابه ذلك . ويبدو أن محطى النقوش لم يجدوا وقتاً يضيئون فيه هذه الزنازات المظلمة ، لأن الوجوه والأشكال هنا غير مشوهة ، كما أن الألوان بقيت في بعض الأماكن محفوظة بشكل ممتاز . وعلى سبيل المثال نجد أن وجوه الالهات ملونة باللون الأصفر الخفيف ، أما جسم الملك فهو أحمر داكن وجسم آمون أزرق اللون ، بينما ترتدى ايزيس رداء ثميناً من طراز اللون الهندي ، أما أشكال سخمت فهي ترتدى

---

(١) إن حتمور مسكن حورس لا تمثل فقط الهة الجمال ( افروديت ) التي عبتها مصر القديمة ، ولكنها تليد عين الشمس . إنها الهة ذلك الكوكب الكريم الذي يشرق شرقه بأرمال مياه الغضان . وهي تمثل الشباب الدائم اللطيفة ، والتجسيد المباشر للجمال ، وهي ايضاً الهة الحقيقة .

ويقول الملك في أحد النقوش التي في الهيكل المخصص للصالح ( الآلات التي تستخدم في الموسيقى : « انني اقدم لك الحقيقة يا الهة دندرة ، لأن الحقيقة هي عملي ، وأنت نفسك هي الحقيقة » . وأخيراً فإن شعارها هو الصلابل ومن المفروض أن صوت الصلابل كما ذكر بلوتارخ يزعج ويطرده ثيون ( رمز الشر ) كما كان رنين اجراس الكتاكس في العصور الوسطى يزعج يعزوبل وجنوده . ومن وجهة النظر هذه تصبح الصلابل رمزاً لانتصار الخير على الشر . ويشير عاربيت في تحليله لآخارف ونقوش هذا المعبد الى أن بناته قد تأثروا بفلسفة ذلك العصر وكيف أخذوا الأفلاطونية الاسكندرية تحت رمزية العبادة القديمة . والحقيقة أن حتمور دندرة كانت تعبد بمفهوم غير معروف قبل العصر البطلمي .

ثوباً متعدد الألوان ملفوفاً حول جسمها • أما آمون فهو متشعج برداء أحمر  
وعلة حربية خضراء • أما الأجزاء السفلى من ملابس الآلهة ( النقب ) فهي  
قصيرة بشكل لا يمكن إخفاؤه ، ولكنها غنية بالمجوهرات ، أما أغشية  
رؤوسها وعقودها وأساورها فهي مغطاة بالتفاصيل الدقيقة ذات الأهمية •  
ونرى في أحد الهياكل الأربعة المخصصة للآلهة سخمت ، الملك مرسومًا  
وهو يقدم صدرية ثمينة وذات تصميم رشيق • ولو وجلت الكاتبة الوقت  
والضوء اللازمين لكنت قد قامت برسمها •

ويقع هيكل حتحور في الحجرة الوسطى في طرف المعبد في مواجهة  
المدخل الرئيسي تماما • وهذه الحجرة المظلمة التي لم يدخلها شعاع  
الشمس مطلقا ، تحتوي على المقصورة المقدسة ، وقُدس الأقداس حيث  
كانت تحفظ الصلاصيل الذهبية الخاصة بالآلهة • وكان الملك هو الشخص  
الوحيد الذي يملك امتياز اخراج ذلك الشعار السرى • وبعد أن يقوم  
بذلك يضعه في ناووس ثمين يغطيه بستارة كثيفة ويضعه في أحد القوارب  
المقسمة التي نجد ضرورها منقوشة على حوائط القاعة التي تحفظ بها •  
وكان المقصود أن ترفع هذه القوارب المصنوعة من خشب الأرز والذهب  
والفضة على أعمدة مطروقة ثم تحمل على أكتاف الكهنة في المراكب  
الاحتفالية • وما زال الناووس هناك ، وهو عبارة عن فراغ في الحائط يبلغ  
حجمه حوالي ثلاثة أقدام مربعة ويرتفع عن الأرض بحوالي ثمانية أقدام •  
وقمنا على ضوء الشموع بالدوران حول هذه الحجرات الخارجية • وكنا  
نجد في كل مدخل – بالإضافة إلى المكان المحفور لأجل المزلاج – تقبا دائريا  
مخوفا من أعلى ومخفورا من أسفل على شكل ربع محيط الدائرة حيث كان  
السبب يدور على محوره في ماضي الزمان • أما الأرضيات الممهدة والتي  
قلبها الباحثون عن الكنوز فهي مبلوطة بنقوب الخيانة التي أحدثوها وكتل  
من الأحجار المحطمة • أما السقوف فهي مرتفعة جدا • ويهيمن الظلام  
على الممرات • وكل شيء خلف هذه الاعتاب غارق في الظلام • وكان الشيء  
الوحيد الذي نستطيع أن نعمله ونحن نسرع خطانا في ضوء الشموع  
هو الإحساس بالاحباط بسبب غرابة وهول المكان • كنا نتحدث بأنفس  
مقطوعة ، كما أن الأعراب المرافقين لنا المروفين بكثرة الكلام قد لاذوا  
بالصمت • أما الهزاء المحيط فيبدو من رائحته أنه قد احتبس هنا على  
مدى عدة قرون •

وأخيرا فاننا نتسلق السلم الذي في الجانب الشمالي للمعبد لكي  
نصل إلى السقف • ولم نر شيئا يثير الدهشة والبهجة مثل هذا السلم •

وكنا نحاول هنا أن نتتبع بالترتيب كافة الاستعدادات التي تتخذ لإقامة احتفال ديني عظيم . لقد رأينا الملك يدخل المعبد ، ويمر بإجراءات التطهير الرمزية ، ويتسلم التاج المزدوج ، ويتلو صلواته أمام كل معبود بالترتيب . وتبعناه الى داخل المعامل والهيكل وقدم الأقداس . وحتى هذه اللحظة فإن كل ما قام به ليس الا اجراءات أولية . ويأتى الآن دور الموكب وما هو قادم نحونا . ونرى هنا النقوش المحفورة على حوائط ذلك السلم وهى تمثل احتفال تتويج العبادة المصرية وهى تمر أمامنا بكافة تفاصيلها . وهنا نشاهد حاملى الرايات ، والكهنة حاملى القرايين ، ثم الكهنة الذين يؤدون الطقوس ، وكل الموكب الطويل العجيب والملك يسير فى مقلعته . وهم جميعا فى أحسن مظهر ودون أية خدوش كما لو كانوا قد خرجوا لتوه من تحت يد النحات - كل فى الحالة التى تعود أن يعيشها ، وكل منهم قد وضع قدمه على السلم ، صاعدا معنا أثناء صعودنا وسائرا بجانبنا فى كل الطريق . أوضاعهم طبيعية ، وأشكالهم واضحة الملامح بحيث يتخيلهم المشاهد وكأنهم يتحركون أثناء تذبذب ضوء الشمعة فوقهم . ومن المؤكد أن هناك ليلة موحشة فى السنة يخرجون فيها من مواضعهم ويرددون البيت الثانى من ترنيتمهم ، ويتقدم السقف فى ترتيب روحى مع صوت الآلات الموسيقية الطويل السكون ، وصوت الانشاد الطويل الصمت !

وقد غربت الشمس الآن ، وبهت اللون القرمزى بينما كنا نتقدم على هذا الممر الكبير . أما أحجار السقف فهى ضخمة ، ونحن نمضى بخطوات واسعة ذهابا وجيئة فوق الحجارة الأضخم منها . وقد وجد رجلا الكسول أن العديد منها يبلغ طوله سبع خطوات وعرضه أربعة . وهناك فى الركن البعيد يقف معبد صغير مركزا على أعمدة ذات رؤوس تمثل البقرة ، مثل بيت جبرى صغير فى فناء شديد الاتساع ، بينما يرتفع سقف القاعة فى الطرف الشرقى مكونا منصة ثانية أكثر ارتفاعا .

وفى نفس الوقت يضمحل نور الفسق فى الوقت الذى ظلت فيه الجبال متدثرة فى جو من الضوء الجاف الرقيق ، ولكن الللال المظلمة بالأسرار تزحف سريعا فوق السهل ، وترقد تلال المدينة القديمة عند أقدامنا مرتبكة ومتقلبة مثل أمواج بحر مظلم . وكما هى مرتفعة ومنعزلة وصامتة ! أنصت الى هذه الصبيحة النائحة الرفيعة ! انها عويل ذئب يتجول فى الليل . انظر كم هى مظلمة هناك فى اتجاه النهر ! أسرع ، أسرع . لقد تباطأنا طويلا . لابد أن نمضى سريعا لأن الليل سيدركنا . وكان علينا أن نمضى عن طريق السلالم العكسية التى تحتوى على صفوف من

النقوش لكي نندفع الى خارج المعبد حيث يبدو الحائط الجانبي الضخم للرواق وهو يرتفع فوق رؤوسنا نحو السماء مثل برج عظيم . ونلمح اثنين من التماثيل الضخمة أحدهما برأس أسد والآخر بدون رأس ، وهما يجلسان خارجا وقد أعطى كل منهما ظهره للمعبد . ونتجه نحو السهل بكل سرعتنا ، وتنسلق الكتل المتناثرة لكي نمضي بين التلال التي ليس لها شكل محدد . وسرعان ما يدركنا الليل ، وتختفي التلال ، ويبتعد المعبد ، ولا يتبقى لنا ما يقودنا الا ضوء النجوم الخافت . وعلى كل حال، فقد أخذنا نتعثر ، فتقاربنا من بعضنا ، وأخذنا نطلق رصاصة بين حين وآخر على أمل أن يسمعنا هؤلاء الذين في القوارب ، وضللنا تمامه مثل الرضيع في الغابة .



الشيخ سليم

وأخيرا عندما بدأ بعضنا يرتصد ، وبدأنا نشعر بجياعنا باليأس وأخذ تلحمني يطلق آخر رصاصة باقية معه ، ردت علينا رصاصة انطلقت بالقرب منا . وظهر ضوء هائم وسرعان ما لمع بين زراعات القصب سرب كامل من المصاييح المتراقصة ، والوجوه البنية اللون لترحب بنا ، وتقودنا الى مقربنا . أنه الرئيس حسن الضئيل النجم ، والمخلص ، والمفتول العضلات ، والعزيز علينا ، وخليفة الرجل الشريف ، وسلام الضاحك ، ومحمد علي الطريف ، وموسى الأسمر الوسيم ، كانوا جميعهم هناك ، ويألفها من مصافحة تلك التي جرت معهم ! . وكم ظهر بياض الأسنان التي كشفت عنها الابتسامات ! ويا له من سيل متبادل من التهاني التي يصعب ادراكها ! أما من جهتي أنا فأقول بكل الصدق ، انني لم أشعر طوال حياتي بسعادة في لقاء مثلما شعرت في هذا اللقاء .

## الفصل الثامن

### طيبة والكرك

وفي اليوم الثالث لرحيلنا عن دندرة ، وأثناء صعودنا الى سطح المركب وجدناها قد زينت بسعف النخيل ، كما وجدنا بشارتنا يرتدون عمامتهم المخصصة للاجازات ، وظهر الرئيس حسن في أحسن مظهر بمعنى أنه كان يلبس الحذاء والجوارب التي يرتديها في المناسبات العظيمة ، وقال في نفس واحد :

« نهارك سعيد • صباح الخير أيتها الأقصر ! »

وكان صباحا حارا مشبعا بالضباب الخفيف الذي لمعت من خلاله أشكال غير واضحة للجبال ، مع هبوب الرياح الدافئة •

وأسرعنا الى جانب المركب ، ونظرنا الى الخارج باشتياق ، ولكننا لم نر شيئا • وكان القبطان ما زال يبتسم وينحني ، بينما أخذ البحارة في الجرى هنا وهناك ، يمسحون ويزخرفون أرض المركب • قال الجندي الذي لا يستطيع الدأء أنه إن يلصق به تهمة الحياء : « الأقصر ، الخروف طيب ! » وأخذ يردد ذلك في كل مرة يقترب منا •

لقد قرأنا عن الأقصر الكثير ، كما راودتنا في أحلامنا ولكنها ظهرت بعيدة دائما ، لدرجة أنه كان من الصعوبة بمكان أن نصلق أننا كنا نقرب من تلك الشواطئ الشهيرة لولا هذا التنويه اللطيف عن الخروف الموعود ، وحوالي الساعة العاشرة ارتفع الضباب مثلما ترتفع الستارة ، ورائنا الى يسارنا سهلا غنيا مرصعا بزراعات النخيل • أما عن اليمين فقد شاهدنا خطا عريضا من الأراضي المنزرعة التي تحدها سلسلة من جبال الحجر الجيري ، كما ظهرت في الأفق البعيد سلسلة أخرى ، وجميعها رمادية اللون ، مختلطة بالظلال • وكان الرئيس حسن في نشوة الانتصار وهو يشير في جميع الاتجاهات على الفور قائلا :

« الكرنك - القرنة - الأقصر » • وحاول تلحمى أن يطلعنا على مدينة هابو وتمثال منون • واقسم الرسام المرافق لنا على أنه يستطيع رؤية راسي التمثالين الجالسين ومدخل وادى مقابر الملوك • وحلقنا ونحن مشبهون ومتشككون فلم نر أيا من هذه الأشياء • ووجدنا أنه من الصعوبة بمكان أن نصلق أن غيرا يراها • كان النهر يتسع أمامنا ، والمستطحات خضراء على كلا الجانبين ، وقد أفسحت الجبال عن الممرات التي تؤدي إلى المقابر المحفورة في الصخر ، بينما كنا نرى هنا بوضوح مجموعة من أشجار الجيز بعيدا داخل نطاق الأرض على حافة الصحراء • وهناك ربوة مظلمة في منتصف المسافة بين كومة مختلطة من أشياء قد تكون صورا ساقطة أو بناءة من الأحجار المتهدمة ، ولكننا لم نر شيئا يشبه المعبد ، أو شيئا يبين لنا أننا أصبحنا على مسافة معروفة من أعظم الإطلال في العالم •

وسرعان ما رأينا أثناء سير المركب بناء صخريا خاليا من النوافذ ( ليت السماء تحفظنا ! ) يشبه قلعة جديدة أو سجن ، يعلو فوق زراعات النخيل التي على اليسار • وقد قيل لنا أن ذلك هو أحد بوابات الكرنك الأمامية • وفي نفس الوقت ظهرت بعض الألواح المطلية بالجير ، ومجموعة قليلة من الأعمدة على بعد حوالي ميل مشيرة إلى موقع الأقصر • وقفز الجندي وهو يصيح بعبارته التي لا ينفك عن ترديدها : « الأقصر - الحروف - طيب ! » وصفق القبطان بيديه لأخضر الطار والدريكة • وتشكلت دائرة على السطح السفلي • وابتسم الرجال جميعا وشرعوا يغنون أحل أغانيهم ، ومن ثم دخلنا إلى الأقصر دخول الغاتحين مع الموسيقي الصاخبة ، والشرابين المتلثين بالرياح ، والرايات الخافقة ، والأغصان التي تموج فوق رؤوسنا •

وعندما مضينا قعما كانت أول المناظر التي شاهدناها من هذه القرية المشهورة هي قمة بوابة فرعونية أخرى،والنهاية الرفيعة لاحتى المسلات، وصف من الأعمدة الضخمة تصف المدفونة في التربة ، والمنازل البيضاء التي يقيم فيها قناصل بريطانيا وأمريكا ويزوسيا ، وفوق كل منزل علمه وشعاره ، ومتحدر من شاطئه رملي ، وخلفية من الحوائط الطينية وأبراج الحمام ، ومقدمة من القوارب المطية والنهيبات المطلية بأسلوب سار وهي تقف في مراسيها • وأنساء مروونا وقت لتحييتنا مجموعة من الموظفين المحليين الذين كانوا يجلسون في ظل مشغل قوته عقد • أما الذهبيات المتجمعة التي كانت راقدة بأشعتها المطوية مثل طيور البحر النائمة فقد هبت من نومها في نوبة من النشاط المتقطع • وأنزلت الأعلام ، واطلقت

البنادق ، واستيقظت الأقصر كلها من قيلولة الظهر . وقيل أن ينقشع  
الدخان . وصلت الذهبية باجستونز في هيئتها الأنيقة ، بينما تألفت  
النهييات الأخرى كما حدث من قبل .



بهو الأساطين الخاص بالملك حور محب

عن صورة في كتاب بروجش بك .

والآن يتدفق نحو الشاطئ زحام من الحمير والأولاد الذين  
يسوقونها ، والشحاذين ، والمرشدين ، وتجار العاديات ، بينما أخذ  
الأطفال يصيحون طالبين البقشيش . أما التجار فكانوا يعرضون قلائد من  
الجمارين المقلدة ، وكان الأولاد الذين يسوقون الحمير يهتفون بأسماء  
حميرهم ويمتدحونها ، واعتبر الجميع أننا فريستهم المباحة . وصاح  
أحدهم : « أهلا يا سيدتى ! هذا حمار أمريكى لكل الأغراض . جربى هذا  
الحمار الأمريكى » .

وصاح ولد آخر : « موسى السريع . انه حمار جيد ، حمار سريع ،  
انه أفضل حمار فى الأقصر ! » .

وجاء ثالث وهو يجر بالحبل حمارا عجوزا ضعيف الركبتين ، اكز  
عليه الدهر وشرب ، بينما هو حمار يماثل الحصان الخشبي الذى تجفف  
عليه المناشف وذلك من حيث الصلاحية للركوب ، وقال صائحا :

• هذا هو حمار أمير ويلز • انه حمار من الدرجة الأولى ! حمار  
عظيم ! حفظ الله الملكة ! حرة ! » •

ولم تكن الحير ولا الجارين ذات أهمية في نظرنا الآن بالمقارنة مع  
الخطابات التي نأمل أن نجدها في انتظارنا على الشاطئ • وأسرت بنا  
الغواير ، ثم انطلقنا منها مسرعين ، واتجه بعضنا نحو القنصلية البريطانية  
بينما انطلق آخرون الى شبكات البريد • وعدنا منها ونحن أغنياء  
وسعداء •

وفي نفس الوقت عرضنا أن نقضى في الأقصر أربعة وعشرين ساعة  
فقط • وكان علينا أن نذهب الى الكرنك بعد ظهر هذا اليوم الأول • وفي  
صباح الغد نسير النيل الى مدينة هابو ومعبد الرمسيوم (١) ، ثم نصعد  
الاجبار بعد منتصف النهار بقدر استطاعتنا • وعلى ذلك كنس نأمل أن  
نحيط بفكرة عامة عن طبوغرافية طيبة وأن نحمل معنا انطباعات سطحية عن  
الطرز المعماري الذي أتبعه الفرعنة • انها لا تبدو أن تكون مجرد اطلالة  
ولكنها ضرورية ، لأن طيبة تمثل الفترة الوسطى العظيمة من تاريخ الفن  
المصري • ان الطرز القديمة تقود الى هذه النقطة ، وتتفرع منها الطرز  
الحديثة ، ولكن كلا الطرازين القديم والحديث يصعب ادراكهما بدونها •  
وفي نفس الوقت فإن السياح الذين يقصدون الشلال الثاني يتصرفون  
بحكمة عندما يتركون كل شيء مثل الدراسة المفصلة لمدينة طيبة حتى  
عودتهم • أما في الوقت الحالي فيكفي عمل مسح سريع للمجموعات الثلاث  
من الاطلال ؛ لأنها تقدم الوصلة الضرورية ، وتساعد السائح على فهم معابد  
إدفو وفيلة و (أبو سنبل) ، وباختصار فهي تتيح للسائح أن يضع الأشياء  
في موضعها الصحيح • ومع كل ذلك فإن هذه عملية عقلية يجب على كل  
سائح أن يعرفها بنفسه •

ولابد من القول بأن طيبة قد بنيت مثل لندن على كلا جانبي النهر  
ولا بد أن حدودها الأصلية كانت شديدة الاتساع ، ولكن مبانيها العامة ،  
وأرصفت الشوارع ، والآلاف من المساكن الخاصة قد زالت ولم يبق منها  
سوى القليل من الآثار • أما المدينة التي عاش فيها المواطنون العاديون

---

(١) يفترض البعض أن هذا الصرح المشهور صورة طبق الاصل من مقبرة ممثون  
التي ذكرها أسنارايون • ومقبرة أوسيمانتيس التي وصفها ديودور السمكلى • أما شامبليون  
فأنت حسب ما عرفه من الأساطير الهيروغليفية التي تطلق عليها اسم « منزل رمسيس »  
( الثاني ) فقد أطلق عليه الاسم المناسب وهو « معبد الرمسيوم » •



والتي بنيت من الغرميد فانها قائمة على بعض التلال ذات القيمة الضئيلة ، بينما اشتمل الجانب الذي يحتوى على الصروح الدينية على خمس مجموعات ضخمة من الأطلال التي كانت مبنية بالحجر الجيري . منها ثلاث مجموعات فى البر الغربى ، واثنان فى البر الشرقى ، مع بقايا العديد من المعابد الصغيرة ، وتشكيلة ضخمة من المقابر . وهذا هو كل ما بقي دليلا على عظمتها على الدوام . أما الأقصر فهى قرية عريقة حديثة ، تحتل موقع أقدم هذه المجموعات الخمس ، وهى تقوم على البر الشرقى ملاصقة للنهر وعلى بعد حوالى ميلين جنوب الكرنك . وعلى الضفة المقابلة تقع القرنة والرمسيوم ومدينة هابو . ونظرة خاطفة الى الخريطة تغنى عن صفحات كاملة من الشرح لبيان العلاقة النسبية بين موقع هذه الأطلال . أما مدينة هابو فهى تقع فى الجنوب البعيد بالنسبة لاي صرح قائم على الجانب الشرقى للنهر . وتقع مقابر طيبة العظيمة خلف هذه المجموعات الثلاث حيث تمتد وتتسع بطول طرف سلسلة الجبال الليبية ، بينما نجد مقابر الملوك على البعد خلفها فى الأودية المتألقة على الجانب الآخر من الجبال . وتبلغ المسافة بين الكرنك والأقصر أقل من ميلين ، بينما تقبر المسافة بين مدينة هابو والقرنة بحوالى أربعة أميال . ولدينا هنا بيان بالاتساع رغم أنه لا يحدد من المدينة القديمة .

والأقصر قرية كبيرة يسكنها خليط من السكان الأقباط والعرب الذين يمارسون تجارتهم المزدهرة فى المعاديات ، ويشكل المعبد هنا مركز نشاط القرية التى بنى الجزء القديم منها داخل وحول الأطلال . ويواجه المدخل الكبير للقرية اتجاه الشمال ويطل على الكرنك . ومازال البرجان المزدوجان للصرح العظيم عظيمين رغم أنهما متداعيان فى مكانهما ، ومجذبات من الأقاريز ، ومزدحمان بالأتقاظ . ويجلس مقابلهما على كل جانب من البوابة الوسطى تمثال ضخم على رأسه تاج مهشم ، وبلا ملامح ، ومدفون حتى الذقن ، مثل اثنين من المتكبرين فى الدائرة الخامسة الحزينة . ومرة أخرى تقوم مسلة متعزلة أمامهما على بعد عدة ياردات ، وهى أيضا مدفونة الى نصفها . والتمثالان مصنوعان من الجرانيت الأسود . أما المسلة فهى من الجرانيت الأحمر ومصفولة بأسلوب رفيع ، ومقطعة على كافة جوانبها الأربعة بنقوش هيرغليفية رائعة ، مصفوفة فى ثلاثة أعمدة رأسية . وقد حفرت هذه النقوش بدقة متناهية . ويبلغ عمقها داخل الصفيين الخارجيين من النقوش حوالى بوصتين ، وخمس بوصات فى العمود الأوسط . ويزيد الارتفاع الحقيقى لهذه الكتلة الرائعة عن سبعين قدما ، يختفى منها ما بين ثلاثين وأربعين قدما تحت التربة المتراكمة منذ عدة قرون .



أما المسلة الأخرى التي فقدت طبقتها السطحية والتي لاتدرکہا العين بسبب تعرضها للسماء المكشوفة تحت ظروف المناخ الخارجى فانها تعاني من الكتابة بسبب الاهمال الناتج عن الثورات والثورات المضادة التافهة التي تجرى فى ميدان الكونكورڊ • وينتصب تمثال ثالث ذو رأس صغير من الحجر الجبى على خط واحد مع التمثالين الاسودين ، ولكنه يبتعد عنهما حوالى خمسين قدما الى الغرب • ونشك فى أن يكون هناك تمثال مماثل له مختفيا بين الأكواخ التي تتجاوز منتصف المسافة عبر واجهة البرج الشرقى • أما السطح الخارجى لهذين البرجين فهو مغطى كله بنقوش منحوتة بدقة للآلهة والرجال والحيول والعربات الحربية ومراكب النصر ومبارك الحرب • فالملك فى مركبته يشد قوسه الرهيب ، أو يذبح أعداءه ، مترجلا على قوسه ، أو يجلس على عرشه وهو يتقبل الولاء من رجال البلاط • وهناك فرق عسكرية كاملة مسلحة بالرماح والفرس تسير فى الاستعراض ، بينما يهرب الأعداء فى فوضى • ويعود الملك الى مكانه وحوله حاملو الراوح بينما يحرق الكهنة البخور أمامه •

وهذا الملك هو رمسيس الثانى الذى أطلق عليه الكتاب القدماء اسم سيزوستريس وأوسيماندياس والمعروف فى التاريخ باسم رمسيس الأكبر • وأسماءه وألقابه الحقيقية الموجودة على الآثار هي : رع - أوسر - ماعت ، ستب - ان - رع ، رع - ميسو ، مر - آمون (\*) وهي تعنى : رع القوى فى الحق ، الذى يبرهن عليه رع ، ابن رع ، محبوب رع •

أما مناظر الممارك المنقوشة هنا فهي الحملة التي قام بها ضد الحيثيين. موضوع برديّة سالييه الثالثة المشهورة (١) وقد سجلت للذكرى على حوائط كل معبد بناء هذا الملك • ويظهر الملك منعزلا عن جيشه ، محاطا بالأعداء ولا يرافقه سوى سائق عربته الحربية ، وهي تبين أنه قد أغار على أعدائه ست مرات، وقد قهرهم بسيف قوته وداسهم مثل القش تحت سنابك حصانه ، وبدد شملهم بيد واحدة كالآله • وقد كانت هناك خمسائة ألفان من العربات الحربية فاطاح بها ، ومائة ألف محارب فشتت جمعهم • أما هؤلاء الذين لم يذبحهم بيده فقد طاردهم حتى حافة البحر • دافعا

---

(١) ترجمها الى الفرنسية المرحوم الفايكونت دى روجيه تحت عنوان Le poème de Pentaour سنة ١٨٥٦ ، وترجمها الى الانجليزية مستر جوليون سنة ١٨٥٨ • وتكررت مرة ثانية بمعرفة البروفيسور لاشنجنون سنة ١٨٧٤ • انظر : Records of the Past - المجلد الثانى •  
 (\*) ينطق الاسم : أوسر ماعت رع - ستب ان رع - رميسو - مرى آمون •

أيامهم لكي يلتقوا حتفهم قفزا في الماء مثلما يقفز التمساح . وكان هذا هو  
الاتصاف الذي أحرزه رمسيس ، وهو التاريخ الذي كتبه المؤرخ الملكي  
بنتاؤور .

وإذا تحينا جانباً المبالغة الأسطورية التي تظهرها هذه القصة ،  
فلا شك أنها تسجل بعض الأعمال العسكرية التي أنجزها هذا الملك مع  
جيشه والذي يظهر أمامنا ، ولكنها ليست واضحة ، وتذكر النصوص  
الهيروغليفية الملوثة على هذه اللوحات أن الأحداث المبينة قد حدثت في  
اليوم الخامس من شهر أبيب في السنة الخامسة من حكمه . ومن هذا  
نعرف أنها السنة الخامسة من حكمه المنفرد بمعنى أنها السنة الخامسة  
بعد موت أبيه سيتي الأول الذي اشترك معه في الحكم عندما كان صغير  
السن . كان شاباً قويا عندما جرت هذه المعركة الشهيرة التي خاضها تحت  
حوائل قادش على نهر الأورنت ، وتبين النقوش البارزة أنه كان يصحب  
معه العديد من أبنائه الذين رغم أنهم كانوا صفار السن إلا أنهم ظهروا  
في عجالاتهم الحربية مسلحين بأسلحتهم الكاملة ومشساركن في  
المعركة (١) .

أما التماثيل المشوهة فهي تماثيل شخصية للملك الطاهر . أما المسلة  
كطراز فاخر للتكريسات في مصر فهي تعلن على الملأ أن « سيد العالم ،  
الشمس الحارسة للحقيقة ، المؤيد من رع ، قد بنى هذا الصرح تكريماً  
لأبيه آمون رع ، وقد نصب له هاتين المسلتين العظيمتين المنحوتتين من  
الحجر في مواجهة بيت رمسيس في مدينة آمون » .

وكانت هذه هي الفاتحة التي افتتح بها رمسيس الأكبر المعبد الذي  
أقيم قبله بحوالي خمسين ومائة عام بمعرفة الملك أمنحوتب الثالث . وقد  
بنى أيضاً الفناء الذي افتتح فيه هذه البوابة الضخمة ، وقد ربطها بالجزء  
الأقدم من المبنى بطريقة حكيمة جعلت البهو الأسفل الأول يتحول الآن  
إلى البهو الثاني ، ويليه في الترتيب بهو الأعمدة ، وصالة الاجتماع ، ثم  
قوس الأكلداس . وبعد أن انتهت الفترة الطويلة التي حكمها الملك  
رمسيس ، وضع الملوك الآخرون الذين حكموا بعده ، بصماتهم على المعبد ،

---

(١) حسب النقش الكبير الموجود في أبيدوس ، الذي ترجمه ماسبيرو ، يبدو أن  
رمسيس الثاني كان ملكاً منذ ولادته كما لو أن عرش مصر قد آل إليه عن أمه ، وإن  
أباه سيتي الأول قد حكم نيابة عنه أثناء طفولته بوسله وصيا على العرش . وتبين بعض  
النقوش أنه قد تسلم البيعة قبل ولادته .

حيث تظهر في النقوش المتأخرة أسماء شباكا Shabaca ، وبطلميوس فيلوباتور ، والاسكندر الصغير ، بينما توجه في الأجزاء الأقدم من المبنى أسماء أمنحوتب الرابع ( خو - ان - آتون ) ، وحور محب ، وسيتي والده رمسيس الأكبر . وبهذه الطريقة تطور المعبد المصرى من عصر الى عصر فأقام هذا الملك صفا من الأعمدة ، وأقام الآخر صرحا ، حتى أصبح المعبد في الوقت المناسب معرضا لطرز البناء التي تنتمي الى عدة عصور . ومنذ ذلك التاريخ فإن هذه القوضى في التخطيط التي يمكن أن ننسبها الى نزوات البناء المتعاقبين تمثل أحد الملامح العديدة في العمارة المصرية . وفي الوقت الحالي فإن صرح المعبد والفناء اللذين أقامهما رمسيس الثاني قد أقيما بزواوية قدرها خمس درجات من الفناء والهيكल اللذين أقامهما أمنحوتب الثالث . وقد حدث ذلك لكي يصير معبد الأقصر على خط واحد مع معبد الكرنك حتى يمكن الربط بينهما بواسطة طريق الكباش العظيم الذي تتناثر بقاياه فوق مسار الطريق القديم .

وكما قلت منذ قليل فإن بوابة الصرح نصف المدفونة ، وهذه المسلة المنزلة ، وهذه الرؤوس العملاقة التي تبرز أمام صرح المعبد ، تبدو مربعة كما لو كانت لمبوعين من الموت ، مازالت كلها تحمل دلائل العظمة . ولكنها عظيمة تشبه عظمة فاتحة باهرة لقصيدة لم يتبق منها الا بقايا مقبوحة . وتقع خلف هذا المدخل متاهة من الحواري والممرات المسخنة والقذرة والمعقدة ، وأكواخ طينية ، وأبراج حمام طينية ، وأحواش طينية ، ومسجد بنى من الطين ، وجميعها متشابكة مثل أعشاش الدبابير في داخل وحول الأطلال . وكانت تحمل سقفوف الأكواخ الحقيرة عوارض منقوش عليها الألقاب الملكية . وبرزت الأعمدة الفخية من وسط الحظائر التي يظهر داخلها الجاموس والجمال والحير والكلاب والكائنات البشرية ، ترعى مع بعضها في رفقة رديئة . وكانت الديوك تصيح ، والدجاجات تقوق ، والحمام تهدل ، والديوك الرومية تصيح ، والأطفال تتجمهر ، والنساء يخبزن الأرغفة ويثرثن . وكانت كافة النوعيات المقوتة من روتين الحياة العربية تجري بين الحواري المتعرجة التي تغطي الأروقة وتشوه شكل نقوش الفراغة ، ولذلك كان من الصعب دائما أن نتتبع تصميم هذا الجرح من المبنى . ولما كانت كافة أنواع الاتصالات مقطوعة بين القاعات وبهو الأعمدة ، فقد كان علينا أن ننور من الخارج وخلال باب في الطرف البعيد للمعبد ، للوصول الى قفس الأقداس والحجرات الملاصقة له . وقد احتفظ الأعراب بالمفتاح بالإضافة الى بعض الشموع . وكان الظلام منتشرا هناك بينما ظل السقف سليما ، وقد بنى على قمته منزل حديث ضخم متعدد الحجرات .

ولذلك فإن هذا الجزء من المعبد لو كان مضاء جزئيا مثل معبد دندرة وغيره عن طريق فتحات في السقف مثلثة الشكل ، فإنه حتى تلك الومضات الباهتة من الضوء تكون قد استبعلت بسبب هذا المتزل .

وتمثل كل ما بقى تحت غطاء أحجار السقف الأصلية في المقصورة التي أعيد بناؤها أثناء حكم الاسكندر أيجوس ، وبعض الحجرات الجانبية الصغيرة ، وبهو ضخم ربما كان هو صالة الاجتماع . وقد أظهرت بعض الأساطين نصف المدفونة والمحطمة على الجانب التالى للنهر أن هذا الطرف كان محاطا بصف من الأساطين فى صالף الزمان . أما قدس الأقداس وهو حجرة مستطيلة من الجرانيت ذات سقف منفصل ، فقد كان قائما تحيط به قاعة أكبر مثل صندوق داخل صندوق ، وتغطيه نقوش بارزة فى الداخل والخارج . وهذه النقوش ( التى لاحظت بينها شكل الملك راكما وهو يقف لأمون رع تمثال شخص راكم ) قد جرى تنفيذها حسب الطراز المتوسط الذى انتشر فى عصر البطالة ، بمعنى أن الأشكال أكثر طبيعية ولكنها أقل جودة بالنسبة لأمثالها من نقوش العصر الفرعونى ، كانت الأطراف ممتلئة ، والمفاصل ضخمة ، والملاحم غير مبررة . ولا يستطيع الإنسان أن يجد أثرا لفن رسم الأشخاص فى شكلها الطبيعى ، لأن كل وجه يتخذ نفس الابتسامة الكريهة التى تشوه النقش النصفى البارز للملكة كليوباترة فى معبد دندرة .

وفى البهر الكبير الذى أطلق عليه اسم قاعة الاجتماعات يعود الإنسان الى زمن مؤسسه . يوجد ما بين أمنتب الثالث والاسكندر أيجوس فترة زمنية قدرها ١٢٠٠ سنة ، وبالطبع فإن طراز المباني عند كل منهما بعيد عن الآخر تماما مثل اعتماد عصر كل منهما عن عصر الآخر . ولا يمكن حتى للمبتلى أن يخطئ فينسب أيهما الى الآخر . ولا يوجد شئ عاى أكثر من تواجد الأعمال التى تنتمى الى مصر الفرعونية جنبا الى جنب مع الأعمال التى تنتمى الى مصر اليونانية فى نفس المعبد الواحد . ولكنك لا تجد فى أى مكان آخر خصائص كل منهما واضحة فى تناقض صارخ مثلما تجد فى هذه الحجرات المظلمة بمعبد الأقصر ، ففى النقوش التى تحتل بهو أمنتوب نجد الخطوط الفاصلة والأشكال الحادة والزريعة والرؤوس المحددة للشخصيات خلال فترة كان فيها الفن لم يكتسب أو يضعف بعد تحت ضغوط التأثيرات الأجنبية بل كان مصرىا خالصا . وبينما تنتمى الموضوعات أساسا الى طفولة الملك إلا أنه من الصعب أن نرى شيئا بوضوح فى ضوء الشمعة المربوطة فى نهاية عصا نحيلها .

وهنا حيث النقش ضئيل البروز ، ومع ارتفاع الحوايط فانه من المحال ان  
نميز تفاصيل اللوحات المرتفعة .

وقد اكتشفت أن الاله آمون والالهة موت وابنتها خنسو ، أي ثلاث  
الشخصيات التي يتكون منها ثالوث طيبة هم الآلهة التي تصدر هذه المناظر ،  
وانهم لحسن الحظ مميزون بطريقة ما عن تحتمس الرابع والملكة زوجته  
وابنتها أمنحوتب الثالث . والواضح أن أمنحوتب قد ولد تحت حماية  
الالهة موت الأم المقدسة ، وتربى مع الاله الشاب خنسو ، واستقبله آمون  
بوصفه الأخ المساوى لابنه المقدس . وأظن أنني لاحظت في هذه القاعة  
مجموعة منفصلة من النقوش تمثل آمون وموت في موقف رمزي ربما يمثل  
الخطوبة أو الزواج لأنهما يجلسان وجها لوجه وتمسك الالهة بيدهما اليمنى  
يد الاله اليسرى بينما تسند كوعه الأيمن بيدها اليسرى . وفي نفس  
الوقت ظهر فوق رأسيهما عرشان . واستندت أقدامهما على عدي اثنتين  
من الالهات الحارسات . ومن الأمور ذات الدلالة أن نجد رمسيس الثالث  
مع إحدى زوجاته قد ظهرا في نفس الوضع في أحد الموضوعات المحلية  
الشهرة المنقوشة على الطوابق العليا للمبنى المقام في مدينة هابو .

لقد ألقينا نظرة عابرة على هذا المعبد المثير للاهتمام ، الا أننا قضيت  
به وقتا أطول مما يحظى به معظم هؤلاء الذين ترسو مراكبهم لعدة أيام ،  
عاما بعد عام بالقرب من أعمدته الملكية . ولو أمكن نقل المبنى بكامله إلى  
نقطة ما بين منف وأسيوط ، وهي المنطقة التي لا يوجد بها أطلال تطل على  
النهر ، فلابد أن السائحين سيزورونه بحماس شديد ، إذ أنه في موقعه  
هنا ضائع الذكر بين عجائب الكرنك والبر الغربي ، ولا ينال الا الاعمال  
الذي لا يستحقه . وتلك الأجزاء من المبنى الأصلي التي ظلت باقية ،  
هي في الحقيقة ثمينة بشكل غريب لأن أمنحوتب الثالث كان واحدا من  
ملوك مصر الذين اشتهروا بالبناء ، وما نراه هنا هو عينة من العينات  
القليلة التي لا تزال باقية من أعماله المعمارية (١) .

---

(١) إن خرائب معبد الأقصر العظيم قد عانت من التحول الكامل منذ كتابة هذا  
الوصف المتكرر عاليه ، وقد قام البروفيسور ماسبيرو خلال العامين الأخيرين من خدمته  
الوظيفية كخلف للمرحوم ماريت باشا ، بعمل الكثير لهذا الأثر الفرعوني العظيم مثلما  
عمل سلفه معبد انطو الأكثر حداثة . وكانت الصعوبات التي اكتشفت نتيجة هذا العمل  
العظيم تبدو شديدة لأول وهلة . لقد رفض الفلاحون في أجدابة أن يبيدوا منازلهم ،  
وطلب مصطلحي أغا ميخ ثلاثه آلاف جنيه استرليني لقرع القنصل الذي كان مهيبا بين  
أساطين حورمب في مواجهة النهر . وكان من الصعب مناقشة ذراء حق هدم المعبد المقام -

ويقع الحى القبطى من الأقصر فى شمال البهو الكبير مجاذبا للنهر .  
 انه انظف واوسع وطلق الهواء بالنسبة للحى الذى يقيم به بقية سكان  
 الأقصر . وكان القنصل البروسى قبطيا ، وكذلك مدير مكتب البريد  
 المذهب . ويهيش الأسقف القبطى فى بيت مفروش نصفه مجاور للكنيسة  
 والنصف الآخر فوقها ، أما مدير مكتب البريد ( شاب غير رشيق يلبس  
 بذلة أوربية ضيقة أظهرت ذراعيه وساقيه من أطرافها القصيرة ) فقد كان  
 يعرض خدماته سريعا . وقد تعهد بأن يرسل إلينا خطابات أثناء وجودنا  
 فى أسوان وكوروسكو ووادى حلفا حيث أنشئت مكاتب البريد متأخرة ،  
 وقد وفى بوعده والتزم بهذا بكل دقة . وكان يضيف دائما ملحوظة مجاملة  
 غربية على الظروف الخارجى يقول فيها « مع أطيب تمنياتى » أو « أتمنى  
 لكم أخبارا طيبة ورحلة سعيدة » وقد تقلت عينة من أسلوبه الأدبى متضمنة  
 فى الملحوظة التالية التى يبدو أنه كان فخورا بها :

---

= فى الغناء الأول للمعبد ، وبعد عام كامل من المفاوضات رضى الفلاحون بالبيع مقابل شروط  
 عاملة حيث تسلم كل مالك ثمنا لمزله مع قطعة أرض فى مكان آخر لكى يبنى عليها منزلا  
 جديدا . وبذلك أمكن التخلص من حوالى ثلاثين عائلة بينما رفضت ثمانى أو عشر  
 عائلات البيع لقاء أى ثمن . وقد بدأت أعمال الهدم فى سنة ١٨٨٥ . وفى سنة ١٨٨٦  
 تمّت المعاللة للقبيلة الرافضة للبيع مسار المعاللات الأخرى وتم إخلاء المعبد بكامله من  
 الاستنالات خلال ذلك الموسم . ولم يبق سوى للمسجد الذى ترك قائما داخل حرم  
 المعبد ، وكذلك منزل مصطفى إغا على الجانب التالى للموقع الذى ترسو فيه المراكب .  
 ونلا ذلك استقالة البروفيسور هامبيرو سنة ١٨٨٧ ، ومن ذلك الحين قام خلفه مسيو  
 جريبو Grebaut بكامل العمل الذى نتج عنه ظهور معبد يلى معبد الكرنك من  
 حيث ضخامة التصميم وجمال التنسيق فى المكان الذى كُئن مزبما ولقرا وغير ظاهر  
 بسبب الكواخ الطينية والأحواش والأسطوانات والأزقة وأكوام السماء العنقوى . والآن فانه  
 قد جرى تنظيم السارات التى بين أعمدة المعبد ، وارتفعت العوارض المنحوتة بطول قسمة  
 سلسلة الجبال التى ترتفع هنا عالية فوق البر الشرقى للنيل . والآن تم اظهار بعض  
 هذه الأساطين حتى مستوى الأرضية الأصلية . ويبلغ ارتفاع هذه الأساطين ٥٧ قدما فى  
 المدخل . وفى البهو الكبير الذى بناه رمسيس الثانى بلغت مساحة المنطقة التى جرى  
 اظهارها ٩٠ قدما طولا ، ١٧٠ قدما عرضا واكتشفت مجموعة من القناصل الضخمة  
 الجميلة المصنوعة من الجرانيت الأحمر للفرعون رمسيس الثانى ، دون أن تتقل من  
 مكانها الأصلى لأنها كانت مبنية بين حوائط من الطين ومتصلة على مدى القرون ( من  
 يقدّر أن يحد هذا الحد غير المعروف من القرون ؟ ) داخل قبر من الصلصال الوضيع .  
 وفى النهاية فان مصطفى إغا القنصل البريطانى العجوز الذى سيظل الماثون الانجليز  
 يتكبرون كرمه لفترة طويلة ، قد مات بعد حوالى عام من ذلك التاريخ ، كما أن المنزل  
 الذى أمتع فيه الكثيرين من الزوار الانجليز والذى اعطاه قيمة رفيعة ، تجرى الآن  
 أعمال ازالته .



( ملحوظة : بالامر . أمرنا كاتب البريد في مصر السفلى من أسبوت الى الخرطوم ، تلك التي تتبع البوستة الحديوية المصرية المنتظمة ، أن تدفع الآن للرسائل المرسلة في مصر السفلى ضعف ما يدفع عنها في مصر العليا ، ويعنى ذلك أن الخطابات التي ترسل من هنا الى أيمن من أسبوت يدفع عنها قرشان عن كل عشرة جرامات من وزنها ، وكذلك تلك الرسائل المرسلة الى ما وراء الخرطوم . أما الخطابات المرسلة ما بين أسبوت والخرطوم فيدفع عنها قرش واحد مقابل كل عشرة جرامات من الوزن ويعنى ذلك شراء طوابع من البوستة ثم لصقها على الخطابات . وأيضا اذا أراد شخص ما أن يرسل خطابات مسجلة فيجب أن يدفع قرشين زيادة عن كل خطاب . وهناك تعليمات فى مكاتب البريد باستلام الخطابات المرسلة الى بلدان أوروبا وأمريكا وآسيا مثل انجلترا وفرنسا وإيطاليا وألمانيا وسوريا والقسطنطينية . الخ . وكذلك ارسال الجرائد وغيرها من الأشياء . الاقصر فى أول يناير ١٨٧٤ المقتضى م . عدى ) .

كان هذا الشاب عند الوداع يطلب بعض الأدوات الكتابية وبراية . وكنا بالطبع نجد سرورا فى اهدائه مثل هذه الهدايا التقديرية المتواضعة . وقد عرفنا فيما بعد أنه كان يفرض نفس هذه الفرية على كل ذهبية تسافر فى النيل . وقد استنتجت أنه حتى ذلك الوقت قد امتلك مجموعة مثيرة من أدوات المائدة الصغيرة .

وعند نقطة انتهاء خط السكة الحديد كانت الرسائل المصرية والنوبية تحول بمعرفة عدائين متمركزين على مسافات تبلغ كل منها أربعة أميال بطول الطريق . وكان كل عداء يجرى الأميال الأربعة المطلوبة وفى نهايتها يجتهد العداء التالى مستعدا لاختلاف حقيقته ثم الانصراف حالا بكامل سرعته . ويقوم العداء التالى بتسليمها الى الذى يليه بنفس الطريقة . وبعضى هذا الأسلوب ليلا ونهارا . بلون توقف حتى تصل القضية الى أول محطة للسكة الحديد . والمفروض أن ينهى كل عداء مسافة الأميال الأربعة الخاصة به فى مدة نصف ساعة وبذلك فإن البريد الذى يخرج كل صباح من الاقصر يصل الى القاهرة فى ستة أيام باعتبار أن القاهرة تبعد ٥٤٠ ميلا وأن ٣٦٨ ميلا من هذه المسافة يتم قطعها عدوا على الاقدام ، وبما أن القطارات تسير مرة واحدة كل يوم سنعتقد أن هذه السرعة مشكوة .

وبعد الظهر ركبنا الحيز ومضينا الى الكرنك . وكان طريقنا يمر خلال السوق السياحية التي كانت من أفقر الأسواق التي رأيناها حتى

ذلك الحين . كانت تتكون من حظائر قليلة مفتوحة ، وفي واحدة منها شاهدنا بين يدي حلاق الأقصر خمسة من بحارتنا وهم يجلسون القرفصاء على مصطبة مبنية من الطين ، وقد خلعوا عما عليهم مثل صف من اليوسفي المتساقط من الشجر . وكان الحلاق قد انتهى لتوه من دهن رؤوسهم الخمسة برغاوي الصابون ، ووقف ينظر الى تأثير ما عمله في اعجاب مثلما يفحص الطباخ الفنان طبقا مخصوصا من البودنج بالكريمة . وقد ظهر البودنج كما لو كان يشعر بالخجل عندما ضحكنا أثناء عبورنا .

وبعد ذلك وصلنا الى الضاحية غير المنتظمة الشكل التي تجتمع فيها الفتيات الرافصات . وكانت تلك الفتيات اللاتي يرتدين الثياب المزركشة باللون الأخضر الزمردى ، والوردي الفاتح ، والأصفر المتهب ، يجلسن القرفصاء خارج محال اقامتهن وهن حاسرات الوجوه على اعتساب اثنتين أو ثلاث من الحجرات الموحشة التي تستخدم لتقديم القهوة في السوق . لقد كشفن عن أسنانهن وهن يضحكن في وجوهنا في ألفة شديدة . وكانت حواجبهن مرسومة بحيث تلتقي فوق قصبية الأنف ، كما أن عيونهن قد تخضبت بالكحل . وتلونت خدوهن بالروج الأحمر بشكل مبالغ فيه . أما شعرهن فكان مثبتا وملصقا بزيت الشعر ومعقوصا فوق جباههن ، ومجدولا في شكل دلايات عديدة . ولم نر من قبل فتيات يمثل هذه الغرابة . وكانت إحدى هؤلاء الحوريات سوداء اللون وظهرت فائقة الجمال في لونها الأسود بالمقارنة الى البهائات والمساحيق التي تشبه وجوه زميلاتهن .

والآن تركنا القرية خلفنا وركبنا الحمير عبر سهل واسع ، بعض أجزائه قاحلة وجبلية ، بينما تنمو حشائش الحلفاء الجافة في بعض أجزائه الأخرى . وقد تناثرت مجموعات النخيل . هنا وهناك . وكان نهر النيل يجري منخفضا وبعيدا عن الأنظار مما جعل الوادي يبدو ممتدا في خط متصل بالجبال على كلا الجانبين . والآن نتجه يسارا نحو ضريح أحد المشايخ الذي تعلوه قبة صغيرة وتطله مجموعة من أشجار الطراف . وبعد ذلك نمضي مع حوض ترعة جافة ، ثم نسير بمحاذاة تلال غير واضحة المعالم تحدد موقع أطلال لم نكتشف بعد . وندخل الى طريق غير مستو ولكنه مستقيم ويتجه مباشرة الى الكرنك . وعند كل ارتفاع في مستوى الأرض كنا نرى البوابات الضخمة ترتفع فوق مستوى أشجار النخيل . ومرة واحدة لمدة لحظات قليلة ، ظهرت في المنظر كتلة مختلطة ومتناثرة من الأطلال الكثيفة التي بست كأطلال مدينة كبيرة . ثم انحدر طريقنا الى

اخشود رملي محاط بحوايط من الطين وزراعات من النخيل القزمي ،  
وسرعان ما اتسع ذلك الاخشود حتى أصبح شارعاً كبيراً يحرسه على  
الجانبين صفان من تماثيل الكباش المحطمة ويقودنا الى بوابة صرح مرتفع  
الى السماء .

وارتفعت غاية صغيرة من أشجار الجيز والنخيل بجانب هذا الصرح  
كما لو كانت قد زرعت هنا عمداً ، وقد ظهر خلفها صرح المعبد ذو البرجين ،  
وكانت الكباش ضخمة ويبلغ طول الواحد منها عشرة أقدام ، وكان  
بعضها يحمل رأس كبش . أما الباقي ويبلغ عدده حوالى أربعين أو خمسين  
فقد كان بعضه بدون رأس ، وقد انشقت بعضه الآخر الى أجزاء متناثرة ،  
بينما انقلب البعض ، وتشوه البعض فظهر مثل الصخرة التي قذف بها  
السييل . لقد كان هذا الطريق يصل ما بين معبدى الأقصر والكرنك  
فى يوم ما ، ومع مراعاة المسافة ( تبلغ حوالى ميلين بدءاً من أحد المعبدتين  
الى المعبد الآخر ) وأيضاً مع حساب المسافات القصيرة بين مواقع تماثيل  
الكباش نجد أن عدد هذه التماثيل يصل الى حوالى خمسمائة ، أى أن  
عددها كان يبلغ خمسين ومائتين على كل جانب من جانبي الطريق .  
وبعد أن ترجلنا عن الحير لعمدة دقائق دخلنا الى المعبد . ونظرنا مشوهين  
الى الفناء الواسع وصف الأساطين ، واختلسنا النظرات الى بعض الحجرات  
الجانبية الخربة ، ثم ركبنا الحير . وذكرت الكتب التى فى أيدينا أننا  
قد شاهدنا المعبد الصغير الذى أقامه رمسيس الثالث ، وإذا كان موقعه  
فى أى مكان آخر بخلاف الكرنك فلا بد وأنه كان سيظهر ضخماً جداً .

واتذكر الباقي كما لو كنت فى حلم . وبعد أن تركنا المعبد الصغير  
نحولنا نحو النهر وسرنا محاذين طرف الحوايط الطينية للقرية ، واقتربنا  
من المعبد الكبير فى طريق يقود الى مدخله الرئيسى . وهنا دخلنا فوق  
ما كان فى يوم ما طريقاً آخر عظيماً للتماثيل التى تحمل رؤوس الكباش  
وهى تجثم مملوءة الرؤوس على قواعد مربعة تطيحها نقوش الأساطير  
الهيروغليفية ، ويبدأ هذا الطريق من مرسى بجانب نهر النيل .

والآن فإن البرجين اللذين رأيناها أولاً عند قدومنا بحراً فى الصباح ،  
يرتفعان أمامنا ، كاطلال مهيبة تلح فى ضوء الشمس ، وقد سطع عليها  
الضوء المتلألئ خلال أصماق السماء الزرقاء ، وكان أحدهما سليماً تقريباً  
بينما كان الآخر مشقوقاً كما لو كانت قد أصابته هزة زلزال . ولكنهما  
كانا مرتفعين بحيث أنه لو تسلق أعرابى وتعلق فى منتصف المسافة ما بين

قمة أحدهما الى قمة الآخر ، فانه وهو على هذا الارتفاع كان سيظهر في  
سجم لا يزيد على حجم السنجاب .

وترجلنا ثانية على عتبة بوابة الصرح الضخمة ، وكانت التلال غير  
المنتظمة الشكل التي تكونت من الطوب الأحمر ، تبين حدود الحائط  
القديم للدائرة ، والذي كان يمتد على كلا الجانبين ، وانفتح امامنا منظور  
ضخم من الأساطين والصروح يقود الى مسلة بعيدة ، ودخلناه فاذا بالحوائط  
العالية ترتفع فوق رؤوسنا كالصخور ، ودخلنا الى اليهود الأول ، وهنا  
في وسط مربع مفتوح الى السماء ينتصب أسطون منمرل ، هو الأخير في  
درب مكون من اثني عشر أسطونا تفكك بعضها بفعل الهزة ، فتمددت  
على الأرض حيث وقعت مثل الهياكل العظمية لوحوش من الفقريات قذف  
بها الفيضان على الشاطئ .

وبعد ان عبرنا هذا اليهود في ضوء الشمس اللامع ، أتينا الى مدخل  
ضخم بين بوابتين أخريين ، وكان المدخل فخما ومغطى بتقوش بارزة ،  
أما البوابتان فقد كانتا مجرد شلالين من الكتل المتساقطة التي تكومت الى  
اليمين واليسار في فوضى كبيرة ، وقد زال افريز المدخل ، ولم يبق  
الا شطية بارزة من الحجر الذي تكومت منه المعارضة الألفية فوق المدخل .  
وكان يبلغ طول هذا الحجر عندما كان كاملا أربعين قدما وعشر بوصات  
ولابد ان ارتفاع المدخل كان يبلغ مائة قدم .

وتقدمنا بعد ان تركنا الى اليمين تماثيل عملاقة مشوهة ، نقش  
على ذراع وصدر كل منها خرطوش الملك رمسيس الثاني ، وعبرنا الظل  
الذي على العتبة ووصلنا الى القاعة السفلية الشهيرة التي بناها الملك  
سيتي الأول .

لقد كتب الكثير عن هذه القاعة كما نشرت عنها صور كثيرة ، ولكن  
لا تستطيع أية كتابات أو فنون أن تنقل إلينا أكثر من انطباع قزمي شديد  
الشحوب . ومن الصعب وصفها بالكلمات لجرد تقديم صورة واضحة  
عنها ، ان مساحتها كبيرة ، وتأثيرها عظيم ، وتثير في الانسان احساسا  
بالدهشة التي تمجزه عن النطق ، وصغر السن ، والقصور بشكل كامل  
ومساق .

انه مكان يدفعك الى الصمت ويجزك ليس فقط عن الكلام بل أيضا  
عن التفكير . وليس هذا فقط هو الانطباع الأول ، فانه فيما بعد وخلال

نفس المام عدنا في النهر في رحلة العودة ، ووسونا بجوار المكان وقضينا  
 أياما طويلة بين الأطلال ، وجبت أنني لم أقل كلمة واحدة في القاعة  
 الكبرى ، كان أفراد آخرون يقيسون محيط هذه الأساطين الضخمة ،  
 وكان آخرون يتسلقون هنا وهناك ، ويكتشفون وجهات النظر ، ويختبرون  
 دقة قياسات ويلكنسون ومارييت ، أما أنا فقد استطعت أن أنظر فقط  
 وأطل صامتة ، والنظر المجرد يمثل شيئا اذا نجح الانسان في التذكر ،  
 وقد صورت القاعة الكبرى بالكرونك في ركن مظلم من عقل طالما أنني  
 أمتلك الذاكرة ، لقد أغلقت عيني ونظرت إليها كما لو كنت هناك ،  
 ليس مرة واحدة كنا يحدث أثناء النظر الى الصورة ، ولكن بالتدريج مثلما  
 تلاحظ العينان الأشياء العظيمة وتنتقل خلال نطاق بصرى متسع . وقف  
 مرة أخرى بين هذه الأساطين الضخمة التي تظهر خلال الدروب من أي  
 زاوية تنظر إليها .



يهو الأساطين بالكرونك

اننى ارى هذه الاساطين ملفوفة فى ظلال غامرة وحزم عريضة من الضوء ، اننى اراها منقوشة وملونة بأشكال الآلهة والملوك مع شعاعات الاسماء الملكية ، ومذابيح تقديم القرابين ، وأشكال الحيوانات المقدسة ، ورموز الحكمة والحقيقة . ان محيط هذه الاساطين ضخم ، وعندما أقف عند قاعدة واحد منها - أو ما يبدو أنه القاعدة - لأن رصف الأرضية الأصلية مدفون تحت الأرض بمقدار سبعة أقدام، أجد ان الاحاطة بالأسطون الواحد تحتاج الى ستة رجال يقفون حوله بأذرعهم ممتدة وقد تلامست أطراف أصابع ذراعى كل منهم بأطراف أصابع ذراعى الآخر ، ان الأسطون الواحد يلقى بظل عرضه اثني عشر قدما ، ومثل هذا الظل لا يلقى الا برج كبير . أما قمة الأسطون التى ترتفع فوق رؤوسنا فتظهر كما لو كانت قد وضعت هناك لتحمل السماء ، وقد نحتت على شكل زهرة اللوتس للمتفتحة ، وهى تلمع باللون أبدية - ألوان مازالت زاهية بالرغم من انها تقع تحت ملامسة أيد ملوثة بالتراب على مدى أكثر من ثلاثة آلاف عام ، ان الأسطون لا يحتاج الى ستة رجال بل اثني عشر رجلا للدوران حول هذه القمة الدائرية لهذه الزهرة الهائلة .

وتتشابه الاثنا عشر أسطونا الوسطى فى هذا الحجم الضخم ، أما بقية الاساطين ( وعددها اثنان وعشرون ومائة ) فهى ضخمة كذاك ولكنها أصغر ، ولم يتبقى من السقف الذى كانت تحمله الا العوارض التى هى عبارة عن أحجار منحوتة من كتل صخرية كبيرة (١) ، ومنقوشة وملونة تقوم مقام القنطرة فى الفراغ الواقع ما بين كل أسطون والأسطون الذى يليه ، وتفرش التربة السفلية بخطوط من الظلال .

وبالنظر الى أعلى وأسفل العرب الأوسط نرى فى أحد الطرفين حسلة تشبه اللهب ، ونرى فى الطرف الآخر نخلة منعزلة فى مواجهة

---

(١) لم يذكر حجم هذه الاحجار فى أى كتاب من كتبنا . وقد قمت بقياس طول أحد الظلال مع الأخذ فى الاعتبار اضافة ٢٠ قدما عند كل طرف تمثل المسافة الضرورية للوصول الى مركز كل من الاسطونين اللذين يحملان الحجر ، وقد وجد ان الكتلة العلوية لابد وان يبلغ طولها ٢٥ قدما - أما أبعاد البهو الكبير فهى ١٧٠ قدما للطول ، ٢٢٧ قدما للمعرض وهو يتضمن ١٢٤ أسطونا ، ترتفع الاساطين الاثنا عشر الوسطى منها بمقدار ٦٢ قدما ( حوالى ٧٠ قدما بعد اضافة القاعدة المربعة والطبقة الحجرية المسطحة التى تعلو قمة الاسطون ) بينما يبلغ محيطه ٢٤ قدما و٦ برصات ، أما الاساطين الأصغر فأن طول الواحد منها يبلغ ٤٢ قدما ، ٥٠ برصات ومحيطه ٢٨ قدما . وجميع الاساطين قد دفنت فى الأرض الى عمق يصل الى ستة أو سبعة أقدام فى الرواسب الخينية التى تغطت عن الفيضانات التى حدثت خلال فترة تتراوح ما بين ثلاثة الى أربعة آلاف عام .

خلفية عبارة عن جبل أحمر اللون . أما عن اليمين واليسار فظهر من خلال صفوف طويلة من الأساطين ، لوحة من نقوش بارزة ضخمة تتخذ شكل صفوف على الحوائط غير المسقوفة التي تتوزع في كل اتجاه ، وكما هي العادة فقد كان الملك ظاهرا في كل مجموعة وهو يقدم فروض العبادة المعتادة بينما تستقبله الآلهة وتباركه . وكانت هذه الأشكال الفنية الرفيعة التي يظهر نصفها في الضوء والنصف الآخر في الظل ، تبرز بشكل واضح وبدون لون ، ويبلغ ارتفاع كل شكل منها حوالى ثمانية عشر أو عشرين قدما ، وبالكاد تظهر أكثر غرابة عندما كان السقف الضخم في مكانه مع وجود ضوء الفسق الدائم .

ولكن من الصعب أن نتخيل وجود سقف فوقها لأنه يفلق الاتساع الذى يفتح نحو السماء ، انها تقوم جميعا في موضعها المناسب ، ويشعر الانسان الى حد ما بأنه لم يكن من الضروري وجود شيء يفصل بين مثل هذه الأساطين والأعماق الزرقاء اللانهائية للسماء .

وكان الطريق العظيم مضاء بما فيه الكفاية بفعل صف مزدوج من انوافذ التي في الجزء العلوى من الحائط الذى يبرز من السقف وما زال بعضها باقيا حتى الآن ، وقد افترض بعض الدارسين أنها ربما كانت زجاجية ، ولكن هذا غير محتمل لسببين : الأول هو أن واحدا أو اثنين من براويز هذه النوافذ الضخمة مازال يتضمن المشرية الحجرية الصلبة التي تغطيها والتي يبدو في الوقت الحالى أنها قامت مقام المادة نصف الشفافة . والثانى هو عدم وجود دليل يبين أن المصريين القدماء قد صنعوا ألواح الزجاج أو أنهم استخدموه في مبانيهم بهذه الطريقة رغم أنهم عرفوا استخدام أنابيب النفع لصناعة الزجاج منذ أيام خوفو .

كيف كتبت العبارة القائلة بأن البهو الكبير في الكرنك هو أعظم الأعمال المعمارية التي صممت ونفذت بأيدي الانسان ؟ وكيف أمكن تكرار هذه العبارة ؟ يقول لنا أحد المؤلفين أن مساحته تبلغ أربعة أضعاف المنطقة التي تقوم فيها كاتدرائية نوتردام في باريس ، بينما يقارنها مؤلف آخر بكاتدرائية القديس بطرس في روما . وبينما يتحدث الجميع عن عدم قدرتهم على وصفه الا أنهم يحاولون تقديم هذا الوصف ، وذلك لكي ينقلوا صورة ملموسة لن لم يشاهده ، ولكن ذلك مستحيل كما سبق أن قلت ، ولو كان يشبه هذا المكان أو ذاك لما صعبت علينا مهمة وصفه ، ولكن الحقيقة أنه لا يوجد مبنى في هذا العالم الواسع نستطيع أن نقارنه به ،

فالأهرام أكثر عظمة ، أما مسرح الكولوزيوم ( فى روما ) فيغطى مساحة أكبر ، أما معبد البارثينون ( فى أثينا ) فأكثر جمالا ، ولكن فهو الأعمدة يتفوق عليها جميعا من حيث عظمة الفكرة ، وضخامة التماثيل ، وجلال التنظيم الرفيع . ان هذا المخل وهذه الأعمدة هي كلها من عجائب الدنيا . كيف تم رفع هذه المارضة الحجرية الأفقية ؟ وكيف تم نصب هذه الأعمدة ؟ يقول مشاهد حديث العهد بعد أن دخل بين هذه الأعمدة الجبارة : « ستشعر بأنك قد انكشيت حتى أصبحت فى مثل حجم وعجن الذبابة » ولكننى أظن أنك ستشعر بأكثر من ذلك ، انك ستذهل عندما تفكر فى الرجال الأقوياء الذين صنعوها وستقول لنفسك : « لقد كان هناك عمالقة حقيقيون فى تلك الأيام » .

وربما أحس السائح الذى يجد نفسه لأول مرة كما لو كان فى وسط غابة من أشجار المطاط الضخمة الحجم والارتفاع *Willingtonia Gigantica* نفس الاحساس الساحق بالرهبة والغرابة ، ولكن الأشجار الضخمة بالرغم من أنها احتاجت الى ثلاثة آلاف عام لكي تنمو وتصل الى هذا الحجم ، الا أنها تفتقد الاثارة والغموض اللذين يحققهما العمل الانسانى ، انها لا تقرب بجلورها فى أعماق ستة آلاف عام من التاريخ ، وكذلك لم تترك بدما ودعوى الملايين (١) الذين لم تعرف حياتهم أصواتا تقل فى جرسها الموسيقى عن غناء الطيور ، أو عويل الرياح الليلية وهي تكنس مرتفعات كلنجيرا (٢) ولكن يبدو أن كل نفس ينطلق خلال أجنحة الكرنك الملونة ، يرجع صدها حاملا تنهدات هؤلاء الذين قضوا نحبهم فى الحجر ، وفوق الجاديف ، وتحت عجلات مركبة الغازى .

وبالرغم من أن البهو السفلى بناه سيتي الأول والد رمسيس الثانى الا أن بعض علماء المصريات يفترضون أنه قد صمم - ان لم يكن قد بدأ تنفيذه - فى عهد أمنحوتب الثالث الذى أسس معبد الأقصر وأقام التماثيل الضخمة التى فى السهل . ويحتمل أن تكون هذه الخراطيش المنحوتة بوفرة على الأسطون والاطار الخشبي الذى يحيط بالباب ، لا تتضمن سوى أسماء سبتي ، الذى لا تشك فى أنه قام بتنفيذ العمل كله ، وأسماء رمسيس الذى أكمله .

---

(١) لقد حسب العلماء أن كل حجر فى هذه المعابد الفرعونية الضخمة يساوى على الأقل حياة إنسان .  
(٢) تقع جنوب امستاليا الشمالية - ( المترجم ) .



والآن ، أليس غريبا أن تعرف اسم وتاريخ المهندس الذى أشرف على بناء هذا البهو العجيب ، وصمم المدخل الضخم الذى يستعمل للدخول إليه ، والبوابتين العظيمتين اللتين تقمان على كلا الجانبين ؟ أليس من المثير أن ننظر الى صورته ونعرف أى صنف من الرجال كان ينتمى إليه ؟ حسنا • إن القاعة المصرية فى متحف ميونيخ تتضمن تمثالا

وجد فى طيبة منذ حوالى سبعين عاما يمثل ذلك الرجل وقد نقش اسمه عليه ، كان اسمه : باك - ان - خونسو ( خادم خونسو ) انه يجلس على الأرض فى حالة تأمل وقد أطلق لحيته وارتدى رداءه ، وقد ظهر من النقوش على ظهر التمثال أنه رجل يتميز بقدرة غير عادية ، وتسجل هذه النقوش خطوة خطوة ، ترقيته الى أعلى درجات السلطة ، لقد حصل على منصب رئيس الكهنة والنبى الأول للاله آمون خلال حكم سبتى الأول ، وأصبح كبير المهندسين لمدينة طيبة خلال حكم رمسيس الثانى ، ونال تفويضا ملكيا بالإشراف على زخرفة المعابد ، وعندما أقام رمسيس الثانى أثرا لأبيه المقدس آمون رع تم تنفيذ بناء هذا الأثر تحت إشراف باك - ان - خونسو • ويمضى النقش هنا كما ترجمه مسيو ديفيريا فيقول انه « أقام الصرح المقدس فى البوابة العليا فى دار آمون (١) وأقام مسلات من الجرانيت وعمل صواري ذهبية للأعلام ، وأضاف صفوفًا من الأساطين البالغة الضخامة » •

ويظن مسيو ديفيريا أن معبد القرنة قد يكون هو المقصود هنا • ولكن يجوز الاعتراض على ذلك بأن معبد القرنة يقع فى الجزء السفلى وليس العلوى من طيبة ، وأنه لا توجد فى معبد القرنة صفوف من الأساطين الضخمة أو مسلات ، والأكثر من ذلك هو أنه لسبب غير معروف لدينا حاليا يبدو أن إقامة المسلات قد انحصرت كلية فى البر الشرقى لنهر النيل • ومن الممكن ألا تكون الأعمال التى سردت هنا قد نفذت لنفس المعبد وحده • ان « الصرح المقدس فى البوابة الشمالية لمسكن آمون » لابد وأن يكون هو معبد الأقصر الذى زينه رمسيس بالمسلتين الوحيدتين اللتين تنسبان إليه فى طيبة ، والصرح الذى أقامه لأبيه المقدس آمون ( من الواضح أنه بناء جديد ) من المحال أن يكون شيئا آخر غير

---

(١) بر آمون أو يا آمون هو أحد الأسماء القديمة لمدينة طيبة التى كانت هى المدينة المقسمة المخصصة للاله آمون • وقد نسب البعض كذلك كلمة أبت أو أبوت أو أبيتو الى أصل هندي المائى بمعنى دار أو مسكن وهو اسم آخر لمدينة طيبة ولكن من المحتمل أن يكون أكثر أسماء المدينة استخداما هو پواز Uas •

الرمسيوم ، بينما « صفوف الأساطين البالغة الضخامة » التي ذكرت بوصفها اضافات ، يبدو كما لو أنها تخص فقط البهو السفلى في الكرنك ، وهذا السؤال في جميع الحالات ملىء بالاثارة . ويسعدنا الاعتقاد بأننا لا نجد في تمثال متحف ميونيخ مجرد صورة لشخص لعب دور مايكل أنجلو في الكرنك خلال فترة مضت ودخلت في طي النسيان ، ولكنه كان أيضا مصمم Ictinus الرمسيوم ، لأن الرمسيوم هو بارثينون طيبة .

عندما انتهينا من الجولة في الأطلال الرئيسية ، كانت الشمس تميل الى الغروب والظلال تتمدد ، فركبنا حميرنا واتجهنا نحو الأقصر . أما وصف ما رأيناه بعد مغادرة البهو الكبير فلابد وأنه سيستغرق فصلا كاملا من الكتاب . ان المسلات الضخمة المصنوعة من الجرانيت اللامع ، التي أقيم بعضها ، بينما تهشم بعضها الآخر ، والخطوط الضخمة على الحوائط المنقوشة التي غطتها موضوعات المعركة العجيبة ، والمواكب المقدسة ، والتسجيل التفصيلي لأعمال الملوك ، والأقنية المحطمة المحاطة بصفوف من التماثيل التي بدون رؤوس ، والهيكल المبنى بكامله بالجرانيت اللامع ، والنقوش المحفورة مثل الجوهرة ، وبهو الأساطين الثانى الذى يعود تاريخه الى الأيام الأولى للملك تحتمس الثالث ، والمتاهات المكونة من الحجرات التي بدون سقف ، والتماثيل المشوهة ، والبوابات المهشمة ، والأساطين الساقطة ، والقواعد الصلبة ، والنقوش الهيروغليفية التي ليس لها نهاية ، التي حملقنا فيها ، وهررنا بها ، قد تلتها عجائب حديثة ، ولا أجسر على تلخيص العدد الكبير من المعابد الصغيرة التي شاهدهاها خلال مسار هذا المسح السريع . وفي أحد الأماكن رأينا منطقة متموجة من حشائش الحلفاء الجافة ، التي جثمت في وسطها مجموعة محطمة ومشوهة ومهجورة من تماثيل الكباش الجرانيتية الخضراء ، وتماثيل برؤوس لبؤات . وفي مكان آخر رأينا تمثالا لصقر ضخم واقفا على قاعدته في وسط محيط من الخرائب . وقد مررنا بالمزيد من طرق الكباش ، والمزيد من البوابات ، والمزيد من التماثيل قبل أن يقودنا الطريق الذى اتخذناه في العودة للدوران حول ذلك الذى أتينا منه . وفي ذلك الوقت وصلنا الى ضريح الشيخ عند حلول الغسق ، وركبنا حميرنا عبر السهل في صمت وارتباك . ألم أقل ان ذلك كان يشبه الحلم ؟

## الفصل التاسع

### من طيبة الى أسوان

تلا غروب شمس مصر الصافية ليل مليء بالأعاصير ، وقد بدأ هبوب الرياح حوالى الساعة العاشرة ، وعند منتصف الليل تحول النهر الى أمواج عاتية ، وأخذت ذهبيتنا تترنح فى مرساها مثل سفينة فى البحر ، وأخذت الرمال تهب من الصحراء الليبية فى نفحات غاضبة ، وتخيطن فى نوافذ قمرتنا مثل الواابل . وكنا فى كل لحظة نصطدم اما بالضفة او بالقرب . وأخيرا وقبل الفجر بقليل ، انهارت قطعة ضخمة من الضفة ، وأصدرت صوتا كالرعد وهى تندفع كالانهيار الثلجى فوق سطح الذهبية ، وحينذاك انزعج الرئيس حسن من أجل سلامة المركب وجذبنا الى ركن صغير مخفى عن الرياح على ارتفاع عدة مئات من الياردات . وعلى الصوم فأننا بعد اللجوء الى هذا الركن عشنا ليلة تفيض بالنشاط لم تصادف مثلها منذ رحيلنا عن بنى صويف .

وفى صباح اليوم التالى كان المنظر كثيبا ، فالنهر ترتفع أمواجه مزبدة ، وتجمعت القوارب معا أسفل الشاطئ ، واختفت الضفة الغربية داخل سحب من الرمال ، وأصبح السير مستحيلا لأن الرياح كانت منصبة علينا ولم يكن المضى الى أى مكان على الأرض موضع سؤال . وكان معبد الكرنك يظهر ضخما من خلال العاصفة الرملية ولكن الانسان يحتاج الى خودة الغواص لحماية العينين والأذنين من الدمار .

وعند الظهر هدا غضب الرياح بحيث استطعنا عبور النهر وركوب الحميز الى مدينة هابو والرمسيوم ، وقد حققنا لمحة عابرة نحو هذه الاطلال المجدبة ، ولكننى لن أتحدث عنها الآن ، فقد تعرفنا إليها بشكل أفضل فيما بعد فأصبح مجرد الانطباع الاول لا يستحق التسجيل .

وفى اليوم التالى ساعدنا النسيم المناسب رغم رفته ، على المضى حتى أرمنت ، وهى مدينة هرمونثيس Hermonthis ( أرمنت ) البطلمية ،

والتي كانت يوما ما مقر معبد كبير ، وهي الآن مقر مصنع كيبر للسكر .  
ورسونا هنا لقضاء الليل ، وبعد الغداء وصلتنا زيارة رسمية من البك  
- وهو رجل طويل ونحيف حاد الملامح لامع العينين ، يرتدى الملابس  
الأفريقية - ومن الواضح أنه كان وجيها وحسن التربية . وقد جاء بصحبة  
سكرتيره القواس وحامل غليونه ، وعرفنا الآن أن بك أرمنت هو شخصية  
مرموقة في هذه الأنحاء ، أنه حاكم المدينة وهو أيضا المشرف على مصنع  
السكر ، كما أن له سلطة عسكرية ، وكان قصره وحدائقه في موضع  
قريب ، وكذلك كان يخته الخاص في مرساه على النهر ، وهو تركى  
الأصل مثل كل كبار الموظفين في مصر . أما السكرتير الذي كان هو الأخ  
الأصغر للبك فقد ارتدى رداء خارجيا بدون أكمام ذا لون بني ، فوق  
جلباب أبيض طويل ، وترك شبشبته عند باب الصالون . وجلس طول  
الوقت طاويا أصابع قدميه الى أسفل ، فظهرت قدماء داخل الجورب مثل  
قبضتين مضمومتين ، وقد ارتدى كل من الرجلين طربوشا وحمل عصا  
الزيارة ، وبالمناسبة فإن عصا الزيارة تلعب دورا بارزا في الحياة المصرية  
الحديثة ، ويبلغ طولها قدما ونصف القدم وقد وضع في كل من طرفيها  
مبسم من الذهب أو الفضة ، ومن المفروض أنها تضيف لحاملها آخر  
لمسات الرشاقة .

وقد أسمعنا ضيوفنا بتقديم القهوة والليمونادة ، كما تجاذبنا معهم  
أطراف الحديث بقدر استطاعتنا . وقص علينا البك الذي لم يكن يتحدث  
الا التركية والعربية ، قصة شيقة عن أشغال السكر ، وأرسل حامل  
غليونه لاحضار حزمة من أعواد القصب وبعض عينات من السكر الخام ،  
والمبلور ، وذكر أن لديه ملاحظ عمال انجليزى وعدد من العمال الانجليز ،  
وأنه شديد الإعجاب والتقدير بالانجليز كشعب عظيم . أما عن عدم اهتمام  
العرب بأصناعتنا عن الآثار فإن إجاباته لم تكن شافية . لقد اختفى كل  
أثر للمعبد الكبير منذ زمن طويل ، بينما بقي من المعبد الصغير عدد قليل  
من الأساطين وجزء من الحوائط ، وهما يقعان خلف المدينة على مسافة  
بعيدة من النهر ، ولم يكن هناك ما يستحق المشاهدة الا القليل منها ،  
وهي كلها صغيرة وردية ولا تستحق مشقة الحديث عنها . أما عن القطع  
الأثرية فمن النادر العثور عليها ، وإذا عثر على شيء منها فإنه ضئيل  
القيمة .

وقد مرر علينا الجبل الذي كان يرتديه بوصفه فصا لأحد الخواتم  
فأعجبنا به . وأخيرا جاء الدور على السيدة الصغيرة لفحصه وإعادته الى  
صاحبه ، ولكنه رفض استعادته مع انحناء وإيماءة تشير الى عدم الرغبة

فى ذلك . لقد كان الحاتم مجرد لعبة لا تساوى شيئا ، ولكن السيدة أجبرت على قبوله رغم أنها لم تكن راغبة فى ذلك . ان الامتناع يعنى التعدى ، ولكن الطريقة التى حدث بها هذا القبول هى التى أعطت البهجة لهذا الحدث الصغير ، لأن ما تضمنه من الكياسة ، والاستجابة ، والمجاملة ، وعدم المبالاة ، كانت كلها جذيرة بالاعجاب . كان ماكربدى فى أفضل أيامه قادرا على أدائها بشكل رفيع ، ولكن حتى هو لم يكن من المحتمل أن يسهو عن التحفظ الشرقى الذى تميز به وجهه أرمنت .

ودعانا بعد ذلك لزيارة مصنع السكر ( أبيتنا ذلك لأن الوقت كان متأخرا ) فرحل فى الحال . وبعد ذلك بعشر دقائق وصلتنا مجموعة كاملة من الهدايا بينها ثلاث باقات كبيرة من الورد للسيدات ، واثنان من الجعارين وتمثال جنازى صغير من البورسلين الأخضر النادر ، وديك رومى حى . أما من جهتنا فقد أرسلنا فى المقابل مدية أنجليزية ومعهما مجموعة من الأنصال ، وعدة قوارير من المربى الانجليزية .

وفى صباح اليوم التالى هبت الرياح مع إشراقة الشمس ، وعند تناول الافطار رحلنا عن أرمنت الى ما بعدها ، وقد خيمتنا الرياح الطيبة طوال هذا اليوم ، كما أن النهر كان مزدهجا بقوارب البضائع ، ومضت فيلة بكامل سرعتها ، كما احتفظت السفينة الصغيرة بأجستونز بسرعتها . أما القسطاط وهى ذهبية انجليزية مصنوعة من الحديد ومزدهجة بالسائحين الانجليز ، فقد صاحبتنا طوال فترة بعد الظهر . وكنا جميعا متجهين نحو اسنا وهى مدينة تجارية كبيرة تقع على مسافة ستة وعشرين ميلا جنوب أرمنت ، وهنا فى اسنا كان من اللازم أن يقوم الرجال مرة أخرى بإعداد الحبز ، وظهر شوق الرئيس حسن الشديله للنزول أولا وتدير الفرن وشراء الدقيق قبل حلول الفسق . وكان ريس القسطاط وريس الباجستونز فى مثل شوقه ولنفس الأسباب . وفى نفس الوقت كان رجالنا شديدى الانفعال وهم يراقبون تحركات القوارب الأخرى ، وقد تعلقوا بحبل الشراع مثل جماعة من النحل ، مع طاعة الأوامر بنشاط غير مألوف ، وعندما اقتربنا من الهدف تزايدت حرارة السباق ، وأصبح تفوق كل سفينة هو الهدف وتناسى الجميع مسألة الحبز مع هذا السباق . وأخيرا وصلت النهييات الثلاث فى وقت واحد ، ورست بجانب بعضها أمام صف من المقاهى الصغيرة خارج المدينة .

وتقع اسنا ( واسمها المصرى القديم مسمى واللاتينى لاتوبوليس Leptopolis ) فوق نلال المدينة القديمة ، وهى مدينة كبيرة تشبه المنيا

من حيث المساحة ، وهي أيضا عاصمه وحلة إدارية مثلها • وهنا أعدد التراجمة امدادات الجير ، والفحم النباتي والدقيق والمعدات الحية اللازمة للرحلة الى النوبة ، وأخذ البحارة يخبزون خبزهم للمرة الأخيرة قبل عودتهم الى مصر ، ذلك لأن الطعام نادر في النوبة ، والأسعار مرتفعة بالإضافة الى عدم وجود أفران عمومية •

وقد وصلنا الى اسنا حوالى الساعة الخامسة فى يوم انعقاد السوق ، ولم تكن السوق قد انفضت بعد ، ولما مضينا خلال متاهة الحواري الطينية وبيوتها الخالية من النوافذ ، حيث جثم كبار السن يدخنون ، تحت كل شبر من الحائط الظليل ، وبينما تجتمع الأطفال مثل الذباب ، كانت صيحة البقشيش تتر متوالية فى آذاننا • ثم أتينا الى فضاء واسع فى الجزء العلوى من المدينة ، وسرعان ما وجدنا أنفسنا فى وسط السوق، وهنا رأينا عامة الفلاحين يبيعون المنتجات الزراعية ، وأصحاب الأكشاك يعرضون الأمشاط ، والمرابيا ، والمناديل المطبوعة بألوان صارخة ، والأساور الرخيصة المصنوعة من العظام والزجاج الملون • وكانت الجمال ترقد مستريحة وتزجر نحو كل عابر ، بالإضافة الى الحمير الصبورة ، والكلاب الضالة ، والنساء المحجبات ، والرجال الذين يرتدون الأردية الزرقاء والسوداء ، وكافة المناظر والأصوات المعتادة فى السوق المحلية • وهنا أيضا وجدنا الرئيس حسن يساوم على شراء الدقيق وتلحمي يلح على بائع الفحم النباتي ، والسيدتان م • وب • تشتريان لنفسيهما الدويوك الرومية والأوز ، وكمية ضخمة من التبغ لبهارتهما • وكان أفضل المناظر هو منظر محل مهمل للعطارة فى مثل حجم كشك الحراسة ، وقد علقت على مدخله لافتة باللغة العربية ، بينما جلس فى داخله أعرايى محنى الظهر ، أشيب الشعر • فاشترينا زجاجة كبيرة من ماء الورد لعمل محلول لغسيل عيون مرضى الرمى •

وفى نفس الوقت كان هناك معبد اسنا ، وكان هذا المعبد كما قيل لنا ، يقع بجوار موقع السوق ، ونظرنا حولنا بحثا عن علامة قدل على وجود بوابة أو رواق دون جدوى • وقال العطار ان المعبد قريب ، وأشار راكب أحد الجمال الى بوابة خشبية متداعية بين منزلين متجاورين • وتطوع ولد صغير بأن يقودنا الى الطريق • وقد كنا شديدى الارتباك لأننا كنا نتوقع أن نرى المعبد شامخا فوق المنازل المحيطة كما هو الحال فى الأقصر ، ولم نفهم بأية حال كيف لا يمكن رؤية مثل هذا المبنى الضخم الذى توصل اليه هذه البوابة •

وعلى نكل حال ، فان الولد جرى مسرعا ودق على البوابة وصاح :  
« عباس ! عباس ! » وأضاف محمد على الذى كان يقوم بالحراسة بعض  
الطرائق المألوية بقبضة يده ، واحتشد جمع صغير دون أن يأتى عباس .

وكما هي المادة فقد تطوع المتفرجون بنصائحهم المجانية فأشاروا  
على الولد بأن يتسلق ، وعلى البحار أن يدق بصوت أعلى ، وقالوا ان  
عباس الغائب يمكن أن نجده فى قهوة مجاورة ، وقد عبرت عن رأى  
بعد أن نفذ صبرى بأنه لا يوجد معبد إطلاقا ، بينما ارتفعت دسنة من  
الأسوات تؤكد لى أن البرية ( المعبد ) ليست خرافة ، وأن المعبد كبير  
و « كويس » وأن جميع الانجليز يأتون لمشاهدته .

وفى وسط الضجة ، وعندهما قررنا أن تعود يائسين ، انفتحت  
البوابة ، وخرج رجال فصيلة القسطنط وهم يرتدون البنطلونات  
القصيرة ، وأخيرا سمح لنا بالدخول .

وهذا هو ما رأيناه أمامنا - فناء صغير محاط بحوايط طينية ، ورأينا  
فى الطرف البعيد من الفناء مدخلا متداعيا ، وظهرت خلفه كتلة غريبة  
الشكل وهائلة الحجم من الحجر الجيرى الأصفر . كانت مستطيلة  
ومنخفضة ومستوية السطح وفاقفة الضخامة ، عرفنا أنها الافريز المائرى  
لمعبد عظيم ، وعلى بعد خطوات قليلة شاهدنا معبدا غير مهتمد ولا مشوه ،  
ولكنه مدفون حتى ذقنه فى القمامة المتراكمة على مدى عدة قرون ، وكان  
واضحا أن هذا الجزء هو الرواق ، ووقفنا بالقرب منه تحت صف من  
الدعامات الضخمة التى تحملها أساطين مدفونة تحت أقدامنا ، وكان  
الافريز الثقيل بارزا فوق رؤوسنا ، وتبلغ المسافة ما بين المستوى الذى  
نقف عليه وحتى قمة هذا الافريز حوالى خمسة وعشرين قدما ، وهناك  
حائط مرتفع من الطين يحاذى الواجهة بطول عرضها تاركا بين الاثنين  
ممرًا يبلغ عرضه اثنى عشر قدما ، وكان هناك حاجز طينى منخفض وسور  
يصل ما بين كل دعامة وأخرى . وكان كل ما تلا ذلك غامضا ومنخفضا  
ومحاطا بالأسرار وهو عبارة عن حوة غارقة فى الظلام ظهرت فى وسطها  
أضباح باهتة للعديد من الأساطين التى نراها بصموبة ، ومن خلال فتحة  
بين اثنتين من الدعامات رأينا مجموعة من درجات سلم من القرميد تقود  
الى قاعة واسعة تقع أسفل سطح العالم الخارجى ، ذات مظهر مقبض  
ومربع ، وربما كانت هي بوابة الهاوية .

وبعد أن هبطنا مع هذه الدرجات وصلنا الى المستوى الأصلى  
للمعبد . الآن ونحن نطا الأرضية القديمة ، وننظر الى السقف الضخم

المجوف والمنقوش والملون مثل سقف معبد دندرة ، اعتقدنا أننا نقف حقا  
فى بهو الأساطين بمعبد دندرة مرة أخرى ، فهنا نجد نفس العدد من  
الأساطين ، ونفس ترتيب الحاجز الذى بينها ، ونفس المناخ العام  
والملامح الأساسية للتصميم ، ولكن معبد اسنا أكثر إثارة فى بعض نواحيه  
لأن الأساطين بالرغم من أنها أقل ضخامة عن مثيلتها التى فى معبد دندرة  
الا أنها أكثر رشاقة ، كما كانت أكثر ارتفاعا ، وكانت منقطة  
بأشكال الآلهة والشعارات وصفوف من النقوش الهيروغليفية ، وجميعها  
محفورة حفرا غائرا . أما تيجانها فانها ذات أشكال طبيعية تمثل أزهار  
اللوتس أو البردى ، أو رؤوس نخيل البلح بخلاف أساطين دندرة الضخمة  
التي تلتحف بتيجان تمثل رأس البقرة حتحور . وكذلك كانت النقوش  
المنحوتة على الحوائط مختلفة عن تلك التى فى دندرة ، وكذلك تختلف  
عن تلك التى فى الكرنك بدرجة كبيرة . وكانت الأشكال من الطراز  
البطلمي ، وجميعها ذات حجم واحد . وكانت النقوش متباعدة وليست  
متجمعة فى مجموعات مما جعلها تمثل أفضل أشكال زخارف الحائط التى  
أبداعها الإنسان ، فقد كانت موزعة فى أساطين متناسقة تغطي الاحساس  
باناقة العمل الضخم المعبر عن الحرية العظيمة التى استكمل بها هذا  
الانتاج اليدوى المضى . وذلك بالمقارنة مع طراز نقوش الكرنك الذى يتميز  
بالمبالغة .

وتحتل هذه الدرجات مكان الممثل الكبير . أما الموارض الرأسية  
وجزء من الافريز ، والحاجز الذى بين الأساطين التى دخلنا تحت دعائمها  
العلوية ، فقد كانت كلها نصف ظاهرة ونصف غائبة فى الرابية الصلبة  
التي ورامها . وكان الضوء يدخل من أعلى خلال فراغ ضيق جدا ، بحيث  
تحتاج العين الى التعود على الرؤية فى الظلام قبل أن تتعرف على أى من  
هذه التفاصيل ، وبالتدريج أخذت أشكال الآلهة المعروفة وغير المعروفة  
تنبثق من خلال الظلام .

وكان المعبد مخصصا للاله خنوم روح العالم الذى نراه الآن للمرة  
الأولى . أن رأسه رأس كبش ويمسك بيده علامة المنخ أو رمز الحياة (١) .

(١) كان الإله خنوم منذ الأزل أحد الآلهة الكونية المصرية ، فهو الخراف المقدس  
لله هو الذى أوجد الإنسان من الصلصال وخلق فيه نسمة الحياة . وهو يظهر أحيانا أثناء  
عملية تشكيل الإنسان الأول أو تلك البيضاء السرية التى خرج منها ليس الإنسان  
فقط بل العالم الكائن بواسطة عجلة الفخارنى المعروفة . وفى أحيان أخرى يرسم وهو فى  
قاربه ، يتحرك فوق صفة المياه فى فجر الخليقة . وفى عصر الأسرة العشرين تطابق الإله





كما أمكن التعرف على شكل جديد هو الإله بس (أ) وهو الإله المشوه الخلقه المختص بالمرح والبهجة . أما الشيء الثاني الذى اجتنب ابتهاها فهو أسطونان صغيران منعزلان قد بنيا بين الأساطين على يمين ويسار المدرجات ، وهما يشبهان جوسق الحراسة الحجرى . وكان كل منهما متكاملًا فى حد ذاته من حيث السقف والاقرن المنحوت والمدخل ، وأيضًا شبك صغير مربع فى الجانب . وتبين النقوش التى على مبنيين مشابهي لهما فى الرواق بمعبد ادفو ، أن الخزانة اليمنى قد تضمنت الكتب المقدسة الخاصة بالمعبد . بينما احتوت الخزانة التى على يسار المدخل الرئيسى ، مناظر للملك وهو يؤدي طقس التطهير . ولذلك فمن المحتمل أن يكون هذان الموجودان فى اسنا قد اقيما لنفس السبب .

والآن ، نحن نبحث عن القاعدة التالية ، وننظر بلا جدوى ، لأن المدخل الذى يقود إليها مسعود يحاط ، وكان الرواق قد كشف عنه فى أيام محمد على سنة ١٨٤٢ ، ليس تعبيرًا عن الاهتمام بالآثار ، ولكن لعمل مستودع سفلى لحفظ ملح البارود . وحتى ذلك الوقت وكما هو ظاهر فى رسم بكتاب ويلكنسون وعنوانه : ( طيبة وعنظر عام لمصر ) *Thebes and General view of Egypt* ، فقد كان الداخل ينوص بين رؤوس الأساطين لمسافة تقدر بمئة أقدام وقد استخدم مخزنًا للقطن . ولا نعرف شيئًا عن بقية البناء لعدم وضوح شيء . ومن المحتمل أنه فى مثل حجم معبد دندرة أو معبد ادفو ، وهو سليم كما يقول التقليد المحلى ، ولكنه لا يستطيع أن يشير الى مساحته التى تقع تحت أساسات المنازل الحديثة التى تحتشد فوق سطحه . ويذكر نقش كان شامليون قد أول من لاحظ ، أن تحتسب الثالث قد بنى هيكلًا من قبل . فهل ما زال ذلك الهيكل الأثرى موجودًا هناك ؟ وهل اتسع المعبد خطوة تحت حكم الملوك المتتابعين مثلما هو الحال بمعبد الأقصر ؟ أو أنه قد أعيد بناؤه فى احتفالات النصر مثلما حدث فى دندرة ؟ وهذه أسئلة محيرة إلا إذا

---

== خنوم مع الإله رع ، كما تطابق كذلك مع الإله آمون . وصار يعبد فى الواحة الكبرى فى العصر الإغريقى تحت اسم آمون خنوم . وهو يعرف أيضًا باسم « روح الإله » ويظهر فى هذه الشخصية وفى شخصيته الشمسية برأس كبش . أو على هيئة كبش . ومن بين الثابتة الأخرى « صانع الآلهة والناس » . وكذلك كان خنوم أحد آلهة الشلال وكبير آلهة الثلاث الذى عبد فى جزيرة الفنقين ، ويذكر نقش فى معبد فيلة أنه « صانع كل الموجودات ، وخالق كل الكائنات ، وإله أول الوجود ، إله الأبناء وإله الأمهات » .

(١) يظهر الإله بس فى الصور أحيانًا بوصفه إلهًا مملوكًا من آسيا . ويظهر مسلحًا بسيفه الذى يستلحه فوق رأسه . وهو معروف فى هذا الدور بوصفه إله الحاركة . وقد ورد ذكره كثيرًا بوصفه إله الرقص والموسيقى واللهو « ... ماريت بك » .

بحشنا عن أجوبتها بهدم ربع المدينة • وفى نفس الوقت كم من كنوز التاريخ المحفور ، وكم من الحجرات القنية بالنقوش ، وكم من التحف البرونزية المدفونة والتماثيل ستكون موجودة هنا فى انتظار معول من سيقوم بالحفر !

وقضت الكاتبة طوال اليوم التالى جالسة فى ركن من الممر الخارجى وهى ترسم رواق المعبد ، بينما كان الرجال يخبزون خبزهم • وقد أشرقت الشمس من الأفق الشرقى ، وغربت فى الأفق الغربى قبل الانتهاء من هذا الرسم ، ولكنها بقيت أكثر من ساعة تضىء مقدمة المعبد • وفى حوالى الساعة التاسعة والنصف صباحا بدأ ظهور الضوء على الشريط الحجرى فى الزاوية ، ثم ظهرت قمة أسطوان محددة بشرط رفيع من الضوء الذهبى ، ومع اتساع هذا الشريط ظهر الافريز فى لون نارى ، ثم برز المعبد كله فى النور وهو يناطح السماء ، وبعد ذلك أخذت الشمس تختفى بالتدريج ولكن فى وضوح تام عبر الفضاء الضيق الذى يملو الأفق ، وصارت الظلال رأسية ، وأخذ الضوء يبدل فى شكل الجوانب ، وفى الساعة العاشرة خيم الظل حتى نهاية اليوم ، وعند الظهر صارت الشمس فى قمة ارتفاعها ، وأخذت تيجان الأساطين الداخلية التى خيم عليها الظلام تضىء بفعل الضوء العجيب المنعكس ، وأضأت من الخارج بضوء جعلها تبدو مثل أعملة من ناز •

وهناك ضمن قواعد الحياة على النيل قاعدة تمنحك من النزول الى الشاطئ بدون حراسة • وحتى ذلك الوقت كان سلام قد أصبح كله تحت أمرى ، انه مواطن من أموان صغير السن ونشيط وذكى ومفعم بالحركة مع الطبع الحار ، فكان بذلك وجيها كاملا ، وكنت سعيدة بمعرفته • أما الدليل على حسن تربيته فهو ذلك اليوم الذى قضيناه فى اسنا ، وهو يوم كان من المفروض أن يقضيه فى التسكع فى أسواق العاديات والمقاهى ، ولابد أنه أحس بالملل مع الانشغال بقضاء اليوم مجبوسا بين الحائط الطينى والمعبد الغريب الشكل الذى بناه الجن الذين حكموا قبل عصر آدم • ولكن سلام لم يظهر عليه عدم الرضا ، وقد انطوى على نفسه فى أحد الأركان يراقب ما عمله ، وهو مستعد بالشمسية عندها تشمتد حرارة الشمس ، وأخذ يعيد ملء زجاجة الماء أو يمسك بصندوق بصندوق الألوان بهارة ، كما لو كان قد تدرب على ذلك منذ ولادته • وقد وصل غدائى فى الساعة الواحدة محفوظا فى حامل للأطباق • ولما كنت مشغولة بحيث لا أستطيع الانصراف عن العمل ، فقد نحييت الحامل جانبا وأرسلت سلام الى السوق لكى يشتري لنفسه غداء ، وهو عمل أبدى رغبته فى أدائه

بطريقة مهذبة • وقد اهديته مبلغ قرشين من الفضة وهو ما يساوى خمسة  
بشسات بالعملة الانجليزية ، ويستطيع بهذا المبلغ أن يشتري ثلاث أو  
أربع فطائر من الخبز المحلى الطازج وكلفة من اللحم المشوى وغشيرات  
ونصف رطل من التمر •

ولما كنت أعلم أن هذا القداء أفضل مما يتناوله هذا الصديق كل  
يوم ، كما أعلم أيضا أن بحارتنا قد تعردوا على تناول الطعام وقت الظهر ،  
فقد تعجبت وأنا أراه يترك هذه المأكولات اللذيذة دون أن يتذوقها ، فقلت  
فى صوت خفيض « بسم الله » محاولة إجباره على تناول الطعام فى كلمات  
لفظية ، بالإضافة الى الحركات التعبيرية ، فضحك وهز رأسه وطلب الاذن  
بتدخين سيجارة متمللا بأنه لا يشعر بالجوع • وعلى ذلك فقد مرت ثلاث  
ساعات • ولما كنت قد تعودت على الصوم الطويل ومع الاندماج فى الرسم  
الذى كنت أرسمه ، فقد نسيت كل ما يتعلق بحامل الأطباق ، وكانت  
الساعة قد تجاوزت الرابعة عندما بدأت فى اصلاح النسيج فى ضوء النهار  
باستخدام أقل وقت ممكن • والآن بدأ سلام الوفى فى تناول الطعام  
بشهية قضت على الفطائر والكفتة والتمر كما لو كان قد استخدم السحر •  
أما بخصوص ما بقى من غذائى فقد تناوله فى مثل لمح البصر • ولم أر  
انسانا يتناول طعامه بمثل هذه الشهية الا فى عروض التمثيل بالإشارات  
( البانتوميم ) • وفيما بعد جعلت تلحى يوبخه بسبب هذا الصوم الطويل  
الذى تطوع به •

فقال : « أقسم بالنبي - أننى لست خنزيرا أو كلبا حتى أتناول  
طعامى بينما السيلة صائمة » •

وبالمناسبة فأننا لم نكتشف الا عند اسنا هذا الأمر الغريب عندما  
عرض على أحد الأشخاص شراء قطعة من العملة المصرية القديمة • كان  
الرجل الذى يريد أن يبيعها قد وجدها عندما كان يحفر على عمق يئيد  
تحت التلال فى أطراف المدينة بحثا عن أملاح النيترات ، وتطوع بأن  
يطلنا على المكان ، وأخذ يقص روايته بمثل بساطة الأطفال ، ولسوء  
الحظ فانه بالرغم من حقيقة هذه العملة الأثرية الا أنها كانت تحدل الصورة  
المروقة للملك جورج الرابع ونقشا يبين قيمتها المتواضعة التى تساوى  
ربع بنس فقط • وفى مناسبة أخرى وأثناء الفترة الطويلة التى قضيناها  
فى الأقصر ، أحضر أحد الفلاحين الى القارب زرا زجاجيا مصنوعا فى  
برمنجهام وأقسم أنه وجهه فى إحدى المومياوات فى مقابر الملكات فى  
قرنة مرعى • وفى أحد الأيام جاء نفس الرجل الى خيمتى عندما كنت  
منشغلة فى الرسم ، وقد أحضر معه خيطا يضم عددا لا بأس به من  
البحارين ويقول انها أثرية فعلا ولا يمكن تكرار أصالتها •

فقلت له بأسف : لا أريدك أن تحضر لى المزيد من القطع الأثرية .  
إنها كلها قديمة ومستهلكة وغالية الثمن ، ألا يوجد لديك جوارين مقلدة ،  
جديدة وصالحة للاستعمال بحيث يستطيع الإنسان أن يرتديها ولا يخشى  
عليها من الكسر ؟ » •

وجاءت الاجابة الجاهزة : « انها مقلدة يا ست ! » •

فقلت : « ولكنك قلت منذ لحظة انها قطع أثرية أصيلة » •

فقال فى خجل : « ذلك لأننى ظننت أنك تريد أن تبتاع » •

فقلت : « ما دمت تريد أن تبتاع لى أشياء جديدة على أنها أثرية  
فكيف أتأكد أنك لن تبتاع لى أشياء قديمة على أنها جديدة ؟ » وهنا أجاب  
قائلاً انه قد صنع هذه الجوارين بنفسه • ولما خشى ألا أصدق حبه سحب من  
صدره قطعة صغيرة من الورق الخشن واستعار أحد أقلامى الرصاص  
ورسم أنقى صغيرة ، وطائر أبى منجل وبعض الأشكال الهرموزية  
المرونة بمهارة ملحوظة • ثم قال بنفخة الانتصار : « هل تصدقن الآن ؟ » •

فقلت : « أرى أنك تستطيع عمل طيور وأفان ولكن ذلك لا يبرهن  
على أنك تستطيع أن تصنع جوارين ولا يثبت كذلك أن هذه الجوارين  
جديدة » •

فاعترض قائلاً : « كلا يا ست • لقد صنعتها بهاتين اليدين ، لقد  
صنعتها ولكن فى اليوم السابق ، وأقسم بالله أنها لا يمكن أن تكون أحدث  
من ذلك » •

وهنا تدخل تلحى قائلاً : « ان جوارينك فى هذه الحالة جديدة جداً  
وستصاحب بالتشققات قبل انقضاء الشهر ، وستحسن أن تقوم الست  
بشراء بعض الجوارين فى الوقت المناسب » • وهنا لمس الفلاح حاجبه  
وصدره ، وقال فى جو من الصراحة الأيمنة : « الحقيقة أيها الترجمان هى  
أن هذه الجوارين قد صنعت فى وقت الفيضان • انها جديدة ولكن الى  
حد ما ، لقد صنعت فى موعدها الدقيق • وإذا تشققت فانك تستطيع  
أن تشكوئى الى الحاكم وسأناال علة مقابل ذلك ! » •

وقد ظهر لى أن أغرب ملامح هذا المنظر الصغير تتمثل فى البساطة  
الصحيبة التى أبداهها هذا الأعراي ، فقد دافع بكل دهائه ، وقدرته على  
الاحتياال حتى يرفع نفسه فوق مستوى الشك مثل طفل صغير • ولم

يحدث له من قبل أن كان صدق حديثه موضع الاختبار ، أو أنه نسب لنفسه صدق كل كلمة تقوه بها . والحقيقة هي أن الفلاح نصف بدائي ، وعلى الرغم من امعانه في الكذب ( ولا بد أنه كان أكبر كذاب تحت السماء ) الا أنه ظل انسانا تُردا يسهل قضاة ، كما يسهل الترفيه عنه ، وخداعة ، واستنارته ، وتهدة خاطره . انه يسرق قليلا ، ويحتال قليلا ، ولكنه يكتفب كثيرا . أما من الناحية الأخرى فإنه صبور ، ومضياف ، وبأدى الود ، ويثق بالآخرين . انه لا يتوقع البغضاء ، ولا يحملها في صدره ، ولا يرتكب جرائم كبيرة ، ولا يضمّر الانتقام ، وباختصار فإن محاسنه تفوق مساوئه . وكل انسان أو شعب يحتاج الى الارتقاء بسلوكه نحو الأفضل .

وقد يبدو أسلوب التعميم هذا تجاوزا من غريب عابر سبيل . الا أنه يلتبس العذر لأنه يحترم مصر أكثر من أى قطر آخر يضاهيها في الظروف . وفي أوروبا كما هو الحال في معظم أنحاء الشرق يرى الانسان القليل من الناس بحيث لا يمكن أن يشكل رأيا حولهم ، ولكن الأمر مختلف بالنسبة لمن يعيشون على النيل . وبصرف النظر عن الفنادق والسكك الحديدية والمدن ذات الطابع الأوربي ، فانك تتعامل مع المواطنين . ان المرضى الذين يحضرون الينا طلبا للعلاج ، ووجهاء الريف ، وموظفى الحكومة الذين يزورونك على ظهر مركبك ، ويسلونك على القساطى ، والمرشدين ، والأولاد الذين يسوقون الحمير ، والتجار الذين يمشون على الاحتيال ، كل ذلك يشكل معيننا لا ينتضب من الدراسات السلوكية ، ويعلمك الكثير عن الحياة المصرية أكثر من جميع الكتب التى كتبت عن السياحة النيلية . أما بحارتك وبعضهم من الأعراب والبعض الآخر من النوبيين فهم يمثلون عالما صغيرا فى حد ذاتهم . هناك رجل منهم قد ولد عبدا وسيحمل علامة النخاس معه الى القبر . وآخر لديه طفلان فى مدرسة ميس هو يتلى بالقاهرة وثالث تزوج حديثا وترك زوجته مريضة فى البيت ، وزمبا يجدها ميتة عند عودته كما أنه لا يسمع عنها أية أخبار فى الرقت الحال . وهكذا فإن وراء كل منهم قصة متواضعة ، قصة تحمل علامات الطفيلان المحلى ، والألزام المرعب ، والسخرية الأكثر رعبا . وهذه كلها تشكل الوقائع الأولية . وهؤلاء المساكين على استعداد يكفى للدلاء بأهمالهم ، واخطائهم ، واعذارهم . ومن خلال التعاطف معهم ، يمكن التعرف الى الناس ، ومن خلال الناس تتعرف الى الأمة ذاتها . لأن حياة العامة تكرر نفسها فيما عدا بعض الاختلافات البسيطة فى كل مكان يجرى فيه النيل ويقع تحت حكم الخديو . فالخصائص هي نفس الخصائص ، والوقائع هي نفس الوقائع ، ولا يختلف الا تبديل المناظر على مسرح الاحداث .

وعلى ذلك ، فقد يحدث أن السائح الذى يقضى حوالى ستة شهور فى رحلة نبيلة ، ويهتم بمصر والمصريين ، ربما يتعلم خلال هذه الفترة القصيرة الكثير عن هذا البلد وأهله أكثر مما يحدث فى قطر آخر أقل انعزالا وانحصارا فى كافة النواحي السياسية والاجتماعية والجغرافية .

ويذكرنى ذلك بأن السائح الذى يسافر فى النيل ، يشاهد القطر المصرى كله . لأن السائح الذى ينتقل من نقطة الى أخرى فى الأقطار الأخرى يتبع خطا رفيعا من الطريق أو السكة الحديد أو النهر ، تاركا مناطق واسعة لم تستكشف على كلا الجانبين . ولكن هناك أماكن قليلة فى مصر الوسطى والعليا - وليس فى النوبة - لا يستطيع الدارس أن يخط فيها باية ملامح أو يقوم بأى مسح لصفحة البلد منتقلا من صحراء الى صحراء . والافضل أن يقوم بهذا المسح مرات عديدة لأنه يساعد الدارس أكثر من أى شئ آخر فى فهم الفراغ الجبل التائه الذى شق النيل خلاله طريقه على مدى الحقب الانتهائية ، كما يساعد الدارس فى معرفة ماهية الرداء المكون من الرواسب الطينية الذى يغطى هذا البلد الذى هو «هبة النيل» .

وقد واجهنا صباح مقبض رمادى اللون ، ونسيم ضعيف ومتقطع ، رويد رويدا فى طريقنا من اسنا الى ادفو . كما ظهر الخبز الحديد بوصفه حملا ثقيل على المركب بعد وضعه على السطح ، وقد تكوم فى كومة ضخمة عند طرف السطح العلوى ، وقد احتاج تقطيعه الى جهد أربعة رجال طوال يوم كامل ، وسببت لنا ثورتهم المتواصلة الكثير من الارتباك . وكان تلحمى يصيح بين وقت وآخر : « اسكت يا خليفة ! اسكت يا على ! انك لست على السطح الخاص بك . ان الحواجب لا يستطيعون أن يقرؤوا أو يكتبوا هذا الهراء الذى تتحدثون به » .

فكانوا يصمتون لمدة دقيقة ونصف دقيقة .

ولكن من السهل عليك أن تجعل قردا يتوقف عن الثرثرة ولا يستطيع ذلك بالنسبة للأعرابي ، فكان رجالنا يتحدثون باستمرار ، وكان حديثهم يدور دائما حول النقود . وعندما نستمع اليهم نجلهم يتحدثون بكلمات من نوعية «خمسة قروش» ، «نصف ريال» ، «اثنين شلن» . ولم نعرف أبدا كيف كانت النقود تلعب مثل هذا الدور الصغير فى حياتهم بينما كانت تلعب مثل هذا الدور الكبير فى أحاديثهم .

وحسبى منتصف النهار عبرنا الكاب التى كانت تعرف باسم Eilethyias قديما . وهناك أخذ الوادى الصخرى يضيق ، كما كان

هناك أيضا ضريع لأحد المشايخ على حافة الجبل من فوق ، وعدد قليل من مجموعات النخيل ، وبعض بقايا ما يشبه حائطاً طويلاً مبنياً من الطوب اللبنى بزاوية عمودية على النهر ، وكتلة منعزلة من صخرة مجوفة من الحجر الجيري ، تركت ظاهرة فى وسط محجر متهاالك • وكانت تلك هى كل ما شاهدناه من الكاب عند مرور الذهبية بها •

والآن ومع مرور فترة بعد الظهر المتراخية ، لاحت صروح معبد ادفو المخلفة بالضباب من على مسافة بعيدة ، وكنا نشاهدها لفترة طويلة قبل ظهورها ونحن نحسب كل ميل على الطريق ، وكل دقيقة من ضوء النهار • وكان النسيم قد توقف عن الهبوب حينذاك ، بينما امتلأ النهر أمامنا ناعماً ومتألفاً مثل بركة الماء • وأخذ تسعة من الرجال فى سحب المركب الى ادفو ، فهل ستصل فى وقت يسمح بمشاهدة معبد ادفو قبل حلول الليل ؟

وكان الرئيس حسن يبدو متشككاً ولكنه يحتمى كعادته فى عبارة «ان شاء الله» ، وكان تلحى يتحدث عن انزال بحار لكى يمدو فيسبقنا ويأمر بإحضار البحير ، بينما كانت فيلة تزحف ببطء ، وأخذت الشمس تزول مخفية خلف سحابة رقيقة ، بينما كانت هاتان البوابتان لتليان بظلالهما أعلى وأعلى فوق الأفق كالشبح ولكنهما ظلتا على مسافة بعيدة •

وفجأة توقف السحب ، ونظروا خلفهم وصاحوا نحو الذين على سطح المركب وبدؤوا فى سحب القارب الى البر • وأخذ الرئيس حسن يشير بفرح نحو شريط أبيض عبر سطح النهر الناعم بمسافة تقدر بنصف الميل • وكان بحارة الفسطاط يحتشدون بأعلى السارية ، بينما عمل بحارة الباجستونز على افساح المكان لذهبيتهم • وكان رجالنا يستعدون لقفز الجبل والقفز فوق سطح المركب عندما تقترب فيلة من البر •

وكانت الرياح المتقلبة المزاج التى لا تهب الا عندما لا نريها ، تقترب !

أما وقد وصلت الفسطاط فى المؤخرة فقد نشرت شرايعها الضخم واستقبلت أول نسمة • وجاء الدور على الباجستونز بعد ذلك • أما فيلة فقد تركت جناحيها يرفرفان ، وأطلقت طلقاتها لتفسيح الطريق أمامها • وفى دقائق قليلة انسابت المراكب الثلاث تسوقها ربح عظيمة •

أما البوابتان العظيمتان اللتان ظهرتتا بعيدتين منذ نصف ساعة فقد أصبحتا الآن هى متناول أيدينا • وكانت تحتها غابات من النخيل وآكواح



متجمعة كانت البوابتان تبرزان من بينها فى رفعة مقابل السماء الملبدة بالغيوم ، وسرعان ما تجاوزناها وتركناها خلفنا • وأخذ الغسق الرمادى يلفهما ، وأصبحنا لا نراها مرة أخرى • ثم هبط الليل بارداً وخالياً من ضوء النجوم ولكن هبوط الظلام لم يكن فى مثل سرعة الريح والسفينة التى تحملنا •

والآن ، ومع هذا السباق المشتعل الذى لا يكبح جماحه - خاصة فوق صفحة النيل ، فقد سارعنا الى بذل ما نستطيع من جهد بالدخول فى تجربة السرعة • ولم يمض وقت طويل حتى اندمجنا فى هذا الموضوع • انها مباراة للفوز ، فقد كانت فيلة ضد القسطاط ، والباجستونز ضد الانئين مما • ونقول فى لغة بسيطة ان ذلك كان سباقا فى السرعة • وكانت الذهبيتان اللتان فى المقدمة متعادلتين • وكانت فيلة أضخم من القسطاط ولكن الشراع الرئيسى للقسطاط كان اكبر حجما • ومن جهة أخرى كانت القسطاط مصنوعة من الحديد بينما بنيت فيلة من الخشب ، وقد سهل ذلك من عملية سحبها من الشاطئ الرملى ، وجعلها أخف قيادة • أما الباجستونز فهى تحمل شراعا رئيسيا وتستطيع أن تسرع عند الحاجة • وفى نفس الوقت كان السباق واحداً من السباقات التى تختلف فيها ضربات الحظ • والآن فان القسطاط تندفع للأمام ، ثم تندفع فيلة بعدها • كنا نتجاوزها مرة ، ونتجاوزنا هى مرة أخرى • كما كنا نسحب الريح من احدهما لصالح الأخرى ، ونستفيد من كل دوران ، وننشر كل شراع • وكنا قد التصقنا بقواربنا بحيث أصبحنا أشد شوقا للفوز ، كما لو كانت هناك جائزة فى انتظارنا • وفى هذه الظروف أصبح من الصعب علينا ارساء المراكب طوال الليل • وما دمنا قد بدأنا المباراة فاننا لا نستطيع أن نمضى الى أبعد مما تسوقنا اليه الريح • وكان بحارتنا منشوقين مثلنا للفوز • ومع قدوم الليل زادت سرعة الريح وازداد معها انفعالنا ، وظلت المراكب تطارد بعضها البعض بطول النهر المظلم ، وتنتشر الرذاذ من أقواسها ، وترمى بخطوط عريضة من الزبد خلفها • وكانت نوافذ قمرتها مضادة كلها من الداخل ، وتلقى بشعلات اللهب الخافقة على أمواج البحر التى تحتها • وكانت المصابيح المعلقة فى قمة صواربها تلمع بالوانها البرتقالية ، والأرجوانية والقرمزية خلال الغسق مثل الجواهر • وسرعان ما انقشعت السحابة ، وصفت السماء ، وظهرت النجوم ، وعوت الرياح ، واهتز زجاج النوافذ وتموجت ذراع دفة القارب ، وصاح البحارة وتسابقوا ، وخبطت الجبال فوقنا ، بينما كنا جالسين فى قمراتنا الضيقة نقضى نصف الليل ونحن ننظر من نوافذنا الخاصة بنا • وعضبت عدة ساعات على هذا المتوال ، وفى حوالى الساعة الثالثة صباحا • اندفعت ..

التراب الثلاث وانفرت في شاطئى. رمى بعد هزة عنيفة وارتداد شديد وصياح ، ومشاجرة ! ثم طار الرجال لكي يطووا الشراع الخفاق ، فكان بعضهم يمسك بالصوى الطويلة التى تدفع فى قاع النهر ، بينما كان الآخرون مثل العفاريت التى بلغت أشدها فى الظلام ، وهم يتقافزون من سطح المركب الى البحر ويعملون فى دفع السفينة باكتافهم . واخذوا يبادلون فيما بينهم وبين الذين على السطح عبارات غنائية تدفع الى بذل المزيد من الجهد . وأخيرا وبعد معركة جنونية استمرت عشر دقائق ، انزلت قبلة تاركة الذهبيتين الآخرين جانحتين على الأرض فى وسط النهر .

وقبل قدوم الصباح بقليل انقضت الليلة كثيرة الضوضاء ، واخذنا الى النوم لكي نستيقظ مرة أخرى فى الساعة السابعة على صوت تلحيمى وهو يملن أن السفينتين الباجستونز والفسطاط قد اقتربنا منا ، وأنا قد تجاوزنا السلسلة وكوم امبو . وتركناهما خلفنا . وأنا أصبحنا على مسافة ستة وأربعين ميلا من ادفر وأن الرياح الطيبة ما زالت تهب .

أنا الآن على بعد خمسة عشر ميلا من اسوان ، ومجرى النيل هنا ضيق جدا ، وأن خصائص المنظر قد تغيرت ، لقد اتجهت ابصارنا نحو الصحراء الشرقية ( العربية ) واقتربنا من حدود الجبال الجبرائيلية انسوداء ، بينما كانت هناك على جانب الصحراء الغربية ( الليبية ) سلسلة من التلال الرملية المرتفعة ، وقد تكلل كل منها بأكليل من الصخور الداكنة ، وقد انتشرت أشجار النخيل بكثافة على كلتا الضفتين

وفى نفس الوقت استمر السباق. لقد كان فى الليلة الماضية مجرد رياضة ، أما فى هذه الليلة فهو شديد الجدية . لقد تسابقنا فى الليلة الماضية من باب العظمة ، أما فى هذه الليلة فأنا نتسابق من أجل الفوز . وقلت : « سامعنى الرئيس حسن جنيتها اذا وصلنا اسوان أولا » .

وبرقت عينا الرئيس ، بدون الحاجة الى تدخل الترجمان بيننا . كانت النظرة والنبرة واضحة بالنسبة له وضوح أحسن الكلمات العربية وصارت كلمة ( جنية ) السحرية هى الحكم الآن ، لأنها كانت تقنى جنيتها من العملة التى كانت تستخلف فى أيام نلسون وأبركرومبى . ولمس رأسه وصدرة ، وألقى نظرة الى الوراء على الذهبيتين اللتين خلفنا ، ونظرة الى الأمام فى اتجاه اسوان . وخبط قلبه ببعضهما فى حركة انقباض . ثم ربط متديلا حول وسطه وتمركز بنفسه عند قمة الدرجات

التي تقود الى السطح العلوى . وظهر تصميم الرئيس حسن على الفور مثلاً  
فى النور الذى اجمعت من عينيه ، وهيئة الاستعداد التي احاطت بفمه .

والآن ، فان وصولنا اولا الى أسوان يعنى أن نكون اول من كتبت  
أسماؤهم فى قائمة الحكماء ، وأيضاً اول من يتجه الى الشلال . ولما كان  
عبور الشلال يحتاج الى يومين أو ثلاثة من العمل - فان مسألة الأسبقية  
هذه أصبحت غير ذات أهمية . ولولا الجنيه الموعود لكانت الفسباط قد  
سبقتنا خمس مرات ، وكنا سنضطر حينذاك لانتظار دورنا على الجانب  
الخطأ من الحدود .

والآن تشرق الشمس عالية فتشتمد حرارة السباق حتى اننا أصبحنا  
على بعد خمسة عشر ميلاً من أسوان عند حلول وقت الافطار . ثم انخفضت  
الخمس عشرة الى عشرة ، وعندما نصل الى الراس البحرى الذى هناك  
فانها تكون قد انخفضت الى سبعة أميال . ومن السهل رؤية كيف أنه مع  
نقصان المسافة بيننا وبين أسوان فانها تنقص أيضاً بيننا وبين الفسباط .  
ويعرف الرئيس حسن ذلك . اننى أراه يقيس المسافة بعينه ، كما أرى  
التقطعية التي استقرت بين حاجبيه . انه يحسب طول المسافة التي  
تقطعها الفسباط كل ربع ساعة ، وكم يبلغ عدد ارباع الساعة التي تبعدنا  
عن الهدف ، لأن البحارة العرب لا يقيسون المسافة بالأميال ، انه يحسبها  
بالزمن وبما يقطعها من النهر ، وهى تساوى ثلاثة أميال فى المتوسط لكل  
ربع ساعة (\*) . ولذلك فان قبطان سفينتنا عندما يقول انه بقى لنا القيام  
بـدورتين اجابة للسؤال الذى يتردد مراراً وتكراراً ، فانه يعنى أننا تبعد  
حوالى ستة أميال عن الجهة المقصودة .

بقيت ستة أميال مع أن الفسباط تزداد اقتراباً فى كل دقيقة !  
وكنا حتى الآن نتحدث بشغف . ولكن عندما يقترب الهدف فانه حتى  
البحارة يلتزمون الصمت . ويقف الرئيس حسن بلبون حراك عند عموده  
المعتاد لكي يتعرف على الأماكن الضحلة فى النهر ، وكانت كلمتنا « شمال -

---

(\*) هذا الأسلوب الملاحى العريس الاصل المتبع فى حساب المسافة حسب الزمن ،  
يدخل فى حسيانه المسافة التي تستهلك فى الدورانات واللفلات الاضطرارية . وقد تعم  
استخدامه الآن فى الملاحة البحرية والجوية لأنه يفيد فى حساب استهلاك الوقود ، وعلى  
سبيل المثال فان الطيارين والمراقبين الجويين فى الطيران المدني يقولون ان المسافة الباقية  
على وصول الطائرة الى مقصدها هى ساعتان وخمس عشرة دقيقة بـمأنس وقود يكفى  
لـدخول نصف ساعة طيران . أما المسافة فيحسب حسابها حسب سرعة الطائرة فى الساعة -  
( المترجم )

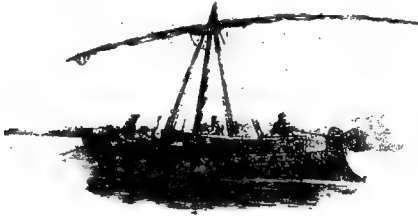
يبين ، اللتان تصدران عنه في لهجة قصيرة حادة هما الصوت الوحيد الذي يتردد ، بينما عامل الدقة يطبعه بعينه وأذنه كما لو كان هو يده اليمنى ، ويجلس البحارة القرفصاء في أماكنهم هادئين ومتحفزين مثل القطط .

والمسافة الآن ليست ستة أميال بل خمسة ثم أربعة . أما القسطنطين التي يعود الفضل الى شراؤها الكبير فقد كادت أن تلحق بنا ، كما أن الباجستونز كانت على بعد لا يزيد عن مائة ياردة خلف القسطنطين . وأثناء تقدمنا كنا نمر بنابات من النخيل من أجود الأنواع التي شاهدها في حياتنا . كما مررنا بنهيبات مهجورة تقف في انتظار الريح المواتية للاتجاه نحو مقاصدها ، ومررنا بقوارب محلية ، واكواخ على جانب النهر ، وغيرهم من الرمل المندفح حتى اكملنا الدوران حول الركن ، وكسبنا ربع الساعة الأخير ، وظهرت مآذن أسوان كما لو كانت في داخل سحابة على البعد . وكان البرج القديم الذي يتوج الرأس البحري الثاني يرتفع مقابل المدينة ، وكانت هذه البقع السوداء التي في وسط مجرى النهر ، هي أوائل صخور الشلال . وينثنى المجرى هناك بين الشعاب الصخرية والضفاف الرملية ، ومن الصعب الدوران حتى في أشد نوعيات الطقس هدوءا . وكانت فيلة تندفع الى الأمام وهي تميل بكاملها مثل عداة قفز الموانع عند الحاجز الخشبي ، مع استمرار نشر شراعنا في مواجهة الريح . وتتجه كل الميول الآن نحو الرئيس حسن ، الذي يقف مشدودا مثل تمثال من الحجر ، فالصخور قريبة من الأمام للدرجة أننا نستطيع أن نرى الأمواج وهي تصب فوقها ، والعمامة وهي تدور من بينها . ويقع طريقنا خلال فتحة بين الصخور ، وينحرف المجرى المائي خلف هذه الفتحة الى اليسار بحدّة . انها نقطة يعتمد كل شيء عندها على تحويل الشراع . وإذا تم ذلك مريحا فاننا سنفقد العلامة ، أما اذا تم متأخرا فاننا سنصطدم بالصخور . وفجأة رفع القبطان يده ، وصعد السلالم نبي حدة ، وقفز الى مقدمة السفينة . وهب البحارة واقفين وتجمعوا ، بعضهم حول حبل الصاري ، والبعض الآخر حول نهاية السطح . لقد أصبحت القسطنطين بجانبنا ، وحانت لحظة الفوز أو الخسارة .

والآن وبعد مضي ثائيتين من حبس الأنفاس ، اندفعت الذهبيتان للأمام ، كلتاهما بجانب الأخرى ، للمرور من هذا المر الضيق الذي لا يتسع الا لواحدة منهما فقط . وحتى السفينة الحديدية بالصفة الرملية قامت بحبل مدار أوسع ، وقد حولت شراعها أولا بحدّة تاركة حبل الصاري دون رباط ، ورائنا الشراع يرفرف ، والحبل يطير ، وقد تدافعت جميع الأيدي لاستمادته .

وفي هذه اللحظة أطلق الرئيس حسن كلمته ، واتجهت فيلة للأمام  
وقد اقتنصت القناة من بين مخالب القسطاط ، وحولت شراعها يدون  
سحب ، وابتعدت عن الماء العميق تاركة منافستها تعاني الأمرين وهي  
تسرع بين المياه الضحلة •

وكان الجزء الباقي من الطريق قصيرا ومفتوحا • وفي أقل من  
خمس دقائق طوينا شراعنا ، ودفعنا للرئيس حسن الجنيه الذي كسبه  
بجدارة ، ووجدنا ركنا مريحا لكي نرسو فيه • وهكذا انتهى سباقنا  
المشهود الذي قطعنا فيه حوالى ثمانية وستين ميلا من ادفو الى اسوان •



قارب محلى فى اسوان

## الفصل العاشر

### أسوان والفنتين

تقع جزيرة الفنتين الخضراء التي يبلغ طولها حوالى ميل ، فى مواجهة أسوان ، وتقسم النيل الى فرعين . وعلى كلا الجانبين نجد أن الصحراء الغربية ( الليبية ) والصحراء الشرقية ( العربية ) التي تتكون من منحدرات ناعمة بلون الكهرمان ، ومن صخور جرانيتية غير مستوية ، تصل الى حافة النهر . وهناك ضريح لأحد المشايخ على الضفة التي فى ناحية الصحراء الغربية . اما فى ناحية الصحراء الشرقية فيوجد حطام بارز من العبارة العربية تعلوه عقود خربة مفتوحة فى أعلاها ، تنوج اثنين من المرتفعات المتقابلة ، وتطل على بوابة الشلال . وتقع أسوان تحت حطام العبارة العربية . ويفصلها عن النهر شاطئ منحدر من الرمال .

وكل ما يستطيع الانسان أن يراه من المدينة وهو يقف على المرسى النهري الذي يقع أسفلها ، بعض المنازل المتناثرة ، مع صف من الحوائط البيضاء ، وقبة مثذنة ، والمداخل المظلمة لزقاق أو اثنين من الأزقة الممتدة . وتتألق فى الشمس ، الصخور السوداء الملاصقة للضفة ، والتي يحتوى بعضها على نقوش هيروغليفية رائعة ، مثل الفصح اللامع (١) . أما الشاطئ فانه مزدحم ببالات البضائع والجمال المحملة وغير المحملة ، والأشخاص المصممين الغادين والرائحين ، وقوارب نقل البضائع المحطمة

---

(١) لأن صخور شلالات الانهار العظيمة مثل أوريذيكو ، والنيل ، والكونفو ، مغطاة بطبقة من مادة سوداء تجعلها تظهر كما لو كانت مدهونة بالكربون . وهذه الطبقة رقيقة جدا . اكتشف برزيلويس بعد تحليلها أنها تتكون من أكسيد الماغنيسيوم وأكسيد الحديد . ولا نعرف اصل هذه المادة المكونة من الأكاسيد المعدنية والتي تغلف الصخور كطبقة من الاسمنت . واعتقد انه لا يوجد ما يفسر سبب التماسك فى كثافتها . انظر : Journal of Reseurches تأليف تشارلز دارون . الفصل الأول ، ص ١٢ . طبعة سنة ١٨٤٥ .

التي تتكون منزعلة ونصف مائلة تحت أشعة الشمس ، بينما ترسو قوارب أخرى متقاربة وهي تحمل بالبضائع أو تفرغ منها البضائع . وعلى بعد قليل منها ، ترسو ثلاث أو أربع ذهيبات تحمل الأعلام البريطانية والأمريكية والبلجيكية . كما أن هناك مراكب أخرى ترسو في الطريق نحو الفتين . وتمر بعض القوارب ذات المجاديف ، متخذة مسارا عرضيا في كلا الاتجاهين من الشاطئ إلى الشاطئ الآخر . وأخذت الكلاب تنبح ، والجمال تزمجر ، والحمير تنهق ، ويأبى الآثار يصيحون ويثرثرون ، ويحملون على أذرعهم البضائع التي يرضونها . ويتماركون ويتوسلون لكي يصعدوا إلى سطح المركب . ولا يمنعهم من الصعود إلى اللوح الموصل بين السفينة والشاطئ الا اثنان من العصى الغليظة أمسك بهما اثنان من البحارة الصناديد .

وتتميز الأشياء التي تعرض للبيع في أسوان بأنها جديدة وغريبة . وهنا لا يرضون عليك الجمارين أو التماثيل الجنازية أو الآلهة المصنوعة من البرونز أو الخزف ، ولا بقايا الحضارة الماضية ، ولكنهم على العكس يفرضون عليك الأشياء التي تتحدث فقط عن حاضر ساذج ومتخلف . انهم يرضون عليك بيض وريش النعام والحل القضيبة النوية الصنع ، والرماح ، والأقواس ، والسهام ، والدروع التي تخفي حاملها Rhinoceros-hide ، والأساور العاجية المنحوتة من ناب الفيل ، وريش الطيور الذي يستخدم في الكتابة ، والسلال المصنوعة من البوص المصبوغ ، والمجدول ، وخزانات الأنف الذهبية ، وما شابه ذلك . وقد عرضت إحدى النساء النوبيات العجائز للبيع حقيبة لادوات الزينة ، وشيئا خشنا يشبه التمثال مع وسادة ، وطواقي ذوات خصلات من الريش الأسود ، أما الوسادة فقد كانت تتضمن زجاجتين من الكحل ، وابرة غليظة ، ومشطا من العظم .

وكان أشد الباعة صخباً ، ولد مشاغب لونه شديد السواد ، وصوته شديد الحدة ، وهما صفتان نادرا ما تجتمعان في شخص واحد . وكانت ملابسه البسيطة تتكون من جلباب مهلهل وطاقيّة من القطن الأبيض . وكانت أدواته عبارة عن حزام من الجلد الأملس مربوط في طرف عصا . وأخذ يتنقل من نافذة إلى نافذة على جانب الصالون المواجه للشاطئ . وأخذ وتسلق طرف مركب بضائع مجاورة حتى يصل إلينا في المؤخرة ، وأخذ يدفع عصاه وحزامه في وجهنا بصرف النظر عن الاتجاه الذي كنا نهرب إليه ، وهو يصرخ : « يا مدام » حزام نوبي ! « يا مدام » حزام نوبي ! « يا مدام » حزام نوبي ! « واسنمر يقفز ويصرخ ويكشف عن أسنانه ، كما لو كان شيطاناً يتواجد في كل مكان ويطيح بجميع منافسيه إلى الهاوية .

ولما كنت قد رأيت حزاما مشابها ضمن مجموعة أحد الأصدقاء في الوطن ، فقد تعرفت في عبارة : « يا مدام .. حزام نوبى ! » الى أحد هذه الأحزمة الثرية التي تشكل مع العقد وبعض الأساور الزى الكامل للبنات الصغيرات فى منطقة جنوب الشلال ، وتختلف هذه الأحزمة فى حجمها حسب سن الفتاة التى ترتديها ، ويبلغ عرض أكبرها حوالى اثنتى عشرة بوصة ، كما يبلغ طوله خمسا وعشرين بوصة ، والقليل من هذه الأحزمة يزينه الخرز والأصداف الصغيرة وهذه نوعية من النوعيات النينية ، أما النوعيات العادية فهى رخيصة وقد دهنت أطرافها بزيث الخروع ، ويمكن القول بأن الحزام الجديد ينقع جيدا فى زيت الخروع الذى يجعل الجلد أملس وغامق اللون ، الى جانب إضافة عطر ثمين تسعد به الفتاة النوبية . أما النوبى الذى يزرع مزروعاته ويعصر أعنابه بنفسه ، فإنه يسعد جدا بهذه الرائحة . انه بحسب زيت الخروع ضمن أفضل كمالياته ، ويستخدمه فى الطعام مثلما نستعمل نحن الشحوم ، وتنقع فيه زوجاته خصلات شعورها المجدولة ، كما تعطر بناته أحزمتهن فيه ، ويذهن أولاده أجسادهم به . ان بيته ، ونسمة أنفاسه ، وأدوات زينته ، وطعامه ، جميعها مخضبة به . ان زيت الخروع يفوح أريجته فى المكان الذى يحيا فيه . ويا لسعادة السائح الأوروبى الذى يتوقف فى النوبة لأنه يستطيع أن يدرّب أنفه المتدهور على أريج زيت الخروع !

لقد طرد التطور الحضارى هذه الأحزمة خارج نطاق الموضة على الحدود . أما فى اسوان فهى تعتبر طلبات ضرورية يطلبها الزوار الانجليز والأمريكيون . ان معظم السياح يشترون الأحزمة النوبية لتسليّة أصدقائهم عند عودتهم للوطن ، وقد اشترت السيدة ل التى تراعى الموضة فى ملابسها ، حزاما قوى الرائحة لدرجة أنه عطر الذهبية فيلة طوال الفترة الباقية من الرحلة ، ومازال محتفظا بأريجته حتى اليوم .

وقبل اتمام ربط حبل الذهبية ، هنم رسامنا نفسه بارتداء كوفيه فخمة ، وتسليح بعضا للزيارة ، ثم قفز الى الشاطئ وسارع للعبسة الحكمदार . وبعد ساعتين رد الحكمदार الزيارة ( وكان قد وعد بأن يرسل حالا فى طلب شيخ الشلال ، وأن يحيط سفرنا بكل ما فى استطاعته من عناية ) وقد أحضر معه مدير وقاضى اسوان وبصحبة كل منهما حامل غليونه .

واستقبلنا ضيوفتنا فى الصالون بحفاوة بالغة ، وجلس الرجال انغماء على إحدى الأرائك الجانبية . وافتتح الرسام الحديث بتقديم



الشمبانيا والبنيد والبراندى والويسكى وغيرها من نوعيات الخمور الفاخرة ، وقام تلحمي بالترجمة ، وضحك الحكمدار وهو شاب طويل ورشيق ونشيط وبهي الطلعة وأسود مثل الغراب ، أما القاضي والمدير فقد كانا هما كلاهما من شيوخ العربان وقد اصفر لون بشرتهما ، رقطبا حواجبهما ، وبدأ عليهما الارتباك لمجرد ذكر هذه المشروبات المحرمة .  
وحينئذ اقترح احدنا تقديم الليمونادة .

واتجه الحكمدار بسرعة نحو المتحدث متسائلا : « كازوزة » .

فرد عليه تلحمي قائلا : « أيوه كازوزة » .

ثم احضرت الليمونادة والسيجار . وراقب الحكمدار عملية نزع السدادات باهتمام شديد ، وشرب في شراقة ظاهرة مثل تلميذ صغير .  
وحتى القاضي والمدير ، تحررا قليلا من التحفظ في السلوك . أما بالنسبة لهؤلاء الرجال الذين تمودوا على المشروبات المكونة من عصير الليمون والسكر ، فان الليمونادة ذات الرغوة ، المعبأة في الزجاجات تعتبر افضل النوعيات .

وبدأت المحاولات المعتادة للحديث . ولا يعرف سوى هؤلاء الذين حاولوا الدخول في حديث قصير امام اصحاب السلطة ، صعوبة الدخول في موضوعات الحديث تمنع التثاؤب وتضمن التعبير الحي على سيما المستمعين أثناء ابداء الاحتشام على كلا الجانبين ، ذلك الذي كان لا يقطعه سوى حديث الترجيحان .

لقد بدأنا رحلتنا في فترة اعتدال الجو لأنه في مصر حيث لا تمطر السماء ، وتشرق الشمس دائما ، يحل الترمومتر محل النشرة الجوية بوصفه مقياسا مفيدا . ولما كنا نعرف أن أسوان تفوق سمعتها سمعة أية مدينة أخرى على سطح الكرة الأرضية من حيث ارتفاع درجة الحرارة ، فقد سعدنا ونحن في قمة الدهشة عندما وجدنا أن حرما لا يزيد عن حر انجلترا في شهر سبتمبر . وقد علق الحكمدار على ذلك بقوله أنه لم يمر عليه شتاء بارد في مثل برودة هذا الشتاء . ثم سألناه الأسئلة المعتادة عن الحاصيل ، وارتفاع مستوى النهر ، وما شابه ذلك . وقد أجاب عن جميع الأسئلة بهموء وبساطة لم نجد مثلها لدى أى رجل آخر في العالم كله . فقال : ان جو النوبة صحي وكان محصول البلع وفيرا ، كما أن بواكير القمح تشير الى جودة المحصول . أما السودان فكان حادئا ومزدهرا . أما بخصوص الترتيبات الجديدة للخدمات البريدية فقد هنأنا عليها لأننا

أصبحنا قادرين على استلام وإرسال الخطابات حتى الشلال الثاني .  
وذكر أيضا أن أسلاك التلغراف تعمل الآن بانتظام حتى الخرطوم .  
وحينئذ سألناه عن الزمن المتوقع لوصول السكة الحديد إلى أسوان ،  
فجأب قائلا : « في مدى سنتين على الأقل » .

وسرعان ما انتهى رصيدنا من الموضوعات وحل موعد التسلية .  
وسألنا الترجمان : « ماذا أقول بعد ذلك ؟ » .

فأجبناه قائلين : « قل له أننا نريد أن نشاهد سوق العبيد  
بالذات » .

وغامت الابتسامة من على وجه الحكمدار ، وترك المدير كوب  
الليمونادة دون أن يتنوقها ، وأسقط القاضي السيجارة من فمه ، ولو كانت  
قد انفجرت قبله في الصالون لما كان لها مثل هذا الأثر العظيم .

وكان الحكمدار هو أول من تكلم وعلى محياء سيماء الحزن ، ونقل  
إلينا الترجمان كلامه قائلا :

« يقول لكم انه لا توجد في مصر تجارة في العبيد ، ولا توجد في  
أسوان سوق للعبيد » .

وكان قد قيل لنا في القاهرة من مصادر موثوق بها ان العبيد  
ما زالوا يشترون ويبيعون هنا ، ولكن ذلك يحدث الآن بنسبة أقل مما كان  
في الماضي ، وأن منظر هذه السوق من أكثر المناظر التي يراها السائح  
في مصر غريبة وإثارة للمشاعر ، وكررنا العبارة قائلين في شك :  
« لا توجد سوق للعبيد ! » فهز الحكمدار والمدير والقاضي رؤوسهم ورفعوا  
أصواتهم وقالوا في نفس واحد مثل ثلاثي الموظفين الإداريين في الأوبرا  
الفكاهية :

« لا ، لا ، لا ، ما فيش بازار — ما فيش بازار » .

وسمعنا إلى توضيح أننا لم نرغب بهذا الاستفسار في أن نشبع  
حب الاستطلاع غير المجدى ، أو أن نقدم أية وجهات نظر سياسية .  
ان غرضنا الوحيد هو عمل رسم كروكي . وكنا نعرف أن هناك سوقا  
للعبيد ما زالت موجودة في أسوان . وكان ذلك أكثر مما تحتمله حساسية  
القاضي القضائية فلم يدع تلحمي يكمل الحديث .

وقاطمه قائلا وقد زم شفتيه تعبيرا عن مثل هذا الرعب الذى يحس به الرجل النيوزيلندى المصلح عندما يتطرق الحديث معه الى موضوع اكل لحوم البشر : « انه غير قانونى • انه غير قانونى » •

وتلا ذلك صمت محرج ، وأحسبنا بأننا قد ارتكبنا خطأ فاحشا ترتب عليه ظهور الارتباك علينا •

ورأى الحكماء ذلك وأشفق على ارتباكنا بإبداء أحسن مشاعر الرقة فى العالم • فوقف ، وفتح البيانو وطلب الاستماع الى بعض الموسيقى ، فقامت السيدة الصغيرة بعزف أفضل الألحان التى استطاعت أن تتذكرها ، وتصادف أنها عزفت لحن رقصة الفالس للموسيقار فردى •

وفى هذه اللحظة جلس الحكماء مبتسما ومتبها بثنائى البيانو ، وظهر أنه بالرغم من كل أدبه الجم ، كان يبحث عن شيء حتى لا يظهر بمظهر عدم الرضا • وكانت هناك سحابة تعبر عن عدم التوفيق وهو يقول : « كثر خورك كثير » عندما انفجر الفالس عند نهايته فى شكل سيل من التتابع السريع • فماذا كان يعنى بذلك ؟ هل كان يريد الاستماع الى أغنية أم أن الجو الشعاعى قد أعطاه الاحساس بسعادة أكبر ؟

لا شيء من ذلك ، لقد كان يبحث عما لمحت عينه السريعة الحركة • وبالتحديد بعض الموسيقى المدونة فى النوتة ، فأمسك بها منتصرا ووضعها أمام العازفة • لقد كان يريد الموسيقى التى تعزف من النوتة •

ولما سئل عما إذا كان يفضل لحنا غنيا بالحركة أم لحنا ينم عن الشكوى والأين • أجاب بأنه لا يفهم طالما كان اللحن صعب الأداء • •  
لقد تصادف عثوره الآن على أسطوانة للموسيقار فاجنر ، وعلى ذلك فقد نفذت السيدة الصغيرة رغبته وقدمت له جسرعة من موسيقى تانهاوزر Tanhauser ولا نستغرب أن نقول أنه أحس بالسعادة ، فابتسم كاشفا عن أسنانه ، وحرك عينيه وردد ( الآه ) الطويلة المعروفة فى مصر كصغير عن الاستحسان • وكان من الواضح أنه كلما كان اللحن أكثر ابهاما وغرابة وغموضا أعجب به أكثر •

اننى لا أفكر فى أسوان البتة الا وأجد نفسى أتذكر ذلك المشهد الغريب الذى ظهرت فيه السيدة الصغيرة وهى تجلس الى البيانو والقرب منها الحكماء الأسمر وقد كشف عن أسنانه فى نشوة ، والفاضى وقد

التحف بالشال والعمامة ، والمدير وهو نصف نائم ، والهواء وقد تشبع  
ببخان التبغ ، وفوق كل ذلك - أذكر صوت الصخب والرنين والايقاعات  
ونفسات تهاووز المتنوعة التي طفت كلها واستبدت بخافية المشهد .

ان حلوة الزيارة الشرقية تمتد لفترة طويلة تجعل صبر وأدب  
المفسفين الأوربيين محل اختبار عميق . فهذا الوجه المحل يترك عمله -  
لو كان لديه بالفعل عمل يؤديه - وينصرف قبل الظهر ، ولا يفعل شيئا  
سوى التدخين والثروة حتى انتهه اليوم ، ولا يقيم أدنى اعتبار للزمن  
الذي يشغله بين يديه . وكل هدفه في الحياة هو استهلاك هذا الزمن ،  
إذا أمكن ذلك بأقل قدر ممكن من الملال . ولذلك فهو يقوم بزيارة يتعمد  
خلالها إطالة البقاء بقدر الاستطاعة . وعلى أية حال فقد قضى زوارنا ساعتين  
من أفضل الاوقات . أما الحكماء الذي تحدث حديثا قصيرا عن الذهاب  
الى إنجلترا ، فقد طلب كافة أسمائنا وعناويننا لأنه يزعم أن يحضر لزيارتنا  
في بلدنا .

وأثناء انصرافه من القمرة تسهل لكي يتأمل ورودنا التي كانت  
موضوعة بالقرب من الباب ، وذكرنا له أن بك أرمنت قد أعطاها لنا .  
فسألنا وهو يتفحصها في اعجاب عظيم : « هل تزرع هذه الورد في  
أرمنت ؟ يالها من جميلة ! لماذا لا تزرع في النوبة ؟ » .

فقلنا انه ربما كان جو النوبة أشد حرارة بالنسبة لها . فأحني ظهره  
لكي يستنشق عبقها ، وظهر عليه الارتباك وهو يقول : « انها عظيمة  
جدا . هل هي ورود ؟ » .

لقد سبب لنا هذا السؤال نوعا من الصدمات فلم يخطر في بالنا  
أننا وصلنا الى منطقة لا تعرف الورد . ولكن الحكماء الذي قضى عمره  
في تدخين النرجيلة التي كانت مملوءة بماء الورد ، وشرب شربات الورد ،  
وأكل مربى الورد ، لم يتعرف الى الورد الا بعد أن شم رائحته . ويبدو  
أنه لم يفادر أسوان طوال حياته ، ولم يسافر الى أبعد من أرمنت ،  
ولم ير طوال حياته وردة متفتحة .

وكنا قد عزمنا على المضي في طريقنا الى منطقة الشلال في صباح  
اليوم التالي لوصولنا الى الحدود ، ولكن يبدو أنه كانت هناك ذهبية  
أخرى تناضل لشق طريقها الى فيلة . وحتى مرور هذه الذهبية فانه  
لا الشيخ ولا رجاله كانوا على استعداد للقائنا . وفي الساعة الثامنة من

صباح اليوم التالي ، حيث وعدوا بأن يصبحونا كمرشدين ، وكنا ملزمين بدفع ١٢ جنيه في الرحلة عن الاتجاهين أى تسعة جنيهات للذهاب والثلاثة الباقية عند عودتنا الى أسوان .

وكانت هذه هي الاتفاقية المبرمة بيننا وبين شيخ الشلال في اجتماع لجنة ترأسها الحكماء وبمساعدة القاضى والمدير .

وكان لدينا يوم فراغ وعلينا أن نقضيه في أسوان ، وبالطبع شغلنا جزءا منه بزيارة الفتنتين التى أطلق عليها فى النقوش اسم : أبو أو جزيرة العاج . ولابد أنه كان يوجد هنا مستودع أو « مدينة للخزائن » لحفظ أثمن الأشياء الموجودة في منطقة أعالي النيل ، وأعنى بها الذهب النوبى وأنياب الفيل التى تشتهر بها كوش .

إنها جزيرة رائعة الجمال ، وعرة ومرتفعة في الناحية الجنوبية ، ومنخفضة وخصبة في الناحية الشمالية مع ساحل ممتاز يمتد بجداول المياه الكثيرة الشجر ، ومناطق السباحة المحدودة المساحة التى يتوقع الإنسان في كل لحظة أن يتقابل فيها مع روبنسون كروزو حاملا شمسيتها التى صنعها من جلد الماعز ، أو خادمه فرايداي وقد انحنى تحت ثقل حمل من الحطب . أن سكان هذه الجزيرة جميعا من نوعية فرايداي لأن الفتنتين بوصفها أول مركز نوبى لايسكنها الا النوبيسون ، انها تضم قريتين نوبيتين ، وخرائب مدينة قديمة كانت عاصمة لمصر كلها على أيام فراعة الأسرة السادسة منذ ثلاثة أو أربعة آلاف سنة قبل الميلاد . وكان هناك معبدان بنى أحدهما في أيام أمنحوتب الثالث ، كان موجودا منذ حوالي سبعين عاما مضت . وقد شاهدهما بلزوني سنة ١٨١٥ ، وقد تمت ازالتهما مؤخرا لبناء قصر ومعسكرات للجيش مكانهما ، وقد حدث ذلك قبل زيارة شامبليون للمنطقة سنة ١٨٢٨ فلم يشاهد الا أطلال بوابة من العصر الفرعونى ، وتمثالا زرى الهيئة للملك منتاح فى وضع الجلوس ، وهو الفرعون الذى قيل عنه انه فرعون الخروج . وقد بقي وحده لتحديد المواقع التى توقفوا فيها .

لقد تحول قلب هذه الجزيرة الى اللون الأخضر نتيجة لانتشار مزارع النخيل الكثيفة ، وحقول الخروع المحروثة ببنية ، وأشجار القطن ، والعدس والذرة . أما الساحل الغربى فهو محاط بالغابات التى تطل على حافة الماء ، بحيث يستطيع الإنسان أن يسير هنا في الظل في أشد فترات الظهر حرارة ، منصتا الى هدير الشلال وباحثا عن الأزهار .

البرية التي لا يبدو أنها تنمو في أى مكان آخر إلا المنطقة التي يطلق عليها  
الاسم العربي الجميل : جزيرة الأزهار .

ومن فوق الأرض المرتفعة في الطرف الجنوبي للجزيرة حيث تنتشر  
آكوام الزبالة والعظام البيضاء اللون والجماجم البشرية ، وجلود الحيات  
التي انسلخت عنها ، وآكوام قطع الخزف الملون المكسورة ، استطعنا أن  
نلتقط العديد من قطع الفخار الأسمر المنقوش والتي يتضح أنها قطع  
من الزهريرات المكسورة . وكانت الكتابة التي عليها باهتة جدا ومطموسة  
إلى حد ما . لقد اكتشفنا أنها مكتوبة بحروف يونانية ، ولكن حتى رجلنا  
الكسلان لم يكن كفؤا لتفسير كلمة واحدة بشكل منطقي . واعتقد أنها  
ليست سوى قطع صغيرة متفرقة ومن الاستحالة العثور على الأجزاء  
المحللة لها . وقد سلمنا بأنها تنتمى أيضا إلى تاريخ حديث نسبيا ، ولكننا  
أخذنا معنا ثلاثة أو أربعة منها كتذكارات لزيارة المكان ، ولم نفكر فيها أكثر  
من ذلك .

وقد استغرقنا الحلم بأن يكون الدكتور بيرش Dr. Birch جالسا  
في هذه اللحظة في غرفة مكتبه المقبضة بالمتحف البريطاني على بعد عدة  
أميال ، مشغولا بفك طلاسم مجموعة من كسر الفخار المائلة والتي أحضرت  
جميعها تقريبا من نفس المكان (١) .

(١) نشرت أعمال الدكتور بيرش في كتابه «Guide to the First and Second Egyptian Rooms ومعناه : الدليل إلى الغرفتين الأولى والثانية» . وتم  
طبعه على ثلاثة المتحف البريطاني في شهر مايو سنة ١٨٧٤ . ويقول عن مستويات  
الدولاب رقم ٩٩ بالغرفة الثانية ما يلي :

« لقد ازداد استخدام قطع الفخار لتسجيل الأحداث في عصر الإمبراطورية الرومانية  
حيث كانت إيصالات استلام الضرائب تكون على مثل هذه القطع بمعرفة جامعي الضرائب  
في الفنتين أو سينين على حدود مصر . وقد بدأ استخدام هذه النوعية من الإيصالات  
على أيام الإمبراطور فسباسيان حوالي عام ٧٧ ميلادية . واستمر استخدامها حتى عصر  
الإمبراطور ماركوس أوريليوس والإمبراطور فيروس حوالي سنة ١٦٧ للميلاد . ويظهر  
منها أن ضريبة الراش وضريبة التجارة التي كانت تساوي ١٦ دراخمة سنة ٧٧ ميلادية قد  
ارتفعت إلى ٢٠ دراخمة سنة ١٦٥ ميلادية بمعدل زيادة ثابت . وكانت القيمة تنفع على  
أقساط تسمى meramoi ثلاث مرات في السنة . وكانت الضرائب تجمع بمعرفة جباة  
أطلق عليهم اسم misthotal وهم من الأفريق كما يبدو من هذا الاسم .

وكانت الضرائب في الفنتين تجمع بمعرفة جامعي الضرائب المعروفين باسم  
Practeres والواضح أنهم كانوا يعينون في هذه الوظيفة منذ أيام البطالة .  
وكان كتبة الحسابات الذين يخضعونهم من المصريين . وكانت لديهم دولاب وخزانة تسمى  
Phylax . انظر ص ١٠٩ من الكتاب المذكور أعلاه وأيضا لخفي المؤلف الدكتور =

ولا نعرف شيئا تقريبا عن الاهتمام الغريب الذى انصب على هذه الشظايا التى يصعب قراءتها ، أو الأهمية التى حازتها مؤخرا فى عيون الباحثين ، أو القيمة المحتملة من اكتشاف بعض الإضافات فى عددها سن طريق الصدفة ، ولكننا بعد ذلك بـ ستة ستة أشهر رتبنا جملنا وأسفنا للفرض الضائعة .

لقد عرفنا أن المصريين قد استخدموا قطع الفخار بدلا من أوراق البردى لكتابة المذكرات الصغيرة ، وأن كل واحدة من تلك الشظايا التى التقطناها قد تضمنت تسجيلا كاملا فى حد ذاته .

وأخشى أننا كنا سنضحك لو ذكر لنا أحد فى حينه أنها إيصالات ضرائب حكومية جمعت على الحدود خلال فترة الحكم الرومانى لمصر . لقد كانت مكتوبة باليونانية؛ لأن الرومان فوضوا الكتبة الإغريق لأداء مهام هذه الوظيفة غير المحبوبة . ولكن الإغريق كان فاسد الذمة ، كما كان فن الخط متخلفا ، بحيث أنه لا يستطيع قراءة المكتوب عليها سوى القليل من الدارسين البارعين .

وليست جميع الشقاقات التى وجدت فى الفنتين إيصالات ضرائب أو أنها كتبت كلها بخط يونانى ردى ، لأن المتحف البريطانى يحوى العديد من الشظايا مكتوبة بالديموطيقية أو الخط الشعبى ، بينما كتب القليل منها بالهيراطيقية أى الخط الذى يتعامل به المتقنون والكهنة . ولم يتم بعد ترجمة النوعية السابقة ، ولكن لابد أنها تتضمن مذكرات فى الأعمال ، وخطابات خاصة قصيرة مما كان يتداوله المصريون فى تلك الفترة .

---

= بيرش ، ص ٤٥ من كتابه *History of Ancient Pottery* . وليست هذه المذكرات الجافة هى الأعمال الأدبية الغامضة الوحيدة التى عثر عليها فى الفنتين ، فانه يوجد ضمن المخطوطات المصرية المحفوظة بمتحف اللوفر بعض قطع الفخار التى تنتمى إلى الأسرة الثامنة عشرة تتضمن فقرات من الإلياذة كانت قد اكتشفت فى مقبرة فوق هذه الجزيرة ، ولا يعرف أحد كيف تم دفنها . وقد يظن عاشق الفخار أن بعض الشظايا الإغريق أو الرومان قد مات فى هذه المحطة البعيدة أثناء تأدية مهام وظيفته ورغب فى أن تدفن معاً فى قبره أشجار هوميروس الذى يحبه .

لمحولة مضافة إلى الطبعة الثانية :

تم العثور على قطع أخرى من الفخار مدفون عليها أبيات من الإلياذة فى أجزاء مختلفة من مصر والبعض منها ( الموجود الآن بمتحف اللوفر ) عليه شخطة مثل إيصالات دفع الضرائب التى ذكرناها آنفا . لقد وجدت اثنتى العيّنات فى مصر أو فى أى مكان آخر . أما أقدمها فقد تم اكتشافه فى هذه السنة ١٨٨٨ بمعركة مسر فلندرن بترى فى مقبرة إحدى الأسيدات بمنطقة هواره بالفهم .

ولكن كيف تم الاحتفاظ بهذه الكسر الوثائقية عندما اختفت المدينة التي عاش فيها من كتبوها ، والمعابد التي تمسكوا فيها ولم تترك خلفها أى أثر ؟ من الذى ألقى بها بين قطع الفخار المكسورة على هذا الجانب المكشوف من التل ؟ هل نستطيع افتراض أنه كان يحتل هذا المكان مكتب لتسجيل الوثائق اليومية ، وأن الايصالات التى خزنت هنا كانت نسخا مكررة من الايصالات التى تسلمها دافعو الضرائب ؟ ليس من المحتمل أن يكون هذا المكان هو جبل النفايات Monte testaccio للمدينة القديمة ، حيث تأخذ جميع قطع الفخار المكسورة سواء أكانت مكتوبة أم غير مكتوبة طريقها اليه أن عاجلا أم آجلا ؟

ومع استثناء شظية فاخرة من الحجر الرومانى المواجه تقريبا لمدينة أسوان ، فإن بوابة الاسكندر المحطمة ، وتمثال منبتاح المهشم ، هما الأثران الوحيدان اللذان لهما أهمية أثرية على سطح هذه الجزيرة . ولكن جاذبية الفئتين هى جاذبية الجمال الطبيعى الدائم ، وهى الجاذبية التى تبدو فى الصخور وفى مزارع النخيل والمياه الهادئة .

وتشبه شوارع أسوان شوارع كل مدينة طينية أخرى على شاطئ النيل . كما أن أسواق العاديات بها تشبه مثيلتها فى المنيا وأسيوط . والبيئة المحيطة صاخبة بما فيها من مقاهى وفتيات راقصات مثل البيئة المحيطة بمدينةتى اسنا والأقصر ، وقد اختلسنا الأنظار الى داخل المسجد الذى كانت تؤدي فيه بعض الصلوات ولم ندخله . كان يبدو رطباً ونظيفاً وشديد الاتساع . وكانت الأرضية مغطاة بالسجاد الفاخر ، وقد تدللت من السقف مجموعات من بيض النعام . وقد اشترينا من سوق العاديات بعض السلال والأطباق المصنوعة فى النوبة وهى مصنوعة من نفس البوص ونفس الصبغة ونفس الألوان ونفس الطرايزات المشابهة لمثيلتها التى وجدت فى مقابر طيبة .

وقد وجدنا نوعا معينا من السلال البيضاء ذات الغطاء المقوس التى توجد عينات منها محفوظة بالمتحف البريطانى مما يدل على أنها مازالت مطلوبة فى أسوان . ان صانعى السلال لم يعدلوا فى الطرايزات ، كما أن المشتريين لم يعدلوا فى أنواقهم منذ أيام رمسيس العظيم .

وهنا عند خزانة صغيرة فى دكان قريب من سوق الأجدية ، وقعنا فى براثن الاغراء بانفاق عدة جنيهاً فى شراء ريش النعام الذى جلبه التجار القادمون من السودان الى أسوان . وكان التاجر يحضر ريشة واحدة فى



كل مرة ولم تظهر عليه الرغبة في سرعة البيع . وكذلك لم نعبأ نحن أيضا بهذا الأمر . وكانت المساومة طويلة من كلا الجانبين ، كما كان المتفرجون مهتمين كالمصادة ، وتبرعوا بالتعليق على كل كلمة عابرة . وفي النهاية حمل ذراع من الريش الفاخر الذي بلغ طول الواحدة من غالبيته ما بين اثنين ونصف الى ثلاثة أقدام . وكان بعض هذا الريش ناصع البياض ، بينما كان بعضه الآخر أبيض مع نقط بنية اللون . وكذلك لم يكن هذا الريش نظيفا ولا مجعدا . ولكنه كان بنفس الشكل الذي ورد به من أيدي صائدي النعام .

وكان أكثر المناظر إثارة في أسوان هو منظر معسكر التجارب بالقرب من المرسى . هنا تشاهد الاحباش مثل قروود البايون ذات الأرجل الرفيعة ، وافراد قبائل البشارية ذوى السحنات الوحشية ، وأعراب قبائل الصابدة ذوى العيون اللامعة والشعور المسترسلة . والنوبيين المفتولى العضلات ذوى اللون البرونزى ، والمواطنين من جميع القبائل والأقاليم ، من كردفان وسنار وصحارى باهودا وصفاف النيل الأزرق والنيل الأبيض . كان بعضهم عائدا من القاهرة ، والبعض الآخر في طريقه الى هناك . وبعضهم قد أنزل تجارته في المحطة ( قرية على الجانب الآخر من الشلال ) ، والبعض الآخر جاء عبر الصحراء لكى يعيد تحميلها على السفن في المحطة . وكانوا يعيشون بجوارها وقد وضع كل منهم نفسه في معقله الصغير المكون من أكوام البالات والصناديق الخشبية التى تستخدم فى نقل البضائع ، مثل عتكبوت وسط عشه . وقد زود كل منهم نفسه بفلاية وكنتكة للقهوة وسجادة قديمة لكى ينام ويصلى عليها . وقد أقام تركى عجوز متجهج الوجه سقفا من الحصير ، وأثث عشه بكنبه من جريد النخل ، ولكنه كان غير منقاد للملذات وهو استثناء من القاعدة .

وعند مرورنا بالمعسكر شاهدنا البعض مبتسما ، والبعض الآخر عابسا . وقد عرض علينا أحدهم تناول القهوة ، وكان البعض الآخر لحوحا أكثر من غيره فعرض علينا محتويات طروده التى كانت عبارة عن حزم ضخمة من جلود الأسود والفهود ، وبالات من القطن ، وزكائب من أوراق الحنة ، وأنياب الفيل الملفوفة فى الخيش ، والحصير المتناثرة على الضفة الرملية . وكانت هناك عدة مئات من البالات التى تحتوى على الصمغ العربى وحده ، وقد خيطت كل بالة فى غلاف من الجلد الخام ، وربطت بسيور من جلد فرس النهر . وعند قرب حلول الفسق عندما أضيئت أنوار المعسكر ، وجرى اعداد وجبة المشاء ، صار المنظر رائعا بما يكفى للتصوير ، فقد كانت الأنوار تلمع ، والظلال تتعق . وكان الأشمخاض

الغرباء يتمشون هنا وهناك أو يجلسون القرفصاء فى مجموعات وسط تجارتهم • وكان البعض يخبزون فطائر مسطحة ، والبعض الآخر يقلبون الشورية أو يحمصون البين ، وقد أحدثوا ثقباً وسط الرمال ، ووضعوا حجرين متقابلين لحمل الفلاية ، ثم جلبوا حفنة من الحطب وذلك لعمل الميطخ وتوفير الوقود • وفى نفس الوقت أختفت جميع كلاب أسوان تحوم حول المسكر ، وانتشرت بلبله من الالسنه البربرية المختلفة مع النسيم الذى تلا غروب الشمس •

ويجب الا ننسى اضافة اننى رايت وسط هذا الزحام المتنوع اخوين من مواطنى الخرطوم ، كنا قد قابلناهما لأول مرة فى المدينة ثم فى المسكر • كانا يرتديان عمامتين حريريتين ، لونهما ابيض ، ويعرضان اثوابا من قماش الكشمير بلون اصفر باهت • وكان رأساهما الصغيران المتصاليان وملامحهما الأرستقراطية المتناسقة تتناسب مع أنقى نوعيات أهل فلورنسا • أما عيونهما فقد كانت مستطيلة ولامعة ، كما خلت بشرتهما من أية شوائب حبشية زرقاء ، أو نوبية برونزية ، فقد كان سوادهما حالكا وبراقا ورائعا • وقد اتفقنا على أننا لم نقابل أبداً مثل هذين الشابين الوسيمين ، فقد كانا مثل نموذجين محفورين فى العاج • ولم يتعرضا لآلام العالم ، أو يصابا بأمراض التفكير التى تصيب الإنسان بالشحوب ، وانما كانا يتوهجان بمباهج حياة الجنوب الدافئ •

وبعد أن استكشفنا جزيرة الفنتين ، وقلبتنا أسواق العاديات ، تفرقت مجموعتنا فى اتجاهات مختلفة • البعض قضى بقية اليوم فى كتابة الخطابات ، وانحنى الرسام على رسوماته الكروكية ، ثم قام ليجت من ذئب يعيش فى الحرايب فوق وهدة عميقة فى الجانب الغربى من النهر • أما الرجل الكسول فقد ركب الجمال بشجاعة ومضى بها فى الصحراء الشرقية •

ويعتبر ركوب الجمال من المناظر العادية فى أسوان ، كما ان السفر فى الصحراء يقدم نفس المتعة التى يحققها قضاء نصف ساعة على شاطئ بحر التلج فى مر جبل الثلج Mortaretsch Glacier ، أو تسلق جبل مونت روزا ، ان الطريق المختصر من أسوان الى فيلة أو على الأقل ركوب الدواب الى محاجر الجرانيت ، يشكل جزءاً من البرنامج الذى يضعه كل ترحمان ، ويعتبر بمثابة الانجاز المتوج لكل سائح من سياح شركة كوك • ويقوم العربان أنفسهم بهذه الرحلات الصغيرة على الحمير باكشر سعادة وأكثر سرعة ، وهم فى الحقيقة يحرصون على ألا يتجاوزوا طاقة

الجميل بقدر الاستطاعة . ولكن السائح السهل التأثير يضع جمل أسوان ضمن مصاعب الرحلة . انه يضع ضمن اهتماماته أن هذه الحيوانات ذوات الأربع المزمجرة ، تجبر على ترك مهامها المعتادة لكي تجوب منطقة المرسى ، بينما تتلخص مهمتها فى نقل البضائع التي تفرغ قبل وبعد الشلال . ولكن بعيدا عن هذه المهمة الشريفة ، نجد أنها تستخدم فى أداء تمثيلية سخيفة تهدف الى تسلية السياح ، ولذلك فأننى لا أتجنب وأنا أرى هذه النوعية من الدواب وقد أصبح سوء الطباع عادة عندها . انها تعرف أن الاجراءات كلها ذات طابع شعبى ولذلك فانها تستاء منها بموجب هذه المعرفة . وبالرغم من ذلك فهناك مميزات يتميز بها ركوب هذه الدواب ، أقلها أنها تسهل للانسان معرفة نوعية العمل المنوط بأية بعثة استكشافية منتظمة فى الصحراء ، وهى فى جميع الأحوال تتيح للانسان أن يتصرف على سفينته الصحراء ومع ( الأخذ فى الاعتبار القصور المحتمل للبيئة ) فانه يشكل حكما مسبقا على مواهب الجمل .

ان للجمل فضائله الكثيرة التي تختص به والتي يجب التسليم بهـ على الأقل ، ولكنها لا تظهر على السطح . ولقد ذكر لى أحدهم أن الجمل يخترن فى مدهته مخزونا من الماء الطازج الذى يستحق عليه الثناء . ولكن هذا المخزون لم يهبط مشيته ولا طباعه . لأنها مازالت فظيمة . ولا غبار عليه بوصفه واحدا من دواب الحمل ، ولكنه يلقى اعتراضات كثيرة كحيوان للركوب . وليس من المرغوب فيه فى المحل الأول أن تركب حيوانا لا يرفض فقط أن يركبه أحد ، ولكنه أيضا يبدى نفورا قويا نحو من يركبه . ومع ذلك فهو يمتاز بحلاوة المعشر . أنت تعرف أنه يكرهك من أول مرة تدور فيها حوله باحثا عن الكيفية التي تبدأ بها الصعود على سنامه . وهو فى الحقيقة لا يتردد فى أن يبين لك ذلك بأوضح المصطلحات . انه يصاديك فى حرية عندما تأخذ مجلسك ، ويزمجر اذا تحركت فى السرج ، ويرمقك فى غضب اذا حاولت أن تدبر رأسه فى أى اتجاه بخلاف ذلك الاتجاه الذى يفضل . وإذا صممت على ذلك فانه يحاول أن يعض قدمك . وإذا لم يؤد هذا المعنى الى نتيجة فانه يرقد على الأرض .

والآن ، فان رقاد الجمل وقيامه يدلان على الغرض الواضح الذى يهدف الى توجيه الأذى البدنى البالغ لراكبه .وعندما يلتقى براكبه مرتين للأمام ومرتين للخلف ، ويضرب به الهواء ، ويحطم عموده الفقرى ، فان الراكب السيئ الحظ يتلقى أربع هزات ظاهرة ، كل منها أقسى من سابقتها وغير متوقعة ، ذلك لأن هذا السنام الفظيع يتخذ وضعا مخيفا وغريبا ، وهنالك مفصل زائد فى مكان ما فى أرجله يستخدمه ليتفوق على الانسان .

وعلى كل حال فإن خطواته أكثر تعقيدا من مفاسله ، وأكثر ازعاجا من طبائمه ، ذلك لأن له أريمة أساليب للسير : سير قصير يتدحرج فيه مثل تدحرج القارب الصغير فى بحر متقلب ، وسير طويل يخلع فيه كل عظمة فى جسمك ، وهرولة تهبط بك الى مستوى الجنون ، ورخص يوردك موارد التهلكة . واننى أتخيل أن الجريمة التى يعاقب مرتكبها بمعاناة البقاء على ظهر الجمل لمدة ست عشرة ساعة متواصلة ، يمكن أن تكون كفارة كاملة وكافية عن الذنوب؛ لأنها عقوبة لا يود الإنسان أن تكون وسيلة لادانة أى انسان حتى لو كان يعمل ناقلا أدبيا .

وكانت هذه الجمال تقضى النهار بطوله على الضفة للإيجار . وكان بعضها بنى اللون ، والبعض الآخر أبيض اللون ، كما كان بعضها أشعث الشعر والبعض الآخر أملس . وقد وضعت شراريف من الصوف الزاهى اللون على رؤوسها كلها ، وطرحت بعض السجاجيد على سروجها الخشبية بطريقة تجعلها تصلح للإقامة . لقد ركب وجهاء الفسطاط الجمال منذ ساعات وجلسوا فوقها فى هدوء وأرجلهم متقاطعة . وقد شهدنا سلوكهم هذا باعجاب يخالطه الحسد . أما الآن وقد انتبهنا فى تواضع الى شجاعتنا الذاتية ، فقد أعدنا أنفسنا لنفعل مثلهم . وكانت لحظة رزية تلك التى قمنا فيها باختيار الجمال التى ستركبها ، وتاهبنا لمجابهة مخاطر الصحراء ، وأثار إعجابنا ما قام به الزوجان السعيدان من تبادل الوداع عند الرحيل .

وركبنا ثم مضينا فى طريقنا ، وكان هناك ولدان مثل شيطانين صغيرين يتبعان خطوات جمالنا ، بينما يقوم سلام بدور الحارس . ثم وجدنا أننا نرتفع وننخفض ، ونأرجح ، وتدحرج للأمام بسرعة جعلتنا نصعد فوق المنحدر خلال ضاحية مملوءة بالمقاهى والبتات الراقصات الضاحكات . ثم انطلقنا الى الصحراء ، وكان طريقنا بالنسبة لنصف الميل الأول يمر بين المقابر . انها جبانات ضخمة يستخدمها المسلمون ، جزء منها قديم وآخر حديث . وهى تقع خلف مدينة أسوان وتغطى مساحة أكبر من مساحة المدينة ذاتها . وهناك عدة مجموعات من المساجد الصغيرة ترتفع فوقها قباب صغيرة ، وجميعها متداعية كثيرا أو قليلا ، وهى تقوم هنا وسط خرائب أحجار القبور المتناثرة ، وبعضها منعزل ، بينما تجمع البعض الآخر فى مجموعات تشكل منظرا صالحا للتصوير . ومن المفروض أن كلا منها يغطى قبر فقيد مسلم ، ولكن بعضها مجرد أضرحة لتخليد ذكرى مشايخ وشهداء مدفونين فى أماكن أخرى . وهناك المئات من شواهد القبور البسيطة ، مشومة ومحطمة ، ومقلوبة ، ومسنودة بعضها الى البعض

الأخر فوق أكوام من الحجارة ، أو وضعت في شـكل أكوام مـهملـة .  
والطرف المـلوى في معظمها مستدير مثل اللوحات الفرعونية القديمة .  
عليها كتابات محفورة ، بعضها بالخط الكوفي يتجاوز عمرها ألف عام .  
وعندما تـمضى الشمس في اتجاه الغرب وتستطيل الظلال ، تحس بشيء  
من الحزن العميق والروعة التي تحيط بمدينة الأموات ، هذه التي تمتد  
في الصحراء المهجورة .

والآن ، وبعد أن تركنا المقابر فأننا نتجه نحو اليسار قاصدين المسلة  
التي في الحجر، وهي تمثل المنظر الأساسي للمكان، ويمتد الأفق خلف أسوان  
محاطا من جميع الاتجاهات بمرتفعات صخرية شاهقة وذات شكل بدیع ،  
ولكنها ليست بالارتفاع الذي يكفي لكي نطلق عليها اسم الجبال . وكان  
انقاع الرمل الذي تحت أقدام جمالنا تتناثر فيه الحصباء بينما هو متماسك  
بشكل مريح . وكانت مجموعات الصخور الجرانيتية التي تمتلئ بالنقوش  
الهيروغليفية ، تظهر فجأة هنا وهناك وتقوم مقام المعالم الأرضية حيث تشتد  
الحاجة إليها ؛ لأنه ليس هناك ما هو أسهل من أن يضل الإنسان طريقه  
بين هذه المنحدرات الصفراء اللون ، ويمضي تأثها مثل الاسرائيليين  
التائهين في الصحراء . وأخيرا وبعد أن تعرجت بنا السبل بين الروابي  
المتوجة ومناطق الصخور الأسطوانية وصلنا الى مجموعة صغيرة من  
الصخور حيث توقفت جمالنا عند سفحها بارادتها . وهنا ترجلنا ،  
وتسلقنا منحدرًا قصيرا ، ووجدنا الكتلة الصخرية الضخمة تحت أقدامنا .

ونظرا لأنها قطعت أفقيا فقد كانت ترقد نصف مدفونة في الرمال  
المنجرفة ، ولم يظهر منها ما يدل على أنها ليست منفصلة كلها وجاهرة  
لننقل . وتقول الكتب التي بين أيدينا انه لم يتم قطع السطح السفلي منها  
وهو القاع الجرانيتي الذي ترقد عليه . أما طرفها فقد اختفيا .  
ولا يستطيع الإنسان أن يسير حوالى ستين قدما على السطح الظاهر منها ،  
ويحمل هذا السطح آثار الأدوات التي كان يستخدمها العمال . وهناك  
أخدود منحدر مليء بالثقوب المثلثة الشكل التي تبين مسار التناقص  
التدريجي في الحجم مع الاقتراب نحو القمة . وأخدود آخر بين التناقص  
الجانبى . ولو كانت هذه المسلة قد اكتملت لصارت أضخم مسلة في  
العالم . أن المسلة العظيمة للملكة حتشبسوت في الكرنك التي جاءت  
أيضا من أسوان حسب ما ذكرته النقوش الموجودة عليها ، يبلغ ارتفاعها

اثنين وتسعين قدما • وتبلغ سعتها عند القاعدة ثمانية أقدام مربعة (١) •  
أما هذه التي ترقد نائمة في الصحراء فقد كان طولها سبيلخ خمسة وتسعين  
قدما وتزيد مساحة قاعدتها على أحد عشر قدما مربعا •

ولا نعرف الآن لماذا تركت هنا ، كما أننا لا نستطيع تخمين اسم  
الملك الذي كان سينقش عليها • وهل كان الملك قد أضمر في قلبه أن  
يقيم أضخم مسلة رأتها عيون البشر ؟ وهل مات قبل فصل المسلة من كتلة  
الحجر ؟ أم أن العمال قد طردوا من موقع العمل مثلما طرد الملك عن عرشه  
وبفضل القبائل الجائعة القادمة من أثيوبيا أو سوريا أو جزر ما وراء البحر ؟  
وربما كانت هذه الكتلة الضخمة أقدم من رمسيس الأكبر أو أنها في مثل  
حدائق آخر الأباطرة الرومان ، ولكنه من المستحيل أن نحدد لها زمنا  
أو تخصص لها تاريخا • وهنا يقف علم المصريين الذي حل لغز أبى الهول ،  
عاجزا ؛ لأن المسلة التي في الحجر تحتفظ بسرها آمنا ، وتمسك به  
الى الأبد •

ويشاهد الانسان المحاجر المصرية القديمة في اوضح معالمها بين  
الطبقات الكثيفة من الحجر الجيري أو الحجر الرملي كما هي في مناطق طرة  
والسلسلة • ولا يمكن تتبع الطريقة التي يستخلص بها الحجر بدرجة  
اوضح مما هي عليه الا في أسوان • والمحاجر هنا رغم أنها على نطاق ضيق  
بالنسبة لتلك الموجودة أسفل النهر الا أنها أكبر جاذبية • وليس هناك  
شيء يثير الانسان في السلسلة أكثر من الأسلوب الذي كان يقطع به  
الحجر الرملي من قلب الجبل • أما في أسوان فإن نفس المائدة تنتهي الى  
نوعية أفضل ، ولذلك فإن أسلوب الاستخراج هنا أضخم تكلفة • والصخور  
الصفراء في السلسلة تقطع الى شرائح منتظمة مثل انتظام الجبن في  
شباك بائع الجبن ، وتحدد معالم المكان الذي يتم فيه العمل حواطط مرتفعة  
ملساء ، مع كمية صغيرة من الانقاض • أما في أسوان فإنه عند استخلاص  
الجرانيت لأغراض النحت فإنهم يقطعون الصخر كتلة واحدة بالشكل  
التقريبى المطلوب ، ثم يقومون بتشكيله بالتخلص من الزوائد ، وليست  
المسلة العظيمة الا إحدى المعينات التي في المنطقة • وفي نفس المجموعة

---

(١) هذه هي الأبعاد التي وردت في دليل موراي • أما الترجمة الانجليزية الجسدية  
لكتاب مارييت وعنوانه : Itinéraire de la Haute Egypte وترجمته : الدليل  
الى مصر العليا - فإنها تذكر أن ارتفاع مسلة حتشبسوت يبلغ ١٠٨ أقدام وعشر  
بوصات - انظر : The Monuments of Upper Egypt ترجمه الى الانجليزية  
الفونس مارييت - لندن ، ١٨٧٧ •

من الصخور ، أو فى مجموعة أخرى مجاورة ، رأينا عمودا منحوتا دون استواء ، قائما وقد فصلت ثلاثة أجزاء منه وأيضا الفتحة نصف الأسطوانية التى أخذ منها زميله • وكان هناك تجويف غريب قطعت منه كتلة ربع دائرية أثارت ارتباكنا بسبب ضخامتها • وفى أماكن أخرى ظهرت الكتل الصخرية وقد اتخذت شكل صندوق • وقد بحثنا عن النواوس المهشم الذى ذكره موراي ولكن دون جدوى •

ولكننا متأكدون من أن الرمال المتراكمة قد أخفت أشياء أخرى اثنين من هذه • ومن المحتمل أن تكون النقوش كثيرة هنا كما هو الحال فى محاجر الحمامات • ولابد من وجود مسلة زميلة للمسلة الضخمة ، وليتنا نعرف المكان الذى تبحث فيه عنها • ومن الممكن تتبع مسلة الملكة حتشيسوت ونواويس العديد من الملوك المشهورين حتى مواقع قطعها فى هذه المحاجر • وكذلك أحجار الطيقة الخارجية التى اكتسب بها هرم منكوارع ، والكتل المكعبة الضخمة التى بنى بها معبد الكباش ، وحوائط هيكل فيليب أريدايوس بالكرنك • وقبل كل شيء التمثال الضخم بالرمسيوم وتمثال الحيوان الخرافى الغريب الشكل فى تانيس (١) الذى يعتبر أضخم تمثال منحوت فى العالم ، فلا بد وأن يكون كل منهما قد ترك الفجوة الضخمة التى نحت منها بين الصخور القريبة • ولكن هذه تشبه أغنية الجنيات البحرية ( فى الأساطير اليونانية ) أو الياذة أخيل رغم أنها « ليست فوق مستوى التخمين » إلا أنها تقع ضمن الأشياء التى لم يتم اكتشافها حاليا •

أما بخصوص عملية القطع من المحاجر بأسوان ، فيبدو أن الكتل الجرانيتية المستطيلة الشكل قد قطعت هنا مثل الحجر الجيرى والحجر الرمل الناعم فى أى مكان آخر ، باستخدام أوتاد خشبية تثبت فى ثقوب صنعت لادخالها ، ويعد أن تتشبع بالماء ، تشق الصخر الصلب يقوه التمدد • ونجد أن كل كتلة مأخوذة من الحجر تحمل علامات صفوف من ثقوب الأوتاد التى ذكرناها •

ومررنا فى طريقنا بواحة صغيرة شاهدنا فيها جمالا وبثرا ، ومساحة مهجورة ، ومساحة من الشعير الأخضر بلون الزمرد • ويعد ذلك ركبتنا

---

(١) اللامع على قصة اكتشاف هذا التمثال الضخم ومقاييس أجزائه المختلفة ، انظر الجزء الأول من كتاب Tanis تأليف العالم و. م. فلندرز بترى - الفصل الثانى ، صفحة ٢٢ وما بعدها - طبعة جمعية استكشاف مصر E.E.F. سنة ١٨٨٥ • ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) •

الحجير عائدتين الى ضواحي أسوان ، حيث يمكنك أن تسرى في منخفض صغير في الأرض على حافة الصحراء هيبدا صغيرا نصف مدفون من العصر البطلمي . وما زالت آثار الألوان ظاهرة على القرص المجنح الذي تحت الافريز ، وعلى بعض النقوش البارزة المشوكة على كلا جانبي المدخل . ولم نحاول الدخول لأننا وجدنا داخل المعبد غاصا بالمخلفات ، ولذلك ابتعدنا دون أن ننزل عن الحجير .

والآن ، هازل ضوء الشمس باقيا لمدة ساعة ، وعقدنا النية على الصعود الى قمة أقرب تل ، لكي نشاهد غروب الشمس ، وهو ابتكار لم يسبق به أحد من قبل ولذلك فقد حملق فينا الأولاد الذين يقودون الجبال ، وهزوا رؤوسهم واعترضوا قائلين : « ما فيش سكة » أى لا يوجد طريق . والواضح أنهم اعتبرونا مجانين . وزرعت الجبال بصلابة أقدامها المموجة في الرمال ، وحاولت أن تعود . وعندما أجبرت على الاستسلام لضغط الظروف ، صارت تسبنا طوال الطريق . وعندما وصلنا الى القمة وجدنا أنفسنا ننظر الى جزيرة الفتين بما فيها النيل ، والمدينة ، والذهبيات التي تحت أقدامنا . وقادتنا اطالة حافة سلسلة الجبال التي كنا نقف عليها الى مرتفع آخر يتوجه قبر مهتم ، وبدا المنظر كما لو كان هو منظر اللبلال . وعندما رأى الأولاد الذين يقودون الجبال أننا نستعد للاستمرار في السير ، اندفعوا في ثورة غضبهم مجترئين ، ولم يضع حدا لتمردهم الصريح سوى عصا سلام الكبيرة . واستمر تقدمنا يصاحبه عدم الرضا ، وصمنا على مجابهة قمة ثالثة . وسار الأولاد في شاق ولهم يشعرون بالياس وقد تجهمت وجوههم . وكانت الشمس تتجه للمغرب ، بينما كان الطريق منحدرًا وصعبًا . واقترب حلول الليل . وإذا اختار الخواجات أن تكسر أعناقهم فالأمر خاص بهم ، أما اذا انكسرت أعناق الجبال فمن الذى سيدفع أثمانها ؟

وقد عبروا عن بعض هذه المعاني بكلمات عريضة ، وعن بعضها الآخر بالإشارات . وكانت تلك هي أفكار هؤلاء الشسبان النوبيين . ولم تكن الجبال نفسها باقل منهم حسبا ، فقد صرت على أسنانها ، ونخرت بانولها ، وزمجرت مكشرة عن أنيابها ، وعارضت كل قدم من الطريق . أما عن جملى ( وهو حيوان ثقيل الحركة وشديد الاستخفاف ، وعيناه تقذفان بالشر ، وأنفه روماني مائل ) فأننى لم أر فى حياتى كلها جملا مثله يقذف بأشد عبارات اللغة بذاعة !

وكان التل الأخير حجريا شديدا الانحدار ولكن المنظر من فوق قمته كان رائعا . لقد فرنا الآن بأعلى نقطة على الحافة التى تفصل وادى



النيل عن الصحراء العربية ( الشرقية ) . وقد ظهر الشلال الذى أخذ يتسع مرحلة بعد أخرى ، ويمتلىء بالجزر الصخرية الصغيرة التى لاتصصى ، كما لو كان بحيرة وليس نهرا . ولم نستطع أن نرى شيئا من الصحراء الغربية وراء المنحدرات الرملية المقابلة ، ذات الحواف الذهبية التى تواجه مفسوب الشمس . وكانت الصحراء الشرقية وهى متاحة متراصة الأطراف يقع على حافتها خط متعرج من القمم القرمزية ، تمتد شرقا نحو الأفق البعيد . وأخذنا ننظر إليها كما لو كنا ننظر الى خريطة بارزة المعالم . أما مقابر المسلمين التى تقع على بعد حوالى خمسمائة قدم الى أسفل ، فقد ظهرت فى حجم لعب الأطفال . وقد عرفنا ونحن ننظر الى اليمين من فتحة واحدة متسعة متجهة الى الجنوب ، ذلك الحوض القديم للنهر ، الذى يقوم حاليا مقام الطريق العلوى بين مصر وبلاد النوبة . وقد حددت الطريق الى فيلة ، بعض التخللات البعيدة التى تقف فى مواجهة خلفية صخرية على حافة الصحراء .

وفى نفس الوقت كانت الشمس تتجه بسرعة نحو المنيب ، وتتخذ الأنوار لونا قرمزيا ، والظلال تستطيل ، بينما لف الصمت والوحدة كل شيء . لقد أنصتنا ولكننا لم نسمع أية هسة من الشلال . وبخشنا عن مجرى السلسلة دون جدوى ، فلم يكن سوى مجموعة من الصخور بين المجموعات الأخرى ومن الصعب التعرف اليه من هذه المسافة البعيدة .

وفى تلك اللحظة ظهرت مجموعة مكونة من ثلاثة أو أربعة أشخاص يركبون حبرا رمادية صغيرة ويلبسون بين القبور ، ثم اتخذوا الطريق الى فيلة . كانوا بالنسبة لنا مجرد نقط صغيرة متحركة ، ولكن الأولاد ذوى الأبصار الحادة الذين يسوقون جمالنا ، عرفوهم سريعا بأنهم « شيخ الشلال » وحاشيته . لقد دخلت ذهبيات كثيرة الى الشلال ، وكان الرجل الجليل القدر الذى قضى النهار فى أسوان يقوم بالزيارات والمناقشات والمساومات ، وعائدا لقضاء الليل فى منزله بالمحطة . وراقب الركاب المتقهقرين لعدة دقائق ، حتى غطى الغسق القناة القديمة مثل الفيضان وأغرقها فى الظلال الدافئة .

وسرعان ما اختفى الضوء خلف المرتفعات عندما عبرنا آخر حافة . ونزلنا آخر جانب من التلال ، ووصلنا الى السطح المستوى الذى بدأنا منه . وهنا قابلنا مجموعة الفساطط مرة أخرى . لقد ركبوا الى فيلة وعادوا عن طريق الصحراء . وكانت ملابسهم شديدة الاتساخ . ولما شاهدونا دفعوا جمالهم للسير بالخطوة السريعة ، وتظاهروا بأنهم يجوبون هذه الطريقة فى السير . وقد انفجرت أسارير الرجل الكسلان

والكتابة عن اهتمامة واسعة ودفعا بجليهما للسير بنفس الخطوة السريعة. ولم يفصحا عن صعوبة السير بهذه الخطوة متظاهرين بأن هذا هو التائر السلوكى للجمل ، الذى يتصرف بشكل عصبي ، متمسكا بالفضائل الاسبرطية ، واذا لم يكن هو نفسه بطلا ، فانه على الأقل يدفع الآخرين فى طريق البطولة .

وعندما وصلنا أسوان كان الليل قد أرخى سدوله . وكانت جميع المقاهى مضاءة ومستيقظة على قدم وساق ، وكان التدخين واحتساء القهوة مستمرين خارجها ، بينما تصاعدت أصوات الموسيقى والضحك فى داخلها . وكان هناك بيت خصوصى ضخم على الجانب الآخر من الطريق مزين بالأنوار كما لو كان شاغلوه يحتفلون بمناسبة سارة . كانت الأعلام تتطاير على السطح بينما انشغل رجلان فى تركيب يافطة ملونة على المدخل . وقد سألنا كما هى العادة عما اذا كانت الاستعدادات تجري لعقد احتفال بالزواج أو احتفال موسيقى ، ولم تظهر أية علامة تدل على أن هذه كانت علامات الحداد ، وأن رب هذا المنزل قد مات خلال الفترة ما بين خروجنا وعودتنا على ظهور الحمير . وفى مصر التى كانت تعتبر عبادة الأسلاف وحفظ الأجساد محتطة فى يوم ما ، ضمن الواجبات المقدسة التى يقوم بها الأحياء ، يميل المصريون الآن عملا مشابها لما كان يحدث فى الماضى بالنسبة للميت . كانوا يقولون انه سيدفن فى صباح الغد بعد شروق الشمس بثلاث ساعات .



الجمل فى أسوان

## الفصل الحادى عشر

### الشلال والصحراء

عند أسوان يودع الانسان مصر ويدخل النسوبة من خلال بوابات الشلال . وهو فى الحقيقة ليس شلالا بل سلسلة من الجنادل تمتد بطول ما يزيد على ثلثى المسافة بين جزيرتى الفنتين وقيلة ، حيث يتحول النيل عن مجراه الاصلى بسبب بعض العوائق التى لاتحصى ، والتى كانت طبيعتها سببا فى ظهور افتراضات علمية كثيرة . وينتشر النهر هنا فوق حوض صخرى تحده على أحد الجانبين منحدرات رملية ، وعلى الجانب الآخر صخور جرانيتية ، وتسده جزر صغيرة تفوق الحصر ، ويتفرع الى عدد كبير من الفروع ، ويفيض على الصخور الفائرة ، ويدور فى شكل دوامات حول الصخور التى تغطيها المياه ، فتارة تجد المياه ضحلة ، وتارة أخرى عميقة ، وتارة بطيئة ، وتارة أخرى سريعة ، وهنا يرقد فى عمق منحدر رملى صغير ، بينما يدور هناك فوق دوامة غير ظاهرة ، وتستطيع أن ترى النهر سواء من فوق سطح الذهبية ، أو المرتفعات التى بطول الشاطئ . وهو يشق طريقه خلال متاهة لم ترسم ممراتها بعد على الخرائط ولم يسمع بها أحد .

وتجد هذه الممرات صعبة وخطيرة فى كل مكان تمر به . ويملك الشلال وحده مفتاح هذه المتاهة . وفى وقت الفيضان عندما يصبح كل شئ مغطى بالماء اللهم الا الصخور الشديدة الارتفاع ، تصبح الملاحة سهلة هنا كما هى فى أى مكان ولا تجد أثرا لمواق الشلال . ولكن مع انحسار الفيضان وظهور المسافرين مرة أخرى ، يعود الشلال الى ما كان عليه . وهنا تسحب الذهبيات فوق هذه الجنادل الفادرة بقوة دفع الحبال والبضلات ، وتوجه بهارة للعودة خلال القنوات المحفوة بالصخور والتى تغلى بالزبد فتصبح شغله الشاغل لمدة خمسة أشهر كل سنة . انه عمل شاق ولكن يقابله أجر مرتفع ، وتزداد الأرباح دائما لأن هناك ما بين أربعين الى خمسين ذهبية تأتى اليه فى الفترة ما بين شهري نوفمبر

ومارس ، حاملة سيلا أكبر من السياح . وفي نفس الوقت نجد أن الحوادث نادرة الوقوع ، بينما تتجه الأسفار نحو الارتفاع باستمرار ، ويحقق أعراب الضلال ربحا لا بأس به عن طريق احتكاراتهم الفردية (١) .

أما منظر الضلال الأول فلا يضاهيه في العالم كله إلا منظر الضلال الثاني . إنه جديد وغريب وجميل . ومن المتعذر أن نفهم لماذا كتب عنه السياح عامة يمثل هذا الإعجاب المحدود ، فمن الواضح أنهم تأثروا بقوة المياه ، وغرابة أشكال الصخور ، ووحشة وروعة المنظر الطبيعي بوجه عام ، ولكنهم نادرا ما تأثروا بجماله الذي يفوق الخيال .

ويتسع النيل هنا فيصبح مثل البحيرة ، ونجد صعوبة في وصف مئات الجزر التي يفص بها ، ولكننا لا نبالغ إذا قلنا إنه لا توجد منها جزيرتان متشابهتان . وتتكون بعض هذه الجزر كتلة فوق كتلة ، وعمودا فوق عمود ، وبرجا فوق برج ، كما لو كانت قد صنعت بيد الإنسان مثل الصخور التي في طرف أراضي كورنول (٢) .

وتزخر بعض هذه الجزر باللون الأخضر بسبب الحشائش ، بينما يزخر بعضها الآخر باللون النحبي بسبب منحدرات الرمال المنجرفة ، وبعضها الأخير مزروع بصفوف من نباتات الترمس المزهرة بالوانها القرمزية والبيضاء ، بينما تحول بعض منها الى مجرد تلال صغيرة من قطع الحجارة . وتنتشر قمم الصخور الخطرة هنا وهناك . وتقع فوق واحدة منها صخرة مستقيمة منعزلة بارزة كما لو كانت قد وضعت هناك كنصب تذكاري لتاريخ معين ، أو لتحديد الطريق الى فيلة . وتبرز كتلة صخرية أخرى من الماء ، مربعة ومركزة في القاع كاحدى القلاع . وتحديث كتلة ثالثة كما لو كانت هي الظاهر المبلل لأحد الوحوش البرمائية الذي يرفع ما يبدو أنه رأس متوج بالقرون فوق مستوى سطح الجنادل . وجميع هذه الكتل والصخور العجيبة من الجرانيت ، بعضها أحمر ، والبعض الآخر قرمزي ، والبعض الأخير أسود . أما أشكالها فهي مستديرة

---

(١) إن تزايد حركة الراكب بشكل نسبي قد غير أحوال السفر في النيل منذ كتابة هذا الكلام . وقال عدد الذهبيات المستخدمة ، ولكن بالنسبة لهؤلاء الذين يستطيون دفع النفقات والذين يرغبون في الحصول من الرحلة على أقصى درجة من الاستمتاع ، والدرس ، والاهتمام ، فهي دائما يتفصيل الذهبية . ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .

(\*) كورنول مقاطعة في جنوب غرب إنجلترا تبلغ مساحتها ٢٤٠ ميلونا و ١٣٥٠

مقرا مربعا - ( المترجم ) .

بسبب توالى المصور . أما الصخور القريبة من الحافة فتعكس صورة السماء وكأنها مرايا مصنوعة من الفولاذ المصقول . وفوق هذه الأسطح اللامعة تظهر هنا وهناك خراطيش ملكية ، ونقوش هيروغليفية سليمة كما لو كانت قد نقشت بالأس . وقد كلل القليل من هذه الجزر مجموعات من النخيل . وازدانت أجمل هذه الجزر بأشجار الصمغ والأثل ونخيل الدوم ونخيل البلح وأشجار الطرفاء ذات الفروع المتناثرة مثل ريش الطيور . وقد تشابكت كافة هذه الأشجار تحت مظلة معلقة من النباتات الزاحفة ذات الأزهار الصفراء . لقد دخلنا الى هذا الأرخبيل الخرافي في صباح يوم أحد مشرق مع هبوب رياح مواتية وأبحرنا ضد التيار بسرعة منتظمة حتى ابتعدنا عن أسوان وتركنا الفنتين خلفنا . وسرعان ما وجدنا أنفسنا في وسط الجزر . ومن تلك اللحظة أخذت كل دورة للدفة تكشف عن وجهة نظر جديدة . وجلسنا على سطح الذهبية للفرجة على بانوراما متحركة . وكان هذا التباين في الموضوعات بلا نهاية لأن هذا المزيج من الشكل واللون ، ومن الضوء والظل ، ومن المنظر الأمامي والمسافة ، دائم التغيير ، ولم يتطلب الأمر لاستكمال المنظر الذي يفرى بالتصوير الا قارباً وبضعة أفراد ، ولكننا لم نر في كافة هذه القنوات ، وبين جميع هذه الجزر أية علامة تدل على وجود كائن حي .

وفي نفس الوقت فإن شيخ الشلال - وهو نوبي كهل ، مسطح الوجه ، وذو عينين كميون الأسماك ، وقد ربط رأسه بمنديل حريري قدر ذي لون أصفر ، جلس وحيدا في مؤخرة السفينة وهو يدخن نرجيلة طويلة في جلال مهيب ، وجلس القرفصاء خلفه خمسة أو ستة غرباء متجهين الوجه . وتولى قيادة الدفة عامل جديد أسود اللون هو المرشد الذي سيقدونا في منطقة النوبة ، وقد أصبح مستولا عن سلامة الذهبية وكل من عليها من أسوان الى وادي حلفا ثم العودة الى أسوان .

وقد سرت بين البحارة عبارة عامة تحذرننا من الاقتراب الشديد من الجندل الأول . وكانت هناك سلسلة من الجزر الصغيرة تعترض طريقنا رأسا بطول القناة مثل سد صغير يتحكم في مجرى النهر ، بينما يتفرع النهر الى ثلاثة أو أربعة مسارات طولية تندفع فوق المنحدر ثم تتحد مرة أخرى عند القاع في سباق عاصف .

وفي البداية ظهرت لنا استحالة الوصول الى جزيرة فيلة فوق هذا الجبل من المياه المتدفقة . واستمر عامل الدفة في عمله ملتزما بالإبحار داخل اوسع القنوات ، كما استمر الشيخ في التدخين وهو رابط الجاش

دون أن يرفع الغليون عن فمه ، وهو يردد كلمة واحدة ( روح ! )  
أى ( تقدم ! ) •

ومع إيماءة من رأس الشيخ ، امتلأت الصخور مريعا بالمواطنين .  
لقد كانوا مختبئين حتى الآن فى كافة أنسواء الأماكن غير المنظورة ،  
وقفزوا وهم يصيحون ويستخدمون الاشارات ، وقد حملوا لفائف من  
الجبال ، ثم قفزوا فى مياه الجنادل حيث أثاروا فيضانا من المياه مثل  
كلاب البحر ، وكانوا يتقاذزون مثل قطع الفلين ، وهم يعرضون علينا  
استمراضا للقوة كما لو كانوا سيجذبوننا الى أعلى شلالات نياجرا • كان  
المنظر مثل دقات المسرح ، وشبهها بظهور فرقة محاربى الألب فى مسرحية  
دونا ديل لاجو Donna del Lago مع طلب البقشيش فى الخلفية •

وكان المنظر الذى تلا ذلك مثيرا للفساية • لقد حملوا جبليين من  
الذهبية الى اقرب جزيرة وثبتوها فى الصخور ، كما أوصلوا جبلا من  
الجزيرة الى سطح الذهبية ، وكان هناك صفان من الرجال على السطح ،  
وصفان آخران على البر ، وقاموا جميعا بترتيب أنفسهم وهم يقفون بطول  
الجبال • وأعطى الشيخ الاشارة وبدأ سحب الذهبية عن طريق جبليين  
يجذبهما هذان الصفان من الرجال ، بصاحبهم الانشاد بصوت مرتفع ،  
وحركة تشبه الرقص البربرى الذى يؤديه سير روجر دى كوفلى • وهكذا  
صعدت الذهبية ببطء وثبات • لقد قضينا ربع ساعة فى صعود المنحدر ،  
ولكن بدت لنا هذه الفترة أطول من ذلك • وفى نفس الوقت كان الرجال  
مندمجين فى عملهم ، وصار صوت انشادهم أكثر ارتفاعا ، كمسا أصبح  
سحبهم أشد قوة ، حتى اندفعت المركب أخيرا ، وتملقت فوق بحيرة من الماء  
الهادئ نسبيا ، وبعد أن قضينا ساعة للراحة ، كررنا العرض ثانية ضد  
تيار أشد قوة للصعود الى أعلى لمسافة أخرى • وفى هذه المرة انقطع أحد  
الجبليين فتساقط الرجال الذين يسحبون المركب مثل صف من أوراق  
اللعب التى مالت أطرافها فجأة ، وتارجحوا حول الذهبية فيلة ، مستقبليين  
اندفاعا التيار على كمر السفينة • ومن حسن حظنا أن الجبل الآخر كان  
مربوطا جيدا • ولو كان قد انقطع هو الآخر لتحولت الذهبية الى حطام  
قبيح الشكل •

وبعد ذلك ترك مساعدونا التوبيون العمل ، وقالوا أن القدر كان  
معاندا • وعادوا الى منازلهم تاركين المركب راسية طوال الليل فى البحيرة  
عند قصة الجنادل الأول • ووعد الشيخ بأن يبدأ رجاله العمل عند فجر  
الغد فيصلون بنا الى هناك قبل الغروب • وجاء صباح اليوم التالى

ولم يظهر أى رجل فى الأفق ، وعند منتصف النهار تقريبا بدؤوا يتقاطرون ويلقون بأنفسهم فى الماء ، وتعلقوا بطريقة كسولة ومتراخية فى السفينة لمدة ساعتين أو أكثر ونقلونا الى موقع أفضل لمواجهة الجندل التالى . ثم ذابوا بين الصخور فى مجموعات مكونة من فردين أو ثلاثة ، ولم يظهرُوا بعد ذلك . وأحسبنا الآن بأن وقتنا وتقودنا قد تبددت باسْتَهْتار ، وأننا قررنا ألا نتحمل هذا الوضع أكثر من ذلك . وتكفل الرسام المرافق لنا بإبلاغ اعتراضنا للشيخ وإقناعه بخطا الأساليب التى يلجأ إليها . وانصت إليه الشيخ ، وأخذ يدخن نرجيلته ، ويهز رأسه ، ثم أجاب بأنه توجد فى الشلال مثل أى مكان آخر أيام حظ وإيام نحس ، أيام يشعر فيها الرجال بالرغبة فى العمل ، وأيام أخرى يميلون فيها الى الكسل . وقد حدث اليوم انهم أحسوا بالكسل ، ولما ذكرناه بأنه من غير المعقول أن نقضى ثلاثة أيام فى صعود خمسة أميال فقط من النهر ، وأن هناك حكمدارا فى أسوان مستنصل به غدا إذا لم يستمر العمل بنشاط ، ابتسم ، وهز كتفيه بلا مبالاة وتمتم بشئ عن « القدر » . والآن بدأ الرسام يقوم بدور عملي لأنه كان قد جمع لنفسه مجموعة كلمات عريضة مختارة عن السباب واللعن ، وقد دونها فى نوتة للعودة إليها عند الحاجة ، أما وقد اعتقد فى عدم امكانية الاستفادة منها فقد وجدنا فى الطريقة التى يجمعها بها مادة للتسلية ، فنظرنا إليها واعتبرناها فى حقيقة الأمر تسلية غير ضارة ، مثلما نظرنا الى المسدس الذى يحمله فى جيبه دون أن يحشوه بالرصاص ، أو بندقيته الجديدة الخاصة بصيد الطيور تلك التى لم يعرف مطلقا كيفية استخدامها .

ولكن شيخ الشلال مضى الى أبعد من ذلك ، لأن سخافة ابتسامته تلك تثير أكثر الرجال تواضعا ، ولم يكن رسامنا هو أكثر الرجال تواضعا ، ولذلك أخرج النوتة من جيبه ، ومشى بأصبعه على الخط واستخرج تعبيرا مناسباً . وربما لم تكن لهجته صحيحة ولكن لم يخطئ فى أسلوبه أو قوة لفته . وكان تأثيرهما سريعا . لقد قفز الشيخ على قدمين كما لو كان قد أطلق عليه الرصاص ، وامتنع لونه من الغضب . وأقسم بأن تظل فيلة فى مكانها حتى يوم الغد لأنه مهما كانت الأسباب فإنه هو أو رجاله لن يساعدوا فى تحريكها قدما واحدا . ثم انتمل صنبله المتهاك وابتعد تاركا إيانا لمصيرنا .

ووقفنا مذهولين . لقد انتهت كل شئ بالنسبة لنا ولن نشاهد «أبو سنبل» ، وإن تكتب اسماءنا على صخرة (أبو صير) ، أو نروى عظمنا فى الشلال الثانى ، فماذا نفعل ؟ هل يمكن مقاومة الشيخ أو استعطافه ؟

هل تحصل بالحكمدار ، أو تقسم الرسام قربانا . وقد وافقت الأغلبية على التضحية بالرسام .

وفي تلك الليلة ذهبنا للنوم ونحن يائسون . ولكن ، انظر ! لقد ظهر شيخ الشلال في صباح اليوم التالي عند شروق الشمس بكل ابتسام ، وكل نشاط ، ومع حبال لاصهر لها ، وقوة مكونة من مائتي رجل . لقد أصبحنا الآن أعز أصدقائه وأصبح الرسام أخا له . لقد استدعى جواهر الشلال وما وراءها لكي يصيروا في خدمتنا . وباختصار فإنه عمل كل ما في استطاعته لخدمتنا .

واقسم الترجمان أنه لم ير النوبيين يعملون كما عملوا في هذا اليوم . لقد انهزموا مثل الصائقة وأخذوا يسحبون السفينة من الصباح حتى المساء ، ولم يتوقفوا حتى عبروا بنا الركن الأخير ، وصعدوا بنا آخر الجنادل . وعندما استقرت ذهبيتنا أخيرا في الماء الخالي من المطبات كانت الشمس قد غربت ، وخيم الظلام ، وبدأ التساقط يغطي سطح النهر ومع صيحة الرحيل تفرق الرجال الذين يبلغ عددهم مائتين وعادوا إلى قراهم العديدة .

ولم نعرف بعد ذلك أبدا قيمة العبارات السيئة . ولو كانت هذه النوبة هي كتاب بروسبيرو الذي غرق في البحر ، أو بردية تحوت السحرية وقد جرى صيدها من قاع النيل ، لما كنا ننظر إليها باحترام يقارب ما لقيته هذه النوبة من الاحترام . وبالرغم من عدم وجود خط يحدد أين تنتهي حدود مصر وأين تبدأ النوبة ، إلا أن جنسية السكان الذين يعيشون على كلا جانبي هذا الخط الوهمي غير المنظور ، واضحة كما لو كان المحيط يفصل بين الاثنين . فمن بين القرويين الذين يسكنون الشلال توصلنا فجأة إلى عدم وجود شيء واضح يجمع بينهم وبين سكان مصر . أنهم ينتمون إلى تصنيف جنسي مختلف ، ويتحدثون لغة مشتقة من أصول أفريقية خالصة . فالبدائيون الذين احتشدوا حول فيلة عند عبورها الشلال يختلفون عن بحارتنا العرب من حيث سحتهم العابسة ، وأجسامهم نصف العارية ، وقوتهم البدنية ، ولا يستطيع الإنسان إلا أن يلاحظ أنهم ما زالوا حتى اليوم أناسا مميزين ومختلفين، وقد صنف المصريون القدماء جميع الأمم الذين يعيشون جنوب الحدود بحيث يشتركون في صفة واحدة بوصفهم « الجنس الكوشى القبيح » ولم يشر الزمن شيئا من طباعهم منظر الأيام القديمة التي هزمهم فيها المصريون ، ولكن زفحت إلى مفرداتهم بعض الكلمات العربية . وتضمنت قائمة احتياجاتهم اليومية بعض مواد



الترف الحديثة مثل التبغ ، والقهوة والصايون ، وملح البارود . ولكنهم ما زالوا في غالبية نواحي الحياة يعيشون حتى اليوم مثلما كانوا يعيشون على أيام الفراعنة . يزرعون العنيس والذرة ، ويصنعون الجعة من الشعير ، ويصنعون الحصر والسلال من البوص المصبوغ ، ويخطون اشكالاً بدائية فوق أوعية من سطح القرع المجفف ، ويقذفون الرمح ، ويرمون القوس الخشبي الذي يرتد الى راميهِ ، ويصنعون الدروع من جلد التمساح ، والأساور من العاج ، ويميلون مصر بالحنة ، ويوازنون انفسهم على جذع النخلة المجوف بمهارة عظيمة كما لو كانوا يجلسون في قارب المراهات، وتدشك طريقة تجديفهم في النهر ذهاباً وعودة . وربما كان هذا البديل البربري للقارب أقدم من الأهرام . ويعد أن شاهدنا مسار الجنادل القليلة الأولى سمعنا بالنزول من النخبة وقضاء الوقت في الرسم هنا وهناك . على حدود الصحراء وبين القرى والجزر المحيطة ، ولا يوجد في كل بقاع مصر والنوبة منظر غنى بالصور الصالحة للرسم أفضل من منظر الشلال ، ولا بد للفنان أن يقضى هناك فصل الشتاء دون أن يستنفد الثروة التصويرية الموجودة في هذه الأميال الخمسة التي تفصل أسوان عن جزيرة فيلة ، أو يستنفد الجداول المائية الصغيرة المتعرجة المليئة بالصخور المتجمعة في شكل عجيب ، أو المنحدرات الرملية النخبية التي على حافة الماء ، أو البحيرات الهادئة التي ترقد في وسط حقول الترمس ، ومناطق زراعة الشعير الرفيع والسواقي المختلفة بين أشجار النخيل وهي تلقى بالماء أثناء دورانها ، والأكواخ الطينية التي تتجمع هنا في مناطق غائرة ، بينما تجثم هناك منعزلة على المرتفعات التي بين الصخور وتتخذ حتى هذا اليوم شكل وانحدار البوابات الفرعونية ، والقوارب البدائية التي تجهز في خلجان محمية أو التي تتكسر وتجف فوق الرمال ، وصخور الجرانيت القرمزية والسوداء والأرجوانية التي تجرنها الأمواج وتغطيها الطيور البرية في وسط النهار ، والصيد الذي ينشر شبابه لكي تجف في حرارة الشمس ، والجمال والقوافل ، والمسكرات الشاطئية ، وقوارب نقل البضائع ، والمراكب التي في النهر ، والأشكال الضخمة للأجسام الرياضية نصف العارية ، والنساء القاتمات اللون اللاني يتزين بالزينة البربرية وهن سافرات ، وينزلن بسرعة ، ويسجن خلفن أثواباً طويلة الذيل ذات ألوان زرقاء غامقة ، والعجاثر المسنات ، والأطفال الصغار العراة مثل تماثيل برونزية حية . وليست هناك نهاية لهذه الموضوعات . ومئات الموضوعات الأخرى التي يمكن تصنيفها في مجموعات لا نهائية . وهي جميعها صالحة للتصوير ، والتدوين ، والنظم في القصائد لدرجة أن الإنسان يخشى أن يقد في خطأ نسيان أن هذه الأماكن تمثل ما هو أكثر من خلفيات جميلة ، وأن الناس ليسوا مجرد تماثيل متناسقة وضعت

هناك لاسعاد الرسامين ، ولكنهم من لحم ودم ، يتحسرون وهم مغمضون  
بالأمل والمخاوف والاحزان مثلنا .

وتستكين المحطة فى احضان خليج صغير وقد اخضر لونها بفعل  
اشجار الحمير والنخيل ، كما اتخذ نصفها الخلفى شكل جزيرة بسبب  
خداع من الماء ينحنى ويلمع مثل سيف تركى فتبدو بذلك من اجمل القرى  
التي على النيل . انها مقر الشيخ الرئيسى وهى ايضا عاصمة الشلال .  
وتبعد المنازل قليلا عن الشاطئ . اما الخليج فانه مزدحم بالقوارب المحلية  
من كافة الاحجام والالوان . ويزدحم الشاطئ الرمل بالرجال والجمال  
والنساء والاطفال والحمير والكلاب والبضائع والاكواخ المؤقتة كل ذلك  
فى نفس الموقع مع الاعمدة والحصير . وهذه هى اسوان اخرى ولكن على  
نطاق اوسع . فهناك العشرات من السفن . اما معسكر التجار فهو قرية  
فى حد ذاته . ويبلغ طول الشاطئ نصف ميل ، كما يبلغ عرضه المنحدر  
الى النهر ربع ميل . والحقيقة هى ان المحطة تمثل الميناء القوام لاسوان .  
وهى لا تقع تماما على الطرف الآخر للوادي العظيم بين اسوان وفيلة ، ولكن



التجار السودانيون فى المحطة

عند اقرب نقطة يمكن الوصول اليها فوق الشلال . ويفرغ التجار  
السودانيون بضائعهم هنا لى يعاد شحنها الى اسوان . ولم تر بطول  
النهر مثل هذه القوارب النوبية المخملية ذات المظهر البربرى ، انها تبدو  
قديمة ومهجورة مثل سفينة نوح ، وعلى البعض من هذه القوارب شرفات  
مقوسة خارج مدخل القمرة ، بينما تميل مؤخرة بعضها الآخر مثل السفينة

الشراعية الصينية المسطحة القاع . وقد كان معظم هؤلاء التجار يسملون بالنخاسة أيام الافترداربك ، ويتنقلون بين وادى حلفا والمحطة مثلما يتنقلون الآن حيث يفرغون بضائعهم البشرية فى هذه النقطة لكي يعاد شحنها الى أسوان ، ونادرا ما كانوا يعبرون الضلال حتى فى وقت الفيضان . ولو كانت الواحهم الخشبية القديمة القنطرة تستطيع الكلام لذكرت لند العديد من القصص السوداء الدامية .

وبعد أن مضينا من خلال القرية وحدائق النخيل ، ودنا فى اتجاه شمالي شرقي نحو الصحراء وصلنا الى منتصف المسافة فى هذا الوادى الذى توهت عنه أكثر من مرة ، ولا يستطيع أى شخص غير ماهر فى الجغرافيا الطبيعية أن ينظر من أحد طرفي هذا الأخدود الضخم الى الطرف الآخر دون أن يكتشف أنه كان فى يوم ما قاعا للنهر . ولا تعرف لمنه كم من عشرات الآلاف من السنين مضى النيل فى مجراه داخل هذه الحدود الأصلية . ولا نستطيع أن نذكر متى هجرها . ولكن من المؤكد أن النهر كان يفيض متخذاً هذا الطريق خلال العصور التاريخية أى فى أيام امنمحات الثالث ( جوالى مسنة ٢٨٠٠ ق م ) والكثير من هذا الكلام يحتاج الى برهان يستدل عليه من بعض النقوش (١) التى تسجل أعلى

---

(١) ان أهم الاكتشافات التى اكتشفناها هنا والتى ساذكره فى إيجاز ، هو سلسلة من النقوش المصرية التى تسجل أعلى ارتفاعات النيل خلال سلسلة من السنوات تمت حكم امنمحات الثالث وخلفائه ... انها تبين على أن النهر قد ارتفع خلال الأربعة آلاف عام التى مضت أكثر من أربعة وعشرين قسماً فوق مستوى ارتفاعه الآن ولا بد ان ذلك نتج عنه احوال مختلفة بالنسبة للفيضان وسطح الأرض كله ، شمال وجنوب هذه البقعة . انظر : خطابات من مصر للمؤلف لبيسيوس ( الخطاب السادس والعشرين ) *Lepsius's Letters from Egypt*.

لقد تم تسجيل أعلى ارتفاع للنيل كل عام فى سنة بواسطة علامة تبين سنة حكم الملك ، نقتطع فى الجرائد ، سواء فوق إحدى الكتل التى تشكل أساس القلعة أو على صخرة خامة على الضفة الشرقية أو الغربية فى أفضل مكان مناسب لاداء الغرض . وقد بقيت ثمانى عشرة علامة من هذه العلامات ، قطعت ثلاث عشرة منها فى عصر موريوس ( امنمحات الثالث ) وخمسة فى عصر الملكين اللذين خلفاه . لقد أوشحنا هذه الحقائق ذات الدلالة وهى أن أعلى الدرجات المسجلة صارت معروفة الآن ، ذلك أنه فى خلال السنة الثالثة عشرة من حكم امنمحات ويضاء على القياسات الدقيقة التى قمت بها ، كان الارتفاع ٨١٧ متراً ( ٢٦ قدماً ، ٨ برصات ) أعلى من أعلى مستوى وصل اليه ارتفاع النيل خلال سنوات الفيضان العالى . وكانت أقل علامة على البر الفرقي وفى مقابل السنة الخامسة عشرة من حكم نفس الملك ، تبين أن الارتفاع مازال هو ٨١٤ متراً ( ١٢ قدماً و ٦ برصات ) كما أن العلامة المنزلة على الضفة الغربية تبين أنه فى خلال السنة التاسعة بلغ الارتفاع ٢٨٧ متراً ( ٩ أقدام ) فوق أعلى مستوى سبق الوصول اليه ) عن خطاب لبيسيوس الى البروفيسور اهرنبرج *Lepsius's Letter to Ehrenberg* .

ارتفاع للفيضان عند سمنة خلال السنوات العديدة التي حكمه هذا الملك ، ثم ارتفع النيل في أثيوبيا الى مستوى ٢٧ قدما زيادة على أعلى نقطة وصل اليها في الوقت الحالي . وانا لا أعرف ماهية العلاقة التي يحملها ارتفاع هذا الفيضان القديم بالنسبة للمستويات المسجلة في سمنة أو بالنسبة لتلك المستويات المسجلة الآن ذاتيا على شواطئ فيلة ، ولكن الانسان يرى في لحظة واحدة بدون الاستماعة بالمقاييس أو علم مسح الأنهار ، أنه لو فاض النهر في موجة عظيمة تصل قمته الى ٢٧ قدما فوق أعلى أرض يخصبها الآن الفيضان السنوى ، فسرعان ما يمتلئ الحوض الصحراوى الطويل ويحول أسوان الى جزيرة .

ولابد أن النيل الذى أغرق الصحارى بفيضانه العالي فى عصر امنمحات الثالث ، قد جاء عليه يوم فى فترة أخرى تلت ذلك العصر فانخفض مستوى الفيضان الى درجة الجفاف . ومن المفروض أن تكون هذه الكارثة قد حدثت فى وقت طرد الهكسوس ( حوالى سنة ١٧٠٣ ق.م ) عندما تعطل الحاجز الصحرى فى السلسلة وأغرق منطقة النوبة التى لعبت حتى الآن دور خزان ضخيم ، وشنت الفيضانات الحبيسة فوق سهول مصر الجنوبية . ومن الخطأ استنتاج أن النيل مع هذه الكارثة قد حول مجراه لكى يتدفق فى اتجاه الشمال ، ولابد أن ذراعا من النهر قد اتخذ لنفسه المجرى المنخفض والعميق الحالي ، فى نفس الوقت الذى جف فيه الذراع الآخر الذى كان منخفضا وذلك مع هبوط الفيضان كل موسم . ولا يوجد أى سجل أثرى لهذا الحدث ، ولكن الحقائق تتحدث عن نفسها . هناك المجرى العظيم ، وهناك طمى النيل القديم ، وقد دفن الجزء الأكبر منه فى الرمال ، ولكنه مازال ظاهرا فوق العديد من المدرجات والهضاب الصخرية التى تقع بين أسوان وفيلة . وهناك أماكن نجد فيها أن سطح الكتلة قد انحرف كما لو كان ذلك بفعل الاندفاع الفجائى للمياه . ومنذ ذلك الحين فاضت موجات الحرب والتجارة فى مكانها . لقد اقتبسه كل من الفنازيين تحتمس ورعمسيس الى أرض كوش وقادا جيوشهما عبر هذا الطريق . واستطاع شيباكا وهو على رأس القبائل الاثيوبية أن يتخذ هذا الطريق المختصر ليصل به الى عرش القراعنة . وكذلك فان الفرسيين الذين طاردوا الماليك بقيادة ديزيه بعد معركة الأهرام قد أتدفعوا خلال هذا الطريق الى فيلة . وفى نفس الوقت فان كل تجارة السودان قد اتخذت نفس الطريق وإن كانت قد انقطعت أحيانا بسبب المد والجزر الذى تحدثه الحروب . ولم نعلم أبدا هذه الأميال الخمسة من الصحراء بدون مقابلة قافلة أو قافلتين من الجمال

المحملة سواء بالبضائع الأوربية الى جنوب السودان ، او الكنوز الشرقية  
فى اتجاه الشمال .

ولن أنسى سريعا القافلة الانثيوبية التى قابلناها ذات يوم أثناء  
خروجنا من المحطة ، كانت تتكون من سبعين جملا محملة بانياب الفيل .  
وقد حزمت كل ستة من هذه الأنياب التى يبلغ طول الواحد منها أربعة عشر  
قدما فى حزمة واحدة ، ووضعت داخل زكائب من جلد الجاموس أغلقت  
جيذا بالخيط المتينة . وكان كل جمل محملا بحملين ووضعت كل منهما  
فوق أحد جانبيه السنام . ولا بد أن القافلة كلها قد حملت حوالى أربعين  
وثمانمائة ناب . وكان يجرى الى جانبى كل جمل نوبى حافى القدمين .  
وتلا القافلة فهد صياد مجرس داخل قفص خشبى ومحمول فوق ظهر  
جمل ضخم ومعه قطعة برية داخل سلة . وفى النهاية سار حيشى أسود  
كالفحم يصل طوله الى حوالى سبعة أقدام ، وقد ارتدى شالا فخما وعمامة ،  
وكان يلعب الى جانبه سيف أحذب ضخم ، كما وضع فى حزامه زوجا من  
مسدسات القرن السابع عشر المصنعة بالصدف ، مثل جسراب مسدس  
الأمير روبرت . وكان هذا المحارب المزركش هو حارس القافلة . وكان  
الفهد الصياد والقطعة البرية قادمين لأجسل الأمير حسن الابن الثالث  
لولى العهد . أما العاج فكان مخصصا للتصدير . ولم أجد منظرا يصلح  
للتصوير أفضل من منظر هذه القافلة التى تسبقها سحب من التراب  
المثار بينما يخرج الأطفال من القرية فى اثرها ، بشكل يصعب ادراكه .  
وقد اشتقنا لحضور جبروم لكى يرسمها على الطبيرة .

وتتضمن الصخور على كلا جانبي مجرى النهر القسديم نقوشا  
هيروغليفية . ويغطى تاريخ هذه النقوش مع غيرها مما وجدناه فى المحاجر  
المجاورة ، فترة تتراوح ما بين ثلاثة الى أربعة آلاف عام ابتداء من المصور  
المبكرة للامبراطورية القديمة ، وتنتهى بعصور البطالة والقياصرة .  
ان بعضها مجرد توقعات ، ولكن البعض الآخر يصل الى طول معقول .  
والكثير منها تملوه أشكال الآلهة والعابدين . وليست هذه النوعية فى  
معظمها الا مجرد نقوش جدارية سيئة الرسم ومحفورة باهمال .  
أما السجلات التى تصورها فهى فى الغالب سجلات الندور . كان المسافر  
العابر يعظم آلهة الشلال ، ويطلب حمايتها ، ويسجل اسمه ، ويذكر  
الغرض من رحلته . وكان المسافرون من طبقاته وعصور وجنسيات  
مختلفة ، ولكن العبارات كانت فى معظم الحالات متشابهة الى حد كبير ،  
فهذا مواطن من طيبة يقوم بالحج الى فيلة ، او قائد على رأس قواته عائد  
من غزوة فى اثيوبيا ، او أمير تابع يقدم خضوعه للملك رمسيس العظيم

وارتباط اقطاعيته بأهله المكان . وكنا بين حين وآخر نعثر على خرطوش ملكي وقائمة طويلة بالألقاب تبين كيف أن الفرعون هو نفسه الصفر الذهبي ، وابن رع ، والجبار ، والذي لا يقهر ، وشبيه الآلهة وهكذا .

ومما يثير العجب أن نرى كيف أرسبت الملكية من عدة آلاف من السنين أسلوب الألقاب ، كما تفعل في أيامنا هذه ، لقد تسمى تسعة أعشار من المسافرين القدماء الذين تركوا توقيعاتهم على هذه الصخور ، بأسماء رمسيس أو تحتمس أو أوسرتاسين . وكان البعض منهم طموحين فأتخذوا لأنفسهم أسماء الآلهة . وقد وجد أمير الذي كان مجتهداً في العمل في اكتشاف النقوش سواء هنا أو بين الجزر ، توقيعات عدد لا يحصى من الموتى الذين تسموا بأسماء آمون وحتحور (١) .

وتلا فترة ثلاثة الأيام التي قضيناها محجوزين في الشلال . يوم رابع تميز بالهدوء الشامل حيث لم تكن هناك نسمة هواء تملأ أشرعتنا . ولم يكن هناك مكان يقوم فيه الملاحون بسحب السفينة . حتى أننا لم نستطع أن نتحرك للأمام الا باستخدام العصي الطويلة التي تنفرز في قاع النهر ، ولذلك مضى نصف النهار قبل أن ترسو الذهبية في ظل الجزيرة المقدسة التي تحمل اسمها .



معبد جزيرة الفراعلة

(١) للاطلاع على عبارات وترجمات عدد كبير من نقوش أسوان الجدارية انظر كتاب لبسيوس وعنوانه *Denkmäler* والاطلاع كذلك على أحدث وأكمل مجموعة من النقوش التي كانت على صخور أسوان والمناطق المجاورة بما فيها النقوش غير المدونة برواء المسيح رجالة ، واللغتين ، والصخور التي في جنوب تسلسلة ٥٠ الخ ٥٠ الخ . انظر أحدث كتب السيد وليام م - فلندرز وعنوانه : عمل لامل كامل في مصر سنة ١٨٨٧ - مصدر سنة ١٨٨٨ عن دار نشر Field and Tuer ( ملحوظة منسالة الى الطبعة الثانية )

## الفصل الثاني عشر

### فيلة

قضينا عدة أيام على مقربة من فيلة ، وليس للقارىء أن يحسب أننا اكتفينا منها بالتطلع الى بواباتها البعيدة بين الحين والآخر ، ولكن على العكس فقد كنا نجد طريقنا الى هناك عند انتهاء جولة كل يوم . لقد اقتربنا منها برىا من الصحراء ، وبحريا عن طريق القارب ، ومن المحطة عن طريق الممر الواقع بين الصخور والنهر . وعندما أقول بأننا قد رسونا هنا لمدة ليلة ونهارين تقريبا ونحن فى طريقنا جنوب النهر ، ومرة أخرى لمدة أسبوع عند وصولنا ، فإن ذلك يبين أنه كان لدينا وقت يسمح لنا باستظهار معالم هذه الجزيرة البديعة . وأجمل الطرق المؤدية إليها هو ضريق النهر ، فحينما ترى من سطح القارب الجزيرة وعليها أشجار النخيل ، تظهر أساطينها وبواباتها وكأنها هى سراب يرتفع من النهر . وتحيط بها اكوام الصخور من جميع الجهات ، بينما تسد الأفق الجبال ذات اللون الأرجوانى . وترتفع هذه الصروح المزينة بالنقوش شيئا فشيئا فوق أفق السماء ، بينما ينزلق القارب على صفحة الماء فيدنو منها وهو يشق طريقه بين الصخور المتألقة ، دون أن تظهر عليها أية علامة تدل على الخراب أو تقدم الزمن ، فكل شيء يبدو صلبا ومتماسكا ومتكاملا ، ولبرهة نخال أن كل شيء على حاله لم يتغير ، فلو حملت الينا نسائم الهواء الذى يلفه الصمت نغمات أغنية عابرة ، ولو أننا رأينا مركبا من الكهنة المتسربلين بالبياض يشق طريقه وسط أجام النخيل وأبراج المعبد ، وهم يحملون زورق الاله المحبوب عن الأنظار ، فما كنا سنجد فى ذلك غرابة .

وينزل غالبية السائحين فى طسرف الجزيرة بالقرب من الشلال . وبذلك يصلون الى المعبد الرئيسى من الخلف ويشاهدونه بترتيب عكسى ، ولكننا جعلنا الأعراب يجذفون حول الجزيرة متجهين نحو الطرف الجنوبى حيث كان يوجد مرسى فخيم يتحدر بمدرج الى النهر . وسرنا محاذين للضفاف المنحدرة ، ومررتنا بالمعبد غير المسقوف المعروف باسم معبد

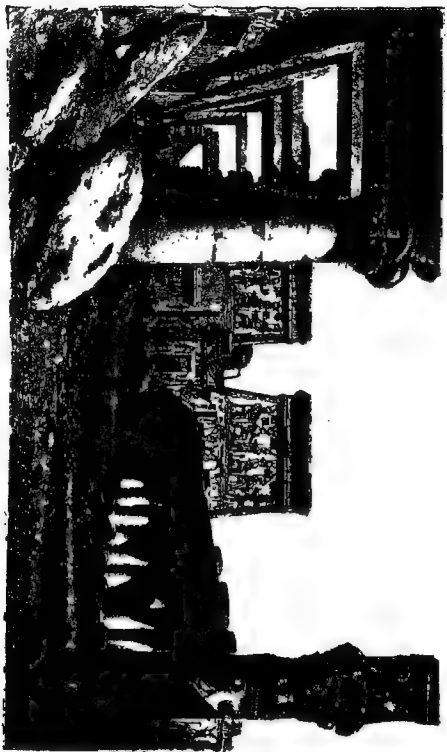
سرير فرعون ، وهو معبد طالما اجتذب الفنانين لتصويره بالريشة والكاميرا حتى أصبحت صورة كل حجر فيه وكل ركن في المنصة القائم عليها وآجام النخيل التي تطوقه مطبوعة في النحن منذ الطفولة كصورة أبى الهول أو الأهرام . وقد وجدته أضخم مما كنت أحسب ، لكنه لم يكن أقل جمالا مما توقعت ولو بقدر خردلة . وعلى أية حال فالإنسان يشعر بأن معبد سرير فرعون الحقيقي يحل محل الصور المحفوظة في الذاكرة الضيقة التي تشبه عش الحمام والتي اعتاد الإنسان حتى هذه اللحظة أن يختزن فيها المناظر الشهيرة علما بأنه حتى الصور قد يطرا عليها نوع من التغيير .

والآن نجد الركن مستديرا ، والنهر يتسع في اتجاه الجنوب بين الجبال ومزارع النخيل . وتلمس مقعدة السفينة خرائب خليج قديم فاذا بالصفة هنا شديدة الانحدار . وتصدع فينتفح أمام أعيننا منظر عجيب . اننا نقف على الطرف السفلى من فناء يقود الى صروح المعبد العظيم . وهذا الفناء غير منتظم الشكل ، ويطوقه على كلا الجانبين رواق من الأساطين ، وهى أساطين غير متساوية فى الطول ، كما أنها مقامة فى زوايا مختلفة . وتجد ببساطة أن احد الرواقين عبارة عن ممر مغطى ، بينما ينفث الآخر على صف من الحجرات الصغيرة مثل رواق دير ينفث على صف من صوامع الرهبان . أما الأحيار التي أقيمت بها سقوف هذين الرواقين فقد أزيحت قليلا ، بينما ضساع أسطون أو تاج أسطون هنا أو هناك . أما الصروح المزدوجة للمدخل التي تقف فى صفوف مستقيمة مقابل السماء وقد غطتها التماثيل المنحوتة فهى كاملة أو شبيهة كاملة تقريبا مثلما كانت فى أيام البطالة الذين شيدهوها .

وقد زخرفت المنطقة التي بين الأساطين بقواعد من الطوب اللبن عبارة عن الأثر الباقي من قرية قبطية تنتمى الى العصور الأولى للمسيحية . وقد اتخذنا طريقنا بين هذه القواعد الى مقعدة الصرح الرئيسى التي يبلغ عرضها الكلى ١٢٠ قدما . ويبلغ ارتفاع البوابة ٦٠ قدما من القاعدة حتى الشرفة . وهذه الأبعاد لا تعنى شيئا بالنسبة لصر ، ولكن الصرح الذى يعتبر صغيرا بالمقاييس الى صروح الأقصر أو الكرنك لا يبدو هكذا فى فيلة . وليست العظمة هنا هى محور الكلام بل الجمال . والجزيرة صغيرة بمعنى أنها تغطى منطقة تعادل مساحة قمة الاكروبول فى أثينا . أما نطاق المباني فقد حدده حجم الجزيرة ، والأرض هنا كما هى فى أثينا يحلها معبد رئيسى واحد متوسط الحجم ، بالإضافة الى عدد من الهياكل الثانوية . ويحل محل المضخامة هنا الرشاقة الكاملة ، والتناسب الرائع ، والتجمبع



البراق الكبير بمصر قبل



المختلف والمتقلب الأطوار ، وبذلك يضاف الى النماذج المصرية علم انتظام التنفيذ وهو صفة تميز العمارة القوطية ، واللمعان الذى تتميز به العمارة الاغريقية .

وتشاهد الآن بعض لمحات قاعة داخلية ، ويهوأ ثانياً ، يقع خلفه بهو آخر ذو أساطين . وعندما نرفع أنظارنا الى النحت البارز الضخم الذى فوق رؤوسنا ، نرى الأشكال السرية المعتادة للملوك والآلهة ، متوجين ، وجالسين على العروش ، يمدون أو يتلقون العبادة . وتبرهن هذه النقوش التى تبدو لأول نظرة وهى ليست أقل كمالاً عن الصروح على أنها نالت من الجهد مثل ما نالت مثيلتها فى معبد دندرة . وقد نجت من التحطيم هنا وهناك التماثيل التى تحمل رأس الصقر حورس ، ورأس البقرة حتحور ؛ بينما كانت الآلهة ذات الوجوه البشرية وبلا مبالغة « بدون عيون ، وبدون أنوف ، وبدون آذان ، وبدون أى شيء » .

ودخلنا الى القاعة الداخلية وهى على شكل مربع غير منتظم يحده من الشرق رواق مكشوف . ومن الغرب هيكل صغير فى مقدمته أساطين على قمتها رأس البقرة حتحور ، بينما يحده من الجانبين الشمالى والجنوبى الرواق الثانى والرواق الأول ، ويخيم الصمت على هذه القاعة المربعة ، بينما تلمع زرق السماء من أعلى ، وترقد الظلال من أسفل ، ويظهر الفسق رقيقاً حول أقدامنا . وترقد الظلمة الأبديّة فى داخل الهيكل الصغير الذى بناه بطلميوس الثانى ( يورجيتيس ) وينتمى هذا الهيكل الى الطراز الذى أطلق عليه شامبليون اسم ماميزى ( بيت الولادة ) Mammisi . وهو مكان شديد الغرابة ، مخصص للآلهة حتحور تخليداً لذكرى تربية حورس . ومن خلال الضوء الباهت الذى يتصارع على الحاجز والمدخل ، ظهرت على الجوانب السوداء صورة ايزيس زوجة وأخت أوزيريس وهى تلد حورس . أما فى الخارج فقد تتبعنا على عوارض الحاجز قصة طفولته ، وتعليمه ، ونموه . كان يتربى فى حجر أمه الحاضنة حتحور عندما كان طفلاً رضيعاً . وعندما صار صبياً نراه يقف عند ركبة أمه ، وينصت الى موسيقى عازفة القيثارة ( رأينا فى القاهرة فى يوم آخر ، ولدا عارى القدمين يعزف على قيثارة من نفس النوع بها أوتار عديدة ) . وعندما صار شاباً كان يزرع الحبوب تكريماً لايزيس ، ويقدم صندرية مرصعة بالأحجار الكريمة الى حتحور . أما ايزيس هذه بأنفها الطويل المعقوف ، وشفتيها الرفيعتين ، وطمعتها الشامخة فإنها تشبه إحدى الصور الشخصية التكريمية التى نتعرف اليها ضمن نقوش المعابد المصرية . وقد تمثل إحدى الصورتين اللتين تسجلان زفاف كليوباترة الى بطلميوس فيسكون .

وقد نقش على الحائط الخارجي لهيكل صغير مجاور ، كلبان سلوقيان ، وضع حول عنقيهما طوقان . ويظهر هذان أيضا مثل صورتين شخصيتين ، وربما كانا هما الكلبين المفضلين لأحد كبار كهنة فيلة .

وقد نقشت مقابل الكلبين وعلى نفس الحائط تلك النسخة الشهيرة من النقش المدون على حجر رشيد والذي كان ليسيوس هو أول من لاحظته سنة ١٨٤٣ للميلاد ، وهو نقش غير مرتفع ومكتوب بخط واضح بخلاف ما ذكره أمبير ( بكل ما فيه من تعصب بوصفه فرنسيا من رجال شامبليون ) ونستطيع القول بأنه كان محفوظا في حالة أكثر من جيدة .

أما عن هذه النسخة من مرسوم رشيد المدونة على حائط فيلة بوصفها صورة طبق الأصل ، فهي نسخة ناقصة ، لأن نص حجر رشيد بعد أن أورد بكل الفخامة الرسمية انتصارات وسخاء الملك بطلميوس الخامس الدائم البقاء والمتقم لصر ، ينتهى بالأمر بأن يكون هذا السجل بالكتابات الهروغليفية والديوطيقية واليونانية ، ويوضع في جميع معابد الدرجات الأولى والثانية والثالثة في كافة أنحاء الامبراطورية . وتتميز النسخة الثمينة التي من البازلت والموجودة في المتحف البريطاني بكافة هذه الاشتراطات ؛ بصرف النظر عما بها من كسور وتحطيمات (١) وعليها النص المكتوب باللغات الثلاث .

(١) يورد مارييت في نهاية كتابه : A perçu de l'histoire d'Egypte

— قصة حجر رشيد واكتشاف شامبليون كما يلي :

« Découverte, il y a 65 ans environ, par des soldats français qui creusaient un retranchement près d'une redoute située à Rosette, la pierre qui porte ce nom a joué le plus grand rôle dans l'archéologie égyptienne. Sur la face principale sont gravées trois inscriptions. Les deux premières sont en langue égyptienne et écrites dans les deux écritures qui avaient cours à cette époque. L'une est en écriture hiéroglyphique réservée aux prêtres : elle ne compte plus que 14 lignes tronquées par la brisure de la pierre. L'autre est en une écriture cursive appliquée principalement aux usages du peuple et comprise par lui : celle-ci offre 32 lignes de texte. Enfin, la troisième inscription de la stèle est en langue grecque et comprend 54 lignes. C'est dans cette dernière est en langue grecque et comprend 54 lignes. C'est dans cette dernière partie que réside l'intérêt du monument trouvé à Rosette. Il résulte, en effet, de l'interprétation du texte grec de la stèle que ce texte n'est qu'une version de l'original transcrit plus haut dans les deux écritures égyptiennes. La Pierre de Rosette nous donne donc, dans une langue parfaitement connue (le grec) la traduction d'un texte connu dans une autre langue encore ignorée au moment où la stèle a été découverte. Qui ne voit l'utilité de cette mention ? Remonter du connu à l'inconnu n'est pas une opération en dehors des moyens d'une critique prudente, et déjà l'on devine que si la Pierre de Rosette a ...

أما في قبلة ، فإنه بالرغم من أن النص الأصلي المكتوب بالهيروغليفية والديموطيقية متطابق حرفياً ، إلا أنه ينقصه النص اليوناني الأصلي ، وهو الذي تضمنه حجر رشيد في المقدمة ، وقد ترك له مكان فارغ في نهاية لوحة قبلة . ونحن نتخيل أننا استطعنا أن نميز هنا وهناك آثار الحجر

= acquis dans la science la célébrité dont elle jouit aujourd'hui- c'est qu'elle a fourni la vraie clef de cette mystérieuse écriture dont l'Égypte a si longtemps gardé le secret. Il ne faudrait pas croire cependant que le déchiffrement des hiéroglyphes au moyen de la Pierre de Rosette ait été obtenu du premier coup et sans tâtonnements. Bien au contraire, savants s'y essayèrent sans succès pendant 20 ans. Enfin, Champollion parut. Jusqu'à lui, on avait cru que chacune des lettres qui composent l'écriture hiéroglyphique était un symbole : c'est à dire, que dans une seule de ces lettres était exprimée une idée complète. Le mérite de Champollion fut de prouver qu'au contraire l'écriture égyptienne contient des signes qui expriment véritablement des sons. En d'autres termes qu'elle est Alphabétique. Il remarqua, par exemple, que partout où dans le texte grec de Rosette se trouve le nom propre *Ptolémée*, on rencontre à l'endroit correspondant du texte égyptien un certain nombre de signes enfermés dans un encadrement elliptique. Il en conclut : 1. que les noms des rois étaient dans le système hiéroglyphique signalés à l'attention par une sorte d'écusson qu'il appela cartouche : 2. que les signes contenus dans cet écusson devaient être lettre pour lettre le nom de Ptolémée. D'ici donc en supposant les voyelles omises, Champollion était en possession de cinq lettres — P, T, L, M, S. D'un autre côté, Champollion savait, d'après une seconde inscription grecque gravée sur une obélisque de Philae, que sur cet obélisque un cartouche hiéroglyphique qu'on y voit devait être celui de Cléopâtre. Si sa première lecture était juste, le P, le L, et le T, de Ptolémée devaient se retrouver dans le second nom propre ; mais en même temps ce second nom propre fournissait un K et un R nouveaux. Enfin, appliqué à d'autres cartouches, l'alphabet encore très imparfait révélé à Champollion par les noms de Cléopâtre et de Ptolémée le mit en possession d'à peu près toutes les autres consonnes. Comme prononciation des signes, Champollion n'avait donc pas à hésiter, et dès le jour où cette consécration eut lieu, il put certifier qu'il était en possession de l'alphabet égyptien. Mais restait la langue ; car prononcer des mots n'est rien si l'on ne sait pas ce que ces mots veulent dire. Ici le génie de Champollion se donna libre cours. Il aperçut en effet que son alphabet tiré des noms propres et appliqué aux mots de la langue donnait tout simplement du Copte. Or, le Copte à son tour est une langue qui, sans être aussi explorée que le grec, n'en était pas moins depuis longtemps accessible. Cette fois le voile était donc complètement levé. La langue égyptienne n'est que du Copte écrit en hiéroglyphes ; ou, pour parler plus exactement, le Copte n'est que la langue des anciens Pharaons, écrite, comme nous l'avons dit plus haut, en lettres grecques. Le reste se devine. D'indices en indices, Champollion procéda véritablement du connu à l'inconnu, et bientôt l'illustre fondateur de l'égyptologie put poser les fondements de cette belle science qui a pour objet l'interprétation des hiéroglyphes. Tel est la Pierre de Rosette. — Aperçu de l'histoire d'Égypte : Mariette Bey, p. 189 et seq. : 1872.

الاحمر في الفراغ الفى كان من المفروض أن تكتب فيه السطور اليونانية ولكن لم ينقش حرف واحد منها على سطح الحجر .

وإذا نظرنا الى هذا النقش فى حد ذاته فانا لا نجد غرابة فى هذا الحذف ، ولكننا ننظر اليه مرتبطا بحذف مماثل موجود فى نقش آخر يبعد عنه عدة ياردات ، وبذلك يصبح الأمر أكثر من مصادفة .

وهذا النقش الثانى محفور على صفحة كتلة من صخرة تشكل جزءا من أساس البرج الشرقى من الصرح الثانى، وهو بعد أن ذكر الأراضى التى أوقفها بطليموس السادس والسابع لصالح المعبد ، ينتهى مثل الحجر الاول بالأمر بأن ينقش هذا السجل الخاص بالمنحة الملكية باللفسات الهيروغليفية والديموطيقية واليونانية - أى بلغة الكهنة المقدسة التى كانت تستخدم لدى الفرعنة ، ولغة العامة ، ولغة البلاط . وهنا أيضا ترك النحات عمله ناقصا حيث يتوقف النقش عند نهاية النص الديموطيقي . تاركا فراغا للنص اليونانى . وهذا الحذف الثانى يعنى اهمالا مقصودا ، وليس من الصعب ادراك الدافع لهذا الحذف وهو أن لغة الجنس الحاكم لم تكن لها شعبية بين العائلات النبيلة العريقة والكهنوتية . وربما كان كهنة فيلة الذين يحتمون بجزييرتهم البعيدة والمنعزلة ينفلون هذه الفقرة دون خوف من القصاص بخلاف اخوتهم فى الدلتا الذين أجبروا على الانصياع .

ولا نفهم من ذلك أن الحكم الاغريقى كان بالتالى غير شعبى فان لدينا من الأسباب ما يدفعنا الى الاعتقاد بعكس ذلك فقد كان قاهر الفاي

---

٣ - ونضيف الى ما ذكره ماربيت أنه قد اكتشف نسخة أخرى مكتوبة باللغات الثلاث عندما كان يقوم بحفريات فى صان ( تانيس ) سنة ١٨٦٥ ويعود تاريخها الى السنة التاسعة من حكم بطليموس يورجيتس ويتضمن النص تآليه بريتس ابنة الملك التى ماتت فيما بعد ( سنة ٢٥٤ قبل الميلاد ) وهذا الحجر المحفوظ فى متحف بولاق معروف باسم : حجر صان أو مرسوم كانوب . ولو لم يكن قد تم اكتشاف حجر رشيد فانا كنا سنستنتج ان مرسوم كانوب ربما أصبح أداة شامليون فيما بعد لاكتشاف مفتاح اللغة الهيروغليفية والا كان هذا الاكتشاف العظيم لم يتم حتى الآن .

ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية : وجدت فى تل ثبروه سنة ١٨٨٥ نسخة ثالثة من مرسوم كانوب منقوشة بالهيروغليفية فقط ونقلت الى متحف بولاق . وقد فات مكتشف هذه اللوحة الاعلان عن هذا الكشف الاعظم وحفظه كما هو بالمتحف حتى اتى مستر م . للندرس بترى الى هذه البقعة بعد ذلك بشهر أو شهرين ووجد أن مرتفعات تل ثبروه تغطى بقايا المنيحة الاغريقية نوكراتيس الشهورة التى ظلت مجهولة فترة طويلة . انظر : كتاب بترى وعنوانه Naukratis - الجزء الاول - نشرته جمعية اكتشاف مصر . R.E.P. سنة ١٨٨٦ م .

الاحمر في الفراغ الذي كان من المفروض أن تكتب فيه السطور اليونانية ولكن لم ينقش حرف واحد منها على سطح الحجر .

وإذا نظرنا الى هذا النقش في حده ذاته فاننا لا نجد غرابة في هذا الحذف ، ولكننا ننظر اليه مرتبطا بحذف مماثل موجود في نقش آخر يبعد عنه عدة ياردات ، وبذلك يصبح الأمر أكثر من مصادفة .

وهذا النقش الثاني محفور على صفحة كتلة من صخرة تشكل جزءا من أساس البرج الشرقي من الصرح الثاني، وهو بعد أن ذكر الأراضى التي أوقفها بطليموس السادس والسابع لصالح المعبد ، ينتهى مثل الحجر الأول بالأمر بأن ينقش هذا السجل الخاص بالمنحة الملكية للهيروغليفات والديموطيقية واليونانية - أى بلغة الكهنة المقدسة التى كانت تستخدم لدى الفراعنة ، ولغة العامة ، ولغة البلاط . وهنا أيضا ترك النحات عمله ناقصا حيث يتوقف النقش عند نهاية النص الديموطيقى تاركا فراغا للنص اليونانى . وهذا الحذف الثانى يعنى اهمالا مقصودا ، وليس من الصعب ادراك الدافع لهذا الحذف وهو أن لغة الجنس الحاكم لم تكن لها شعبية بين العائلات النبيلة العريقة والكهنوتية . وربما كان كهنة فيلة الذين يحتمون بجزيرتهم البعيدة والمنعزلة يغفلون هذه الفقرة دون خوف من القصاص بخلاف اخوتهم فى الدلتا اللذين أجبروا على الانصياع .

ولا نلهم من ذلك أن الحكم الاغريقى كان بالتالى غير شعبى فان لدينا من الأسباب ما يدفعنا الى الاعتقاد بعكس ذلك فقد كان قاهر الغزاي

---

= ونضيف الى ما ذكره مارييت. انه قد اكتشف نسخة اخرى مكتوبة باللغات الثلاث عندما كان يقوم بحفرياته فى صان ( ثانيس ) سنة ١٨٦٥ ويعود تاريخها الى السنة التاسعة من حكم بطليموس يورجتيوس ويتضمن النص تاليفه بريس ابنة الملك والذى ماتت فيما بعد ( سنة ٢٥٤ قبل الميلاد ) وهذا الحجر المخطوط فى متحف بولاق معروف باسم : حجر صان او مرسوم كانوب . ولو لم يكن قد تم اكتشاف حجر رشيد فاننا كنا سنستنتج ان مرسوم كانوب ربما اصبح أداة شاميليون فيما بعد لاكتشاف مفتاح اللغة الهيروغليفية والا كان هذا الاكتشاف العظيم لم يتم حتى الآن .

**ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية :** وجدت فى ثل نبروه سنة ١٨٨٥ نسخة ثالثة من مرسوم كانوب منقوشة بالهيروغليفات فقط ونقلت الى متحف بولاق . وقد فات مكتشف هذه اللوحة الاعلان عن هذا الكشف الأعظم وحفظه كما هو بالمتحف حتى أتى مستر م. فلندرز بترى الى هذه البقعة بعد ذلك بشهر أو شهرين ووجد أن مرتفعات تل نبروه تخفى بقايا المدينة الاغريقية نوكراتيس المشهورة والتى ظلت مجهولة فترة طويلة . انظر كتاب بترى وتناولته Naukratie - الجزء الأول - نشرته جمعية اكتشاف مصر E.E.F. سنة ١٨٨٦ م .

انه اللون الذى تركّز فى رقة وبساطة فى رسنوم واتو ولانسزت وجروز وصى  
نوعية ساحرة . انها النوعية المتدرجة الرقيقة ، وهى صورة طبق الأصل  
من « مبادئ اللونين » التى لا تنقل الفكرة البعيدة . كانت كل درجة  
من درجات اللون ناعمة وممتزجة ومتدرجة ، فالألوان الوردية مرجانية ،  
والخضراء ممتزجة بالزرقة ، ومختصرة كالفيروز ، مثل النصف الغربى  
من السماء فى أمسية خريفية .

وفيا بعد عندما عدنا الى فيلة من الشلال الثانى ، خصصت الكتابة  
الجزء الأكبر من الأيام الثلاثة لعمل دراسة متأنية لأحد أركان رواق  
الأساطين هذا ، وجمعت فى صبر عجيب هذه الفروق الدقيقة التى فى  
طبقات اللون ساعية الى السيطرة على سر تركيبها (١) .

ان الرسم الملحق المطبوع من حفر على الخشب يمكن أن يبين ما هو  
أكثر من مجرد عمل نسخة .

ومن وجهة النظر المعمارية نجد أن هذه القاعة لا تشبه أية قاعة أخرى  
شاهدناها حتى الآن بوصفها صغيرة جدا ومفتوحة من الوسط نحو السماء  
مثل الحجرة المركزية المفتوحة فى منزل روماني . وبذلك فإن الضوء  
المسموح به يدخل رأسيا فى شكل بقعة مربعة على الأرضية التى تحته ،  
ويتعكس على حنيات السقف المزخرفة بالصور ، وهناك حاجز أصل بين  
الأساطين فى الطرف العلوى . وتبين الجوانب الخشنة للأساطين المكان  
الذى انشقت فيه الكتل التى توصل بينها . وكذلك الأرضية قد خلعت

---

(١) وليست تيجان الأساطين هذه هى العينات الأولى لمهارة اللونين فى فيلة حيث  
مازال يوجد بين النقوش البارزة المحطمة التى فى بهو الأساطين الكبير، الواقع فى الطرف  
الجنوبى للجزيرة ٠٠ بعض القطع المنزلة التى لم يصل اليها الآن ، وهى ملونة بالوان  
جميلة . انظر الى الزخرفة بالحزب التى على عرين الاله فوق النخل الثانى فى العائط  
للديس ، والتصميمات التى على سلسلة من العروق الأخرى التى تبعد قليلا نحو الشمال .  
لقد رسمت كلها بعناية فى شكل مقصورات ولونت بالألوان الأساسية الثلاثة ، وفلقت فى  
تدرجات عريضة تدل على الصفاء العجيب واللون التناهي . ومن بين هذه الرسومات  
التي تستطيع أن نلقها كنماذج لهذا الاتجاز المتكامل والتصميم الذى جرى تنفيذه بالوان  
زاهية ، زهرة اللؤلؤ التى رسمت بين اثنين من البراعم ، وكبش صغير ممتاز على  
أرضية باللون الأحمر الفاتح ، وسلسلة من الصقور للنسبة بلون أبيض على أحمر بالتبادل  
مع لون أبيض على أزرق وكلها رائعة للكون .

ولا يوجد على شفتى النيل بطوله ، عمل أكثر قابلية للدراسة وإثارة للبهجة فى  
النقوش يلوغ رسم هذه القطع الثمينة التى توصى الطلبة والرسامين بشاغلها .

منها أحجار الخزف الملونة التي كانت تغطيها وذلك بمعرفة الباحثين عن الكنوز ، وتبعثرت الكتل المكسورة وقطع الانريز المحطلة على الأرضية .

وهذه هي العلامات الوحيدة الدالة على التخريب . وهي علامات لم تتسبب فيها أصابع الزمن ولكن أصابع المخربين . أما الباقي فهو سليم حتى اننا تمنينا أن نخدع أنفسنا لحظة بالاعتقاد في أن ما شاهدناه ليس إلا عملا لم يلحق به ضرر ، وأن هذه الأساطين التي يتركز عليها لم يتم انشاؤها بعد ، وأن أحجار الخزف التي كانت تغطيها على وشك أن يتم تركيبها . ولن يهشمتا أن نجد هنا في صباح القد النحاتين أو الحصورين ومعهم المطرقة والأزميل ، وهم ينفذون هذه المجموعة من برامج اللوتس والتخيل . ومن الصعب الاعتقاد بأنهم جميعا منهمكون في هذا العمل منذ اثنين وعشرين قرنا مضت .

ويرى المشاهد هنا وهناك حيث جرى الاختلال بالاساسات - أن الأساطين قد أنشئت من كتل منحوتة ، أخذت من معبد أكثر قديما . بينما يرى على ارتفاع حوالي ستة أقدام من الأرض صليبا من الطراز اليوناني ، مدفورا في جانب قصبة السهم التي تتركز على عمودين علامة على ممارسة العبادة المسيحية ، ذلك أن الأقباط الذين أحاطوا القاعات والأقنية بأكوأخهم تسربوا أيضا الى المعابد . وقد هدموا بعضها للحصول على مواد البناء بينما استولوا على البعض الآخر .

ولا نعلم كم عدد المعابد التي خربوها ، ولكننا نرى ديرين كبيرين على الضفة الشرقية في أعلي النهر ، وكنيسة صغيرة من الطراز البازيليكي في الطرف الشمالي من الجزيرة . ويبدو أن هذه المباني قد أقيمت بأحجار رصيف الميناء الجنوبي ، والكتل الحجرية التي أخذت من مبنى كان يحتل الركن الجنوبي الشرقي من البهر الكبير .

أما فيما يتعلق بهذا البهر الملون فقد حولوه الى كنيسة صغيرة ، وأقاموا مقصورة صغيرة في الحائط الشرقي ، وهناك مذبح مقلوب مأخوذ من كتلة منفصلة من الحجر الجيري تشير الى مكان القسم الشرقي من الكنيسة وهو المخصص للتساولة والمرتلين . أما العرب الذين اتخذوا من هذا الصرح الأخير شواهد للقبور فقد قلبوه رأسا على عقب ، جسمه عادتهم يبحث عن الكثر المدفون مع الأموات . ومرة أخرى يظهر الصليب





الإعمدة الملوثة في دهر المبد الكبير بجيزة هيلة



• المقصورة مسيحية قديمة في جزيرة فيلة •

اليوناني على مقدمة المذبح (١) وفوق المقصورة التي زخرفتها بالنقوش  
«البيزنطية البدائية يد غير ماهرة ولكنها متدنية» •

ان التاريخ المديني لجزيرة فيلة عجيب لدرجة تثير الشفقة نظرا  
لعدم قيام أحد من المؤرخين بدراسته • انها تنقسم مع أيلندوس وبعض  
الأماكن الأخرى السبعة القائلة بأنها هي المكان الذي دفن فيه أوزوريس •  
ولذلك كانت تدعى « الجزيرة المقدسة » ونفس تربتها تربة مقدسة •  
وكان لا يسمح لأحد بالهبوط على شواطئها أو حتى الاقتراب منها بدون

(١) أشار كتيب في مجلة ساترداي ريفيو Saturday Review الى أن هذا  
المذبح قد أقيم من قطعة حجرية أخذت من خرب كان مدفونا فيه أحد الصقود التي كانت  
تعبد تقريبا للإله حورس ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) •

تمزيح : ويتطلب الحصول على هذا التصريح والقيام بالحج الى قبر الاله - الذى يمثل بالنسبة للمصرى الصالح ما يمثل الحج الى مكة بالنسبة للمسلم الصالح - الكثير من العناء ؛ وكان أكبر قسم يقسم به المصرى هو : باسم ذلك الذى يرقد فى فيلة .

أما متى وكيف اعتبرت الجزيرة لأول مرة مكان الراحة بالنسبة لأحب الآلهة فهذا أمر لم يكتشف بعد . ولكن يبدو أن تمتع الجزيرة بسمعتها كمكان مقدس يعود الى تاريخ حديث . ولابد أنها نالت أهميتها بعد اضمحلال أبيدوس . وقد قام هيروdot - الذى يفترض أنه وصل الى الفنتين - بالاستعلام الدقيق حول ما يتعلق بحالة النهر بعد هذه النقطة . وذكر أن الضلال كان تحت احتلال « البدو الاثيوبيين » ولا يذكر شيئا عن فيلة أو معاينها . وهذا الجذف الذى قام به شخص عرف عنه أنه كان يقوم بدراسة مجتمع الكهنة فى كل بلد ذهب اليه - واهتم اهتماما خاصا بالشبائر الدينية المتبعة فى البلد ، مما يبين أن هيروdot لم يمش الى أبعد من ذلك ، أو أن الجزيرة لم تكن قد أصبحت بعد مازلا لاسرار أوزوريس . وبعد ذلك بأربعمئة عام يصفها ديودور الصقل بأنها أقدس الأماكن المقدسة ، بينما يذكر استرابون الذى كتب تاريخه أثناء نفس الفترة الزمنية أن أبيدوس قد تضاعفت مكانتها حتى صارت مجرد قرية . ولذلك فربما يكون كهنة ايزيس قد هاجروا من أبيدوس الى فيلة خلال فترة تالية لعصر هيروdot وسابقة على عصر تيودور واسترابون . ولا يعنى هذا بأية حال أنه كان انتقالا رسميا ليس فقط لرفات أوزوريس ، بل أيضا للقدسية التى كانت مرتبطة بموضع راحتها الأصلية على مدى العصور . ولا نحتاج الى بيان الدافع لهذا الخروج ، فلم تعد بقايا الاله آمنة فى أبيدوس التى تقع فى وسط منطقة ريفية غنية بالقمح على طريق ضيقة ، ولم تكن أية مدينة جنوب منف أكثر منها تعرضا لمخاطر الحرب . لذلك فربما تم تمييز من هذا الطريق ، ولابد أن غزاة آخرين قد تبعوه ، ولذلك يبدو أن البحث عبر الحدود عن الأمان الذى لم يعد موجودا فى مصر هو السبب الواضح لمسيرة جماعة الكهنة الذين خصصوا أنفسهم لهذه الثقة . وبالطبع فإن هذا مجرد تخمين قد تكون له قيمة . ويتلازم تنحور أبيدوس فى كافة الأحوال مع نمو مكانة فيلة . ولا يستطيع الانسان أن يتفهم كيفية ارتفاع مثل هذه البقعة فجأة الى هذه المكانة الرفيعة دون الاستعانة بمثل هذا الافتراض .

لقد بنى المعبد الأقدم هنا والذى لم يتبق منه الا رواق صغير . بمعرفة آخر الفراعنة الوطنيين ( نخنبو الثانى - ٣٦٦ ق م ) . أما أكثر

أيام فيلة ازدحماء . فهي التي تنتمي الى الحكم اليوناني الروماني . انها أيام البطالة التي أصبحت هذه الجزيرة المقدسة خلالها مقرا للمرسى الدينية ومعقلا لمسلطة الكهنة القوية . وكان الزوار من كافة أرجاء مصر ، والسياح من الأراضي البعيدة ، وموظفو البلاد المحملون بالمنح الملكية ، يأتون سنويا في جموع غفيرة لتقديم ثلورهم عند قبر الاله . وقد نقشوا المئات من أسمائهم في كافة أرجاء المعبد الرئيسي كما يفعل السياح اليوم . وقد كتبت بعض هذه الأسماء فوق أسماء زوار آخرين سابقين ، بينما نقشت أسماء غيرهم من الزوار على الأحجار بعد محو الأسماء التي كانت مكتوبة سابقا . وكذلك حفرت أسماء أخرى على سطح المدخل وبوابة الصرح اللذين لم يزخرنا بعد ، لأنها تبدو أقدم من النصوص الهيرغليفية التي حفرت عليه فيما بعد . وتغطي هذه النقوش فترة استغرقت عدة قرون ، وهي الفترة التي توالى فيها إرسال الأوقاف الى الجزيرة بمعرفة ملوك البطالة والقيصرية المتتابعين . وفي سنة ٣٧٩ للميلاد أصبحت المدرسة الدينية ، الغنية بثروتها ومعابدها وأساطيرها المحلية التي فرضتها ، قوية بما فيه الكفاية لكي تفرض مقاومتها العملية ضد منشور ثيودوسيوس ، ذلك انه بكلمة واحدة صادرة عن القسطنطينية صارت كل أرض مصر مسيحية ، وامتنع الكهنة - بسبب الخوف من عذاب الموت - عن ممارسة الشعائر الجنائزية المقدسة ، وسلبت المئات من المعابد ، وتم تحطيم أربعين ألفا من تماثيل الآلهة في هجبة واحدة . وفي نفس الوقت حوصر كهنة فيلة خلف الضلال والصحراء للحفاظ على حقارة نظامهم وخرائب عقيدتهم القديمة (\*) ولا نعرف بالتأكيد المدة التي استمروا يتمتعون فيها بامتيازاتهم الكهنوتية ، ولكن نقشن من النقوش التي ذكرناها عاليه بدلان على أن المانلات الكهنوتية كانت لا تزال تحتل الجزيرة حتى سنة ٤٥٣ للميلاد . وأنها ظلت تحتفل بأسرار أسطورة ايزيس وأوزوريس . ويبدو أن هذا هو السبب في الاعتقاد بأن العبادة القديمة استمرت قائمة حتى نهاية القرن السادس الميلادي ، وهو الوقت الذي تمكن فيه سيلكو « ملك جميع الاثيوبيين » الذي كان مسيحيا ، من غزو جنوب النوبة مرتين حيث أعطاه

---

(\*) لقد مضت تسميات المؤلفات الى مدى بعيد ولم تستطع بما تخلته من بدايات انتشار المسيحية في مصر أن تغطي عدم اهتمامها بمعرفة ائتاريخ الحقيقي لهذه الفترة لان الاضطهاد الذي نتحدث عنه حدث من جانب الرومان للمصريين الذين كانوا قد دخلوا في المسيحية منذ البدايات وليست المراسيم التي صدرت عن الرومان بالاعتراف بالمسيحية ديانة رسمية الا أداة لوقف الاضطهاد الذي مارسوه - ( المترجم ) .

الرب الانتصار ، وأقسم له المنتهزمون بأصنامهم على مراعاة شروط السلام .  
وذلك بناء على نقش موجود في معبد كلايشة (١) .

وليس في هذا السجل شيء يبين أن القرابة قد مضوا إلى أبعد من طانا  
Tafa. التي كانت تشتهر قديما باسم Taphis وهي تقع على بعد ٢٧ ميلا  
جنوب فيلة . ولكن من المعقول أن نستنتج أنه طالما كانت الآلهة القديمة  
تحكم في أى جزء من النوبة - فإن الجزيرة المخصصة لعبادة أوزوريس ظلت  
محفوظة بقدميتها التقليدية . ولابد أنه كان هناك يوم مخصص لتتويج قبر  
الاله بالأزهار وانشاد «مراثي ايزيس» على أعتاب المعبد . ولابد أنه كان هناك  
يوم آخر ارتفع فيه الصليب منتصرا فوق هذه الأساطين الملونة ، وأقيم  
أول قداس مسيحي في الحرم الوثني . ويود الإنسان أن يعرف كيف حدثت  
هذه التغييرات ، وهل اضمحلت العبادة القديمة لانصراف المريدين عنها ؟  
أم أنها أزيلت بالقوة ؟! . والتاريخ غير واضح في هذه النقطة (٢) ، كما أن  
نفوش تلك الفترة لم تذكر شيئا . إننا نعرف فقط أن العبادة القديمة قد  
انتهت ودخلت العبادة الجديدة ، وأنه حيث كان يعبد أوزوريس المقام من الموت  
حسب أقدم أساطير الطقس المصري القديم ، صارت عبادة المسيح القائم  
من بين الأموات بعد نشأة الكنيسة القبطية في عصورها الأولى . والآن ، فإن  
الجزيرة المقدسة التي كان من المعتقد أن الأسماك لا تستطيع أن تسبح

---

(١) كانت جزيرة فيلة في عصر استرابون كما وصفها الجيوغرافيسون رابو Revillout  
في كتابه : Seconde Memoire sur les Blemmyes ملكية عامة للمصريين والنوبيين  
أو على الأصح تلك الدولة الغامضة التي أطلق عليها اسم البليمي الذين كانوا يصنعون  
مع بدو التوباد والحبابر في ذلك الوقت طبقة واحدة من « الاحباش » وكان البليمي ( أجداد  
من يطلق عليهم حاليا اسم البرابرة ) جنسا شجاعا وشديد البأس ، وقويا بما فيه الكفاية  
للتعامل مع الحكام الرومان الذين حكموا مصر . وكانوا عبادا مخلصين للالهة ايزيس .  
ومن الثير أن نعلم أن ماكسيمين في معاهدته مع هذا الشعب اشترط أنه « طبقا للقانون  
القديم » يسمح لأهمل البليمي بأن يأخذوا تمثال ايزيس من معبد فيلة إلى بلادهم للزيارة  
لمرة متفقا عليها . ويذكر نقش فيلة الذي نشره ليترون Lætronne أن الكاتب  
( يقصد استرابون ) كان موجودا في فيلة عند إعادة تمثال الآلهة من إحدى هذه  
الجولات الدورية ، وأنه شاهد وصول القوارب المنقصة التي حملت مزار التماثيل المنقصة .  
ويوضح من ذلك أن هناك تماثيل أخرى بخلاف تمثال ايزيس كانت تنقل إلى النوبيا ربما  
كانت لأوزيريس وحورس وربما أيضا لحتحور المرصعة المنقصة . ( ملحوظة مضافة إلى  
الطبعة الثانية ) .

(٢) يرجع الفضل إلى الامبراطور جستنيان في تشويه نقوش المعبد الكبير ، ولكن لابد  
وإن هناك ما يدل على أن هذه العبادة القديمة قد توقفت مؤقتا في الفترة التي حكم فيها  
الامبراطورية .

على شواطئها ، ولا تستطیع الطيور أن تطير فى أجوائها ، ولا يستطيع  
حاج أن يطا أرضها بقدميه بدون تصريح ، أصبحت على الفور ملكية عامة  
ومشاعا لجميع الناس . وانتشرت المساكن الصغيرة المبنية من الطوب  
اللين بين القبايع ، والأروقة ، وحتى الممرات المسقوفة . وبنيت كنيسة  
صغيرة من الطراز البازيليكي فى الطرف الجنوبي للجزيرة . وتحول هو  
المنبد الكبير الى كنيسة صغيرة كرست لاسم القديس اسطفانوس . ويقول  
نقش يورباني حفر هناك بيد راهب عاش فى تلك الفترة ان « هذا العمل  
العظيم قام به رئيس الدير الأسقف ثيودور حبيب الله » . ولا نعرف شيئا  
عن هذا الأسقف - الذى وصفه نص آخر بأنه القديس العظيم -  
الا اسمه فقط .

وتمتلئ الحوائط فى كل مكان هنا بهذه السجلات الماهرة ، فنجد  
ان أحد الكتاب الیهودیین كتب قائلا : « لقد انتصر الصليب ، وسينتصر  
دائما » . بينما ترك كتاب أجرون توقيعات بسيطة مثل « أنا يوسف »  
فى مكان ، و « أنا ثيودوسيوس الذى من النوبة » فى مكان آخر . ونجد  
هنا أو هناك بعض الكليات الإضافية التى تعطى أجنحة انسانية للتوقيع .  
فعل سبيل المثال نجد فى شخبطة مثيرة أحد التوقيعات لشخص يقول عن  
نفسه « العبد يوانس » ويبدو أحيانا أننا نقرأ قصة حياة أحد الأفراد  
فى سطر واحد . وقد أعقب رسم علامة الصليب هذه التوقيعات القبطية  
كلها .

وما زالت أساسات الكنيسة الصغيرة التى من الطراز البازيليكي -  
والتي تنتج الشرقية ( المحراب ) فيها نحو الشرق ، بينما يتجه المذبح  
نحو الغرب - ظاهرة ويمكن تتبع آثارها . وقد خصصنا اثنين من بحارتنا  
لمدة يوم كامل لازالة القمامة التى حول الطرف الجنوبي من صحن  
الكنيسة . وهناك وجدنا العمودية - وهى حوض من الحجر غير المصقول -  
عند قاعدة أسطون مكسور .

وليس من الصعب تخمين ما كانت عليه جزيرة فيلة على أيام رئيس  
الدير الأسقف ثيودور وأتباعه ، ولكننا نعلم أن الكنيسة الصغيرة التى  
من الطراز البازيليكي كانت لها مجموعة من القباب الطينية فوق السقف ،  
وتأخيل أن رئيس الدير وروعيانه قد أقاموا فى هذا الصف من الصوامع  
التي تقع على الجانب الشرقى من البهو الكبير حيث كان يسكن كهنة  
ايزيس قبلهم . أما عن القرية فلا بد أنها كانت مثل الأقصر - مزدهمة  
بالحياة الكثيفة ، وعليقة بالوضوء التى يحدتها الأطفال ، وصياح الطيور  
الداجنة ، وتباح الكلاب ، ويرتفع منها وقت الظهر أعمدة رقيقة من الدخان

الأزرق ، ويتجاوب في أرجائها صدى رنين الجرس الذى يدعو الى الصلاة صباحا ومساء ، وتنام ليلا فى سكون كما لو لم تكن هناك آلهة مشوهة شبيهة بالشياطين ، تطل عليها من خلال ضوء القمر بشكل يثير الأشجان .

والآن انتقمتم الآلهة لنفسها ، فالعقيدة التى أنزلتها عن عرشها قد أنزلت هى الأخرى عن عرشها . أما رئيس الدير الأسقف ثيودور وخلفاؤه والديانة التى نشروها ، وبسطه الناس الذين أنصتوا الى تعليمهم فقد ذهبوا وغابوا فى طى النسيان ، لأن كنيسة المسيح التى ظلت ضعيفة فى مصر ، قد اندثرت فى النوبة . وقد بقيت فترة طويلة – بالرغم من الشك فى أنها كانت تتخذ شكلا متخلفا وبربريا – مثل ذلك الذى تبدو عليه فى أثيوبيا حتى اليوم . ولكن الاسلام امتصها مؤخرا ولم يبق الا دير مخرب جالما هنا أو هناك فوق بعض المرتفعات المنعزلة ، أو قليل من الصليبان المحفورة بعون عناية على حوائط المعبد البطلمى ، وقد بقيت دليلا على أن المسيحية مرت يوما من هذا الطريق (\*) .

أما التاريخ الوسيط لجزيرة فيلة فهو مجهول . ان العرب وقد غزوا مصر جوالى منتصف القرن السابع الميلادى ، قضوا وقتا طويلا فوق الأرض المصرية قبل أن يبدؤا فى هضم الآداب ، وأمضوا ما يزيد على ثلاثمائة عام فى صمت ، ولم تظهر أية لحظة عابرة عن فيلة مرة أخرى قبل القرن العاشر الميلادى . لقد انتقلت الحدود الآن الى شمال الشمال ، وتوقفت الجزيرة المقدسة عن ممارسة وضعها المسيحى ، وتوقفت أيضا عن ممارسة وضعها النوبى . أنها الآن تتضمن مسجدا وقاعدة عسكرية وهى آخر نقطة حدود أمامية للمسلمين . وما زالت تحتجز وتستظل تحتجز اسمها المصرى القديم لعدة قرون قادمة ، وتقول ان بيلاك المذكورة فى النقوش الهيروغليفية ( بحرف P الذى يصبح B فى اللغة العربية ) أصبحت

---

(\*) عجت لهذه السيدة المسيحية التى كتبت هذا الكلام وغيره منا ورد فى حواشى أخرى من الكتاب ، وهو كلام أقل ما يقال عنه أنه مليء بالحد المرير على المسيحيين الذين تنتمى اليهم خاصة الأقباط وكنيستهم القبطية المصرية كنيسة الشهداء والتى حمت للمسيحية خلال عصورها الأولى أيام الاضطهادات وما تلاها من الهزات ، وتصدى رجالها لكل عوامل الفناء وتقدموا للاستشهاد وهم يترنمون فرحين . ولكننى لا أستغرب مثل هذا الكلام من سيدة انجليزية احتلت دولتها مصر وطبقت فيها مبدأ ( فرق تسد ) للوقية بين الأقباط والمسلمين ولم تنجح مما أوغر صنوبر هؤلاء الانجليز ... ( المترجم ) .

ببلاك في اللغة العربية ( بحرف B ) وهي أكثر شبيها بالأصل من فيلة وهو الاسم الذي أطلقه عليها الاغريق (١) .

وفي نفس الوقت فإن المواطنين المسيحيين يظهرون وقد ارتدوا الى حالة نصف بربرية . انهم يشنون غارات دائمة على الحدود العربية ، ويقايسون دائماً مرارة الهزيمة . انهم يخوضون المعارك ويفتصبون الضرائب ، ويقعدون المعاهدات ويخرقون شروطها . وعند نهاية القرن الثالث عشر قتل ملكهم ونهبت كنائسهم ، وفقدوا ربع مساحة ارضهم ، بما فيها ذلك الجزء الذي تدخل أسوان ضمن حدوده . أما هؤلاء الذين ظلوا مسيحيين فقد ألزموا بدفع جزية سنوية ، بالإضافة الى الضرائب المادية المفروضة على البلع ، والعييد ، والجمال ، ونستنتج من ذلك أنهم قبلوا الاسلام من العرب ، كما قبلوا من قبل عقيدة أوذوريس من قدماء المصريين ، والمسيح من الرومان . ولم نعد نسمع عنهم شيئاً بوصفهم مسيحيين ، لأن المسيحية في النوبة قد تلاشت من الجذور والفروع ، ويقال انه لا يوجد قبلي الآن في منطقة الحدود .

وكانت فيلة مأهولة بالناس سنة ١٧٩٩ ميلادية عندما احتلت الجزيرة تجريدية من جيش ديزيه بقيادة الجنرال بليارد ، وتركت نقشا (٢) فوق السقف الداخلي لدخل البهو الكبير احياء لذكرى عبور اللشلال ، ويذكر ديتون عند وصفه المنظر بخفة روحه المعتادة كيف أن المواطنين قاوموا في البداية ثم هربوا امام الفرنسيين، وألقوا بأنفسهم في النيل ، وأغرقوا أطفالهم الذين لم تسمح أعمارهم بالسباحة ، ثم هربوا في الصحراء . وظهروا في هذا الوقت بوصفهم مجرد متوحشين فكانت النساء

(١) توجد هذه الخاصية وغيرها من الخصائص المتعلقة بالمسيحيين النوبيين في كتاب ألفغريزي ، وهو مؤرخ عربي من القرن الخامس عشر نقل الكثير عن المؤرخين السابقين . انظر كتاب بورخاردت Burckhardt وعنوانه هي : Travels in NUBIA - الجزء الرابع - نشر سنة ١٨١٩ التفتيل رقم ٢ . وبالرغم مما ذكره من أن ببلاك جزيرة مجاورة للشلال وتبعد أربعة أميال عن أسوان إلا أنه يصر على أنها تقع ضمن الجزر التي في جنوب المحطة ، وأن فيلة هي أول مدينة نوبية بعد الحدود . ولم تكن الأبجدية الهيروغليفية - إذ حلت رموزها حينذاك لأنه مات بالقاهرة سنة ١٨١٧ .

(٢) هذا النقش الذي يعتبره مسير أبوت أهم النقوش الموجودة في فيلة يعنى نصه كما يلي : « في السنة السادسة للجمهورية وفي ١٥ من شهر ميسيرمور ، نزل جيش فرنسي بقيادة الجنرال جوناپرت في الاسكلرية . وبعد عشرين يوما هزم الماليك في موقعة الاهرام ، وقاد ديزيه للفرقة الاولى وتبع ظول للماليك حتى اللشلال التي وضلها في ١٨ من شهر فينتوس من السنة السابعة » .



كثيبات ومتجهعات الوجوه ، وكان الرجال عراة ، وخفاف الحركة ، ومشافيين ، وكانوا مسلحين ليس فقط بالسيوف والرماح ولكن أيضا ببنادق يتم حشوها بالبارود ، وقد استخدموها لاطلاق « نيران سريعة ومركزة » .

وربما عاد رحيلهم عن الجزيرة الى هذا التاريخ ، فعندما ذهب اليها بورخارت سنة ١٨١٣ للميلاد ، وجدها كما تبدو حتى اليوم ، مهجورة وخالية . ولم يكن يسكنها سوى رجل عجوز فقير هذا اذا كان لا يزال حيا ، وأشك في قدرته على عبورها من يينيه في الموسم السياحي . انه يطلق على نفسه اسم الوصى على الجزيرة سواء عن طريق السلطة او بدونها . وينام في كومة من الخرق البالية والقش في ركن محمي خلف المعبد الكبير . وهو مجعد الوجه ومحنى الظهر ومتكفيء بحيث لا يظهر منه ما يدل على انه حي سوى عينيه . وقد أعطيناه خمسين بارة ( حوالى جنيهين وستة بنسات بالعملة الانجليزية ) عند رحيلنا في طريق العودة الى مصر ، وقد ذهل لدى اجساسه بهذه الثروة حتى انه أسرع بفن هذا الكنز وتوسل الينا ألا نخبر أحدا بما أعطيناه . ومع الحصار الفرنسي وهروب السكان الوطنيين ، أغلق الفصل الأخير في تاريخ فيلة المحل . ووقعت الجزيرة المقدسة بعد ذلك في خضم حرب الصراعات العقائدية او الملكية . واختفت من صفحة التاريخ ودخلت صفحة العلم . وقد امتازت الجزيرة بمساهمتها في اكتشاف الأبجدية الهيروغليفية : ولا يكاد يخلو أى رسم لجزيرة فيلة - مهما كان بسيطا - من المسلة التى أملت شامبليون باسم كليوباترة . وهذه المسلة التى تلى حجر رشيد فى الأهمية اللغوية نقلها مستر . و بانكن Mr W. Bankes مكتشف اللوحة الأولى فى أبيدوس - الى دورستشاير . وتبقى مكانها الخالى ، ورفيقتها المسلة الأخرى مشوكة ومتعزلة دون أن تنقل من مكانها الاصلى فى الطرف الجنوبي البعيد من الجزيرة .

أما الآن وبعد أن مكثنا فى البهو مدة طويلة فقد حان الوقت لامعان النظر فى داخل المعبد ، ولذلك فاننا سندخل من الباب الأوسط الذى تفتح خلفه تسع أو عشر قاعات وجرات جانبية تقود الى الهيكل ، كما هى العادة ، وكل شئ هنا مظلم ومترب ومقبض . وقد وجدنا فى الصجرات التى لا يصل اليها أى شعاع قادم من الخارج ، حوافل ذات لون أسود بسبب الدخان ، ومغطاة بالنقوش البارزة ، كما وجدنا ممرات سرية سوداء تشق طريقها فى باطن الحوافل السميكة وتتقابل عن طريق فتحات تشبه الفم وتحتها أقبية . وهناك مذبح ملقى فى الهيكل ، بينما تقع فى الركن

تخلفه الجنية التي لابد وأن يكون استرايون قد شاهد فيها ذلك المصير  
الإثيوبي المسكين الذي وصفه بأنه « مريض وميت تقريبا » .

ولكن هناك في ذلك المعبد ، المخصص ليس فقط للالهة ايزيس بل  
أيضا لذكرى أوزيريس وعبادة حورس ابنهما ، توجد حجرة لا شك في  
أن استرايون لم يشاهدها وكذلك ديودور ، ولا أي غريب ينتمى الى عقيدة  
أجنبية مهما كانت سمعته أو مقصده . انها حجرة أكثر قبسية من بقية  
البحرات ، لأنها الغرفة المخصصة لأوزيريس وبالطبع نحن غير مقيدين ،  
ولا ممنوعين ، بل أحرار في أن نمضي حيثما نشاء . وتذكر لنا الكتب  
التي بين أيدينا أن هذه الحجرة السرية تقع في مكان ما فوقنا ، ولذلك  
اندفعنا مرة أخرى الى ضوء النهار ، واعتلينا سلما باليا يقود الى أهل  
السقف .

وهذا السقف مكان معقد جيئة وذهابا ، ومن الصعب العثور على  
الحجرة . انها تقع عند قاع سلم صغير على شكل حجرة صغيرة يبلغ حجمها  
حوالي اثني عشر قدما مربعا ولا يضيئها الا الممثل . وكانت حوائطها  
مغطاة بنقوش تمثل مقاصد ، وتحنيط ، وبميت أوزيريس (١) وتحتوي

(١) أما قصة أوزيريس ، الاله الكريم ، صديق الانسان ، الذي قتله تيفون ، ومنق  
أطرافه ، ثم دفن في عدد من القبور وبحثت عنه ايزيس . واستعادت أطرافه واحدا  
لواجدا ، وأعيدت اليه الحياة . وانتقل من الأرض ليحكم الاموات في عالم الظلال - هذه  
القصة تعتبر أكثر الاساطير المصرية تعقيدا . ويشبه أوزيريس النيل في المنحدر من  
النوحى ، وهو يجسد الخير المطلق . ويطلق عليه اسم : « الكائن الطيب » وهو يظهر في  
شكل أسطورة عن السنة الشمسية ، ويحمل شبهة نبيل بالاله بروميثيوس اليوناني  
والاله باخوس الهندي :

« Osiris, dit-on, était autrefois descendu sur la terre. Etre bon par  
excellence, il avait adouci les moeurs des hommes par la permission  
et la bienfaisance. Mais il avait succombé sous les embûches de Typhon,  
bon frère, le génie du mal, et pendant que ses deux scears, Isis et Ne-  
phthye, recueillaient son corps qui avait été jeté dans le fleuve, le  
dieu resuscitait d'entre les morts et apparaissait à son fils Horus, qui l'  
insultait son vengeur. C'est ce sacrifice qu'il avait autrefois accompli  
en faveur des hommes qu'Osiris remouelle ici en faveur de l'âme  
dégagée de ses liens terrestres. Non seulement il devient son guide,  
mais il s'identifie à elle ; il l'absorbe en son propre sein. C'est lui  
alors qui, devenu le défunt lui même, se soumet à toutes les épreuves  
que celui-ci doit subir avant d'être proclamé juste : c'est lui qui à  
chaque âme qu'il doit sauver, fléchit les gardiens des demeures inférna-  
les et combat les monstres compagnons de la nuit et de la mort : c'est  
lui enfin qui, vainqueur des ténèbres, avec l'assistance d'Horus, s'assied  
au tribunal de la suprême justice et ouvre à l'âme déclarée pure les  
portes du séjour éternel. L'image de la mort aura été emportée au  
soleil qui disparaît à l'horizon du soir : le soleil resplendissant du »

— matin sera la symbole de cette seconde naissance à une vie qui, cette fois, ne connaît pas la mort.

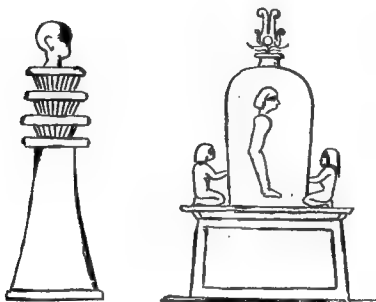
« Osiris est donc le principe du bien. ... chargé de sauver les âmes de la mort définitive, il est l'intermédiaire entre l'homme et Dieu ; il est le type et le savor de l'homme. » *Notice des Monuments à Boulaq* — AUG. Mariette Rev. 1872, pp. 165 et seq.

وقد اقر علماء المصريات كفضية مسلم بها ان اوزيريس في الاصل هو الاله الحلي  
امينة ابيدوس وان ابيدوس كانت مهد اسطورة اوزيريس : وقد بين ممبو ماسبيرو في  
بعض محاضراته الاخيرة في كوليدج دي فرانس ان اسطورة اوزيريس ظهرت في الدلتا ،  
وان اوزيريس كان يدعى في نقوش قديمة معينة باسم الملك اوزيريس « سيد الاموات »  
( بوزيريس ) وكان اسمه منقوشا داخل خروطش ملكي . وحتى بداية الحكم اليوناني  
الروماني كانت المينتان اللتان حكمهما اوزيريس هما بوزيريس ومنيس فقط .

« Le centre terrestre du culte d'Osiris, était dans les canons nord-est du Delta, situés entre la branche Sébennitique et la branche Pélusiaque, comme le centre terrestre du culte de Sit, le frère et le meurtrier d'Osiris : les deux dieux étaient limitrophes l'un de l'autre, et des rivalités de voisinage, expliquent peut-être en partie leurs querelles ... Tous les traits de la tradition Osirienne ne sont pas également anciens : le fond me paraît être d'une antiquité incontestable. Osiris y réunit les caractères des deux divinités qui se partageaient chaque nome : il est le dieu des vivants et le dieu des morts en même temps ; le dieu qui nourrit et le dieu qui détruit. Probablement, les temps où, saisi de pitié pour les mortels, il leur ouvrit l'accès de son royaume, avaient été précédés d'autres temps où il était impitoyable et ne songeait qu'à les anéantir. Je crois trouver un souvenir de ce rôle destructeur d'Osiris dans plusieurs passages des textes des Pyramides, où l'on promet au mort que Harkhourd viendra vers lui, 'déliant ses liens, brisant ses chaînes pour le délivrer de la ruine ; il ne le laissera pas à Osiris, si bien qu'il ne mourra pas, mais il sera glorieux dans l'horizon. Solide comme le Did dans la ville de Didou' L'Osiris farouche et cruel fut absorbé promptement par l'Osiris doux et bienveillant. L'Osiris qui domine toute la religion égyptienne dès le début, c'est l'Osiris Onnotris, l'Osiris Etre bon, que les Grecs ont connu. Comme ses parents, Sibou et Nouit. Osiris Onnefris appartient à la classe des dieux généraux qui ne sont pas confinés en un seul canton, mais qui sont adorés par un pays entier ». See *Les Hypogées Rouges de Thèbes* (Bulletin critique de la religion égyptienne) par Professeur G. Maspero — *Revue de l'histoire des Religions*, 1888. Note 10 second édition.)

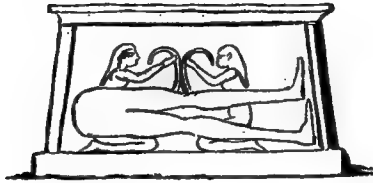
« ان العناصر الفلكية والطبيعية أوضح من ان يتم فهمها بطريقة خاطئة . ان اوزيريس  
وايزيس هما التليل ونصر . وتمثل اسطورة اوزيريس السنة الشمسية . اما قوة اوزيريس  
في الشمس في نصف الكرة الجنوبي . فترة الانقلاب الشتوي . ويمثل خيالك حورس  
الامتداد الربيعي . وانتصار حورس هو الانقلاب الصيفي والخصان التل . اما تيلون هو  
الامتداد الخريفي . انظر كتاب بنسبن وعتراته Egypt's place in Universal History  
المجلد الاول من ٤٧٧ . ونذكر هيرودوت في كتابه الثاني ان المصريين جميعا لم  
يشتركوا في عبادة جميع الالهة فيما عدا ايزيس واوزيريس اللذين عبدهما جميع  
المصريين .

كل من هذه المقاصير ذات الأشكال المختلفة على جزء من جسمه • فرأسه مثلاً يستريح فوق مقياس للنيل ، وذراعه التي تعلو رأسه ، قد نقشت على أسطوان رأسي على شكل يمثل قارورة مرتفعة الكتفين يعلو أحد أغشية الرأس المخصصة للاله ، أما رجلاه وقدماه فانهما يرقدان بكامل طولهما في ضريح على شكل صرح المعبد •

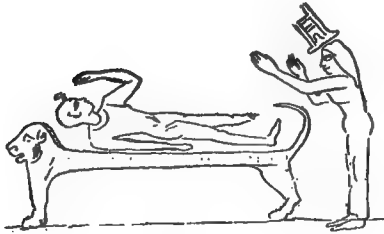


ويقف فوق مقصورة أخرى مرتدياً تاجه الذي يشبه تاج الأسقف ، وهو يرتديه بوصفه قاضياً للعالم السفلي ، وتقوم ايزيس ونفتيس بحراسة كل من الضريحين • ونرى في أفريز سفلي مومياء الاله موضوعة على نعش وقد وضعت تحته الجرار الأربع التي تسمى الأواني ذات الغطاء الذي يشبه القبة canopic jars (١)

(١) هذه الجرار المصنوعة من الحجر ، والججر الجيري ، والبورسلين ، والمخار الاسمر ، والخشب ، كان دورها يتنصر إلى احتواء الأجزاء اللينة أو الأعضاء التي كانت تستخرج منفصلة وتخزن فيها • وكان عددها أربعة مصنوعة على شبه جنائز الهادية الأربع التي تشير إلى الجهات الأصلية الأربع - انظر كتاب بيرش وعنوانه Guide to the first and second Egyptian-rooms المنشور سنة ١٨٧٤ ص ٨٩ انظر كتابه الثاني وعنوانه : History of Ancient Pottery المنشور سنة ١٨٧٢ ، ص ٢٣ وما بعدها •



وعلى بعد قليل يرقد الاله ساكنا ، تحيط به براعم اللوتس فوق  
سيفان طويلة تمثل النمو أو عودة الحياة (١) . وأخيرا فانه قد رسم  
ممددا على أريكة ، وقد أعيد توصيل أطرافه ورأسه ويده اليسرى وقلمه  
اليسرى مرفوعة كما لو كانت تمثل حالة استعادة الوعي، بينما تقوم نيفتيس  
في ثياب جنى. مجنح بالتهوية عليه بنفخ نسمة الحياة .



(١) وعلى ذلك فانه يسمى « أوزيريس الذي ينبت الجذور » ( ملحوظة مضافة الى  
الطبعة الثانية ) .

وتقف ايزيس بذراعيها المبسوطتين عند قدميه ، ويبدو أنها تدعوه  
لكي يعود الى أحضانها مرة أخرى ، ويوضح المنظر في حقيقته ، أن هذه  
هى اللحظة العظيمة التي صبت فيها ايزيس أشواقها ، بينما يعود  
أوزوريس الى الحياة بفعل أغاني الأخوات المفلسات (١) .

ويصرف النظر عن رداء الطراز والقطع فإن هذه التماثيل تتميز  
بطبيعة فظة ترفعها فوق مستوى الانجاز التقليدى في الأعمال البطلمية  
الخاصة بالموثى . ان الحروف تحكى قصتها بوضوح ، حيث يبدو  
أوزوريس كما لو كان يناضل بالفعل للقيام من رقاده ، كما تعبر حركة  
ايزيس عن غرض الفنان بوضوح ، وبالرغم من تشويه بعض الرؤوس  
وانحطاط سطح الحجر فمن المؤكد أن الموضوعات محفوظة لكن فى حالة  
سيئة . ولم يتم عمل شئ فى الرسوم التخطيطية لتحسين الشكل الناقص أو  
اصلاح الخطوط الخارجية للرسومات الأصلية . ففي إحدى الصور نجد  
أن أوزوريس بدون قدم ، وفى صورة أخرى بدون وجه . أما يدى ايزيس  
فليستا بالشكل الطبيعي كما لو كانتا يدى دمية مصنوعة من القش .  
وتغطي سداحة التنفيذ على الموضوع فتحمله يبدو مثل رسوم الكاريكاتير ،  
ولكن الأهمية التي تحملها هذه الصور تختلف عن طريقة تنفيذها .

والآن ونحن نستنشق بسرور الهواء النقي القادم مع غروب  
الشمس ، نعود الى السقف ، لكي نرى الجزيرة في شكلها الذى يشبه  
الدرع المصرى القديم ، وهى ترقد بكل تفاصيلها تحت أقدامنا . ومن هنا  
ننظر خلفنا الى الطريق الذى جئنا منه ، وننظر أمامنا الى الطريق الذى  
سنذهب فيه . الفلال يقع فى الاتجاه الشمالى ، مع شبكة من الجزر  
الصغيرة التى تتخللها ممرات من مياه النهر . أما فى اتجاه الجنوب فإن  
التيار الواسع يتجمع فى شكل لوح زجاجى ناعم ولا يقطعه أى اندفاع  
سريع . وكما جئنا بأبصارنا فى شوق نحو هذا الطريق لأن هناك يوجد  
معبد أمى سنبل وجميع الأراضي المليئة بالأسرار التى خلف الفلال !  
ولكننا لم نستطع أن نرى أبعد من ذلك لأن النهر يدخل فى انحناء كبيرة  
نحو اليمين ويختفى خلف سلسلة من التلال الجرانيتية . وهناك سلسلة  
مشابهة تحيط به على الضفة المقابلة . وفى نفس الوقت خراب ذرين  
فوق خافتين صخريتين على طرف الشاطئ أعلى من مزارع النخيل ، مثل

---

(١) انظر الترجمة التى كتبها مسيو ب . ج . دى هوراك فى كتابه  
The Lamentations of Isis & Nephthys ضمن سجلات الماضي  
the Past الجزء الثانى من ١١٧ وما بعدها .

قلعتين على نهر الراين • وعلى الضفة الشرقية المقابلة يوجد عدد قليل من البيوت الطينية ومجموعة من أشجار الحروب التي تحدد موقع قرية يختفى الجزء الأكبر منها بين أشجار النخيل • ويفتح خلف هذه القرية وادى رملي متسع مثل ذراع من البحر تراجعت عنها المياه • أما للمسنة الطويلة التي مررنا بها في اليوم السابق فقد كانت تبدو كالمحراث الذي يقف بعرض الطريق الى فيلة • وأخيرا وجدنا جزيرة بيجة التي تمتل الجانب الغربي من هذا المنظر الرباعي • كان مسطحها وعرا وجبليا ، ويفصلها عن جزيرة فيلة قناة ضيقة جدا ، بحيث ان كل صوت ينبعث من القرية الوطنية التي على المنحدر المقابل ، يسمع كما لو كان آتيا من الغناء الذي تنف فيه • لقد بنيت هذه القرية بين خرائب معبد بطلمي صغير لم يبق منه الا حاجز ومدخل من بوابة صغيرة • ونستطيع ان نرى سيدة تطحن البن على عتبة باب أحد الأكواخ ، وبعض الأطفال يتزاحمون حول الصخور وهم يطاردون ديكاً رومياً ، وبمجرد أن شاهدونا على سقف المعبد جاموا وهم يصيحون ويهرولون الى الشاطئ ، والحواء في طلب البقشيش • ولو لم يكن المجرى أوسع مما يبدو عليه لكانت قد قذفت قرشا نحو أيديهم المملوءة •

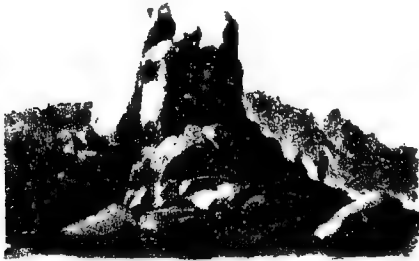
وقد قيل ان مستر هاى اكتشف ممرا سريا من الحجر الصلب ، محفورا تحت أرضية النهر وموصلا بين الجزيرتين • وكان المسئل على هذا الجانب يبين من مسئل معبد ايزيس (١) • ولم يذكر لنا مستر هاى المدى الذى استطاع أن يصل اليه فى التفلل فى اتجاه بيجة ، ولكن من المحتمل أن يقودنا الممر الى المعبد الصغير المقابل •

وربما كانت الجبال هي أكثر ملامح هذا المنظر غريبة • انها من نوعية لم نر لها مثيلا خلال جولاتنا المتباينة • أما الجبال التي نعرفها فهي متجانسة وتشق طريقها من أسفل الى أعلى فى كتل لا يعوقها شيء • أما هذه الجبال فيبدو أنها ترقد فوق سطح بدون أساس ، فى شكل صخور منفصلة احداها فوق الأخرى ، مثل تلال عظيمة أقامتها أشباه الآلهة والمردة • وتجد هنا وهناك كتلة ضخمة مستديرة يصل وزنها الى عدة أطنان معلقة على رف أو قمة فى توازن متقلب الأطوار • وقد اقتنست بأن معظم هذه الكتل قد يتعرض للانهار اذا وضعت تحت الاختبار •

(١) انظر : Operations Carried on at the Pyramids of Ghizeh

تأليف كولونيل هاوارد فايس — لندن سنة ١٨٤٠ ، المجلد الاول ، ص ٦٢ •

ونقدم كنموذج لهذه الصخور ، صخرة ضخمة في مواجهة حافة الماء بالقرب من أشجار الخروب والمعدة . وتجد أن هذه الصخرة بالرغم من أنها كتلة منفصلة من الجرانيت ذى اللون الأحمر البرتقالى ، إلا أنها تبدو مثل ثلاثة صخور ، وقد رأى الأعراب أنها بتغيراتها الثلاثية تشبه الكرسي ذا المساند . ولذلك أطلقوا عليه اسم : عرش فرعون ، وقد جعلتها الفيضانات المتعاقبة مستديرة ومصقولة . وقد نقشت عليها خراطيش ملكية ذات حجم غير عادى مما جعلها تجذب انتباه الحجاج فى جميع المصبيون . وقد غطاها الملوك والفاتحون والكهنة والسياح بتسجيلات الانتصارات والمناسبات الدينية والصلوات والقرايين والأعمال البطولية ويزيد عمر بعض هذه التسجيلات على عمر المعابد التى على الجزيرة المواجهة لها بحدة ألف عام .



للصخرة الضخمة التى تحمل نقوش التسجيلات فى فيلة

وهذه الوجوه الأربعة التى تحيط بجزيرة فيلة هى الشلال والنهر والصحراء والجبال . وترقد هذه الجزيرة الجميلة والتى لا حياة فيها فى وسط هذه الوجوه الأربعة ، بما تمثله من الماضى البعيد بكل ثروتها من النقوش واللوحات والتاريخ والفن والتراث . أنها واحدة من أشهر المعالم الأرضية فى العالم ، وهى تستحق ما تتمتع به من شهرة يصفها كل سائح ، إلا أنها مجرد مكان من تلك الأماكن التى تتوازن فيها الملامح الايجابية مع السلبية والتى لا يمكن وصفها بالكلمات أو الألوان . ويضطر الرسام الى أن يترك مرغما ، جو المعاشرة الموحى بالموضوع الصالح للرسم . أما وصف الكتاتبة فانه فى أحسن حالاته ليس إلا قائمة ناطقة .



## الفصل الثالث عشر

### من فيلة الى كورسكو

أخذ نهر النيل يتسع أمامنا ونحن نبحر جنوبا في رفق ، بينما كانت فيلة تتضاءل في الخلف ، وشعرنا بأننا الآن قد اجتزنا الحدود تماما . وانه اذا كانت مصر غربية وبعيدة عن موطننا فان النوبة ظلت اشد غرابة واكثر بعدا ، وفي هذه المنطقة يزداد النيل اتساعا وعمقا . اما الارتفاعات الصخرية القريبة التي تحيط به من كلا الجانبين فانها ما زالت سوداء من ناحية ، وذعبية من الناحية الأخرى . اما الضفتان فانهما تضيقان أكثر من ذي قبل . وصارت المساحة الخالية أكثر ضيقا بحيث تسمح فقط بسحب المركب ، وصارت مساحة الفراغ في بعض الأجزاء أكثر ضيقا بحيث تسمح فقط بمجرد شريط من أشجار النخيل ، ومنزلق من التربة الطينية تزرع فيه الذرة أو الشعير . وكان الطرف المنحدر تحتنا يصل بلونه الأخضر الى حافة الماء . وكان النهر أثناء انحساره اليومي يترك هامشا من التربة الرطبة كان الفلاح المتأخر يسرع اليه لكي يحرق شقا جديدا ويبلر خطا آخر من البذور؛ لأنه لا يستطيع أن يترك بوصة واحدة من هذه التربة الثمينة دون استغلال .

ومع الاستمرار في الإبحار بشراع يمتلئ نصف حجمه بالهواء ، لاحظنا كيف أن مساحة الأرض الصالحة للزراعة هي التي تحدد عدد السكان . وكانت تزداد كثافة القرى في المساحة التي تنتشر فيها مياه الفيضان ، ويظهر الكثير من الأشخاص الذين يتحركون هنا وهناك في ظل أشجار النخيل ، ويزداد عدد الأطفال الذين يتسابقون بطول الضفتين وهم يصيحون طالبين البقسيش . وعندما يضيق شريط التربة ويصبح على خلاف ذلك مجرد هامش من الخضرة اللامعة التي تشق الصخرة من ناحية النهر ، يغيب كل شيء يدل على وجود الحياة . وتضي بك المركب بطول هذا الهامش ميلا بعد ميل دون أن تصادف أية علامة تدل على وجود بشر يسكنون فيه . وعندما يظهر بين حين وآخر مواطن فرد مسلح ببندقية

او رمح وهو يمشي بخطوات واسعة على حافة الصحراء ، فانه يظهر الامتداد العريض للعزلة الموحشة •

وفى نفس الوقت فاننا لا نفتقد وجود الرجال والنساء فقط ، الرجال الذين يملكون على شاطئ النهر ، والنساء اللاتي يحملن أطفالهن منفرجى السيفان على اكتافهن ، أو جرار الماء المتوازنة على رؤوسهن ، ولكننا نفتقد أيضا الطيور والوحوش والمراكب وكافة الأشياء التي تعودنا على رؤيتها بطول النهر • وكانت اناث الجاموس نائمة فى المياه الضحلة فى وسط النهار ، والجمال تنحط فى ثقة متجهة الى مقاصدها فى صف واحد عند غروب الشمس • واختفت الطيور المائية التي كانت تتردد على الضفتين الرمليتين بشكل فجائي • وحتى الحمير أصبحت الآن نادرة • أما عن الخيول فلا أتذكر أنني شأملت احداها على مدى الأسابيع السبعة التي قضيناها فى التوبة • ولم نسمع طوال الليل سوى عواء الذئاب بدلا من نباح الكلاب الذي تعودناه من قرية الى أخرى • ولم تمنجبنى نمرة الحياة الحيوانية فى مثل هذه المنطقة التي تغطي تربتها الضئيلة طعاما قليلا يكاد يكفي هؤلاء الذين يحرقونها • ولكي نعرف مدى ضآلتها ، علينا أن نتذكر فقط ان هذه التربة فى أوسع عرض لها لا يزيد عرض الرواسب المستوية التي تغطيها عن نصف ميل • بينما يصل عرضها الى مسافة تتراوح ما بين ستة الى ستين ياردة فى غالبية الطريق ما بين فيلة ووادى حلفا الذي يبلغ طوله ٢٩٠ أميال •

وهنا فقط يستطيع الانسان أن يرى كيف أن جميع هذه الأرض التي ندعوها مصر والتوبة ليست شيئا سوى ضفاف نهر وحيد وسط عالم من الصحراء • ويتسع الوادى فى مصر لدرجة تنسى الانسان الفراغ الحجري الذي يمتد خلف حقول القمح • أما فى التوبة فالصحراء حاضرة دائما ولن نستطيع أن ننساها حتى لو أردنا ذلك • وتضغظ الجبال القاحلة على طريق سيرنا ، وهي تظننا بسيول من الجرائيت على جانب واحد ، ووايل من الرمل الأصفر على الجانب الآخر • ونعرف أن هذه الحجارة تتساقط بشكل دائم ، وأن هذه الرمال تنحدر دائما لدرجة تجعل من الصعب على النهر أن يصمد فى مكانه ، وتتسع الصحراء فى صمت يوما بعد يوم •

وتعتبر هذه المجارى الرملية من أحدث وأجمل المعالم الأرضية • انها تنحدر من المستوى الأعلى للصحراء الغربية ( الليبية ) مثلما تنحدر فلولج سويسرا من هضبة الألب العليا ، وتجدد لنفسها مجرى من خلال

كل وحدة وفجوة • وهى هنا تقطر فى مجار دقيقة ، بينما نفيض هناك فى سيول عريضة تتسع فى اتجاه النهر •

وبعد هدوء استغرق عدة أميال فوق جزيرة فيلة ، وجدنا أنفسنا عند قاعدة أحد هذه المنحدرات الكبيرة ، ودخلنا فى تحد مع ذهبية السيدتين • وب • اللتين أرادتا تسلق المنحدر ورؤية غروب الشمس فى الصحراء • وكانت الساعة حوالى السادسة والتمومتر متوقف عند درجة ٨٠ فهرنهايت فى أشد أركان الصالون پرودة • وغامرنا بالقول بأن القمة تستغرق مسافة طويلة الى أعلى لبلوغها ، ولكن السيدتين • وب • لم تتراجعا • وعلى ذلك مضينا نلهث ونحن مقطوعو الأنفاس ننلج قدرنا الصعب • لقد قامت السيدة ل • والكاتبة فى أيامها ببعض المسيرات الصعبة على الجليد ، وفى الحجم البركانية الباردة والساخنة ، وفوق المنحدرات المشبعة ببقايا الفحم المحترق وأحواض السيول الجبلية ، ولكن هذه المنحدرات الرملية ذات الشكل البرى برهنت على أن تسلقها أصعب من كافة تلك المسيرات ، ذلك لأن الرمال تتراكم ناعمة وخفيفة بشكل عجيب • وهى فى نفس الوقت ساخنة كما لو كانت خارجة من الفرن • وفى هذه الرمال تنفرز الأقدام ، وتفوص الكواحل ، وتنزلق الى الخلف عند كل خطوة تاركة حفرة كبيرة تنساب إليها الرمال مرة أخرى كالمياه • وإذا نظرت خلفك فانك ترى آثار خطوات قلمك عن طريق سلسلة من الحفر التى على شكل الأنفاق يصل حجم الواحدة منها الى مثل حجم حوض غسيل الأيدي • وبالرغم من أن هذا لا يتجاوز حجم حذاء سنديلا ، فإن القادم الذى يأتى بعدك لن يستطيع أن يذكر ما اذا كان أثر القلم هذا يخص سيده أم جملا • انها مهمة عسيرة لأن القلم لا تجد راحة ولا مقاومة مع مواصلة الضغط على العضلات •

ولكن جمال الرمال يفوق الجهد المبذول فى تسلقها • انها ناعمة ولامعة وحريرية ودقيقة مثل تراب المساس ، ولينة ومتوجة وبراقة • وتنسبط فى أشد المنحنيات روعة ، وتقدو فى حنقات مثل أكوام الثلج التى تكدها الرياح وقد تحولت الى اللون الذهبى • ومع هبوب كل نسمة تعيد تشكيل سطحها الدائم التغيير فى عرض لا نهاية له من الأنوار والظلال الرقيقة • ولم يوجد بعد النحات الذى يستطيع نحت مثل هذه الانحناءات وأشد فى مقدرة ( تندر ) ذاته ، فى أرق وأهمر حالاته ، على أن يحسن التحكم فى هذه الألوان الرمادية والعنبرية المركبة •

وبعد أن استرخينا على حافة الصخرة البارزة فى منتصف المسافة الى أعلى ، وصلنا الى قمة المنحدر الأخير ، ووجدنا أنفسنا على سطح

الصحراء ، وهنا كانت أول الأشياء التي التقت بها عيوننا مع المسار الصحيح لمجرى النهر ، أعمدة التلغراف والأسلاك وخلفها في الشمال والجنوب مجموعة من القمم القريبة . أما في الجهة الغربية فهناك فضاء دائري يتكون من الروابي والأغوار المتفتحة نحو الشمس ، حيث تضي كرة قرمزية اللون نصف متخفية تحت أفق العالم .

ولا يستطيع الإنسان أن يقاوم الرغبة في المضي قدما لعدة أقدام حتى يلمس أقرب أعمدة التلغراف ، وتشبه هذه الرغبة محاولة أن يمد الإنسان يده نحو الوطن .

ورجعنا مع غياب الشمس ، فكان الوادي الأسفل شديد الانحدار أثناء فترة الفسق . وكان النيل يلعب مثل حية ملتفة في الظلال ، وتنمكس عليه سماء الليل في ثلاثة محاور منفصلة . وقد امتدت سلسلة من الجبال في ناحية الصحراء المربية ( الشرقية ) بلون أرجواني ، وبرزت في مواجهة الأفق الشرقي .

وكان النزول سهلا حيث ضفطنا بكعبونا على الرمال فانزلقنا ، نصبغ متزحلقين ، وسرعان ما وصلنا الى القاع ، وهنا التفتينا بامراء نوبية عجوز كانت قد اسرعت ببشيتها البطيئة آتية من أقرب قرية لتسأل بحارقتنا عن يوسف ابنها الذي لم تسمع عنه منذ عام مضى . وكانت أرملة عجوزا شديدة الفقر ، أما يوسف هذا فهو ابنها الوحيد . وقد أراد أن يحسن حالته المادية فاتخذ طريقه الى القاهرة منذ ثمانية عشر شهرا في مركب لنقل البضائع . ومنذ رحيله لم يرسل اليها سوى خطابين فقط وبعض النقود . ومنذ ذلك الحين مضى أحد عشر شهرا في صمت ، وتخشى أن يكون قد مات . وفي نفس الوقت فإن نخلتها قد أنهكت الى أقصى قدرتها على الانتاج بحيث لم تجن منها هذا العام ما يساوي قرشا واحدا . وقد تقوض كوخها الطيني ويوسف غير موجود لكي يقوم باصلاحه . ولا تستطيع الآن وهي عجوز ومرضاة أن تفعل شيئا سوى طلب الاحسان من الناس . أما جيرانها الذين عاشت على احسانهم فقد صاخوا أقفر منها .

ولم يعرف رجالنا شيئا عن يوسف الضائع . ووعد الرئيس حسن بان يسأل عنه البحارة عند عودته الى بولاق ، وأضاف أنه « يوجد في القاهرة عدد كبير من الذين يحنون اسم يوسف ! » .

قد ذابت قلوبنا ونحن نسمع الصنوت المشتاق المتهجد الذى صاغت  
به العجوز أسئلتها ، والنظرة اللطاعة على وجهها عندما استدارت لتعود  
ادراجها .

والآن وقد صادفنا الحظ السعيد بهبوب الرياح التى تأتى فى الغالب  
من اتجاه الشمال ما بين الشروق والغروب ، استطعنا أن نتقدم بحيث  
قضيينا عشرة الأيام التالية على سطح ذهبيتنا فى جو لطيف .

وأخذت المعالم الأساسية لسطح الأرض تكرر نفسها يوما بعد يوم  
فيما عدا بعض الاختلافات المحدودة ، فالجبال ترتدى زيتها المعتاد من  
اللونين الأسود والذهبي ، والنهر يتسع ويضيق وهو يجرى بين صفتين  
تظللها أزهار العدس والترمس ، بالإضافة الى أغصان أشجار السنط  
الصفراء وجبات الخروع الزرقاء ، وشجرات البطيخ البري  
*Weird Coloquintida* بأوراقها الخشنة وعصيرها اللبني وثمارها  
المتفخة مثل الخوخ الأخضر المشرب بالحمة ، وكنا نجتمع منها باقة لتزيين  
مائدة العشاء وذلك لعدم وجود أزهار أخرى ، وصعوبة زراعة الأزهار فى  
هذه التربة التى معنى كل عود أخضر يزرع فيها قيمة كبيرة بالنسبة  
للزارع .

والآن صار المناخ أدفا بشكل محسوس ، واشتدت حرارة الشمس  
فى وسط النهار حتى مع هبوب رياح الشمال ، وتعذر علينا الجلوس على  
سطح المركب ما بين الساعة الثانية عشرة والساعة الثالثة . وعند الغروب  
كانت سرعة الرياح تنخفض ، ويصبح الجو خافقا ، ولذلك اعتبرنا أن  
التمشية على الشاطئ واجباً أكثر منها متعة . وعلى كل حال ، فاننا نشكر  
ذلك الرسام الذى لا يعرف معنى الاستسلام والذى كان على استعداد  
دائم للقيام بجولة قصيرة بعد الظهر ، ولذلك اعتدنا القيام بالتمشى لمدة  
ساعة قبل العشاء نمضى فيها الى الصحراء بحثاً عن الأحجار الكريمة بين  
الحصباء التى تناثرت على سطح الرمال ، وتراقب بدون جدوى ظهور  
الذئاب والأرانب البرية .

وفى بعض الأحيان كنا نمضى بمحاذاة ضفتى النهر بدلا من الصحراء  
فنصادف ساقية تديرها جاموسة متقبضة الصنوبر ، أو نمضى الى قرية  
وطنية مختفية خلف نخلات قزمية . وهنا نجد أن لكل كوخ فناء أماميا  
صغيرا ، أقيم فى وسطه قرن من الطين ، وخزانة طينية تستخدمها  
الأسرة ، ومخروطان قصيران من الصلصال الرمادى مثل أنابيب الفخار

التي في رأس الملبأخ ، وقد غطي أحدهما بغطاء من الرصاص ، أما الآخر فقد ركب عليه باب بمزلاج خشبي . وكانت بعض المنازل مزينة على الحوائط بأسلوب متخلف بأثار أباد قد غمست في صبغة حمراء أو صفراء ثم لطخت السطح الذي كان مبتلا (\*) .

وكانت هناك أعداد لا تحصى من الأسواق التي تنتشر في كل قرية من هذه القرى . وعند دخولنا كانت الكلاب تعطي انذارا يدل على اقترابنا ، وسرعان ما تحيط بنا جميع النساء والبنات اللاتي بالمكان ، حيث يعرضن علينا شراء الحمام الحي والبيض والكوسة ، والقلايد ، وخزاعات الأنف ، والأساور الفضية . أما الأولاد فقد ظلوا يلحون علينا لشراء الزواحف البائسة . أما الرجال فكانوا يقفون بعيدا تاركين المساومات للنساء .

ولم تكن النساء على دراية بالمساومات فقط بل أيضا بتقدير القيمة النسبية لكل قطعة عملة تمر على تيارات النيل ، انهن يعرفن الروبية والروبل والريال والدولار والشلن مثل معرفتهن البارة ( المليم ) والقرش . ويعرفن كذلك مقدار ثقل الجنيه الذهب الانجليزي ، ومقدار خفة الفرنك الذهب الفرنسي . لقد مضت أيام النوبي الذي ذكره بلزوني بأنه أخذ يحصل في أول قطعة تقود معدنية يراها في حياته وهو يقول : « من يقبل أن يعطيني شيئا مقابل هذه القطعة الصغيرة من المعدن ؟ » .

وكانت القلايد تتضمن حبات من العقيق والعظم والفضة والزجاج الملون وبعض الجمارين أو التماثيل المصنوعة من الخزف الأزرق القديم . وكان ترتيب الألوان دقيقا جدا . أما الخزاعات المصنوعة من الذهب المصقوف ، والأساور الفضية الكبيرة الحجم ذات الزخارف البارزة ، فقد كانت ذات تصميمات مئرة للانتباه ، وطرازات تقليدية لا تشك في أقدميتها الزمنية . وقد التقطت السيدتان م. وب. صديرة جميلة التصميم مصنوعة من الفضة والمرجان ، ولا بد أن تكون احلى بنات أحد الفراعنة قد تزينت بها منذ ثلاثة آلاف عام مضت .

وبدأنا الآن نلقي نظرة حادة من فوق سطح المركب بحثا عن التماسيح . لقد كنا نسمع عنها باستمرار ، ونرى مساراتها فوق ضفاف

(\*) تقصد بذلك ما يلجأ اليه القرويون في الريف عند ذبح اضحية في مناسبة عزيزة حيث يغمسون أيديهم في دمائها ويلطخون بها الجدران المكترى والتتويه عن قيامهم بهذا الذبح العظيم - ( المترجم )

النهر الرملية . وتفحصنا مع الترقب الشديد كل ذرة سوداء على البعد ،  
ولكننا كنا نفشل دائما . وكلما ابتعدنا جنسويا ، عيل صبرنا .  
وفي صباح أحد الأيام الهادئة قابلنا السيد ( ١٠ ) الذي كانت ذهبيته  
تنساق ببطء في طريق العودة . وأبلغنا أنه شاهد أمس « أحد عشر  
تمساحا جميلا » فوق جزيرة رملية ، على بعد حوالي عشرة أميال . أما قارب  
مستر س . ب . فقد تكلم بالتامسيح من القلعة الى المؤخرة ، مما ملأ  
نفوسنا بالحسد تجاهه . وكنا على استعداد لدفع أى شيء في مقابل أنه  
نشاهد هذه الزواحف وهي تتلصق على جانبي صارية مركبتنا الرئيسية أو  
رفيقتنا الباجستونز الوفية . أما الفريد الذي قرر أن يجمع ستة تماسيح  
على الأقل فإنه لم يقل شيئا ، ولكنه كان يزداد وجوما يوما بعد يوم .  
وفي الليل عندما كان يظهر القمر ويلجأ الناس الى أسرتهم وينامون ،  
كان الفريد يتجول في الصحراء متابعيا الذئب وهو عكر المزاج .

وفي نفس الوقت واطبنا على السير ، فتبدا المركب الابحار عند  
شروق الشمس ، وترسو عند الغروب ، ولا تتوقف ساعة واحدة طوال  
النهار ، مندفعة الى الامام في اتجاه أبى سنبل بأسرع ما يمكن . وعلى  
ذلك فقد عبرنا بوابات دابود بما تخفيه وراءها من الصحراء والشمس التي  
كنا نراها عند اقتراب المساء عند الغروب . وكانت منطقة طائفا الغنية  
بالنخيل تلمع بأعمدتها البيضاء من خلال أوراق الشجر الخضراء على جانب  
الياه ، مع الصخور والجزر ، وجنادل كلابشة والمبعد الضخم الذي يرتفع  
في وسطها مثل القلعة ، ودندور وهو هيكمل صغير له بوابة وحيدة ،  
وجرف حسين الذي يبلو من هذه المسافة مثل فوهة قبر منحوت في  
صخرة على حافة الهاوية .

وفي منتصف المسافة بين كلابشة ودندور ندخل في مدار السرطان .  
ومن ذلك اليوم وحتى اليوم الذي عبرنا فيه تلك الحدود الوهمية ،  
وجدنا تقريبا ملحوظا في الأحوال الجوية التي نعيش فيها . أخذت درجات  
الحرارة خلال النهار ترتفع بالتدريج خاصة في وقت الظهر عندما تكون  
الشمس عمودية . وكذلك لم يبعد الليل منعشا . ، وغاضت قشعريرة  
الصباح الباكر اللهم الا عند هبوب رياح قوية من الشمال ، حتى اننا  
أصبحتنا لا نلدي ما نحن في حاجة اليه ، وهل هو شال نلتف به على  
سطح السفينة في المساء ، لم أغطية اضافية على أسرتنا عند اقتراب  
القيح . أننا ننام ونوافذ قمراتنا مفتوحة ونستمتع بلمسة الحرارة المعتدلة  
منذ غروب الشمس وحتى شروقها . وفي نفس الوقت كان طول النهار  
يتساوى مع طول الليل .

والآن ، فإن الصليب الجنوبي والمجموعة الثانية من النجوم التي استنتجنا إلهة تشكل جزءاً من القنطورس تظهر ما بين الساعة الثانية والساعة الرابعة كل صباح . وكانت تزحف بتعدل بنجم كل ليلة خلال الأسبوعين الأخيرين، ولكنها ما زالت شديدة الانخفاض فوق الأفق الشرقي للدرجة أننا لا نراها إلا عندما يحدث انكسار في السلسلة الجبلية فوق هذا الجانب من النهر . وفي نفس الوقت كان أصدقاؤنا القدامى الذين ينتمون إلى نصف الكرة الشمالي ، ويظهرون مشوهين وفي غير مكانهم الصحيح ، يختفون سرياً في الجانب المقابل من السماء . لقد ظهر كوكب اوريون وكأنه يرقد على ظهره ، أما اللب الأكبر فقد ظهر واقفاً على ذيله بينما اختفت مجموعة النجم القطبي، وفي نفس الوقت فإن سمت الرأس قد ظهر رفيعاً جداً ، ولذلك أحسنا بأننا قد رحلنا بعيداً عن أحد نصفي الكرة الأرضية ولم نصل بعد إلى النصف الآخر . أما عن الصليب الجنوبي فأننا سنحتفظ برأينا عنه حتى نبتعد في اتجاه الجنوب ، وقد تكون هناك خيانة عندما نشير إلى أننا قد جانبنا التوفيق مع هذه المجموعة من النجوم .

وبعد جرف حسيب يأتي المكان التالي في الأهمية والذي تقودنا خرائطنا للبحث عنه وهو معبد الدكة . وعندما اقترينا منه متوقعين في كل ساعة أن نرى شيئاً من المعبد ، كان النيل يزداد اتساعاً وجمالاً . وكان صباحاً آمناً وصافياً ، وكان الرجال قد عملوا في سحب السفينة منذ الفجر ، وتوقفوا للأفطار تحت ضفة رملية تظللها أشجار الطرفاء والصنم . وكانت هناك شبكة متألقة من نسيج العنكبوت تطفو ممتدة من غصن إلى غصن . وتلونت السماء فوقنا بلون أزرق لامع لم نر له مثيلاً في أوروبا . أما الهواء فكان ساكناً بشكل يثير العجب . وكان النهر الذي يتخذ هنا انحناء فجائية نحو الشرق ، يتخذ شكل بحيرة ، بما يوحي بأن الصحراء تعترض مساره . وفي الحال شاهدنا جنازة تمر بطول الضفة المقابلة ، وكبير الناحين يحرك عكازاً طويلاً مثل عصا قائد الفرقة الموسيقية ، وكانت النساء تدرى ملء أيديهن من التراب ويلقين به فوق رؤوسهن . وظلنا نسمع تواجهن لفترة طويلة بعد مرور الموكب .

ومع استمرارنا في السير استحوذت على اهتمامنا الملامح الجيولوجية الجديدة والمتفرقة للصحراء الليبية . كانت سهلاً عريضاً مغطى بالجبال المنزلة ذات المسالم البركانية ، مما جعلها تبدو مثل بعض التحويلات القريبة التي تطرأ على سطح الهضبة بكافة مروجها التي تكسها الرياح فتحوّلها إلى رمال ، وفجواتها ذات الحشائش التي نزعها الرياح فجعلتها





معبد الدكة بالنوبة

جرداء • وكلما ازداد اتساع هذا السهل أمام أعيننا ، ازداد عدد القمم التي تنتشر على صفحته • وبينما كنا تدور حول الركن ظهر معبد الدكة ، الذي يعتبر نموذجا مصغرا لمعبد ادفو ، أمام أنظارنا على الضفة الغربية حيث كانت الصحراء التي في هذا الجانب ، تقدم لنا منظر حقل ضخيم من القمم البركانية التي لا تخطئها العين • وكانت هذه القمم المخروطية مختلفة الأحجام والارتفاعات مثل تلك الموجودة في أوفرنى Auvergne . كان بعضها منخفضا ومستديرا مثل الفقاعات التي تم تبريدها دون أن تنفجر ، والبعض الآخر يتراوح ارتفاعه ما بين ١٠٠٠ الى ١٥٠٠ قدم • وكانت الفوهات البركانية للعديد منها يمكن التعرف عليها بمساعدة نظارة الميدان • وكانت أحدها بالذات تشبه صدقنا القديم سهل باريو Puy de Pariou الذي لا نستطيع حتى مع الاستعانة برسم تخطيطي باللون الأبيض والأسود أن نفرق فيه بين القمة والأخرى •

واندهشنا لأننا لم نجد ذكرا لأي شيء عن جيولوجيا هذه المنطقة في كتاب من الكتب التي بين أيدينا • لقد مر عليها موراي وويلكنسون في صمت • أما كتاب الرحلات فان واحدا أو اثنين منهم فقط هما اللذان استطاعا أن يلاحظا الشكل « الهرمي » للتلال ، وقد أحسا بالرضا لذلك الاكتشاف • ولم يبد على أحد منهم أنه لاحظ أصولها البركانية (\*) ونشكر النسيم الخفيف الذي هب عند الظهر ، فقد أتاح لنا أن ننشر

---

(\*) لم يقل أحد من قبل أو من بعد ان منطقة النوبة بها أية تكوينات بركانية مما يتناقض مع اكتشاف المؤلف - ( للترجم ) •

صارينا الاكبر مرة أخرى ، وإن نريح رجالنا من تعب سحب النهيية .  
وعلى ذلك فقد جددنا قبالة خرائب المحرقة التي تظهر من النهر مثل بواية  
اغريقية ترتفع فى الفضاء الواسع للصحراء الحارقة . وبعد ذلك جاء  
وادى السبوع وهو مبد نصف مدفون فى الرمال ، حيث قابلنا قريبا  
منه ذهبية صغيرة يبحر بها نوبيان يرفعان علما يحمل نجمة وهلالا . انه  
مفتش الحكومة المخادع الذى يرتدى ملابس أوربية وطربوشا ، وقد رقد  
على حصيرة خارج باب قمرة وهو يدخن ، بينما علق تمساحا ضخما على  
قائم خشبى من أعلى . كان لون هذا الوحش بنيا يميل الى الاخضرار ،  
ويبلغ طوله من رأسه حتى ذيله ستة عشر قدما على الأقل ، وكان فكاه  
منفرجين ، وقد أخذت إحدى أرجله السمينة المترهلة ، ومخلبه الثقيل  
يتأرجحان مع حركة المركب فظهر مثل انسان غريب الشكل .

وقد هيا الرسام عرضا قدمه بنفسه فى الموقع وهو ينظر الى المقدمة  
الامامية ، ولكن المفتش المخادع لم تحركه اعتبارات الريح ، وفضل  
تمساحه على الذهب الكافر ، وتنازل بشق الأنفس بالرد على الطلب .

وفى نور الفسق المدارى ظهرت الجبال الأرجوانية وهى تندحر فى  
كتل منفصلة نحو حافة النهر فى جانب ، والصحراء بقمها البركانية  
المرتفعة فى الجانب الآخر . وقد حسينا أن الاقتراب من كورسكو يشكل  
منظرا رائعا يصلح للتصوير أكثر من كافة المناظر التى شاهدناها جنوب  
الشلال . ومع تغلغل الفسق ظهر القمر . أما النخلات التى وجلت لنفسها  
مكانا تنمو فيه بين الجبال والنهر ، فقد تحولت من اللون البرونزى الى  
الفضى . وفى الوقت الذى خيم فيه بعض الفسق مع بعض ضوء القمر  
وصلنا الى منقطة المرسى . أما تلخى الذى كنا أرسلناه فى القارب الصغير  
منذ نصف ساعة لكى يتقدمنا ، فقد قفز الى سطح النهيية وهو يحمل  
حزمة من الخطابات ورزمة من الجرائد . وقد اكتشفنا أول مكتب بريد  
نوبى فى هذه المنطقة التى يمضى فيها طريق القوافل الكبيرة عبر الصحراء  
الى الخرطوم . وكانت قد مضت عشرة أيام فقط منذ أن تسلمنا آخر رسالة  
وردت اليها فى أسوان ولكن هذه الفترة ظهرت لنا مثل عشرة أسابيع .



مجوهرات نوبية

## الفصل الرابع عشر

### من كوروسكو الى أبى سنبل

وصلنا الى كوروسكو فى وقفة العيد الكبير أى مناسبة الضحية التى قدمها إبراهيم عندما كان ابنه اسماعيل ( حسب النص الاسلامى ) هو الضحية المقصودة واقتدى بحروف • ولما كان العيد الكبير هو أحد الأعياد الكبرى الاسلامية فهو مناسبة لتقديم الهدايا ورفع الدعوات الطيبة ، فالأغنياء يزورون أصدقائهم ويوزعون اللحوم على الفقراء ، وينهب كل مؤمن حقيقى فى الصباح الى الجامع لتلاوة صلواته • ولذلك فانه بدلا من الاستيقاظ عند شروق الشمس كما هى العادة ، قمنا الى بحارتنا خروفا وانتظرنا الى ما بعد الظهر حيث يقيمون العيد •

وبدأوا يومهم بالذهاب الى جامع القرية وهم يرفلون فى الجلابيب الجديدة والعمائم النظيفة ، والنشابيب الجلدية القرمزية اللون ، فانحنوا يتسكعون حتى وقت الغذاء عندما تم طهى الخروف المذكور مع العدس والنوم وانتهى بذلك الاحتفال • لقد كان الخروف حيوانا ضعيفا ولا بد انهم عاملوه بقسوة ، ولكن الشوق الى الطعام جعلهم يستمتعون مثل الأطفال ، وذلك عندما جلس اصدقاؤنا المخلصون القرفصاء متقاطعي السيقان ، وهم سعداء حول الرجل الذى يتصاعد منه الدخان وهم يثرثرون ويضحكون ويحتفلون بالعيد ويثرزون أصابعهم فى الطعام المشترك الذى يتناولونه من اثناء واحد ، ثم يفسلون أيديهم بملء متصل من ماء النيل وبعد أن انتهوا من ذلك أخذوا يتبادلون تدخين النارجيلة التى كانت تدور من شفتين الى شفتين وهم محتلى بالقهوة الكثيفة • وبعد منتصف اليوم قلبل كانوا قد خلعوا ملابسهم الفاخرة ، وربطوا أنفسهم الى الحليين ، وبدوا العمل فى سحب المركب خلال القطع الصخرية التى تمرقل مسار التيار •

ونبلغ المسافة الحقيقية ما بين كوروسكو والدور ، حوالى أحد عشر ميلا ونصف ، ولكن مع العواثق التى تنتشر فى مجرى النيل ، ومع الريح التى يبت مواتية ، ومع الدخول فى انحناءة كبيرة أخرى ، غيرت مسار النيل الى الشرق ، وجدنا أن هذه الأميال الأحد عشر والنصف قد كلفتنا جهد يومين كاملين من السحب الشاق .

وعندما كانت المركب نلاصق الشاطئ، وكنا نهبط منها ، وجدنا نظام الزراعة متشابها فى كل مكان حيث يزدع الترس والعديس على المنحدر مقابل خط المياه ، بينما تنمو غابة متصلة من أشجار النخيل على حافة الشاطئ . وتنمو حقول القطن والقمح الحديث الانبات فى الفراغ الذى بلى ذلك ، ثم تتسع الصحراء . وكانت التربة القابلة للزراعة قد قسمت كالعتاد بواسطة مئات من القنوات المائية ، ويبدو أنها أفلحت جيدا ، كما رويت بفزاره بحيث لا يستطيع الانسان رؤية أية أعشاب ضارة ، كما أنه لم تفقد بوصة واحدة من التربة . وكانت القثاء والكوسة تزدهران فى الأركان المنعزلة حيث لا يوجد مكان لزراعة النخيل وسائر المحاصيل . ولا يمكن العثور على أشجار الخروع الضخمة ، أو لوز القطن الكبير أو أشجار النخيل المرتفعة فى أى مكان .

وهنا نشاهد لأول مرة خارج مصر بين الشجيرات القصيرة عددا قليلا من طائر الهدمد وغيره من الطيور الصغيرة ، كما شاهدنا على منحدر رملي بجوار النهر مجموعة من البط البرى . وقد تجولت الكاتبة مع إحدى السيدتين م . و ب . فى ذلك الاتجاه بحثا عن التماسيح . وكانت كلتا الذهبيتين ، كل بطاقم السحب الذى يجرها ، تتقدمان ببطة ضد التيار على بعد حوالى ميل ، كما كانت المنطقة كلها شديدة الحرارة وشديدة الصمت . وقد ابتعدنا فى سيرنا ولكننا لم نر أية تماسيح - فما الذى سنفعله لو شاهدنا واحدا منها ؟ لست مستعدة للإجابة، فربما كنا سنركض مبتعدين . وعلى كل حال فقد كنا على وشك العودة عندما لمنا طيور البط تجفف نفسها فى الشمس وهى نصف نائمة على حافة بحيرة صغيرة على بعد حوالى مائة وخمسين مترا .

وقد زحفنا بحرص تحت الضفة حتى أصبحنا على بعد ياردات قليلة منها . كان عندها أربعة ، أحدها ذكر واحداهما أنثى واثنتان صغيرتان. لهما ريش رائع وصغير مثل الزغب . أما الأيوان الكبيران فقد تجاوز طول كل منهما ثمانى بوصات من الرأس حتى الذيل . وكانت لها جميعا

دؤوس بلون ثمار أبي فروة يشقها من المنتصف شريط أصفر مثل فرق الشعر ، وظهور ذات لون قرمزي مائل للحمرة . أما ريش أجنحتها فقد كان بلون قرمزي ورمادي . أما ذيلها فكانت أطرافها صفراء اللون . كانت رافعة الجبال مع اكتمال الصلبة العائلية الصغيرة للبرجة أن المؤلفة لم تستطع أن تخفي سعادتها لوجود ألفريد وبندقيته على ظهر الباجستونز .

وهناك على الضفة المقابلة للصحراء الليبية كان يرتفع معبد عمدا الصغير على حافة منحدره وهو نصف مدفون في الرمال . وعندما كنا نقوم بصيد البط في الصباح رأينا من الجانب العكسي ، فظننت أنه أحد الملاجئ الحجرية التي أقامها محمد علي لتربية الماشية التي ترسلها السودان سنويا . وتأكدنا من أنه معبد صغير ولكنه منسق وقد بنى بكتل من الحجر الرملي ، ويعود تاريخه إلى أيام أوسرتيسنز وتحوتمس . وكان يشتمل على بهو وقاعة أمامية مستعرضة وثلاث حجرات صغيرة . أما أعمدة البهو فهي مجرد دعائم مربعة . والحجرات صغيرة ومنخفضة . أما السقف المبني من كتل مستطيلة فهو مسطح من الجهتين . وإذا نظرنا إليه كأحد المعالم المعمارية فسنجد أنه في الحقيقة ليس إلا درجات قليلة تقلت من خرائب قديمة . وبدون هذا المعبد الصغير فإن المنطقة تصبح مثل الحلية التي جردت من الحجر الكريم الذي يتوسطها . ولم نشاهد مثل تلك النقوش الغائرة الجميلة الطراز والعميقة الألوان إلا في مقبرة « تي » . وهنا مثل كافة الأماكن الأخرى نجد الحواطم مغطاة بمجموعات من صور الملوك والآلهة والنصوص الهيروغليفية . وتظهر أشكال الأشخاص رشيقة وقد رسمت في أوضاع حركية . كما أن أغطية الرؤوس والمجوهرات والملابس مرسومة وملونة بأحكام بحيث تبدو كل رأس مثل لوحة شخصية ، وكل شكل هيروغليفي مثل متممة مرسومة على العاج أو جلد الرق .

ويصرف النظر عن التنفيذ الرائع فإن النحت الموجود على حواطم معبد عمدا لا ينتمي إلى الدولة القديمة وإنما إلى عصر النهضة المصرية . ورغم ردايته من ناحية الوضوح والتعبير عن الطبيعة بالنسبة لأعمال المدرسة القديمة إلا أنه يمثل علامة على تلك الفترة التي تطور فيها فن النحت الغائر بحيث صار يتلامس مع المستوى الرفيع الذي لم يدركه من قبل ، لأن هذا المستوى الرفيع يعود إلى أيام تحوتمس الثاني وتحوتمس الثالث مثلما تنتمي فترة التكامل في العمارة إلى عصر سيتي الأول ورمسيس الثاني . وتعود أهمية معبد عمدا إلى هذا السبب . أنه يسجل وصول تاريخ الفن إلى قمته ، ويقدم أحسن مآثر هذه الفترة عندما بلغت قمة

تألفها • ويظهر النحت هنا ملتزما بالحدود التي رسمت له ، ولكنه رغم هذه الحدود كان يتمتع بحرية الحركة • وبالرغم من أن الفن الذي يعبر عنه تقليدي الى حد كبير ، إلا أنه نمطي غير متكرر • وظلت موهبة الاحساس الغنى تعبر عن نفسها فيه • وباختصار فإن معبد عمدا يمتاز بالرفقة واللفظ فيما يتعلق بالنحت الفاسر الذي يفوق ذلك النحت القصصى المرسوم على حوائط الكرنك •

أما الحجرات فهي نصف مكتظة بالرمال مما اضطرنا الى الزحف على أيدينا وركبنا في داخل الهيكل • وهناك نقش طويل في الطرف العلوى يسجل كيف أن أمنحتب الثانى عند عودته من حملته الأولى ضد أعدائه الآسيويين ، قد ذبح سبعة ملوك بيديه ، شق ستة منهم على أسوار طيبة بينما أرسلت جثة الملك السابع الى الحبشة عن طريق النيل حيث علقت على الحائط الخارجى لمدينة نباتا (١) « حتى يعلم أهلها بانتصارات الملك في كل أنحاء العالم » •

وفى أشد أركان الصالة الأمامية ظلما ، شاهدنا لوحة غريبة تمثل الملك وقد احتضنته إحدى الآلهات ، وكان يمسك بسيف مستقيم قصير فى يده اليمنى ، وعلامة العنخ فى يده اليسرى ، ويضع على رأسه الخوذة الحربية وهى تاج أزرق مرصع بالنجوم الذهبية ومزين بالأقنعي الملكية • وتمسك الآلهة برقبته فى حب وتقرب بشفتيها من شفتيه • وقد لون الرسام بشرتها باللون الأصفر المخصص للنساء • ولكن فيها الجذاب وأنفها المستقيم ينتميآن الى الملامح الأوروبية • ولما كانت ترتدى ملابس القرن التاسع عشر (ق.م) ، فلا بد أنها كانت تمثل الفتاة التى عاشت فى ذلك العصر •

وكان الرمل قد تكوّن فى كومة شديدة الارتفاع خلف المعبد بحيث يخطو الإنسان فوق السطح كما لو كان يخطو فوق ممر قد ارتفع مستوى سطحه عن مستوى سطح الصحراء ، ولكن سرعان ما يستوى السطح سريعا • وإذا لم يتم عمل شيء لاتخاذ المبنى خلال جيل أو جيلين قادمين فإن الرمال ستبتلعها جميعه ويضيع مكانه •

---

(١) مدينة الأقوية كانت تعبد الله آمون حوالى نهاية الأسرة العشرين • وعن طريق كهنة طيبة الذين استقروا فى نباتا فى تلك الفترة ، جاء النسل الذى غزا مصر على أيام الأسرة الثالثة والعشرين •

وإذا نظرنا من فوق السطح خلفنا الى كوروسكو ومباشرة نحو قرية الدر ، فاننا سنرى واحدا من أفخر المناظر في النوبة ، وربما أفخرها كلية . فالنيل ينحني انحناءة عظيمة خلال الأرض الإيامية ، بينما تبدو أراضي قرية الدر ، خضراء على البعد . وتبدو المنطقة الجبلية التي عبرنا تلاهلها منذ قليل ، مثل هلال ضخيم ومكون من القمم التي لا تحصى والتي تنتشر حول ثلثي الأفق ، حافة بعد حافة ، وسلسلة بعد سلسلة ، وهي تلمع في الضوء بلونها القرمزي ، وتزداد عمقا في الظل مع كل درجة من درجات اللونين البنفسجي والأرجواني ، ثم تتلاشى في الأفق بلونا الأزرق الخفيف . وعند غروب الشمس تبدو لامة ، ومتوهجة بالضوء ، ومتلاصقة مع اللهب ، مثلما كانت كل فوهة بركان في الماضي عينا تنبع من النار .

وفي الصباح التالي بعد أن ناضلنا خلال متاهة الضفاف الرملية الفارقة في النهر ، وصلنا الى قرية الدر بعد الإفطار . وتقع هذه القرية التي تعتبر عاصمة النوبة في موقع منخفض قليلا عن مستوى الضفة ، وبذلك لا يظهر منها سوى القليل من الحواطط الطينية التي تبدو للمناظر من النهر . ولما كنا قد تعلمنا حتى هذا الوقت أن العاصمة ليست الا قرية كبيرة قد تضم مسجدا ومكانا فسيحا لاقامة السوق ، فلم تصبنا خيبة الأمل عند رؤية المعالم المتواضعة لهذه العاصمة النوبية .

وكانت دهشتنا اكبر عندما وجدنا مرقع المرسى مهجورا بدلا من الازدحام الصاخب المعتاد ، والذي يتصارع فيه الأفراد وهم يصرخون ، ويزيحون بعضهم بعضا بالنأكب ، ويضايقوننا طالبين البقشيش . وكان هناك قاربان وطنيان أو ثلاثة تقف فارغة تحت الضفة ، ولم نر شخصا واحدا على مدى الرؤية . وكان السيد ( ل ) والسيدة الصغيرة متشوقين لشراء بعض السلال التي يشتهر بها هذا المكان ولكن بدون جدوى . اما تلحمي الذي كان متشوقا للنوم في مخزن اللبض الطازج والخضروات فقد عاد بخفي حنين .

ورسونا ، ولكننا لم نر امامنا سوى فراغ يقع في الطرف البعيد منه في مواجهه النهر قصر المدير ، وهو عبارة عن كوخ طيني ضخيم له الفريز من الطوب الأحمر حول قمته ، ومدخل حجري مهيب . ويستقبل الرجل العظيم جمهور الزوار في هذا المدخل حسب الاستخدام القديم . ورأيناه فاذا هو مجرد شاب ، ينفخ في غليون طويل وسط حشد صغير من كبار السن ذوي اللحي الرمادية الذين نظروا إلينا في وقار دون أن يتحركوا



مثل الآلات التي ينبعث منها الدخان • وقد أرتأت أن ،سألتهم إذا ما كانوا قد أصبحوا جميعا تماثيل من الجرانيت ابتداء من وسطهم حتى أقدامهم ،وعما إذا كان سكان قرية الدر قد تحولوا الى حجارة زرقاء ولكننى امتنعت •

ومع الإصرار على شراء السلال ، هذا إذا كانت هناك سلال تصلح للشراء ، كان الإصرار أيضا على اكتشاف مكان معبد منحوت فى الصخر أوصت الكتب التى بين أيدينا بأن نبحث عنه فى ظاهر المدينة ، فأنحرفنا جانبا الى شارع غير منتظم الشكل يقود الى الصحراء • وكانت المنازل مبنية بطريقة أفضل من المعتاد • ويبدو أن تسوية سطح الشارع وتزيين الأبواب يقطع من الفخار الملون قد استغرقا الكثير من الجهد • وكان هناك طبق مشروخ مصنوع من الخزف المزين بالرسوم ، موضوع مثل طاقة بأعلى أحد البابين ، ويطبق آخر أبيض اللون من أطباق المشورة لا شك أنه جاء من مقصف إحدى الذهبيات الانجليزية - كان موضوعا فوق باب آخر ، وكان الطبقان مصدر فخر لأصحابهما • وقد نظرنا فى هذا الشارع من طرفه الأدنى الى طرفه الأقصى - وكان شارعاً طويلاً ما بين الليل فى أحد طرفيه ، والصحراء فى الطرف الآخر - الا أننا لم نر علامة أو ظلاً لحركة انسان يسير فيه • فيما عدا سيلة شابة سمعت الأصوات الغريبة التى تحدثت بلغة أجنبية فاختلست النظر من باب نصف مفتوح أثناء مرورنا ، وبعد أن رأيتى أنظر الى الطفل الذى بين ذراعيها ( كان الطفل قبيح الشكل ملتهب العينين ) جذبت حجابها على وجهها ودلفت الى الداخل مرة أخرى ، وقد ظننت أننى طمعت فى كنزها ، وخافت من حسد العين الشريرة •

وسرعان ما سمعنا صوتاً مثل صرخة مرتجلة لعدد كبير من اليوم آتية من بعيد • فأمسكنا أنفاسنا ، وأصغنا أسماعنا ، ولم تكن قد سمعنا مثل هذا الصوت المتوحش الناتج من قبل • وفجأة رأينا من فتحة بين المنازل زحاما ضخماً على أرض مرتفعة فسيحة على بعد حوالى ربع ميل • وكان الزحام مكوناً من الرجال فقط الذين بلغ عددهم حوالى أربعمائة رجل مغم واقفين فى سكون وهم ينظرون جميعاً فى نفس الاتجاه • وأسرعنا الى الصحراء حتى شاهدنا المنظر الغريب الذى كانوا ينظرون اليه •

كان المنظر يتكون من منحدر رملي قاحل ، يقع بين المدينة والصحور ، وقد انتشرت فيه القبور • وكانت جميع الممثلة من النساء وقد تزاحمن

تحت حائط طويل على بعد عدة مئات من الiardات • وكانت رؤوسهن مكشوفة ومعرضة لحرارة شمس الصباح ، وكان عددن يزيد عن عدد الرجال بمقدار الثلث ، البعض منهن جالسات ، والبعض الآخر واقفات ، بينما كن يتحلقن حول سيده شابة فى الوسط يبدو أنها كانت تقوم بدور القائد • وأخذن يترنحن ويتجمعن فى شكل دائرى • ويجرجرن خطواتهن فى شكل صف متراص ومتراپب من الراقصات • وكانت كل العيون مركزة على هذه السيدة الشابة • كانت نسخة سوداء اللون من كاسانفرا (٣) وكانت تحرك جسمها من جانب الى جانب ، وقد شبكت يديها فوق راسها ، وأطلقت أنشودة حماسية اختلت الأخرىات فى ترديدها خلفها • ويبدو أن هذه الأنشودة كانت مقسمة الى أبيات ، ولذلك كانت تتوقف عند كل بيت من أبياتها ، وتلق على صدرها ، ثم تنفجر فى هذا النواح المخيف الذى سمعناه من على البعد • ويبدو أن أخاها قد مات الليلة الماضية وما نحن نشاهد جنازته فى تلك اللحظة •

وقد أنتهت عملية الدفن عند وصولنا الى المكان ، ولكن ما زال هناك أربعة رجال منشغلين فى تكديس الرمال فوق المقبرة حيث كانوا يلقون ملء جاروف فى كل مرة ثم يكبسونه بأقدامهم الحافية •

ولما كان المتوفى غير متزوج فقد تراسست أخته جوقة الندابات • كانت امرأة شابة طويلة وهزيلة من النوع النوبى البسيط الذى يمتاز ببروز عظام الخدين ، والعينين المنحدرتين من الركن الى أعلى ، والفم الضخم ذى الأسنان اللامعة • وكانت قد وضعت فوق راسها طرحة بيضاء مبطخة بالتراب • أما رفيقاتها فقد تميزن بشريط أبيض ضيق ملتف فوق الحاجبين وقد ربط من طرفيه خلف الرأس • وقد أخفين قلائصن وأساورهن وارقدن أردية تجر على الأرض وغطين رؤوسهن بشيلان • كما ارتددين سراويل من القطن الأسود أو الأزرق •

ووقفنا نشاهد رقصهن الأهوج مدة طويلة دون أن نلاحظنا واحدة منهن • ولكن الرجال أنفسحوا لنا الطريق بأدب مشوب بالحنن حتى وصلنا الى المقدمة لكى نشاهد منظر الاحتفال من موقع أفضل •

---

(\*) ابنة الملك إبريام التى كانت لديها موهبة التنبؤ ولكن احدا لم يكن يستلها -

( المترجم ) ١١

ووقفت امرأة عجوز من بين أولئك الجالسات وتحرّكت بخطوات مترنحة غير ثابتة نحو نقطة مرتفعة من الأرض ممتدة قليلا عن الزحام .  
وحدثت حركة تعاطف بين الرجال الذين استدار أحدهم نحو المؤلفة وهمس قائلا : « هذه أمه » .

كانت عجوزا وإهنة ترتدى ملابس متواضعة ، وكانت ذراعها ويدها مثل ذراعى ويدى المومياء ، أما وجهها الأسود الذابل ، فقد ظهر مرعبا خلف قناعها الترابى . وأخذت تدير جسمها للأمام والخلف عدة لحظات وهى تراقب حفارى أنقبر وهم يهيلون الرمال ، ثم ملت ذراعها وانخرملت فى سيل من النحيب .

كانت لهجة قرية الدر غربية وبربرية (١) ولكننا شعرنا بأننا نفهم كل كلمة نطق بها ، وسرعان ما بدأت الدموع تنساب على خديها ، واختنق صوتها بالعبرات ، وسقطت على شكل كومة لا حول لها ولا قوة ، ورددت واضعة وجهها على الأرض مثل كلب كسير القلب . وظلت هكذا .

وفى نفس الوقت ارتفعت الرمال حتى أصبحت كومة كبيرة فتوجه الرجال بأنفسهم الى مكان بعيد عن الصخرة واختاروا حجرين كبيرين من بين الانقاض ثم وضعوها فى موضعين فوق رأس ورجل الميت وانتهى كل شيء .

وعند إشارة متفق عليها بالرغم من أننا لم نلاحظها ، توقف النواح ، وقامت النساء وانطلقت جميع اللسنة ، وانقرط الزحام الى حشد متحرك متدافع كثير الضوضاء ، وتشتت الجميع فى اتجاهات مختلفة . ومضينا مع الجميع فأخذت المؤلفة والرسام يتجهان للبحث عن المعبد ، بينما اتجه الثلاثة الآخرون الى البحث عن أماكن بيع السلال والحلى . وعندما نظرنا الى الخلف ، كان الزحام قد انفضى بينما بقيت الأم التعيسة راكعة فى التراب بلا حراك .

لقد تصادف أن شاهدنا العديد من الجنائزات فى منطقة النوبة . وكانت كثيرة حتى أننا أحسبنا بأن محافظ أسوان لم يكن يبلغ عن الحالة

---

(١) الرجال هنا يتحدثون جميعا اللغة العربية ، أما نساء النوبة فلاهن يعرفن لفظ اللهجتين الكينسية والبربرية والأولى منهما يتحدث بها أهل كوروسكو .

الصحية في محافظته • وكان الاحتفال الجنائزى مثشاها في جميع الحالات من حيث الرقص والانشاد دائما بشكل يبرى مع اعلى درجات التصنع • واحدت احدى احدى في مدى تنسج هذه الاحتفالات بالاصول الاثريية الخالصة ومدى ما دخل عليها من التقاليد المصرية القديمة • من المحتمل أن يعود الرقص الى اصول حبشيه • وقد شاهد ليسيوس أثناء رحلاته في السودان سنة ١٨٨٤ الميلاد شيئا من هذا النوع في جنازة كانت في واد مدني الذي يقع في منتصف المسافة بين سنار والخرطوم (١) اما شريط الشعر مصنوع من القماش الابيض الذي كانت ترتديه جوقة النائحات فهو مصرى ، لاننا رأيناه فيما بعد في النقوش التي تمثل مواكب الجنائزات على حوائط العديد من المعابد في طيبة حيث تظهر النساء النائحات وهن يحملن التراب في أيديهن ثم يذرينه فوق رؤوسهن مثلما يحدث الآن • اما عن النواح فقد بدأ مرتقا ثم انخفض في دورات يفصل بينها ثلث نغمة وليس نصف نغمة حتى يصل الى ختام الجواب المكون من ثمانى نغمات موسيقية متتالية يبلغ ارتفاعها نصف الارتفاع الذي بدأ به النواح — ولايد أنه يمثل حتى اليوم نفس الحركة واليقاع الذي امتاز به النواح الذي كان يصحب القرعنة الى موابم في وادى الملوك •

ولايد أن هذا النواح كان يسلم من جيل الى جيل على مدى عصور عديدة مثل الزغاريد التي كانت كل أم تعلمها لبناتها الصغيرات والتي لا يمكن اتقانها الا بالتدرب عليها منذ سنوات الطفولة • ولايد أيضا أن الأغنية التي يدير الفلاح الشادوف على أنغامها ، والانشاد الرتيب الذي ينشده عامل الساقية تعود جميعها الى اصول بعيدة • ولكن أقدم وأشجى الأصوات الانسانية هو نواح الموت الذي استمعنا اليه في قرية الدر ، ولا شك في أنه أقدم الأصوات وأكثرها اثارة للشجن •

أما هذا المعبد الذي يعود تاريخه الى أيام رمسيس الثانى فهو بسيط التصميم ، متوسط الجودة في التنفيذ • وقد بنى جزء منه وحفر الجزء الآخر ، ويتم الوصول اليه عن طريق فناء أمامى يدعم سقفه ثمانية أعمدة مربعة ، لم يتبق منها سوى قواعدها • وترفع سقف البهو أربعة أعمدة ضخمة كان أمامها في يوم من الأيام أربعة تماثيل كبيرة الحجم ، وتسبح الأعمدة بظهور ثلاثة مداخل تؤدي الى الحجرات المنحوتة في

(١) انظر Lepsius's letters from Egypt, Ethiopia etc. - الخطاب رقم

١٨ صفحة ١٨٤ ، طبعة بون Bonn سنة ١٨٥٢ •

الصخر خلفها • وهذا البهو الآن بدون سقف ، أما التماثيل فلم يبق منها سوى أقدامها • لقد خرب كل شيء تخريبا ليس فيه شيء من الجمال •

وعندما ننظر الى المكان من الداخل نجده لا يخلو من روعة • وتنقسم القاعة الكبرى الى صحن وجناحين بواسطة صفيين من الأعمدة المربعة يوجد منها ثلاثة على كل جانب • وتبلغ مساحة هذه القاعدة أربعين قدما مربعا وقد نحتت الأعمدة في الصخر مثل تلك الأعمدة الموجودة في المقابر القديمة بأسبوط • أما ضوء النهار الذي يحجزه البهو المتهدم فانه يبدو خافتا ، ويشق طريقه ضعيفا الى قدس الأقداس في الجزء العميق • أما النقوش التي في الداخل فانها بالرغم من شدة الدمار الذي لحق بها فانها أقل تشويها من تلك التي في القاعة الخارجية • وقد غطيت الحوائط والأعمدة والمداخل بنقوش بارزة يظهر فيها الملك والاله بتاح ، ثم الملك والاله رع ، وأخيرا الملك والاله آمون ، واقفين وجها لوجه ، ويذا في يد على الجوانب الأربعة لكل عمود • وتغطي الحوائط مناظر الحرب ، والدبح ، والمسح بالزيت • أما المساحات الخالية فقد امتلأت كالعادة بالنقوش الهيروغليفية التي اكتشف شامبليون من بينها قائمة غير كاملة بأسماء أولاد وبنتات رمسيس الثاني •



معبد اللد بالنوبة

وكانت هناك يوما ما أربعة أنهُ تجلس على عروشها في عمق قدس الأقداس ولكنها لقيت مصير التماثيل الخارجية الأربعة ولم يبق منها الا أقدامها • أما النقوش الحائطية التي تغطي هذه الحجرة الصغيرة المظلمة فهي محفوظة بطريقة أفضل من تلك الموجودة في القاعة ، حيث نرى صورة لم تمس لموكب احتفالي مكون من الكهنة الذين يحملون على أكتافهم القارب المقدس « باري » ، وبالقرب منها صورة للالهة تحجور بطول الحائط ما زالت تحتفظ بألوانها الزاهية •

أما المنظر الذي يثير الاهتمام أكثر من هذه المناظر كلها والذي تعود أهميته الى ندرته - فهو منظر منحوت لشجرة نخيل يركع الملك أمامها أنشاء تقديمه القربان للاله آمون رع • وقد رسم الجذع بصدق واضح ، والأغصان كاملة ومنحوتة برشاقة رغم تنفيذها حسب الشكليات المتعارف عليها • وليست هذه الشجرة الا اضافة ربما أمكن التعرف عليها من خلال موسم جنى البلح الذي يستل ثروة هذه المنطقة ، ولكنها لا تعنى شيئا مقدسا ، وقد رسمت لاضفاء الجو الطبيعي على الرسم • وهذا الجو الطبيعي غير معتاد في الفن الذي ينتمي الى هذه الفترة حيث كانت زهرة البردي التقليدية وزهرة اللوتس التي تجارها هما الشكليين النباتيين الوحيدين اللذين يظهران على حوائط المعابد • وأتذكر رسما مشابها يتجلى في النحت البارز الذي ينتمي الى عصر الدولة الحديثة ، وأعني به أعواد نبات البردي المنحنية والمقصوفة والمتمايلة في منظر صيد الأسود بمعبد مدينة هابو ، وهو رسم يثير الإعجاب لتحرره من القيود واستعاراته الواضحة من الطبيعة •

وبعد خروجنا نظرنا الى حوائط الفناء باحثين بلا جدوى عن منظر المعركة التي استطاع شامبليون عن طريقها أن يتتبع الأسد المشهور الذي خضع للملك رمسيس الثاني في الأسطورة التي تصفه بأنه « خادم جلالته الذي يمزق أعداءه الى أشلاء متناثرة » • وقد مضى على ذلك خمسة وأربعون عاما • والآن فانا نكتشف بصعوبة بعض الخطوط الخارجية المبهمة التي تبين عجلات العرب الحربية والخيول •

وهناك بعض المقابر المحفورة في الصخور القريبة • وقد اكتشفها الرسام بينما كانت مؤلفة هذا الكتاب ترسم بعض الرسومات التخطيطية للمعبد من الداخل • ولكنه قرر أنها مجرد مقابر غير ملونة وغير منقوشة • وعندما أدرنا وجوهنا ناحية النهر ، كانت الصخور والرمال والسماء في

أوجها • وبعد أن كان هناك حشد كبير من الناس لا نجد الآن شخصا واحدا • وكانت أشجار النخيل تهز هاماتها ، وطيور الحمام قد غلبها النعاس ، والمدينة الطينية ترقد في الشمس • وحتى أم الفقيد يارحت المكان الذي كانت تنوح فيه وتركت ابنها ليرقد في سكون الصحراء •

ومضينا لكي نشاهد قبره • وكان الرمل الذي أهيل فوقه حديثا ، غامق اللون بالنسبة لبقية الرمال المحيطة ، ولولا آثار الأقدام لما استطعنا أن نميز القبور الحديثة من تلك القديمة فكلها متشابهة • وقد وجدنا بعضها غائرا أكثر من غيره فحدناه بأحجار كبيرة ثم ملأناه بالزلط المتعدد الألوان • وكان منها قبر واحد أو اثنان محددين بخائط من الطين • وعلى رأس القبور جميعها آنية من الطين • وكنا أينما شاهدنا منطقة مدافن في النوبة ، نر هذه الآنية فوق القبور • وقيل لنا إن النائحين كانوا يسبحون عندها لمدة أربعين يوما ويحضرهم خلال هذه الفترة كل يوم جمعة ، ويملاون هذه الآنية بالماء الذي تشرب منه الطيور • وكانت الآنية التي على القبور الأخرى جافة ومملوءة بالرمل ، ولكن الاناء الجديد كان ممتلئا • وعندما لمسنا الماء الذي كان فيه وجدناه ساخنا •

وجدنا السيد ( ل ) والزوجين السعيدين واقفين عند الخليج وظهرهم مستندة الى شجرة لبخ كبيرة ، محاطين بزحام ضخم وأبعد ما يكتنون عن الراحة • ولابد أنهم مروا على « الأسواق » متظاهرين بالاستعداد للشراء ، ولذلك حضر إليهم جميع السكان حاملين كافة الحصر والسلال وخزانات الأنف والخوانم والقلائد والأساور في المكان الذي يقفون فيه • ولما شاهدنا الضيفة التي كانوا فيها أسرعنا الى الذهبية وأرسلنا ثلاثة أو أربعة من البحارة لنجدهم فأحضروهم منتصرين •

إنك لا تستطيع أن تتجول على الشاطئ بدون حراسة حتى في مصر ، فقد تعود الناس على الأحاح ولكن من الممكن إبعادهم الى مسافة معقولة • أما في النوبة حيث لم تكن حياة السياح آمنة منذ خمسين عاما مضت ، فإن الانجليز الذين بدون حماية يتجمع حولهم الفوغاء بشكل غير مقبول • أما المواطنون فما زالوا في حقيقة الأمر مجرد متوحشين ، والطبائع القديمة مختفية تحت قشرة رقيقة من الاسلام •

وكانت بعض النساء اللاتي تبعن أصدقائنا الى المركب بالرغم من لون بشرتهن الاسود ، مثل بقية النساء يتميزن بعيون زرقاء صافية ،

وشعر أحمر مما جعل أشكالهن تثير الخوف • ويوجد هنا وفي أبريم الكثير من هذه العائلات ذات البشرة الفاتحة اللون ، ويقال انها تناسلت عن آباء من البوسنة كانوا قد أقاموا في النوبة منذ الهزيمة التي لحقت ببلادهم على أيام السلطان سليم سنة ١٥١٧ ميلادية • وتتفاخر هذه العائلات بدماها الأجنبية وتظن بناتها أنهم جميعات •

وبعد أن ركبنا جميعا المركب ونحن سالمون ، أبحرنا في الحال تاركين حوالى مائتين من الباعة الساخطين واقفين على الضفة ، وهم يشيروننا بصياحهم الذي يعبر عن الاستياء • لقد ظن الذين باعوا والذين لم يبيعوا أنهم قد تعرضوا جميعا لعدم التوفيق والخراب والخداع • لقد اندفعت إحدى النساء تجرى بطول الضفة وهي تصرخ وتضرب صدرها لأنها استطاعت من دون البائعين أن تبيع الدلاية الذهبية التي تتدلى فوق الحاجب بشئ مرتفع ولكنها تشعر الآن بالحزن لفقدائها • وكثيرا ما كان يحدث أن الباعة الذين أبدوا استعدادهم للبيع ، يعودون فيندمون على المساومة ، بالرغم من أن جشعهم يفوق حبههم للمظاهر • وقد تأثرت مرة أو مرتين ببكاء بعض الفتيات السود اللاتي ربحن ربعا معقولا من بيع قلائدهن ، ولما عرضت عليهن الفاء الشراء ، اتضح أنه بالرغم من دموعهن فانهن يفضلن الاحتفاظ بالنقود •

وكانت أشجار النخيل في قرية الدر والمنطقة الفنية التي ورامها من أفخر الأنواع التي رأيناها خلال الرحلة كلها ، فقد كانت مستقيمة وقوية ووافرة الثمار ، وكان متوسط ارتفاعها يصل الى ما بين سبعين الى ثمانين قدما • وهذه النخلات الفاخرة تمتد مصر كلها بالشتلات ، وتساهم في زيادة الدخل القومي بسبب ما يفرض عليها من ضرائب ضخمة ، أما البلح الذي يجفف في الشمس ، وينكمش سطحه الخارجي فيرسل الى الشمال بكميات كبيرة •

ويقوم المواطنون بزراعة أشجار النخيل في داب شديد ، ويعود اكتمال نجاح عملهم هذا الى الري الغزير والمناخ المناسب • ويحيط بساق كل نخلة خندق دائري يمتلىء بإناء الوارد اليه عن طريق قناة صغيرة يبلغ عرضها حوالى ١٤ قدما • وتقف كل مجموعة من النخلات داخل شبكة من هذه المجارى الصناعية • وتمتد الساقية الخزان الذي تخرج منه هذه القنوات بالماء • والساقية آله بدائية وجميلة المنظر ، تتكون من عجلتين أحدهما موضبوعه رأسيا على النهر وقد ربطت بها سلسلة دائرية من الجرار ، أما الثانية فهي ترس أفقي يديره في بعض الأحيان جمل ، وفي



أحيان أخرى جاموساً • أما الجرار ( التي تهبط فارغة وتغس في الماء ثم ترتفع مملئة بالماء ) فانها تقضى حوضاً منحدرًا يمد خزاناً بالماء في بعض الأماكن ، وفي بعضها الآخر يتصل مباشرة بقنوات الري • وتعمل هذه السواقي بشكل مستمر وهي موضوعة في أعلى قرية الدر بكثرة ، حتى ان المؤلفه أحصت خمس عشرة ساقية في خط واحد ، وعلى مدى ميل واحد ولا شك في وجود العديد منها على الضفة الأخرى •

وتصدر السواقي صريراً عالياً يرتفع صوته الى طبقات غير محدودة من النغم • وتبدأ الموران من الفجر حتى هطول الندى ، ومن هطول الندى الى الفجر وهي تصر وتغوى وتحتك وتئن وتنق • وبعد حلول الظلام يسمع صوت السواقي وهي تجاوب أحداها الأخرى ، ويجعل تردد صوتها الحزين الليل مرعباً بشكل يستحيل معه النوم • ولما كنا قد رسونا مضطرين على بعد أميال قليلة من قرية الدر ، فقد عانينا من السهر مدة تصل الى نصف الليل ، ولذلك عرضنا على عامل الساقية دولارين إذا ترك ساقيته لتستريح حتى الصباح ، ولكن كان الزمن والماء خلال هذا الفصل أغلى من الدولارات ، ولذلك رفض الرجل المبلغ ولم نفل شيئا سوى الانتقال بالركب الى منتصف النهر ، والبقاء في نقطة تقع على بعد متوسط من أقرب ساقيتين •

ويحب المواطن هنا نخلته التي تكلفه الكثير من الجهد ، وينظر اليها بوصفها قمة انجازات الخليقة • وتقول اسطورة عربية ان الله عندما خلق الانسان الأول احتفظ بقطعة صغيرة من الطين صنع منها النخلة • وتعتبر هدايا البلج مقدسة بالنسبة للنوبي الفقير ، لأنها تقدم الطعام للأطفال ، والسقف لكوخه ، والواح الخشب لساقيته ، والحيال والحصر والأطباق والأوعية وحتى المشروب القوى الذي تحرمه تعاليم الاسلام • والخمر المصنوع من البلج ( العرقى ) لونه ابيض ضارب الى الصفرة مثل الويسكى ، وهو ليس مثل الويسكى ، ولكنه خلاصة ذات قوام غليظ وطعم ملتهب غير مستساغ •

وهناك اشجار معينة مثل شجرة الصنوبر الصغيرة التي تنمو في غابات ألمانيا وتلقى الواحمة منها كل عناية ، ولكن لا أحد يهتم بالنخلة • ان النخلة الواحمة أو المجموعة من اشجار النخيل رشيقة ومثيرة دائماً وهي كبيرة القيمة بالنسبة للرسم الذي يرسم لوحاته على شاطئ النيل ، لأنها تكسر الخطوط العرضية الطويلة للنهر والصفحتين ، وتتوافق مع الخطوط الحادة للمباراة المصرية بشكل لا توفره أية شجرة أخرى في العالم •



السفلية

لقد قال أحد الفنانين البارزين لمؤلفة هذا الكتاب في يوم ما :  
 « الموضوعات حقاً • إن ما يقال عن الموضوعات هو كلام فارغ ! إن الفنان  
 الصادق يستطيع تكوين لوحة من مجرد عمود وحفرة ضحلة تمتلئ بماء  
 المطر » •

لنعتبر النخلة إذن هي العمود ثم نربط بينها وبين أول ما يخطر على  
 بالنا ، وليكن جملاً أو شادوقاً أو امرأة تحمل جرتها على رأسها ، فتصبح  
 اللوحة كاملة أمامك •

وفي البداية لم يعجبني شيء أكثر من النخيل الذي اعتاد رسامو  
 المناظر الطبيعية الشرقية أن يرسموه بلون أزرق غامق مثل لون ورقة  
 الصبار Yucca إن سعف النخيل رقيق ولامع ، ولونه خليط من

الرمادى والأخضر مثل لون البحر . ومن الصعب محالاته الا أنه يتوافق مع لون السماء المشرق . البراقع ، ولون الصحراء الذهبى .

وقد ظلت مزارع النخيل مصاحبة لنا عدة أميال ، وكانت تحدها من ناحية الصحراء الشرقية سلاسل طويلة من صخور الحجر الرملى التى تتخذ شكل طبقات أفقية مثل تلك الموجودة فى طيبة . والآن أصبحنا لا نرى القرى الا نادرا ، ولكننا كنا نرى فقط النخيل والسواقي والضفاف الرملية على نهر النيل . كانت القرى هناك ، ولكنها غير مرئية لأنها مبنية على حافة الصحراء . لأن الأرض القابلة للزراعة ذات قيمة كبيرة فى النوبة سواء للمعيشة عليها أو لدفن الموتى فيها .

وشاهدنا فى إبريم لعدة دقائق ، حطام صرح كان قائما على حافة جرف عال ، وذلك عندما ذهبنا لشراء خروف صغير ذى فروة كثيفة أتى به أصحابه الى منطقة المرسى بفرض البيع . ولكننا لاحظنا التنسيم الذى أخذ يهب حينذاك فأردنا أن نتسلق الصخرة لمشاهدة المنظر والخرائب التى كان بعضها حديثا ، وبضدها الآخر ذا طابع تركى ، والبعض الآخر رومانيا ، والقليل منها مصرية .

وهناك أيضا بعض الكهوف المنحوتة والملمونة التى تظهر فى الجانب الجنوبي للجبل . وكان ارتفاعها صعبا بالنسبة للسيدات ، ولكن تم جذب الفريد - الذى ذهب الى الشاطئ بحثا عن طيور السماء - إليها مربوطا بالحبال ، ولكنه وجدها مشوهة الى الدرجة التى تجعلها لا تستحق مشقة المشاهدة .

وأصبحنا الآن على بعد ٣٤ ميلا من أبى سنبل ، ولكننا كنا نتقدم ببطء ونحصى كل قدم نقطعها من الطريق . وكانت الحرارة شديدة فى بعض الأحيان مع هبوب نفحات من رياح الخماسين التى كانت تتعاقب ساخنة مما ضايق الرجال الذين كانوا يسحبون المركب . واستمر تقدمنا لمسافة عدة أميال فى كل مرة حتى اختفت الصخور ذات القمم المسطحة تدريجيا ، وتبعثنا مرة أخرى القمم البركانية التى ظهرت أعلى من تلك التى حول الدكة أو كورومكو . ثم أخذت مزارع النخيل فى الزوال ، وضائق حزام الأرض المزروعة حتى أصبح مثل خيط أخضر بين الصخور وحافة الماء . وفى النهاية حل المساء عندما كنا نريد فقط رياحا تكفى لعبور انحناءتين أو ثلاث انحناءات من النهر .

وسألنا للمرة العشرين قبل أن نهبط لتناول المشاء : هل سنصل الى أبى سنبل الليلة ؟

• وكان الرئيس حسن يجيب قائلا : « أيوه » •

• ولكن المرشد كان يضيف قائلا : « بكرة » •

وعندما صعدنا مرة أخرى كان القمر قد لاح ، ولكن الرياح انخفضت سرعتها ، ولكننا ما زلنا نتحرك مسوقين برياح ضعيفة للدرجة أن الانسان لا يشعر بها ، وسرعان ما اختفت هذه الأخرى ، وتم طى الشراع ، وأدار المرشد المركب نحو الشاطئ ، وأعطى القبطان الأمر بالارتفاع عندما أدت هبة ريح مفاجئة قادمة من الشمال إلى تغيير طالعنا ، ودفعتنا للخروج مرة أخرى إلى وسط النهر بشراع ممتلئ بالهواء •

ولن ينسى أحد منا الاثارة المتواصلة خلال الساعات الثلاث التالية • وعندما أخذ القمر في الارتفاع انتشر تور أكثر غرابة ، ومختلفا عن نور النهار ، على الامتداد المتسع للنهر والصحراء • وامستطعنا مشاهدة جبال أبي سنبل وهي ترتفع على مسافة بعيدة عبر مسارنا • لقد رأينا الجبل المنخفض في البداية ، ثم الجبل الأكبر ، ثم سلسلة من المرتفعات المنحدرة إلى الخلف • وكانت جميعها متجاورة ولكنها منفصلة •

كان الجبل الأكبر هو جبل المعبد الكبير الذي يقف في مواجهتنا مثل تمويذة • لقد ظهر لفترة طويلة مجرد جبل مثل بقية الجبال ، ولكننا تخيلنا رويدا رويدا أننا اكتشفنا شيئا — انه ظل — كما لو كان دعامة ضخمة • ثم ظهرت بقعة سوداء لا يزيد حجمها عن حجم نافذة القمر في السفينة • واستنتجنا أن هذه البقعة السوداء لابد وأن تكون هي المدخل ، وعرفنا أن التماثيل العظيمة كانت هناك رغم أنها لم تظهر بعد ، ولكن لابد لنا أن نراها •

وفي نفس الوقت شعر بحارتنا ببهجة الوصول قبل الآخرين • وكانت الذهبية باجستونز وثلاث ذهبيات أخرى تتبعنا في مسار ضوء القمر • وكانت أنوارها الصفراء تلمع مثل المنارات الضوئية فوق سطح الماء • وكانت أقربها إلينا على مسافة تبلغ ميلا تقريبا • أما الأخيرة فكانت مثل شرارة على البعد • ولم تكن في الحالة التي تسمح بالاهتمام بالسابق في هذه الليلة ، ولكننا كنا حريصين على وجودنا في المقدمة ووصولنا أولا إلى موقع المرسى •

وكان الصعود على الشاطئ الرملى الغارق في النهر يشبه في مثل هذه اللحظة الغرق المفاجيء في ماء بارد • لقد خفق شراعنا بشكل غريب ،

وأندفع الرجال الى العصى الطويلة التى تنغرز فى قاع النهر لدفع المركب الى الأمام ، فقفز أربعة منهم على السطح ودفعوا العصى بكل قوة أكتافهم ، وفى نفس الوقت نزلنا نحن الى القوارب الأخرى التى استطعنا أن نتقدم بها لمسافة نصف ميل ، وبذلنا جهدا كبيرا لمنع هذه القوارب من الضغط على كعوب أقدامنا . وبعد أن درنا حول الركن الأخير ظهر المعبد الكبير مرتفعا فى مواجهتنا . أما إلواجهة التى كانت غارقة فى جانب الجبل مثل صورة ضخمة داخل برواز كبير ، فقد صار من السهل رؤيتها الآن . ولم تعد البقعة السوداء فى مثل حجم نافذة القمر بل ظهرت فى حالتها الطبيعية بوصفها بوابة ضخمة .

وأخيرا ظهرت التماثيل الأربعة الضخمة كالأشباح ، باهتة ومكلمة بالظلال فى ضوء القمر الساحر وذلك بالرغم من الليل ، ومن بعدها عنا بمسافة لا تقل عن ميل . وحتى عندما كنا نراها ، كانت تظهر وكأنها تكبر وتوسع وتتحرك نحونا قادمة إلينا على هذا البعد .

وكان الوقت يقترب من نصف الليل عندما وصلت فيلة عند المعبد الكبير . واقتنعنا بما شاهدناه عن طريق النهر فذهبت بقية المجموعة للنوم فيما عدا الرسام والمؤلفة اللذين لم يصبرا حتى الصباح ، ولذلك قفزا الى الشاطئ وأخذوا فى تسلق الضفة قبل أن يتم ربط حبل المرمى جيدا .

وذهبا ووقفا عند أقدام التماثيل الضخمة على عتبة ذلك المدخل الكبير الذى خيم الظلام خلفه . وكانت التماثيل الضخمة ترتفع فوق رأسيهما مثل الأبراج العالية . أما صفحة النهر فكانت تلمع على البعد مثل لوح من الصلب . وكان السكون الشديد يلف الهواء . ونجم الصليب الجنوبي يرتفع فى اتجاه الشرق أما بالنسبة لهذين الفريين اللذين وقفا يتحدثان بأنفاس مقطوعة ، فقد أحسا بأن ظروف الوقت والمكان وحتى صوت حديثهما أبعد كثيرا عن التصديق . وشعرا كما لو كان الواجب يقتضى تلاشي المنظر كله فى ضوء القمر واختفاه قبل قدوم الصباح .

## الفصل الخامس عشر

### رمسيس الأكبر

كان رمسيس الثاني وسيظل دائما هو العلامة المركزية في التاريخ المصري . وهو يتال هذه المكانة بالشرعية مرة وبالصفة مرة أخرى . ولقد ولد ليكون عظيما فنال العظمة ، واشتهى العظمة فشقت طريقها اليه ، وكان قدره الوحيد ليس فقط أن يقتصب العظمة بعد الوفاة ، بل أيضا أن ينسى اسمه الشخصي ويذكره الناس عن طريق مجموعة من الأسماء المستعارة مثل سيسوسيس ، وأوسيماندياس ، وسيزوستريس . لقد صار مرتبطا على مدار الزمن بكافة أعمال أبطال الدولة الحديثة التي بدأت بتحوّمس الثالث الذي سبقه بثلاثمائة عام وانتهت بشاشانق الذي استولى على القدس والذي عاش بعده بمدة قرون . وعلى كل حال فقد قام العلم الحديث بإصلاح هذا الظلم عندما كشف عن السلسلة الطويلة من الأسماء المنسية لعظماء الملوك ، مما ساعدنا على أن نرد الى كل منهم الأجداد التي تخصه . ونحن نعرف الآن أن بعض هؤلاء الملوك كانوا غزاة أعظم من رمسيس الثاني ، ولا نشك في أن بعضهم كانوا حكاما أفضل . إلا أن البطل الشعبي احتفظ بمكانته . وما فقدته بالتأويل من ناحية ، ناله بالتأويل من الناحية الأخرى . وسيظل رمسيس بطل البردية الثالثة السافرة ، والفرعون الذي يمثل سلسلة من الملوك الذين يغطي تاريخهم فترة زمنية تقدر بخمسين قرنا ، والذين امتدت حدود امبراطوريتهم يوما ما من بين النهرين الى الحدود الجنوبية للسودان .

ويبدأ الاهتمام برمسيس الثاني من منف ، ويمضي في الازدياد على طول الطريق مع نهر النيل . أنه اهتمام حمي وشخصي مثلما يحس الانسان في أثينا بعظمة بركليس ، أو في فلورنسا بعظمة لورنزو . أما بقية القرائنة فلا يشعرون الخيال الا قليلا . إن تحوّمس وأمنحوتب يمثلان ما يمثل دارا أو ارتاكسيسيس - ظلالاتي وتذهب على البعد . أما بالنسبة لرمسيس الثاني فاننا نعرفه المعرفة التي تستحق الاحترام . اننا نعرف الرجل

ونحس بوجوده ونسمع اسمه في الأجواء • وملامحه معروفة لدينا مثل  
ملاح هنرى الثامن أو لويس الرابع عشر ، ويواجهنا خرطوشان يمثلان  
اسمه في كل جولة • وحتى بالنسبة لهؤلاء الذين لا يعرفون الحروف  
الهيرغليفية فإن هذه العلامات المعروفة تنقل اليهم اسم رمسيس محبوب  
آمون بقوة خارقة (١) •



خرطوشا رمسيس الكبير

وما دام الأمر كذلك ، فإن السائح السبىء الاعداد هو الذى ينهب الى  
مصر وليس لديه ما هو أكثر من مجرد المعلومات الواردة فى كتب الارشاد  
السياحية عن رمسيس الثانى ، لأنه يكون مثل من رضى بقراءة المناقشة  
دون أن يقرأ القصيدة ، انه لا يرى فى خرائب منف وروعة طيبة المهشمة ،  
الا ما يثير الرثاء المعتاد على الخرائب المعتادة • أما فيما يخص (أبو سنبل)

(١) أورد مسيو شلباس هذه الألقاب باللاتينية وهى :

Sol dominus veritatis electus a sole, solgenuit eum, amans Ammonem.

وترجمتها هى : شمس الحقيقة — مختار الشمس — ابن الشمس — محبوب آمون •

واليك النص الهيرغلىفى :



الذى يمثل أروع سجل تاريخي انتقل من الماضى الى الحاضر ، فانه لا يذكر للسائح الا جزءا من الحقيقة . وعندما يصل الى مجرد الخيط الذى يظهر من الشرح ، فانه يتجول من قاعة الى قاعة مفتقدا بهجة الارتباط بالماضى الذى لا يستطيع أى مؤلف من نوعية موراي أن يشرحه . ويصبح مثل السائح الفرنسى الذى يتجول شريفا خلال قاعات كاتدرائية وستمنستر أبى فى لندن تحت توجيه أحد شمامسة الكاتدرائية ، فلا يحيط الا بفهوم غير واضح عن المفزى التاريخى للأشياء التى يشاهدها . وما يقال عن هذا السائح الفرنسى يقال كذلك عن هؤلاء الذين يأخذون معلوماتهم عن الرحلة عبر نهر النيل عن طريق كتب الارشاد السياحى . وإذا أرادوا أن يفهموا شيئا من وصف أبى سنبل فعليهم أولا أن يعرفوا شيئا عن رمسيس الثانى . دعنا اذن ننهز فرصة وجود قبلة راسية فى صخرة ابشك (١)، لكى نستعرض باختصار شديد الحقائق الأساسية عن هذه الفترة ذات الأهمية . وسنورد هذه الحقائق كما هى مدونة فى النقوش والبرديات وغير ذلك من الآثار المعاصرة .

كان رمسيس الثانى (٢) هو ابن سيتى الأول ، أحد فراعنة الأسرة التاسعة عشرة من الملكة توى التى تصفها الآثار بأنها « الزوجة الملكية ، والأم الملكية ، ووارثة وشريكة العرش » ومن المقروض أنها تعود الى النسل الملكى من الأسرة السابقة وعلى ذلك ، فمن حقها أن تسبق زوجها فى ارتداء التاج المزدوج . ويبدو أن رمسيس الثانى قد ولد عن طريقها ، مساويا لزوجته فى المكانة ان لم يكن مساويا لها فى قوتها . وتحدثت حقوقه بالاشتراك مع أبيه سيتى الأول الذى منحه السلطات الملكية والصفات القلمسية منذ لحظة ولادته ، أو كما يقول المؤرخون المصريون عندما كان ( ما يزال فى البيضة ) ويذكر النقش المقدس الموجود فى معبد أوزوريس

(١) ابشك هو الاسم الهيروغليفى لمدينة أبى سنبل .

(٢) من الصعب فى الترتيب الزمنى المصرى حاليا تحديد تاريخ تقريبي للأحداث انى حدثت قبل غزو قمبيز . فليس لدى المصريين فى الحقيقة تقريب زمنى بالمعنى المعروف للكلمة . ولقد اتخذوا ميلاد السيد المسيح نقطة مرجعية ، وأحصوا أحداث كل فترة من بداية ظهور السلطة التى تنتمى اليها الأحداث . ولم يكن من الممكن تقاضى حدوث الخطأ والارتباك مع تطبيق مثل هذا النظم ، فمن الصعب تحديد تاريخ ميلاد وفاة رمسيس الثانى . كذلك فاندنا غير متاكدين من تاريخ القرن الحبد الذى عاش فيه ، ويفرض ماربيت الذى اتخذ من القوائم التاريخية التى أوردها هالينثون قاعدة لحسابه ، أن الأسرة التاسعة عشرة قد حكمت خلال الفترة ما بين عامى ١٤٦٧ ، ١٢٨٨ ق.م ، وبناء على هذه الحسابات ( التى تطرح ٥٧ سنة هي فترة حكم رمسيس الأول وسيتى الأول ) يعود حكم :-



فى أبينوس (١) كيف وضع أبوه الطفل الملكى بين يديه ، الذى لم يكن  
الا ولدا صغيرا ، وعرضه على الجماهير بوصفه ملكهم وطلب الى كبار  
ضباط القصر أن يتوجوه بالتاج المزدوج . ويذكر نفس النقش أنه كان  
قائدا عسكريا منذ ولادته ، وأنه بالرغم من كونه طفلا ، كان « يقود حراسه  
الشخصيين وكتيبة فرسان السجلات الحربية » ولكن لابد وأن تكون هذه  
مجرد ألقاب . وفى الثانية عشرة من عمره جلس على العرش الى جانب  
أبيه ، مع تحليل سيتى الأول التدريجى من الالتزام بهام الحكومة .  
وفى خلال فترة تتراوح ما بين عشر الى خمس عشرة سنة أصبح رمسيس  
صاحب السلطة الكاملة بلا منازع . ومن المحتمل أنه كان فى سن الثلاثين  
عند وفاة والده . ومن هذا التاريخ يبدأ حساب سنوات حكمه الرسمى ،  
وبمعنى آخر نقول ان حكم رمسيس الثانى يحسب فى الوثائق الرسمية  
ابتداء من السنة التى انفرد فيها بالسلطة ، وهى أيضا السنة الأولى التى  
توفى فيها سيتى الأول ، وبذلك فهى تعتبر السنة الأولى من حكم ابنه  
وخليفته حسب ما ترويه النقوش الأثرية . وخلال السنوات الثانية  
والرابعة والخامسة لحكمه ، قاد بنفسه الحملات العسكرية الى سوريا .  
وقد دونت أخبار العديد من انتصاراته على الألواح المنحوتة فى الصخر  
على نهر الكلب بالقرب من بيروت . وأنه كان معروفا فى ذلك الوقت  
بوصفه المقاتل الجبار كما هو مدون على لوح دكة الذى يعود تاريخه  
الى السنة الثالثة ويصفه بأنه رهيب فى المعركة « الثور القوى ضد  
أثيوبيا . أما هؤلاء الذين كانوا يصلون تحت الأرض فقد سيقوا للصل بدون  
أن يطلقوا سيقانهم للريح » . أما أحداث حملة السنة الخامسة ( قام بها  
لكى يعيد الى طاعته قبائل سوريا وبين النهرين الشائرة ) فهى مذكورة فى  
قصيدة بنتاؤور . وفى هذه الحملة خاض معركة التى استخدم فيها

---

= رمسيس الثانى الى سنة ١٤٠٥ ق.م ويصدد بروجي لفترة حكمه ما بين ١٤٠٧ ،  
١٣٤١ ق.م أما ليسيوس لانه يجعل حكمه خلال الستين عاما المصورة بين عامين ١٣٨٨ ،  
١٣٢٢ ق.م. وقد أجريت هذه الحسابات جميعها قبل اكتشاف لوحة أبينوس ، أما بانسين  
فانه يجعل بداية حكمه من ١٣٥٢ ق.م . وهناك اختلاف قدره ٥٥ عاما بين أكبر وأصغر  
هذه الحسابات كما يلى :

وفقا لحسابات : بروجي ١٤٠٧ ق.م  
ماريت ١٤٠٥ ق.م  
ليسيوس ١٣٨٨ ق.م  
بانسين ١٣٥٢ ق.م

(١) انظر كتاب ج. ماسبيرو فى باريس سنة ١٨٦٧ وعنوانه :

Essay sur l'Inscription Dédicatoire du Temple d'Abydos et la Jeunesse  
de Sesotris.

يديه ضد المهاجمين الذين تدفقوا عليه أمام كلا الجيشين تحت حوايط مدينة قادش • وبعد ذلك بثلاث سنوات حمل النار والسيوف في أرض كنعان • وفي عامه الحادى عشر استولى على قلاع عسقلان وأورشليم ضمن الأماكن الحصينة الأخرى وذلك حسب النقوش التى مازالت باقية فوق خرائب يوابات معبد الرمسوم فى طيبة •

وينقلنا السجل المهم الثانى الى السنة الحادية والعشرين من حكمه • لقد مضت الآن عشر سنوات منذ سقوط أورشليم ، ومن المحتمل أن تكون قد حدثت خلالها حروب حدودية متقلبة مما أدى الى انهك الجيشين ، فسعى الأمير خيتا سيرا أمير خيتا الى السلام (١) ، وحينذاك وقعت معاهدة مفصلة ورد فيها أن الأمير المذكور « ورعيس كبير الحكام الذى يقيم حدوده حيثما شاء » يتعهدان على إقامة حلف هجوى ودفاعى ، وتحقيق النوايا الطيبة ، والتآخى بينهما الى الأبد • وقد قيل لنا ان هذه المعاهدة قد نقشها الأمير الحيتى « على لوح من الفضة مزين بصورة سوتنغ حاكم السماء العظيم » أما بالنسبة لرعيس مرامون فقد نقشت على حائط ملاصق للقاعة الكبرى فى الكرنك (٢) حيث بقيت الى اليوم •

وحسب آخر فقرة فى السجل الغريب ، يدخل الطرفان المتعاهدان أيضا فى اتفاق يقضى بأن يسلم كل منهما للآخر السياسيين الهاربين من كلتا الدولتين • ويصلان فى نفس الوقت على تحقيق سلامة الأشخاص المعارضين • وتقول المعاهدة : « أما الذى يتم تسليمه فلا يتعرض للقتل هو أو زوجته أو أولاده ، فضلا عن ذلك فإنه لا يسمح بارتكاب أية جريمة ضده » (٣) • وتعتبر هذه النصوص أقدم نموذج مدون لمعاهدة تنص

(١) أمير الحيتيين حيث يعرف شعب خيتا الآن باسم : الحيتيين •

(٢) هذا السجل المهم محفور على قطعة بارزة من الحائط خصصت له فى القصر ، تقع على زوايا قائمة من الحائط الجنوبي للقاعة الكبرى بالكرنك • ويتجه وجه نص المعاهدة نحو الغرب ، وهى واقعة فى نفس المسافة بين النقش النائر المشهور المتعلق بآنك شاشاتق وامراء ، ونسخة قصيدة يتناوور المحفورة فى الكرنك • وتقع الاولى فى غرب المدخل الجنوبي بينما تقع الاخيرة الى الشرق • وربما كان هذا الحائط الجنوبي ولحقه اللذان يبلغ طولهما معا حوالى ٢٠٠ قدم يمثلان اثمن قطعة من الاسطح المنقوشة فى العالم •

(٣) انظر كتاب 'Treaty of peace between Ramses II and the Hittites' ترجم المعاهدة من الهيروغليفية الى الانجليزية س. و. جودين ، ضمن سلسلة Records of the Past - المجلد الرابع ، ص ٢٥ •

على تسليم المجرمين • وهي جذيرة بالاهتمام لأنها تصور مدى الاعتدال  
الذى تميز به القانون الدولى فى تلك الفترة •

وأخيرا فقد وضعت المعاهدة بين الدولتين تحت الحماية المشتركة  
لآلهة كل من البلدين « سوتخ اله خيتا ، وآمون اله مصر ، وكافة الآلهة  
التي يصل عددها الى ألف اله ، تمثل الآلهة الذكور والاناث ، وآلهة التلال  
والأنهار وآلهة البحر الكبير وآلهة الرياح والسحب ، وآلهة أرض خيتا  
وآلهة أرض مصر » •

يبدو الآن أن السلام المتفق عليه قد بقى سارى المفعول خلال بقية  
مدة حكم رمسيس الثانى الطويلة المدى ، ولم نسمع فى كافة الأحوال ،  
عن المزيد من الحروب • ونجده أن الملك قد تزوج أميرة حيثية  
اتخذت لنفسها اسم : ما - آت - ايرى - نفر - رع • ومعناه « المتأمل  
فى محاسن رع » واختلفت بذلك مع آلهة بلدها • وقد وجدنا أيضا على  
الآثار اسمى اثنتين من الملكات هما نفرتارى واسمت نفرت •

ومن المحتمل أن تكون هذه الملكات الثلاث هن الزوجات الرئيسيات  
للملك رمسيس الثانى بالرغم من أنه كان لديه عدد ضخم من الحريم •  
وعلى كل حال فإن عدد أفراد أسرته كما هو مذكور على حوائط معبد وادى  
السبوع ، بلغ ما لا يقل عن ١٧٠ ولدا منهم ثلاثة أمراء • وربما كانت  
هذه أسرة صغيرة العدد بالنسبة للملك عظيم حكم منذ ثلاثة آلاف عام •  
ولابد أن لبسيوس قد رأى فى يوم آخر المعجوز حسن ، كاشف قرية الدر  
وهو نفس الحاكم الصغير الذى أثار الكثير من المضايقات أمام بلزوى  
وبورخاوت وغيرهما من الرحالة السابقين ، وكان بوصفه كبير السجائر  
فى أيامه زوجا لعدد من الزوجات بلغ اربعا وستين زوجة وأبا لما يقرب  
من ٢٠٠ ابن •

وقد عاش رمسيس الاكبر فى سلام مع جيرانه من دافعي الجزية على  
مدى ستة وأربعين عاما • وكان عصره طويلا وعظيما ، فقد أحب المدن  
الجديدة وافخر بإنشائها وشيد القصور ، وحفر الترع ، وبنى الحصون ،  
وضاعف أعداد التماثيل والمسلات والنقوش ، وأقام أكبر وأغلى المعابد التي  
تميد فيها الانسان • وأضاف الى الآثار التي أقامها أسلافه إضافات عظيمة  
فاقت التصميمات التي كان فى نيتهم استكمالها • وحفر الآبار الارتوازية  
فى قاع الصحراء الحجرية ، واستكمل القناة التي بدأ أبوه فى حفرها ،

وشق طريقا ماثيا بين البحرين الأبيض والأحمر (١) ولم يكن ليصعب عليه  
 أى مشروع ، أو يتجاوز أى تصميم حدود طموحاته . وتقول لوحة الدكة  
 انه « أشرف أثناء طفولته على الأعمال العامة ووضع أسسها بيديه » .  
 وفي رجولته صار أعظم البنائين . أما عن مبادئ الضخمة فقد استطاع  
 القليل منها أن يقاوم عواذى الأيام ، ولكن هذا القليل يمثل عجائب  
 الدنيا .

ومن الصعب الآن تقدير تكلفة هذه الأعمال التى أنجزها لأن كل  
 معبد ، وكل قصر ، يمثل مذبة بشرية ، لأنه أجبر العبيد المستوردين من  
 إثيوبيا ، وأسرى الحروب ، والمهاجرين السوريين الذين استقروا فى

(١) منذ تأليف هذا الكتاب قادتني الدراسة المستمرة لهذا الموضوع للتحمين بأن سيتى  
 الأول لم يكن هو المشيئة القطي للفرعة التى أوصلت نهر النيل بالبحر الأحمر ، ولكنها  
 الملكة حتشبسوت التى تنتمى إلى الأسرة الثامنة عشرة ، ذلك لأن النقوش المطورة على  
 حوائط معبد الكبر في النجر البحري تذكر بوضوح أن أسطولها أبحر من طيبة إلى  
 بلاد بونت ثم عاد من بونت إلى طيبة محملا بمنتجات هذا القطر الغامض الذى استنتج  
 مارييت وماسبيرو أنه كان يقع على شواطئه الصومال بين باب المندب ورأس جاردافوى ،  
 ولو لم يكن هناك فى ذلك الوقت طريق بحرى ممتد بين النيل والبحر الأحمر فمن المرجح  
 أن تكون حملة حتشبسوت الاستكشافية قد أبحرت من طيبة إلى اتجاه الشمال وهبطت إلى  
 النيل إلى أحد مصباته وعبرت البحر الأبيض المتوسط بطوله وخرجت منه عند أعمدة هرقل  
 وعبرت رأس الرجاء الصالح ووصلت إلى ساحل الصومال عن طريق بوغاز موزمبيق  
 وسواحل زنجبار . ومعنى آخر ، فإن الصلن الشراعية المصرية قامت بدورة كاملة حول  
 القارة الأفريقية مرتين . ومن الواضح أن هذا الاحتمال لا يقوم عليه دليل . وليس هناك  
 طريق بديل إلا وجود قناة أو سلسلة من القنوات التى تربط النيل بالبحر الأحمر .  
 أو عن طريق ترعة وادى الطميلات التى ينسب حفرها إلى ميثى الأول لأنه لم يكن هناك  
 سبب آخر يبرر حفر هذه القناة التى تصل من النيل إلى البحر والتى رجحت مرسومة  
 فى نقش غائر على الحائط الضعالي الخارجى من معبد الكرنك العظيم الذى يعود إلى  
 عصره . ولكن مما لا شك فيه أن تكون الملكة العظيمة التى جلست على عرش الفراشة  
 فى التى قصورت أولا فكرة المفامرة بأسطولها للمصر فى بحر غير معروف وهى أيضا  
 التى اكتمت القناة التى أبحرت هذه السفن عن طريقها ، وحسب ما ورد فى الطبيعة  
 الثانية من كتاب مير ج . و . داوسون المسمى : مصر وسوريا *Egypt and Syria*  
 فإن الدراسات الأخيرة التى قام بها الليفتنانت كولونيل أرداغ *Ardagh* ، واليكتور  
 سپايت *Spaighi* ، والليفتنانت بويتون وهم جميعا من المهندسين المكين ، تؤكد أن هذا  
 الوادى ( تقصد وادى الخليلات ) كان يجرى فيه يوما ما فرع من النيل كان يلقى بياهه  
 فى البحر الأحمر . وفى هذه الحالة فإنه لو لم يكن هذا الفرع مستخدما فى الملاحة  
 بالفعل فإن الملكة حتشبسوت تكون قد احتاجت فقط لحفره ومن المحتمل أن تكون فعلت ذلك  
 بالفعل .

( ملحوظة مضافة إلى الطبعة الثانية )

أبدلتنا لخدمة أندوتة . ونحن نعرف مقدار عناد العبرانيين ومدى وصولهم الى حافة اليأس التي قادتهم اليها الأعمال التي أجبروا على القيام بها . ولكنه حتى العبرانيين قد استخدمت ضدهم قسوة لا تجارى تلك التي استخدمت ضد الذين اختطفوا عبر الحدود من حيث قوتها ، وانتزعوا من بيوتهم بدون أمل في العودة اليها ، ثم سيقوا في أسراب الى المناجم والمحاجر وساحات صنع الطوب الأحمر . لقد عوملت هذه الفرائس المنكودة الطالع بطريقة لم تجعل هناك فرصة للفرار . لقد اقتيد الزنوج من الجنوب الى الشمال حسب نظام موضوع ، كما أن الأسرى الآسيويين قد نقلوا الى أنيوبيا . أما هؤلاء الذين كانوا يعملون تحت الأرض فقد سيقوا للعمل بدون راحة أو امهال حتى سقطوا في المناجم وماتوا . أما القول بأن رمسيس هو الفرعون الذى استعبد العبرانيين (١) وأن مرنبتاح ابنه وخليفته كان هو فرعون الخروج (٢) فهو الآن ضمن الافتراضات المسلم بها في علم

#### (١) انظر كتاب شاباس :

« Les circonstances de l'histoire hébraïque s'appliquent ici d'une manière on ne peut plus satisfaisante. Les Hébreux opprimés battaient une ville du nom de Ramsès. Ce récit ne peut donc s'appliquer qu'à l'époque où la famille de Ramsès était sur le trône Moïse, contraint de fuir la colère du roi après le meurtre d'un Egyptien, subit un long exil, parceque le roi ne mourut qu'après un temps fort long ; Ramsès II régna en effet plus de 67 ans. Assiégé après le retour de Moïse commença la lutte qui se termina par le célèbre passage de la Mer Rouge. C'est événement eut donc lieu sous le fils de Ramsès II, ou tout au plus tard pendant l'époque de troubles qui suivit son règne. Ajoutons que la Rapidité des derniers événements ne permet pas de supposer que le roi eût sa résidence à Thèbes dans cet instant. Or, Ménéptah a précisément laissé dans la Basse-Egypte, et spécialement à Tanis des preuves importantes de son séjour ». — Do Rougé, Notice des Monuments Egyptiennes du Rez de Chaussée du Musée du Louvre, Paris, 1857, p. 22.


« Il est impossible d'attribuer ni à Ménéptah I, ni à Seti II, ni à Siptah, ni à Amornésès un règne même de vingt années ; à plus forte raison de cinquante ou soixante. Seul, le règne de Ramsès II remplit les conditions indispensables. Lors même que nous ne saurions pas que ce souverain a occupé les Hébreux à la construction de la ville de Ramsès, nous serions dans l'impossibilité de placer Moïse à une autre époque à moins de faire table rase des renseignements bibliques. » — Recherches pour servir à l'Histoire de la XIX Dynastie : F. Chapas; Paris, 1873 ; p. 149.

(٢) القصة الواردة في الكتاب المقدس والتي جرت مراعاتها ، لتلك الملك بلبله ( فرعون ) مما يجعل من الصعب تحديد اسمه ، ويريد بروجش أسم الملك عن طريق ذكر التاج :

« Plus généralement », says Brugsch, Writing of the royal titles, « sa personne se cache sous une série d'expression qui toutes ont le »

المصريات . ويتفق الكتاب المقدس مع الآثار حول هذه النقاط ، بينما تؤيدهما مرة أخرى البحوث الجغرافية واللغوية الحديثة ، ان « مدينتي الخزانين بيثوم ورعمسيس » اللتين بناهما الاسرائيليون للفرعون من الطوب الذي صنعوه ، هما المدينتان المذكورتان في النقوش باسم باتوم وبارمسيس . وقد تعرف عليهما حديثا مسيو نافيل خلال حفائره التي قام بها فيما بين عامي ١٨٨٣ ، ١٨٨٦ لحساب صندوق اكتشاف مصر E.H.F.

ان اكتشاف بيثوم « مدينة الخزائن » القديمة الوارد ذكرها في الكتاب المقدس في الاصحاح الاول من سفر الخروج قد جلب الكثير من الانتباه العام . ونوقش على نطاق واسع بمعرفة العلماء الأوربيين أكثر من أى حدث آخر منذ اكتشاف مدينة نينوى . كان ذلك في شهر فبراير سنة ١٨٨٣ عندما فتح مسيو نافيل الرابية المعروفة باسم تل المسخوطة على الضفة الجنوبية من التربة الجديدة بوادي الطميلات . وهناك اكتشف الأساسات والبقايا الأخرى لمدينة حصينة من النوع المعروف في التاريخ المصرى باسم بخن Bekhen أو قلعة التخزين . واتضح أن مساحة هذه المدينة التي كانت محاطة بسور سمكه ٣٠ قدما تبلغ حوالى ١٢ فدانا ، وقد وجدت خرائب معبد بناء رعمسيس الثانى فى أحد الأركان . أما بقية المساحة فقد شغلتها متاحة مكونة من سراديب مستطيلة تحت الأرض ، أو غرف للتخزين مبنية من الطوب كبير الحجم المجفف فى الشمس . وتقسّمها حوائط يتراوح سمكها ها بين ٨ الى ١٠ اقدام . وقد اكتشفت فى خزائن المعبد العديد من التماثيل التى تهشمت بعض أجزائها ومنها تمثال ضخم لصقر محفور عليه الحرايش الملكية للملك رعمسيس الثانى ، مع أعمال فنية أخرى يعود تاريخها الى أيام أوسركون

— sens de la « grande maison » ou du « grand palais », quelquefois au duel, des « deux grandes maisons », par rapport à la division de l'Égypte en deux parties. C'est du titre très fréquent  Per-aa, « la grande maison », « la haute porte », qu'on a heureusement dérivé le nom biblique Pharaon donné aux rois d'Égypte. — Histoire d'Égypte BRUGSCH : 2d édition, Part I, p. 36 ; Leipzig, 1876.

ومن المحتمل أن يكون ذلك هو اللقب الوحيد الذى سمح لطبقة العامة باستخدامه فى الحديث أو الكتابة أثناء تلك العصر . ومن الصعب أن نتجاهل ملحوظة بروكس التى نجدها مترجمة عن سفر التكوين ( الاصحاح الخمسين الآية الرابعة ) التى تقول : « وبمعنا مضت أيام بكائه ، كلم يوسف بيت فرعون قائلا : اذا كنت قد وجدت نعمة لى عيونكم » ٠٠ الخ ٠٠ الخ . ولو كان قد سجل ولو مرة واحدة خرطوش اسم ذى من الفراغة الثلاثة الذين عاصروهم لوفر بذلك الكثير من المتاعب التى يعانيتها رجال الآثار والشراح .

الثاني ونختابو وبطلميوس فيلادلفوس . أما الأساطير الهيروغليفية التي نقشت على التماثيل فانها تحدد القيمة الحقيقية لهذا الكشف بما قدمته من اسم المدينة واسم المقاطعة التي كانت تقع فيها المدينة . وكان اسم المدينة هو باتوم ( بيثوم ) ومعناه « مسكن توم ( أتوم ) » واسم المقاطعة هو ثوكوت ( سوكوث ) وبذلك جرى تعريف باتوم التي في مقاطعة ثوكوت بانها بيثوم مدينة الخزائن التي بناها العبرانيون عن طريق السخرة ، كما ان سوكوث هي المنطقة التي أقاموا فيها أولا في طريق مجيئهم من أرض العبودية . وحتى قوالب الطوب التي بنى بها الحائط الكبير وحوائط المخازن تحمل شهادة بليغة على تعب البؤساء الذين احتلوها وتثبت بأدق التفاصيل صحة سجل تسخيرهم : كان بعضها مبعجونا بالقش . وعند عدم ورود القش ( التبن ) كان البعض الآخر يخلط بأوراق البوص الموجود بكثرة في مستنقعات الدلتا . وعندما كان يندر وجود البوص كان البعض الآخر يصنع بدون التبن فيعجن من الطمي ويجفف في الشمس . وقد أظهرت أبحاث مسيونافيل فيما بعد أن معبد أتوم الذي أنشأه ومسيس الثاني قد أعاد بناء أوسركون الثاني من الأسرة الثانية والعشرين في نفس الوقت الذي جرى فيه اكتشاف بقايا حصن روماني على مستوى أرض أعلى من مستوى المعبد . وكانت مدينة بيثوم هذه مازالت ذات أهمية كبيرة في عصر البطالمة دل عليها لوح تاريخي شديد الأهمية وجدته مسيونافيل في إحدى غرف التخزين التي كان قد ألقي فيها مع منحوتات أخرى ونوعيات مختلفة من القمامة . ويسجل هذا اللوح أبناء الإصلاحات التي أجريت على القناة ، وبعثة إلى اثيوبيا ، وتأسيس مدينة أرسينوى . ولا يقل عن هذا اللوح في الأهمية من وجهة النظر الجغرافية اكتشاف لوحة مسافات رومانية تعلن عن بيثوم بأنها تسمى هيروبوليس ، وهي المدينة التي ذكرت التوراة أن يوسف ذهب إليها للقاء أبيه يعقوب . وتبين هذه اللوحة الرومانية أن هناك تسعة أميال رومانية هي المسافة من هيروبوليس إلى القلزم . وقد اكتشف سنيرور جاموريني Gamurrini مؤخرا في مكتبة اديزو مخطوطا يبين أنه منذ القرن الرابع الميلادي استخدم هذا الفضاء القديم الذي تحده الحوايط معسكرا للجيش في العصر الروماني . لقد كانت مدينة بيثوم الوارد ذكرها في الكتاب المقدس معروفة للججاج الأتقياء

بأنها « بيتوم » التي بناها بنو إسرائيل ، وأن المدينة المجاورة في خارج  
المعسكر والتي أنشئت حينذاك داخل حدود مدينة بيتوم القديمة كانت  
تسمى هيروبوليس ، وأن مدينة بارميسيس كانت بعيدة عن بيتوم بحوالي  
عشرين ميلا رومانيا (١) .

أما فيما يتعلق بمدينة « بارميسيس » مدينة الخزان الأخرى الخاصة  
بالخروج فقد تعرف إليها مسيونافيل بالحس وليس بشكل إيجابي ،  
وهي رابية قرية صُفط الحنة في المكان الذي قام فيه بحفائه سنة ١٨٨٦ .  
أما صُفط الحنة وهي « كيس » أو جوشين عاصمة إقليم « أرض جوشين »  
فقد برهن المكتشف مسيونافيل على حقيقتها . ومن المحتمل أنها كانت  
معروفة أيضا في عصر رمسيس الثاني باسم « بارميسيس » (٢) . وتوجد  
هناك بقايا معبد مبني من البازلت الأسود يشتمل على أعمدة وأجزاء من  
بعض التماثيل وما شابه ذلك ، وكلها منقوش عليها خراطيش رمسيس  
الثاني وتبعد عن بيتوم بمسافة ٢٠ ميلا رومانيا .

(١) يعود الفضل في الحصول على هذا المخطوط إلى رحلة قامت بها ميدة فرنسية  
حوالي سنة ١٣٧٠ ميلادية للحج إلى مصر وما بين النهرين والأراضي المقدسة . وهذا  
المخطوط منقول عن أصل أكثر قديما يعود تاريخه إلى القرنين العاشر والحادي عشر  
وقد شاح به الكثير ولكن الأجزاء التي تصف عملية الحج من جوشين إلى تانيس  
ثم إلى القدس وإليسا وجاران ، مازالت سليمة وكاملة . وورد فيه عن بيتوم قوله :

« Pithona etiam civitas quam oedidcaverunt filii Israel ostensa est  
nobis in ipso itinere ; in eo tamen loco ubi jam fines Egypti intravimus,  
religentes jam terras Saracenorum. Nam et ipsud nunc Pithona Cas-  
trum est. Heroun autem civitas quae fuit illo tempore, id est ubi  
occurrit Joseph patri suo venienti, sicut scriptum est in libro Genesis  
nunc est comes sed grandis quod nos dicimus vicus ... nam ipse vicus  
nunc appellatur Hero. »

انظر الرسالة عن « Pithom-Heroopolis » التي وصلت إلى الأكاديمية من مسيو  
نافيل في ٢٢ مارس سنة ١٨٨٤ . وانظر كذلك مذكرة مسيو نافيل وعنوانها  
« The store city of pithom and the Route of the Exodus » ( الطبعة الثالثة

— نشرت بجمعية صندوق اكتشاف مصر E.E.F. سنة ١٨٨٨ ) .

(٢) انظر مذكرات مسيو نافيل وعنوانها : Goshen and the shrine of saft :

— نشرت بجمعية صندوق اكتشاف مصر E.E.F. سنة ١٨٨٧ .



ومن بأرمسيس هنـه انطلق زمسيس بجيشه لمحاربة الأمرء المجتمعين  
بأسيا الصغرى حيث وقع فى الكمين عند قادش (١) وهناك أحرز انتصاره  
العظيم فيما بعد . ويحكى كاتب معاصر اسمه بانيسا Panbesa فى  
عبارات واضحة عن جمال وعظمة المدينة الملكية ، وكيف أن الفتيات كن  
يقفن على أبواب بيوتهن وهن يرتدين الملابس الخاصة بالمطلات الرسمية ،  
وفى أيديهن باقات الأزهار ، وعلى خصلات شعورهن الزيوت العطرية  
« فى يوم وصول اله الحرب فى العالم كله » . وهذه الرسالة محفوظة  
بمتحف البريطانى (٢) .

وقد ورد فى خطابات أخرى أثناء فترة حكم رمسيس الثانى ذكر كلمة  
الاسرائيليين بطريقة مباشرة ، حيث ذكر الكاتب كا أوسر فى رسالته الى  
رئيسه ( باك - ان - بتاح ) أنه « خضع لخدمة تقديم التموين للجندود  
والخايبو [ العبرانيين ؟ ] الذين يقتلون الأحجار لبناء قصر الملك رمسيس  
محبوب آمون » . وهناك وثيقة مشابهة كتبها كاتب يسمى قنى آمون  
Keniamon تحمل فى معظمها نفس الكلمات ، تذكر هؤلاء الخايبو فى  
مناسبة أخرى بأنهم كانوا يقتلون الأحجار لاقامة مبنى فى الجهة  
الجنوبية من منف ، ولابد أن محاجر طرة كانت هى المنطقة التى عملوا  
فيها .

وهذه الرسائل القيمة التى كتبت على أوراق البردى بالحروف  
الهيروغليفية فى حالة جيدة . وقد وجدت فى خرائب منف وتشكل الآن  
جزءا من كنوز متحف ليدن (٣) .

(١) قادش أو كادس . معينة على نهر الأورنت - انظر بحثا بعنوان « حملة رمسيس  
الثانى فى عامه الخامس ضد قادش على نهر الأورنت » .  
« The campaign of Ramses the second in his 5th year against  
kadesh on the Orontes »

بالم : ج ٢٠٨ . يمكن فى مجلة The proceedings of the society of Biblical  
Archaeology عن سنتى ١٨٨١ - ١٨٨٢ . وكذلك محاضرات جلسات الجمعية - المجلد  
الثامن .

(٢) يردية أتستاس رقم ٢ بمتحف البريطانى .  
(٣) انظر كتاب Melanges Egyptologiques للعالم لـ . شاياس - الطبعة الاولى  
سنة ١٨٦٢ حيث يذكر انه جرت مناقشات عديدة بين علماء المصريين حول تعريف  
شاياس للعبرانيين . وقد استشهد بالاسم الذى أطلق عليهم فى البرديات وأيضا فى نقش  
موجود فى محاجر الحمامات والاسم هو الخايبو Apx-u . وهناك بحث علمى  
منشور فى مجلة Revue Archaeologique ( المجلد الخامس - الطبعة الثانية سنة  
١٨٦٢ ) يقول :

وهم يذكروننا بأحداث وشخصيات الكتاب المقدس حيث نرى العمال منهمكين في عملهم ، والملاحظين ييلفونهم بتعليمات مشرقى الأشغال العامة . انهم يستخرجون من المحاجر تلك الكتل الضخمة التى تثير دهشتنا حتى اليوم ، ثم يسحبونها وهى مربوطة الى زحافات بدائية نحو ضفة النهر ، حيث يقومون بنشويها للنقل الى الضفة الأخرى (١) وكان بعضها شديدة الضخامة وثقل الوزن مما جعل نقلها الى موقع المرسى يستغرق شهرا (٢) . وكان هناك عمال آخرون فى مكان آخر يقومون بصنع الطوب اللبن ، وحفر القنوات ، والمساعدة فى بناء الحائط الكبير الذى كان يصل ما بين مدينتي بيلوزيوم وهليوبوليس ، وتقوية الاستحكامات ليس فقط

« La découverte du nom des Hébreux dans les hiéroglyphes serait un fait de la dernière importance ; mais comme aucun autre point historique n'offre peut-être une pareille séduction, il faut aussi se méfier des illusions avec un soin méticuleux. La confusion des sons R. et L. dans la langue égyptienne, et et le voisinage des articulations B et P nuisent un peu, dans le cas particulier, à la rigueur des conclusions qu'on peut tirer de la transcription. Néanmoins, il y a lieu de prendre en considération ce fait que les Aperiu, dans les trois documents qui nous parlent d'eux sont montrés employés à des travaux de même espèce que ceux auxquels, selon l'Écriture, les Hébreux furent assujettis par les Égyptiens. La circonstance que les papyrus mentionnant ce nom ont été trouvés à Memphis, plaide encore en faveur de l'assimilation proposée — découverte importante qu'il est à désirer de voir confirmée par d'autres monuments. »

ويضاف الى ذلك ان كلمة الخابيري تظهر ايضا فى النقش الخامس بالملك تحوتمس الثالث فى الكرنك . كما افترض مارييت انهم شعب ايفون Ephon . وجدير بالذكر ان النقوش تذكر قبيلتين من الخابيري . واحدة كبرى والثانية صغرى . وربما يعود ذلك الى ان بعض المبرانيين استقروا فى الدلتا وبعضهم الآخر بجوار منف . ويظهر الخابيري فى نصوص أخرى بانهم كانوا لفرسانا أو مدربين للفيل . ويتعارض هذا مع القول بان هذه التسمية قصد بها العيراليون .

(١) انظر النقش الحائطي الموجود على التمثال الضخم المحمول على الزحافة والمرسوم فى الصورة التى فى مواجهة العنوان الداخلى لكتاب سير ج . ويلكسون : للمصريون القدماء ( Ancient Egyptians ) المجلد الثانى - طبعة سنة ١٨٧١ .

(٢) وجدنا فى خطاب كتبه كاهن كان يعيش فى ذلك العصر ( عصر رمسيس الثانى ) قصة مؤثرة عن العيوب والمصائب التى واجهت انواع الحرف المختلفة والملاطقات التى حلت دون معاونه وتكريم اصحاب المناصب الكهنوتية . ويقول الخطاب عن العمال الذين يشتغلون فى حرفة نحت الاحجار ما يلى :

« يصل مدنى يسهم الى درجة التزام ستة عمال فقط بقطع كتلة من الحجر يبلغ طولها عشر اذرع وعرضها ست اذرع وهى كتلة يستغرق سحبها بين المنازل بالاساليب الخاصة مدة شهر » ( بردية متلبيه رقم ١١ بالمتحف البريطانى ) .

فى بيثوم ورعمسيس، بل فى جميع المدن والقلاع التى تقع ما بين البحرين الأحمر والأبيض . وكانت مهمتهم صعبة ولكنها لم تكن أصعب من مهام العمال الآخرين . وكان يقدم لهم غذاء جيد ، ويسمح لهم بالتزاوج والتناسل بحيث تتضاعف أعدادهم ، ولم يكن حينذاك قد حل الفصل الذى يواجهون فيه المعاناة . ولا يمكن انكار حقيقة أنهم كانوا يصنعون الطوب اللبن ، وكان عليهم انجاز كمية محددة وتقديمها كل يوم (١) ولكنهم لما لم يتزودوا بالتبن تزايد حجم العمل واستحال اتجاذه أيضا ، ونحن الآن فى عصر رمسيس الثانى ، ومازال العصر الذى سيحل فيه مرتبات محله بعيدا جدا ، ولم يستطع بنو اسرائيل أن يتنفسوا الصعداء حتى موت الملك « بسبب العبودية » .

ويوجد فى المتحف البريطانى ومتحف اللوفر والمكتبة القومية ببائرس ، بعض البرديات الأقدم زمنيا بالنسبة لهاتين البرديتين اللتين تشبههما مجموعة لين . يعود بعضها الى أيام يوسف الصديق ولكن ليس

(١) « لا تعودوا تعطون الشعب تبننا لصنع اللبن كأمس وأول من أمس . ليهبوا هم ويجمعوا تبننا لأنفسهم ومقدار اللبن الذى كانوا يصنعونه أمس وأول من أمس يجعلون عليهم لا تتقصروا عنه ( سفر الخروج - الأصحاح الخامس - الإيتان السابعة والثامنة ) وبقول مسير شاباس :

« Ces détails sont complètement conformes aux habitudes Egyptiennes. Le mélange de paille et d'argile dans les briques antiques a été parfaitement reconnu. D'un autre côté, le travail à la tâche est mentionné dans un texte écrit au revers d'un papyrus célébrant la splendeur de la ville de Ramsès, et datant, selon toute vraisemblance, du règne de Menephtah I. En voici la transcription : — « Compte des maçons, 12 ; en outre des hommes à mouler la brique dans leurs villes, amonés aux travaux de la maison. Eux à faire leur nombre de briques journellement ; non ils sont à se relâcher des travaux dans la maison neuve ; c'est ainsi que j'ai obéi au mandat donné par mon maître. » See *Recherches pour servir à l'Histoire de la XIX Dynastie*, par F. Chabas, Paris ; 1873, p. 149.

وهذا النص الغريب الذى ترجمه مسير شاباس الى الفرنسية والمكتوب على ظهر البردية ، تم نسخه ( خطاب من بالنيما - بردية استثنائى رقم ٢ ) وحفظ بالمتحف البريطانى . أما النقش الحائط الموجود على حائط المقبرة التى فى طيبة والتى تعود الى عصر الأسرة الثامنة عشرة ، وهو النقش الذى يصور الأسرى الأجانب الذين يغلطون الطين ، ويصبرونه فى القواب ، ويغلطونه ثم يصقلونه فى صلوف : فهو نقش معروف من الصورة التى أوردها مسير ج . ويلكنسون فى كتابه *Ancient Egyptians* طبع سنة ١٨٧١ - المجلد الثانى - ص ١٦٦ . وكذلك فإن المستوقيين رقمى ٦١ ، ٦٢ من الحجرية المصرية الأولى بالمتحف البريطانى ويحتويان على قوالب من الطوب المخلوط باللبن وعليها خاتم لك رمسيس الثانى .

لها مثل هذه الأهمية ، لأن الكتاتين كا أوسر وقن آمون يظهران كما لو كانا على قيد الحياة ويتحدثان بما ورد في البرديتين ، وليس هناك شيء لم نذكره عن خطأيهما هذين ! لقد عرفنا منف في أيام مجدها ، وتقربا في وجه رمسيس الأكبر ولايد أنهما شاهدا موسى في عنقوان شبابه عندما كان يعيش في حماية الأم التي تبنته ( ابنة فرعون ) أميرا وسط الأمراء .

لقد عاش كا أوسر وقن آمون وماتا وحظ جسداهما خلال فترة تتراوح ما بين ثلاثة الى أربعة آلاف عام مضت . ولكن هذه القطع الصغيرة من البرديتين قد عبرت حطام العصور ، كما أن الكتابة الطريفة التي غطتها واضحة لنا كما كانت بالنسبة للموظفين الذين وجهت اليهم . لقد كان المصريون يحبون العمل، وحرصوا على دقة تسجيل أعمال عمالهم وأسراهم، وبناء على أقدم ما سجلته الآثار ، نجد نظاما بيروقراطيا مسهيا عن العمل في كافة أنحاء القطر . وحتى في أيام بناء الأهرام كان هناك مشرفون على الأعمال العامة ، ومفتشون للتفتيش على الأراضي والبحيرات والمحاجر ، وسكرتاريون ، وكتابة وملاحظون عديدون (١) . ولايد أن هؤلاء جميعا كانوا في حاجة الى حساب مصروفاتهم ، والى تقارير عن الأعمال التي تم إنجازها تحت إشرافهم . ولكن عينات السجلات المصرية التي سجلت فيها هذه الشئون نادرة . ويعتبر متحف اللوفر غنيا في هذه النوعية من المذكرات التي يختص بعضها بتدوين تواريخ تحصيل الضرائب ، بينما يختص بعضها الآخر بنقل القمح ونظام فرض الضرائب الخاصة به . ويختص البعض الأخير بدفع الأجور ، وكذلك بيع وشراء الأرض لاقامة المدافن ، وما شابه ذلك . وإذا كانت قد وصلتنا من مصادر مصرية أنباء محددة وواضحة عن العبرانيين ، فمن المؤكد أنها جاءت عن طريق مثل هذه الوثائق .

---

(١) « Les affaires de la cour et de l'administration du pays sont expédiées par les « chefs » ou les « intendants », par les « secrétaires » et par la nombreuse classe des scribes. ... Le trésor rempli d'or et d'argent, et le divan des dépenses et des recettes avaient leurs intendants à eux. La chambre des comptes ne manque pas. Les domaines, les propriétés, les palais, et même les lacs du roi sont mis sous la garde d'inspecteurs. Les architectes du pharaon s'occupent de bälisses d'après l'ordre du pharaon. Les carrières, à partir de celles du Mokallam (le Teora de nos jours) jusqu'à celles d'Assoum, se trouvent exploitées par des chefs qui surveillent le transport de pierre taillées à la place de leur destination. Finalement la corvée est dirigée par les chefs des travaux publics. » *Histoire d'Egypte*, Brugsch ; 2d édition, 1875 ; chap. v. pp. 34 and 35.

ويبدو أن الستة والأربعين عاما الأخيرة من حكم الملك رمسيس الثاني الطويل على غير العادة ، قد مرت في سلام ورخاء مما أتاح له أن يتمتع بشهوته للحكم بدون انقطاع . ان وضع قائمة مصورة بأعماله الانشائية المعروفة قد تتعادل أهميتها مع كتابة بيان تفصيل عن مصر واثيوبيا تحت حكم الأسرة الثامنة عشرة . ويبدو أن تصميماته كانت ضخمة كما أن وسائله غير محدودة . لقد ملأ البلد من الدلتا حتى جبل برقل بالآثار التي خصصها لبيان أوجه عظمته ولعبادة الآلهة . وقد ظهرت معالم عظمته التي لا تبارى على الآثار التي أقامها في طيبة وإيدوس وتانيس . أما في النسبة في الأماكن المعروفة الآن مثل جرف حسين ووادي السجوع والدر وأبي سنبل فقد أقام المعابد وأنشأ المدن . وقد اختفت هذه المدن التي نفضل وصفها بأنها كانت عواصم كبرى ، ولولا ورود ذكرها في النقوش المختلفة لما عرفنا شيئا عن مجرد وجودها ، مما يجعلنا نتساءل عن كيفية فناء الكثير منها دون أن تترك أثرا أو سجلا . وربما كانت هناك اثنتا عشرة مدينة تخص رمسيس مدفونة تحت بعض هذه الروابي التي لا نعرف أسمائها والتي تلى بعضها البعض في سلسلة ممتدة بطول ضفتي النيل في مصر الوسطى والسفلى (١) . وبالأمن فقط اكتشفت بالصدفة بقايا بناء عظيم مزين بأسلوب فريد تحت رابية تل اليهودية (٢) التي تقع على بعد اثني عشر ميلا شمال شرق القاهرة ، ومن المحتمل وجود حوالى خمسين رابية من هذه الروابي التي لم تفتح بعد في الدلتا وحدها . ولسنا نبالغ إذا تحدثنا عن وجود حوالى مائة رابية أخرى تقع في المسافة ما بين البحر الأبيض المتوسط والشلال الأول .

وقد وجد في إيدوس خلال السنوات الأخيرة نقش يبين أن رمسيس الثاني قد حكم مملكته العظيمة حوالى سبعة وستين عاما . ويقول رمسيس الرابع مقدما ذاته إلى الإله أوزوريس : « أنك أنت الذي ستمنحني مثل هذا الحكم الطويل الذي حكمه رمسيس الثاني الإله العظيم على مدى سبعة

---

(١) إن قصة مدينة « بارميس » الواردة في الكتاب المقتصر تدل على أنها لم تكن المدينة الوحيدة التي تحمل هذا الاسم ، فقد كانت هناك مدينة أخرى باسم بارميس تقع بالقرب من منف ، ومدينة ثالثة عند أبي سنبل وربما أتيت مدن أخرى تحمل نفس الاسم .

(٢) « تكشف البقايا عن قاعة ضخمة مبلطة ببلاطات من الجمر الأبيض » أما الحوائط فقد كانت مغطاة بنشكيلة من القوالب والقيطاني . أما القوالب فقد كان العديد منها رائع المنسقة وقد خُصت فيها الحروف الهيروغليفية المصنوعة من الزجاج أما تيجان الأعمدة فقد طُعمت بالبرازيك الملون اللامع ، كما أحاط بالآفريز خط من الموزايك . =

وستين عاما • وأنت الذى ستمنحني المدة التى استغرقها هذا الحكم العظيم « (١) •

وإذا كنا قد عرفنا فى أى سن جلس رمسيس الثانى على العرش ، فإننا نستطيع عن طريق هذا النص أن نعرف أيضا السن التى مات فيها • ولم يصل إلينا سجل عن هذا الموضوع، ولكننا توصلنا الى ذلك عن طريق مقارنة الفترة الطويلة التى استغرقتها أحداث هذا العصر ، وقبل كل شيء العمر الذى دلت عليه مومياء هذا الفرعون العظيم التى اكتشفت سنة ١٨٨٦ وهى تبين أنه عاش مائة عام •

وتقول لوحة الدكة : « أنت الذى وضعت التصميمات عندما كنت فى عمر الطفولة • لقد كنت ولدا يرتدى الازار ، وبدونك لم يَقم أى اثر أو يوضع أى نظام • وكنت شابا عمره عشر سنوات عندما كانت جميع الأعمال فى قبضة يديك وأنت واضع أساساتها » • وليس لدينا ما نضيفه الى هذه السطور التى ترجمناها حرفيا • وهى لا تتضمن شيئا يبين أن هذا الشاب الذى كان عمره عشر سنوات أصبح فى هذه السن ملكا منفردا

---

• وقد طمعت بعض الأحجار بخرطوش رمسيس الثالث ، انظر دليل موراى عن مصر - الفصل السابع - Murray's Handbook for Egypt ص ٢١٧ • وتحتوى الجزافة رقم D فى الغرفة المصرية للثانية بالمتحف البريطانى على العديد من بلاطات التيفانور هذه التى رسمت على بعضها أشكال الاسرى الآسيويين والزواج والطيور والثعابين • اللغ وتمتاز جميعها بالروعة سواء من ناحية التصميم أو التنفيذ • ولابد أن موراى قد أخطأ فى نسبة هذا المبنى الى رمسيس الثانى لأن الخراطيش تخص رمسيس الثالث • وقد اكتشف بعض العمال هذه القاعة سنة ١٨٧٠ • ملحوظة مضافة للطبعة الثانية : كشفت عن هذه الرابية الطائر التى أجراها مسيو نافيل فى العام الماضى ( ١٨٨٧ ) مثلا لجمعية صنوق اكتشاف مصر E.E.F. - انظر الملحق المضاف الى عدد مجلة The Illustrated London News بتاريخ ١٧ سبتمبر ١٨٨٧ وهو يتضمن للنساء الكاملة لحفريات قل اليهودية مع الرسوم •

(١) تمثل هذه اللوحة نكرا أو قريانا ، ويحتوى فى حقيقته على حملة تعبئية لهما ومهمهم الرابع للاله اوزيريس فى السنة الرابعة من حكمه ، ونفيا يعبد الملك فضائله الشخصية وأعماله الصالحة ، ويطلب من الآله أن يمتحه طول العمر • انظر مثلا عنوانه : Sur une stèle inédite d'Abydos بقلم ب. بيير لشر فى مجلة Revue Archéologique المجلد الرابع عشر ، ص ٢٧٢ •

وحاكمها لمصر وأنه كان منذ ولادته ملكا شرقيا حسب مفهوم الوراثة (١) أثناء حياة أبيه . وقد صار ذلك مؤكدا الآن ، ورغم كونه ولدا إلا أنه قام بتصميم المباني العامة وأشرف على بنائها . وأن هذا المركز كان لابد من استناده الى ولي العهد الذي كان يحب العمارة واتخذ منها مجالاً لدراساته الخاصة . والحقيقة أن هذا المركز كان مركزاً نسبياً لأنه كان يسند منذ أوائل الدولة القديمة الى أمراء تجرى في عروقهم الدماء الملكية (٢) ، ولكنه لا يحمل في حد ذاته دليلاً على السلطة . ولذلك فأننا نسلم بأن لوحة الدكة هذه ( التي يعود تاريخها الى السنة الثالثة لحكم رمسيس الثاني منفرداً على العرش ) تشير الى وقت طويل مضى عندما كان الملك ولداً يتقلد هذا المركز تحت رعاية أبيه .

ويشير نفس النقش كما رأينا الى الحملة المفجرة في الجنوب ، ويذكر رمسيس بوصفه « الثور القوى ضد أثيوبيا ، والوحش الغاضب ضد

(١) أوضح مسيو ماريوت في كتابه الضخم عن إبيدوس أن الملك رمسيس الثاني قد اختص أثناء حياة أبيه بخرطوش يبين أنه لفظ ( أوسر - ماعت - رع ) وأنه لم يتحصن على اللقب الإضافي ( سب - ان - رع ) حتى وفاة أبيه الملك سيتي الأول . وعلى كل حال فإن متحف اللوفر يتضمن قطعة من النقش الغائر تبين الملك رمسيس الثاني حاملاً للنقب الكامل الذي حمله في السنوات الأخيرة . وقد وصف مسيو ب. بيير هذه القطعة كالتالي :

« Ramsés II enfant représenté assis sur le signe des montagnes du : c'est une assimilation au soleil levant lorsqu'il émerge à l'horizon céleste. Il porte la main gauche à sa bouche, en signe d'enfance. La main droite pend sur les genoux. Il est vêtu d'une longue robe. La tresse de l'enfance pend sur son épaule. Un diadème relie ses cheveux, et un uræus se dresse sur son front. Voici la traduction de la courte légende qui accompagne cette représentation. « Le roi de la Haute et de la Basse Egypte, maître des deux pays, Ra-User-Ma Setjper-Ra, vivificateur, éternel comme le soleil. » Catalogue de la Salle Historique, P. Pierret, Paris, 1873, p. 8.

ويذكر مسيو ماسبيرو أن هذه القطعة تكشف عن الحقيقة التي أثير الجدل حولها وهي أن حكمه الفعلي قد بدأ منذ الطفولة وبذلك ينتهي هذا الاشكال ... انظر :

المقال الرابع الذي نشره ج. ماسبيرو سنة ١٨٦٧ في باريس ضمن سلسلة *Annales* التي تحمل العنوان التالي :

*L'Inscription dédicatoire du Temple d'Abydos, suivi d'un Essai sur la Jeunesse de sesostris.*

(٢) انظر كتاب بروجش :

« Le métier d'architecte se trouvait confié aux plus hauts dignitaires de la cour pharaonique. Les architectes du roi, les *Murket*, se recrutèrent assez souvent parmi le nombre des princes. » *Histoire d'Egypte* : Brugch. Second edition, 1875, chap. v, p. 34.

الزئوج • • وإن الأحداث التي أُلح إليها لابد وأن تكون قد حدثت خلال السنوات الثلاث الأولى من حكمه المنفرد وهو ما برهن عليه تاريخ اللوح • والحقيقة أن نقش أيديوس العظيم يبين أن رمسيس الثاني قد قام بحملة في اثيوبيا ، في الوقت الذي وصله فيه خبر وفاة أبيه وأنه عاد في النيل إلى الشمال لكي يتم تنويجه في طيبة (١) •

والآن ، فإن النقوش المشهورة التي كانت مرسومة على الهيكل التذكاري في معبد بيت الوالي تشير إلى أحداث هذه الحملة • وقد نفلت النقوش بهذا الأسلوب الرفيع والراقي الذي يجسده على وجه الخصوص النقش البارز في القرنة وأييدوس وكافة هذه المباني التي أنشأها سيتي الأول ، أو بداجا سيتي وأكملت خلال السنوات الأولى من حكم رمسيس الثاني • وابنني أجازف بالقول بأنني اعتبرها معاصرة له ، أو قريبة العهد من عصره • وعلى أية حال ، فإنها مع المناظر التي تسجلها تدفعنا إلى استنتاج أن الفنانين الذين قاموا بالعمل كانوا يعرفون شيئا عن الأحداث والأشخاص الذين جرى التعبير عنهم ، وأنهم أبرياء من الاتهام بعدم إبراز الأخطاء •

ويتبدد الشك كله حول ما إذا كانت التواريخ المتعلقة بحكم سيتي ورمسيس أو حكم الأخير المنفرد ، عندما نجد في هذه النقوش (٢) أن الفاتح يصحبه ابنه الأمير آمون حرخبشف الذي كان في السن التي تسمح ليس فقيلا بالقيام ببيوره في الميدان بل تجعله يقيم بعد ذلك احتفالا عظيما بمناسبة خضوع القائد الاثيوبي ودفعه للجزية ، وهذا الدليل الذي تقدمه النقوش البارزة الموجودة في بيت الوالي ، وكذلك فإن هؤلاء الذين لا يستطيعون الذهاب إلى بيت الوالي يمكنهم أن يشاهدوا ويحكموا بأنفسهم عن طريق الأشياء العجيبة التي تطرحها هذه اللوحات العظيمة التي تغطي حوائط الغرفة المصرية النائية بالمتحف البريطاني • ويصعب تفسير ما يتعلق بالأمير آمون حرخبشف ؛ لأننا تمودنا على اكتشاف قدر معين من المبالغة المهدية من جهة هؤلاء الذين يسجلون بالقلم أو يرسمون في لوحاتهم الأعمال العظيمة للفراعة • اننا نتوقع أن نرى الملك على الدوام شابا وجميل المنظر ومنتصرا • والشئ الحقيقي والطبيعي أنه يجب ألا يقل طوله عن عشرين قلما ولا يزيد على ستين • ولكن الذي لا يمكن تصديقه هو أن

(١) انظر مقال ج• ماسبيرو وعنوانه :

L'Inscription dedicatoire du Temple d'Abydos, etc.

(٢) انظر كتاب روسيليني : Monumenti Storici : اللوحة رقم ٧١ •



يحاول أى متملق أن يمضى فى تملقه الى درجة الاقرار بقدرات صبي فى الثلاثين مع ابنه الذى يبلغ نفس عمره تقريبا .

واخيرا فهذا هو الدليل من الكتاب المقدس :

« بعد موت يوسف وبقاء الاسرائيليين فى مصر ، جاء الى العرش فرعون الذى شجر بخطورة زيادة أعداد هذا الشعب الأجنبى وبحث عن طريقة لوقف تزايدهم السريع . ولم يعمل فقط على اذلال هؤلاء الأجانب ، بل أمر أيضا بأن يلقي فى نهر النيل كل مولود جديد يرزقون به » . وهناك اجماع عالمي على الاعتقاد بأن هذا الفرعون هو رمسيس الثاني ، وتأتى بعد ذلك القصة القديمة العظيمة التى أوردتها الكتاب المقدس وهى معروفة لنا جميعا . وتبت ولادة موسى ووضع فى سفل من البردى ووضع بين الحلفاء على حافة النهر ، وأنقذته ابنة فرعون واتخذته ابنا لها . وبالرغم من عدم ذكر أية توارىخ فمن الواضح أن هذا الفرعون الجديد لم يكن قد مضى عليه فى الحكم سنوات طويلة عندما حدثت هذه الأحداث . ومن انواضح كذلك أنه لم يكن مجرد شاب . لقد كان كبيرا لأنه كان يدبر أمور الدولة ، كما كان ابنا لأميرة من الصمصم الافتراض أنها كانت هى نفسها طفلة .

وعموما نستطيع استنتاج أن رمسيس الثاني بالرغم من أنه قد ولد ملكا إلا أنه لم يكبد يبلغ مبلغ الرجال حتى تم زفافه ، وأنه بعلمنا أصبح أبا لأطفال قد تجاوز مرحلة الطفولة . وتم ذلك كله قبل أن يتفرد بالحكم . وعلى كل حال فإن هذه هى وجهة النظر التى أبداها البروفيسور ماسبيرو الذى يقول فى الطبعة الأخيرة من كتابه : التاريخ القديم Histoire Ancienne : « ان رمسيس الثاني عندما وصله خبر وفاة والده كان فى عتفان حياته محاطا بأسرة كبيرة ووصل بعض أبنائه الى السن التى تسمح له بالقتال تحت قيادة أبيه » (١) .

(١) انظر :

« A la nouvelle de la mort de son père, Ramsès. Il désormais seul roi quitta l'Éthiopie et ceignit la Couronne à Thèbes. Il était alors bre d'enfants, dont quelques-uns étaient assez âgés pour combattre sous ses ordres. » Hist. Ancienne des Peuples de l'Orient, par G. Maspero. Chap. v. p. 220, 4ème édition 1886.

ويجعل بروجنس ميلاد موسى في السنة السادسة لحكم رمسيس الثاني (١) وهو استنتاج صحيح . أما السنوات الثمانون التي انقضت بين ذلك الوقت ووقت الخروج فهي تطابق بالتسليم الفترة الزمنية التي أوضحتها الآثار . وعلى ذلك فإن موسى قد شاهد السنوات الباقية من حكم هذا الملك وعددها واحد وستون عاما، وأطلق الاسرائيليين من العبودية في أواخر حكم مرنبتاح (٢) الذي جلس على عرش آبائه حوالي عشرين عاما . وفي هذه المرة نجد أن تطابق التواريخ لم يترك شيئا للتمنى .

أما سيزوستريس الذي تحدث عنه ديودور الصقلي فقد أصيب بالحمى وقتل نفسه بيده ، وقد أعجب شعبه كثيرا بنهايته هذه التي تتطابق مع عظمة حياته . اننا هنا ندخل في منطقة الخرافة الخالصة . ان الانتحار معروف لدى المصريين ولكنه فضيلة كلاسيكية . وإذا كان الاغريق قد كرهوا الحياة فإن المصريين قد عظموها . ونشك فيما اذا كان الناس الذين يتوقون دائما الى طول الايام يثير اعجابهم التقصير الارادي لأيام العمر وهي أعظم عطية أعطتها الآلهة للانسان — وباستثناء كليوباترة ، فهناك أيضا

(١) انظر :

« Comme Ramsès II regna 66 ans, le règne de son successeur sous lequel la sortie des Juifs eut lieu, embrassa la durée de 20 ans ; et comme Moïse avait l'âge de 80 ans au temps de la sortie, il en résulte évidemment que les enfants d'Israel quittèrent l'Egypte une res ces dernières six années du règne de Menephtah ; C'est à dire entre 1327 et 1321 avant l'ère chrétienne. So nous admettons que ce pharaon périt dans la mer, selon le rapport biblique, Moïse sera né 80 ans avant 1321, ou 1401 avant J. Chr., la sixième années du règne de Ramsès II. » — Chap. viii. p. 167, *Hist. d'Egypte* : BRUGSCH, First edition, Leipzig, 1850.

(٢) اذا كان الخروج قد حدث خلال السنوات الاولى لحكم مرنبتاح يكون من الضروري اما ترحيل ميلاد موسى الى تاريخ سابق ، ولما قبول التصحيح الذي أورده بانسين الذي يقول : « من الصعب أن نلتزم حقا بالنس الخاص بعمر موسى وقت الخروج وهو اثنان واربعون عاما » . وفترة الأربعين عاما هي الاصطلاح المستخدم للتعبير عن جيل من الاجيال وهو فترة زمنية تتراوح ما بين ثلاثين الى ثلاثة وثلاثين عاما — انظر كتاب بانسين وعنوانه : *Egypt's Place in Universal History* — نشر في لندن سنة ١٨٥٩ — الجزء الثالث — ص ١٨٤ .

ومنه يتأكد القول بأن مرنبتاح لم يهلك مع جنوده . أما الطفيلان الذي بلغ ثروته ضد العبرانيين ومجزات موسى ، حسب ما ورد في الكتاب المقدس ، فانها جميعها تعطينا انطباعا بأن كافة هذه الاحداث قد حدثت في فترة زمنية قصيرة ، ولم تمتد على مدار عشرين عاما . ولم تفكر أن فرعون قد هلك — والحقيقة أن مقبرة مرنبتاح موجودة في وادي الملوك — ( المقبرة رقم ٨ )

موت نيتوكريس الكائن الاغريقى ذى الخدود الوردية (١) المشكوك فى أصله . ولكن لم نسمع أن مصرياً انتحر . وحتى كليوباترة التى كانت اشرقية بالبلاد ، قد تأثرت فى اقدامها على الانتحار بسوابق اغريقية ورومانية . ولذلك علينا أن نتغاضى عن هذه الاسطورة القائلة بأنه أصيب بالعمى وقتل نفسه . وهكذا يمكن القول باننا لا نعرف شيئاً مؤكداً عن موت رمسيس الثانى .

وباختصار ، فان هذه هى الحقائق المتعلقة بتاريخ هذا الفرعون المشهور . واذا عالجنا قصته بالتفصيل فان تدوينها يحتاج الى مجلد كامل . ولو حدث ذلك بالفعل فسيظل الانسان يتساءل ويتساءل عن نوعية هذا الرجل ولكن دون جدوى . وتعتبر كل محاولة لاستنباط طباعه الشخصية بناء على هذه المعلومات المحدودة مجرد خيال (٢) . أما عن شجاعته فيمكن أن نستدل عليها من قصيدة بنتاؤور - مع التحفظ الواجب . أما عن امتياز به صفة الرحمة فقد ظهرت فى العبارة الخاصة بتسليم المجرمين التى وردت فى معاهدته مع الحيثيين . أما كبرياؤه فليست لها حدود . لقد كان كل معبد اقامه يمثل أثراً يسجل عظمته ، وكان كل تمثال ضخم يمثل تذكاراً . وكان كل نقش يمثل أنشودة تمدح شخصه ، لقد وضع صورته الشخصية فى الهيكل بين صور الآلهة فى أبى منبل . وفى الدر وفى جرف حسين (٣) وهناك حالات رسم فيها بظهر السلطة

#### (١) هيرودوت - الكتاب الثانى .

(٢) ينكر روسيليني صفات التالية فى أعلى درجاتها عندما لا ينكر فقط أن رمسيس الأكبر قد حقق نصر الرخاء نتيجة لانتصاراته ، وإن هذا الرخاء قد أدى الى نوع من الحياة اليومية وأمن الدولة ، ولكنه أيضاً ( مع قبول اللغة التكميلية للروح العقلانى عن الانتصارات كحقيقة مسلم بها ) يضيف أن « السلام العالمى حقق له حب الملهمين » انظر : Mon-Storie المجلد الثالث - الجزء الثانى - ص ٢٩٤ . ونفس القدر ينحاز بانسين الى الاتجاه المضاد . و لا يرى أية ممة من سمات الشهامة أو الكرم فى شخص يجب أن يوصف بأنه « طاغية لا يكبح جماحه ، استغل ميزة ثقافته فى الحكم هذه الفترة الطويلة ، وإنجازات أبيه وأسلافه لكى يعذب رعاياه ، وللغرباء المقيمين على أرضه مستخدماً كسماً ما يستطيع من قوة ، ويوظفهم لتحقيق شهوته فى الحرب والبناء » انظر كتاب بانسين : Egypt's Place in Universal History - المجلد الثالث - الكتاب الرابع - الجزء الثانى ، ص ١٨٤ .

(٣)

« Souvent il s'introduit lui-même dans les triades divines auxquelles il dédie les temples. Le soleil de Ramsès Méamoun qu'on aperçoit sur leur murailles, n'est autre chose le roi lui-même défilé de son vivant. » Notice des Monuments Egyptienne au Musée du Louvre. De ROUGE ; Paris, 1876, p. 20.

الملكية والساطة الالهية -- رمسيس الفرعون يحرق البخور أمام رمسيس  
الإله .

أما عن الباقي فمن الاسلام إستنتاج أنه لم يكن أفضل ولا أسوأ من  
انطباق المبدأ العام المعروف عن الطغاة الشرقيين ألا وهو أنه لا يعرف  
الرحمة في الحرب ، مسرفاً في السلم ، متكالباً على الغنيمة ، وسخياً في  
ممارسة القوة غير المحدودة، وكان هذا الكبرياء مع هذا الطغيان يتوافقان مع  
الاسبغية التي تعود الى الازمنة القديمة ، وطبيعة العصر الذي عاش فيه .  
ولا شك في أن المصريين قد اعتقدوا بأن هلكهم كان على العوام الها .  
فكتبوا عنه الترانيم (١) ورفعوا اليه الصلوات ، واعتبروه الممثل الحي  
للالوهية . وكان أمراؤه ووزراؤه يخاطبونه عادة بلفظ العبادة . وحتى  
زوجانه المغروض أنهن يعرفنه جيداً ، تم تصويرهن وهن يقدمن الأعمال  
الدالة على التقديس الدينى أمامه . إذن ما الذي يثير دهشتنا عندما نعتقد  
هذا الرجل أنه إله ؟

---

(١) انظر : ترنيمة موجهة الى الفرعون ( حرنشاح ) ترجمها س . و . جودوين  
C. W. Goodwin في مجلة Records of the past المجلد الثاني ، ص ١٠١ .

## الفصل السادس عشر

### أبو سنبل

وصلنا الى أبى سنبل فى ليلة الحادى والثلاثين من يناير ، وغادرناها عند غروب شمس اليوم الثامن عشر من فبراير ، وقد قضينا من هذه الأيام الثمانية عشر ، أربعة عشر يوما عند أقدام صخرة المعبد الكبير التى يطلق عليها فى اللغة المصرية القديمة اسم : صخرة أبشك • لما الأيام الأربعة الباقية ( التى تقع بعد نهاية الأسبوع الأول وقبل بداية الأسبوع الثانى ) فقد قضيناها فى رحلة قصيرة الى وادى حلفا ثم العودة • ويتقسيم المدة هكذا أصبحت اقامتنا الطويلة أقل رتابة نظرا لعدم وجود عمل محدود نقوم به •

وفى نفس الوقت أعجبنا أن نستيقظ كل صباح بجوار الضفة المنحدرة دون أن نرفع رؤوسنا عن المائدة لكى نرى ذلك النصف من الوجوه العملاقة التى تناطح السماء • وكانت تظهر عالية جدا فى ضوء القمر ، بينما تظهر بنصف هذا الارتفاع فى الفجر • وفى تلك الساعة التى تمثل أنسب ساعات اليوم كانت التماثيل تبدو فى حالة ساكنة ولكنها أكثر روعة • وعند اشتداد حرارة الجو ، كانت هذه النظرة الثاقبة ومضة تتصاعد وتنشق مثل أنبعاث ومضة الحياة ، حتى ان هذه الوجوه ظهرت وكأنها تنزهج ، وتبتسم ، وتتجلى • وبعد ذلك ظهرت شرارة مثل شرارة الفكر نفسها • وكانت هي الشرارة الأولى لشروق الشمس وقد استغرقت أقل من ثانية واحدة ، وذهبت قبل أن يقول الانسان انها هناك • وفى اللحظة التى تلت ذلك ظهر الجبل والنهر والسماء من خلال ضوء النهار المنتظم • والآن نرى التماثيل الضخمة جالسة هادئة ومتصلبة فى ضوء الشمس الساطع •

وكنتم امتيقظ فى هذا الوقت كل صباح لمشاهدة هذه المعجزة اليومية • اننى أشاهد هؤلاء الاخوة المهيئين كل صباح وهم يبعثون من

الموت الى الحياة ، ويتحولون من الحياة الى أحجار منحوتة • وغالبا ما كنت الزم نفسي بالاعتقاد أخيرا بأنه سرعان ما يأتى يوم سواء أكان عاجلا أم آجلا ، عندما تتنحى البهجة القديمة جانبا ، فيقوم هؤلاء الصالحات ويتحدثن •

وليس هناك ما هو أصعب من رؤية هذه التماثيل الضخمة بوضوح مع هذا المظهر المهيب • وإذا وقف المشاهد بين الصخرة والنهر فإنه يقترب منها اقترابا شديدا ، أما إذا وقف فوق الجزيرة المقابلة فإنه يبتعد عنها بعدا شديدا ، بينما لا يشاهد وهو فوق المنحدر الرملى الا منظرا جانبا • ومع الحاجة الى موقع مناسب للمشاهدة كان السسيح لا يرون شيئا فيما عدا تشوهات اكمل وجه سلمه لنا الفن المصرى ، مما يجعل بعضهم يتعرف فى هذه التماثيل الى اللامع الزنجية ، بينما يتعرف سائح آخر على اللامع الغولية (١) بينما يتعجب سائح ثالث للاخلاص الذى تدل عليه « الخصائص النوبية » •

والحقيقة أن رأس الملك الشاب ليست موضوعة فى قالب أعلى . لأن هذه التماثيل تمثل صورة شخصية لنفس الرجل مكررة أربع مرات . وهذا الرجل هو رمسيس الثانى •

(١) يعتقد الرحوم الفايكونت ١٠ روجيه فى خطاب أرسله الى مسيو M. Guignaut عند ظهور اكتشافات تانيس أنه لاحظ اللامع الصامية فى الصور الشخصية لرمسيس الثانى ويسمى الأول ، ويخمن أن فراعة الأسرة التاسعة عشرة ربما يكونون قد انحدروا من سلالة الهكسوس • واليك ما فكره فى هذا الصدد :

« L'origine de la famille des Ramsés nous est jusqu'ici complètement inconnue : sa prédilection pour le dieu ou Sutech, qui éclate dès l'abord par le nom de Séti Ier (Setihas), ainsi que d'autres indices, pouvaient déjà engager à la reporter vers la Basse Egypte. Nous savions même que Ramsés II avait épousé une fille du prince de khet quand le traité de l'an 22 eut ramené la paix entre les deux pays. Le profil très-décidément sémitique de Séti et de Ramsés se distinguait nettement des figures ordinaires de nos Pharaons Thébains ». (See Revue .....Archéologique, vol. ix, A.D. 1864).

وفى نفس الخطاب يشير مسيو روجيه الى الخاتمة «عبد الله سوتخ الذى أعيد تجديده فى تانيس ( صان الحجر ) بمعرفة رمسيس الثانى ، والى حقيقة أن الله المرسوم هناك يلعب غطاء الرأس الشاذ الذى يركبه أمير خيتا فى موشع آخر • ولابد أن نتذكر أن آمون رع هو حامى رمسيس الثانى • اما تكريمه لاله سوتخ ( الذى من المحتمل أن يكون أرباءه لزوجته الحيثية ) فيبدو أنه يقتصر فقط على مدينة تانيس التى من المفروض أن الاميرة الحيثية ( «صحت - ايرى - نفرو - رع ) تسكن فيها •

والآن ، فان رمسيس الأكبر لو كان يشبه هذا التماثيل الأربعة المتشابهة فلا بد أنه ضمن أكثر الرجال وسامة - ليس فقط في عصره بل على مدى التاريخ . وحيثما تقابلنا معه سواء في التمثال الساقط في منف أو في التمثال المقطوع الأطراف Syento torso بالمتحف البريطاني ، أو بين النقوش البارزة العديدة بمعابد طيبة وأبيدوس والقرنة وبيت الوالى، فان ملامحه دائما متشابهة ( بالرغم من أن بعضها يحمل مظاهر الشباب وبعضها الآخر يحمل ملامح النضج ) : الوجه بيضوى ، والعيون مستطيلة وناتئة ، وأجفانها صميكة . أما الأنف فهو معقوف قليلا ومضغوط عند طرفه المدبب . أما فتحتا الأنف فانهما واسعتان وحساستان ، والشفة السفلى بارزة ، بينما الذقن قصيرة ومريمة .



وهنا رسم مأخوذ عن رسم غائر في بيت الوالى . والموضوع مسجل لتخليد ذكرى أولى حملات الملك رمسيس، ويمثل شابا غير ملتجح ملبس الوجه بغبار المعركة ويمسك بأحد الأسرى من شعر رأسه ، ويرقع الصولجان الملكى لكى يقتله به . وفى هذا الوجه الرقيق الذى يعوزه امتلاء وهدوء الصور الشخصية الأخيرة ، نتعرف على كافة السمات التى تميز بها رمسيس الأكبر .



وهنا نجد للمرة الثانية رسما من أبيدوس يظهر فيه الملك ملتجيا  
 بلحية الشباب ، وقد تجاوز السن التي يبدو عليها في الصورة السابقة  
 بثلاث أو أربع سنوات ، وذلك بالرغم من أنه لم يتوقف بعد عن ارتداء  
 الإزار الذي يرتديه الشباب .



ومن الضروري أن نقارن بين هذين الرأسين بالرسم الجانبي لـ  
 الأعمدة الضخمة التي على شكل امرأة داخل معبد أبي سنبل الكبير .  
 ثم نقارن بين هؤلاء الثلاثة وبين إحدى الصور الضخمة التي في واجهة  
 البناء ، وسنجد أن هذه الأخيرة بصرف النظر عن اعتبارها أعجوبة من حيث  
 الحجم ودقة رسم الأشخاص ، إلا أنها تمثل قمة ما وصل إليه فن النحت  
 انشئ . ان ملامحه متطابقة مع الرأس المرسوم في بيت الوالي . ولكن  
 الخطوط الخارجية مختلفة . وقد زاد عمر الملك بحوالي خمسة عشر  
 أو عشرين عاما . لقد تجاوز عنفوان ذلك الشباب المبكر ولم يعد مندعجا  
 بل معتدلا ، وعادتا في مثل هذه الآلهة ، مع رفعة تتجاوز طاقة البشر ،  
 وإرادة راسخة . وهذه السمات كلها يكاد ينطق بها الحجر المنحوت .  
 لقد تعلم الإيمان بأن بطولته لا تقاوم ، وإن ذاته مقدسة ، وأنه إذا رفع  
 ذراعه اليوم لقتل فأنها ستكون في مثل وداعة الملائكة .





مثلث جانبي لوجه رمسيس الثاني  
( مأخوذ عن التمثال الواقع في أقصى معبد إبي سنبل )

أما الرسم الملحق المحفور على الخشب فإنه يغطي التمثال الذي في أقصى الجنوب - وهو التمثال الوحيد الكامل تقريباً من بين التماثيل الأربعة - الشكل الجانبي للوجه . أما التمثال الأصلي فلا يمكن رؤيته كاملاً من أية نقطة فيما عدا نقطة واحدة ، وهذه النقطة هي التي يتلاقى عندها المنحدر الرملي مع الدعامة الشمالية للواجهة على مستوى متواز

مع ذقون التماثيل . ومن هنا تم رسم الشكل الجانبي الذي قدمناه الآن ، أما المنحدر الرملي فهو شديد الانحدار وغير متماسك وشديد الحرارة بالنسبة لأقدام المشاهدين ، ويندر وجود منحدر يصعب تسلقه مثل هذا المنحدر حتى في بلاد النوبة ، ولكن لا يستطيع أى سائح يرفض القيام بمواجهة مثل هذه العقبة الصغيرة أن يدعى رؤية وجوه التماثيل .

أما إذا نظرنا من أسفل ، فإن هذه اللوحة الجميلة تقصر أبعادها من ناحية نسب المنظور ، فتظهر متسعة أكثر من اللازم في المسافة التي تقع ما بين الأذنين ، بينما تظهر الشفاه والجزء السفلي من الأنف بحجم أكبر نسبيا من بقية الملامح ، وربما يقال نفس الكلام عن التمثال العظيم بالمتحف البريطاني فهو محيوس في نهاية عمر ضيق ومرتفع عن سطح الأرض بمسافة لا تزيد على خمسة عشر قدما . لقد تم وضعه بمنأى حتى يبدو الوضع خاطئا من جميع الزوايا ، ومعبرا عن سوء عرض التمثال من كافة الأركان .

لم يواجه الفنانون الذين طوعوا التماثيل الأصلية أية صعوبة من جهة ضبط الأبعاد ، ولم تهدم أية صعوبة فيما يتعلق بنسب الرسم . ان هؤلاء الذين نحتوا هذه التماثيل الصلاقة من الصخر الصلب ، ومنحوها القوة والجمال اللذين يفوقان ادراك البشر ، كانوا هم أنفسهم عمالقة ، ولم يحثوا عن كتل الأحجار أو الصخور الماخوذة من المحاجر لأقامة تماثيلهم ، ولم يقيموا نماذج من الصلصال ، ولكنهم اختاروا جبلا وانكبوا عليه مثل المردة وأخذوا يتقبنه وينحتونه كما لو كان ثمرة من ثمار الكريز ، ثم تركوه لكي يقف رجال الأجيال القادمة في بلاءه ، مشدوهين أمام عظمة هذه المعجزة الى الأبد ، ثم شقوا في بطنه قاعة ضخمة وخمس عشرة حجرة فسجية . ثم هذبوا حافة الجرف الذي يتجه نحو النهر ، وقطعوا أربعة تماثيل ضخمة متجهة بوجوهها نحو مشرق الشمس ، اثنان منها الى يمين المدخل ، واثنان الى يساره لكي يقوموا بالمراقبة الى نهاية الزمان .

ان هؤلاء الحراس الذين يجلسون بارتفاع ستة وستين قدما أعلى المنصة التي تحت أقدامهم ، يبلغ عرض صدر كل منهم ٢٥ قدما ، ٤ بوصات . وتبلغ المسافة من الكتف الى الكوع ١٥ قدما ، ٦ بوصات ، ومن الجانب الداخلى لمفصل الكوع الى طرف الاصبع الوسطى ١٥ قدما . وهكذا يجرى حساب القيم النسبية، حتى انه لو قدر لهذه التماثيل الوقوف فإن ارتفاعها سيبلغ ٨٣ قدما من باطن أقدامها الى قمة تيجانها المزودة الضخمة .

لا يوجد في تراث النحت المصرى كله شيء يصل روعته الى مثل تلك الروعة التي تعامل بها فنانون أى متبل مع الأطنان من المادة الحجرية التي أعطوها هذا الشكل الانساني . واستطاعوا كاستاذة أصحاب تأثير أن يعرفوا بالتحديد ما يجب أن يفعلوه وما يجب أن يتركوه . لقد كانت هذه التماثيل شخصية ، ولذلك فرغوا من نحت رؤوسها الى أعلى نقطة فيها وجعلوها متناسبة مع حجم الجسم ، ولكنهم نظروا الى الجنوع والأطراف السفلية من وجهة النظر الزخرفية وليس باعتبارها أجزاء من التماثيل .

أما من وجهة النظر الزخرفية فقد كان من الضروري لهذه الأطراف أن توفر للواجهة مظهر الضخامة والهيبة . ونتيجة لذلك أصبح كل شيء هنا ثانويا بالنسبة لاضفاء التأثير باتساع وضخامة البناء . ومع هذا الاعتبار بلغت التماثيل القمة في التنفيذ . انها تجلس متجاورة بعضها الى جانب البعض الآخر في وضع هادئ ومهييب ، وقد تباعدت أقدامها قليلا بينما استراحت يدا كل تماثيل على ركبتيه . وتظهر السيقان الضخمة في الوضع الذي هي عليه ، رديئة المحيط بالقياس الى أعمدة الكرنك الضخمة .

أما وصلة رباط الركبة ، واستدارة سمانة الساق والخطوط الخارجية لقصبه الساق الطويلة فانها تبدو طبيعية أكثر منها مكتسبة . أما أطراف ومفاصل اصابع القدمين فهي منحوتة بنفس الأسلوب الجري . وجرى تنفيذ اصابع اليدين بشكل عام علما بأنه لا يظهر منها الا اطرافها وذلك لأن الناظر اليها يراها من أسفل .

تكشف الوجوه عن نفس ضخامة الشكل ، والذقن الصغير الذي يغطي مثل هذه الرقة لجانبى الفم ، والعمق السطحي الذي في شحمة الأذن ، كل ذلك يمثل في حقيقة الأمر تجاوزيف دائرية في مثل حجم فنجانين القهوة . ويمكنك أن تتأمل في كيفية تناسب هذه المعالجة مع رقة وروعة التنفيذ بالنظر الى الرسم التخطيطي ، وستجد أن الألف الرسوم في الشكل الجانبي للوجه يبلغ طوله ثلاثة أقدام ونصف القدم . كما يبلغ عرض الفم نفس هذا المقدار . وحتى فتحتا الألف اللتان يبدو أنهما تتمددان مع نسمة الحياة ، يتجاوز طولهما ٨ بوصات . أما الأذن ( العالية والمنفصلة عن الرأس بدقة ) فيبلغ طولها ٣ أقدام ، ٥ بوصات من القمة الى الطرف المذهب .

ويرى كاتب جديد الجهد كان قد أثار هذا الموضوع (١) أن النحاتين المصريين لم يحددوا عملهم قبل التنفيذ ، وإذا صدق هذا القول فإن الميزة هنا تكون أشد روعة . لأن الرجال الذين يعملون في مادة يمثل هذه الصلابة ومثل هذه النعومة لم يستطيعوا فقط إضفاء هذا الجمال والتشطيب الرائع للرؤوس التي تبلغ هذا الحجم ، بل استطاعوا أيضا باستخدام الأدوات البدائية أن ينحتوها من الصخر الطبيعي وهم بذلك وفى الحقيقة مايكل أنجلو عصرهم .

وقد قيل مؤخرا إن تمثال رمسيس الذي في اتجاه الجنوب هو الذي في جالة أفضل . وإن كانت ذراعه اليسرى ويده قد تضررتا للأذى ، كما أن رأس الجية المنحوتة على مقدمة التاج قد ضاعت ، ولكن بالرغم من هذه الاستثناءات فإن التمثال كامل ، وسليم السطح ، وواضح التفاصيل ، مثلما كان في اليوم الذي استكمل فيه .

أما التمثال التالى له فإن وسطه محطم ورأسه ساقط عند قدميه ومدفون حتى نصفه في الرمال .

أما التمثال الثالث فهو سليم مثل الأول . أما الرابع فقد فقدته منه الجية بكاملها والجزء الأكبر من الجية كما أن ذراعيه الاثنتين مكسورتان .

« L'absence de points fouillés, la simplification voulue, (١)

la restriction des détails et des ornements à quelques sillons plus ou moins hardis, l'engorgement de toutes les parties délicates, démontrent que les Égyptiens étaient loin d'avoir des procédés et des facilités inconnus. » — *La Sculpture Égyptienne*, par EMILE SOLDI, p. 48.

« Un fait qui nous paraît avoir dû entraver les progrès de la sculpture, c'est l'habitude probable des sculpteurs ou entrepreneurs égyptiens d'entreprendre le travail à même sur la pierre, sans avoir préalablement cherché le modèle en terre glaise, comme on le fait de nos jours. Une fois le modèle fini, on le moule et on le reproduit mathématiquement définitive. Ce procédé a toujours été employé dans les grandes époques de l'art ; et il ne nous a pas semblé qu'il ait jamais été en usage en Égypte. » — *Ibid.* p. 22.

ويتفق مسيو سولدى أيضا مع الرأى القائل بأن النحاتين المصريين كانوا يجهلون استخدام الكثير من الأدوات المعقدة المعروفة بالنسبة للأفريق والرومان والنحاتين المحدثين مثل أروخ الصنفرة وسن المس ٠٠ الخ ٠٠ الخ .

مع وجود ثقب غائر كبير في مقدمة الجسم • وبخصوص التاج المزدوج على رأس التمثالين الآخرين فإن الزخرفة العليا مفقودة • وهي تبدو كما لو كانت مجرد مقبض ولكن ارتفاعها يصل الى ثمانية أقدام •

ويتلخص تأثير حجم هذه التماثيل الأربعة على عقل المشاهد في أنه نادرا ما يلاحظ الكسور التي تحملت الثقل ، وأيا لا أتذكر إبنى لاحظت رأس وجسم التمثال المجثم ، بالرغم من أنه لم يبق منها شيء فوق الركبتين ، وتغطي النقوش القديمة هاتين الساقين والقسمين الكبيرتين (١) وبعض هذه النقوش ذات أصل اغريقي ، وبعضها الآخر يعود الى أصل فينيقي ، وهي ترتفع فوق رؤوس الذين ينظرون اليها من أسفل بالرغم من أنهم نادرا ما يفكرون في النظر الى أعلى •

هذه التماثيل عارية حتى الوسط ، ترتدي الازار ذا الثنيات المتعاد ، بينما تضع على رؤوسها التاج المزدوج ، وتحلى أعناقها الصدريات الثمينة المرصعة بفصوص الأحجار الكريمة • والأقدام عارية بدون صنادل. والأذرع بدون أساور • ولكن هناك تقوياً عميقة في الجحر في مقدمة الجسم حيث كان يوضع الجزام المتعاد وشبكة كما لو كانت قد جفرت لوضع مسامير برشام مع افتراض أن الأحزمة كانت مصنوعة من البرونز أو الذهب • أما على الصدر وتحت الصدرية تماماً وعليه الجزء العلوى من كل ذراع فقد نجحت أشكال بيضوية عظيمة ، يتراوح طول الواجب منها ما بين أربعة الى خمسة أقدام تمثل البخراطيش العادية للملك • ومن المحتمل أن تكون وشما مرصوعا على جسمه •

(١) نقش على الساق اليسرى لهذا التمثال النص الاغريقي المشهور الذي اكتشفته السيدتان بلنكس وسالت ، ويعود تاريخه الى عصر بسماتيك الأول ، ويفيد بأنه قطع بواسطة شخص معين يسمى داجيرشون وهو أحد الجنود الذين بلغ عددهم ٢٤٠ ألفا الذين ذكر هيرودوت ( في الكتاب الثاني الفصلين ٢٩ ، ٣٠ ) أنهم قد هربوا لانهم حجزوا في حامية سين لمدة ثلاث سنوات دون تسريح • وقد أورد كتاب رولينسون عن هيرودوت ترجمة النص التي قام بها كولونيل ليك ( الجزء الثاني - ص ٢٧ ) وهي كما يلي :

« بعد أن جاء الملك بسماتيك الى القبتين فإن هؤلاء الذين جاءوا مع بسماتيك كما كتب ابن ثيوكلستس قد أبحروا وجاءوا الى أعالي كيركس حيث يرتفع مجرى النهر ... أمازيث المصري ... والكتاب هو داجيرشون بن أموبيكوس وببيلفوس ( ببليوكوس ) بن اوداموس » • واسم بسماتيك هنا مميز في النقوش باسم بسماتيك الأول • ولذلك فإن الهروب العسكري الكبير قد حدث في عصره وليس في عصر بسماتيك الثاني كما كان يظن البعض من قبل •

لقد افترض البعض أن هذه التماثيل كانت ملونة في الأصل ، وأن الألوان قد زالت بسبب زحزحة وهبوب الرياح المكتسحة ، ولكن الاكتساح وصل الى ذروته عندما اكتشف بورخارت هذا المكان سنة ١٨١٣ ، ويبدو أنه لم يلاحظ آثارا للألوان على الراسين اللذين كانا يارزين على السطح . ولم تستطع العين الفاحصة أن تكتشف أى أثر لهذه الطبقة الرقيقة من الملونة التي كان يستخدمها المصريون في اعداد السطح للزخرفة . وربما رضى الفنانون باللون الطبيعي للحجر الرملى الذى يظهر هنا عميقا ومتباينا . كما تصادف توافق لون التمثال مع لون الصخرة الفاتح ، ولذلك فهو يجلس مرتاحا مقابل أرضية غامقة اللون . وعند النظر عندما دخل مستوى الواجهة فى الظل بينما كان ضوء الشمس مازال يضرب فوق التماثيل ، كان تأثير المناظر أخاذا وأصبح فى الامكان رؤيته بكامله من الجزيرة ، شبيها بفص كبير من العقيق المنحوت نحنا بارزا .

ويقوم تمثال للاله رع (١) الذى كرس المعبد على اسمه ، على بعد حوالى عشرين قدما داخل فجوة فوق المسخل وقد استند فى كل من جانبيه الى شكل بالنحت البارز للملك فى وضع العبادة . ويأتى بعد ذلك نقش هيروغليفى رائع بمرض الواجهة فوق النقش البارز ، ويتضمن مجموعة من الخراطيش الملكية فوقها افريز مكون من قروود جالسة ، وفوق القروود بعض أجزاء من طنف . ويتجاوز ارتفاع هذه التركيبة كلها مائة قدم . وتستطيع أن تعتبرها نوعا من الزخرفة مع وجود الخراطيش البيضية للملك . وقد لاحظت تحت تلك الزخارف المنحوتة على المنصات وفوق البواب المسالمة الهيروغليفيه المعروفة بين مجموعة العلامات الدالة على المعادن بأنه يعنى الذهب ( نوب Nub ) ولكن عندما يتم تصويره مثلما هو ظاهر هنا بدون تحديد فهو يعنى التوبة (أرض الذهب) .

---

(١) رع هو اله الشمس الرئيسى ويمثله رأس صفيح عليه قرص الشمس :

« Ra veut dire faire, disposer ; c'est, en effet le dieu Ra qui a disposé, organisé le monde, dont la matière lui a été donnée par Ptah. » — P. PIERRET : Dictionnaire d'Archéologie Egyptienne.

« Ra est une autre des intelligences démiurgiques, Ptah avait créé le soleil ; le soleil, a son tour est le créateur des êtres, animaux et hommes, Il est à l'hémisphère supérieure re qu'Ossris est à l'hémisphère inférieure, Ra s'intarne à Héliopolis. » — A. MARIETTE : Notice des Monuments à Boulak, p. 123.

وهذه الاضافة التي لا اعراف أين شاهدها مع ارتباطها بخرائطى رسميس  
التانى (١) قد استخدمت هنا بمفهوم يتعلق بالانساب بمعنى السيادة  
النوبية .

لقد وصفنا الموقع النسبى لمعبدى أبى ستبل ، وكيف أنهما محفوران  
فى جبلين متجاورين يفصل بينهما شلال من الرمال ، وتقع مقدمة المعبد  
الصغير موازية لمسار النيل الذى يتدفق هنا فى الاتجاه الشمالى الشرقى .  
وقد حفرت واجهة المعبد الكبير فى سفح الجبل فى مواجهة الشرق . وكذلك  
ذان التماثيل الضخمة التى ترتفع فوق مستوى المنحدر الرملى تحتل منظرا  
جانبيا من المعبد الصغير وتواجه السفن الذهبية الى شمال النهر . أما عن  
الجرف الرملى فهو يشبه الأجزاء المتجمدة من نهر الرون ، ويمثلها من  
حيث الحجم والشكل والموقع ، وكل شيء ماعدا اللون والمادة . وهو  
محصور بين الصخور فى قمته ، بينما ينفتح كالروحة عند القاع . وهو  
بهذا المسار الاجبارى ينحدر فى اتجاه الجنوب عبر واجهة المعبد الكبير .  
ثم يشن الحرب القديمة الخفية هايطا ومكتسحا ومتراكما الى الأبد ، ويعمل  
فى هدوء وبلا كلل على ملء الحجرات المجوفة ودفن التماثيل العظيمة  
واحاطة المعبد كله بالرمال حبة وراء حبة ، مثل قابوت ذهبى وبذلك  
لا يعرف أحد هذا المكان فيما بعد .

وكان قد اقترب من هذه الحالة عند حضور بورخارت ( سنة ١٨١٣  
للميلاد ) . وكانت قمة المنخل حينذاك تقع على بعد ٣٠ قلما تحت مستوى  
السطح . أما اذا كان الرمل سيببلغ هذا الارتفاع مرة أخرى ، فهذا أمر  
يعتمد على القوة التى ستكافحه . أنه يحتاج لازاحته كلما ازداد تراكمه  
لأنه من المستحيل تفاديه . وإذا أعيد الى التناجات غير المحبودة فى الصحراء  
الغريبة فلا يمكن استنفاد المدد الذى يتدفق من أعلى ، وسيظل يتدفق  
حتى انقضاء العصر .

وعندما رست قبلة كان الرمل المتراكم قد وصل الى قمة التمثال الذى  
فى أقصى الشمال ، وإلى منتصف ساقى التمثال الثانى . أما المنخل فقد

---

(١) تظهر هذه العلامة فى نقش صغير مطور على منحور جزيرة سهيل فى الدخول  
الأول ، وهو يسجل الأثر الثانى الذى يمتدح حكم رسميس الثانى . انظر :  
Bécueil des Monuments للعالم بروجس - المجلد الثانى ، اللوحة رقم ٨٧ ،  
النقش رقم ٦ .

كان خلوا من الرمال حتى العتبة ، ولم يزد ارتفاع الرمال في داخل القاعة الأولى عن قدمين . وقد قيل لنا ان الواجهة كلها قد اُخليت من الرمال حتى أصبحت عارية تماما ، كما جرى كنس وتنظيف داخل المعبد عندما أبحرت الإمبراطورة الفرنسية في نهر النيل بعد افتتاح قناة السويس سنة ١٨٦٩ ووصلت حتى الشلال الثاني . ومنذ ذلك الوقت تقريبا عادت السجادة الرملية مرة أخرى لكي تفتش كل غرفة بعق أكبر ، وسرعان ما سدت المدخل مرة أخرى .

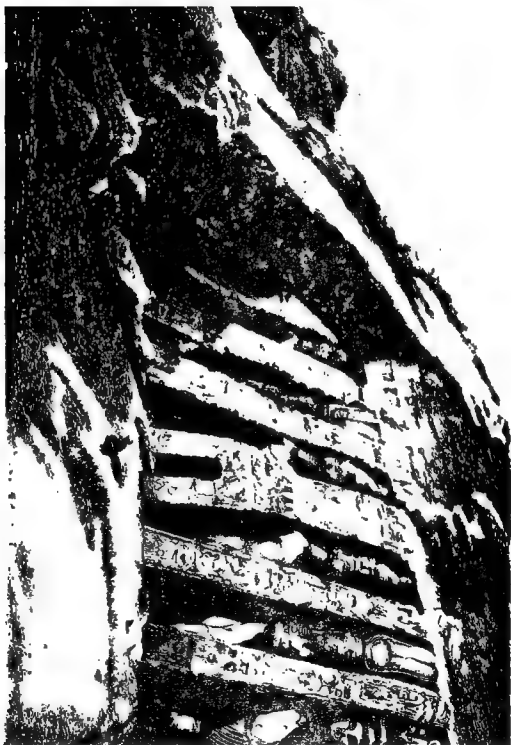
كيف أتذكر مدى الاثارة الشديدة التي واجهناها في يومنا الأول في أبي سنبل ! عندما كنا نحاول اختيار زوايا مشاهدة المنظر ، ونشرف على نصب الخيام في الصباح البارد . لقد وضع الرسام خيمته على حافة النهر في مواجهة التمثال والمدخل الفسيح . أما مؤلفة هذا الكتاب فقد نصبت خيمتها على ارتفاع يقرب من أربعين قدما على حافة المنحدر الرملي . وبذلك تشاهد المنظر الجانبي للواجهة مع اختلاس النظر من مسافة تتيج الرؤية عبر النهر ، علما بأن تثبيت الخيمة في هذا المكان المرتفع لم يكن بالأمر السهل لأنه تم فقط بفرز عمود الخيمة في ثقب مليء بالأحجار حتى يمكن للخيمة أن تثبت في مواجهة ضغط رياح الشمال التي تهب دائما أثناء هذا الفصل من السنة .

وفي نفس الوقت كان السياح القادمون على سطح النصبيات الأخرى يسرون مسافة طويلة للأمام والخلف بين المعبدين ، وهم يملأون الجو بضحكاتهم التي تبعث أصدا غريبة في الجبال المجوفة . ومع مضي النهار عادوا الى هراكبهم التي نشرت أشرعتها واحدا وراء الآخر ، واتجهت نحو وادي حلفا . وعندما اختفوا تماما وأصبح المكان ملكا لنا وحدنا ، ذهبت لمشاهدة المعبدين .

لقد وجدنا أن المعبد الصغير بالرغم من أنه يظهر أولا للقادم من النهر الا أنه لا يشاهد الا أخيرا ، ولذلك فإن رؤيته لا تعتبر ميزة بالنسبة للمعبد القادمة بعد مشاهدة « بيت رع » و « بيت حتحور » حيث يبدو بالنسبة لهما في حجم أقل من حجمه الطبيعي ، وهي حقيقة ولكنها أقل أهمية بالنسبة للمعبد الموجود في قرية الدر . أما القاعة الأولى والتي تبلغ أبعادها ٤٠ قدما طولا ، ٢١ قدما عرضا ، فانها تؤدي الى ممر مستعرض تطل عليه حجرتان جانبيتان وقُدس أقداس تبلغ مساحته سبعة أقدام مربعة حيث توجد في نهايته البقايا المحطمة لتمثال يحمل رأس البقرة حتحور . وهناك



معبد أبي سفيان المسقط بالقرية



أعمدة مربعة مثل تلك الموجودة في معبد الدر تحمل ما يجوز أن نطلق عليه اسم سقف القاعة ، بالرغم من أن السقف في الحقيقة هو الجبل المحفور فيه المعبد .

وهناك الكثير من البساطة والرشاقة في هذا التنظيم كما هو في الشكل العام للنقوش البارزة التي تغطي الحوائط والأعمدة ولكن ليس فيها شيء جديد . وعلى العكس من ذلك فإن الواجهة ابتكار جرى . والرسم الملحق بهذا الكلام يفنى عن تقديم صفحات كاملة من الوصف بالنسبة لهؤلاء الذين لم يشاهدوا المكان . ومن الصعب كذلك أن تصفه بالكلمات . وهنا نجد أن الواجهة كلها ليست إلا إطارا يحيط بست فجوات يبرز من كل منها تمثال ضخم شبيه بالإنسان الحي ويبدو كأنه يمشى إلى الأمام خارجا من قلب الجبل . وتقف هذه التماثيل بالنسبة للمدخل بمعدل ثلاثة إلى اليمين وثلاثة إلى اليسار ، ويبلغ ارتفاع كل منها ثلاثين قدما . وتمثل رمسيس وزوجته الملكة نفرتارى ، وبالرغم من أنها مشوهة إلا أن تماثيل الملك مفصصة بالحياة وتماثيل الملكة مليئة بالرشاقة . وترتدى الملكة على رأسها (قرص الشمس بين قرني البقرة) تاج الالهة حتحور ، أما الملك فهو يرتدى تاج اللباد ( التاج الأبيض ) مع خوذة غربية مزينة بالأجنحة والقرون . وهما يصحبان أطفالهما معهما . الملكة معها بناتها ، والملك معه أولاده . ويبلغ ارتفاع الأطفال عشرة أقدام بحيث تصل رؤوسهم إلى مستوى رتبة الأبوين .

تشكل جدران هذه الفجوات الثلاث وهي تتبع انحدار الجبل ، دعامات ضخمة يظهر تأثيرها الجيب في الضوء وفي الظل . ويعطى المدخل تأثير الشرفة التي شاهدها مسعود في مصر أو في النوبة . أما النقوش الهيروغليفية العظيمة التي تغطي وجوه هذه الدعامات ومقدمة هذه الشرفة فهي منحوتة في الصخر بعمق يصل إلى نصف قدم ، وكبيرة الحجم لدرجة تسمح بقراءتها من الجزيرة التي في وسط النهر . أما القصة التي تحكيها فهي القصة المكررة في الطرازات المصرية القديمة المختلفة والمبنية على الأطر التي تحيط بالفتحات أو الأبواب ، وهي قصة فريدة ومثيرة .

تقول الأسطورة الخارجية : « أقام هذا المسكن المقدس رمسيس القسوى فى الحقيقة ، محبوب آمون - زوجته الملكة نفرتارى التى يحبها » (١) .

ويبدو أن تمدد الأسطورة ألقاب الملك تذكر أن « زوجته الملكة التى تحبه نفرتارى محبوبة ماعت ، قد بنت لأجله هذا المسكن فى جبال المياه الطاهرة » .

ونجد اسمى رمسيس ونفرتارى متلازمين وغير منفصلين على عمود ، وفى كل فعل تعبدى منقوش على الحوائط ، وحتى فى قدس الأقداس ، وربما استطاع الإنسان أن يكتشف فى هذه الهبة المتبادلة وفى رقة الطراز غير المألوف ، آثار بعض الأحداث التذكارية التى ضاعت معالمها إلى الأبد . ربما كان لقاء ، أو وداعا . وربما كان صلاة استجيبت ، أو نفرا تحقق . وعلى كل حال ، فأنسا نرى أن رمسيس ونفرتارى أرادا أن يتركا خلفهما سجلا خالدا عن الحب الذى جمع بينهما على الأرض والنرى ياملان أن يجمع بينهما أيضا فى السماء .

ما الذى نريده أن نصرفه أكثر من ذلك ؟ لقد رأينا أن الملكة كانت رقيقة (٢) وأن الملك كان فى قمة عظيمته . اننا نقس الباقى ، وكذلك فإن الشعر المدون فى هذا المكان يختصنا فى جميع الأحوال . وحتى فى هذه العزلة الموحشة فإنه تهب علينا نسيمات من شواطئ الخيال القديم . ونشعر بأن الحب قد مر من هنا يوما ما ، وأن الأرض التى وطأها مازالت أرضا مقدسة .

---

(١) بالرغم من أن هذا المعبد كان هبة من الملك رمسيس للملكة نفرتارى . ومن الملكة نفرتارى للملك رمسيس ، إلا أنه قد أقيم أصلا تحت حماية حتحور أعظم نموذج للأومة المقدسة . وتمثلها الملكة نفرتارى التى تظهر فى الواجهة كأم لستة أطفال وتجميل بصفات الآلهة . ومن وجهة النظر الدينية نجد أن معبد حتحور هو المعبد المطابق لمعبد رع . ويذكر مسيو مارييت فى كتابه : *Notice des Monuments à Boulak* عن حتحور أن وظائفها موجهة ولكنها غير معروفة لنا تماما وفى ذلك يقول : « Peut-être était-elle à Ba ce que Maat est à Ammon, le recipient où le dieu s'engendre l'ui-même pour l'éternité ».

(٢) لا يستطيع الإنسان أن يتحدث كثيرا عن جمال رأس أنثى فى رسم جدارى مصرى ، ولكن يتضح من هذه الصور التى تمثل الملكة والتى تكررت مرات كثيرة فوق حوائط القاعة الأولى بمعبد حتحور ، أن الملكة لو لم تكن تتمتع بالجمال الإيجابى حسب مذهبنا الغربية لمانها تمتعت بالكثير من الحلاوة والكثير من الرقة . واسم نفرتارى «

وهرولنا الى المعبد الكبير دون أن ننتظر لفحص تفاصيل المعبد الصغير . وكان هناك ضوء خافت يخيم على القاعة الأولى والظلام يلف كل شيء خلفه . وقد اقيمت ثمانية تماثيل أربعة الى اليمين وأربعة الى اليسار ، تنبّه الى وسط القاعة ، حاملة الجبل فوق رؤوسها ، ويبلغ ارتفاعها خمسة وعشرين قدما . وقد وضعت التماثيل أيديها متقاطعة على صدورهما وهي تمسك بالعضا والصولجان رمز العظمة والسلطان . وهذه الهيئة هي هيئة أوزوريس ، ولكن الوجه هو وجه رمسيس الثاني . وتبدو التماثيل عند رؤيتها من خلال هذا الضوء الخافت الظليل والمحزن والمهيب . كما لو كانت قد تذكرت الماضي .

وتقع قاعة ثانية خلف القاعة الأولى محمولة على أعمدة مربعة .  
 وتقع خلف هذه الصالة أيضا حجرة أفقية غطيت حوائطها بنقوش بارزة  
 للعديد من الآلهة . وفي النهاية يأتي قدس الأقداس . وهنا تجلس أربعة  
 تماثيل متجاورة أكبر من الحجم الطبيعي تمثل الآلهة بتاح - آمون رع -  
 رع ، ورسميس المؤله ، وأمامهم مذبح على شكل هرم مبتور الطرف .  
 منحوت من الصخر الصلب . وهما زلت آثار الألوان باقية على ثياب التماثيل  
 وقد ظهرت في الحوائط على كلا الجانبين نقوب وأخاديد ربما حفرت  
 لتثبت ستارة معدنية .

كان الهواء في الهيكل ثقيلًا مع رائحة لاذعة كما لو كان الكهنة قد أحرقوا بعض البخور القريب ثم ذهبوا لتوهم من المكان . ونحن ندين بهذا الوم للزوار الذين كانوا قبلنا لأهم أشعلوا شريطا من المغنسيوم لإضاءة المكان . وكان دخانه ما زال باقيا في هذه القاعات المخلقة .

= يعنى الرفيعة الكاملة والطيبة والجسولة • والحقيقة هي أن هذا الجمال والطيبة لابد أن يكونا صفتين مترافقتين ، وليس لهما فقط مجرد الأهمية التي تظهر من وجهة النظر الفلسفية الرفيعة • ولكنهما اكتشافان عن القوة الكامنة في تلك المذهب الذي جرى تعاليمه فيما بعد في المدارس الاسكتلندية وأدى إلى مثل هذه النتائج الواضحة ، وهذه يتضمن لنا كلتي السبق والعدل مترافقتين وتعللنا هذه المثل .

وهناك معنى لحروف عن أسماء الأعلام المصرية التي تذكرنا بالأسماء التي استخدمت في إنجلترا تحت مظلة الكومنولث ولتأخذ مثلاً الاسم باك - أن - خونسو ، أي ( خادم خونسو ) ، يا - تا - أمون أي ( مية آمون ) ، ريفتا نفر ، أي ( عمال مسعدين ) ، حورس ابن عير شو . وهناك أسماء طويلة ولكنها تبين العلاقة بالآلهة مثل القطع التي أمام الآلهة : المم .. للمم ..

ولذلك كان من الصعب أن نستقر هنا وهناك لاجراء تحقيق ثابت حول نقوش الجدران ولم نحاول ذلك ، وأخذنا نتجول من قاعة الى قاعة ومن حجرة الى أخرى ، نتأمل أحيانا الأشعة الباهتة التي تدخل من الخارج، وأحيانا أخرى نتعثر في ضوء خفنة من الشموع مربوطة الى نهاية عصا ، الا أننا فضلنا أن نعيش هذه الانطباعات الأولى المتباعدة من الاتساع العظيم ، والغموض ، والعظمة الموحشة التي تزداد عمقا مع بعض الابهام والشيع .

وعرت أمام أبصارنا مناظر الحرب والانتصار والعبادة مثل أحداث عابرة . هنا الملك محمولا في مركبة تجرها خيول سميكة تعدو بأقصى سرعتها وقد زينت بأغطية مزركشة فوق سروجها ، أما هو فيسحب قوسه الجبار ويهاجم قلعة منيعة ، وقد طعن بعض المحاصرين بسهامه العظيمة فانحوا يطلبون الرحمة . انهم من السوريين ، ويتميز بعضهم بأنهم من الحثيين الشماليين . وكانت بشرتهم صفراء وقد ارتدوا الشعر المستعار الطويل واللحية ، والشرائط التي يربطون بها شعورهم والملابس الثمينة ، والعباءات التي بدون أكمال والأحزمة المطرزة بأشغال الابرّة التي تلبس فوق الكتف لحمل السيف والتي اعتدنا رؤيتها في تماثيل نينوى، وهناك رجل يسوق الماشية في واجهة الصورة يبدو كما لو كان قد خرج مباشرة من إحدى لوحات المتحف البريطاني . وفي نفس الوقت يظهر رمسيس فوق الزحام مسرعا ، في هيئته الالهية . أما خيوله فمن سلالة خالصة مثل خيول أخيل . أما أولاده وكل أفراد جيشه وعجلاته الحربية وجواده فانها كلها تتبعه . وتكشف كافة المناظر عن الحركة وروعة المعركة .

وبعد ذلك نرى الملك عائدا في هيئته الرسمية يتبعه أسراه في الحرب وقد ربطوا معا في مجموعات وهم يترنحون أثناء سيرهم وقد أزاجوا رؤوسهم الى الخلف ورفعوا أيديهم الى فوق . ولم يكن هؤلاء الأسرى آسيويين ولكنهم كانوا أعباشا ونوبيين يمثلون نماذج صادقة لجنسهم بالشفاة الغليظة ، والأنوف المفلطحة والشعر الأشعث ، ويثير منظرهم الرثاء بدلا من السخرية .

وبعد ذلك نرى الملك رمسيس يقود مجموعة من هؤلاء الأسرى في حضرة آمون رع وموت وخنسو ، ويظهر آمون رع في شكل غريب غير مألوف بلونه الأزرق وأجنحته الطويلة . أما الالهة موت فكانت ترتدى تاج مصر العليا ، أما خنسو ففي ملامحه لمسة دقيقة من المبالغة التي جعلت ملامحه شبيهة بملامح الملك . ومرة أخرى نجد صور رمسيس على يمين ويسار

المختل في حجم يضاهى ثلاثة أمثال الحجم الطبيعي وهو يذبح مجموعة من الأسرى من جنسيات مختلفة ، وعلى يساره آمون رع وعن يمينه رع حرمانيس (١) وهو يوافق ويتقبل التضحية . وفي القاعة الثانية نرى كالعادة موكب الآلهة المقدسة بتاج ، وخنوم ، وست في عباة ملونة تظهر غامقة وهم مثل أشباح في لوحة باهتة من النسيج ، بين حوائط المر المستعرض ، أما الشيء العجيب في أبي سنبل فهو الموضوع الضخم المرسوم على الجانب الشمالي من الصالة الكبرى . انه يمثل جانبا كبيرا من أرض المعركة يغطي مساحة طولها ٥٧ قدما ، ٧ بوصات ، وارتفاعها ٢٥ قدما ، ٤ بوصات وبداخلها ما يزيد على ١١٠٠ شكل . ونجد أن هذا الجانب قد حُف منه صف الخراطيش المتعلقة بالنسب والأفاعي الصغيرة التي تدور حول بقية السقف . وبذلك فإن الحائط يمثل بالصورة من القمة إلى القاع .

ولا شك في أن الوصف الكامل لهذه اللوحة يستغرق عدة صفحات ، لأنها تمثل معرضا خفيا في حد ذاتها . انها لا تمثل عملا واحدا بل حملة كاملة ، لأنها تكشف أمامنا في بساطة روعة وحالة الحرب ، وأحداث حياة المسكرات وأحداث ميدان المعركة المفتوح . ونرى مدينة الأعداء بأبراجها المجهزة للقتال ، وثالث الآلهة موت ، وممسك الحصار وسراق الملك ، وسير جنود المشاة وقوات العجلات الحربية ، والتحام الحابل بالنابل يندأ بين أثناء المعركة ، وفرار المهجرين ، وانحصار الفرعون ، واحتضار الأسرى ، واحصاء عدد الأيدي المقطعة ، ومرور نهر خلال الصورة من طرفها الأدنى إلى طرفها الأعلى محيطة بالمدينة المحاصرة ، والملك في عجلته الحربية يتبع جمهرة من الفارين بطول الضفة ، وقد سقط بعضهم تحت عجلات العربة ، بينما سقط البعض الآخر في الماء وغرق فيه ، وخلفهم حائل متحرك من حامل الدروع والرمح يتقدم بخطوة منتظمة في صف متلاحق كتفا إلى كتف ، بينما تظهر هناك حيث تحتل المعركة ، العجلات التي انقلبت ، والرجال الذين ماتوا ، أو يمانون من مسكرات الموت ، والخيول التي بدون فرسان وهي تجرى في الميدان ، وفي نفس الوقت يرسل المحاصرون كشافين راكبين ، بينما يسوق الفلاحون ماشيتهم إلى التلال .

وهناك صف طويل من العجلات الحربية التي تجرها الجياد بأقصى سرعتها ، يشق الموضوع طوليا ويفصل المسكر المصري عن ميدان المعركة .

(١) رع حرمانيس يدعى حر - لم - آخت - في اللغة القديمة وهو يمثل الشمس التي تشرق من الأفق الشرقي .

أما المسكر فهو مربع الشكل ومحاط بحاجز من الدروع ، وهو يحتل سدس مساحة الصورة ويحتوى على ما يقرب من مائة شكل . وقد استطاع الفنان أن يجمع فى هذا الحيز الضيق مجموعة مثيرة من الأحداث : الخيول واقفة فى صفوف وهى تاكل من مذود عموى ، أو تنتظر دورها وهى تضرب الأرض بحوافرها نظرا لنفاد صبرها ، وبعضها راقد على الأرض . وهناك أحد الخيول بدون السرج واللجام يهرول حول الميدان . وهناك حصان آخر يرفس العجلة الحربية الفارغة باستخدام عقبيه الخلفيين وقد اعترضه سائسان . وهناك عدد آخر من السائسين يحضرون جرادل من الماء تنلى من نير موضوع على عاتق كل منهم . وهناك أيضا ضابط جريح يجلس منعزلا وقد أراح رأسه على يده ، بينما يحضر اليه الضابط المناوب مسرعا لكى يبلغه أخبار المعركة ، وضابط آخر مصاب بجرح بسيط فى قدمه ويقوم الجراحين بعمل غيار على جرحه ، بينما تسرع فصيلتان من المشاة للقيام بطورها لمعاونة الجنود المشتركين فى المعركة ، وتقابلان عند مدخل المسكر مع العجلة الملكية أثناء عودتها من ميدان القتال . وكان رمسيس يسوق أمامه بعض الهاريين الذين تقوا وقبض عليهم وأرسلوا الى هذا الموقع . وقد وضعت فى أحد الأركان أشياء يبدو أنها قطع كبيرة من اللحم . وبالقرب منها مذبح صغير ومجرة من الفخم على حامل ثلاثي . وفى مكان آخر يجلس اثنان من الجنود على أعقابهما وبينهما مرجل كبير وهما يغمسان أصابعهما فى محتوياته ، مثلما يفعل كل فلاح حتى اليوم . وفى نفس الوقت يتضح أن النظام كان مرعيا لدى المصريين ، وأن الجندى الذى يتجاوز حدود الالتزام كان يتعرض للعقاب باستخدام العصا مثلما يحدث حاليا مع أحفادهما المعاصرين . ونرى فيما لا يقل عن ثلاثة أماكن هذه العادة التى أضفى عليها الزمن جلالة وهم ينفذونها ، فنشاهد الضابط العظيم وهو يرفح عصاه ، بينما يتقبل الشخص المعاقب عقوبته باشمزاز واضح . ويرقد بجوار رمسيس فى وسط المسكر أسده المستأنس فى رعاية حارمه ، بينما يقف عند الجناح الملكى جاسوس معاد يشعر بالدهشة بينما يتولى الضابط القائم بالحراسة بطنه . والجناح نفسه غريب جدا لأنه ليس خيمة بل مبنى من المحتمل أنه أقيم ارتجاليا من الطوب اللبن ، وبه أربعة مداخل ذات عقود ، ويتضمن فى أحد أركانه شيئا مثل دولاى يدعه اثنان من الصقور المقدسة . وهذا الشيء الذى يتطابق مع الشعار الهيروغليفى المستخدم للتعبير عن التكريم أو الاحتفال يقوم بلا شك كبديل عن هيكل صغير مخصص للملك . وهناك خمسة أشخاص راكعون أمامه لأداء العبادة .

.. وإذا أردنا أن نعدد أو نصف العناصر المهمة في هذه اللوحة المذهلة فإننا نحتاج إلى مساحة أكبر ، ومن المستحيل حتى مجرد رؤيتها خلال الفترة الزمنية المتاحة لنا مع كل المساعدة التي تقدمها لنا الرسوم ومصاييح المغنسيوم ، ونجد أن تضاريس الصورة منخفضة على غير العادة ، والبسطح الذي كان مقطبي بالحصى ، قد غطته آثار الازميل الدقيقة التي تزامم التفاصيل بشكل يثير الألم . وليس هذا كل شيء ، بل إن نوعا من الرواسب الطينية المألحة في هذا الجانب من الصخرة قد محا طبقة الجبس وكان سببا في الاضرار بالسطح الطبيعي الذي يبدو متاكلا متلما يتآكل الحديد بفعل الصدأ . وهناك بعض المساحات الصغيرة سليمة في بعض الأماكن ومحتفلة بألوانها الأصلية . أما النهر فما زالت تغطيه الخطوط المتعرجة الزرقاء والبيضاء التي تمثل الماء . وهناك بعض المجموعات المتقاتلة كاملة . وكذلك عجلتان حربيتان ملكيتان أحدهما تمولها مظلة خفيفة مزخرفة بزخارف جميلة ولامعة كما لو كانت قد رسمت حديثا .

أما الخيول في كل أرجاء اللوحة فهي ممتازة ، ويعبر صف العجلات الحربية عن الانطباع الذي يخلقه تحريك الجماهير ، وتعتبر الخيول التي في معسكر رمسيس من أحسن إنجازات الفن المصري لما تبدو عليه من أشكال طبيعية داخل مجموعة مختلفة من الأوضاع . ويجدر بنا أن نذكر أن هناك فارسا نادر الوجود يظهر أربع أو خمس مرات في أجزاء مختلفة من الصورة . إن منظر الحملة قد جرى في سوريا ، وكذلك فإن النهر الذي تمل عليه الخطوط المتعرجة الزرقاء هو نهر العاصي ، والمدينة المحاصرة هي قادش (١) والأعداء هم الحيثيون . والحقيقة أن اللوحة كلها صورة تعبر عن قمة الأحداث التي خلدتها قصيدة بنتاؤور ، وهي القصيدة التي وصفها مسيو روجيه بأنها « نوع من الإلياذة المصرية » ولا بد أن المقارنة هنا تدور حول الصورة أكثر منها حول القصيدة . كان بنتاؤور

(١) تسمى كاتيشو في اللغة المصرية القديمة :

« Aujourd'hui encore il existe une ville de Kades près d'une courbe de l'Oronte dans le voisinage de Hama. » *Leçons de M. de Rougé, Proférées au Collège de France, See Mélanges D'Archeologie, Egypt. and Assyr.*, vol. II, p. 269.

وهناك ورقة مهمة أخرى بعنوان : حملة رمسيس الثاني ضد قادش The campaign

of Rameses II against kadesh : ج . هـ . تمكين ترجمتها مجلة جمعية آثار الكتاب المقدس Soc. of Bib. Arch. المجلد الثامن - الجزء الثالث - سنة

١٨٨٢ ومنها تعرف أن انحناءة النهر قد صورت باللون الأزرق .



ينتمى الى رجال البلاط فى المحل الأول ، وشاعرا فى المحل الثانى .  
وقد ضحى بكل شئ لابرار عظمة الشخصية المحورية . لقد قصد تعظيم  
الملك . أما قصيدته التى تنطوى كلها على المديح فهى تبدأ وتنتهى بالحديث  
عن شجاعة الملك رمسيس محبوب آمون . وعلى ذلك يمكن أن تسبمى  
الباذة ، فهى ملحمة لم تترك شيئا مما يمكن أن يهم أخيل . أما الصورة  
فهى على العكس ، بالرغم من أنها تبين البطل فى القتال والنصر ، إلا أنها  
ذات أبعاد ضخمة ، ولم تترك مساحة لجمهور من الشخصيات الصغرى ،  
وتتخذ القصص التى تظهر فيها هذه الشخصيات شكل الملحمة . ان  
مفاجأة الجاسوس وقتله تشبه قتل دولون بيد أوليس . أما الرجال فهم  
يحتفلون ويقاتلون ويصابون بالجراح مثل أبناء أخيا ذوى الشعور الطويلة،  
بينما تأكل خيولهم الشعير الأبيض والشوفان وهى طليقة بدون سروج .  
« وهم فى مثل صلابة عجلاتهم الحربية ، ينتظرون ظهور الفجر » .

وقد اهتم الفنان الذى نفذ القطعة الخاصة بالمرحلة مثل هوميروس  
ايضا بابرار الصفات المميزة للمقاتلين الكثرين ، فالحيثيون يركب كل  
ثلاثة منهم عجلة حربية ، بينما يركب المجلة الحربية المصرية اثنان فقط .  
ويمتاز الحيثيون بالشوارب ويرتدون الخوذات فوق رؤوسهم ، بينما  
يتباهى المصريون بوجوههم الحليقة ويفطون رؤوسهم بالشعور المستعارة  
الثقيلة . أما جنود سردينيا المرتزة فانهم يطلقون شعورهم الكثيفة ولحامهم  
وشواربهم ، وتظهر ملامحهم الأوربية بوضوح ويرتدون أيضا الخوذة  
الغريبة التى تعلوها الكرة وقضيبان معدنيان مديبان ، وهى الخوذة التى  
يمكن عن طريقها التعرف عليهم فى النقوش . ويظهر هؤلاء السردينيون  
فى الصف السفلى القريب من الأرض . وقد تكومت الرمال عند هذه  
النقطة ولم تظهر فوق السطح الا قمة خوذة واحدة ، ولما لم نعرف لمن تنتمى  
هذه الخوذة ، جلسنا رجالنا يزيحون الرمال فاذا بهم يكتشفون مصادفة  
أكثر المجموعات غرابة وأهمية فى الصورة كلها ، وهم السردينيون  
( شاردانا فى اللغة المصرية القديمة ) (١) الذين كانوا سجناء مجتدين  
فى صفوف الجيش المصرى ، وهم أول الأوربيين الذين تظهر أسمائهم فى  
الآثار .

---

« La légion S'ardana de l'armée de Ramses II provenait d'une première descente de ces peuples en Egypte. « Les S'ardana qui étaient des prisonniers de sa majesté », dit expressément e texte de Karnak, au commencement du poème de Pentaur. Les archéologues ont remarqué la richesse de leur costume et de leurs armures. Les principales pièces de leur vêtements semblent couvertes de broderies. Leur bouchier est ..

وهناك ساعة واحدة فقط على مدى الأربع والعشرين ساعة يمكن خلالها تكوين فكرة عن التأثير العام لهذا الموضوع الضخم وهي ساعة شروق الشمس . وبعد ذلك ينقضي اليوم في المخلل وتخفيف ظلمة الأجنحة الجانبية بالضوء المنعكس من الأرضية التي تضيئها أشعة الشمس . وحينذاك يمكن رؤية الأقسام الواسعة من الصورة وتوزيع المجاميع ولكن بشكل معتم .

أما التفاصيل فهي تحتاج الى ضوء الشموع ، ولا يمكن دراستها الا على مراحل تستغرق المرحلة منها عدة بوصات ، ومع ذلك فمن الصعب الوصول الى المجموعات العلوية بدون استخدام السلم . وصعد سلام على كرسى ممسكا بعصوين طويلتين مربوطتين معا حتى استطاع بصعوبة أن يرفع مشعله الصغير الى الارتفاع الذي يتيح للمؤلفة نسخ النقش المنون على البرج الأوسط في قلعة قادش .

ومن المدهش أن تشاهد شروق الشمس على واجهة المعبد الكبير . ولكن هناك شيئا أروع يحدث في قلب الجبال في صباح أيام معينة من السنة ، عندما تظهر الشمس فوق قمم الجبال الشرقية يدخل شعاع طويل من المدخل ويشق الظلام الداخلى مثل السهم ويتسلسل الى الهيكل ويسقط مثل النار النازلة من السماء على المذبح الذي عند أقدام الآلهة . ولا يشك أحد من الذين شاهدوا نزول هذا الشعاع من ضوء الشمس أنه يعطى تأثيرا محسوبا ، وأن الحفر قد اتجه مباشرة بزوايا خاصة بحيث يسمح بمثل هذا الحدث . وبهذه الطريقة يقال إن رع الذي خصص له هذا المعبد يدخل يوميا ، وأنه يقدم بحضوره دليلا على قبوله تضحيات الذين يمدونه .

وأقول اننا لم نشاهد نصف النقوش ، أو حتى نصف الحجرات في نصف هذا اليوم الأول بمعبد أبى سنبل . وإخذنا نتجول هنا وهناك ونحن مندهشون وقانون بمجرد الدهشة مثل القرويين الذين يتجولون

---

... une rondache: ils portent une longue et large épée de forme ordinaire, mais on remarque aussi dans leurs mains une épée d'une longueur démesurée. Le casque des S'ardana est très caractéristique : sa forme est arrondie, mais il est surmonté d'une tige qui supporte une boule de métal. Cet ornement est accompagné de deux cornes en forme de croissant. ... Les S'ardana de l'armée Égyptienne ont seulement des favoris et des moustaches coupés très courts». — *Mémoire sur les Attaques Dirigées contre l'Égypte, etc, etc*, E. DE ROUGÉ. Revue Archéologique, vol. xvi. pp. 90, 91.

بأحد المعارض • وكان لدينا متسع من الوقت للحضور مرة ثانية وثالثة حتى نحفظه عن ظهر قلب • وكانت الكتابة تدخل باستمرار وفي أي ساعة من الساعات بعد الانتهاء من الرسومات التخطيطية اليومية، بينما كان الآخرون يتمشون أو يركبون القوارب في برودة بعد الظهر المتأخرة • انه مكان عجيب بالنسبة لمن يزوره منفردا • انه مكان يتميز بالظلام، والسكون القديم الذي يبدو فيه الزمن غارقا في النوم • والشخص الذي يتجول فيه هنا وهناك بين هذه القاعات المشطاة بالنقوش مثل ظل بين الظلال ، يحس بأنه قد ترك العالم خلفه ، وأنه قد تخلص عن التعاليم المعاصرة لكي يرتبط بالماضي • ونفس الآلهة تشيع تأثيرها القديم بين هؤلاء الذين يطلبونه في وحدتهم ، فيشاهدونه في حلقة ظلمة المساء حيث يطهرون هندمجين في حياة ما وراء الطبيعة • وكانت هناك أوقات أحسست فيها بضرورة أن أستمع إليهم وهم يتحدثون ، وأن أشاهدهم وهم ينهضون عن عروشهم المزخرفة ويخرجون من الجدران ، وقد مرت لحظات أحسست فيها أنني ألقى بهم •

كان هناك شيء شديد الغرابة والروعة يغلف المكان ، وقد اشتدت هذه الغرابة وتلك الروعة مع المضي قدما في داخله ، حتى أنني نادرا ما جازفت بتجاوز القاعة الأولى عندما كنت بمفردي • وبعد ظهر أحد الأيام عندما كان الوقت مبكرا والضوء أوضح مما هو في العادة ، ذهبت الى الطرف البعيد وجلست تحت أقدام الآلهة في قدس الأقداس ، ولجأة ( لا أستطيع أن أذكر لماذا لأن أفكاري كانت هائمة بعيدا ) خطر في بالي أن الجبل كله يوشك أن يغطي رأسي مثل مقارة ، وقد غشيتني رعدة فجائية مثل تلك التي يشعر بها الإنسان في الأحلام ، وحاولت أن أجري ولكن قدمي تسمرت في مكانهما ، وظهرت الأرض وكأنها تميد تحتها ، وشعرت بأنني لا أستطيع أن أطلب المساعدة رغم أنها كانت ضرورية لانقاذ حياتي • وليس من الضروري أن أضيف أن الجبل لم يسقط على رأسي وأن خوفي لم يكن له أساس من الصحة ، وربما كانت هذه المشاعر تمثل أسلوبا كبيرا للديوت وأسلوبا كبيرا للدفن ، ولم تكن جميع زياراتي للمعبد بمنزلة هذه الروعة ، ففي بعض المرات صحبت معي سلام الذي كان يسخن السجائر عندما لا يكون في نوبة عمل ، أو يمسك شمعنة عندما كنت أرسم نماذج الأفايز وأغطية رؤوس الملوك والآلهة ، وتصميمات القلائد والأساور ، ورؤوس الأسرى وما شابه ذلك • وقمتا في بعض الأحيان باستكشاف الحجرات الجانبية حيث توجد ثمانية من هذه الحجرات الشديدة الظلمة والمحفورة بزوايا مختلفة • وقد أحيطت اثنتان أو ثلاثة منها بمقاعد حجرية محفورة في الصخر ، وكانت النقوش الهيروغليفية فوق أحدها

محفورة جزئيا ومرسومة باللون الأسود ولكنها متروكة دون استكمال .  
وينسب هذا التمثال بكامله الى عمل رمسيس الثانى، ولا يحمل اية علامة  
تدل على أن أحدا من خلفائه قد أضاف إليه شيئا ، أما هذه العلامات التى  
تبين عدم استكمال النقوش فتدل على أن الملك قد مات قبل إنهاء العمل .

وقد أحسست دائما بأنه كانت هناك مواضع سرية فى هذه الحجرات  
المظلمة لم يستكمل اكتشافها . وقد شاركنى سلام فى البحث عنها .  
وسواء فى دندرة أو ادفو أو مدينة هابو أو فيلة (١) وجدت سرايب داخل  
جسم الجدار والحنيات تحت الأرضيات لحفظ الكنوز وقت الخطر ، ولابد  
أن المعابد المحفورة فى الصخر كان بها أماكن مائلة لاختفاء الكنوز ،  
وأن هذه الأماكن قد اتخذت شكل خلايا مخبأة فى الجدران أو تحت  
الأرضيات داخل الحجرات الجانبية .

أما عن الخروج بمفردك من هذه المحاور السوداء الى ضوء الصلاة  
الكبرى ورؤية المعالم الأرضية كما هى فى داخل إطار المدخل العاجى ، فهو  
يساوى وحده الرحلة الى أبى سنبل كلها . وفى أوقات غروب الشمس  
يبدو أن النهر والجزيرة الرملية الصفراء وأشجار النخيل والظرفاء  
المواجهة لها ، وجبال الصحراء الشرقية ، مثل « كبش الفداء » كانت  
كلها غنية بالأزهار والذهب مثل المكان .

ومضت أيامنا فى أبى سنبل على هذا المنوال . العمال يعملون ،  
والكسالى يتكاسلون ، بينما الغرباء من العالم الخارجى يأتون ويذهبون  
بين حين وآخر . وكانت الحرارة على الشاطئ شديدة الوطأة خاصة فى  
الخيام التى تجلس فيها للرسم . ولكن ريح الشمال كانت تهب بانتظام  
كل يوم بعد شروق الشمس بمدة ساعة وحتى قبل غروب الشمس بمدة  
ساعة كذلك . أما الجو على سطح الذهبية فكان باردا دائما .

وقد استغل الزوجان السعيدان ميزة الريح الطيبة هذه لمصارعة  
النجديف فى القارب . كما رتبوا جولاتهم بحيث يستغلون فترة انتهاء  
هبوب الريح للخروج فى جولاتهم على أن تتكفل الأذرع القوية لأربعة من  
المجدفين بإعادتهم مرة ثانية . واستطاعوا بهذه الطريقة أن يشاهدوا

---

(١) عثر غرايلى سنة ١٨٢٤ على كنز ثمين من الذهب والفضة كان حبيسا فى جدار  
أحد أهرام مروي فى النوبة العليا .  
انظر : Lepsius's letters - ترجمها لـ ج . هورنر - نشرت فى بون سنة  
١٨٥٢ - ص ١٥١ .

معيد فريج الصغير المنحوت في الصخر وهو ما افتتسه الباقون لسوء حظهم . وفي فرصة أخرى قاموا بزيارة شيخ معين كان يعيش في قرية تبعد حوالي ميلين جنوب أبي سنبل وكان رجلا عظيما كما يذكر كبريار النوبيين ، وكان اسمه حسن بن رشوان الكاشف ، وهو حفيد ذلك الذي كان يسمى حسن الكاشف الكبير نائب حاكم النسوبة في أيام بورخارت ويلزوني . وقد استقبل الزوجين السعيدين بحفاوة بالغة ، وذبح خروفا نكريما لهما ، وأخذ يسامرها لآكثر من ثلاث ساعات . وكان الغداء مكونا من سلسلة أطباق لا نهاية لها وكلها تشبه البعبع الذي كنا نخشاه في طفولتنا . واستمر تكرار نفس الصنف تحت ستار خليط من التموهيات سواء كان لحما مشويا أو مسلوقا أو مطبوخا أو مقروما ، وسواء جرى تقديمه على أسياخ ، أو مدفونا في الأرض ، أو مغموسا في اللبن الرائب . فان الأطباق كلها كانت من لحم الضأن .

لقد يتسنا الآن من امكانية رؤية التمساح، ولولا أن رجالنا اكتشفوا آثاره على الجزيرة المقابلة لكنا أمسكنا عن الاعتقاد في وجود تماسيح بمصر . وكانت العلامة حديثة عندما ذهبا لمشاهدتها . وكان التمساح يستدفئ في الشمس ويجفف نفسه ، في نفس النقطة التي عاد منها ثانية الى النهر . أما الرمل الرطب عند حافة الماء فقد اكتسى بتراب مغالبه السميكة الضخمة ، وكذلك السلسلة المدرعة التي تغطي ذيله بصرف النظر عن أن هذا الانطباع الأخير كان مشوها بسبب اندفاعه النهائي نحو الماء . وأشك في أن روبنسون كروزو عندما شاهد أثر القدم على الشاطئ كان أكثر دهشة منا نحن ركاب الذهبية فيلة عند رؤية هذا الأثر الأصيل والذي لا يمكن انكاره .

أما عن الرجل الكسول فقد قفز مسرعا الى السلاح واستعد للهجوم . وحفر لنفسه قبرا عميقا على بعد ياردات من المكان ، ثم ذهب ورقد فيه عدة ساعات مستلقيا وصائرا وحذرا ، صابحا بعد صباح تحت وهج الشمس ومعه بندقيته جاهزة للانطلاق ، وغطاء النعش فوق ظهره . وإذا كان قد نجا من ضربة الشمس فان هذه ليست غلظته . وكان جزاؤه من جنس العمل؛ لأن التمساح كان أذكى منه وحرص على ألا يعود مرة أخرى .

وفي نفس الوقت فان بحارتنا بالرغم من مساعدتهم بهذه المعطلة الطائرة ، فقد بدوا يواجهون الملل في أبي سنبل ، وطول فترة بقاء الباجستونز كان طاقما البحارة يتجمعان معا كل ليلة للرقص والتدخين وغناء مواويلهم الطريفة . ولكن عندما وصلت الشائعات عن الأشياء

العجيبة التي جرت في هذا الشتاء عند وادي حلفا ، وهي الشائعات التي ذكرت أن الشلال الثاني كان مزدهما بالتماسيح ، فان رفاقنا الأوفياء تسلسلوا في صباح أحد الأيام قبل شروق الشمس وتركوا النخبة فيله بدون رفاق .

وفي هذه الظروف ومع رؤية وقت الرجال وهو معلق بين أيديهم ، خطرت في ذهن الرسام فكرة ارسالهم لتنظيف وجه التمثال الذي في أقصى الشمال والذي كان ملطخا بالمصيص الذي ترك فوقه عندما أزال مستر هاي الطبقة الخارجية منذ أكثر من نصف قرن مضى . وقد نفذت هذه الفكرة السعيدة وسرعان ما تم التوصل الى عمل سقالات من القوائم الخشبية والمجاذيف ، وأسرع الرجال يحتشدون فوق الرأس الضخم وهم سعداء مثل الأطفال مثلما كان النحاتون يحتشدون فوقه عندما كان رسميس ملكا (١) .

ويتلخص كل ما كان مطلوباً منهم في إزالة أية كتلة صغيرة ملتصقة بالسطح ثم تولين البقع البيضاء بالقهوة . وقد فعلوا ذلك مستخدمين قطعاً من الاسفنج مربوطة في نهاية عصي طويلة ، ولكن الرئيس حسن أخذ فرشاة قديمة من الرسام وتفاخر بها . واستغرق استكمال هذا العمل فترات بعد الظهر على مدى ثلاثة أيام ، وشعرنا جميعاً بالأسى عند انتهائه وكان منظر الرئيس حسن وهو يتحسس الأنف الضخم الذي يماثله في

---

(١) هذه الطبقة الخارجية التي الت للمتحف البريطاني وضعت فوق باب يقود الى المكتبة في نهاية الرحلة الشمالية التي أمام السلام . وعلمت من المرحوم مستر يونومي ان خلطة العجيبة صنعها مستر هاي الذي احضر معه مساعداً إيطالياً للتكلم من القاهرة واحضراً معها عدة براميل من الجص وسلمين واختراعاً وصيلة تماثل تلك القوائم والأعمدة التي اخذناها من النخبة لوضع سقالات ومستر متشابك للتمثال المصبوب في الجص . وكان التمثال في ذلك الحين ملفوفاً في اللرمال حتى لفته مما جعل عملهم أكثر سهولة . وعندما احضرت الطبقة الخارجية التي كانت على الرأس الى إنجلترا أرسلت الى ستوليفر مستر يونومي مع عينة من الطبقة التي كانت على رأس تمثال ميت رهينة ، وعينة من رأس السلة للساقطة في الكرك ، وعينات من تراب النقوش الجدارية في بيت اللوالى . وأشرف مستر يونومي على عمل العجيبة ووضع تلك كله في الخلف بعد مرور حوالي ثلاث سنوات على صنع العجيبة . وقد حدث ذلك عندما كان مستر هاركنيز في منصب أمين المتحف . وأما أورد هذه التفاصيل لأنها تم كافة الذين يعرفون أبي سنبل ، ولأن قدرنا كبيراً من سوء الفهم قد احاط بالموضوع فقد نصب بعض المصباح تشويه للرأس إلى ليسبوس ، ونسبه آخرون الى شركة كريستال بالاس ، وهكذا حتى ان المؤلفة نفسها قد انتقلت للمرحومة ميس ماريتيه فيما ذكرته من نسبه هذا التشويه الى شاهيليون .



### تصيف التمهال

الطول ، ومنظر رزق الله ومساعد الطباخ وصما يترنجان هنا وهناك اثناء تناوب حمل القهوة التي اعدت « سميكة القوام وصلبة » لنادية الغرض ، ومنظر سلام وهو يجثم مقاطع السائقين مثل بعض المغاريت المتكبرة فوق الطرف البارز من النطاء العلوي ، ومنظر بقية البحارة وهم يترقبون ويتقافزون كالقروود حول السقالة - كل هذه المناظر كانت مثيرة للضحك أكثر من كافة المناظر التي شاهدها في (أبو سنبل) من قبل أو من بعد .

وكانت شهية رمسيس لشرب القهوة تفوق حد التصور ، حتى انني لا اعرف عدد الجالونات التي استهلكها في اليوم الواحد وقد وقف الطباخ -منهولا ازاء هذا الطلب الذي استنفد مخزونه من البين ، ولم يكن قد دعى من قبل لتقديم القهوة لضيف يبلغ عرض فمه ثلاثة اقدام ونصف القدم .

وكانت النتيجة تستحق التكلفة • لقد برهنت القهوة على أنها تضارع الحجر الرملي • وبالرغم من استحالة استعادة تناسب السطح الأصلي فقد نجحنا على الأقل في إخفاء تلك البقع الغظيمة التي شوهت هذا الوجه الجميل فجعلته في مثل قبح المصاب بالجذام لسنوات طويلة •

ومع الانشغال بالتجديف والصيد والرقاد في انتظار التماسيح وتنظيف التمثال وكتابة بطاقات على أوراق الخطابات الرقيقة للأصدقاء في الوطن ، قضينا الأسبوع الأول بسرعة معقولة • وفي نفس الوقت كان الرسام والكاتبه يصلان بجهد كل منهما بطريقته ، الرسام على قماش الرسم أمام المعبد ، والكاتبه تنقل خيمتها الصغيرة وهي تقوم بالكتابة ، والآن فانه بالرغم من أن أكثر نواحي الحياة بهجة هو الرسم فانه من المسلم به أن الرسام في أي سنبل يعمل وسط مصاعب عديدة وعلى رأس هذه المصاعب تأتي صعوبة الموقع ، فالمعبد الأكبر يقع على بعد حوالي خمس وعشرين ياردة من حافة الضفة ، بينما يقع المعبد الصغير على مدى أقدام عديدة بحيث يستحيل الابتعاد عن الموضوع • لقد رسمت الكاتبه المعبد الصغير وهي على سطح الذهبية لعدم وجود نقطة على الشاطئ تنظر منها اليه • وإلى ذلك صعوبة اللون ، فكل شيء أصفر اللون ما عدا السماء والنهر • فكان اللون هو الأصفر بكل درجاته متدرجا في ألوان البرتقال والذرة والشمش والذهب والجلد المدبوغ ، والجبال من الحجر الرملي ، والمعابد من الحجر الزهلي ، والمنحدر الرملي يصب الحجر الرملي من الصحراء ذات الحجر الرملي • وفي هذه جميعها نجد نفس مقياس اللون الأصفر • وحتى الظلال التي تلمع في الضوء المنعكس ، تعيد التكرارات المتدرجة للون السائد • وإلى ذلك أن الذي يبذل جهده رغم تواضعه لاستخلاص حقائق المنظر أمام عينيه ، يضطر لتنفيذ ما يسميه رسامونا في هذه الأيام السيمفونية الصفراء سواء عن طيب خاطر أو عن اضطرار •

وأخيرا ، فهناك المضايقات الصغيرة التي تسببها الشمس والرياح والذباب ، فالكان كله يشع بالحرارة ، والنور ، والتوهج من أعلى ومن أسفل مع عدم قدرة الإنسان على تحمل وطأة ذلك كله •

واستنشقت الكاتبه التي نصبت خيمتها على المنحدر الرملي رائحة احتراق اللحم البشري ، تحت وطأة هذه الحرارة الشديدة وهي زائفة العينين وعاجزة حتى عن النظر الى موضوعها بدون مساعدة النظارة التي



أصبحت بلون الدخان • وعندما تهب الرياح من الشمال ( وهو ما يحدث ،  
 دائما خلال هذا الفصل من السنة ) تقل شدة الحرارة ، ولكن الرمال تثير  
 الغيظ • انها تملأ شعرك وعينيك وزجاجات الماء التي معك • وتلقى بالتراب  
 على صنوبرك ألوانك ، وتجفف سماءك وتقلل من بياض اللون الأبيض  
 فتحيله الى لون السلاطة لاختلاطه بالحصى • اما عن الذباب فان شهيته  
 مفتوحة للالوان المائية حيث يتبع فرشائك المبللة على الورق ويترك أرجله  
 في مسحوق اللون الأصفر وتنغمس بشراهة في اللون الأزرق الجاهز  
 للاستعمال • وكل شيء حلو الطعم أمامه ولا يحمل أى لون السم اليه •  
 كان وقتنا ممتعا بكل المقاييس بالنسبة للذين عملوا والذين استراحوا •  
 وكان كل شيء يبعث على السرور • ثم انطلقنا الى وادى حللا •

## الفصل السابع عشر

### الشلال الثاني

حملنا بطول الطريق من أبى سنبل الى وادى حلفا نسيم عليل ،  
وشراع منبسطة فى مهب الريح ، واحساس بروعة الاجازة وسعادة غامرة .  
لقد بدأنا الابحار فى وقت متأخر بعد ظهر اليوم الاول ، واستطعنا ان  
نقطع مسافة تبلغ حوالى اثنى عشر ميلا قبل ان تهدأ الريح ، واستكملنا  
مسافة الثمانية والعشرين ميلا الباقية قبل ظهر اليوم التالى ، وكانت هذه  
هى آخر رحلة لنا فى النيل والسفينة منشورة الشراع . ورست فيلة عند  
وادى حلفا لكى يتم تفكيكها ، سينزل الشراع الكبير الذى كان موشح  
فخرنا ومبعث سرورنا . وستصبح ذهبيتنا برشاقتها وسرعتها مجرد صندوق  
مكون من الواح خشبية منشورة أكثر شيها بقوارب النزهة على نهر التيمز ،  
منها بسفينة كيلوباترا التى تعمل بالمجاديف . وبعد أبى سنبل بمسافة  
قصيرة اختزقت الضفة الغربية سلسلة من الجبال البركانية تشبه فى  
ارتفاعها وحجمها وشكلها صفا من أبراج مارتيللو وقد فصلتها عن بعضها  
سلسلة من المنحدرات الرملية المتكاملة الشكل . بينما غطت هاماتها  
المستديرة طبقة من أغرب الأحجار السوداء فى الصالم ، مثل الزبيب  
المنثور على سطح الكمكة التى يعرفها تلاميذ المدارس باسم « القبة  
السوداء » . ولما كنت قد ارتقيت أكثر من مرة قمة جبل ابشسك  
( وهو أول جبل مرتفع فى هذه السلسلة ، وقد تشعبت قمته بنفس  
الأسلوب ) فقد تعرفنا الى هذه الأحجار ، وعرفنا ما الذى كانت تتشابه  
معه ، فمن حيث اللون كانت سوداء أرجوانية تشوبها مساحات حمراء  
هنا وهناك . وعند طرقتها تصدر صوتا مثل صوت الصخور التى تطلق  
شرا عند حكها ببعضها البعض ، أما شكلها فهو غريب . والتقط السيد  
( ل ) بعضها الذى يشبه عناقيد العنب ، بينما كان بعضها الآخر مبروما  
وملتقا مثل حمم بركان فيزوف عند ثورته سنة ١٨٧١ . وكانت متناثرة  
على السطح بأحجام مختلفة ، فكان بعضها صغيرا فى حجم حبات الزبيب .  
وبعض الآخر فى مثل حجم ربيع الرغيف . وأنا أقول كما لو كنت من  
المختصين ان هذه الأحجار تنتمى الى نوعية نارية كانت فى حالة انصهار  
تغلي وتروج ثم اصططعت بوسط شديد البرودة .

ويُتَسمح عرض المنظر عند نهاية السلسلة على بعد حوالى ثلاثة-  
أو أربعة أميال جنوبى أبى سنبل ، وتظهر مجموعة من الجبال الخارجية-  
متناثرة فوق سهل واسع يمتد لعدة أميال فى الصحراء الغربية - وعلى  
الضفة الشرقية تظهر قلعة علة (١) وهى قلعة رومانية ضخمة متعددة  
الاجنحة متجهة الى خرائب منعزلة فى آخر جرف على حافة الماء الى اليسار

(١) هى قلعة تشبه قلعة ابريم من حيث الحجم والشكل ، وتعمل اسم قلعة عدة  
وقد هجرت منذ سنوات عديدة ، وهى محاطة بصخور قاحلة - ومزال جزء من حائطها  
القديم الذى يشبه حائط قلعة ابريم موجودا - وقد بنيت بعض اماكن الإقامة من الحجر-  
وبعضها الآخر من الطوب - وترقد على أرض أعلى بقعة فى المدينة الصغيرة ثمانية أو  
عشرة اساطين جرانيتية ذات ابعاد صغيرة ويجوارها بعض تيجان الاساطين التى تنتمى  
الى العمارات الاغريقية ولكن بشكل ردىء - ( انظر كتاب بورخارت : رحلات فى  
النوبة *Travels in Nubia* للنشور سنة ١٨١٩ - ص ٢٨ ) - ووجد فى كتابه  
عربى عن تاريخ النوبة - كتبه مؤلف يدعى عبد الله بن احمد بن سليم الأسوانى - مقتطعات  
مما تضمنه كتاب الميرزى العظمى اقتبسها بورخارت وكاترمير ، وتكتطف منها الفقرة  
التالية :

« وتقع فى هذه المقاطعة ( النوبة ) مدينة بجراش *Bedjrasch* عاصمة فاريس ،  
قلعة ابريم ومكان آخر يسمى عدوة لها ميناء ويقال عنها انها مكان ميلاد ليمان الحكيم-  
وذى اللون وهناك معبد عظيم - انظر :  
*Mémoire Géographiques sur l'Egypte, etc. E. Quatremere, Paris, 1811*  
*Vol. II, p. 8.*

واذا كانت عدوة عدة اسمين لسمى واحد ، فمن المرجح أن تكون هذه المقبرة قد حفظت-  
للنص الوحيد الحديث نسبيا الدال على هذا المعبد العظيم المنحوت فى الصخر ، والذى  
تغطى الرمال مدخله حاليًا - ومن الواضح أن المقصود ليس هو معبد ( ابر سنبل )  
( الواقع على الضفة المقابلة وشمال عدة بحوالى ثلاثة أو أربعة أميال ) ولا هو معبد  
فريج ( الذى يبعد قليلا وهو أيضا مكان صغير ) ، ولكن هناك معبدا آخر يقع فى مكان  
ما بين ( ابر سنبل ) ووادى حلفا ، لم يكتشف بعد ، ولكن وجدته مؤيد حيث يدل  
عليه لوح كبير منحوت فى الصخرة الذى يبعد خطوات شمال المعبد الصغير فى ( ابر  
سنبل ) - ويكشف هذا اللوح الذى يعتبر أكثر المصادر وضوحا وتفصيلا عن بوابة مصرية  
تعلوها الفصص المجنحة ، ويبين رمسيس الثانى متوجا وهو يتقبل الولاء من امير قرجم-  
روسيلينى اسمه هو ( رمسيس - نينسكى - هاياى ) - ويسجل النقش الذى يشهد  
سنة عشر اسطونا سليمة تماما - القاب ومدافع الله ، ويذكر كيف انه « اقام مسكنا ثريا »  
للك حورس ابيه . وسيد هام . وقد حفر فى باطن صخرة هام لكى يقيم له مسكنا يبقى  
لعدة اجيال - « ولا نعرف شيئا عن الصخرة هام ( اطلق عليها روسيلينى اسم : سكيام )  
ولكن لا شك فى انها موجودة فى مكان ما يقع بين ( ابر سنبل ) ووادى حلفا - انظر :  
« Qual sito precisamente dimotisi in questo nome di Sciam, io non  
saprei nel presente stato delle cose determinare : credo peraltro secondo  
varie luoghi delle iscrizioni che lo ricordano, che fosse situato sul' una  
o l'altra sponda del Nilo nel paese compreso tra Wadi-halfa e Ibsam- »

تصل بالسلسلة المقابلة لها الى نهايتها ، وتجاور سهلا مماثلا تتناثر فوقه  
أيضا القمم المنعزلة . والنظر هنا شديد الروعة . اننا نشاهد جزيرة  
كبيرة تغطيها أشجار النخيل وتقسم نهر النيل الى فرعين يبدو كل منهما  
فى مثل اتساع النهر نفسه . وتنفث مسافة غير محدودة نحو الأفق  
الفضى ، ولا توجد أية خضرة على الضفتين أو أية علامة تدل على نشاط  
انسانى ، فلا شئ يعيش هنا ، ولا شئ يتحرك ، فيما عدا الرياح والنهر .

ورغم غرابة القمم التى شاهدها فان الجبال المحيطة أكثر غرابة .  
وسواء اكانت منعزلة أم فى مجموعات فانها تبرز هنا وهناك بين الصحارى  
التي على الجانبين مثل قطعة الشطرنج على رقعة اللب . وهى معظمها  
مخروطية الشكل ، ولكنها ليست فوهات براكين خالدة مثل القمم  
البركانية المخروطية فى كوروسكو والدكه . ولما لاحظت الكتابة كيف  
تبرز جميعها بنفس الارتفاع تقريبا ، وأن قممها كلها مغطاة بهذه الطبقة  
من الأحجار السوداء اللامعة ، فانها لم تستطع أن تمنع خيالها من رؤيتها  
شبيهة بجبل روشيه دى كورنى Rocher de Corneille وروشيه دى  
سانت ميشيل Roche de St. Michel فى بوى Puy . ولابد أنها  
أجزاء من قشرة صخرية انفصلت وانجرفت بعيدا منذ فترة سحيقة من  
التاريخ العالمى وربما كان سطح قممها الحالية هو السطح القديم للسهل .

أما عن شكلها فهى موحشة بما فيه الكفاية تطبيقا لأشد الأفكار  
الجيولوجية التى تتعلق بالوحشة . وتتناقص جميعها تدريجيا مع الارتفاع  
نحو القمة . وقد لاحظنا أن أحدها له أربعة جوانب مثل الهرم . واتخذ

---

« bul, o poco oltre. E qui dovrebbe trovarsi il nominato speco di Horus, fino al presente occulto a noi, » — Rosellini, Letterpress to Monumenti Storici, vol. III, part II, p. 184.

ويظهر من ذلك أن سفرة هام ورد ذكرها فى نقوش أخرى .

وتبلغ المسافة بين ( أبو سنبل ) وادى حلفا أربعين ميلا فقط والأماكن المشابهة  
يحول الضامتين قليلة جدا . وإذا تم للكشف عن هذا اللحد فسيتكون مشروعا يطبع السياح  
الى تحقيقه ، ويوقع من حيث فاشته ما يقترب عليه من إبادة التماثيل البالية لعدد الذى  
تعيش أسفل الشلال الثانى .

الأخر شكل مخروط مبتور ، وظهر الثالث كما لو كانت تعلوه مشذنة وقبة • وكان الرابع ميجوقا على شكل عقود متصلة ببعضها البعض ، والخامس يتوجه تل من الأحجار المكسرة • وهكذا تتوالى تصورات الكتابة عن التوعيات المختلفة التي لا نهاية لها • وربما استطاع أحد علماء الجيولوجيا أن يحددنا عن هذه الثروات فيوضح لنا كيف تتابعمت النيران والزلازل والفيضانات بعضها وراء بعض ، وكيف أن هذه الجبال التي كانت قبلا مغطاة بالأحجار البركانية ، قد انشطرت الى وهاد مما أدى الى فتح الوديان حتى عبرتها السيول التي اكتسحت الأجزاء الناعمة من الصخرة وتركت الأجزاء الصلبة في مكانها •

وبعد قلعة عدة واختفاء سلسلة جبال ( أبو سنبل ) وجزيرة النخيل في الصحراء ، وبعد أن تركنا خلفنا القمة الوحيدة المنعزلة التي تسمى جبل الشمس ، أتينا الى معجزة جديدة تقع فوق مجموعتين من الروابي المتناثرة تقع إحدى المجموعتين على الضفة الشرقية والأخرى على الضفة الغربية • وإذا حاول الإنسان أن يجازف بتكوين رأى معين من على هذا البعد فإنه لن يجد هذه الجبال ذات تكوينات بركانية ولا حتى تكوينات طارئة • وهى أحجام مختلفة بعضها صغير وبعضها الآخر كبير ، وجميعها مستديرة وناعمة ومغطاة بتراب بركانى ذى لون يختلط ما بين الأخضر والبني • فكيف تكونت فى مكانها هذا ؟ وما سبب تكوينها ؟ وما الذى تحتضنه ؟ وهناك خرائب رومانية بجوارها • لقد مر الجنود الفارون وعددهم ٢٤٠ ألفا من هذا الطريق ، ولا بد أن الجيشين المصرى والاثيوبى اللذين تدفقا بالآلاف بطول نفس هاتين الضفتين قد خاضا معارك عديدة فوق هذا السهل المكشوف • لقد افترضت كافة أنواع الاحتمالات وملأت رأسى بتخيلات عن الجيوش والجواهر والجرار التي تحوى رماد جثث الأموات ، حتى أننا أوشكنا فى هذه اللحظة أن نفقد نصف عقولنا ، ونوقف المركب ، ونرصد هناك ، ولكننا ارتضينا الأفكار الثانية التى وعدنا أنفسنا فيها بأننا سوف نحفر إحدى هذه الروابي عند عودتنا •

والآن صار الهواء منعشا ، وأخذت الذهبية تشق طريقها بجرأة ، فتركنا الروابي خلفنا لندخل فى منطقة مهجورة حيث تتراجع الجبال تدريجيا وتعرض الضفاف الرملية الخارقة مجرى النهر •

ووجدنا عند إحدى هذه الضفاف الرملية على بعد بضع ياردات من حافة الماء ما يشبه جذع شجرة ضخمة ربما كانت نخلة قديمة ساقطة ، ومازالت بعض بقايا السعف المكسور متصلة بها ، ويسمى أصدقائي الأمر يكيون مثل هذا الشيء « نتوء أو بروز » . وانحنى الربان على ذراع الدفة الى الأمام ووضع أصبعه على شفتيه وهمس : « تمساح ! » . وسرعان ما صعد الرسام والرجل الكسول والكاتبة جميعا الى سطح السفينة ، ولم يصدقه أحد . لقد شاهدوا لتوهم العديد من هذه النتوءات . ولن يتركوا أنفسهم نهبا للتوتر بلا طائل مرة أخرى .

وأشار المرشد الى القمرة التي كان فيها السيد ( ل ) والسيدة الصغيرة متهمكين في هذه النقيصة الصغرى التي تسمى : تناول شاي بعد الظهر — وهو يقول : « الست ! استدعوا الست ! ها هو التمساح » .

وفحصنا هذا الشيء بمنظارنا وضمحكنا على المرشد الى درجة الاستهزاء . لقد كان أسوأ تقليد رأيناه للتمساح . وفجأة رفع جذع النخلة رأسه ( أى التمساح ) وحرك ذيله وثبت رجله في الأرض وأخذ يعلو ويتلوى ويتموج في سرعة شديدة على المنحدر وسرعان ما اختفى في الماء حتى قبل أن تطلق صيحة تعجب .

وقد مر ثلاثتنا بوقت عصيب عندما حضر الاثنان الآخران وعرفا أننا رأينا أول تمساح دون أن يكونا معنا .

وفي صباح اليوم التالي مررنا بضفة رملية غاصة بالذيول المتحركة وبست كما لو كانت بقعة يتعقد فيها برلمان التماسيح، فقد كان هناك على الأقل عشرون أو ثلاثون تمساحا حاضرين في تلك الجلسة ، وبرهنت العلامات الحديثة على أن الاجتماع قد انفض لتوه .

وحملتنا رياح شديدة مسافة الثلاثين ميلا الأخيرة من رحلتنا ، وتخلينا أننا قد وصلنا الى أقصى الجنوب حيث قابلنا أشد الأجزاء حرارة ، ولكننا نخشى أن نقول أننا كنا نرتعش في داخل معاطف الغرو تحت أجمل سماء في العالم ، وعند خط عرض يبعد كثيرا الى الجنوب من مكة أو كلكتا . وكان علينا في مقابل ذلك أن نجري بكا، سرعتنا مقابل أسدوا مناظر النيل حيث كنا لا نرى الا الضفاف الرملية اسي في مجرى النهر ، بينما تمتد التلال والمسطحات الرملية على كلا الجانبين . وكان هناك شادوف مهجور ، أو هيكل قارب محطم عند حافة الماء ، وأخذت الريح تتلاعب بشجرة العوم التي تناضل من أجل البقاء على حافة الضفة .

وعند ركن خطير يبعد حوالى ستة أميال جنوب وادى حلفا ، مررنا بأسطول صغير من الذهبيات المفككة من بينها القسقاط ، وزنوبيا ، وأليس والمنصورة - وجميعها تحت رحمة الجو ، على عكس اتجاه هبوب الرياح . وكان على سطح المنصورة قبطانها والسيلة ( ١٠ ) لقد قضيا ثلاثة أيام لم يقطعا خلالها سوى هذه الأميال الستة وبذلك فانهما يبعدن السرعة هذا قد يصلان الى القاهرة بعد انقضاء عام وشهر بالتعام والكمال .



وادى حلفا

وعند الانحباط التالية ظهرت أشجار النخيل فى وادى حلفا بلونها الأزرق على البعد . وعند الظهر رسمت قيلة مرة أخرى بجوار البناجستونز عند شاطئ مزدحم بالمراكب ، ومنطى بالبالات وسناديق البضائع، ومثل شواطئ المحطة واسوان من حيث الازدحام بالأكواخ المؤقتة ، لأن التجار الذين يسافرون بالمراكب يحملون بضائعهم أو يفرغونها هنا وهم فى طريق ذهابهم أو عودتهم بين دققة والشلال الأول .

وكانت هناك ثلاثة معابد أو على الأصح ثلاثة مبان مصرية قديمة . كانت فى زمن ما قائمة مقابل وادى حلفا .

والآن ، لا يوجد سوى القليل من الأعمدة المحطمة وجزء من منزل من  
جوابة مبنية بالطوب وبعض بقايا درجات سلم جحرى يتجه الى النهر ،  
وحائط قريب تنمو عليه ثمار القرع البرية . وتشكل هذه الخرائب مع  
خان محلى متعدد الحجرات ، وشجرة جميز قديمة ، مجموعة صالحة  
للتصوير ، خلفها صخور عنبرية اللون تحدد مكان مدينة مفقودة (١)  
تنتمى الى عصر أوسترشين الثالث .

ويبدأ الشلال الثانى بعد وادى حلفا بقليل ويمتد عدة أميال ،  
وهو يتكون مثل الشلال الأول من سلسلة من الصخور والجنادل ،  
وتحاذيه فى مسافة الأميال الخمسة الأولى حافة صخرية رملية تشكل  
كما سبق أن قلت خلفية للخرائب التى تواجه وادى حلفا . وتنتهى هذه  
الحافة بشكل حاد الى الريوه المشهورة التى تسمى صخرة ( أبو صير ) .  
ولا يتجاوز هذه النقطة الا السياح الغامرون وهم فى طريقهم الى دنقلة  
أو الخرطوم ، وفى معظم الأحوال يتخذون الطريق الأقصر من كوروسكو  
عبر الصحراء . وقام السيد ( ل ) والكاتبه باستئجار بعض الجمال ،  
وتلقمها حتى سمكة التى تستغرق الرحلة من وادى حلفا إليها يومين ، وهى  
تعتبر من أسهل الرحلات البرية بالنسبة لهؤلاء الذين تزودوا بخيام  
للمرسم .

وقد يلحظ الانسان الى صخرة ( أبو صير ) برا أو بحرا . وقد  
صحب الزوجان السعيدان الكاتبه مع بحارين وطنيين لهما خبرة فى  
تقادى عقبات الشلال ، وركب الجميع فى القارب . أما السيد ( ل )  
والرسمام فقد فضلا ركوب الحمر ، ومع هبوب ريح طيبة من الجانب  
الأيمن صعب علينا الاختيار بين الطريقين بصرف النظر عن عنصر الزمن ،  
ولا يستطيع من وصل الى الصخرة عن طريق الماء وشاهدها وهى ترتفع  
مثل الكاتدرائية فى وسط تلك المتاهة من الجزر الصخرية التى كان  
بعضها على شكل عناقيد من الأعمدة البازلتية ، وبعضها الآخر متوج  
بخرائب متداعية ، وبعضها الآخر مكشوف للرياح ، وبعض آخر أخضر

(١)

« Un Second Temple, plus grande, mais tout aussi détruit que le précédent, existe un peu plus au sud, c'était le grand temple de la ville Egyptienne de Béhéni qui exista sur cet emplacement, et qui d'après l'étendu des débris de poteries répandus sur la plaine aujourd'hui déserte, paraît avoir été assez grande. » — Champollion, *Lettres écrites d'Egypte*, etc., ed. 1868 ; Letter ix.



اللون بسبب أشجار الرمان البرية - أن يشك في أنها من أحسن المناظر  
صلاحية للرسم .

وبعد أن تزلنا بين أشجار الطرفاء عند قاعدة الصخرة وصلنا إلى  
أطراف متناثرة من جرف رملي منحد ومجهد لكل من يحاول أن يتسلقه  
يشكل أصعب من الجرف الرمل الذي عند ( أبو سنبل ) . وقد تساقنا  
بالرغم مما كنا فيه من عبوس ، ولما وجدنا راكبي الحمار جاثمين على القمة ،  
أنعشنا أنفسنا بجرعات من الليمونادة الثلجة التي أحضرناها معنا  
من وادي حلفا في قلة من الفخار .

أما قمة الصخرة فهي منحدر حاد ومعلق نحو الشرق والجنوب  
وقد نقشت عليه توقيعات تذكارية ، والقليل من هذه التوقيعات هو  
الذي يثير الاهتمام ، ولكن أغلبها يسجل فقط زيارات أفراد مغمورين .  
وقد وجدنا بينها اسم بلزوني ، ولكننا بحثنا دون جدوى عن توقيعات  
بوخارت وشامبليون ولبسيوس وأمبر .

ونظرا لطبيعة الأرض وصفاء المناخ ظهر لنا المنظر من هذه النقطة  
من أعظم المناظر التي شاهدها طوال حياتي ، وهنا نرى صخرة ( أبو صير )  
وهي ترتفع ارتفاعا غير ملحوظ ، وبذلك تعتبر مجرد تل صغير  
بالقياس إلى قمم بعض جبال الألب التي أعرفها . وأشك في أن يصل  
ارتفاعها إلى مثل ارتفاع الهرم . وعلى أية حال فهي مكان يصاب الناظر  
منه إلى أسفل بالوار ، كما أنها تبدو أكثر ارتفاعا مما هي عليه .

ومن الصعب علينا ونحن هنا الآن ، معرفة أن هذه نهاية الرحلة .  
والشلال خليط ضخيم من الجزر الصغيرة السوداء واللامعة التي يتسع  
النهر عندها فيتفرع إلى مئات من القنوات المنفصلة ، وينتشر إلى مسافة  
بعيدة تبلغ أكثر من ستة عشر ميلا ، إلا أنه يرغى ويزيد عند أقدامنا  
ويتحول إلى رغاو وأمواج ، ويندفع هادئا عندما يكون مجرا خالصا  
من الموائق ، ويزمجر في وحشية عندما يصطلم ببعض الموائق . وهو  
يسرع في حين ، ويبطئ في حين آخر . ويتحول هنا إلى دوائر مثل  
الزيت ، ويرقد هناك في شكل برك مساكنة لا يقطع سكوبها إلا خرير  
الماء . ويمتلئ النهر في كل مكان بالحياة والأصوات ، وتلح فوق سطحه  
أشعة الشمس .

وفي ناحية الشمال حيث يتلوى في اتجاه ( أبو سنبل ) نرى في  
الأفق كافة الجبال المحيطة التي شاهدها أمس ، أما في الشرق فانه

يرتبط بالجبال التي تنتمي الى نفس السلسلة المنفصلة حيث توجد متاهة من البرية السوداء العاصفة التي تتفرع الى عدد لا حصر له من اللوديسان التي تتخللها بحور من الرمال . وفي الجانب الغربي يقطع استمرارية المنظر المنحدر الذي ينتهى عند ( أبو صير ) . وفي الجنوب تصل الصحراء الغربية الى سهل متدوج ضخم لونه اصفر مائل الى السمرة ومجذب ويبعث على الملل ، بينما تلمع الشمس كلها والرمال كلها هنا وهناك بومضات من النيل الذي يسرق كالسهم . وترتفع قمتا جبلين فى الطرف البعيد من العالم ، احدهما طويلة والاخرى تشبه القبة . وقد ذكر النوبيون المراقبون لنا ان هذه هى جبال دققة . وبمقارنة موقعنا هذا بالشلال الثالث كما يظهر على الخريطة ، نصل الى استنتاج مهم هو ان هذه الأشكال الغامضة هى جبل فوجو (١) وجبل أرامبو . وهما جبلان متوازيان يقعان فى جانبيين متقابلين على نهر النيل ، على بعد حوالى عشرة أميال جنوب هانيك ، وعلى بعد حوالى ١٤٥ ميلا من البقعة التي نقف عليها .

ولا يوجد شيء حقيقى وجميل فى كل هذه الصورة الغربية ذات الطابع البرى والموحش الا اللون ، ولكنه لون رقيق فلم ار فى مصر شيئا يمثل هذه الرقة والشفافية والتناسق . اننى أغلق عيني ويمر المنظر كله امامى فأرى اللون العنبرى للرمال والجبال ذات اللون الوردى واللؤلؤ ، وصخور الشلال وكلها سوداء وأرجوانية ومصقولة ، والنخلات الرمادية التي تتشابك هنا وهناك فوق الجزر الكبيرة ، وأشجار الطرفاء والرمال ذات الخضرة الداكنة ، والنيل بلونه البنى الذي يميل الى الخضرة المشوبة بالرغوى التي بلون الخمرة . وفوق كل ذلك السماء الزرقاء الحارقة التي يخللها الضوء واشعة الشمس المتلألئة .

لم أرسم شيئا فقد شعرت أنه من السخف أن أحاول ذلك . وأشعر الآن بأن أية محاولة لتصوير المنظر بالكلمات هى مجرد جهد متطفل لوصف ما لا يمكن وصفه . ان الكلمات أدوات نافعة ، ولكنها مثل ابرة الحفر على الألواح المعدنية والحامض المستخدم معها من حيث انهما يعجزان عن التشكيل ولا يستطيعان ترجمة الألوان فى هذه اللوحة العجيبة . واذا سألتى سائح وقته محطود عما اذا كان من الضروري أن

---

(١) جبل فوجو كما يظهر على خريطة مصر والنوبة التي رسمها كيث جونسون هو جبل على برسى الذي ذكره ليمبيوس .

بنفصب الى ما بعد الشلال التامى ، فاني كنت سأنصح بالعودة من ( أبو سنبل ) لأن هذا الجزء من الرحلة يستغرق أربعة أيام ، وإذا لم تكن الريح موافقة بطريقتي ما ، فإنه سيستغرق ستة أو سبعة أيام . أما مسافة الأربعين ميلا من النهر التي يجب قطعها مرتين فهي أصعب أيام الرحلة النيلية . والشلال هنا صورة مكبرة من الشلال الذي بين أسوان وقيلة . والمنظر العظيم كما سبق أنه قلت ، ليس بهذا النوع من الجمال الذي يجلب السائح العادي .

هناك أهمية تتجاوز مشاهدة الجمال ، فالمنظر يثير الخيال للاحساس بمظمة نهر النيل ، اننا ننظر عبر عالم من الصحراء ونرى النهر قادما من بعيد . لقد وصلنا الى نقطة ينتهى عندها كل ذلك المثلوف والمعتاد بشكل حاد . فلا نشاهد قرية أو حقلا للفل أو شادونا أو ساقية ، في السهل الممتد . كما أنه لا يوجد أى شراع يحصل في هذه المياه الخطرة . ولا يوجد مخلوق واحد يتحرك فوق هذه الرمال المصدومة المسالك ، فيما عدا أعمدة التلفراف التي تبدو كالأشباح عبر الصحراء . ويبعد أننا قد وصلنا الى أطراف الحضارة ، وأننا نقف على أعتاب أرض لم نكتشف بعد . وبالرغم من كل ذلك فاننا نحس كما لو كنا عند بداية النهر العظيم . لقد قطعنا ألف ميل ضمه التيار ولكن ... ماذا غنى المسافة التي تفصلنا عن البحيرات المطشى ؟ وكم قبل المسافة التي يجب أن يقطعها الانسان بعد البحيرات المطشى بحثا عن المنبع الذي لم يكتشف بعد ؟

ولم نبق في وادي حلغا الا ليلة واحدة ، وقمنا برحلة واحدة الى الشلال ، ولم نشاهد التماسيح بالرغم من كثرتها بين هذه الجزر الصغيرة الصخرية . أما م . ب . اللذان قضيا هنا أسبوعا فقد كان لدهما العديد من قصص التماسيح وانجازات الفريد بأسلمته . لقد اقترب من وحش وأطلق النار عليه قبل وصولنا بيومين ولكن الوحش اندفع عائدا الى الماء بعد إصابته وهو يلوح بذيله فوق رأسه غاضبا . ولم يره أحد بعد ذلك أو يسمح عنه شيئا .

ويبدو أن ذلك التماسيح كان مثل أخيل لا يمكن إصابته الا في نقطة واحدة . وتقع هذه النقطة غير المدرجة خلف ذراعه الأمامية . وكان من الممكن أن يقتل هناك عددا كبيرا لو كانت الطلقات تتخذ طريقها الى النقطة الحيوية ، أو كانت من النوع الجهنمي الذي « ينفجر في جسم الفريسة » . وحتى إذا أصاب التماسيح بجرح قاتل فمن النادر أن يكون

قد أضافه في النقطة غير المدرجة ، فيندفع التمساح بكل قوته المختزنة عائدا الى الماء ويموت في القاع . وترتفع الجثة بعد ثلاثة أيام وتطفو على سطح الماء ، وقد بقى أسدقاؤنا حتى الآن لكي يضع ألفريد لعبته الضخمة في الحقيبة مع أن الوحش المسكين قد زحف الى حفرة او اختفى بين الأحراش ولن يظهر مرة أخرى . وفي مقابل كل تمساح هناك دسنة من التماسيح التي تعود الى الماء وبعد أن تصانئ الآلام تحت الماء تموت بعيدا عن مدى الرؤية وخارج متناول الصياد .

وعندما كنا نتسلق صخرة ( أبو صير ) ، كان رجالنا مشغولين في الزال الشراع الكبير وإعداد قبلة للقيام برحلتها الطويلة والمرهقة في الاتجاه المغاير . ولما عدنا وجدنا الصاري الرئيسي موضوعا مثل شجرة تظلل على رؤوسنا ، وقد طوى الشراع في شكل كرة ضخمة ووضع على سقف المطبخ . أما الصاري الصغير وشراعه فقد وضعا فوق الصاري الرئيسي . وتم ربط كل ستة مجاديف على جانب من جانبي النهرية . وتحول السطح السفلي الى مقاعد لجلوس المجديفين . وبهذا التغير تحولت النهرية الى سفينة مسطحة تسير بالمجاديف . وأصبحت مجاديفها هي قوتها المحركة ، كما أصبح في قدرة طاقمها المكون من المجديفين ( الذين كان التيار في صالحهم ) أن يقطعوا ثلاثين ميلا كل يوم . وعندما تهب رياح طيبة من الجنوب فإنه يكفي الشراع الصغير والتيار لكي يندفع المركب الى الامام ، ويدخر الرجال قوتهم للتجديف أثناء الليل عندما يتوقف هبوب الرياح . وأحيانا عندما تصير الرياح هادئة ويحتاج المجدفون الى الراحة فإن النهرية تنقاد بأجهزتها الخاصة فتطفو مع التيار ، وتراقص مترنحة في وسط المجرى ، أو تنحرف جانبا مثل حصان مستر وينكل ، فتنتج مرة الى الضفة الشرقية ثم تغير رأيها وتنحرف في المرة الأخرى الى الغرب ، وبذلك تقطع حوالى ميل ونصف أو ميلين في كل ساعة في المتوسط . وهي بذلك تقدم عرضا مسرحيا تصور فيه المتوهة عديدة الحيلة أمام المشاهدين المشفقين . وفي أوقات أخرى عندما تهب الريح القادمة من الامام بشدة ، لا تنفع المجاديف ولا التيار ، ولا يكون أمامنا من منفذ سوى أن نركن بالنهرية الى جانب الضفة في انتظار أوقات أفضل للابحار .

وتلك كانت حالتنا المحزنة أثناء عودتنا الى ( أبو سنبل ) . وبعد أن كافحنا بصعوبة كبيرة خلال الخمسة والعشرين ميلا الأولى وصلنا الى وقفة تبعد حوالى منتصف المسافة بين فراش وجبل الشمس . يحملنا التيار الى الامام ، وتدفعنا الرياح الى الخلف ، تضربنا الأمواج وتهزنا اهتزازات المركب الى هنا وهناك . وأخيرا دخلت قبلة في ركن هادئ .

بعد تذبذب دلم عدة ساعات ، وهناك تركت فى سلام حتى يتغير اتجاه  
الرياح أو تتوقف كلية .

وبعد أن قضينا يوما ونصف اليوم فى هذا السجن ، وجدنا  
أنفسنا بالصدفة فى متناسول الروابى التى فكرنا فى استكشافها .  
واتجهنا أولا الى تلك الواقعة على الضفة الشرقية ، وقد صبحنا معنا فى  
القارب أربعة رجال للتجديف والحفر ، ومجرقة للنار ، وفاسا صغيرة ،  
وقضيبا حديديا ، وسلة كبيرة من الخيزران . وهذه هى كل الأدوات  
التي نمتلكها ، وهى أيضا ما نحتاج اليه حينذاك وفيما بعد . وكذلك  
الأدوات التى لا بد أن تتزود بها كل ذهبية عند الإبحار وهى جاورفان  
أو ثلاثة زوج من المعاول ذات الطرف المسبب وعتلة حديدية .

وبعد أن صعدنا الى قمة أعلى هذه الروابى بدأنا فى عمل مسح  
للأرض . الصحراء راسخة حتى القاع ، ومسطحة ، ومتينة ، وقد تناثرت  
فوقها الحصباء الكثيفة . ولم نر الا القليل من الرمال الصفراء الناعمة  
التي تتميز بها الصحراء الغربية ، وهذا القليل يتركز مثل النلوج فى  
أكوام وشقوق وتجاويف كما لو كانت الرياح قد حملته الى هناك . وقد  
غطيت قسم هذه الروابى يتراب من الطمي الخالص يتميز بالنعومة  
والصلابة والتماسك . وقد أحصينا من أكوام هذا التراب أربعة وثلاثين  
كومة يتراوح ارتفاعها ما بين خمسة الى ثلاثين قدما ، ورأينا الكثير منها  
على الجانب المقابل من النهر .

وبعد أن وقع اختيارنا على كومة يبلغ ارتفاعها خوالى ثمانية  
أقدام كلفنا البحارة بالعمل . وبالرغم من استحالة شق وسط هذه  
الكومة بهذا العدد القليل من الرجال وذلك العدد المحدود من الأدوات ،  
الا أننا نجحنا بوجه عام فى الحفر حتى وصلنا الى طبقة من كتل الصلصال  
الحام غير المنتظمة الشكل والتي يمكن تشكيلها باليد .

وسواء أكانت هذه الطبقة تشكل أساس الرتبة أم تخفى قبيرا  
محفورا تحت مستوى الصحراء ، فلم يتوفر لنا الوقت أو الوسائل  
للتأكد من ذلك ، ولكننا أقمنا أنفسنا بأن هذه الروابى اصطناعية (١) .

---

(١) بالعودة الى كتاب الكولونيل فايس : رحلة فى مصر العليا Voyage into  
Upper Egypt etc. أرى أنه قد شق إحدى هذه الروابى ولكنه لم يجد دليلا  
على أية انشاءات اصطناعية ، واستطاع استنتاج أنه لم يطف فى جحره الى مسافة  
كافية لأنه من الصعب للفراض أن الروابى التي يتبع بدون هدف ، ولا أعتقد أنها تستحق  
تحقيقا ملهجيا آخر .

وعند ذهابنا قابلنا فلاحا نوبيا يسير متناقلا في اتجاه الشمال وهو يقود جملا يائسا وقد حمل تحت ذراعه ديكاً أبيض اللون ، وتسير خلفه امرأة خائفة مصحبت شالها على وجهها وأخفت نفسها خلفه وهي ترتعد لرؤية الانجليز . وسألنا الرجل عن ماهية هذه الروابي ومن الذي أقامها ، ولكنه هز رأسه وقال انها « موجودة في مكانها منذ زمن بعيد » وسألناه مرة أخرى عن الاسم الذي تعرف به في هذه الأجزاء التي دفع عندها جملة الى الامام ، فأجاب متردداً أن لها اسماً ولكنه نسيه .

وبعد أن كان قد تقدم قليلا عاد مرة أخرى قائلا انه تذكر الآن كل ما يتعلق بها وأنها كانت تسمى « قرون ياكما » ولم نستطع أن نحصل منه على بيانات أكثر من ذلك ، أما من هو ياكما ، أو كيف أصبحت له قرون ، ولماذا اتخذت قرونه شكل الروابي ؟ فهذه أسئلة أصعب من أن يجيب عنها ، ولا نستطيع نحن أن نخمن أجوبتها .

ومنحناء يقشيشا صغيرا مقابل هذه المعلومة السرية ، ومضينا في طريقنا بأقصى سرعة ممكنة ، وفي نيتنا أن نجلف عبر النهر ولرى الروابي التي على الضفة الأخرى قبل غروب الشمس . ولكننا لم نحسب لصعوبة شق طريقنا بين سلسلة من الضفاف الرملية أو المضي قدما في اتجاه الشمال لمسافة ميلين ، وذلك لكي ندور حول القناة الملاحية التي في الجانب الآخر . وبالطبع فأننا جربنا الطريق الأقصر . وبعد أن جربنا على الأرض ثلاث أو أربع مرات ، صرفنا النظر عن المحاولة ، ورفعنا شراعنا الصغير وانساق القارب عائدا بأسرع ما تستطيع الرياح أن تحملنا اليه .

وعلى ذلك فقد كانت عودتنا بعد الرحلة بالقارب من أمتع الأشياء التي نتذكرها عن الليل . لقد غربت الشمس ، واختفى نور الفسق ، وأخذت النجوم في الظهور . وبعد أن اقتنعنا بأننا رأينا وعلمنا شيئا ، أخذنا ننصت الى الأغنية الحاملة القديمة التي يتغنى بها المجدفون ، والى خرير الماء المتفرق تحت هيكل السفينة . وفي نفس الوقت كنا نرى أشجار النخيل وهي ترتفع أمامنا في لوتها البرونزي الى عنان السماء . وسرعان ما أخذ المركب الكبير يلوح وسط الفسق وهو يتألق بالأضواء ، وصوت الغناء يتعالى من مؤخرة المركب . وأخذنا ننزلق تحت الانحناء . وكانت هناك نصف دسنة من الوجوه السمراء تلقى علينا السلام ، مع الأيدي التي امتدت لتساعدنا على الوصول الى الشاطئ . وقد حمل النسيم رائحة طيبة قادمة من المطبخ ، واستقبلنا منظر صالة الطعام المبهجة وفي

وسطها المائنة المجهزة والمصاييح المشتعلة وهي تلقى علينا بأنوارها من خلال المدخل المفتوح . لقد عدنا الى مكان إقامتنا مرة أخرى . دعنا الآن نأكل ونشرب ونستريح ونشعر بالرح ، لأن غدا سيبدأ العمل الشاق مرة أخرى لمشاهدة المناظر ورسم الصور التخطيطية .



· شجرة ( أيو منير )

## الفصل الثامن عشر

### الاكتشافات في ( أبو سنبل )

عدنا لكي نجد أسطولا من الذهبيات المصفوفة بطول الشاطئ عند ( أبو سنبل ) . وقد نصب على الأرض هناك ما لا يقل عن ثلاث خيام للرسم . وتقع إحدى هذه الخيام في البقعة التي أخلاها رسامنا . وقد اختصر حجمها لكي تفسح مكانا للمستاجر الأصلي . وعلى مدى ساعتين تمودنا على الجو العائلي كما لو كنا لم نبرح المكان لمدة نصف يوم .

وفي نفس الوقت وجدنا صديقتنا القديسة الفسطاط وعليها الوجهاء من ركابها . وهناك زنوبيا وكل ركابها من السيدات وهن أليس الصغيرة ، مع سيرج . س . ، ومستر و . على سطحها . والذهبية سيرينا وقد رفعت العلم الأمريكي ، أما الذهبية المنصورة فقد ربطت بشدة الى الذهبية الفيوم . وفي اليوم التالي أضيفت الى هذه الذهبيات ، ذهبيتان تحلان العلماء الألمان ، ثم الباجستونز وقد عادوا بالسلامة من وادي حلفا .

أما عن الوصول والرحيل وتبادل الزيارات وعرض الرسوم ، والترفيه من مختلف الأنواع ، فقد قضينا وقتا سعيدا . وقد أقامت فيلة حفل عشاء وموسيقى تحت أنف التماثيل الضخمة ، وقد اندمجت أطقم الذهبيات جميعا في الطبل والصياح لطرد أشباح رمسيس وجميع ملكاته . وكان ذلك مبهجا حقاً مع استمراره ، ولكن عندما رحل الغرباء واحدا وراء الآخر ، عدنا مرة أخرى للوحدة ، ولم تكن أسفين لأن المكان كان أكثر وقارا بالنسبة « للغناء والفضح واختلاس النظر الى الفتيات ، وما شابه ذلك » .

عندما تقارن مبهرا أثناء الليل بسهر السياح الذين قابلناهم في ( أبو سنبل ) نكتشف الآن كيف زاغ منظمو أوقات السهر عندنا



وعندهم • لقد كنا نعدل إرمانجنا دائما منذ رحيلنا عن القاهرة ولكن الشمس كانت تقسمها دائما ، وبذلك فقدنا التحكم في الزمن بوجه عام • وكانت أول كلمات نحى بها كل قادم جديد هي : « هل تعرف كم الساعة الآن ؟ » وكان القادم يرد قائلا بأن هذا هو نفس السؤال الذى كان هو نفسه على وشك أن يسألنا إياه • وتضخمت المشكلة أخيرا حتى اكتشفنا أننا كنا نقضى حوالى احدى عشرة ساعة من اليوم الى ثلاث عشرة ساعة باضافة بعض ساعات الليل • فقررنا اصدار مرسوم تقديرى بحيث نقول ان الساعة تبلغ السابعة عند شروق الشمس وتبلغ السادسة عند غروبها • وكان فى ذلك تلبية لكافة الأغراض •

وحسب هذا التوقيت الذى ابتدعناه كان نجم الصليب الجنوبي يظهر كل صباح ، ولا شك فى أن رؤيته من ( أبو سنبل ) أفضل من أى مكان آخر • والنهر هنا شديد الاتساع ، وحيث ترتفع مجموعة البروج توجد فتحة فى الجبال التى على الضفة الشرقية ، وبذلك فإن هذه النجوم الأربعة يمكن رؤيتها من خلال فراغ واسع من الجو بالرغم من أنها كانت لا تزال منخفضة فى السماء ، وبذلك يتولد عنها منظر أعظم مما يتوقعه الانسان ، ربما لأننا كنا نشاهدها من زاوية منخفضة جدا • وإذا قلنا ان مجموعة البروج قصرت أبعادها فى المنظور ، فإن صدق ذلك سيكون سخيفا ، ولكن هذه هى الحقيقة التى تتعلق بالصليب الجنوبي عند ( أبو سنبل ) وإذا نظرنا اليه من زاوية تبلغ حوالى ٣٠ درجة فلابد وأن يظهر مشوها ومظلما • وإذا نظرنا اليه وهو يحترق فى سمت الرأس فانه سيصل بلا شك الى مستوى شهرته المعروفة • والآن فان ذلك هو اليوم الخامس بعد عودتنا من وادى حلغا عندما حدث حادث أنار حقيقتنا الى أعلى درجة من الاثارة وجعلنا فى قمة التوتر خلال بقية الوقت المتاح لنا •

كان اليوم هو الأحد والتاريخ هو ٢٦ فبراير سنة ١٨٧٤ ، أما الوقت حسب ما تدل عليه قبلة فهو حوالى الحادية عشرة صباحا عندما كان الرسام يستمتع بيومه السابع من إجازته بعد عودته وقد خرج يتشمى الهوى بين الصنخور ، وقد حدث أن اتجه بخطواته جنوبا ، وبعد أن عبر مقدمة المعبد الكبير صعد الى قمة ربوة غير محددة الشكل مكونة من صخور ساقطة ورمال ، وحافظ من الطوب مقابل الركن الذى ينحدر فيه الجبل ناحية النهر • ولما نظر من هذا الركن بسرعة نحو الجنوب واقترب حتى مسافة ضيقة من حافة بارزة من الصخر الضيق ، وجد مائدتين للقرابين منحوتتين وملوتتين ، يعود تاريخهما الى العام الثامن والثلاثين من حكم رمسيس الثانى • وقد رأيناها من النهر عند عودتنا من وادى حلغا ،

ولحظنا روعة المنظر من هذه النقطة . وبصرف النظر عن حقيقة أنها  
مئذنتان وأن اللون كان ما زال يلح فوقهما ، فإننا لم نلاحظ شيئا يلفت  
الانتباه في هذه النقوش لأنه يوجد الكثير من أمثاله في ( أبو سنبل ) ؛  
ولذلك فإن رسامنا لم يحضر لفحص اللوحات فقد كان مندحشا لجمال  
المنظر .

وبمجرد أن استدار للعودة أثارت انتباهه بعض النقوش المشوكة  
على الصخرة التي تبعد عدة ياردات عن الركيزة الجنوبية للمعبد . لقد  
رأى هذه النقوش من قبل . ورأيتها أنا أيضا عندما كنت أتجول في اليوم  
الأول بحثا عن وجهة النظر دون أن أهتم بها . كان النقش غائرا ، والتنفيذ  
رقيقا ، والسطح مكسورا بحيث لم يبق من النصوص الا خطوط قليلة  
تثير الارتباك .

أما الشيء الذي أثار انتباه الرسام الآن فهو شق طويل عمودي على  
وجه الصخرة . ويبدو أنه حدث عن عمد ربما بسبب عاصفة شديدة .

فأحس ظهره وأزال الرمال بيده جانبا ، فلاحظ أن الشق أخذ في  
الانفتاح ، فدفع فيه طرف عصاه ، ووجد أن عمقه يصل الى قدمين أو ثلاثة  
أقدام . وحينذاك خطر له أن يتوقف ليس لأنه اصطدم بمائق ، ولكن لأن  
لشق لم يكن متسعا بما يكفي لمروء الطرف السميك من العصا .

وقد أثار ذلك دهشته لأنه لم تكن هناك أية شائبة في الصخرة  
الطبيعية ، وفكر في أن يمضي الى أبعد من ذلك فأزاح بعض الرمال مرة  
أخرى ، ومازال الشق يتسع . ودفع بالعصا مرة أخرى . كانت العصا  
من جريد النخل مثل العصا المستخدمة في تسلق الجبال ، ويبلغ طولها  
نحو خمسة أقدام . وعندما دفعها في الشق للمرة الثانية مضت معه  
في حرية حتى الطرف الذي أمسك به في يده . أي الى عمق حوالي  
أربعة أقدام

لقد اقتنع الآن بوجود ثغرة مخفية في الصخرة ، فقام بفحص  
السطح بعناية ، فظهرت بعض الحروف الهيروغليفية وجزء من خرطوشين  
مع بعض الخطوط الخارجية المظلمة لأشكال قديمة . وقد ضاعت رؤوس  
هذه الأشكال ( في هذه البقعة أزيل وجه الصخرة الذي كانت مرسومة  
فوقه بكامله ) ، بينما كانت هي مختفية تحت الرمال ابتداء من وسطها  
ولم نستطع الكشف الا عن بعض الأيدي والأذرع فقط .

كانت هذه الأيدي والأذرع تخص أربعة من الأشكال • اثنان منهما في وسط التشكيل والاثنان الآخران في الطرف البعيد • أما الاثنان اللذان في الوسط واللذان كانا يقفان وقد أولى كل منهما ظهره للآخر فهما اثنان من الآلهة بينما كانت الأشكال الأخرى تمثل العابدين •

ولاح في ذهن الرسام أنه قد شاهد هذه المجموعة من قبل خاصة فوق أحد المداخل • وعاد اليها وقد أحس بأنه على وشك تحقيق كشف علمي • وأخذ معه سلام ومحمد علي ، ولم يقل كلمة لاي أحد • بدأ العمل مع هذين الاثنين في إزالة الرمال في البقعة التي أخذ الشق يتسح عندهما •

وفي نفس الوقت كان جرس الغداء قد دق ثلاث مرات فاستنتجنا أن الرسام كان يتجول في مكان ما في الصحراء ولذلك جلسنا لتناول الطعام بدونه • وعندما اقتربنا من نهاية الغداء وصلت اليها ملحوظة مكتوبة بالقلم الرصاص مضمونها كما يلي :

• من فضلكم احضروا حالا • لقد وجدت مدخل مقبرة • من فضلكم أرسلوا بعض الساندوتشات - أ • م • س •

وتبعنا الرسول سريعا إلى موقع العمل حيث شاهدنا النزوة الحساسة • كنا هناك بعد أقل من عشر دقائق ، وأخذنا ونحن مبهورو الأنفاس نسأل أسئلة ، ونختلس النظر إلى داخل الثغرة الآخذة في الاتساع ونساعد في إزالة الرمال •

وقضينا بعد ظهر يوم الأحد غير مهتمين بأن نصاب بضربة شمس وغير متنبهين للاجهاد ، وقد ركزنا على أيدينا وركبتنا تحت أشعة الشمس الحارقة ، وحضر اليها بقية البحارة وأخذوا يعملون مثل النمرود • لقد ساعد الجميع حتى الترجمان والفتاتان • وعندما كنا نتوقف لالتقاط الأنفاس كنا نتخاطب بعضنا بعضا قائلين :

• ماذا كان سيقول أصدقائنا في الوطن لو شاهدونا في مثل هذه الحال ١٩ •

واحسبنا الآن أكثر من أي وقت مضى بالحاجة إلى الآلات فلو كان لدينا مجرفة أو ائنتان وعربة يد ذات عجلة واحدة ، لاستطعنا

عمل المعجزات • ولكن لم يتوفر لنا الامجرفة فحم صغيرة ، ومكنسة من  
الليف ، وسلتان من سلال الفحم النباتي • وحوالى عشرين زوجا من الايدي  
البشرية • لقد كنا فقراء حقا • وقد استطلعنا أن ننجز بلاسلوب ما كان  
يحتاج الى الانجاز بالوسيلة • قام بعضنا بلازاحة الرمال ، وقام البعض  
الآخر بوضعها فى السلتين ، وحمل البعض الآخر السلتين الى طرف  
الصخرة وافرغهما فى النهر • أما الرجل الكسول فقد شغل نفسه  
بحفر قناة الى حيث كان المنحدر شديد الانحدار فسهل العمل ، وحافظ  
على بقاء القناة خالية ، مما جعل الرمل يندفع منها كما لو كان سيلاً من  
الماء •

وفى نفس الوقت أخذت الفجوة تتسع سريعا • وبعد مرور ساعة  
من يده العمل الذى بدأه الرمام والبحاران وجدنا تقيا يسمح بدور يد  
الانسان • استطعنا عن طريقه أن نلمح الحوائط الملونة خلفه • وعند  
غروب الشمس كنا قد كشفنا عن قمة المدخل • وعندما انتهى الشق  
الى كسر مثلث الشكل ، وصلنا الى ثغرة تصل مساحتها الى حوالى قدم  
ونصف قدم مربع • وكان محمد على هو أول من دخل فيها ، وتبعناه مع  
شمعة وعلبة تقاب ، ولكنه خرج مسرعا قائلاً انها بركة رائعة الجمال ،  
ودخلها مضى •

ثم دخلت الكاتبة بعده فوجدت نفسها تنظر من قمة منحدر رمل  
الى غرفة صغيرة مربعة • أما هذا المنحدر الرمل الذى يرتفع هنا الى  
حوالى قدم ونصف قدم من قمة المدخل ، فقد كان مكوما الى السقف فى  
الركن الذى خلف الباب ، ثم انحدر بحدّة الى أسفل ، حتى غطى الأرضية  
تماما • وكان هناك ضوء كاف لرؤية كافة التفاصيل بوضوح ، فهناك  
الافريز الملون الذى يدور تحت السقف • والنقوش البارزة المرسومة  
على الحوائط وقد لونت بالوان زاهية ، والرمل الناعم المكوم بالقرب من  
القمة حيث دخل محمد على • ولما لم يتوزع الى اية ناحية أخرى بفعل  
انسان ، فان الفتحة الكبيرة فى وسط السقف حيث أقسحت الصخرة  
الطريق والقطع الساقطة على الأرضية ، كل ذلك دفن معظمه الآن تحت  
الرمال •

وشعرنا بالرضا لأن المكان لم يمسه أحد • وخرجت الكاتبة  
زاحفة ، بينما دخل الآخرون زاحقين ، واحدا فواحدا • وبعد أن شاهدا  
كل منهم بدوره ، تم اغلاق الفتحة فى المساء ، ومنع البحارة من الدخول  
حتى لا تضار الزخارف •

وفي هذا المساء عقدنا مجلساً استشارياً حيث قررنا أن يفهم تلحى والرئيس حسن غدا إلى أقرب قرية للحصول على خدمات خسين من المواطنين الأثرياء . وقدردنا أننا نستطيع بمساعدتهم أن نكشف عن المكان في مدة يومين بسهولة ، وتمسنا أن نكشف عن المدخل إلى مكان المومياء أسفل المقبرة . أما إذا كانت مجرد هيكل صغير أو غرفة مثل تلك الموجودة في أبريم فسنشعر بالرضا ؛ لأننا على الأقل قد شاهدنا كل ما تضمنته من رسومات ونقوش .

وقد حدث ذلك بالفعل ولكننا في صباح اليوم التالي عملنا بجهد حتى منتصف اليوم . ثم اتخذ رفائقنا الوطنيون وعددهم حوالي الأربعين ، طريقهم إلى مركب قديم مخلف كان قاعه ممتلئاً بالماء حتى المنتصف .

لقد طلبنا منهم إحضار أدوات وقد أحضروا بعضها ومنها مجدفان مكسوران لاستخدامهما في الحفر ، وبعض السلال وعدد من القطع الخشبية التي كانت تربط بين قطعتين من الجبال ، ويتم سحبها بطول السطح ، مثل الطرف المكون من قطع غير متجانسة . وكانت جميعها مفيدة بحالتها الراهنة . وقد استخدمت هذه الألواح في رحلة مزدوجة من المدخل إلى الحجرة إلى حافة الصخرة مع الفناء البدائي . تم دفع هذه الألواح حتى استطاع الرجال إخلاء ممر إلى المدخل . وكان ذلك سبباً في قيامهم بعمل إضافي حتى بعد ظهر اليوم . وعند غروب الشمس ، وبعد أن تشمتوا ، كان الممر قد تم تجويفه إلى عمق أربعة أقدام مثل نموذج مصغر لخط سكة حديد يمر بين رصيفين من الرمال .

وفي صباح اليوم التالي حضر الشيخ نفسه ومعهُ ابنان ، ويتبعهما مائة رجل . وكان هذا العدد أكبر مما أردناه ، فخطرت لنا فكرة ابتزاز الأموال . وقد برهن الشيخ على أنه صودة طبق الأصل من رشوان ابن حسن الكاشف الذي استمتع الزوجان السعيدان من قبل بضيافته الكريمة لمدة أسبوعين ، ولذلك استقبلناه بالترحاب ، ودعوانه لتناول الفداء . ولكني أنهى العمل بسرعة قسمنا الرجال إلى مجموعات تحت إشراف الرئيس حسن ، وكبير البحارة . وعند الظهر أزيحت الرمال عن الباب حتى عتجه السفلى وظهر الحائطان الجنوبي والغربي بكاملهما . وقد اكتشفنا الآن أن الأطلال التي سدت الحائط الشمالي ووسط الأرضية ليست كما افترضنا من قبل مجرد كومة من الأجزاء الساقطة ، ولكنها صخرة صلبة سقطت بكاملها من أعلى ، وكان من الصعب تحريكها ، فلم تكن لدينا أدوات للقطع أو التكسير ، وكانت أعرض وأعلى من المدخل .

كما أن محاولة إخلاء الرمال التي ترتفع خلفها إلى السقف مستغرق وقتا طويلا وقد تسبب أضرارا حتمية للزخارف التي حولها - وقد بهت لمعان اللون حيث كان الرجال قد أحنوا ظهورهم فصارت الحوائط كلها مبللة بالعرق \*



• منخل الهيكل الصغير •

ولما لحظنا أنه لم يتم كشف حوالى ثلاثة أرباع الزخارف ، وأنه لم يكن هناك شيء ذو أهمية خلف الكتلة الساقطة ، قررنا ألا نستمر في العمل أكثر من ذلك ،

وفي نفس الوقت قضينا وقتا سعيدا ونحن نلهو مع شيخنا النوبى، وهو رجل طويل خشن الملامح يتميز بالكثير من الكبرياء الطبيعية - وكان يرتدى ملابس فاخرة وعمامة بيضاء قد رتبت لقاتها بعناية فائقة ، كما لف حول رقبته شالا أبيض اللون وارتدى رداء طويلا مفتوحا من الصوف الأسود ، وعباءة خارجية من القماش الأسود الفاخر ذات أكمام وقلنسوة •

وقد ارتدى في قلعيه جوارب بيضاء وحذاء مغربيا قرمزي اللون . وقد ازداد حرجه عندما واجه السكين والشوكة وظهر أنه كبير السن بحيث لا يستطيع أن يتناول طعامه بنفسه . ولابد من وجود من يطعمه مثله كان لدى عظماء الرجال في العصور الوسطى ذواقة يقوم بتلوق النبيذ . ولما كان تلحي مؤهلا لهذا العمل فقد التقط بأصابعه أجزاء من لحم الضأن والدجاج وغمس قطعاً من الخبز في الصلصة ، ووضع كل لقمة في فم ضيفنا العظيم كما لو كان الضيف المذكور طفلاً .

وعند تقديم الحلوى أخذته السيدة الصغيرة والسيدة ( ل ) والكاتبة من يده ، وأطعمنه بكافة أنواع المربى والفواكه المخلوطة . وقد ساعد الرجل المسكين بهذا الاهتمام فأكل كما لم يأكل من قبل ، ووضح يده على المنطقة التي تلي قلبه ، وطلب الرحمة .

وبعد الغداء دخلنا نارجيلته ، وقلمت القهوة فلم تصبجه قهوتنا فتلوقها وأعاد الفنجان سريعاً ، وهو يقول للنادل بامتعاض إن البرن احترق أكثر من اللازم وصارت القهوة ضعيفة . ولما اعتذرنا عن ذلك تأسفت بأسلوب التفاف الشرقي المعروف وقال إنها قهوة جيدة .

وكان من السهل تسليته لأنه كان مهتماً بكل شيء . بنظارة الميدان الخاصة بالسيد ( ل ) والاكورديون الخاص بالرسام ، والبيانو ، وبرصة فتح الزجاجات . وقد سعد جدا عندما أعطيناه القليل من الكولونيا ، ومررها على لحيته ، وأخذ يشمها وعيناه مغفلتان في حالة من الانتماع . وكان فتح موضوع للحديث هو الأمر الصعب كالعادة . وعندما ذكر لنا أن ابنه الأكبر هو حاكم الدر ، وأن أصغر أولاده عمره خمس سنوات ، وأن بلح الدر أفضل من بلح وادي حلفا . وأن أهالي التوبة فقراء ، ووصل إلى نهاية موضوعاته . وأخيرا طلب الينا أن ننقل عنه خطابا إلى لورد دي الذي استضافه على سطح ذهبيته في العام الماضي . ولما سألناه عما إذا كان قد أحضر خطابا معه من رأسه قائلا : « سيقوم ترجمانكم بكتابته » .

وسرعان ما تم احضار الورق وقلم البسط وكتب تلحي ما أملي عليه كما يلي :

« الرب يحفظك - أتمنى أن تكون في حالة طيبة . وإنني أسف لأنه لم يصلني منك أي خطاب منذ كنت هنا - أخوك وصديقك : رشوان ابن حسن الكاشف » . وكان خطابا موجزا وفي بالفرض .

وعندما وصلنا الى مرحلة الحساب لم يكن شريختنا المقيم الوجيه سعيدا ، فقد اوملنا أولا في طلب خمسين رجلا ، وكان الثمن المتفق عليه خمسة قروش أى حوالى ثلث انجلىزى يوميا عن كل رجل . وردا على ذلك وصل الينا أولا اربعون رجلا لمدة نصف يوم ، ثم مائة ليوم كامل . وبذلك يكون المجموع ستة جنيهات لقاء أجر الجميع . ولكن احفاد الكاشف لا يسمعون عن شيء عادى مثل ألوفله بالعقد الصريح ، فطلب أجر مائة رجل عن يومين كاملين وبنقدية لنفسه وبقيشيشا خاصا يدفع نقدا . ولما وجد أنه طلب أكثر مما يمكن أن يحصل عليه ، رضخ لمسألة الأجور ، ولكنه أصر على طلب حقبة لجمل الحيوانات التى يتم صيدها ، وطلب زوجا من المسلمات . وأخيرا أجبر على قبول مبلغ ستة الجنيهات اجرا لرجاله ، وأن يأخذ لنفسه برطمانين من المربى وعلتين من السردين وزجاجة من الكولونيا وعلبة من أقراص الدواء . ونصف جنيه انجلىزى من الذهب .

وعند الساعة الرابعة انصرف هو ورجاله . وقضينا اليوم التالى بكامله فى العمل داخل وحول الهيكل . وقامت السيدة ( ل ) والسيدة الصغيرة بنقل كتبهما وأشغال الابرة الخاصة بهما الى هناك ، وجعلتا منه غرفة استقبال وقامت الكتابة بنسخ الزخارف والنقوش . أما الرجل الكسول والرسام فقد قاما بقياس ومسح الأرض حول الهيكل مع محاولة عمل رسم لبعض أقسام الحائط والأساس التى لم تنكشف بعد .

وقد استطاعا بفضل الفحص الثانى لهذه الخرائب ، وإخلاء الرمال هنا وهناك ، أن يصلا الى اكتشافات أخرى ، فوجدا أن الهيكل يتم الدخول اليه عن طريق صالة خارجية كبيرة مبنية بالطوب المجفف فى الشمس ، مع مدخل رئيسى واحد فى مواجهة النيل . ومدخلان جانبيان فى اتجاه الشمال . أما الأرضية فقد دفنت فى الرمال والأتقاض ، ولكن معظم الحوائط بقيت ظاهرة فوق السطح لتبين أن السقف كان مقببا وأن المدخلين كانا على شكل عقدتين .

وظهر لنا عند إزالة الرمال أن الحائط الجنوبي لهذه القاعة لا يقل مسكه عن عشرين قدما . ولم يكن ذلك عجيبا فى حد ذاته ، فقد كانت هناك فى المباني المصرية حوائط مبنية من الطوب بلغ سمكها ٨٠ قدما (١)

(١) يبلغ سمك حائط المسور فى معبد تانيس الكبير ٨٠ قدما . انظر كتاب : تانيس .

بقلم : د . م . فلندرز بترى للجزء الأول - نشره صندوق استكشاف مصر E.E.F. سنة ١٨٨٥ . ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .



ولكنه كان مثيرا للمعجب لدى مقارنته بالحائطين اللذين فى الشمال الشرقى والغربى ، واللذين بلغ سمكهما ٣ أقدام فقط ، ولما كان من الواضح أنه لا يمكن أن تكون هذه الكتلة صلبة بدأ الرجل الكسول فى العمل مع اثنين من البحارة لفحص الجزء الأوسط منه ، وسرعان ما اتضح وجود فراغ مجوف يبلغ عرضه حوالى ثلاثة أقدام يسير ما بين الشرق والغرب وليس فى وسط البنية بالضبط .

ودفع الرجل الكسول أصابعه مرة واحدة فى صمجة ! وكان ذلك حادثا مدهشا وغير متوقع ؛ لأنه حتى هذه اللحظة لم يقل شيئا ولكنه استمر فى هتؤء يزيع الرمال ويتحسس طريقه تحت المسطح . وفى اللحظة التالية اصطلمت يده بحافة وعاء طينى فسحبه بعناية . كان قطره يبلغ حوالى أربع بوصات ومقبضه متآكل ومملوء بالرمال وأعلن حينئذ عن اكتشافه . وأسرع الجميع نحوه للمساعدة فى العمل ، وسرعان ما انقلبت الصمجة الصغيرة ، ثم ظهر وعاء آخر ، ثم ظهر تحت مكان الأوعية هيكلان عظيمان مفككان ومتصلبان تماما ولكنهما كاملان . كانت هذه بقايا طفل وشخص بالغ صغير ربما كان امرأة . كانت الأسنان سليمة والعظام رقيقة وهشة . أما عن الصمجة الصغيرة ( التى سقطت عند الرقبة ) فقد كانت صافية وهشة وقابلة للكسر من ناحية البنية مثل كوب من ماء الزئبق ، ووضعنا العظام جانبا كما وجدناها ، وأخذنا فر فحس كل حفنة من الرمال على أمل اكتشاف شيء يمكن أن يلقي الضوء على أشخاص المدفونين ، ولكن بلا طائل ، فلم نجد شريطا من القماش أو خرزة أو قطعة عملة أو أى أثر صغير لشيء يساعد للحكم على ما إذا كانت هذه البقايا فى مكانها منذ مائة عام مضت أو ألف عام .

والآن ، استمتعنا جميع البحارة واستمررنا فى النهر الى أسفل داخل ما يبدو أنه عقد ضيق تبلغ مساحته حوالى خمسة عشر قدما طولا وثلاثة أقدام عرضا .

وبعد التأمل اقتنعنا بأننا عثرنا على مقبرة نوبية بالصدفة ، وأن الأوعية ( التى أطلقنا عليها أولا اسم قوادرير الرماد من باب التكرير ) لم تكن الا قوادرير الماء المعتادة التى كانت توضع بجوار رأس الميت . ولكننا لم تكن حينئذ فى حالة نفسية تسمح بالتأمل ، وتأكدنا أن هذه المقبرة لم تكن الا غرفة صغيرة لحفظ الجثث ، وأن العقد لم يكن الا حفرة رأسية تقود الى غرفة الدفن ، وألنا مستجد تحتها . من يستطيع أن يذكر ماذا ؟ موميאות . ربما ، ونواويس وتماثيل جنازية ، ومجوهرات ، وأوراق

بردية ، وعجائب لا تنتهى ! جعلت القماماء يضعون هذه العظام فى فوهة مثل هذه الحفرة بلا عناية مما جعلها تبدو غريبة بالنسبة لنا . وماذا بعد أن افترضنا أنها بقايا نوبية ؟ وإذا كانت الجثة النوبية فى الطبقة العليا فلماذا لا تكون هناك جثث لقماماء المصريين فى الطبقة السفلى ؟

ومع استمرار أعمال الحفر ، وجدنا أن العقد يمكن الدخول اليه عن طريق سطح مائل شديد الانحدار ، ثم يتحول السطح المائل ليصير سلما ذا درجات ضحلة بالية . وكان يقود الى مقر مربع صغير على عمق حوالى اثنى عشر قدما تحت مستوى سطح البحر يهبط منه مدخل رئيسى وممر مفتوح على القاعة الامامية للمقبرة (١) . وقد لقي بحارتنا صعوبة عظيمة فى حفر هذا الجزء بسبب ثقل وزن الرمال المتراكمة والعظام المتدفق من الجانب الآخر للمقبرة . ومع اخلاء الأرضية تمكنوا من كشف الأرض التى كانت مبلطة بأقلام من الفخار مثل قاع مقياس السوائل . وهذه الأقلام التى استخرجنا منها حوالى ثمانية وعشرين أو ثلاثين قدما لم تكن على الأقل شبيهة بالأقلام الجنائزية التى وجدت مهمة فى طيبة لأنها لم تحمل أى ختم . وكان شكلها أقصر وأكثر صلابة . وأخيرا وبعد أن إبعدنا جميع الأقلام وصلنا الى أرضية مضغوطة وصلبة من الصلصال المحروق .

وفى نفس الوقت كان الرسام منشغلا فى العمل أيضا . لقد تتبع الدائرة ورسم خطا تخطيطيا للأرضية ، واستنتج أن كل الكتلة المتصلة بالحائط الجنوبي للمقبرة كانت فى حقيقة الأمر مكونة من خرائب إحدى البوابات التى كان سمك حوائطها سبعة أقدام . وقد بنيت فى خطوط منتظمة من الطوب الرمل . وانتهت فى الزوايا بالحجارة الناتئة المعتادة ، أو الأفاريز الدائرية . وقد زال المبنى كله بحجراته وممراته وأفريزه العلوى ، وأن الجزء الذى نهتم به الآن كان مجرد القاعدة وتضمن قاع السلم .

---

(١) ساد الاعتقاد لفترة طويلة بأن المصريين لم يعرفوا فكرة القوس أو العقد فى مبانيهم . ولم تكن تلك هى للفضية ، فهناك عقود من الطوب تعود الى أيام رمسيس الثانى خلف الرمسيم فى طيبة وغيرها من الأماكن . ولكن العقود دائرية فى مصر بوجه عام . وقد قمنا بملء العقد وتغطيته مرة أخرى ، وكذلك الجزء الأكبر من السلم للمحافظة على الجزء السابق .

وقد قضى الرسم التخطيطي الذي قام به الرسام على كل آمالنا في خبطة واحدة . فلم يعد المقد عقدا ، وكذلك فإن السلم لم يعد يقود الى غرفة الدفن . ولم تعد الأرضية المبنية من الطوب تخفى مدخلا سريا . وتبخرت المرميات في الهواء . ولم يعد لدينا سبب يدفعنا الى الاستمرار في الحفر . وشعرنا بالإحباط الى أبعد الحدود . وقلنا لأنفسنا في ياس ان اكتشافنا لبوابة ضخمة من الطوب تلك التي لم يتنبه الي وجودها غيرنا من السياح الذين سبقونا ، كان حدثا له أهميته القصوى أكثر من مجرد اكتشاف مقبرة . لقد اعتمدنا على اكتشاف المقبرة وأخشى أن أقول ان اهتمامنا بالبوابة لم يكن بنفس الحماس .

أما وقد تتبعنا مسار الحفائر الى هذا المدى ، والطريقة التي كان كل اكتشاف يقودنا بها الى اكتشاف آخر مترتب عليه خطوة خطوة ، جعلني أشعر بضرورة أن أعود الآن الى المقبرة وأحاول أن أصفها بقدر الاستطاعة ليس فقط اعتمادا على مذكراتي التي دونتها عن المكان ، ولكن على ضوء تلك الملحوظات التي دونتها فيما بعد عن الانشاءات التي تنتمي الى نفس الطراز والفترة الزمنية . ولا بد أن أقدم لحديثي بأنني لم أعد قادرة على الدخول فيها أثناء قيام الحفارين بالعمل . وقد بقي لنا يوم واحد فقط في ( أبو سنبل ) بعد انتهاء العمل ، وهكذا لم يعد متاحا لي الكثير من الوقت . لقد أردت أن أعمل صورة ملونة لجميع النقوش الجدارية . ولكن ذلك لم يكن في استطاعتي ، ولذلك اضطررت الى الاكتفاء بنسخ النقوش وعمل مسود تخطيطية لقليل من الموضوعات ذات الأهمية القصوى .

كانت الغرفة المنحوتة في الصخر التي سبق أن وصفتها بأنها هيكل والتي اعتقدنا في البداية أنها مقبرة ، وهي ليست كذلك في حقيقة الأمر . لقد كانت هيكلًا أثريا نصف مبنى ونصف محفور ، معاصرا زمنيا للمعبد الأكبر . ويتشابه هذا الأثر في بعض نواحي التصميم مع المعبد المعاصر المقام في بيت الوالي . ومن الواضح لأول وهلة أن الحوائط الخارجية للآتين كانت تتخذ في الأصل شكل العقود ، وأن النقوش المشوهة فوق مدخل الحجرة المحفورة في ( أبو سنبل ) تتفق في موضوعها ومعالجتها مع تلك الموجودة على المدخل مع الأجزاء المحفورة في بيت الوالي . أما فيما يتعلق بالمفهوم العام فإن اثر ( أبو سنبل ) ينسج تحت نفس العنوان مع المبادئ المعاصرة له في الدر وجرف حسين ووادي السبع ، من حيث أنه طراز مختلط يربط ما بين الحفر والبناء . ويبدو أن هذا الطراز كان شائعا على أيام رمسيس الثاني .

ويقع هذا المدخل المحفور فى الصخر فى الزاوية الجنوبية الشرقية للصخرة ، بعد واجهة المعبد الكبير بقليل وصالة المدخل التى تمتد من الجنوب الشرقى الى الشرق وتتحكم فى معظم المنظر الذى يرتفع الى مستوى معبد حتحور ، وهذه البوابة المحفورة يصل عرضها الى ٢١ قدما ، و  $\frac{2}{3}$  بوصة ، ويبلغ طولها ١٤ قدما ، و ٨ بوصات . أما الارتفاع من الأرضية الى السقف فيبلغ حوالى ١٢ قدما . ويبلغ عرض المدخل ٤ أقدام ، و  $\frac{3}{4}$  بوصة ، كما تبلغ الفجوة الخارجية لاطار الباب ٥ أقدام . وهناك تقنان كبيران مستديران أحدهما فى العتبة والآخر فى العارضة العليا فوق الباب وهما يحددان مكان المحور الذى كان يدور حوله الباب يوما ما .

وليس من السهل قياس الصالة الخارجية فى حالتها الخربة والمزدهجة حاليا ، ولكننا بقدر استطاعتنا نقول ان أبعادها هى كما يلى : ٢٥ قدما للطول ، و  $\frac{22}{3}$  قدم للعرض ، ٦ أقدام عرض المدخل الرئيسى المقابل للنيل ، ٤ أقدام ، ٦ أقدام للمدخلين الجانبيين على التوالى ، ويبلغ سمك الحوائط المبنية من الطوب ٣ أقدام ، وهناك عارضتان رأسييتان للباب على كلا جانبيه المدخل الرئيسى لهذه الصالة المبنى من الطوب . وعلى بعد حوالى ستة أو ثمانية أقدام أمامها ينتصب صقران حجريان فوق قاعدة تين حجريتين عليهما نقوش هيروغليفية .

وقد وجدنا أحد هذين الصقرين فى مكانه . بينما كان الآخر أبعد قليلا . وقام الرسام الذى لم يتوقع اكتشاف أى من هذه الأشياء بعد المفاجآت باستخدمها كعمود ، ربط إليه أحد المجال الرئيسية لحيمة الرسم الخاصة به ، ووجعت لوحا هيروغليفيا ضخما أعلن أنه كان يشكل جزءا من الباب ، واقعا عنه جانب البوابة على بعد ياردات قليلة بالقرب من النهر .

يوما دعنا نتحدث عن المدخل والصالة الخارجية فان الرسم التخطيطى المرفق لأرضية المعبد الذى أنشئ على أساس القياسات التى قيمت بها من جهة وعلى أساس الجزء الذى استمرته من الرسم التخطيطى الذى قام به الرسام من جهة أخرى ، يمكن قبوله بوصفه رسما صحيحا . أما فيما يتعلق بالبوابة فاستطيع أن أقول بكل ثقة ان السلم الذى يقع فى الوسط يبلغ عرضه ثلاثة أقدام ، وان سمك الحائطين اللذين على جانبيه يبلغ سبعة أقدام بالرغم من صعوبة ذلك لأنه مدفون بين الاقتاض والرمال مما يصعب معرفة أين ينتهى البناء وأين تبدأ القمامة فى الطرف الذى يلى نهر النيل . ولذلك تركنا هذا الجزء غير محدد فى الرسم التخطيطى للأرضية .

٢١ رقم ٤ ١/٢ بوصة

الهيكل المحفور في الصخر

٤ القنم ٢ بوصة

٥ القنم



4. مجلس ... ١

۲ - محیط مربع

٣ - المدخل والممر اللذان يقودان إلى الغرفة الخفية

٤ - حوائط الغرفة الخلفية أي ذات العقد أو القوس العلوى \*

۵۔ محاورہ الیاب

٦ - الصقور الحجرية على قواعدها •

٧ - حد المرح \*

٨ - المداخل المقبية ( ذات العقد الخفية ) في الحائط الشمالي \*

ويقدر استطاعتنا لم نشاهد أية دعائم حجرية في الجانب الداخلى للمحواط الإمامية • ولو كان هناك شيء من هذا القبيل فمن الممكن اكتشاف بعض بقاياه مع استمرار إخلاء المنطقة من الرمال • وهو عمل مثير بالنسبة لمن لديه وقت فراغ للقيام به •



• طراز من الافريز •

وساتحدث الآن عن زخارف المسفل والجانب الداخلى للمحواط التى ترتفع من أسفل السقف الى حوالى ثلاثة أقدام من الأرضية ، وهى جميعها مغطاة بنقوش موضوعات دينية محفورة بالحفر البارز ومغطاة ، كما هى العادة ، بطبقة من الجص وملونة بألوان زاهية لا أعرف لها مثيلا فيما عدا مقبرة سنيتى الأولى فى طيبة (١) وهذه الألوان فى المنطقة التى تعلو مستوى الرمال المتراكمة لامة وجيدة المظهر كما لو كانت قد انتقلت الى هذه المحواط من باليتة الرسام • أما كافة النقوش التى تحت هذا المستوى فقد كانت معتمة ومهشمة •

ويحيط بالسقف افريز من الخراطيش التى تحملها الحيات المقدسة ، وقد انقسم كل خرطوش مع حياته من الخرطوش الذى يليه بواسطة شكل جالس صغير • وتتخذ هذه الأشكال رؤوسا رمزية لآلهة مختلفة مثل رأس البقرة للالهة حتحور ، ورأس أمى قردان للاله تحوت ، ورأس البصقر للاله حورس ، ورأس ابن آوى للاله أتوبيس • الخ • الخ • وتتضمن الخراطيش الطراز المعتاد ، والقاب الملك رمسيس الثانى ( أوسر - ماعت - رع - سحتب ان - رع - رمسيس مري آمون ) وتحيط بها مجموعة من قرص الشمس • وقد وضع تحت كل اله جالس الحرف الهيروغليفى الذى يعنى ( مري ) أو ( محبوب ) •

وعن طريق هذه الوسيلة فإن الافريز كله يدل على مسار اسطورة مرتبطة به ، ويصف الملك ليس فقط بأنه محبوب آمون ، بل أيضا بأنه رمسيس محبوب حتحور وتحوت وحورس • وباختصار فهو محبوب كل اله ظهر فى السلسلة • وهذه الآلهة فيما عدا الافريز متطابقة فى التصميم مع الافريز الموجود فى القاعة الأولى بالمعبد الكبير •

(١) المعروفة باسم بلزوى •

## الحائط الغربى (١)

ينقسم الحائط الغربى أو الرئيسى الذى يواجه المدخل الى موضوعين كبيرين يحتوى كل منهما على رقمين كبيرين من المعلومات . ففي القسم الأيمن يقوم الملك رمسيس الثانى بالتعبد للاله رع . أما فى القسم الشرقى فهو يتعبد للاله آمون رع ، وهذا الترتيب يتفق مع ذلك الموجود فى المعبدین الآخرين حيث تحتل الموضوعات التى تخص آمون رع النصف الأيسر ، بينما تحتل الموضوعات التى تخص الاله رع النصف الأيمن فى كل مبنى . ويفصل بين هذين القسمين شعار رأسى يعلوه رأس حورس أرويريس Aroëris أى حورس المتوج ، بروعة كبيرة (٢) ويظهر



حورس المتوج ( أرويريس )

(١) أكتب عن هذه الحوائط مشيرة إليها بالفاظ الشمالى والجنوبى والشرقى والغربى كما تعولنا باعتبار أن موقع البابى مواز للتل ، أما الأثر الحالى فنظرا لأنه يميل قليلا ناحية الجنوب حول زاوية الصخرة فإنه يقع فى اتجاه جنوب شرق الى الشرق بدلا من الشرق والغرب كالمعبد الكبير .

Horus Arceris. — «Celui-ci qui semble avoir été frère (٢) d'Ostris, Porte une tête d'épervier coiffée du pschent. Il est presque complètement identifié avec le soleil dans la plupart des lieux où il était adoré, et il en est de même très souvent pour Horus, fils d'Isis.» — *Notice Sommaire des Monuments du Louvre*, 1873. De Rougé. In the present instance, this God seems to have been identified with Ra.

الملك رمسيس الثانى فى الموضوع الأمين وهو يلبس التاجين الأحمر والأبيض ويقدم قربانا مكونا من زهرتين بدون مقابض ، وقد لونت الزهرتان باللون الأزرق ، والفروض أنهما تحتويان على أحجار كريمة هى أحجار اللازورد التى كان قدماء المصريين يحبونها وكانت معروفة لديهم باسم خسبت . وكذلك كانت صدرية الملك وأكمامه وأساوره جميعها أيضا زرقاء اللون . ويجلس رع متوجا على العرش ممسكا فى إحدى يديه بعلامة العنخ ، أو الصليب ذى المقبض رمز الحياة ، ويمسك فى اليد الأخرى صولجان الآلهة الذى تحليه رأس الكلب السلوقى (١) . ان رأسه رأس الصقر ومتوج بقرص الشمس والأفعى . أما لون بشرته فهو أحمر بنتلى لامع . ويرتدى صدرية مزخرفة وصدرية ثمينة مكونة من حبات قرمزية وسوداء بالتبادل ، وحزاما ذا لون أصفر ذهبي مرصعا بأحجار حمراء وسوداء . أما العرش الموضوع فوق منصة زرقاء فهو ملون بخطوط مستطيلة حمراء وزرقاء وبضياء . والمنصة مزخرفة بصف من النجوم ذات اللون الذهبي وعلامات النخ الملونة باللون الأحمر . وعند أقدام هذه المنصة بين الآله والملك يقع مذبح صغير موضوع فوقه أزهار اللوتس الزرقاء بسيقانها الحمراء مع اناء لسكب السوائل . وإلى يسار شعار حورس يجلس آمون رع أكثر الآلهة المصرية بشاعة ، ويظهر الى ظهر رع على نفس العرش بلون بشرته الأزرق الأسود ، وحزامه المكون من سلسلة ذهبية وغطاء رأسه المكون من ريش الطيور (٢) ، وهنا أتاحت لنا الصورة

« Le sceptre à tête de lévrier, nommé à tort sceptre à tête de cou-coupha, était porté par les dieux. » — *Die, d'Arch. Egyptienne* : P. Pierret à Paris, 1876. (١)

(٢) آمون ذو البشارة الزرقاء هو اهتم طرازات هذا الآله وهو هنا يمثل الولام المقدس الذى يحمل عنه لحيه « آله السموات والأرض والمياه والجبال » .  
« Dans ce rôle de roi du monde, Amon a les chairs peintes en bleu pour indiquer sa nature céleste ; et lorsqu'il porte le titre de Seigneur des trones, il est représenté assis, la couronne en tête : d'ordinaire il est debout. » — *Etude des Monuments de Karnak*, De Rouge, *Mélanges d'Archeologie*, vol. I, 1876.

وقد عرفت مصر تشكيلات عديدة من صور الآله آمون مثل التشكيلات العديدة من صور العذراء مريم فى إيطاليا أو أمبانيا . لقد كان هناك آمون طيبة ، وآمون ألفتين وآمون قفط وآمون كيمس ( بكنوبوليس ) وآمون البيت وآمون الدقى وآمون الشمس ( آمون رع ) وآمون الكائن بذاته أى الذى خلق نفسه بنفسه .. الخ .. الخ ولا شك ان الآلهين آمون وكيم هما آله واحد . ومن الشائك الممتعة ان تعود الكلمات الانجليزية المشتقة من كلمة كيمياء العربية فى أصلها الى الاسم كيم الذى أتفذه أقدم آلهة قدماء المصريين وتعنى آله الذبائح والأعشاب وعناصر الخلق . ولا شك ان المزارع المصرى قد اعتبر جميع هذه الآلهة التى أطلق عليها اسم آمون هى طرازات رمزية من آله واحد .



السليمة التي تميز بها السطح رؤية أن الفنانين القدماء لم يعتادوا استخدام هذا اللون المختلط ما بين الأزرق والأسود فكان واضحا أن بشرة الاله قد لونت أولا باللون الأسود القاتم ثم لونت بلون مأخوذ من بودرة الكوبالت الأزرق ، ومع ذلك استمر اللون الأسود ظاهرا ، وهو يحمل في إحدى يديه علامة المنخ ويسك بإحدى الأخرى الصولجان الذي تحليه رأس الكلب السلوقي . ويقدم اليه الملك يسم اليمنى مرفوعة ، وفي يده اليسرى سلة صغيرة تتضمن قربانا عبارة عن تمثال صغير للالهة ماعت الهة الحقيقة والعدالة . وعلى كل حال فإن ماعت مجردة من ريشها المميز وتمسك بالعصا التي تحمل رأس ابن آوى بدلا من علامة المنخ .

أما عن دلالة هذه الصورة الشخصية فإنها لا تمثل إيا من رؤوس رمسيس الثاني ولكن الملامح تحمل شبها معيناً للرسم الجانبي المعروف لوجه الملك . أما تنفيذ الشكل فهو رشيق ومليء بالحركة ، ويمثل الشكل بكل نقائه الخط الواضح والانسيابي لقن رسم التصميمات الهندسية المصري .

ويتميز لباس الملك بلونه الغامق ، فالخوذة التي تشبه تاج الأسقف ملونة بلون الكوبالت الأزرق (١) المزخرف باللون الذهبي . أما الحزام

(١) إن المادة المصنوع منها هذه الخوذة الزرقاء والتي ورد وصفها كثيرا على الآثار ، قد تكون هي مادة Homeric Kuanos التي تجمع عنها للكثير من الشكوك والتخمينات ، والتي يفترض مستر جالستون أنها كانت معدنا من المعادن نظير : Juvenbus Mundi, Chap XV, p. 532 .

وتقدم لنا فكرة منظورة في مجلة The Academy (٨ يونيو سنة ١٨٧٦) الخصائص التالية عن مصابيح ملتهبة معينة مصنوعة من « مادة معدنية زرقاء » اكتشفت في هيساريك على يد الدكتور شليمان ووجدت مركزة تحت الفروع النحاسية التي ربما كانت معلقة بها . وقد أجرى عليها فحص بمعرفه العالم لاندير - انظر : (Berg, Hüttem-Zeitung, XXXIV, 430) أظهرت أنها سلفات النحاس . وقد كان غن تكوين المعدن معروفا للنحاسيين في كورنثوس فكانوا يغمسون النحاس الساخن في نافورة بيرين ، ويبدو أنه من المستحيل أن تكون هذه عيناً فوسفورية ، وإن اللون الأزرق قد انتقل إلى المعدن عن طريق غمسه وهو في درجة الاحمرار في الماء وتحويل السطح إلى سلفات النحاس » .

ويلاحظ أن الفراعنة يظهرون وهم يرتدون هذه الخوذة الزرقاء في منظر المصارح وإنها كانت في معظم الأحوال مرصعة بخلفات من الذهب . ولذلك فلا بد أن تكون من المعدن . فإذا لم تكن من سلفات النحاس فلا بد أنها كانت تصنع من الصلب الذي يعرب في أفضل حالاته ممثلا في مسن الجزر وغير ذلك من الأسلحة التي ترسم على الآثار باللون الأزرق .



رمسيس الثاني المرسوم في الهيكل

والصدورية والأكمام والأساور ، فكلها من الذهب المرصع بالأحجار الكريمة . أما الأرضية فهي خضراء وذهبية . ويحوم فوق رأس الملك النسر المقدس وشعار الالهة موت وهي تمسك بمخالبها نوعا من اللوحات المعدنية قد رسمت عليها علامة المتخ .

### الحائط الجنوبي

الموضوعات المرسومة على هذا الحائط هي كما يلي :

- ١ - رمسيس بالحجم الطبيعي ينصدر مائدة القرايين . ويرتدي الملك غطاء الرأس القماش « النمس » بخطوط ذهبية وبيضاء ومزخرف بالاقمى . وقد تكسنت المائدة كما هي العادة باللحوم والطيور والازهار .

والسطح هنا سليم وتفاصيل هذه الأشكال قد نفذت بدقة مذهشة ، حتى أطراف الريش السوداء الدقيقة للأوزات التي تنف ريشها قد رسمت بنفس اخلاص الفن الصيني ، بينما ظهر جرح احمر في صدر كل أوزة يوضح كيف تم ذبحها للتضحية . أما الأربعة فقد كانت مكونة من قرصين ، الصغير فوق الكبير وهو ما يطلق عليه علميا اليوم اسم Cottage loaf وبها نفس الهبوط العلوى النانج عن ضغط اصبع الخباز ، وتتوج المجموعة أزهار اللوتس والبردى في شكل باقات .

٢ - حاملان ثلاثيان من طراز خفيف وشيق يحملان الأزهار .

٣ - الباري Barl أو القارب المقدس ملون باللون الذهبي وبه الحجاب المعتاد نصف المرخي عبر النواوس أو المقصورة ، وقد انحنت مقدمة القارب بطريقة رائمة ، وزينت بالعين الرمزية Uta (١) تسبقها مروحة ضخمة من ريش النعام . وقد ظهر ركاب القارب في شكل نقاط سوداء صغيرة يركع أحدها أمام مؤخرة القارب بينما يجثم أحد تماثيل ( أبو الهول ) بجسم أسد ورأس بشرى ويراقب مقدمة الملك وهذا التمثال يمثل الملك (٢) .

وعلى هذا الحائط ، وفي الفراغ الموجود بين القارب المقدس وشكل الملك رمسيس ، يجرى النقش التالى المنحوت نحتا بارزا والملون باللون زاهية :

---

(١) هذه العين التي تسمى ثوجات ، استخدمها المصريون بكثافة للزينة والتأويد أثناء حياتهم ، وكتصويدة مع البيت ووجدت في شكل عيون يعنى ويعيون يسرى . وتمثل عين حورس وهو ينظر الى الأفق الشمالى والأفق الجنوبى في رحلته من الشرق الى الغرب من المروق الى المغرب . وقد ذكر مسيو جريبو في ترجمته لقال : أنشودة لامون رع - ما يلى : « الشمس التي تسير من الشرق الى الغرب تكشف بعينيك منطقة الشمال ومنطقة الجنوب » . انظر : Revue Arch. vol. xxv, 1873, p. 387 .

(٢) انظر صورة طبق الأصل لهذا القارب مطبوعة على الحجر في كتاب مستر فيليبرز ستيورت « اشراقات نيلية : Villiers Stuart's « Nile Gleanings » Murray, 1879.



**ملحوظة :** - يقرأ هذا النقش حسب أرقام الأعمدة  
 فيبدأ القارئ برقم ١ ويتجه إلى اليمين ثم يعود مرة  
 أخرى إلى العمود رقم ٧ ويقرأ بقية النص في اتجاه  
 اليسار . أما الفراغان المميزان بالحرفين A, B في الجزء  
 السفلي من العمود رقم ٥ فيملؤهما خرطوشا الملك  
 رمسيس الثاني \*

### الترجمة (١)

قال تحوت سيد سينسو (٢) الساكن في آمون هري (٣) أقدم  
 لسيادتك الأبوية على القطرين يا ابن جسمي المحبوب ، رع - أوسر -

(١) تمت ترجمة هذا النقش للطبعة الأولى من الكتاب بمعرفة المحرم دكتور بيرش .  
 أما بالنسبة للطبعة الحالية فاننى مدينه لتفضل المحرم السيد ١٠١ ، وليس برج بهذه  
 الترجمة \*

(٢) سينسو هي أشمون أو هرموبوليس \*

(٣) جبل عفة \*

ماعت ، ستب - ان - رع ، مالك الكا - أقدم لك الأعياد التي لا تحصى  
لرئيس محبوب آمون ، رع - أوسر - ماعت ، ستب - ان - رع ،  
أمير كل شيء يدور فوقه قرص الشمس ، الإله الحي الوسيم صانع الأشياء  
الجميلة لأبيه تحوت سيد سيستو الساكن في آمون هري . الذي صنع  
آنارا قوية وجميلة تواجه الأفق الشرقي للسماء إلى الأبد ، .

ومعنى هذا أن تحوت يوجه حديثه إلى رئيس الثاني ثم يعيش  
ويحكم . ويعلنه بممر طويل وأعياد يوبيل (١) عديدة في مقابل الأعمال  
التي أقيمت لتثريف تحوت في ( أبو سنبل ) وغيرها من الأماكن .

#### الحائط الشمالي :

لقد رسمت في الطرف العلوي من هذا الحائط سيدة بالحجم  
الطبيعي ترتدي غطاء رأس أزرق دقيق الصنع يعلوه قرص الشمس واثنتان  
من ريش النعام . وتمسك المنح بيدها اليمنى ، بينما تمسك بيدها  
اليسرى الصولجان الذي تعلوه رأس ابن آوى . وهذا الصولجان مما يخص  
الآلهات ، وأن غطاء الرأس هذا يخص الملكة كما هو مبين على واجهة معبد  
حتحور . وقد استنتجت أننا هنا أمام صورة نصفية للملكة نفرتاري في  
واجهة الصورة النصفية لرئيس الثاني على الحائط المقابل . وتوجد  
بالقرب منها مائدة قرابين ، وضعت عليها ضمن أشياء أخرى - أربع  
زهريات ذات لون أزرق غامق مرسوم عليها شرائط أفقية باللون الأصفر  
ربما كانت تمثل نوعية الزجاج الملون الذي يطلق عليه اسم  
False Murrhine (٢) ، وتحتوي كل من هذه الزهريات على شيء مثل

---

(١) أعياد يوبيل هذه التي يحتفل بها كل ثلاثين عاما ، كانت أعياد دينية تقام  
بعد مرور كل فترة ثلاثين عاما من ارتقاء الفرعون الحاكم للعرش .  
(٢) يوجد بالمتحف البريطاني عدد من القوارير والغازات التي ينطبق عليها هذا  
الوصف يعود تاريخها إلى أيام الأسرة الثامنة والعشرين ، انظر الصندوق رقم ٤٤ بالخزانة  
المصرية الثانية بالمتحف البريطاني ، وهي مصنوعة من الزجاج الأزرق نصف الشفاف ،  
ومجزة بخطوط متموجة من اللونين الأبيض والأصفر المعتين .

الصنوبر . اما لون الأرضية فهو أصفر غامق محاط بتقسيمات فرعية  
قرمزية اللون ، وقد اعتبرناها نماذج لحبوب النرة المكسدة على شكل  
الهرم .

وأخيرا ، فإنه يوجد على الحائط المقابل للقارب المقدس ، وهو مرسوم  
بطريقة عكسية حيث تتجه مقدمته الى الشرق ، بينما تستقر بقيته على  
مذبح رسم في منتصفه خرطوشا رمسيس الثاني ، ونقش هيروغليفي  
صغير يعنى : « محبوب آمون رع ، ملك الآلهة ، الساكن في أرض كينوس  
( النوبة ) » .

وبعد هذه النقطة وفي الطرف القريب من الركن الشمالى الشرقى  
للغرفة ، نجد أن الرمل المكس يخبئ غير ذلك مما يمكن أن تحويه  
الغرفة على سبيل الزخرفة .

### الحائط الشرقى

إذا كان الحائط الشرقى مزخرفا مثل الحوائط الأخرى ( كقضية  
مسلم بها ) فإن لوحاته ونقوشه تختفى خلف الرمال التى يصل ارتفاعها  
هنا الى السقف ، علما بأن المدخل الموجود فى هذا الحائط يحتل مساحة  
يبلغ عرضها ٤ أقدام ، ٣ ١/٢ بوصة فى الجانب الداخلى .

وبقى جزء لا يبد من ذكره عن أهم الأحداث التى تتعلق بحفر هذا  
الهيكل الصغير . لقد وصفت صورة السيدة التى فى الطرف العلوى  
للحائط الشمالى ، وكيف أنها تمسك العنخ فى يدها اليمنى ، والصولجان  
الذى يحمل رأس ابن أوى بيدها اليسرى . واليد التى تمسك العنخ  
تمتد الى جانبها ، أما اليد التى تمسك بالصولجان فهى نصف مرفوعة .  
ويشاهد تحت هذه اليد المرفوعة مباشرة ، وعلى ارتفاع ما بين ثلاثة الى  
أربعة أقدام من المستوى الطبيعى للأرضية ، وعلى السطح غير الملون  
للجص الأصلى ، عدة صفوف من الكتابة بخط اليد . وقد رسمت هذه  
الكتابة بالفرشاة والحبر ، هذا إذا كان لونها أسود فعلا لأنه أصبح  
الآن بياضا . ووجدت منها خمسة صفوف طويلة ، وثلاثة صفوف قصيرة  
لم تمس ، وتحتهما آثار بعض خطوط أخرى قد طمسها الرمل .

وسرعان ما عرفنا أن هذه الكتابة الجذابة الباهتة قد كتبت اما بالخط  
الهراطيقى أو الديموطيقى . واستطعنا أن نميز فى خطوطها بين الأشكال  
التي اعتدناها فى الكتابة الهيروغليقية ، لأنها تتكون من طيور وأفاع

وقوارب، ولا شك في أنه كان شيئا غريبا وقلبيته في عقولنا بوصفه الكتابة التي كتبها البناء أو المزخرف الذي زخرف البناء . ولما كانت الكتابة متشوقة لعمل صورة طبق الأصل من النقش فقد نقلته ثلاث مرات . وكانت أفضلها آخرها ، وهي التي نشرناها هنا مع ترجمة بقلم المرحوم الدكتور بيرش . ونعلم جميعا مدى صعوبة النقل الدقيق عن لغة يجيها الإنسان ، وإن حذف أية انحناءة أو نقطة صغيرة يعتبر ضربة قاضية بالنسبة لمعنى هذه الحروف القديمة ، وفي الظرف الحالي فانه مهما كانت العناية التي نقل بها النص فلا بد من وجود أخطاء ماثلة لأنه كان غير مفهوم في بعض الأماكن التي حدثت بها ثغرات حتمية ، ولكن بقي ما يكفي لبين أن الخطوط لم تكتب بيد الفنان كما افترضنا ، ولكن بيد زائر دارس لم نستطع لسوء الحظ أن نتبين اسمه . وكان هذا الزائر هو ابن أمير كوش ، أو كما هو مكتوب حرقيا الابن الملكي لكوش وهو اللقب الرسمي لحاكم اثيوبيا (١) ؛ لأنه كان هناك ثمانية حكام لاثيوبيا على أيام رمسيس الثاني . ( وربما أكثر ولكن لم تصل إلينا بقية أسمائهم ) ومن المحال أيضا أن نجعل من تخمين أصل زائرنا عقبة . وعلى أية حال فقد عرفنا أنه أرسل إلى هناك للإشراف على انشاء شارع ، وأنه بنى قوارب لنقل البضائع ، وأنه مارس وظائف . وبعد أن أخذنا في اعتبارنا الأرض والنقوش والزخارف تتبقى لنا الإجابة على هذا السؤال :

ما هي طبيعة وخاصية الأثر الذي وصفناه الآن ؟

انه متاخم لبوابة ، وكما رأينا ، كان مكونا من غرفة مقبية مبنية بالطوب ، وهيكل محفور في الصخر . وقد رسمت على حوائط هذا الهيكل آلهة مختلفة مع صفاتها ومع القرابين والصور النصفية للملك وهو يقدم فروض العبادة . أما القارب باري فقد ظهر مرسوما على الحائطين الشمالي والجنوبي للمدخل . وهذه هي المعالم الأساسية لمعبد أو هيكل . ومن جهة أخرى لابد من تسجيل اعتراضات معينة على

(١) حمل حاكم اثيوبيا هذا اللقب حتى عندما لم يكن من أبناء الأسرة الفرعونية الحاكمة .

وهناك حقيقة غريبة تتلخص في أن حاكما لاثيوبيا على أيام رمسيس الثاني كان يدعى ميس Mes أو مسو Messou وتدعى ( ابن ) أو ( حقل ) . وهو نفس الاسم : موسى . والآن نرى أن النبي موسى كما ورد في الكتاب المقدس كانت قد تبنته ابنة فرعون « صار مثل ابن لها » وقد تهذب بكل حكمة المصريين ، وتزوج لمرأة كوشية سوداء وكتبها عليه الوجه . وربما كان من المبالغة أن نقول في امكانية وصوله إلى منصب حاكم لاثيوبيا أو الابن الملكي لكوش .

هذه المقدمات المنطقية . لقد تهيأ لنا أن البوابة قد بنيت أولا وإن الحائط الجنوبي الذى بنى فى مرحلة تالية قد أقيم فى مقابل منحدر البوابة حيث يبدأ ظهور العقد . وإلى جانب ذلك فقد كانت البوابة ملحقا ضخما غير متناسب الأبعاد بالنسبة لأثر صغير بلغ طوله الكلى من المدخل إلى الحائط الغربى للهيكل أقل من ٤٧ قلما . ولذلك استنتجنا أن البوابة تنتمى إلى المعبد الأكبر ، وقد أقيمت فى الجانب بدلا من إقامتها أمام الواجهة . بسبب ضيق الفراغ الذى يفصل الجبل عن النهر (١)

ولنفس هذا السبب نجد أن البوابة التى فى كوم أمبو قد أقيمت بجانب المعبد وعلى مستوى أكثر انخفاضا . أما بالنسبة لهؤلاء الذين قد يتعترضون قائلين أن البوابات المقامة من الطوب اللبن من الصعب إلحاقها بمعبد من معابد الدرجة الأولى ، أقول أن بقايا البوابات المشابهة ما زالت موجودة على قمة ما كان يعرف يوما بأنه المرسى الذى يقود إلى المعبد الأكبر فى وادى حلفا . ويمكن افتراض أن هذا الأثر الصغير رغم ارتباطه بالبوابة عن طريق مدخل وسلم إلا أنه أضيف فى تاريخ لاحق .

وما دام هو مجرد إضافة بصرف النظر عما تعنيه هذه الكلمة فإن المبني لابد أن يكون معبداً .

وحتى مع ما يحقق بذلك الاستنتاج من شك ، فإن الهيكل لا يوجد به أثر للمذبح أو قطعة من منبر حجري أو صورة منحوتة أو عرش من الجرانيت ، كما هو الحال فى قبلة ، ولا حنية مقدسة كما هو الحال فى دنطرة . أما رؤية حورس أرويريس ( المتوج ) التى سبق أن شرحناها فهى تحتل وسط الحائط فى مواجهة المدخل ليس كاله حارس ، ولكن كوسيلة للزخرفة للفصل بين الموضوعين الكبيرين اللذين شرحتهما .

ومرة أخرى نجد أن الآلهة المرسومة فى هذه الموضوعات هى الآلهة رع وأمون رع والآلهة الحارسة للمعبد الأكبر ، ولكننا إذا عدنا إلى النقش الذى شرحناه من قبل نجد أن تحوت الذى لم تظهر صورته على الجوانب المطلقة (٢) إلا بوصفه واحدا من الآلهة الصغيرة فى الأفريز ، هو فى

(١) توجد على بعد مئتان من شمال المعبد الأكبر ، وحافة مجرى النيل ، كتلة غير منتظمة الشكل من الأطلال التى كانت مقامة بالطوب اللبن - ومن الممكن لو أعيد تركيبها أن تتحول إلى بوابة ثانية مكملة لتلك التى كشفتنا عنها جزئيا فى الجنوب .  
(٢) ربما كان مرسوما على الحائط الشمالى الغربى بكومة الرمال .



الحقيقة الإله المتصدر للمكان • وهو الذى يستقبل رسميس وقرابينه •  
والذى يتقبل التنظيم المقدم له بمعرفة إلهه المحبوب ، والذى فى مقابل  
الإنثار العظيمة التى شملت لتكريمه ، يعد الملك بأنه سينال « سيادة أبدية  
على القطرين » •

والآن نجد أن تحوت هو إله الخطابات المعظم • ويعرف بأنه إله  
الكلمات المقدسة وإله الكتابات المقدسة ، وقرين الحقيقة ، وهو يجسد  
الذكاء الإلهي • أنه حامى الفن والعلم ، وصاحب الفضل فى اختراع  
الحروف الأبجدية ، وكما ورد فى واحد من أهم خطابات شاميليون من  
طيبة (١) فإنه يتحدث عن الخرائب التى فى الطرف الغربى للرسميسوم  
وكيف أنه وجد فيها ممخلا مزخرفا بأشكال تحوت وسافيك (٢) • تحوت  
يوصفه رب القلم ، وسافيك التى جرى وصفها بلقب سيدة قاعة الكتب •  
وتوجد فى دندرة غرفة مخصصة للكتابات المقدسة وقد نقشتم حوائطها ،  
كلها بقائمة لكنوز المعبد من المخطوطات • وفى ادفو بنيت خزانة بين  
أسطونين فى صالة الاجتماع وخصصت لنفس هذا الفرض • وباختصار  
فإن كل معبد له مكتبته الخاصة • ولما كانت الكتب المصرية تنسخ على  
البردى أو الرق ثم تلف فى أشكال أسطوانية ، وتخزن فى صناديق ،  
فلذلك لم تكن تحتل إلا مكانا ضيقا فكانت الحجرات المخصصة لهذا الفرض  
صغيرة الحجم •

وكان من رأى الدكتور بيرش أن هذا الأثر الصغير ربما كان مكتبة  
معبد أبى سنبل الكبير • أما الحال كذلك فأننا نكون قد تحدثنا عن  
عدم وجود المذبح وتصوير رع وآمون رع فى اللوحتين الرئيسيتين ، بما فيه  
الكفاية • أما إله الذى يحرس المعبد العظيم وحامى رسميس الثانى فمن  
الطبيعى أن يحتل فى هذا المبنى الثانوى نفس المواضع التى يحتلها فى  
المبنى الرئيسى • بينما ظلت المكتبة بوصفها من ممتلكات تحوت ، تحت  
حماية آلهة المعبد الذى خصصت له •

ولا اعتقد أننا سألنا أنفسنا يوما كيفبقى هذا المكان مخفيا طوال  
هذه العصور ، بينما تدل جدرته على مدى الفترة الزمنية التى ترك فيها  
مهجورا • ولو كان مفتوحا على أيام خلفه رسميس الثانى ، فلا بد أنهم  
كانوا قد تملأوا فى النقوش والخرابيش كما هو الحال فى أماكن أخرى •

(١) الخطاب رقم ١٤ من ٢٣٥ من الطبيعة للجبهة • باريس ، ١٨٦٨ •

(٢) نقصد هنا الآلهة شحات إلهة الكتابة - ( المراجع ) •

أو استبدلوا خراطيشهم بخراطيش المنشئ • ولو كان مفتوحا على أيام البطلمة والقيصرية لكان السياح الاغريق والدارسون الرومان والغريباء القادمون من يزنطة ومدن آسيا الصغرى قد حفروا أسماعهم على العارضتين الرأسيتين للباب ، وشوهوا نذورهم على الحوائط • ولو كان مفتوحا في أيام المسيحية النبوية لكانت النقوش قد غطيت بالطين ودهنت بالجير ورسمت فوقها الصور المقدسة للقديس مار جرجس والعائلة المقدسة ، ولكننا وجدناه سليما مثل قبر كان مخفيا تحت القاع الصخري في الصحراء • ولهذه الأسباب أظن أنه لم يستعمل بعد استكماله مباشرة • وهناك بعض الشك في حدوث موجة من موجات الزلازل خلال عصر رمسيس الثاني بطول الضفة الشرقية للنيل مبتدئة من بعد وادي حلفا وممتدة شمالا حتى جرف حسين • وإن مثل هذه الهزة قد دمرت المعبد في وادي حلفا ، وخلعت البوابة في وادي السبع ، وهزت الأجنحة المبنية للخارج في الدر وجرف حسين والتي حسبما اعتقد قد حملت المعابد الأربعة الأخيرة علامات تبين أنها أضيفت بمعرفة الفراعنة اللاحقين، مما يفيد بأنه قد هجر نتيجة الخراب الذي ألم به • أما هنا فقد هزت الزلازل جبل المعبد الكبير ، وشرخت أحد أعمدة أوزوريس بالقاعة الأولى (١) وحطمت أحد التماثيل الأربعة الكبيرة، مع أحداث إصابات صغيرة أو كبيرة بالتماثيل الثلاثة الأخرى ، وطرحت البوابة الضخمة المبنية من الطوب اللبن، وحولت جناح المكتبة Pronaos إلى كومة من الخراب • ولم تدمر فقط جزءا من الهيكل المحفور ، بل شقت أيضا صدعا رأسيا في الصخرة يبلغ طوله حوالي ٢٠ أو ٢٥ قدما •

(١) تكل على وقوع هذه الهزة أو الزلازل أثناء حياة الملك رمسيس الثاني ، حقيقة أن العمود الأوزيريس متصدع ، وإن هناك حائطا مبنيا لتدعيم العمودين الآخرين إلى اليسار عند الطرف العلوي للقاعة الكبرى • وتوجد على هذا الحائط لوحة ضخمة يغطيها نقش هيروغليفي مفصل يعود تاريخه إلى السنة الخامسة والثلاثين من حكم رمسيس الثاني في اليوم الثالث عشر من شهر طوبة • أما للذراع اليمنى للتمثال الخارجى الواقع إلى اليمين من المنخل الكبير فقد دهم بإقامة ذراع مستندة للعرض بنيت من الطوب الأربعة الشكل • وهذه هي الذراع الوحيدة التي لم يوجد مثلها في أي من العروش الأربعة • وقد اكتشفت ميس مارتينيز إعادة جزء من الفك السفلي للتمثال الذي في أقصى اليمين ، وأيضا جزءا من الرداء الذي يرتديه أحد تماثيل أوزوريس في الصالة الكبرى • ولدى صورة لوقوعرافية التقلبت عندما كان مستوى الرمال أكثر انخفاضا من مستواها الحالي بعدة أقدام ، وهي أن الساق اليمنى للتمثال الشمالي ليست هي الأخرى إلا نتيجة إصلاح واسع للنطاق • وقد بنيت في شكل كتلة ضخمة مثل ذراع مسند العرض ولابد أن تغطيها قد جرى فيما بعد •

ومع مثل هذا الدمار الشديد الذي يصعب اصلاحه والذي حدث للمعبد الكبير ، ومع ذلك الجزء الكبير الذي تم اصلاحه فإن الأمر يسترعى الانتباه . ولا عجب أن هذه المباني المصانة من الطوب اللبن قد تركت لمواجهة مصيرها (\*) وربما استطاع الكهنة اتقاذ الكتب المقدسة من بين الأنقاض ثم هجروا المكان .

ولا شك في أن الكثير مما ذكرناه هنا قد أوردناه عن طريق التخمين . ولكننا نفترض أنه سبب كاف لتفسير الحالة الجيدة التي وجدت عليها الحجرة الصغيرة عندما وصلت إلينا في عصرنا الحالي . وهناك تفسير منطقي آخر لغياب الخرطوشين الآخرين وتسجيلات النور الاغريقية واللاتينية ، والرموز المسيحية ، وما تلا ذلك من تشويهاات مختلفة الأنواع ، فيما عدا ما يتعلق بزائر معاصر واحد هو ابن حاكم كوش ، فأننا عندما فتحنا المكان وجدناه لا يحتوى على أية تسجيلات تتحدث عن زوار عابرين، أو توقيع مشوه لأحد السياح أو علماء الآثار أو العلماء المستكشفين . وكذلك لم يكتشف ذلك بلزوني أو شامبليون ، وحتى ليسيوس مر عليها مرور الكرام .

وقد يحدث أحيانا أن الأشياء المختفية التي يسهل اكتشافها في حد ذاتها تفلت من الفحص لأن أحدا لا يفكر في البحث عنها . ولكن لم تكن هذه هي الحال في الموقف الحالي ، فقد جرى البحث هنا عدة مرات حتى اليوم .

---

(\*) أثناء ترجمتي لهذه الفصول المتعلقة بآثار النوبة التي كانت موجودة منذ ١٢٠ عاما ، تذكرت أنني كنت أعمل شابط مراقبة جوية بمطار اسوان عام ١٩٦٥/٦٤ وحضرت الاحتلال بتحويل مجرى النيل الذي أقيم في عصر الزعيم الراحل جمال عبد الناصر ، ونتج عن ذلك التحويل تمهيدا لبناء السد العالي ، اغراق معظم أراضي النوبة وإثارتها تحت مياه بحيرة ناصر ، فيما عدا ما تم إنقاذه بالمحطة التي دعت إليها اليونسكو حيث كان قد تم نقل معبد كلايشة ومعبدى ( أبو مينهل ) إلى أماكن جديدة . وقد زرتها جميعا في مراقبتها الجينية حينذاك بعيدا عن البحيرة . أما بقية الآثار التي ليست لها أهمية قصوى فقد قامت هيئة اليونسكو ومعها في ذلك سلطات هيئة الآثار حينذاك بتصويرها وتسجيلها وعمل كتيبات عنها وفي محفوظة بمرکز تسجيل الآثار بالزمالك وفي جميع الأحوال يصبح ما أورثته مؤلفة هذا الكتاب ، تسجيلا له أهميته القصوى ومصدرا عظيما لتاريخ وجغرافية أراضي النوبة التي اغرقتها البحيرة ، ولم يجد لها وجود - ( المترجم ) .

ويبدو أن القديس عندما كان يريد تسليية الضيوف المشهورين الذين كان يرسلهم في ذهبيات فضة للرحلة عبر نهر النيل (١) ، كان يمنحهم ريوه علزاد ، أو عدة اقلام مربعة من مقبرة شهيرة ويسمح لهم بالحفر الى العمق الذي يرغبونه ، ويسمح لهم بالاحتفاظ بما يعثرون عليه من آثار . وكان في بعض الاحيان يرسل فتيان الكشافة لحفر الأرض لاكتشاف مقبرة ثم يتركونها دون أن يفتحوها ، ثم يسمح للزائر الجليل القدر باكتشافها . وعندما كان فتيان الكشافة لا يوفقون كما كان يحدث أحيانا ، فانهم كانوا يعيدون اغلاق مقبرة قديمة بعتابة ثم يعاد فتحها مرة أخرى بعد يوم أو اثنين بين مظاهر الفرح .

وقد ذكر لنا الشيخ رشوان بن حسن الكاشف أن ذلك حدث في سنة ١٨٦٩ عندما وصلت امبراطورة فرنسا الى ( أبو سنبل ) ، كما حدث مرة أخرى سنة ١٨٧٢ عندما جاء أمير وأميرة ويلز ، وكيف أنه تسلم أوامر مشيخة بالبحث عن مقبرة لم تكتشف بعد (٢) لكي يحس الضيوف بالارتياح لافتتاحها . وأضاف أنه لم يعد هناك مكان بين الصخور والوديان على جانبي النهر لم يفحصه دون أن يجد شيئا . ولكن وجود مثل هذه البرية ( المعبد ) كان سيخلف موقفه أمام الحكومة ، وسيتيح له الحصول على بقبشيش كبير من ولي عهد الامبراطورية في الوقت الذي كان فيه قد نال التوبيخ لانتقاره الى الاجتهاد ، واعتقد أنه صار متنبوذا من ذلك الحين .

ولكي أنهى هذا الموضوع يجب أن أذكر هنا أن المبنى بالرغم من أنه مدفون في الخارج الى عمق حوالى ثمانية أقدام ، فإن الهيكل قد امتلأ من الداخل برشح تدريجي متساقط من أعلى . ولا بد أن ذلك قد حدث عندما كان المنحدر الرمل القديم في أوج ارتفاعه . ولا بد أن هذا المنحدر الذي انسال في خط متصل عبر واجهة المعبد الكبير ، كان مرتفعا هنا في يوم ما الى ٢٠ قلما فوق المستوى الحالي . ومنذئذ اتخذ الرمل طريقه الى أسفل الصدر الضعوى الذي ذكرناه من قبل . وقد ارتفعت كومة الرمال في الركن الذي خلف الباب حتى السقف ، في شكل يشبه الزمل المتراكم عند قاعدة الساعة الرملية . وقد أبلغني الرسام أنه عند اكتشاف قمة المدخل مع إحدى الفتحات لأول مرة ، انتهالت الرمال من الداخل مثل الماء الذي يندفع من عين مفتوحة .

(١) يطبق هذا القول على القديس السابق اسماعيا ، بإشأ الذي كان يحكم مصر عند تأليف هذا الكتاب وخبجه في هيئته الأولى - ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .  
(٢) توجد مقابر عديدة في الوهاد التي خلف المعابد . ولم نهم نحن بمشاهدتها .

وهنا نجد دليلا ايجابيا ( هذا اذا احتاج الأمر الى دليل ) على أننا  
أول من دخل الى المكان ، منذ ارتفاع المنحدر الرملي حتى وصوله الى  
مستوى قمة الصدع .

وكتب الرسام اسمه واسماءنا مع التاريخ ( ١٦ فبراير ١٨٧٤ )  
فى مساحة خالية من حائط خال من النقوش فوق الجانب الداخلى من  
المدخل . وهذه هى المناسبة الوحيدة التى ترك فيها أى فرد منا اسمه  
على أثر مصرى . وعند وصولنا الى كوروسكو حيث يوجد مكتب للبريد ،  
أرسل الرسام خطابا الى جريدة التايمز يحوى باختصار الحقائق المتعلقة  
بهذا المكان . وقد نشرنا هذا الخطاب الذى نشرته الجريدة فى ١٨ مارس  
التالى فى التذييل الذى فى آخر هذا الكتاب .

وقد علمت فيما بعد أن أسماءنا التى سجلناها قد شوهت جزئيا ،  
وأن الرسوم الجدارية التى أحسننا بالسعادة ونحن نعجب بجمالها  
وجودتها قد جرحت . وهذا هو قدر كل أثر مصرى سواء كان كبيرا أم  
صغيرا . فالسائح يشغل الآثار كلها بالأسماء والتواريخ وأحيانا بالرسوم  
الهزلية ، وكذلك فإن دارس علم المصريين يبذل ورقة يشف بها كل أثر  
يبقى من التكون الأصل . أما جميع المتحف فإنه يشتري وينقل كل شئ له  
قيمة يستطيع أن يتوصل اليه ، ويقوم الأعرابي بسرقة الآثار لحسابه .  
وفى نفس الوقت تستمر أعمال التخريب على قدم وساق ، ولا يعمل أحد  
على وقف هذا النزيف أو عدم التشجيع على المضى فيه . واستمر عمل  
التشويه للمزيد من الزخارف والتمائيل . ويحتوى متحف اللوفر على  
شكل بالحجم الطبيعى للهياكل سبتي الأول ، قد نزع بكامله من مقبرته  
بوادى مقابر الملوك . وكذلك فإن متاحف برلين وتورين وفلورنسا غنية  
بالفرائب التى تحكى قصتها الثانية التى يرمى لها . ليس من الغريب  
أنه فى نفس الوقت الذى يدخل فيه العلم الى مكان ، يدخل خلفه الجهل  
أيضا الى نفس المكان ؟؟

## الفصل التاسع عشر

### العودة من خلال أراضي النوبة

يوجد أربعة عشر معبدا ما بين ابي سنبل وجزيرة فيلة ، بخلاف المغارات والمقابر والحرائب الأخرى . وكقاعدة عامة فإن الناس يقدمون غى الاحساس بالتعب من جهة المعابد فى مثل هذا الوقت ، ويعطون أصواتهم فى غير صالحها بقدر كبير ، ويجوس السياح المتواضعون خلالها كنوع من أداء الواجب . ولكن العدد الأكبر منهم يتبرد . ويؤسفنى القول بأن الزوجين السعيدين اتخذوا مسار الغالبية ، ولم يتجلا من اعلان ذلك . لقد أعلننا صراحة أنهما يشعران بالملل ، لدرجة أنها تجاهلا معابد عديدة .

أما عن نفسى ، فأننى لم أشعر بالملل من المعابد أبدا ، وبالرغم من كثرة عددها الا أننى أود دائما أن يكون عددها أقل ، وتوضح لنا ميس ماوتينية كيف أنها وهى فى هذا الجزء من النهر ، نادرا ما كانت تقبل بالجلوس الى الافطار قبل أن تكون قد اكتشفت معبدا . ولكننى كنت أستطيع أن أتناول الافطار وأتغذى وأتمشى على المعابد . لقد كانت شهيتى للمعابد لا تتردى . وكانت تنفتح مع ما تتغذى عليه . لقد مروت بها جميعها ، ودونت مذكرات عنها كلها ، وفحصتها كلها .

وأقول اننى سوف أنشر سريعا العدد القليل من هذه المذكرات ، والقليل من هذه الرسومات التخطيطية ، ضمن هذا الكتاب . وسوف تفشل الحرائب - اذا ما أحاط بها خلطاؤها المحليون - فى أن تثير اهتمام هؤلاء الذين يسافرون بعيدا لكن يشاهدوها . وليس من المقروض أن تثير القراء فى الوطن . وربما ظهر شخص هنا أو هناك يهتم بأن يتكبد معى على كل شمال ، وأن يقرأ معى كل خرطوش قليل الوضوح ، وأن يتقصى التأثيرات الاغريقية والرومانية ( التى لا تتضح فى أى مكان آخر بخلاف هذه المباني النوبية ) والتدهور البطيء للطراز المصرى . ولكن العالم يحتفظ لنفسه بالجزء الأكبر منها خاصة ما يتعلق بالحقب الزمنية

العظيمة والاسماء الكبيرة التي تردت في الماضي ، ونظروا لأنه لم يتعرف جيداً الى أسماء الكرنك ، وأبى سنبل ، والأعرام ، فانه يحتزن فندرا ضئيلاً من هذه الآثار الأصغر والتي تؤرخ لفترات الحكم الاجنبى واضمحلال الفن الوطنى . ولهذه الاسباب ، أقترح أن نتجاهل وباختصار شديد العديد من الأماكن التي منحتها ساعات طويلة من العمل الكثير لبهجة .

وغادرنا مصيد أبى سنبل عند شروق القمر في مساء يوم ١٨ فبراير ، والقيتنا بأنفسنا مع التيسار لمسافة ثلاثة أو أربعة أميال قبل أن نرسو لقضاء الليل . وفي الساعة السادسة من صباح اليوم التالي بدأنا في التجديف . وفي حوالي الساعة الثامنة والنصف كانت رؤوس التماثيل الأربعة الضخمة لا تزال ظاهرة بعد أن عبرنا سلسلة من التلال المتوسطة ، ثم أصبحت كلها على بعد يجاوز خمسة أميال على خط مباشر . ولكن كافة المعالم كانت واضحة في ضوء النهار المبكر . وكنت ارتفع ثانية وثالثة مع استمرار بقائها على مدى النظر ، وأخيراً لوحت لها بتحية الوداع ، بنفس القلبى القلبى الذى يصحب المناظر الجميلة فى جبال الألب .

وعندما أقول أننا قضينا سبعة عشر يوماً للخروج من ( أبو سنبل ) الى جزيرة فيلة ، وإن الريح كانت كل يوم ضدنا من شروق الشمس حتى غروبها ، فإن ذلك يبين كيف كان تقلعنا بطيئاً جداً ، خاصة بالنسبة لهؤلاء الذين تعبوا من مشاهدة المعابد ، والبحارة الذين عانوا من التصور فى مخزون الحيز ، فقد كانت هذه الأيام الطويلة — التى قضيناها راسين تحت الضفة ، أو متارجحين يميناً ويساراً وسط النهر — مقبضة بما فيه الكفاية .

وكانت الأميال تمضى ببطء شديد ، فكانت الصحراء العارية تحيط بنا يميناً ويساراً دون وجود أى شريط أخضر بين الصخر والنهر . وفي بعض الأحيان كما حدث فى توشكى (١) (\*) كنا نأتى الى منطقة واسعة مفتوحة تنمو بها أشجار النخيل ، وزراعات الخروع ، وحقول القمح التى يتجمع فيها السمان . وقلة نزل الرجل الكسول الى الشاطئ فى توشكى

(١) تقع توشكى على الضفة الشرقية وليست الغربية كما أوردنا كيث جونسون فى خريطة .

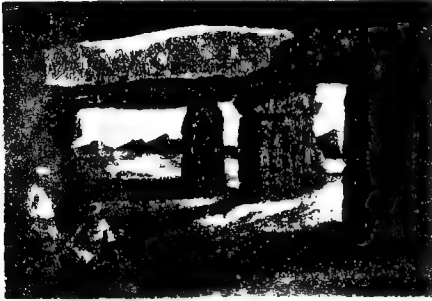
(\*) فى توشكى فى الجهة الغربية من النيل وأبست الشرقية كما تقول المؤلفة ومنها تبدا قناة توشكى لمشروع تنمية جنوب الوادى — ( اراجع ) .

ومعه بندقته • بينما تسلقت السيدة الصغيرة والكاتبة صخرة منعزلة على ارتفاع حوالى ٢٠٠٠ قدم من سطح النهر • وفى كل موسم تغطي أطراف الضفة موجة من الفيضان على شكل الهلال يبلغ طولها حوالى ثلاثة أميال • ويستطيع الانسان من هذا الارتفاع أن يشاهد مدى اتساع الموجة • وكيف تنشئ خليجا صغيرا عندما تتكون هناك • والخليج الآن مزروع بالشعير الذى يملأ السنايل وتصل الرياح على انضاجه • وبعد الخضرة تأتى الصحراء • كلتاها خلف الأخرى فى حدة تشبه مواجهة الأرض مع النهر • ويظهر جمال عراقية الصحراء بجانب القمح الأخضر • ويتسع اتسار فيضان النيل بين الضفاف الرملية مثل نهر من المد والجزر بالقرب من البحر • أما القرية المريبة التى على شكل متوازى الأضلاع مثل سوق الماشية فهى تقع أسفل النهر • وتظهر نظارة الميدان أن المنازل مسورة فى بساطة بأحواش مستوقفة بسعف النخيل • أما منزل الشيخ فقد كان أكبر حجما من المنازل الأخرى ويمتد أمامه الفضاء الممتد • كما تنتشر أمامه أشجار الجميز • وتتحرك النساء هنا وهناك فى داخل الأحواش • والأزواج فى حقول الخروج • وتظهر الآن جنازة يمشى خلفها طابور من الندابات فى اتجاه المدافن على حافة الصحراء • وكان الرجل الكسول الرفيع الجسم الذى لف حول قبعته شريطا • وأخذ يخوض الماء وهو نصف مختف بين أعواد الشعير • يعلن بين الفينة والفينة عن نفسه • عن طريق نفثة من الدخان الأبيض • وتظهر مركب للبضائع عائمة فوق صفحة النهر دون أى تقدم يذكر • وهناك فلوكة وطنية ترفع شعارا مهلهلا بنى اللون تمضى سريعا مع الريح فى اتجاه الجنوب بسرعة تجعلها تصل الى أبى سنبل قبل هبوط الليل • وقد تجاوزت القرية الآن • وكانت تلك البقع السوداء التى لم نحلم بها هناك • هى التماسيح التى ألقت بنفسها الى الماء عند اقترابنا • وهى الآن بعيدة على هذه المسافة غير الملحودة • والتى تشبه أذرع فضية من النهر • وتنتهى باتساع ضخم • أزرق ومترامى الأطراف لدرجة أن الانسان لا يستطيع أن يميز النقطة التى تختلط فيها الأرض بالسما اللهم الا فى وجود ثلاث أو أربع بقع من القمم الأرجوانية التى تبدو فى الأفق •

وبعد ذلك تأتى أبريم ثم الدر ثم وادى السبوع • وتوجد فى أبريم كما فى الدر عائلات جميلة الشكل تعود شعور رؤوسها الخفيفة وعيونها الزرقاء ( الملمعة على جلد أسود بنى ) الى أجدادها اليوسينيين الذين أحضروا الى هنا منذ ٣٦٠ عاما مضت • وهؤلاء يقدمون أنفسهم على الآخرين ويمثلون وجهاء المنطقة • ورجالهم كسالى ويميلون الى الشجار •



أما النساء فيرتدين ثيابا طويلة مع العديد من الخرز والحلقات وهن أقل جاذبية ، ويذهبن ذواتهن بزيت الخروع أكثر من مسائر النسوة اللاتي شاهدناهن في أماكن أخرى . وهم يحتفظون أيضا بالعبيد ، وقد رأينا هؤلاء العبيد المنحوسين وهم يسرون مثل الكلاب خلف ساداتهم من السيدات . ولما كانت السيدتان م ، ب تعرفان أن الرق محظور رسميا في أملاك الحديو فقد دخلتا في مساومة مع أحد السماسرة الذي عرض عليهما فتاة حبشية مقابل عشرة جنيهات . ودارت المساومة حول فائدة هذه الصفقة لأن الفتاة كانت تستطيع أن تكس ، وتفسل ، وتحلب اللبن ، وتخضه ، ولكنها لا تعرف الطبخ . ولما كانت السيدتان م ، ب ليستا في حاجة إلى المزيد من الأتفس فقد تراجعتا عن إتمام الصفقة .



• معبد عمدا •

وفي الدرقنا بزيارة توديع للمعبد . ووصلنا عند عمدا قرب نهاية اليوم ، فقررنا أن نشاهد جمال المنظر للمرة الأخيرة متمرجا بجمال الشمس عند الغروب •

والآن فانه بالرغم من هبوب ريح الشمال باستمرار إلا أن الحرارة تزداد كل يوم . والتماميح تحب ذلك وتظهر لكي تستدفئ في حرارة الشمس . وفي صباح أحد الأيام نودى علينا في أثناء الإفطار فشاهدنا تمساحين ، أحدهما صغير والآخر كبير ، وكانا راقدن على ضفة وعلمية

قرية • وكان الرجال يستريحون على مجاديفهم بينما تضيى الراكب مع  
المجري • لا أحد يتكلم ، ولا أحد يتحرك ، ومضينا في صمت حتى أصبحنا  
بالقرب منها • كان التمساح الكبير ضخما وأسود اللون مثل ساق  
شجرة الدردار المزروعة في لندن ، ويصل طوله الى ثمانية عشر قدما •  
أما التمساح الصغير فقد كان شاحبا بلون أخضر ويلبح مثل الزجاج •  
وفجأة تحرك التمساح الكبير وقوس جسمه ثم قفز واختفى في طرطقة  
عطية ، ولكن كان واضحا أن التمساح الصغير غير مميز للخطر فرفع  
دوقته مثل الرأس ، وأخذ يرمقنا بعينيه من جميع الجهات • وهنا هيس  
أحدنا ، وإذا بهذه الهمة تكسر جدار الصمت لأن تمساحنا الصغير رفع  
ذيله وغطس تحت الضفة واختفى في لحظة •

ولم يفهم البحارة كيف أن الرجل الكسول الذي كان يرقد في  
( أبو سنبل ) منتظرا ظهور التماسيح قد جعل هذه الفرصة تمر دون أن  
يطلق رصاصة واحدة • ولكننا منذ ذلك الحين تذكرنا المذبحة العشوائية  
التي جرت عند الشلال الثاني وأنه لم يساهم بأى دور في إبادة هذه  
الزواحف التاريخية القديمة • وليس من المعقول أن يرغب الرجل الرياضى  
في الحصول على جائزة واحدة ، ولكن هذا الإطلاق الكثير للطلقات  
العشوائية والتي يدور كل شتاء قتلا وجرحا لهذه الوحوش البائسة  
بتوسط يتراوح ما بين اثنتى عشرة الى ثمانى عشرة طلقة لكل بندقية  
ليس الا مذبحة فعلية ، ولا يد من استنكاره بشدة • وأخذت هذه المخلوقات  
تختفى وتتناقص أعدادها عاما بعد عام ، وليس ببعيد ذلك اليوم الذى  
يصبح فيه التمساح نادر الظهور بعد قرية سمينة ، مثلما هو اليوم نادر  
الظهور بعد أسوان •

وكان الترمومتر متوقفا عند درجة ٨٥ فهرنهيت في غرفة الصالون  
بالنهيمة فيلة ، وذلك عندما وصلنا الى وادى السبوع حيث يوجد معبد  
وحيد غارق في الرمال • وكان يتم الوصول اليه يوما ما في طريق  
للكباش والتماثيل الواقفة قد تحطم الآن ودفن في الرمال • أما سقف  
المنبد - لو كان هناك سقف - فقد زال • وجميع القاعات الداخلية المحفورة  
فى الصخر ومعها قنص الأقنص ، غاصت بالرمال ومن الصعب عبورها •  
والبوابات فقط هي التي تقف خالية من الرمال ، وتبدو رغم ضخامتها  
هشة بحيث تنقوض تحت صلصة واحدة من الآلة الحربية التي كانت  
تستخدم قديما لتقويض الحصون ، لأن كل حجر ضمن من أحجارها  
مفكك ، كما أن كل كتلة فى الأفريز تبدو متهاوية فى مكانها • وتدل هذه

العلامات كلها على حدوث زلزال ( أبو سنبل ) الذى تخيلنا حدوثه من قبل (١) .

وعند وادى السبع نشأه مواطنا سمينا . ولابد من تسجيل هذه الحقيقة لأنها غير عادية . انه رجل شديد اليأس متوسط العمر ، يلىس ثوبا قصيرا مهلهلا ، ويحمل فى يده نبوتا من جريد النخيل ، ويقف امامنا وتنبه زوجته وثلاثة أو أربعة من الأبناء وهم جميعا يمارسون التجارة . كنسخة طبق الأصل من التمثال الخشبي الموجود أمام متحف بولاق ، وكانت المراتان تعرضان للبيع بعض الحلى الرخيصة ، بينما يعرض الأولاد حرباء حية وتمساحا صغيرا .

وبينما كان الرسام يساوم على شراء التمساح والسبعة ( ل ) تشتري خزامة للأنف ، كانت الكاتبة تتعرف الى اثنين من طائر الهدى ، يشبان فى البوابة الضخمة للمعبد ويعتبرانها عشما ضخما قاما ببنائه . وهما يشبان يراقباننى باستغراب وأنا أرسم لوحاتى ، مثل اثنين من النقاد . ويظهر طائر أسود صغير أبيض الصدر يقف لى لنا شجيا ، وهو لا يشبه أى طائر آخر صغير رأيته من قبل ، ولكن اللون الذى يبدو به من حنجرتة الصغيرة يائل فى علوته ورقته شلو عصافير الكناريا .

وكانت الذهبية تقف مستسلمة عكس اتجاه الرياح يوما بعد يوم فى الشمس . وأحيانا عندما كان يتصادف وجودنا بالقرب من إحدى القرى كان المواطنون يجلسون القرقصاء على الضفة ، ويحملون فينا أو يثرثرون معا . وفى اللحظة التى يظهر فيها أى شخص على سطح المركب كانوا يندفعون فى صوت واحد طالبين « البقشيش ! » ولم أجد سوى وسيلة واحدة للتخلص منهم وهى أن أقوم برسمهم . وكانت

---

(١) هو أحد المعابد التى أنشأها رمسيس الأكبر ، واعتقد أنه لم يكن إضافة لشمالها أحد خلفائه ، وقد أثبت طبقا لصورته الشخصية التماثيل الضخمة والأمددة التى على شكل أوزيريس وتماثيل الكباش ( التى تمطت الآن لتجريت من كافة الملامح الانسانية الخارجية ) وكذلك لأن جميع الخرافيش تقصه . كما أن هناك قائمة بأسماء أفراد عائلته الصغيرة فى إحدى الحجرات الدفنية . وكان من السهل الوصول الى جميع هذه الحجرات منذ ثلاث أو أربع سنوات مضت . عندما نزع مجموعة من السياح الألمان بعض اللوحات المدحوة ذات الأهمية الأثرية العظيمة . وبعد عملية النهب هذه أغلق المتحف بالرمال لتقليد الأوامر مريبين بظا . مع الأخذ فى الاعتبار الزلزال الذى ربما يكون قد حدث فى هذا المكان . انظر الفصل السابق من هذا الجزء من الكتاب .



معبد وادى السبوع

الاستجابة سريعة فقد اضطرت فرحا من الورق وقلبا من الرصاص ، وسرعان ما أسرع أهل القرية جميعا بالهروب لدى اكتشافهم لهذه النية . ولو كنت أريد مودلا لواجهت صعوبة كبيرة فقد استحضرت الرسام بعض النساء والفتيات ( الكثيرات منهن مليحات الشكل ) لكي يجلسن حتى يرسمن . وأتذكر أن واحدة منهن كانت صارخة الجمال وتشبه الآلهة جونو زوجة جوبيتر كبير الآلهة الإغريقية ، وقد وقفت على الضفة في صباح أحد الأيام وهي تسخر من كل ما يجرى على ظهر السفينة . وكانت تحمل سلة عريضة ذات مقبض خلفي ، وقد غطيت ذراعها بالأساور وأصابعها بالخواتم ، وتعلقت طفلتها الصغيرة بطرف ثوبها وهي نصف متعجبة ونصف خائفة . وقد أرسل إليها الرسام مندوبا مفوضا يعرض عليها أي مبلغ ابتداء من ستة ينسات حتى نصف جنيهه الإنجليزي من الذهب ، إذا استمرت في وقفها هذه لمدة نصف ساعة ، وكانت طريقة رفضها عظيمة فقد سحب شالها فوق وجهها وأمسكت بيدي طفلتها ومضت مثل الية تمرضت للامساء . وكانت الكاتبة قد رسمت لها خمسة صورة صغيرة من نافذة القبرة وهي مخفية خلف ستارة .

وفي الضفة الغربية في بقعة خالية من الخضرة ، تقع ما بين وادي السبوع والمحرق ، قامت خرائب مدينة حصينة لم يذكرها موراي أو يوقعها على خرائطه . كانت مرتفعة ومبنية على قناعة من الصخر ، وتتحكم في النهر والصحراء ، وقد اكتشفها الرسام والكاتب بعد ظهر أحد الأيام خلال جولة بدون قصد ، حيث ارتقيا في البداية منحدرًا حادًا تناثرت فوقه الأحجار ، ثم وصلنا إلى بقايا بوابة حجرية . ولما لاحظنا صعوبة عبورها ، اتخذنا طريقًا من خلال ثغرة في الحائط ، ثم صعدنا طريقًا ضيقًا اندفعنا منه إلى شلال من الانقراض . ولما وصلنا إلى موقع خرب في قمة هذا الطريق ، وجدنا أنفسنا في متاحة من الممرات التي تعلوها البواكي المبنية من الطوب اللبن ، ومضامة على مسافات قصيرة عن طريق فتحات من السقف . وقد شغلت هذه الممرات الغربية على الجانبين ، مبان صغيرة من الطوب اللبن على قواعد حجرية . ودخلنا إلى بعض المنازل فوجدناها مجرد صالات خربة وحجرات بدون سقف ، وليست بها أية علامات على وجود مكان للمدفاة أو بئر للسلم . وقد سطحت في أحد هذه المنازل قطعة من عمود حجرى يبلغ قطرها حوالى ١٤ بوصة . وكان الهواء في هذه الشوارع القديمة متعفنًا وراكداً . وقد تكسبت الأرضية في كل مكان بأكوام من الشقافة الفخارية المكسورة بألوانها السوداء والحمراء والصفراء مثل شقافة الفتتين وقيلة . ولم أر ما يتفوق على هذا المكان من حيث الوحشة والخراب . وكان يبدو كما لو كان محاصراً ومنهوباً ومهجوراً منذ ألف عام مضت ، كما تدل على ذلك نوعية الفخار الذى ينتمى إلى فترة الاحتلال الرومانى . وبالإشارة إلى كيفية بناء الطبقات العليا بالطوب اللبن فوق أحجار أكثر قدما ، استنتجنا أن بدايات هذا المكان هي بدايات مصرية ، والأبنية التالية رومانية . أما الرخام فيبين أن هذه المدينة مثلها مثل أية مدينة بنيت في بقعة منعزلة ولم يكن هناك فراغ كبير تشغله حقول العسل لأن المسافة الواقعة بين النهر والصحراء لا تزيد عن ميل أو أكثر .

وبعد أن عبرنا المكان من بدايته إلى نهايته ، خرجنا من فتحة أخرى في الجانب الغربى . وقد فكرنا في البحث عن موقع يصلح للرسم في داخل هذه الأرض ويتجه نحو السهل . وللوصول إلى ذلك يتحتم على الإنسان أن يعبر واديا عميقا يفضل صخرة القلعة عن الصحراء . وبعد أن تبعنا حافة هذا الوادى إلى النقطة التى يصل فيها إلى مستوى الارتفاع ، وجدنا مع بالغ الدهشة أننا كنا نطأ ضفتى نهر متدفقاً !

والنهر ممتليء بالرمال الآن ولكنه كان ممتلئا بالماء يوما ما . وقد اتضح لنا كل ذلك من الجبال التي تتجه نحو الغرب ، فقد استطعنا أن نتتبع انحناءاته لمسافة طويلة عبر السهل ثم خلال الوادى وجنوبا في خط متواز مع نهر النيل ، وهنا تحت أقدامنا ، كانت تقع الصخرة التي كان يتخذ طريقه من خلالها . وهناك الصخور التي شكلها عندما اعترضت مساره ، وهى الآن نصف مدفونة فى الرمال . ولشك فى أن المجرى وهو ممتليء بالماء ، كان فى نصف الجبال الذى هو عليه الآن وهو نهر من الرمال .

ولا شك فى أنه كان حينذاك عكرا ومحملا بالرواسب ، أما الآن فإن لونه ذهبى أكثر من لون نهر باكتولامس (٨) وقد غطته موجات متحركة متفرقة أكثر عددا مما كانت ترسمه فرشاة كاناليتي .

وإذا افترضنا أنه كانت توجد هنا مدينة عندما كان هذا النهر يمتليء بالماء ، وكان السهل خصبا ومرتويا بالماء ريا جيدا ، فإن ذلك كان سيوضح سر موقع هذه المدينة التي كانت محمية من الأمام بنهر النيل ، ومن الخلف بالوادى والنهر القديم . ولكن متى كان ذلك ؟ من الواضح أنه كان يجرى هنا نهر مستقل ينبع ماؤه من بين الجبال الليبية ، وبذلك فإن تاريخه يعود الى الزمن الذى كانت فيه هذه التلال القاحلة تتجمع وتوزع الماء . ولنقل ان فى ذلك الزمن كانت الأمطار تسقط على أراضى النوبة ، كما أن ذلك الزمن كان سابقا لظهور الحاجز الصخرى فى منطقة السلسلة ، فى الأيام الخوالى عندما كانت أرض كوش تفيض باللبن والعسل (٩) .

وكان فى الإمكان أن تسقط الأمطار على أراضى النوبة فى هذه الأيام التي نعيشها لدرجة أنه فى نفس ذلك المساء الذى بقينا فيه حتى وقت المغرب ، قد شاهدنا صحابة على شكل مروحة متقطعة وهى تنساق فوق رؤوسنا على ارتفاع شاسع ، وكانت تتفكك على شكل أطراف من

(\*) نهر كان يجرى فى مملكة ليبيا باسيا الصغيرى واشتهر بالذهب الذى اعطاه.  
لونا ذهبيا - ( للترجم ) .

(٩) لقد وجدنا هذه التربة الطينية اللينة ليس فقط بالقرب من هذه المدينة غير المروحة بل فى أماكن كثيرة اخرى تقع بين ( أبو سنبل ) وبجيلة ويترأى ارتفاعها ما بين ٢٠ الى ٣٠ قدما فوق مستوى طبقات الليبسان الحالية .

البخار الذى يتخذ الوان قوس قزح • وكنا نستطيع أن نرى هذه الأطراف بوضوح وهى تتكون وتموج وتتيخر ولكنها لا تستطيع أن تتساقط فى شكل أمطار لأنها كانت تتبدد على ارتفاع شاهق بسبب الحرارة المنبعثة من الصحراء ، وهذا هو الاستثناء الوحيد الذى رأينا فيه سحابة فوق أراضي النوبة (\*) •

وعند عودتنا التقينا بمواطن نوبى يحمل فى يده عقدا من الخرز وسكيناً على كم نوبه ، وقد تبعنا لمسافة طويلة وهو يحكى قصة غير واضحة عن برية ( مبد ) غير معروفة فى الصحراء (١) • وسألناه عن مكانها فأشار الى أعلى النهر غير المعروف الذى تحدثنا عنه • فسأله الرصام : « هل رأيته » • فقال : « مرات كثيرة » • وسأله مرة أخرى : « كم تبعد عن هنا ؟ » فأجاب : « مسيرة يوم واحد فى الصحراء » • فسأله : « ألم يرها أحد من الانجليز من قبل ؟ » فhez رأسه أولاً لأنه لم يفهم السؤال ، ثم ظهر عليه الحزن ورفع إحدى أصابعه •

كان رصيدنا من اللغة العربية قليلاً ، بينما كانت لغته العربية مختلطة باللهجة الكنسية Kensee حتى أننا وجدنا صعوبة شديدة فى فهم ما ذكره بعد ذلك • واستطعنا أن نستنتج أن أحد الخوارج كان يسافر على الأقدام وحده بحثاً عن هذه البرية ولم يعد ، فهل تاه فى الصحراء ؟ أم قتل ؟ لا أحد يعرف •

ورد الرجل حامل الخرز قائلاً : « كان ذلك منذ وقت طويل مضى ولم يأخذ معه مرشداً » •

وكنا مستعدين لدفع الكثير من المال للوصول الى منبع هذا النهر ، والبحث فى الصحراء عن هذا المبد غير المعروف ، ولكن سوء حظ مثل هذه التوعية من السفر ، يجعل المسافرين يلتزمون بعدم الخروج عن المسار المطروق • وكان فصل الصيف قادماً ، والماء منخفض فى النهر ، والتكلفة اليومية للذهبية فادحة ، وفى النوبة يصعب شراء أية مواد غذائية ولذلك فإن المسافرين المتباطى يفامر بالموت جوعاً • وعلى المرء أن

---

(\*) أرى أن الخيال قد شطح بالكثافة هنا أكثر من اللازم حتى أنها نسيت أبسط الحقائق العلمية عن سقوط الأمطار - ( المترجم ) •  
(١) كلمة برية العربية تعنى مبدداً - ( المترجم ) •

يلاحظ أن نهر النيل بدلا من أن يفيض لمسافة ١٢٠٠ ميل دون أن تصله  
امدادات من أى رافد آخر ، فانه هنا يتلقى مياه رافد كبير (١) .

وتتوالى المعابد فى تتابع سريع بالنسبة لهؤلاء الذين تهب ريح  
الجنوب خلفهم . وقد استطعنا تحقيق ذلك بدرجات ، وسعدنا عندما  
رسمت ذهبيتنا العاجزة عن التجديف نحو أى شئ يستحق المشاهدة .  
وعلى ذلك فقد انطلقنا فى يوم من الأيام الى المحرقة ، وهى ليست فى حد  
ذاتها الا خرابية كئيبة ولكنها موحشة كمنظر صالح للرسم ، وهى تظهر  
للقدام من الضفة بعد النزول من المركب على شكل صفين متوازيين من  
الأعمدة ، يقفان فى جرة مقابل السماء ، ويستندان بناية مسبوقة خربة .  
وفى المقدمة يقف القليل من نخيل النوم المتخلف النبو وهو على وشك  
الجفاف والموت لعدم وفرة الغذاء فى تربة قاحلة ، بينما تقترب الصحراء  
من على البعد .

ونحن محاصرون هنا يحشد صفيق من الرجال والأولاد ذوى  
السحنات المتوحشة ، والفتيات الرقبات ذوات الشعر المجعد والأهداب  
النوية اللاتي أخذن يزججنا بالخرز والحصى ، وهن يرقصن ويصرخن  
ويضربن أرجلهن ويصفقن بأيديهن فى وجوهنا ، ثم يلقين علينا الزلط  
عندما نسير . وأخذ أحد المحاربين المهتاجين يلوح ببندقية قديمة يبلغ  
طول ماسورتها ستة أقدام كاملة ، بينما حمل بعض المحاربين الآخرين  
رماحا رفيعة .

ويبدو أن المعبد وهو مبنى روماني قديم قد تعرض للدمار نتيجة  
زلازل حدث قبل اتمام بنائه ، فقد كانت جميع الأعمال الحجرية غير  
مستقرة ، وظهرت الأعمدة كما لو كانت قائمة لتوها من الحجر . كذلك  
كانت تيجان الأعمدة على شكل كتل تنتظر النحات . وهذه الخرائب غير  
المستكملة الصنع ، والتي كان يبدو كل حجر منها جديدا كما لو كان الصل

---

(١) « يطلق النيل مياه آخر روافده وهو نهر عطبرة عند خط عرض ١٧°٤٢ شمالا  
عند طرف المنطقة التى تتخذ شكل شبه الجزيرة والتي تسمى جزيرة مروى . ومن هناك  
يتجه شمالا ( فى شكل مجرى منفرد بدون أى روافد أخرى ) خلال ١٢ درجة من خطوط  
العرض ، أو يتبع مجراه المنحرج لمسافة لا تقل عن ١٢٠٠ ميل الى البحر » . انظر كتاب  
بلاكى : Blackie, Imperial Gazetteer المطبوع سنة ١٨٦١ . وهو مصحح لنقش  
 للمنطقة ، من المحتمل أن يلقى الضوء على المنابع الجبلية للكثير من هذه الروايات من  
امثال الراى الذى تحدثنا عنه الآن .



فى تشطليه يجرى الى قدم رساق ، نؤثر فى خيال المشاهد الى حد بعيد .  
وعند حائط متداع فى جنوب البهو ، أخذ الرجل الكسول يعحص بعض  
بقايا نقش اغريعى (١) ربحثنا عن حروف هيرغليفية أو حراطيش نهتلى  
بها الى تاريخ البناء دون جدوى (٢) .

ونأتى بعد ذلك الدكة فى الترتيب ثم جرف حسين ثم دندرة  
وكلايشة . وقد وصلنا الى الدكة بعد شروق الشمس مباشرة فوجدنا  
جميع السكان يصرخون ويتدافعون ويثرترون وهم يحملون البيض ،  
والحمام ، واليقطين ( القرع المسلى ) للبيع ، وقد تدفقوا لاستقبالنا .  
وتوجد فى الطريق هنا جزيرة رملية كبيرة ، ولذلك فقد رسونا على بعد  
حوالى ميل شمال المبدى فى البداية ، رأينا صرح معبد الدكة منذ علة أسابيع  
مضت ، وكنا حينئذ فوق سطح فيلة ، وقد شبهناه بالصرح ذى البرجين  
لمبدى ادفو . أما ونحن نقرب من هذا الصرح عن طريق الأرض فقد تمجبنا ؛  
لأننا وجدنا البرجين صغيرين جدا . وكان صباحا مشرقا شديد الحرارة ،  
وكان طريقنا يس بجوار النهر بين منحدرات المدس ومزارع الخروع .  
وكانت هناك أسراب من الحمام تطير منخفضة فوق رؤوسنا ، وقد اقتربت

(١) يقول بورخارت عن هذا الحادث : « من الواضح أنه قد سقط بسبب ارتجاج فجائى  
وعنيف ، لأن الأحجار قد سقطت على الأرض وهى مرتبة فى طبقات فوق بعضها ، مثلما  
كانت موضوعة فى الحائط بما يبرهن على أنها قد سقطت كلها فى وقت واحد » .  
انظر كتابه *Travels in Nubia*, ed. 1819, p. 100 . ولكنه لم يلاحظ النقش المذون  
بحروف كبيرة على ثلاثة سلابر فوق ثلاث طبقات منفصلة من الحجر . وقد نسخ الرجل  
الكسول الأصل وهو فى الموقع حيث صارت هذه النسخة منذ ذلك الوقت معروفة بأنها نذر  
صابق لأحد الجنود الرومان منشور ضمن مجموعة النصوص اليونانية التى جمعها يوخ  
فى كتابه *Boeckh's Corpus Inscr. Graec.* والى ترجمتها : « هذا هو النذر  
المقدم من الجندى فيريكتوس ووالديه الصالحين ، وجانيس أخيه الأصغر وبقيته  
أخوته » .

(٢) هناك مفتاح للتأريخ من المعتدل العثور عليه وهو لوح مهوش نقشه ساجا وهو  
النقش الوحيد الموجود فى هذا المكان على حائط منزل. بالقرب من الأعمدة الثلاثة .  
وهو يمثل أيزيس تتقبل العبادة من شباب يتندى الثوب الرومانى القصير *Toga*  
وكلا الشكاكين ثقل الظل وسيرى الطراز ، وقد جلمت أيزيس تحت شجرة الجميز المميز التقليدية  
وهى ترتدى شعرا مستعارا ينتشر على شكل أسطوانات جامدة فوق البهيبة على  
شكل إكليل . انه للرجل والشعر المتصلب الذى تشتهر به ماركيلنا أخت الامبراطور  
تراجان كما هو واضح على قطعة العمل الشهيرة المنقورة فى قاموس  
*Smith's Dic. of Greek and Roman Biography*. Vol. II, p. 930. والمعركة فى  
مكان شجرة الجميز القصية *Hiera Sycandinos* حيث ينتهى خط سير  
رحلة الطريق .

من الكلاب التي تنبح ، والدبوك التي تصيح في القرية • ومئات من الخنافس يطول المسار ، والجعلان الحقيقية الحية بلونها الأسود مثل الفحم وهي مشغولة مثل النمل حيث تقوم بحرجة بالأت الطين من عند حافة الماء الى الصحراء • ولو قمنا بفحص عدد من هذه البالات فقد نجد هنا أو هناك بالة لا تحتوى على البيض لأن هناك حقيقة غريبة مفادها أن الجمل يصنع بالاته ويدحرجها ، سواء أكان بها بيض يريد حفظه أم لا • أما أنى الخنفساء فيالغرم من المساعدة التي تلقاها من الذكر فإنها تقوم بالجزء الصعب المتعلق بدحرجة البالة ، وإذا حل المساء قبل اخفاء بالتها فإنها تنام طوال الليل وهي ممسكة بها بين أقدامها ، ثم تواصل عملها في الصباح (١) •



وقد بدأ انشاء المعبد هنا على يد ملك اثيوبي يدعى أركامان ( أرجامس ) كتب عنه ديودور الصقل قصة طويلة ثم استمر العمل في استكمالته بمعرفة البطالمة والقيصرية • ويقع المعبد في فضاء واسع منعزل في شمال القرية ، ويتم الوصول اليه عن طريق شارع أقيمت حوائطه بكتل منقولة من مبان أخرى أكثر قلما • أما حجارة الشارع وكل الأرض الفضاء التي تحيط بالمعبد الى مسافة ثلاثمائة أو أربعمائة ياردة فهي ليست مبعثرة ولكنها عبارة عن أكوام من قطع الشقافة والزلط وأحجار كبيرة ناعمة من

(١) انظر كتاب المؤلف وديلف C. Woodroffe وعنوانه : The Scarabaeus Sacer وهو عبارة عن ورقة تستند الى المذكرات التي كتبها ( س - جرينز ) القبط امام جمعية ونفسستر اند هامبشاير العلمية والأدبية في ٨ نوفمبر ١٨٧٥ وقد طبعت على ثلاثة المؤلف

أحجار الفريز ( نوع من الصخور النارية يمتاز باللون الأحمر القاتم )  
ومن المرمر ، والبازلت ، ونوع من الرخام الأخضر . وهي جميعها أحجار  
محيرة لأنها تبدو كما لو كانت قطعاً من تماثيل قد شكلتها الصصور المتتالية  
من الاحتكاك في حوض سيل جارف . ونجد بين القطع الموجودة بعض  
التشقات مثل تلك التي كانت في الفنتين (١) . أما عبد المعبد فساقول  
أنه جيد البناء بالنسبة لأي عمل آخر من أعمال الأسرة الثامنة عشرة  
أو الأسرة التاسعة عشرة التي أعرفها . والنحت شنيع جداً ، ولم نر حتى  
اليوم مثل تلك الحروف الهيروغليفية رديئة الشكل ، وتلك الآلهات  
القصيرات المتبسّمت ، وهؤلاء الملوك الهزلين بأغطية رؤوسهم الرديئة .  
وباختصار ، فإن المبنى كله طراز من الأبنية البطلمية الخارجة عن الانتماء  
البطلمي .

وسرعان ما جددنا متجهين إلى كويلان . والنهر هنا واسع وسريع  
الجريان . وبعد أن تجاوزنا الجزيرة الرملية نزلنا تحت حواظ بناء  
ضخم من الطوب اللبن جعلته الصصور المتوالية أسود اللون . وكان يبدو  
للوهلة الأولى بدون شكل محدد ولكنه يدل على أنه قلعة مصرية قديمة  
ذات ركائز وأرتفاعات ومنافذ . وقد شطبت عند الزوايا بقود مصبوبة  
على شكل قوالب ويحيط بها خندق جاف عميق ، لا بد وأنه كان يمثل ماء  
الفيضان في كل صيف .

وقد وجدنا ضمن الأشياء النادرة في وادي النيل خرائب مبنى غير  
دينى ، وهو بخلاف أساساته المبانى السكنية المتناثرة هنا وهناك ، يعتبر  
أول مبنى من نوعه . ولا بد أنه قديم جداً ربما يعود إلى أيام تحوتمس الثالث  
الذي وجدنا اسمه منقوشاً على بعض الكتل المتناثرة على بعد حوالي ربع ميل ،  
وهو الذي أقام قلمتين مماثلتين لهذه القلعة في سمّة التي تقع على بعد

(١) كانت نكة ( التي أطلق عليها الأفريق والرومان اسم Pselk بينما أطلق  
عليها المصريون اسم Pselt ) ، تقصر يوماً ما على مصر وإثيوبيا ويبدو أنها كانت  
محطة عسكرية ضخمة . أما الشبكات المنقوشة هنا فهي الاتصالات ومسجلات رواتب  
الجنود . وقد زينت الحوائط الخارجية للمعبد والمباني من الداخل بنقوش يدوية  
كتب معظمها بالعمود الأحمر . ولحظنا أن بعضها كان ثلاثي اللغة . وقامت للكتابة  
بنسخ النقوشين التاليين من فوق أحد المداخل وقال الدكتور بيرش إن أولهما مكتوب  
بالهوميائية الأيبوية وهو مجرد اسم . أما الثاني فغير معروف .

النسخة الأولى  
النسخة الثانية

خمسـة وثلاثين ميلا شمال وادى حلفا • وربما كانت تعود الى فترة سابقة عليه بمدة ألف عام على أيام أمنمحات الثالث الذى يوجد اسمه أيضا منقوشا على لوح بالقرب من كويان (١) ؛ لأنه كانت توجد هنا فى يوم ما مدينة قديمة فى دكة الحالية وهى ليست الا ضاحية جديدة واقعة على الضفة المقابلة • وقد ضاع اسم هذه المدينة القديمة ولكن يفترض البعض أنها تتفق مع مدينة بطليموس *Metacompo of Ptolemy* (٢) ومع نمو هذه الضاحية كانت المدينة الأم تضمحل ، ومع الزمن صارت الضاحية هى المدينة وتحولت المدينة الى ضاحية • ومازالت الكتل المتناثرة التى تحدثنا عنها مع بقايا معبد صغير ، تحدد مكان المدينة الأكبر •

ومن المحتمل أن تكون حوائط هذه القلعة القريبة والمثيرة قد فقدت الكثير من ارتفاعها الأصل • ويبلغ سمكها فى بعض المواضع ٣٠ قدما ، ولا تقل عن ٢٠ قدما فى المواضع الأخرى • وقد بنيت رأسية بالنسبة للدخل ، مع انحدار الركيزة فى الخارج • مع إقامة ركائز اضافية ضخمة على مسافات منتظمة • وهذه الأخيرة لاتضيف شيئا الى قوة الحائط الاصل ، ولا بد أنها صممت لزيادة الفاعلية • وهناك مداخل الى القلعة احدهما فى وسط الحائط الشمالى والآخر فى الجنوب • وقد دخلنا اليها

---

(١) توجد على بعد أقل من ربع ميل • خرائب معبد صغير من الحجر الرملى ذى اعمدة علقونية • وبالنسبة فالتك ستمر بالقرب من القروية على لوح حجرى من عصر أمنمحات الثالث يذكر للسنة الثالثة عشرة من حكمه - انظر : *Murray's Handbook of Egypt* ص ٤٨١ • ويكتب م • ماسبيرو عن تهرمس الثالث قائلا : « أقام أباه وخليفته اتمحوتب قلعة عظيمة فى الواحية » • *Histoire Ancienne des peuples de l'Orient* - الفصل الثالث • ص ١١٢ •

وهذه كويان وجد أيضا لوح رسميس للثانى المشهور والمعروف باسم : لوح الكفة • وفى هذا اللوح الموجود منه نسخة يحتفظ باللوهر • ورد أن رسميس الثانى أمر بحفر بئر ارتوازية فى الصحراء ما بين هذا المكان وجبل العلاقى لتسهيل تشغيل مناجم الذهب فى هذه المنطقة •

(٢) بالنسبة لعينة بطليموس فإن ميتاكومبوس لابد أن تكون فى الواحية سلكيس حيث توجد خرائب ضخمة من الطوب اللبن • ولو صح هذا الامر يكون ميتاكومبوس وسلكيس اسمين لعينة واحدة • انظر كتاب ويلكنسون وعنوانه : *Topography of Thebes etc.* طبعة سنة ١٨٢٥ • ص ٤٤٨ • أما مدام فليفان ذى سانت مارتن فترى أن جزيرة ليرار القروية من المحرقة هى عينة ميتاكومبوس الحقيقية • انظر كتابها *Le Nord de l'Afrique* القسم السادس • ص ١٦١ • وهما كان الامر فالتك فى جميع الاحوال تعرف الى الحصار العظيم الذى تحملته هذه القلعة والى معركة عظيمة جرت تحت جدرانها • يقول استرابون أن « الاثيوبيين انتهزوا فرصة لتسلب جزء من القروات الرومانية ، فقاموا بهجوم مفاجئ على سيين والنتين وفيلة ، واستولوا =

عن طريق المنخل التاني ووجدنا أنفسنا في وسط متوازي أضلاع ضخم  
.بلغ طوله من الشرق الى الغرب ٤٥٠ قدما . وربما بلغ ضلعه الآخر  
٣٠٠ قدم من الشمال الى الجنوب .

وتحيط هذه المنطقة كلها بمناخة من الخرائب . ويبدو هذا الفضاء  
كبيرا بما فيه الكفاية لإنشاء مدينة ضخمة تحتوى على أنقاض اثنتى عشرة  
مدينة . وأخذنا نتسلق تلالا ضخمة من المخلفات ، وتتسلق حواف  
شلالات من الشقافة ، وتقف على حواف مناجم محفورة ومثقبة مثل قرص  
السسل على عمق أربعين قدما ، وقد أقيمت أساسيات من الطوب اللبن  
وقد احتشد فوق هذه التلال وعند فوهات هذه المناجم ، رجال ونساء  
وأطفال يملأون سلالا من الأنقاض ، وينهبون بها بعيدا . وكان التراب  
ينصاعد مثل السحاب . ويصعب علينا وصف ما كان يحدث من الضجيج  
والحرارة ، والإرتباك ، ويتوقف المشاهد ويرتكب محاولا أن يكشف في  
هذه المناخة الضخمة عن دليل يكشف عن خطة محددة دون جدوى .  
واستطعت بجهد كبير أن أعرف تدريجيا أن المكان ليس الا محارة ضخمة ،  
وأن جميع هذه التلال والمناجم تحدد موقع ما كان في يوم ما صرحا ضخما  
مرتقا الى موقع مركزي كالبرج مثل ذلك الذي نراه في موضوعات المارك  
في ( أبو سنبل ) وطيبة . وأصبح هذا الصرح المرتفع والموقع المركزي  
كالقرينة حيث ينقل على شكل قطع صغيرة بعيدا ويتحول الى بودة وينثر  
على صفحة الأرض كسماد . وقد استنزف بالفعل حتى أساساته ،

---

== عليها وساقوا سكانها عبيدا ، والقوا بثمانيل قيسر على الأرض ، ولكن بطرونيوس  
استطاع بقوة يقل عددها عن عشرة آلاف جندي من المشاة و ٨٠٠ حصان أن يهزم جيوشا مكونا  
من ثلاثين ألف رجل ، وأجبرهم على التنازل الى سلوكيس . ثم أرسل وكلاء للمطالبة  
باستعادة ما سلبوه ، وشرح الأسباب التي أغرتهم بأن يبنوا للحرب . وقد رد بطرونيوس  
على حجتهم بأنهم نالوا معاملة سيئة من الحكام الرومان قائلا أن هؤلاء ليسوا هم أصحاب  
السلطة بل قيسر . وعندما طلبوا مهلة ثلاثة أيام للتفكير ولم يفعلوا شيئا مما تعهدوا  
به ، هاجمهم بطرونيوس وأجبرهم على القتال ، فهربوا سريعا بسبب سوء قياضتهم وسوء  
تسلحهم لأنهم كانوا يصلون تروما ضخمة مصنوعة من الجلد الشام وفلوسا كاسلحا  
جموعية . وقد سبق جزء من القوات المتمردة الى داخل المدينة ، بينما هرب البعض  
الأخر الى المناطق غير المأهولة . أما الذين غامروا بعبور النهر فقد هربوا الى جزيرة  
مجاورة حيث لا يوجد عدد كبير من التماسيح بسبب التيار . ثم قام بطرونيوس  
بمهاجمة ملكيس واستولى عليها . انظر : جغرافية استرابون Strabo's Geography  
مترجم في يون سنة ١٨٥٧ - الجزء الثالث ، ص ٧ - ٢١٨ . وربما كانت هذه  
الجزيرة التي هرب اليها المتمردون هي الجزيرة الضخمة التي مازالت في وسط النهر  
وتتبع الاقتراب من مكة ، أو أنهم هربوا الى جزيرة نيران التي تبعد بمسافة سبعة  
أميال لأن استرابون لم يذكر اسم الجزيرة .

ولم يتبق الا البئر التى فى الوسط ، وحائط الدائرة الضخم . وهذا الحائط يمتد الآن الى حافته ، وسيلاقى تدريجيا نفس مصير بقية الصرح . اما البئر التى كانت عميقة جدا ، فقد غصت بالمخلفات حتى الحافة . وفى نفس الوقت فان الانسان لى يعرف ما يمثل هذا المكان حاليا لا يمكنه الا أن يتخيل ما يبدو عليه برج لندن اذا تحولت المباني الداخلية كلها ، والبرج الأبيض ، والكنيسة ، ومستودع الأسلحة ، ومقر المحافظ ، وكل شيء ، الى خرائب غير محللة الشكل ولم يترك منها الا الحوائط الخارجية والخندق .

وقد احتشدت مقابل الجانب الداخلى لحائط الدائرة بقايا سلسلة من الأبراج الضخمة تبدو قممها قصيرة بالنسبة للبناء الخارجى ، ولا يمكن ان تتصل بالأسوار الا باستخدام السلالم . ويواجه افضل هذه الأبراج مع جزء ضخم من الحائط الصحراء الشرقية .

وخرجنا عن طريق المدخل الشمالى ، لنجد أن جوانب البوابة ، وحى درجات السلم التى تقود الى الخندق سليمة وقد بقيت عند قاعدة الحائط الضخم على الجانب الخارجى فى مواجهة النهر قناة تبلغ مساحتها حوالى قسمين مربعين وهى مبنية ومسقوفة بالأحجار . ويصفها موراي فى كتابه بأنها بوابة هائلة .

وعندما تحولنا للنهائى كانت الشمس قد ارتفعت ، والحرارة انتشرت ، والقارب فى انتظارنا . فمضينا رغما عنا ونحن نعرف أنه ابتداء من هنا وحتى القاهرة ، لن نشاهد آثارا أخرى من الماضى السحيق فيما عدا هذا الحصن المفكك . انه مجرد جبل من الطوب اللبن ، وبالرغم من عدم تناسق شكله الا أنه يثير الإعجاب بسبب قوة تناسب أجزائه الضخمة ، والاثارة التى تنطلق من تواضع أطلاله . ولكنه يعيد الصور الضائعة الى خيال الانسان بطريقة لا يقدر عليها أى معبد آخر . انه يبدو لامسا فى لحظة الاشتراق الأثرى للنقوش ، ويجبرنا على أن نتذكر هذه الملايين النسبة من البصر التى لم تذكر أسماؤها ، هؤلاء الذين شكل منهم الحكام جنودهم فى وقت الحرب ، واتخلوا منهم بنائين فى وقت السلم .

وأصبحت مغامراتنا فى الطريق قليلة ومتباعدة ، ومن النادر الآن أن نقابل ذهبية . وصار عدد الطيور كبيرا عما كان عليه فى هذا الجزء من النهر منذ أسابيع قليلة مضت . ورأينا أسرابا ضخمة من طائر الكركى الأسود والأبيض وهى تحتشد على الضفاف الرملية ليلا ، وأصبحت أعداد السمان فى متناول الصيد ، وابتهجنا لدى رؤيتنا للرجل الكمول وهو يخرج بنلقيته ويمود بملء حقيبته من السمان ، ذلك لأن آخر خروف كان

لمدينا قد ذبحناه قبل توجهنا الى وادي حلفا ، كما أن آخر دجاجاتنا توقفت عن الوقوفة عند ( أبو سنبل ) .

وفى صباح أحد الايام شاهدنا عروسا يعمرون بها النهر فى مركب كبيرة مزدحمة بالنساء والبنات اللاتي يصفقن بايديهن ، ويطلقن الزغاريد المملوية . وكانت العروس ذات جمال بلون الشيكولاتة ، وعينين راعيتين . وتزين بفلاحة تتدلى فوق حاجبيها ، وخزامة فى أنفها ، وقد جدل شعرها فى مئات من الجداول الرفيعة التى تنتهى فى نهايتها بحبات من الصلصال حطية بلون اصفر . وكانت تقف محاطة بصدقاتها ، فخورا بثيابها ، وسعيدة وهى ترى الانجليز يرمقونها بميوتهم .

وفى ذلك الوقت أيضا ، رأينا فى إحدى الليلي نوعا من الاحتفالات الهدائية يجرى على بعد عدة أميال من جانبي النهر ، ورأينا النيران تشتعل قرب الفسق أولا على هذه الضفة ثم على الضفة الأخرى ، وازداد لمائها واتساع رقعتها مع هبوط الظلام . وعند ذهابنا للنوم كنا نسمع أصوات الطبول وهى تقترب شيئا فشيئا على الضفة الشرقية ونرى على البعد موكب مشاعل ورقص . وكان تأثير هذه المشاعل - لأن المشاعل فقط هى التى كانت ظاهرة - شديدا جدا . وكانت الأصواء تهفف وتتقاذف كما لو كانت كائنات حية ، وتلور وتلتف وتبتد وتتمايل وتطارد بعضها الآخر فى سرعة . وتدور فى الهواء بين حين وآخر مثل الصواريخ . وبالرغم من أن الوقت كان متاخرا الا أننا رغبنا فى الهبوط الى الشاطئ ومشاهدة هذا الاحتفال عن قرب ، الا أن الرئيس حسن هز رأسه رافضا ، فال معروف أن المواطنين فى هذه المنطقة يميلون الى الشجار ، وإذا كانوا يحتفلون بمولد بعض المشايخ المحليين وهو أمر وارد ، فأننا سنستعمل كدخلا متطفلين .

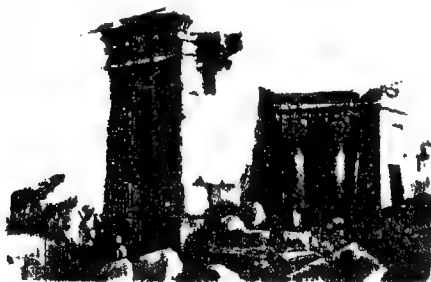
وعندما وصلنا ميكرين فى صباح أحد الايام الى جرف حسين ، اتخذنا دأرتنا الى المعبد الذى كان محفورا فى واجهة صخرة من الحجر الجيرى على ارتفاع حوالى ٢٠٠ قدم من سطح النهر . وهناك مبر منحتر شديد الحرارة تحت أشعة الشمس ، يقود الى شرفة واسعة فى الصخرة . ويتم الوصول الى المعبد من خلال رواق خرب ذى أعمدة وطريق للتنايل الضخمة المحطمة . ودخل المكان شديد الانقباض ، أما خارجه فهو صورة من المعبد الكبير فى ( أبو سنبل ) ، كما أنه يعود الى نفس التاريخ الزمنى . وهو مكون من قاعة أولى تحملها أعمدة على شكل أوزوريس ثم قاعة ثانية أصغر حجما ذات أعمدة مربعة . وقد غشى اللسان الهيكل بلون اسود ، بالإضافة الى حجرتين جانبيتين . أما أعمدة أوزوريس الضخمة التى ترتفع الى





مسافة ٢٠ قدما دون اضافة الأجزاء التي تفصل نهايات الأعمدة عن السقفه وبدون قواعد تحت أقدامها ، وبذلك فأنها تبدو قصيرة ممثلة ومقوسة السيقان وردية الشكل . وتبدو وجوها كما لو كانت قد طليت أصلا باللون الأسود ، بينما تبدو التماثيل التي في الطريق الخارجى ذات ملامح اثيوبية واضحة . وكان علينا أن نبحث هنا عن أسلوب الفنانين الذين أقاموا الرميوم في طيبة مثلما فعلنا في ( أبو سنبل ) . أما الحجرتان الجانبيتان في جرف حسين فهما تفصان بالحفائش .

وتمثل هذه الحفائش أعظم مناظر المكان ، ولها منظم ينظم حفلاتها الاستعراضية ، وقد وجدناه في انتظارنا معه جبل غمست نهايته في القطران يقوم بقذفه فيلمع في المدخل الشديد الظلام . وفي لحظة واحدة رأينا السقف كله وقد تعلقت به زوائد بيضاء مثل ستارة شفافة . وكان ذلك لمجرد لحظة واحدة ، وفي اللحظة التالية تحركت جميع الحفائش واندمجت بجنون في وجوهنا مثل حبات الثلج المتساقطة ، وفيما بعد وعند انتهاء الاندفاع التقطنا خفاشا ميتا ، وقصصناه في الخارج في ضوء النهار . كان مخلوقا صغيرا بديما أبيض اللون ومغطى بشعر ناعم ، وله جناحان شفافان ، وقدمان صغيرتان ورديتان ، وقم رقيق مثل .  
فم الفار .



معبد دندور .

أما الصخور الواقعة بين جرف حسين ودندور فهي محاطة بأشجار للنخيل القصيرة ، وأشجار السنط ، وشجيرات الحناء ، فأنها تتجمع في شكل كتل منمزة تشبه الأطلال ، حتى اننا لا نكاد نصدق أنها صخور

وعند غروب الشمس في دندور وهيوط ظلام خفيف على الوادي ، قمنا  
بزيارة معبد صغير يقع على الضفة الغربية وهو يقع أعلى من النهر ، محاطا  
بحائط من الأراضي العامة ، وهو يتكون من بوابة منعزلة وبهو للأعمدة  
وحجرتين صغيرتين وقدس أقداس . ويشبه المكان كله لعبة رائعة منطاة  
بأعمال النحت الناعمة الملمس وذات الشكل الجديد والبناء المثير للاعجاب .  
وعندما كنا نراه فيما بين الغروب وحلول الفسق ، يبدو لنا أن هذه  
النقوش البارزة تنتسب الى المدرسة المختلفة (١) . ويغطي اللون الوردي  
الخفيف الذي يلعب في نور الفسق ، كثرة من الأخطاء التي لاتمد  
ولا تحصى ، ويدخل بالجميع في جو من الشاعرية .

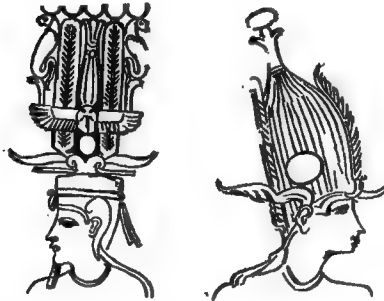
وأخذنا نهجبا لما صار اليه الجو ، فقد استيقظنا في صباح اليوم  
التالي ونحن نرتعد حتى قرب نهاية اليوم بساعة ، كما أننا تذوقنا  
لأول مرة منذ أسابيع عديدة القشعريرة المبكرة القديمة في الهواء . وعند  
الظهر وجدنا أنفسنا في كلابشة وقد مررنا بحدود المنطقة الإدارية أثناء  
الليل . ومن ذلك الوقت صار النهار شسديد الحرارة بينما كانت هذه  
القشعريرة تأتي مع أشد ساعات الليل ظلاما قبل بزوغ الفجر .

وشاهدنا زحام الصباح المعتاد من يائمي الخرز والسلال والبض  
والحمام وهم يحيوننا من على الشاطئ في كلابشة ، وقد حمل أحد الرجال  
سيفا قويا ذا مقبضين في جراب من القטיפ الزرقاء ، وكان يطلب  
خمسة جنيهات ذهبية فرنسية ، ويبدو هذا السيف كما لو كان يخص أحد  
الصليبيين . وقد أحضرت بعض السيدات (قشدة جاموسي) في قربة سوداء  
قدرة المظهر مربوطة الى وسطهن مثل النطاق . وكانت القشدة جيدة ولكن  
القرب الجلدية تمنع النفس من اشتها المأكولات غير العادية .

ويوجد بالقرب من هنا معبد عظيم محفور في الصخر ، ويطلق عليه  
اسم محلي هو : بيت الوالي . وقد حظيت نقوش هذا المعبد المشهور  
بالوصف والتصوير أكثر مما حظيت به أية نقوش أخرى في مصر .  
ذلك لأن مشاهد موكب حامل الجزية من الأثيوبيين ، وحملة مدينة عمورية ،  
وانتصارات رمسيس مصروقة جدا ليس فقط لدى كل من قرأ كتاب  
ويلكنسون ، بل بالنسبة لكل زائر يمر على الحجرتين المصريتين بالمتحف  
البريطاني . وهي مازالت جميلة بالرغم من الأجزاء التي نزعمت منها

« C'est un ouvrage non achevé du temps de l'empereur (١)  
Auguste. Quelque peu important par son étendu ce monument  
m'a beaucoup intéressé, puisqu'il est entièrement relatif à l'incarna-  
tion d'Ostris sous forme humaine, sur la terre. » — Lettres écrites  
d'Égypte, etc. : Champollion. Paris, 1868, p. 126.

والمعاملة السيئة التي عاملها بها المواطنون والزوار . وبالرغم من أن لون هذه النقوش التي في الفناء غير المسقوف كانت كاملة عندما نزل بنومى لوحاته المثيرة للاعجاب ، إلا أنها الآن قد زالت عنها قشرتها الخارجية . ولكنها ما زالت تلمع في البهو والحجرات الداخلية . وكذلك فإن ألوان تمثال أوزوريس الخضراء مثل الزمرد والوان أنوبيس القرمزية والوان إيزيس الصفراء مثل معدن الكروم ، ما زالت جميعها مذهلة بصفاتها وتقاء خاصيتها ، أما عن لون جسم أنوبيس فاعتقد أنها كانت المرة الأولى التي أصادف فيها لونا قرمزيا حقيقيا في كافة المصبقات المصرية ، ويقع بين معبد بيت القاضى ومعبد كلايشة المجاور له على مسافة تبلغ حوالى نصف ميل من ممر جبل ، وخليج يبلغ طوله حوالى ١٤٠٠ ياردة . ويفودنا رمسيس الى حضرة أغسطس ، ثم نجتاز الخطبة التي استمعنا إليها في بيت-الفرعون العظيم الى الغرفة التي يشغلها القياصرة .



ولو كانت الزخارف التي في غرفة القياصرة تشبه الزخارف التي في معبد كلايشة لكان ذوقها من اقبح الأذواق ؛ لأننا لم نشاهد أبدا مثل هذه الآلهة التنكرية ، وتلك الحبال المخططة والمنقطعة والمتعاطمة ، وتلك الأغشية الساذجة التي فوق الرؤوس ، وتلك الألوان البدائية العتيقة (١) .

(١) لاحظت هنا اللون البنفسجى للمرة الأولى والوحيدة ، واللون الأزرق اللازوردى .  
اللامع ، كما توجد آثار الطلاء باللون الذهبى فوق الكثير من الأشكال .

• 2015-2016 •



. أما عن الالهات فانهن مهرجات أكثر من البنات الرافصات في الأقصر ، بينما يضع الملوك على رؤوسهم أكاليل مكونة من قرون وأقمار وطيور وكرات وجمارين وأزهار اللوتس والأفاعى المصغرة والزهرات والريش .

وجرى تنفيذ هذا المعبد على نطاق واسع فهو كرنك النوبة (٨) ، ولكنه كرنك تعرض لهزة زلزال أعنف من تلك الهزة التي زعزعت الأعمدة الضخمة للصالة الأولى ، وأسقطت مسلة هاتاسو . وهو يبدو من النهر مثل قلعة ضخمة ، ولكنك إذا نظرت إليه من عتبة البوابة الرئيسية للصرح فستجده مجرد متاهة خربة ، فالكتل والأعمدة وتيجان الأعمدة والطبقات المازلة بينها وبين السقف ، جميعها ساقطة ومكسرة بشكى عجيب بحيث لا توجد بقعة واحدة في جميع هذه القاعات والأفنية يستطيع الإنسان أن يطأها بقدمه على سطح البلاط الأصلي . وللمرة الثانية يبدو أن الزلزال قد حدث قبل اتمام العمل ، فهناك أشكال محددة على الحوائط ولكنها لم تنحت ، وأشكال أخرى بدأ العمل فيها ولكنها لم تنته . وتستطيع أن تتبين المواضع التي توقف عندها الأزميل ، بل أنك تستطيع أيضا أن تكتشف آخر علامة نحتت على السطح . ويستطيع الإنسان هنا أن يتتبع العمليات الأربع التي تتم بها زخرفة الحوائط ، فتجد في بعض الأماكن أن المساحات قد عزلت داخل مربعات ووضعت تحت سيطرة العامل الميكانيكي . وفي أماكن أخرى تجد أن الموضوع قد رسم بالفعل داخل هذه المربعات بمعرفة الفنان ، وهنا مضى بها النحات الى مرحلة أخرى ، وهناك بدأ النقاش في تلوينها .

ومن أهم النقوش الأخرى التي تتجاوز أهميتها أى شيء آخر في كلاشبة ، النقش اليوناني عن سيلكو ملك اثيوبيا . وقد اكتسب هذا

---

(\*) كان هذا المعبد يبعد عن سد اسوان بحوالى ٥٧ كيلو مترا ، ولكنه أعيد تشييده جنوب اسوان أثناء حملة انقاذ آثار النوبة عام ١٩٦٠ بمساعدة الألمان - ( للراجع ) .

النقص شهرة عظيمة بسبب تعليقات نيبور ولترون التي اكتشفت سنة ١٨١٨ للميلاد بمعرفة مسيو جاو M. Gau ، وهو يتضمن ٢١ سطرا كتبت بالحبر الأحمر بخط جميل ، ويعود تاريخه الى القرن السادس بعد الميلاد ، ويبدأ هكذا :

لقد وصلت مرتين الى تلميس (١) وتافيس (٢) •

لقد حاربته ضد البليمي (٣) ووهبني الرب الانتصار •

لقد قهرتهم مرة ثانية • وفي المرة الاولى •

أقمت نفسي تماما مع جيوشى •

لقد قهرتهم وتضرعوا الى •

لقد أقمت سلاما معهم وأقسموا لى باصنامهم •

لقد وثقت بهم لأنهم اناس ذوو عقيدة طيبة •

ثم عدت الى ممتلكاتى فى القطر العلوى

لأننى ملك

ولست ملكا داخلا فى ترتيب الملوك الآخرين •

ولكننى أتقدمهم

(١) كلايشة •

(٢) طافة •

(٣) البليمي جنس بدوى من البربر ، والمغرض انه ينتمى اصلا الى قبيلة بيلماس التى من التيو فى الصحراء الوسطى وقد استقر ميكرا فى هذا الجزء من وادى النيل الذى يقع بين الشلال الاول والشلال الثانى منذ ايام اراتوميتس •

انظر :

Le Nord re l'Afrique by : M. V. Desl, Martin, Paris, 1883, section III. p. 73.

اما هؤلاء الذين يبحثون عن الشقاق ضدى .

فانى لا امتحهم سلافا فى مساكنهم حتى يتوسلوا الى طالبين العفو منى

اننى اسد فى السهول وعنزة فوق الجبال .

الخ . الخ . الخ .

هذا النقش له أهمية تاريخية عظيمة لأنه يبين أنه فى خلال القرن .  
السادس الميلادى بينما كان السكان الوطنيون فى هذا الجزء من  
وادي النيل يلتزمون بالمعقدة المصرية القديمة كان الأقباش فى الجنوب .  
يدعون أنهم مسيحيون (\*) .

وكانت سلالة الجنس اليليمى تمثل جنسا خالصا يمتاز أفراده  
بالطول والقوة ، وكانوا ذوى لون بنى غامق . وعندما كنا نتمشى خلال  
القرية عند الغروب شاهدنا جميع السكان ، فكان الكهول من الرجال  
يجلسون أمام أبواب منازلهم . والشبان يتسكعون ويدخنون ، والأطفال  
يلعبون . أما النساء اللاتى كن يتمتن بأسنان بيضاء لامعة وعيون صافية ،  
ويتحلين بالجل الذهبية والفضية على أعناقهن وحواجيهن بشكل مفرط ،  
فقد كن يخرجن مع أطفالهن الصغار ذوى اللون البنى ، مفرجن السيقان  
على وسطهن أو كتفهن لكى يستطعن الحملقة فينا أثناء مرورنا .

وكانت هناك سيدة عجوز مريضة ترقد خارج كوخها على دكة  
مصنوعة من جريد النخيل ، وقد رفعت نفسها مرتكزة على كوعها لحظة  
قصيرة ثم انهارت مرة أخرى وهى تتأوه فى ضعف ، وإدارت وجهها نحو

---

(\*) هذا الاستنتاج مخالف للواقع فقد دخلت المسيحية القبطية الى اثيوبيا أيام  
البابا القبطى المصرى القديس اثناسيوس الرسولى الذى اختير للبطريركية سنة ٢٢٦  
لميلاد . وجاء اليه فرمنتئوس Frumentius لتقديم تقرير عن الاحوال فى اثيوبيا  
فرسمه اسقفا وارسله اليها سنة ٣٣٠ ميلادية وصار يعرف باسم ابا سلامة أى ( ابو السلام )  
وهو لقب مطران الحبشة الذى كان يرسم ويرسل من مصر . وبذلك فإن معرفة اثيوبيا  
للمسيحية ودخول الأقباش فى هذه الديانة قد حدث خلال القرن الرابع الميلادى على  
يد الأقباط المصريين ، وهذا يخالف ما ذكرته المؤلفة من أن المصريين فى القرن السادس  
كانوا يلتزمون بالمعقدة المصرية القديمة . انظر فى ذلك : ١ - تاريخ الكنيسة القبطية -  
منسى يوحنا - ص ٢٠٤ - ٢٠٦ . ٢ - قصة الكنيسة القبطية - ايريس جيبب  
المصرى - الجزء الأول ، ج ٢١٤ - ٢١٥ . ٣ - تاريخ اثيوبيا - دكتور زاهر  
رياض ب - ص ٤٠ ، ٤١ ، وغيرها - ( المترجم ) .

الحائط • أما المساكن المبنية من الطوب اللبن هنا فقد أقيمت داخل وخارج متاحة من الأساسات الحجرية الهائلة وهي بقايا مبان كانت عظيمة في يوم من الأيام ، وقد بنيت بعض هذه الحوائط في أشكال منحنية بينما بنيت أطرافها من الأحجار بمعنى أنها مضغوطة من الوسط ومرتفعة عند الأركان ، وهو طراز من البناء تم تعديله ؛ لكي يعطي مقاومة أقل عندما يتعرض لهزات الزلازل (١) •

وقد شاهدنا أساسات أخرى مقاومة بنفس الأسلوب في طاقا حيث وصلنا في صباح اليوم التالي • ولما كانت الأعمال الحجرية في طاقا تعود الى التاريخ الروماني المتأخر ، بالإضافة الى كثرة الزلازل في النوبة خلال الفترة الطويلة التي تلت الهزة الضخمة التي حدثت سنة ٢٧ للميلاد ، والتي ذكرها المؤرخ يوسابيوس فقد كان السياح مستعدين لنسبة كافة الأطلال الى عصر قديم والثورة الإصلاحية التي قام بها المسيحيون الأوائل • وليس هناك شيء أسهل من التمييز بين تخريب الآثار الذي أحدثته يد الإنسان والتخريب الذي أحدثته ثورة شاملة • فالتشويه يسود في الأولى بينما يسود الاستبدال في الثانية • وفي دنبرة على سبيل المثال نجد أن الضرر الذي حدث كان متعمدا ، بينما هو في ( أبو سنبل ) عرضي ، أما في الكرنك فقد كان يجمع بين التعمد والصدفة • أما في كلاشبة فمن الواضح أن مثل هذا الدمار الضخم لا يمكن أن يحدث بوسيلة انسانية دون مساعدة المعدات الآلية ، مع النيران أو البارود لأن هذه الوسائل قد تركت آثارا واضحة •

ويوجد في طاقا مبدآن صغيران أحدهما محطم بشكل يصلح للرسم • أما الآخر فهو سليم تماما ويستخدم الآن كاسطيل للخيول • وهناك أيضا عدد من الأساسات الحجرية منمذلة ومربعة الشكل ومقسمة الى حجرات صغيرة عديدة ، ومحاطة بحوائط بعضها مبنى في المسارات المنحنية التي

---

(١) انظر • The Habitations of man in all ages, V, Le Duc, Chap. IX, p. 93





بافيا معبد طافا بالوثية •

سبق أن ذكرناها • وقد ظلت هذه الأساسات الفرعية التي أحصى منها  
الرسم ثمانية عشر أساسا ، تثير حيرة السائحين (١) •

وتقع طافا في موقع ساحر ، ولا شك في أن الأميال السبعة التي كانت  
تفصلها عن كلابشة ، مع منظر الشلال ، تمثل أفضل المناظر صلاحية

(١) لابد أن هذه الأساسات تحدد موقع دير قبلى ورد وصفه في مخطوط عربي تحدث  
عنه ١٠ كاترمير حيث يقول أنه « في مدينة طافا يوجد دير بفتح يسمى دير التمسون  
Ansoun وهو دير قديم جدا ولكنه صلب البناء لدرجة أنه بعد عدد كبير من  
السنين مازال سليما بدون أضرار • وتقع بالقرب من هذا الدير وفي مواجهة الجبل خمس  
عشرة قرية •

انظر • Mémoires Hist, et Géographique sur l'Egypte et le Nubie  
E. Quatremere - نشر في باريس سنة ١٨١١ - المجلد الثاني • ص ٥٥ •

ولا شك أن الدير والقرى أيضا قد شيدت حسب الطراز الروماني المصري كما يبدو  
لأول وهلة ، وربما كانت في الأصل تشكل كلية لاهوتية مثل الكليية اللاهوتية التي  
في فيلة •

لرسم على هذا الجانب من وادى حلقا • أما الجزر الصخرية الصغيرة التي  
فى النهر ، ومزارع التخيل ، وأشجار السنط والحروب والحناء والخروج  
وكافة نوعيات الأشجار المزهرة على حواف الضفاف والجوانب المتصدعة  
والقم المخروطية للجبال التى ترتفع هنا بحدّة على حافة الماء ، فإنها تشكل  
مع السهل الرملى مناظر جميلة حيثما ذهب الانسان • ويقال انه توجد  
هناك غزلان فى الوديان التى خلف طافا • ويشرح أحد المواطنين وهو  
شخص مشاكس يرتدى قميصا مزقاً وعمامة بيضاء قلدة • كيف انه يوجد  
على مسافة ثلاث ساعات ، واد ضيق طويل به برية أخرى اكبر من هذين  
المعبدتين اللذين فى السهل ، وتمثال ضخم يتجاوز طوله ثلاثة أضعاف  
طول الرجل العادى • اذن فلو صحت القصة لانه يوجد كشف جاهز  
لمن يود القيام به • وباع نفس هذا المواطن عقدا للرجل الكسول • وبعد  
أن مضى راضيا بالثمن الذى حصل عليه ، عاد اليها عدة مرات وخلفه  
نصف أهالى القرية وهو يطلب ضعف الثمن • ولما رفضنا هذا الطلب  
التواضع حاج كالمجنون ومزق عمامته ، وأخذ يؤدى بعض الحركات  
الوحشية بالرمح الذى كان يحصله ، ثم جلس فى هدوء وجلس حوله  
اصدقاؤه وجيرانه خلفه فى شكل نصف دائرة •

ويبدو أن هذا هو الاجراء الذى يتخذه النوبيون للتحدى ، فقد التفت  
بقفاذه طالبا النزال • وفى نفس الوقت أخذ الجمع الصاحب يتزايد فى  
كل لحظة • وظهر الرئيس حسن حزينا ، وخشى حدوث معركة محتملة ،  
بينما كان الرجل الكسول يقرأ صلاة باكرا فى أسفل المركب ( لأن ذلك  
الصباح كان صباح الأحد ) ولم يسمع شيئا من الضجيج الدائر فى  
الخارج • ومع حالة الطوارئ هذه خطر فى بال الكاتبة أن ترسل الى  
الشاطىء رسالة تبلغ هؤلاء السادة بأن الخواجات يؤذن صلاتهم الآن فى  
الذهبية ويطلبون اليهم ان يهدوا حتى ينتهى وقت الصلاة • وكان تأثير  
الرسالة عاجلا فقد صمتت الاصوات الغاضبة ووضع المتحدى عمامته على  
رأسه ، وجلس النظارة القرفصاء على الشاطىء فى هدوء • وبعد أن مرت  
على ذلك الوضع ساعة كاملة ، أخذت العاصفة فى الاقتشاع ، وعندما ظهر  
الرجل الكسول على سطح المركب ، تقدم متحديه الى الامام سعيدا بأن يينا!  
المساومة من جديد •

ولا تهما الصورة التي انتهت بها هذه المشكلة ، ولكننى أعتقد أنه عرض عليه أن يسترد عقده فى مقابل رد النقود التى أخذها ، وقد فضل أن يلتزم بالمساومة التى اتفق عليها . والواضح أن ذلك كان نتيجة الاخلاص الدينى الذى يخيم على عقول هؤلاء الناس نصف المتوحشين (١) لدرجة أنهم وجدت أن الواقعة لا تستحق الذكر .

ونحن الآن على بعد أقل من أربعين ميلا من فيلة ولكن الريح القادمة من الأمام كانت ضدنا على طول الخط ، وقد نفذ مخزون الرجال من الخبز ، ولا يوجد دقيق فى هذه القرى النوبية . وقد كنس الرجال المساكين آخر القنات الذى كان موجودا فى قاع صحارة الخبز منذ ثلاثة أو أربعة أيام مضت ، وهم يعيشون الآن على ثلاثة أرباع الجراية المفروضة لكن واحد منهم ، من شربة العدس والقليل من التمر الذى اشتروه من وادى حلفا . وقد جثموا بجوار مجاديفهم صامتين ، أو حاولوا أن ينسوا جوعهم بالالتجاء الى النوم . وبالنسبة لنا كانت رؤية حاجتهم الى الخبز تثير آلامنا ، وقد تضاعفت هذه الآلام لجزنا عن مساعدتهم . وأقسم تلحمى الذى وصل مخزونه الى أقل مستوى بأنه لا يستطيع أن يفعل شيئا . أما علب اللحم المحفوظ الموجودة لديه فلن تكفى لغذاء خمسة عشر رجلا إلا لمدة يومين فقط . أما عن الدقيق فليس لديه إلا كمية من الشعير تكفى الحواجات ، ولا شك فى أنهم جائعون ، ولكن ماذا فى ذلك ؟ أنهم أعراب ، والأعراب يتحملون الجوع مثلما تتحمل الجمال العطش فهذا ليس بجديد بالنسبة لهم ، وقد عانوا من الجوع من قبل ، وسيعانون منه قريبا بعد . يكفى هذا ! فليس على النساء الاهتمام بمثل هؤلاء الناس ؟

وكانت نصيحة جيدة بلا شك ولكن من الصعب الاصغاء اليها . أن علم اهتمامنا وعلم قدرتنا على عمل شيء لهؤلاء اللقيان المساكين شيء

---

(١) « إن غلامى حافا يذكرون أنهم أحفظ السكان المسيحيين القلائل من أهل المدينة الذين اعتنقوا الديانة الإسلامية عند خضوع البلد للإسلام . وقد لجأ الجزء الأكبر من اخوانهم الى الفرار . أو أنهم قتلوا أثناء تلك المعركة . ومازال يطلق عليهم اسم : أولاد النصرارى - أى قرية المسيحيين »

انظر كتاب : Travels in Nubia, Burckhardt, London, 1818, p. 121.

لا يمكن احتماله • وعنينا يعني هذا أن نضع أيدينا على مخزون تلحي  
القليل من البيض والبسكويت وأن نقيم مسابقات اليانصيب ونخصص  
لها جوائز من الميكولاتة والتبغ فإن ذلك يعني أننا قد تصرفنا بالقليل من  
الحكمة • وقضينا ساعة أو ساعتين تحت حر الشمس في قرطاس ثم  
توجهنا إلى دابود • إن محاجر الحجر الجيري في قرطاس مليئة بالمناظر  
والنفوش الخاصة بالنذور • وليست أطلال المبنى الصغير إلا مجرد مجموعة  
من الأعمدة التي تسند قطعة من الإفريز الذي يقف فوق حافة صخرة تطل  
على النهر • عليك أن تنظر إليها كما تريد سواء من أعلى أو من أسفل •  
وأنظر شمالا أو جنوبا فهي من جميع النواحي تمثل منظرا صالحا للرسم •



معبد دابود

وإذا انتقلنا إلى دابود على ذلك البساط السحري المذكور في  
قصص الجنيات ، فإن الإنسان سينظر إليها بوصفها خرائب في « منطقة  
ساحلية » لاجدى البحيرات الهادئة في وادى الأحلام • أنها تقع بين اثنتين  
من اجناتات النهر الذى يتسع في هذه المنطقة دون أن تظهر له منافذ  
للتصريف ، وقد أحاطت به التلال ومزارع التخيل • أما المعبد نفسه  
فهو صغير وغير ذي أهمية • ويبدأ انشاؤه مثل معبد الدكة بمعرفة أحد  
الملوك الأثيوبيين وينتهى بمعرفة البطالمة والقيصرة • أما الشيء الغريب  
فيه فهو عبارة عن صومعة سرية ، وتوجد بجوار الهيكل غرفة جانبية  
مظلمة ، وهناك حفرة في أرضية الغرفة الجانبية التي كانت مغطاة بالبلاط

فى يوم ما • وفى أحد أركان الحفرة كانت توجد فتحة تسمح بمرور جسم رجل من خلال مر ضيق • وهناك فى المر الضيق درجات سلم تقود الى غرفة سرية مبنية فى جسم الحائط • وقد شاهدنا غرفا سرية أخرى فى المعابد الأخرى (١) ولم تكن بينها غرفة واحدة سليمة بما فيها من الأساليب القديمة •

ولا تتجاوز المسافة من دابود الى فيلة عشرة أميال ، ولما كنا نقصد توريجور الأقرب إلينا بمسافة ميلين وهى نفس القرية التى عند سفح المنحدر الرملى الجميل الذى رسونا بالقرب منه فى طريقنا الى جنوب النهر ، فقد كان علينا أن نبقى هنا لمدة يومين يليهما أسبوع على الأقل فى فيلة • ولذلك فانه بمجرد وصولنا الى توريجور أسرع الرئيس حسن وثلاثة من البحارة الى أسوان لشراء الدقيق ، وطلب الكهمل على ، ورزق الله ، وموسى الذين تقع منازلهم فى القرى المحيطة بالمكان السماح بالغياب لمدة أسبوع ، وسرعان ما تقلص عدد البحارة الى خمسة تحت رئاسة خليفة • وعلى كل حال فقد كان هؤلاء الخمسة بمثابة خمسين •

وعندما رست الذهبية ولم يكن هناك شئ نعمله ، وقد أصبح بحارنا الخمسة سعداء الآن بعد أن استطاعوا شراء بعض الفطائر النوية الناعمة والمدس الأخضر ، فقد أقام الرسام خيمته على قمة المنحدر الرملى ، وأخذت الكتابة ترسم خرائط الدير المقابل ، وأخذت السيدة ( ل ) والسيدة الصغيرة تكتبان خطابات لاتنتهى • وقام الرجل الكسول يتبعه محمد على بصيد السمك • وشعر الجميع بالرضا •

وكان الرجل الكسول منحوسا ، ولكنه لم يكن مصابا بجنون القتل لأنه اكتفى بقتل السمك ولم يحاول قتل الأطفال ! فما الذى دفعه الى

---

(١) كانت تحفظ فى هذه الغرف السرية ( التى كانت خدائها معلقة بكتل حجرية مثبته بحيث لا يمكن الكشف عنها ) التماثيل المصنوعة من الذهب والفضة واللازورد ، والزهرىات الثمينة ، والصنوج ، والفلاذ الطعمة بالجواهر ، وجميع الكنوز المنقولة التى فى المعابد • وقد رأينا غرفة مشابهة وغرفة صغيرة فى ركن معبد النكة ، وبمصر الصرايب الغربية وأماكن الاختفاء تحت أرضية الغرفة المظلمة التى فى شرق الهيكل بمعبد فيلة ، وجميعها قد كسرت وسلبت • ولكن لدينا سببا قويا للاعتقاد بأن الرسام قد اكتشف مكان غرفة سرية أو مر الى غرب الهيكل مازال مفلقا ، وعن المحتمل أن تكون جميع كنوزه سليمة • ولم تكن لدينا على أية حال ، وسائل فتح الحائط لنبقى من الحجر الصلب •

ذلك ؟ دعنا لا نأمل أن تكون قد أصابته أطماع اهتمام خاطئ ، بسبب التماسيح ! فقد ظهر هادئا ومبتسما وقد وضع بندقيته تحت إبطه ، ومحمد على يسير بجانبه ، ولم يكن هناك من يشبه الرجل الكسول في خفة قلبه ؟ ومن كان يضاهي محمد على الميم ، في خفة سيره ؟ وقد سمعنا رجلنا الرياضي وهو يدخل في حقل الشعير • وقد سمعنا بهذا الصوت لأننا عرفنا أن هدفه حقيقى • وقلنا فى أنفسنا ان كل طلقة نسمعها تعنى صيد أحد طيور السماء • وتها لنا ان احلى هذه الطلقات قد أصابت طفلا •

وسرعان ما سمعنا صرخة احلى السيدات • كانت صرخة حادة وفجائية على اثر طلقة رصاص • كما كانت مشوبة بالفرح ، وتددت من ركن الى آخر مع زيادة الحدة ورجع الصدى من كل اتجاه • وفى نفس اللحظة حفلت الضفة بالكائنات البشرية • وظهر الناس كما لو كانوا قد خرجوا من باطن الأرض • وكانت النساء يصرخن ويلوحن بأذرعهن ، وأخذ الرجال يجرون ، والجميع يتجهون الى نفس الهدف • وسمعت الكاتبة



نحو قبلى للراحيات بالقرب من دجلة

صوت الصرخة ، وشاهدت الانفجاعة ، واستنتجت حالا وقوع حادث  
ناجم عن اطلاق النار .

وتلت ذلك لحظات من التوقع المؤلم ، ثم ظهر محمد على وهو يبدو  
باقصى سرعته . وبعد ذلك بحوالى خمس دقائق يلت كسا لو كانت  
عشرين دقيقة ، جاء الرجل الكسول وهو يسير ببطء وتحد مرفوع الرأس  
وذراعا مبسوطتان ، وقد اختفت بندقيته ، وخلفه حشد ضخم  
من الفوغاه .

وهب بجارتنا القليلون المسلحون بالمهوى للنجدة ، واحضروه سالما ،  
وبعد ذلك عرفنا ماذا حدث . لقد طار سرب من السمان عاليا ، وعندما  
عاد الى ارتفاع منخفض رسم سطح الزراعات ، وغاص مرة أخرى في دورة  
سريعة ، أصبح في متناول بندقية الرجل الكسول . وفي اللحظة التى  
أطلق فيها الرصاصة وفى نفس مسار السمان قفزت سيدة وطفل كانا  
يجلسان القرفصاء فى داخل حقل الشعير وأخذا يصرخان . وسرعان  
ما لاحظ الخطر القادم ، واستطاع بحضور ذهنه المثير للعجب أن يفرغ  
شحنة الطلقة التالية ، ثم أخفى صندوق ذخيرته واحتضن بندقيته متعمدا  
أن يتمسك بها أطول فترة ممكنة . وفي اللحظة التالية أحاط به الناس  
وشلوا مقاومته وسحبوا بندقيته من قبضته ، ثم تلقى ضربة جبر فى  
ظهره . وبعد أن أخذوا بندقيته تركه واحد أو اثنان من الرجال لكي  
يمضى فى طريقه . وبعد ذلك تخلص من الباقين وعاد الى المركب . وفى  
نفس الوقت أسرع محمد على فى طلب النجدة . وكان هو الآخر قد نال  
بعض الضربات القاسية بالإضافة الى تمزيق ثوبه وخلع عمامته  
عن رأسه .

وفى نفس الوقت لم يكن معنا الا ما يقل عن نصف عدد رجالنا ،  
وقد دخلنا فى معركة خاصة بدون قائد ، بينما استولى العدو على إحدى  
بنايات الثلاث ، فبالله من منظر مخيف ! لقد اندفع أهالى القرية كلها  
وهي قرية كبيرة ، وأخذوا يتزاحمون على الضفة وهم يجرّون هنا وهناك ،  
وجميعهم يهتفون بالكلام ويصيحون مستخدمين الحركات والاشارات

للتعبير عن سخطهم • لقد كنا على وشك المراك في طافا • ولكننا هنا مهمدون بالحصار • وبعد أن سحبتنا اللوح الخشبي الذي يصل ما بين المركب والشاطئ عقدنا مجلسا سريما للحرب •

وكانت المرأة سليمة ، وإذا كان الطفل قد أصيب فهي أصابة طفيفة ، وأحسنا بالاعتدال في الحديث بنفخة الإصابة ودعونا أهالي القرية الى تقديم بيان بحالة العدوان الجبان ، وطالبناهم باعادة البندقية حالا ، وعلى ذلك ارسلنا تلحى للتفاوض مع زعيم القرية واحضار البندقية سريما ، وفوضناه بأن يقول لهم - كنوع من البهاء السياسي - انه لو كان قد حدث مكروه فانه يوجد طبيب ضمن الحواجات ، وعلى والد الطفل أن يأتي بطفله المصاب لمعالجة اصاباته •

وكانت الاحوال متوترة في الخارج مثلها في الداخل ، فانتظرنا لما يستفر عنه الأحداث • ولما كان ظهر تلحى في مواجهة النهر فقد شاهدنا كل نصف الدائرة التي تتكون منها الوجوه السمراء كاملا بما فيه الحواجب المقوسة ، والعيون التي تطلق الشر ، والاسنان اللامعة • وفجأة تغير تبصير الوجوه • لقد بدأ التغير أولا بالنسبة لهؤلاء الذين كانوا اقرب الى التلحى ، وانتشر بالتدريج الى الخارج • وظهر كما لو ان موجة قد عبرت فوقهم ، وعرفنا حينذاك أن ضربتنا قد نجحت • وعاد تلحى • وتجمع القرويون حول زعمائهم وهم يتفاوضون • وأخذت أعداد منهم في الجلوس ، وعندما يجلس النوى تتأكد أنت من انه لم يعد يشكل خطرا •

وبعد حوالي ربع الساعة أعيدت البندقية دون أن تمس • وظهر رجل كهل على الضفة وهو يحمل صرة زرقاء • والآن أعيد لوح الخشب الموصل بين المركب والضفة ، وابتعد الزحام ، وسمح بمرور الرجل الذي يحمل الصرة ومعه ثلاثة أو أربعة آخرون •

وبعد فك الصرة ظهر جنى صغير بنى اللون يبلغ من العمر حوالي اربع سنوات ، ورأسه أشعث حليق الشعر • وبكى في البداية وهو يشاهد الوجوه القريبة البيضاء اللون ، ولكن عندما قدمت له أختي تمار التي ، نسي كافة مخاوفه وجلس يضغطها مثل القرد • أما بالنسبة لجروحه فقد كانت سطحية ! لأن الطلقة قد لامست كتفه في اربعة أو خمسة مواضع • وقام الرجل الكسول بفعل الخدوش بقطعة اسفينج مبللة بالماء



الدافئ. وقام السيد ( ل ) بتغطيتها يقطع من البلاستر اللاصق . واخيرا ،  
أهدينا الى أبيه جنيها ذهبيا فرنسيا ، كما تم لف المصاب في أحد قمصان  
الرجل . الكسول ، و انتهى الفصل الأول من المسرحية . وكان علينا انتظار  
الفصلين الثاني والثالث . عندهما وجد الزمام والرجل الكسول أن العملية  
قد انتهت ، اتفقا على أنه من المناسب تقديم شكوى ضد القرية ، حماية  
لسباح القادمين فيما بعد . وكان ذلك بسبب الضربة القادرة التي وجهت  
من الخلف في وقت كان فيه الرجل الكسول ( الذي لم يحاول من قبل  
أن يحمي نفسه ) ضعيفا بين أيدي القرواء . ولذلك ذهبنا في اليوم التالي  
الى أسوان ، ووعد الحاكم وهو متهيج كعادته دائما بأن نأخذ الصداقة  
مجرأا . وفي نفس الوقت تحررنا بالذهبية الى فيلة وبقينا هناك لمدة  
اسبوع مشغولين بالرسم .

وفي المساء التالي حضر وفد من توريجور يطلب الصفع ويعلن ان  
خمس عشرة قرويا قد اقتيدوا الى السجن

وذلل الرجل الكسول انه لا يستطيع أن يفعل شيئا بالنسبة لهم ،  
وأن الموضوع باختصار أصبح في يد العدالة ، وسيتم التعامل معه طبقا  
للقانون . وهنا جمع المتحدث حفنة من التراب وهدد بأن ينثرها فوق  
رأسه . وقال : « أيها الترحمان ، أبلغ الخوافة أنه لا يوجد قانون .  
الا ما يرضيه الحاكم وأنه لا توجد عدالة الا رغبة الحاكم ! » .

وفي صباح اليوم التالي ذهب الرجل الكسول الى اسوان مبكرا  
ليبدل بشهادته فاستقبله الحاكم والمدير بمفرده ، وتم تقديم القليون  
والقهوة وتبادل التسميات المعتادة ، ثم أبلغ الحاكم ضيفه أنه تم القبض  
على خمسة عشر رجلا من أهال توريجور ولعترف اربعة عشر منهم بأنه  
الخامس عشر هو الذي وجه الضربة من الخلف .

ثم قال الحاكم : « والآن قبل أن ترسل في طلب المحتجزين ،  
فمن الأفضل الاتفاق على القرار » ما الذي يرغب سعادته في عمله  
بالنسبة لهم ؟ » .

وارتبك الرجل الكسول فكيف يقدم اقتراحا بالمطلوب وهو يجهر  
للقانون المدني المصري ؟ وكيف يتم الاتفاق على منطق انحكم قبل  
المحاكمة ؟

وابتسم الحاكم بهدوء ، وقال : « ولكن هذه هي المحاكمة » .

ولما كان الرجل الكسول انجليزيا فقد بذل جهدا لمعرفة معنى فاعلية هذا التوضيح . انه توضيح لخص ببساطته الرفيعة النظام الكامل للادارة القضائية في القانون المصري . وتردد في بياان أنه لا يضم اذى استياء ضد المذنب أو القرويين ، وأن كل ما رغب فيه هو تخويفهم لكي يحترموا السباح يوجه عام .

وهنا دعا الحاكم المدير لاقتراح صيغة الحكم ، وقال المدير انه وهو يأخذ في اعتباره قرارات سماعته المتسامحة يقترح مجازاة الأربعة عشر رجلا الأبرياء بشهر سجننا لكل منهم ، أما الجاني الحقيقي فيسجن لمدة شهرين مع جلده مائة وخمسين جلدة في الفلقة .

وقد اقشعر بدن الرجل الكسول لدى سماعه هذا الاقتراح وأعزن ضرورة اطلاق سراح الأبرياء ؛ ولكنه وافق على أن يجلد الجاني مائة وخمسين جلدة لكي يكون مثالا لغيره ، ثم تخفف الجلطات بعد أداء الجلدان الأولي ، وأعطيت الأوامر بإدخال المذنبين .

وتقدم السجنان أولا وتبعه شرطيان ، ثم أدخل الخمسة عشر رجلا المحتجزون . وكما أحس بالخجل وأنا أكتب أن أعناقهم قد ربطت بالسلاميل على طاوور واحد . ويستطيع القارىء أن يتخيل شعور الرجل الكسول في هذه اللحظة .

وتم النطق بالحكم، ونظر الأربعة عشر رجلا في ذموم وهم لا يصدقون آذانهم ، بينما كان المسجون الخامس عشر الملقب بمائة وخمسين جلدة ( « خمسة وسبعين جلدة على كل من قدميه » كما قال الحاكم ) أكثرهم سعادة لاطلاق سراحه بشل هذه السهولة .

والقى به على ظهره ، ثم ربطت قدماه وباطنها الى أعلى ، وبدأ الشرطيان في تنفيذ الحكم . وكان يصرخ عند كل جلدة قائلا : « يحيا الحاكم ! يحيا المدير ! يحيا الخوارج ! » .

وبعد أداء الجلدة السادسة اتجه الرجل الكسول نحو الحاكم وطلب رسميا التفاوض عن تنفيذ بقية الحكم . واستجاب الحاكم للطلب وأطلق سراح المحتجزين وهم يكون من فرط سماعتهم

ثم تبادل الحاكم والمدير والرجل الكسول التحيات الحارة ، وذكر الحاكم أن رغبته الوحيدة أن يكون مقبولا عند الانجليز ، وأنه كان سيقوم بجند القرية كلها لو رغب سعادته في ذلك .

وقضينا في قبيلة ثمانية أيام سعيدة ، وبعد حلول ظهر اليوم الثامن كانت الكاتبة وحدها على الجزيرة خلال الساعات الأخيرة . كانت بمفردها بمعنى أنه كان يرفقها أحد البحارة ، وهذا يعني أنها كانت وحيدة . وكانت قبيلة أيضا وحيدة بما يضاف لمسة إضافية من الملل والإحساس بالفزبة .



مطلّ قبيلة من الجنوب .

وكان الجو في ذلك اليوم حارا ، والنسيم هادئا على صفحة النهر . وقد انتهيت من رسم آخر لوحاتي ، واختلت أتجول ببطء من بقعة الى أخرى وأنا أودع مسكن الفراشة ، والأصمدة الملونة ، وكل معر ، ونخلة ، ومقصورة ، ووجهة نظر مبتادة . واختلست النظر مرة أخرى الى حجرة أوزوريس السرية . ورأيت الشمس وهي تشرق للمرة الأخيرة من سقف معبد إيزيس ، ثم عندما خبت ومضت كل تلك العجائب بألوانها الوردية والذهبية ، ظهر الفسق الذافي ، ولا تستطيع أية كلمات أن تصور الجمال الحزين الذي تميزت به قبيلة في هذه الساعة . كانت الجبال المحيطة تقف شامخة مستننة وذات لون أرجواني ، في مواجهة سماء عنبرية شاحبة . وكان سطح النيل مضطربا . ولم يكن هناك نفس أو فقاعة تغير المنظر الطبيعي الهادي . وكانت كل نخلة ثنائية ، وكل حجر مزدوجا . وانكمست الصخور الضخمة التي في وسط المجرى تماما بحيث أصبح من المستحيل اكتشاف أين تنتهي الصخرة بحيث تبدأ المياه . وفي نفس الوقت كانت مباني المعبد قد تحولت الى اللون البرونزي الذهبي الباهت .

وقد غصت البوابات بأشكال تلعب بالحياة الفنية ، وبلدت مستعدة للخروج  
من أماكنها .

وكانت الوحدة شاملة مع وجود هدوء ساحر في الهواء . وكنت أسمع  
أحدى الأمهات تغني لطفلها بصوت خفيض فوق سطح الجزيرة المجاورة ،  
وعصفورا دوريا يفرد في عشه الصغير في قمة عمود تحت قنمى ، ونسرا  
يصرخ بصوت نائح بين الصخور على مسافة بعيدة .

كنت أنظر ، وأسمع ، وأعد نفسي بأننى سأتذكر كل ذلك خلال  
السنوات القادمة . كل التلال الهادئة ، وهذه الصفوف من الأعمدة  
الصامتة ، وهذه المساحات العميقة الساكنة من الظلال ، وهذه النخلات  
الناعسة . وكنت أتلكأ حتى يحولها كلها الظلام . وأخيرا ودعتها جميعها  
خوفا من ألا أراها مرة ثانية .



## الفصل العشرون

### السلسلة واذقو

أثناء ذهابنا استغرق نضالنا في السفر من أسوان الى المحطة مدة أربعة أيام ، ولكننا في العودة انزلقنا بسرعة . وشكرا لصديقنا القديم شيخ الشلال ، فقد وصل في فترة قصيرة لاتتجاوز نصف الساعة - بوجه المريض ، وعينيه اللتين تشبهان عيني السمكة ، ويدائمه المهودة ، وقد ربط رأسه بنفس المنديل الأصفر القديم ، ونفس النارجيلة في فمه . وقد أحضر معه جماعة مكونة من خمسين صنديدا من رجال الشلال وحمل تحت ذراعه علما رثا أحمر اللون . ورفع هذا العلم الذي طرز عليه حلال ونجمة بوقار فوق مقدمة السفينة .

وبعد أن أودع الشيخ الذهبية في رعاية النبي ، أغلقت النوافذ والطمبوشي ( الصالون الذي تضيئه كوة بالسقف ) ، وأقفلت الأبواب ، وازيحت الأشياء القابلة للكسر الى مكان آمن . وأصبح كل شيء محكما ، كما لو كنا نستعد لاستقبال عاصفة بحرية . وأقلعنا من المحطة في الساعة السابعة من صباح يوم جميل في منتصف شهر مارس ، وسارت فيلة على الجانب اللبني بدلا من العودة من خلال القنوات القديمة ، متجهة مباشرة نحو الباب الكبير وهو الجنطل الهائل الذي لم نره من قبل . وقد قضينا الليلة الماضية كلها ونحن نستمع الى صوته من على البعد ، أما الآن فإن ذلك الصوت الهادر يقترب مع كل ضربة مجداف .

واليوم أصبح شيخ الشلال هو ريان الذهبية ، ورجاله هم بحارتنا . واقتصر واجب الرئيس حسن ورجاله على الجلوس والتطلع في سكون . وفي نفس الوقت أخذ رجال الشلال يجدقون بسرعة وانتظام . وهكذا ظهر لنا النهر وهو يجري أسرع من المعتاد ، وسرعان ما أحسسنا بقسوة اندفاع التيار تحت هيكل الذهبية . وفيجاء شاهدنا شرارة ورغوة فوق السطح هناك . لقد كانت الصخور أمامنا على اليمين واليسار ، بينما

ظهرت الدوامات في كل مكان . وأمال الشيخ غليون ، وخلع حذاءه ،  
وزهب بنفسه الى مقدمة السفينة . وكان نائبه متمركزا في قمة السلم  
الذي يتجه الى السطح العلوي . وتكفل ستة رجال بذرار الدفة ، وتمت  
تقوية القاطنين بالتجديف فجلس اثنان الى كل مجداف .

وفي وسط هذه الاستعدادات ، وبينما ظهرت الجديفة على وجوه  
الجميع ، حتى ان الأعراب التزموا أيضا بالهدوء ، وجدنا أنفسنا حالا في  
مدخل مضيق طويل وضيق ، وهو نوع من الوهاد العميقة التي تقع بين  
حائطين من الصخور ، وتنبثق من خلاله كتلة من المياه المزمجرة في انحناءة  
حاددة . وقد ظهر لنا كما لو كان النيل كله ينبثق في موجات وحشية  
أسفل هذا الممر المرعب .

ويبدو للوهلة الأولى أنه من المستحيل للذهبية أن تخاطر بعبور هذا  
الطريق دون أن تتحول الى أشلاء متناثرة ، ولم نشاهد مساحة كافية  
لرور المركب والمجاديف . وعلى كل حال فقد أعطى الشيخ كلمته ، ورددها  
نائبه ، فاطاعها الرجال الذين عند الدفة ، فوضعوا الذهبية في وضع  
مستقيم عند ذلك التيار المائي المتوحش . ونهيا لنا ونحن مقطوعو الأنفاس  
لمدة ثانية واحدة ، أننا نرتعش على حافة السقوط . ثم اندفعت فيلة  
الى الأمام !

ورأينا الذهبية تنزل بكاملها تحت أقدامنا ، وكنا نحس بالارتفاع  
والإنخفاض والاندفاع المترنح الى الأمام ، وسرعان ما أخذت الأمواج تزيد  
وتقل مرتفعة من كافة الجوانب ، ثم تفيض على السطح السفلي وتغطي  
السطح العلوي بالزئاض ، ورفع للمجذوفين مجاديفهم تاركين كل شيء للدفة  
والتيار . وبالرغم من الضوضاء الصاخبة كنا نسمع بوضوح هذه  
المجاديف وهي تحرك بالصخور على كلا الجانبين .

والآن ، فان الشيخ الذي يبدو ملك الموقف في هذه اللحظات ،  
يقف بلون حراك راقعا ذراعه لأنه توجد عند نهاية الممر انحناءة  
حاددة الى اليمين . تشبه في حداثتها ركن شارع في أحد شوارع لندن  
العمومية الضيقة . فهل تستطيع فيلة التي يبلغ طولها ١٠٠ قدم من  
مقدمتها الى مؤخرتها أن تدور مع هذه الزاوية في سلام ؟ وفجأة لوح  
الذراع المرفوع وصاح الشيخ « دفة ! » ، وأسرع الرجال بتوجيه الدفة ،  
واستجابت للمركب لكلمة الأمر التي صدرت ، وبدأت الموران قبل أن

نتجاوز الصخور ، ثم اندفعت حول الركن في اللحظة المناسبة تساعدا ،  
وخرجت سالمة فيما عدا كسر مجداف واحد !

وكانت الفرحة عظيمة . وأسرع الرئيس حسن لمصافحة الجميع وقد  
غمرت السعادة قلبه ، وانفجر الأعصاب في ترداد كلمتي « طيبون »  
و « حمدا لله على السلامة » . وابتسم تلحمي وقد أحاط به تصف دستة  
من رجال الشلال وهم يمازحونه ، وينزعون كوفيته عن رأسه ويأخذونها  
كجائزة . أما الرجل الوحيد الذي لم يتحرك فهو شيخ الشلال ، فقد زالت  
ومضة القوة اللحظية التي أضاعت وجهه ، وعادت اليه اللامع المتبلدة في  
تناقل ، وارتدى حذاه ، ومدد رجله ، وأشعل غليونه ، وصار مثل البومة  
كعادته الدائمة . وقد تخيلنا حتى هذه اللحظة أن أعراب الشلال كانوا  
يضحكون مخاطر عبور الباب الكبير لزيادة أجرهم ، وكذلك كان السياح  
يضحكون أيضا للتفاخر بأنهم اجتازوها . ولكن هذه ليست هي القضية ،  
لأن عبور الباب الكبير يمثل في حقيقته مهمة صعبة لدرجة أنني أشك في  
أن يقبل أي ريان انجليزى المخاطرة بقيادة مثل هذه المركب خلال هذا  
الممر السريع الجريان ووسط مثل هذه الصخور مثلما فعل أعراب الشلال  
في ذلك اليوم .

وليست جميع الذهبيات سعيطة الطالع، ذلك أنه من بين أربع وثلاثين  
ذهبية عبرت الشلال في هذا الموسم أصيب عدد قليل بأضرار طفيفة .  
بينما تعطلت ذهبية واحدة ، مما اضطرها للبقاء في أسوان لمدة أسبوعين  
حتى يتم إصلاحها ، ولكنني لم أسمع عن حدوث خطر حقيقى يؤدي إلى غرق  
حقيقى للسفن ، أو حدوث أضرار للأفراد أو أصناف لبعض الأطراف .  
إن رجال الشلال يتميزون بدهاء الأعصاب والمهارة ، ويتمتعون بخبرة  
واسعة . وقد فضل رسامنا أن يجمع لوحاته ويحملها مطوية إلى أرض  
جافة على طريق الصحراء ، ولكن ذلك كان احتياطا لم يحلم أى منا باتخاذ  
فيما يتعلق بسلامتنا الشخصية . ولم يكن هناك ما نخشاه لأن السابح  
الذى يعبر الشلال في طريق العودة يستمتع بمنظر عجيب ومفارقة  
شديدة الاثارة .

وعند أسوان ودعنا النوبة والأثيوبيين الطيبين ، ووجدنا أنفسنا  
نعبّر نيل مصر مرة أخرى . ولو لم نعبّر هذه الأميال الخمسة من الشلال  
وعبرنا بدلا منها خمسمائة ميل من البحر أو الصحراء ، فأننا لم نكن  
نلاحظ تفسيرا كاملا . لقد تركنا خلفنا نهرا حالما ، وشاطئنا هادئا ، وصحراء

دائمة . وعند عودتنا دخلنا حالا في وسط منطقة خصبة ومكتظة بالسكان .  
والآن فاننا نرى القوارب على صفحة النهر طوال اليوم ، والقرى على  
الضفتين ، والطيور وهي تطير ، والفلاحين يصلون في الأرض ، بينما يعبر  
الرجال والنساء والخيول والجمال والحير طوال الوقت ، مسار سحب  
المركب ، جيئة وذهابا دون توقف . وهناك دائما شيء يتحرك ، أو شيء  
يدور العمل فيه . ويجرى النيل منخفضا ، وترتفع أواني الشادوف  
خى الأعماق الثلاثة متأرجحة من الصباح الى المساء . ومرة ثانية يرتفع  
الدخان من تجمعات الأكواخ غير الظاهرة عند نهاية اليوم . ومرة أخرى  
نسمع الكلاب وهي تنبح من كفر الى كفر خلال ساعات الليل الساكنة .  
ومرة أخرى قرب غروب الشمس نرى صفوفًا من البنات القادحات الى ضفة  
النهر وعلى رؤوسهن الجرار لكي يملأنها بالماء . وتلك البنات الأعرايات  
عندما يقفن وهن يرتدين ثيابهن التي تتدل أطرافها الى الأرض ، بينما  
يضعن أقدامهن في الماء ويفمسن فوهات القفل بطول أذرعهن في التيار  
المتدفق ، مما يفرى الانسان بأن يستخدم قلمه الرصاص لرسمهن في  
صور تخطيطية .

ويوجد في كوم أمبو معبد عظيم كان يوما ما يماثل معبد دندرة في  
ضخامته وربما كان أكبر منه . ونظرا لأنه مبني على نفس المساحة الكبيرة  
فقد كان معبدا مزدوجا مخصصا لاثنتين من الآلهة هما الإله حورس  
والإله سوبك (١) أي الصقر والتمساح . ولم يتبق منه الآن سوى أعمدة  
ضخمة مدفونة الى مسافة ثمانية أو عشرة أقدام من ارتفاعها الضخم ،  
وقطعة ممتازة من الإطار الذي يحيط بالأبواب ، وقطعة مكسورة من أفرز  
منحوت ، وبعض الكتل الساقطة الموضوعة عليها أسماء ملوك وملكات  
البطالة .

وقد قيل انه كان يوجد هنا مدخل مزدوج ضخم ، وبهو للأعمدة .  
وهيكل مزدوج . وكانت كلها كاملة ولكن لم يعد الوصول إليها سهلا .  
وما زالت الكتل التي تغطي سقف القاعات الثلاث التي تقع الواحدة منها  
خلف الأخرى ، والقليل من الأساطين ، ظاهرة خلف البهو ذى الأساطين .  
ولكن أحدا لا يعرف ماذا يمكن أن يكون مدفونا تحت السطح ، لأننا نعرف  
فقط أنه كانت توجد هنا مدينة قديمة وكفر وسيط ، قد ابتلعتهما الرمال  
بطء ، وأن معبدا قديما كان معاصرا لمعبد عمدا وقائما داخل السياج .

(١) « سوبك اله شمس ، يسمى في بردية بولاق ابن ابيزيس ، وهو الذي حارب  
عداء أوزيريس » وهذا تطابق تام مع حورس ، ويهذه الصلة عبد في أمبوس »  
Die. Arch. P. PIERRET, Paris, 1875.



وكانت الرمال هنا مكومة على مدى ٢٠٠٠ سنة ، ويبلغ عمقها أربعين قدما ، ولم يجر حفرها مطلقا . ولن يتم حفرها الآن ، لأن نهر النيل يزحف على الضفة تدريجيا ويحمل معه على دفعات كل ما كان مدفونا تحت رمال الصحراء . وقد تناثر نصف البوابة العظيمة ، وشلال من الكتل المنحوتة فوق المنحدر الشديد الميل من القمة حتى القاع . أما النصف الآخر فهو معلق على حافة الجرف ، ولن يظل معلقا لمدة طويلة فسرعان ما يأتي اليوم الذي سيتقوض فيه ويتحول الى أنقاض مثل النصف الآخر .

وقد فقدنا الرسام ما بين كوم أمبو والسلسلة ليس لأنه ضل أو سرق ، ولكن لأنه حقق الهدف الرئيسي من رحلته فكان سعيدا لاقتناص أول فرصة للعودة السريعة الى القاهرة . وقد جاءت هذه الفرصة عن طريق دوق نيبيل كان يقضي شهر العسل على ظهر سفينة بخارية في منتصف المسافة ما بين كوم أمبو والسلسلة ، لقد كان الرسام والوق قد تعارفا أحدهما الى الآخر منذ وقت طويل ، وسرعان ما تم ترتيب الأمر ، ففي أقل من ربع الساعة تم نقل الصورة الكبيرة وكل أمتعة الاستوديو من القمرة التي في مؤخرة الفهبة فيلة الى القمرة التي في مؤخرة السفينة البخارية . وسرعان ما اختفى رسامنا الذي وقع على مطعم دون سابق إعداد ، وطياح ، ونادل ، ونصيب عادل من ضروريات الحياة ، والسعادة ترفرف عليه وذلك بعد هذه المسافة بمعدل ٢٠ ميلا في الساعة . وإذا كان الزوجان السعيدان اللذان تبعنا من الرياح التي تهب من الأمام ، قد رغبنا بشاهدة المعابد ، إلا أنهما تابعا تلك السفينة البخارية بعيون يملؤها الشوق الحزين ، فإن الكتابة لم تطلب شيئا أفضل من الاستمرار مع الفهبة فيلة .

وواصلنا طريقنا مع النيل الطويل ، والحياة القصيرة ، بينما كان من المؤكد أن القصة التي أوردتها كتاب الدليل الذي معنا غير مشجعة ، وعندما وصلنا الى السلسلة صباح يوم ١٧ مارس ، كانت الرياح الشمالية تهب ولم تنقطع منذ أول فبراير سوى يوم واحد .

وعند السلسلة أخذنا نبحث دون جدوى عن آثار ذلك الحاجز العظيم الذي كان يسد مجرى النيل في هذه المنطقة يوما ما ، والمجرى هنا ضيق ، وتقترب الصخور الحجر الرمل على كلا الجانبين من حافة الماء . وكان هناك في بعض الأماكن فراغ للسير ، بينما لم يوجد ذلك الفراغ في أماكن أخرى . وكانت هناك بعض الصخور الفارقة في مجرى النهر . وقد لاحظنا فوق صخرة منها عن طريق الصدفة ، سفينة بخارية تابعة لشركة كوك وكانت قد توقفت عندها منذ يومين . ولكن إذا كانت مثل هذه

مید کو ایلو پیتس لیلیا



الكتلة قد سدت مجرى النهر وتسببت فى هجر النهر لمجره عند فيلة  
فإنها تكون أيضا قد غيرت كافة الأحوال الطبيعية والمناخية فى النوبة  
السفلى . وعلى كل حال فانه لا توجد أية علامات تدل على ذلك .

ويرشدك الأعراب هنا الى صخرة تتخذ شكل شمسية ضخمة يقولون  
ان بعض الملوك ربط فيها سلسلة لكى يحجز نهر النيل ، ويبدو أن هذه  
الأسطورة المشكوك فى صحتها هى التى تبعث فى الذاكرة فكرة الحاجز  
القديم

وقد اكتشفنا أن صخور الضفة الغربية غنية بالحنياث التذكارية .  
والمزارات التى أقيمت كتفور ، والجبانات ، واللوحات التاريخيية ،  
والنقوش . وهذه الأخيرة يتراوح تاريخها ما بين الأسرة السادسة والأسرة  
الثانية عشرة . وبعض الجبانات والمقابر التى فى جدران الحجرات  
شديدة الغرابة ، فهى مصفوفة الى جانب بعضها البعض فى صف طويل  
قريب من أعلى النهر ، وتكشف عن لمحات خاطفة لبعض الأشكال الجالسة ،  
والزخرفة الصارخة بحيث تبدو كما لو كانت صناديق خاصة مع شياغلها .  
وقد وجدنا فى معظمها مجموعات مشوهة من الآلهة (١) المنحوتة والملونة ،  
وقد وجدنا فى مزار أكبر من المزارات الأخرى ثلاث فجوات ، تحتوى كل  
منها على ثلاثة آلهة .

والى الشمال على البعد ، تقع المقبرة العظيمة للملك حور محب آخر  
فرعنة الأسرة الثامنة عشرة . والمقابر التذكارية لأسرة الرعامسة فى  
الناحية الجنوبية البعيدة من هذه السلسلة . والمقصورة الأولى عبارة عن  
قاعة مستطيلة على شكل بهو مستوف محلول على أربعة أساطين ، ومحفور  
فى خط مواز للنهر . أما الحوائط فى الداخل والخارج فهى مقطوعة  
بنقوش جبيلة التنفيذ محفورة بطريقة غائرة . ومازال بعضها محتفظا  
بآثار الألوان . أما موكب نصر حور محب وهو عائد بعد الانتصار فى أرض  
كوش ، والموضوع المشهور الذى على الحائط الجنوبي الذى وصفه

« Le point de départ de la mythologie égyptienne est une (١)  
triade » CHAMPOLLION, *Lettres d'Egypte*, etc. XI Lettre. Paris,  
1868.

وهذه الثلاثيات واضحة أكثر فى معبدى جوف حسين وكلايتة د

مارييت (١) بأنه واحد من الأشياء الجميلة في الفن المصري ، فهي محفوظان بطريقة تجل عن الوصف ، أما مزارات أسرة الرعامسة المقامة كنذور فهي مجمعة مع بعضها في ركن صالح للرسم ، ذى لون أخضر بسبب الشجيرات التي على حافة الماء . وهناك ثلاث فجوات جدارية مرتفعة تخص سبتي الأول ، ورسيس الثاني ومرنبتاح ، كل منها على شكل الجزء الأمامي من خضبة المسرح مع أفاريز ملونة ، وأعمدة جانبية ، ومجموعات من الملوك والآلهة مازالت ألوانها لامية . وفي غالبية النحت الموجود في السلسلة ترى شكلين لالهين ينسدر رؤيتهما في أى مكان آخر . وهما : سوبك الإله المتمسك وحايى - هو اله النيل المتوج بزهرة اللوتس . وكان هذا الإله الأخير هو الإله الحارس للمنطقة . وكانت تجرى عبادته في السلسلة حسب طقوس خاصة . وقد وجدت أناشيد تمتدحه مكتوبة هنا وهناك على الصخور (٢) وأكثر الجميع غرابة الهة تسمى تا - أور - تي (٣) (٤) وهى المرسومة ضمن أحد الموضوعات الجانبية في مقصورة رسيس الثاني . وهذه الشخصية الغريبة لها جسم فرس النهر ، ووجه سيده ترتقى باروكة مربوطة ، وثوبا رسميا له خمس شملات ، ويشبه السائر الذى يفصل بين رئيس مجلس اللوردات ومسائق المركبة .

« L'un (paroi du sud) représente une déesse nourrissant (١)  
de son lait divin le roi Horus, encore enfant. L'Egypte n'a jamais, comme la Grèce, atteint l'idéal du beau ... mais en tant qu'art Egyptien, le bas-relief du Spéos de Gebel-Silsileh est une des plus belles oeuvres que l'on puisse voir. Nulle part, en effet, la ligne n'est plus pure, et il règne dans ce tableau une certaine rouceur tranquille qui charme et étonne à la fois. » — *Itinéraire de la Haute Egypte*, A. Mariette : 1872, p. 246.

Hymne to the Nile أنظر برنية مائيه رقم ٢ وعنوانها : ترنيمة للنيل  
ترجمها ماسبيرو - باريس ، ١٨٦٨ .

« Cette Déesse à corps d'hippopotame debut et à (٢)  
mamelles pendantes, paraît être une sorte de déesse nourrice. Elle semble, dans le bas temps je ne dirai pas se substituer à Mout, mais compléter le rôle de cette déesse. Elle est nommée la grande nourrice et presidait aux chambres où étaient représentées les naissances des jeunes divinités. » — *Dict. Arch.* P. PIERRET, Paris 1875.

تمثل هذه الآلهة في السماء مجموعة نجوم الحب الأكبر - انظر كتاب :  
Guide to the first and second Egyptian rooms - S. Birch, London.  
1874.

(\*) الآلهة « تاووت » هى التى ترعى الحوامل وتشرف على عملية الولادة وتمتنى بالطفولة - ( المراجع ) .



• ثاويرت ( السلسلة ) •



• ثاويرت ( فيلة ) •

ويقف خلفها الاله تحوت والالهة نوت • ويتسلمون هم الثلاثة البيعة من الملكة نفرتارى التى تتقدم نحوهم وممها تقلمة مكونة من اثنين من الصلاصل • وهى بوصفها فرس النهر ، متوجة بقرص الشمس وریش الطيور • وقد تقابلنا مع هذه الالهة من قبل • وهى ليست غريبة بوصفها مويضة أو حجابا • وقد قامت الكاتبة برسمها فى جزيرة فيلة ، حيث تحفل مكانا بارزا فى واجهة المبد ، ولكننى اظن أن رشاقة رداها الشاذ الشكل فى السلسلة ، تثير الاحساس بالفراية •

ونتركز أهمية الضفة الغربية فى منحوتاتها ونقوشها • اما أهمية الضفة الشرقية فتتركز فى محاجرها • وقد جددنا حتى نقطة تقابل تقريبا مقاصير أسرة رمسيس ، وتسلفنا منحجرا حادا من الأطلال عند فوكة شق ضيق بين حوائط من الصخر الصلب ، يتراوح ارتفاعها ما بين أربعين الى خمسسين قلما • وهذه الحوائط ناعمة ومصقولة ومتعامدة بدون انحراف ، ولون الحجر الرمل عنبرى غامق • ويبلغ عرض المر عشرة أقدام وربما بلغ طوله أربعمائة قدم • ويظهر بعد منتصف النهار من جانبين ، أحدهما فى الظل والآخر فى ضوء الشمس مع شريط ضيق من السماء الزرقاء يلمع من أعلى ، وليس له شبيه فى العالم فيما عدا المختل الى بتر •

ويعد أن تبعدنا هذا المنزل ، وصلنا حالا إلى منطقة فسيحة يصل اتساعها إلى مثل اتساع ميدان بلجريف ، تفتح خلفه منطقة أخرى أصغر منه ومنفصلة عنه بحاجز رقيق من الصخر . وعلى حواشي هذه المدرجات الضخمة كانت علامات الإزميل وثقوب الأوتاد سليمة كما لو كانت آخر الكتل قد نزلت أمس فقط ، مع أنه قد مضى ما يقرب من ألفي عام منذ تعرض المكان لآخر ضربات المطرقة ، وتردد صدى آخر أصوات العمال . ولم تصمت هذه الأصدا منذ أيام فراعنة طيبة حتى أيام البطالة والقيصرة . لقد أخذت من هنا ومن المحاجر التي على الجانب المقابل من النهر جميع أحجار معابد الكرنك والأقصر والقرنة ومدينة هابو وأسد وادفو وأرمنت .

وعند عودتنا تسلقنا تلالا طويلة من الشظايا التي تطل على وديان من الأطلال ، ووصلنا أخيرا إلى جانب النهر عن طريق سهل قديم مائل السطح ، كانت الكتل تنزلق بطوله إلى أسفل نحو مكان تحميل القوارب . ولكن أغرب الأشياء بالنسبة للسلسلة هو الأسلوب الذي حُفرت به المحاجر . لقد تم تقطيع الحجر الجيري في جميع هذه الثقوب والممرات والمدرجات إلى قطع ناعمة ومستقيمة مثل التبن المكوم في الكومة ، فتجد على كل مكان أن الكتل مربعة الشكل ، وأن أفضل الأحجار قد نقل بينما ترك الأسوأ . وحيشا كانت الأحجار دقيقة المكونات واللون ، فقد قطعت بأفضل الوسائل الاقتصادية . وقد تركت قائمة في المكان الذي لونت فيه باللون الأبيض أو البني ، وخططت أفقيا بالمصروق البنفسجية . ورأينا هنا وهناك الأماكن التي نقلت منها الأجزاء السفلية ، وتركزت فيها الأجزاء العلوية بارزة مثل الأدوار المطلقة من منازلنا القائمة من الألواح الخشبية والتي تعود إلى المصور الوسطى . وإذا قورنت المباني المرتجلة التي نقيمها بهذه المحاجر القوية الكاملة ، فإنها ستظهر مثل المباني البدائية .

وبعد أن صارعنا الرياح بشدة ، تركنا السلسلة بعد ظهر نفس اليوم . وقد أصبح أكثر من نصف حطام السفينة البخارية تحت الماء . لقد انكسر ظهرها وانحطت في الغوص بسرعة ، وغادرها جميع أتباع كوك الذين استطاعوا التجديف إلى الشاطئ . ومهمهم كل ما استطاعوا أن يجمعوه من الضروريات . لقد أجبر هؤلاء المتكودون على الإقامة في خيام أعارها لهم مدين المنطقة . ولحسن حظهم وصلت في صباح اليوم التالي ذهبيتان في طريق عودتهما ، وحملتا للكثيرين منهم حنشب قدرتهما على المساعدة في الاعاشة . وتكفلت مركبة الدوق البخاري باستقبال الباقيين .

وكانت الخيام قائمة هناك ، كما انشغلت جماعة من الوطنيين تحت اشراف المدير بنقل كل ما يمكن انقاذه من الحطام .

ومع اقتراب الليل تحولت الرياح القادمة من امامنا الى اعصار ، واستمر هذا الاعصار لمدة يوم وليلة أى ست وثلاثين ساعة ( ٢٠ ) ، وكان النيل خلال هذه الفترة كلها يسوق التيار مثل الموجات العاتية التى تندفع الى ساحل الكورنيش عندما يهب المد والرياح من الغرب فى وقت واحد ، وكنا نسمع صخبها فى ظلام الليل فنشعر بأن فيلة تهتز ، وترتعش ، وتتوتر الجبال التى تربطها ، وترتطم بالضفة باستمرار فى شكل أبعد ما يكون عن اليهجة . أما أثناء النهار فقد كان المنظر غير عادى ، فلم تكن هناك سحب ولكن الجو ملبد بالرمال التى كانت أضواء الشمس الحافتة تلمع من خلالها . وأخذت بعض أشجار النخيل ذات اللون الرمادى والتى تشبه الأشباح بأعلى الضفة تتمايل كما لو كانت على وشك أن تنكسر قبل انفجار العاصفة . وكان النيل مثل العجين المختمر ، مشعبا بالغرغوى البنية اللون التى تخبط نوافذ قمرتنا بين الحين والآخر . ولم تكن نرى الضفة الأخرى من أى مكان . ولم نستطع أن نرى شيئا من على سطح السفينة . وأستطيع أن أقسم بأن الذهبية قد رست على ساحل مهجور .

وفى الساعة الخامسة من صباح اليوم التالى توقفت الرياح ، وأسرع الرجال الى مجاديفهم ، ووصلوا بنا الى ادفو عنه وقت تساول الافطار . وأصبح الجو الآن مشرقا ، فكان صياحا باردا وفضيا ومشيعا بالضباب وهو صباح لم تصادف مثله فى بلاد النوبة ، حيث أسرع الشمس بإطلاق حرارتها ، ليقع الانسان تحت وطأتها سريعا . وكانت الحير هناك على الضفة فى انتظارنا . وبلغ طول الطريق حوالى ميل خلال حقول السمير ومزارع القطن . وظهر لنا البلد غنيا ، والناس يبتسمون . والتقىنا بمجموعة منهم حضروا الى النوبة ومعهم الخراف والحمام والدجاج وعجل صغير للبيع . وبعد أن عبرنا المياه التى خلفنا على قنطرة مقامة من جذوع النخيل ، وصلنا الآن الى القرية الجائفة فوق تلال المدينة القديمة وفى نفس الوقت أخذت صروح المعبد تزداد ضخامة فى كل لحظة ، وترتفع فى الضوء خلال السماء الزرقاء الناعمة .

---

(\*) كان المرفوش ان تسمى الاشياء باسمائها فهذا الذى تحدثت عنه الكاتبه عاصفة رملية وليس اعصارا ، فمصر ليست من البلاد التى تتعرض للعاصمير النمرة التى تجتاح كثيرا من البلدان فى اوربا والأمريكيتين وكثير كل شه فى طريقها - ( المترجم ) .

وبعد أن مضينا خلال الجوارى التى تنتشر على جانبيها الأكواخ ، وصلنا الى فضاء واسع ومجموعة من درجات السلم غير المصقولة التى تقع أمام المعبد . وفى نهاية هذه الدرجات أصبحنا نقف على مستوى أرض القرية الحديثة . وعند قاعها شاهدنا الأرضية المبلطة التى تكشف عن مستوى سطح المدينة القديمة ، وفوق هذا المستوى تبرز البوابة التى ظهر جزء منها ضخما من على البعد . لقد وجدنا الآن أن هذه الأبراج الهائلة لا ترتفع الى حوالى ٧٥ قلما فقط ، ولكنها تفوق أيضا لمسافة لا تقل عن ٤ قلما تحت أقدامنا .

ومنذ عشر سنوات مضت لم يكن هناك شيء ظاهر من المعبد العظيم سوى قمم هذه الأبراج . وكان البناء بعيدا عن الرؤية كما لو كانت الأرض قد انشقت وابتلعته ، وقد غصت أفنيته بأطلال كريمة ، وامتلأت الحجرات بالمنحوتات المدفونة تحت أربعين قلما من الطين . أما السقف فقد كان متاهة من الأكواخ المتلاصقة المكسمة بالكائنات البشرية . واللباج والكلاب والأبقار والحير والهوام الطفيلية . وبناء على الجهود التى لا تكل والتى قام بها مارييت ، تم تنظيف هذه الأسطبلات التى تشبه أسطبلات أوجياس (\*) منذ حوالى ثلاثين عاما مضت ، وقد كتب هو نفسه عن هذه المهمة قائلا : « لقد هلمت المنازل الأربعة والستين التى زحمت السقف ، وكذلك ثمانية وعشرين منزلا آخر كانت قريبة من الحائط الخارجى للمعبد . وعينما يتم إقامة حائط لعزل المعبد كله عن العشوائيات الحالية التى تحيط به ، سيبدأ العمل فى إعادة معبد ادفو الى حالته الأولى » (١) .

ولم يتم بعد بناء هذا الحائط ، ولكن تمت إزالة وتنظيف تل العشوائيات الذى كان يحيط بالمبنى الذى يقف الآن حرا فى وسط فناء عميق مفتوح ، وبعض جوانبه متعامدة فى بعض الأماكن مثل صخور محاجر السلسلة . وفى وسط هذه الحفرة يقف المبنى الضخم أمامنا فى ضوء الشمس عموديا وكاملا مثل اله خارج من المقبرة ، وتأثيره شديد عند النظر إليه لأول مرة .

(\*) أوجياس Augias هو ملك ليس من الأساطير اليونانية ، وقد قام هراكل بتنظيف أسطبلاته المظرة - ( المترجم ) .

(١) خطاب مسيو هاربيت الى الفايكونت روجيه من مجلة E. De Rougé Rêvue Archéologique المجلد الثانى ، ص ٣٢ سنة ١٨٦٠ .



ونرى من خلال المنسل الضخم الذى يصل ارتفاعه الى خمسين قعبا ، ومضات فناء ضخم ومشهد مكون من مداخل أحدها خلف الآخر • وعندنا مضينا الى أسفل رأينا فى كل خطوة مساحات اكبر من هذه القاعات المظلمة والبعيدة ، وفى نفس الوقت كانت البوابات المغطاة بالنقوش الضخمة ترتفع أكثر فأكثر ، وتبدو وكأنها تزامم السماء • وينظر الحارس الذى يبلغ طوله ستة أقدام وبوصتين ، نحونا مكشرا عن أسنانه ، منتظرا البقشيش • وبالطبع كان لابد من وجود حارس هنا ، كما تؤدي نفس الفرض أيضا بوابة قوية لا يستطيع أن يمر منها الزوار أو الأعراب المتطفلون دون أن يراهم أحد •

ومن يدخل هذه البوابة يمر عبر عتبة الماضي ، ويترك ألفى عام خلفه • ولكن لم يتغير شيء فى هذه القاعات الضخمة ، فكل أرضية مبلطة ، وكل أسطوان ، وكل مدرج سلالم ، مازال كما هو فى مكانه • أما السقف الذى لم يفقد منه الا القليل من الأحجار التى فوق الهيكل فليس سليما فقط ، بل أيضا تم اصلاحه بشكل جيد • وما زالت النقوش الهيروغليفية بنفس الوضوح وفى الوضع الذى كانت عليه يوم حفرها • وإذا كان قد أضرب أسطوان أو وجه اله برأس بشرى هنا أو هناك ، فليست هذه الا عيوباً نادرا ما يلحقها الانسان ، ولا تقسد التأثير العظيم للمبنى بوجه عام • وقد عبرنا هذا الفناء العظيم فى ضوء الصباح الكامل • ويوجد فى صفوف الأساطين التى على الجانبين ظل ، ولكن بهو الأساطين الذى خلفه ، مظلم كما لو كان فى الليل ، بصرف النظر عن بقعة من الشمس ذات اللون الأزرق الغامق تخترق فتحة مربعة فى السقف • وتماثلها بقعة مساوية لها من الضوء الساقط على الأرضية السفلية • ونمر بعد ذلك عبر قاعة من الأساطين وممرين مستعرضين ، وهيكل جانبي ، وسلسلة من الحجرات الجانبية المظلمة وهيكل كبير •

وهناك خارج هذه المباني كلها ويحيط بالمعبد من ثلاث جهات ، ممر خارجي مفتوح نحو السماء ، ويحده حائط عظيم يبلغ ارتفاعه أربعين قدما كاملة • وإذا قلت ان المنسل الأمامي مع البرجين والمنسل المتوسط يبلغ عرضها مائتا قدما وارتفاعها ١٢٥ قدما ، فإن الفناء الأول يزيد طوله عن ١٦٠ قدما ويبلغ عرضه ١٤٠ قدما ، وأن المبنى بكامله يبلغ طوله ٤٥٠ قدما ، وهو يغطى منطقة تبلغ مساحتها ٨٠٠٠٠ قدم مربع •

لقد ذكرت الحقائق التى لا تتجاوز تقديم فكرة عن ضخامة المبنى. للقارىء العادى • أما تناسب النسب ، والحجم المذهل وقوة الأجزاء ،

وكمال التنفيذ ، وتقاء المادة التي أخلت منها الأحجار ، ولونها العنبري ،  
فإننى أعجز عن وصفها .

ويمكن أن تسمى معبدى ادفو وندرة بأنهما تومنان ؛ لأنهما ينتميان  
إلى نفس الفترة الزمنية . لقد تم بناؤهما تقريبا حسب نفس التخطيط (١)  
وهما أيضا متعلقان بأحساس دينى واحد ، لأن أسطورتى حورس (٢)  
وحتحور (٣) متداخلتان ، والواحدة منهما تكمل الأخرى ، ولذلك فإننا  
نجد فى نقوش معبد ادفو تنوعا مستمرا عن تراث ندرة والعكس  
صحيح . وكلا معبدى ادفو وندرة غنى بالنقوش ، ولكن المساحة الحائطية  
المخصصة لها فى معبد ادفو أكبر حجما ، وكذلك الثروة الأدبية لهذا  
المعبد أعظم من تلك التى فى معبد ندرة . وقد ظهر لى أيضا أن المساحات  
الجدارية بمعبد ادفو أكثر ازدهارا بالنقوش عن مثيلتها بمعبد ندرة ذلك  
أن كل حائط ، وكل سقف ، وكل أسطوان ، وكل إطار يحيط بالأبواب ،  
وكل ممر وحجرة جانبية مهما كانت مظلمة ، وكل مدرج سلالم ، وكل  
مدخل ، والحائط الخارجى للمعبد ، والجانب الداخلى لحائط الدائرة  
الضخم ، والبوابات الضخمة من قمتها حتى قاعدتها ، هذه جميعها ليست  
فقط مغطاة بالنقوش والكتابات الهيروغليفية ، بل أيضا مزودة بها .  
ولا نجد من بينها أية موضوعات ضخمة عن المعارك ، كما هو الحال فى  
(أبو سنبل) ، ولا سردا للأحداث البطولية مثل قصيدة بنتاؤور . لقد  
استمدت هذه النوعية من النقوش مع الملوك الفرعنة ، وحلت محلها  
لوحات الطقوس الدينية وحوارات الآلهة والملوك . وهذه هى الموضوعات  
المحفوظة على المسائر البطلمية ، وهى متصلة ببعضها فى ندرة واسنا  
وكذلك فى ادفو . ولكن يوجد فى ادفو نقوش تفور حول سمات مختلفة  
أكثر من أى معبد آخر فى مصر . وهذه المعلومات الدنيوية ليست ذات

(١) معبد ادفو هو الأصل ، ومعبد ندرة نسخة منه . ولا حاد معبد ندرة من  
النموذج الأصلى أصبح التقليد رديئا .

**Horus** : — « Dieu adoré dans plusieurs nomes re la basse (٢)  
Egypte. Le personnage d'Horus se rattache sous des noms différents,  
à deux générations divines. Sous le nom de Haroeris il est né de Sob  
et Nout, et par conséquent Frère d'Osiris, dont il est le fils sous un  
autre nom. Horus, armé d'un dard avec lequel il transperce les en-  
nemis d'Osiris, est appelé Horus le Justicier. » — Dict., Arch. F. Pierret.  
article « Horus. »

**Hathor** : « Elle est connue Neith, Maui, et Nout, la (٣)  
personnification de l'espace dans lequel se meut le soleil, dont Horus  
symbolise le lever : aussi son nom, Hat-hor, signifie-t-il littéralement,  
l'habitation d'Horus. » — Ibid., article « Hathor ».

قيمة • وتوجد هنا قوائم جغرافية للأقاليم النوبية والمصرية بمندية الرئيسية ، ومنجاتها ، وآلهتها الحارسة ، وقوائم بالأقاليم والأمراء الذين يدفعون الجزية ، وقوائم بالمسابد والأراضي الموقوفة عليها ، وقوائم بالنوع ، والموانئ ، والبحيرات ، وتقاويم تبين الأعياد وأوقات الصوم ، وقوائم فلكية ، وأنساب وأخبار الآلهة ، وقوائم عن كهنة وكاهنات كل من معبدى ادفو ودندرة بأسمائهم ، وقوائم أخرى تتعلق بالمنشدين والموظفين المساعدين ، وقوائم بالتبرعات ، والأناشيد ، والأدعية ، ومثل هذه التفاصيل المتعلقة بالأساطير الدينية بحيث يمكن تكوين كتاب عن الأساطير المصرية من النقوش الموجودة في معبد ادفو وحده (١) • وقد نشر منها الكثير ، ولكن يظهر بين الحين والآخر عالم مصريات مفاخر مثل مسيو نافيل أو مسيو دى روجيه فيقدم لنا دراسة متعمقة عن ادفو ، والمناجم • ويعود الينا ومعه مثل هذه الصخور الثمينة بالكمية التى يستطيع أن يحملها • وهكذا أقيمت الأضواء على بعض التفاصيل البارزة ذات الأهمية • وهناك على سبيل المثال نقش يسجل بالضبط فى أى شهر وفى أى يوم وفى أية ساعة ولدت ايزيس ابنتا حورس ، ونقش آخر يذكر كل ما يتعلق بالقوارب المقدسة • ونحن نعرف الآن أن ادفو بها اثنان من القوارب أحدهما يسمى حور - حات أو حورس الأول والأخسر عا - مافيك أو الفيروزي العظيم • ويبدو أن هذين القاربين لم يكونا مخصصين فقط للحمل فى المراكب ولكن أيضا للاستخدام الطبيعى فوق الماء • وهناك نص آخر من أكثر النصوص غرابة يخطرنا بأن حتحور دندرة تقوم بزيارة سنوية الى حورس أو ( حور - حات ) الموجود فى ادفو ، وتقضى معه بضعة أيام فى معبده ، وقد نقشت مراسم هذه الرحلة بالتفصيل • لقد سافرت الالهة فى مركبها التى تسمى ثيب - مير - تى ، أى سيفة البحرية • وخرج حورس كمضيف مهذب للقائهما فى قاربه حور - حات • ثم شكل الالهان مع اتباعهما مركبا واحدة • وهكذا وصلا الى ادفو حيث استمتعت الالهة بالاحتفالات المتعاقبة (٢) •

(١) انظر مثلا بعنوان Rapport sur une mission en Egypte كتيبة الفيرنوت دى روجيه E. De Rougé. نشر بمجلة Révue Arch Nouvelle série - المجلد العاشر ، ص ٦٣ •

(٢) انظر مثلا كتيبة دى روجيه وعنوانه Textes Géographiques du Temple d'Edfou نشر بمجلة Révue Arch. - المجلد الثانى عشر - ص ٢٠٩ •

وأود أن أعرف ما إذا كان حورس قد عاد في جميع هذه الزيارات ، وما إذا كانت الآلهة مثل الأباطرة المحدثين يقضون أوقاتاً مريحة فيما بينهم ؟

وهناك أسئلة أخرى تطرح نفسها ، تثير الألم أحياناً ، وتثير السخرية أحياناً أخرى ، وذلك عندما ينتقل الإنسان من غرفة إلى غرفة ومن قاعة إلى قاعة ، وكلها مغطاة بالنقوش المنحوتة التي تمثل أشكالا غريبة واساطير أشد غرابة . ماذا عن هذه الآلهة ذات الأنساب المتداخلة ، والعلاقات المتبادلة المعقدة ، والتي تتزوج وتصبح أباء وأمهات ، وتتبادل الزيارات ، وتساfer أحياناً إلى أقطار بعيدة (١) ؟ وماذا عن هؤلاء الذين خدموا هذه الآلهة في المعابد ، والذين ألبسوها الأثواب وخلعوها عنها ، والذين أقاموا الاحتفالات بأعياد ميلادها ، وجمعوها في مواكب مهيبية ، واستنزفوا حياة ملايين الناس في إقامة هذه الصروح والمنحوتات من الحجارة تشریفاً لها ؟ أننا نعرف الآن الطقوس التفصيلية التي كانت تعبد بها هذه الآلهة ، والجواهر التي كانت تتزين بها ، والتراتيل التي كانت ترتل في مديحتها . ونعرف الجوهر التعبيري والفلسفي للخرافات الشمسية التي وضع نظرياتها أشخاص مفاطون محاطون بالغموض . ونحن متأكدون تماماً أن المعنى الخفي لهذه الأساطير قد ضاع في الأيام الأخيرة لهذه الديانة (٢) ، وأن الآلهة كانت مقبولة لذاتها وليس لما كانت ترمز إليه ، وماذا إذن عن عابديها ؟ هل كانوا يؤمنون حقاً بكل هذه الأشياء ، أو أن بعضاً منهم كان يتعذب بالشك في هذه الآلهة ؟ وهل كانت شكوكهم في تلك الأيام تتعجب كيف يستطيع اثنان من عابدي التماثيل الفرعونية Hierogrammetes أن ينظر كل منهما في وجه الآخر ، دون أن ينفجر في الضحك ؟

وقد ذكر لنا الحارس أنه كانت توجد ٢٤٢ درجة تقود إلى قمة كل من برجى البوابة . وقد أحصينا ٢٢٤ منها وتفاضينا عن الدرجات الباقية . كان المسار الصاعد طويلاً ، ولكن بالرغم من كثرة عدد الدرجات إلا أن المنظر من القمة كان يستحق مشقة الصعود . كانت الحجرات التي

---

(١) انظر كتاب البروفيسور ريفوت وعنوانه : *Seconde Memoire sur les Blemmyes* المنشور سنة ١٨٨٨ ، وذلك لمعرفة كيف أن تماثيل إيزيس وغيرها من الآلهة كانت تنقل مرة كل عام من معبد فيلة للقيام برحلة إلى القديس .

(٢) انظر للملك الثالث لهذا الكتاب وعنوانه : *Religious Belief of the Ancient Egyptians* المعقدة الدينية عند قدماء المصريين

فى البرجين واسعة ولها نوافذ مائلة مثل فوهات صناديق البريد الضخمة الموضوعة على مسافات متساوية بطول المسار . وكانت تظهر من هذه النوافذ صواري الاعلام والبيارق . وكان البرجان متصلين عن طريق شرفة واسعة ، وتمتلئ الحواجز العليا للبرجين بتوقيعات الأسماء المكتوبة حديثا والتي دونها الجنود الفرنسيون سنة ١٧٩٩ كتذكارات ، ولسوء الحظ فان أفاريز هذين البرجين العظيمين غير موجودة ، ولكن الارتفاع الكلى يبلغ ١٢٥ قدما بدونها . وعندما ينظر الانسان من أعلاها الى قلب المدينة - مثلما ينظر من منارة الجامع الكبير فى دمشق - فانه سيشاهد مئات من الأكواخ المبنية من الطين والمسقوفة بسعف النخيل ، ومئات من الأبنية الصغيرة تقع متراخمة تحت الأقدام . وقد كان الفلاح يسبح فى فناءه نهارا ، الا أنه يستخيم كوخه للنوم ليلا . وكنا ننظر الى أسفل كالشيطان الأعرج فنشاهد الأنشطة المعتادة لعالم خال من السقوف ، فنرى الناس يتحركون جيئة وزهابا غير شاعرين بالعيون الغريبة التى تراقبهم من أعلى . كان الرجال يتسكعون ، ويسخنون ، ويرقدون فى الأركان الطويلة ، والأطفال يلعبون ، والأحداث يزحفون على أربع ، والنساء يطبخن فى أفران من الطين فى الهواء الطلق ، والأبقار والأغنام تتغذى ، والدواجن تنبش الأرض وتلتقط الحبوب ، والكلاب تستندفى فى الشمس . وكانت الأكواخ بدائية ولا تصلح لسكن الانسان . وظهر الجامع الصغير مع قبته الوحيدة ومئذنته القصيرة صغيرا وبميدا مثل دمية مصنوعة من الصلصال . وتقع حقول الشعير وزراعات القطن وصفوف النخيل التى تنحصر فى جانب واحد من النهر ، خلف القرية الواسعة . أما فى الجانب الآخر فتحدها الصحراء ، ويشق طريق عريض تسير فيه الناس والماشية، مساره مستقيما خلال الأرض المزروعة وعبر السهل الرملى الذى يقع خلفها . ونستطيع أن نتابع مساره لعدة أميال حيث يظهر مثل خط مرسوم بأفكار الأقدام فى الصحراء . وقد ذكرنا لنا أنه يتجه الى القاهرة مباشرة . أما على الضفة المقابلة فتلمع أضواء مصنع أبيض للسكر ، وتقع قبلا ريفية تخص اللخديو فى مكان تطله الأشجار الخضراء . وبضى مجرى النيل بينهما ، وتلمع قلال طيبة من خلال شباب أبيض مثل اللؤلؤ يلعب فى الأفق .

وفجأة يهب نسيم متقطع فى شكل نفحات مثيرة للأتربة فى دوائر حول أقدامنا . وفى نفس اللحظة تهب من الصحراء القرية ربح متوجة ونصف شغافة من الرمل الأصفر ، ويزداد ارتفاعها فى كل لحظة ، وتبدأ فى التحرك عبر السهل فى اتجاه الشمال . وفى نفس اللحظة تقريبا

تظهر ربيع أخرى على مسافة بعيدة فى اتجاه الجنوب ، بينما تأتى ربيع  
ثالثة متسللة فى خفية بطول الضفة الأخرى . وبينما كنا نراقب الثالثة  
بدأت الأولى فى قذف نوع عجيب من ريش الطيور كان يتبعها وهو يتطاير  
ثم يضيع فى الهواء . والآن ، فإن الريح الغربية القادمة من الجنوب تتقدم  
فى سرعة ناعمة وهائلة مرتفعة لمسافة ٥٠٠ قدم فوق صفحة الصحراء .  
حتى إذا التقت بتيار معاكس ، انكسرت فجأة الى نصفين ، وأخذ النصف  
السفل فى الاضمحلال ، بينما تعلق النصف العلوى فى الهواء لحظة ، ثم  
انتشر وطفا ببطء ، مثل سحابة . وفى نفس الوقت تشكلت هنا وهناك  
أساطين أخرى أصغر حجما ، وأخذت تقترب قليلا ، وتمايل ، وتفرق ،  
ثم تتجمع مرة أخرى ، ثم تضحل ثانية وتستحيل الى تراب . ثم يضعف  
النسيم ويضع نهاية فاصلة لهذا المنظر الغريب . وفى أقل من دقيقتين  
تبدد عمود الرمال وانتشع فجأة بنفس الطريقة التى أتى بها .

وهذا هو المنظر الطبيعي الذى يحيط بالمعبد . وبعد كل شيء فإن  
المعبد يمثل المنظر الذى يصعد الانسان الى هنا لكي يشاهده . انه يرقده  
بعيدا تحت أقدامنا ، الفناء بأرضيته المبلطة ، والسقف المنبسط ، والركب  
من أحجار ضخمة ، والحائط الدائرى بنقوشه الشاملة ، والبهو بستارته  
وأساطينه وقد ظهر فى الضوء الساطع مقابل الأعناق الداخلية المظلمة ،  
ويمثل كل أسطون شمعاءا من العاج ، كما يمثل كل مربع داخل الظلام  
كتلة من الأبنوس ، والبناء كله كامل وصلب وقصم ، مع أنه بسيط من  
حيث وحدة التصميم ، ومعقد من ناحية الزخرفة ، وعظيم من حيث الكمال  
مما يشعر الانسان بأنه قد حل مشكلة العساة الدينية كلها .

ولناخذه كما هو كيناه بطلمى سليم بكل كمال قوته وتشطيه .  
ولا شك فى أنه أعظم معبد موجود فى مصر . انه يعرض أمامنا - بصورة  
أكمل من معبد دندرة - الفرض من انشاء أجزائه المختلفة ونوعية المراسم  
التي صمم من أجلها . ان كل ممر، وكل حجرة تحكى قصتها بنفسها ، وحتى  
أسماء الحجرات المختلفة قد نقشست فوقها بطريقة حكيمة بحيث يسهل  
استعادة بناء التصميم الأصل للبناء كله بالمصطلحات الهيروغليفية (١) . ولا بد  
من التسليم بأن المباني والأساطير البطلمية لا يمكن قبولها كنماذج للفن  
المصرى الخالص أو الفكر المصرى الخالص ، فالاثنان قد اختلطا بالمؤثرات

(١) لم تكون أسماء الحجرات حفظ بل أيضا إبعادها بالذراع وإجزاء الذراع -

انظر .  
In the *Journal de la Haute Egypte*, A. MARIETTE BEY, 1872, p. 241.

الاغريقية ، وابتعدا كثيرا عن النموذج الفرعوني ، ولكن لا توجد لدينا عينة كاملة من الطراز الفرعوني - ان الرميوم ليس الا قطعة كبيرة . اما الكرنك ومدينة هابو فهما تشكيلة من عدة معابد وعدة طرازات . اما معبد ايبوس فيمازال نصف مدفون . ونجد بينها الكثير غير الكامل ، والكثير المحطم ، بينما نجد ان الوحيد الذي يمثل بناء كاملا هو الطراز البطلمي بالرغم من انه عديم الاهمية وايضا عديم القيمة .

وبينما كنا نحلم بهذه الاشياء ونحاول ان نتخيل مظهرها ، جاء الأسطول المقدس الصغير وهو يكنس النهر هناك . وتقدم موكب حور - حات لاستقبال الآلهة القادمة كضيف . وكنا نتوقع رؤية كل الحشد الالامع وهو ينصب خارجا : الكهنة في ثيابهم المصنوعة من جلد الفهد الأسود ، والكاهنات يحملن الصلاصل الرنانة ، والمغنون ، وعازفو الكيثار ، وحاملو التقديمات والشعارات ، وكبار الموظفين خلف قارب الاله المقدس . وفي هذه اللحظة يظهر مؤذن معتم فوق الشرفة الخشبية العليا المخلمة من المئذنة الصغيرة ويؤذن لصلاة الظهر . وقد انتهت هذه الصيغة المشوبة بالانين قبل ان نشاهد الرجال هنا وهناك وهم يدورون بين الاكواخ ويتخذون اتجاه الشرق ويصطفون في وضع الصلاة . واستمرت النساء في طبخ الطعام ، وارضاع اطفالهن . وقد شاهدت السيدات المسلمات أثناء الصلاة في مساجد اسطنبول ، ولكنني لم اشاهدن في مصر .

وفي نفس الوقت شاهدنا بعض الأطفال الذين لم يعرفوا اننا نرتفع عنهم بمسافة تصل الى خمسة وعشرين ومائة قدم فافجروا في صوت مرتفع طالعين البقشيش !

والآن نهبط بحد ان آلفينا نظرة اخيرة طويلة على المعبد والمنظر الذي ورامه وذهينا لمشاهدة مغيد صغير قبيح دفنت ثلاثة ارباعه في صحراء مجدبة بين التلال القريبة . وهذه التلال التي تتكون كلها في الغالب من أنقاض الطوب اللبن ، مع قطع راسخة من الحجر والفخار ، قد بنيت مثل الشعب المرجانية ، وتمثل مكان إقامة حوالى ستة اجيال ، وعندما قطعت مستقيمة كما هو الحال هنا حول المعبد الكبير كانت مادتها تشبه فطيرة انبرقوق السمكة .



## الفصل الحادى والعشرون

### طبيعة

لقد صارعنا القدر فترة طويلة حتى صعبت علينا الاستفادة بحظنا السعيد عندما حملتنا ريح الجنوب من ادفو الى الأقصر فى مدة يومين فقط . لقد عدنا لنجد أن موضع الرسوة القديم غاص بالذهبيات ، ومزخرف بالأعلام الانجليزية والأمريكية الملونة وتكاد أعلام هاتين الجنسيتين أن تقسما النهر فيما بينهما ، وقد أحصينا من بين كل خمسة وعشرين قاربا ، اثنى عشر قاربا انجليزيا ، وتسعة قوارب أمريكية ، وقاربين المانيين وقاربا بلجيكيا ، وقاربا فرنسيا . ومن بين هذه القوارب جميعها كان أولاد عمومنا الأمريكيون متعاونين ومسرعين الى المساعدة ، ومفعمين بالود مما جعلنا نسعد بلقائهم . وكان علمهم بالنسبة لى دليلا على وجود حشد كبير من الرفاق الشجعان والكرماء واللطفا . وقد أعادت لى صحبتهم ذكريات أراضى ووجوه عديدة ، واستدعت أيضا أصداة أصوات حميمة بعضها بعيد جدا ، وبعضها واحسرتاه صامت ! . وسواء أكانت هذه الأصوات على ضفاف النيل ، أم على ضفاف التيمز ، أم أعلى البحار ، أم بين أراضى المسكرات السورية ، أو مدلاة فى قنور من شرفات المباني الدبلوماسية المظلمة فى المدن القارية — فإن قلبى لدى رؤيتهم كان يشمر بنفقه العلم الأمريكى .

وعند وصولنا صعد جميع تجار الأقصر الى السطح . لقد ترصوا بنا وتبعونا حيثما ذهبنا ، بينما جلس عدد من أفضل نوعياتهم وهم رجال جادون يرتدون ثيابا سوداء طويلة وعمائم ضخمة ، فوق السطح السفلى لذهبتنا ، وقضوا فى مكانهم هذا أسبوعين ، وإذا أراد الانسان الصعود الى السطح العلوى سواه قبل الإفطار فى الصباح ، أو بعد العشاء فى المساء ، فقد كنا نجعلهم هناك صبورين ، وثابتى الجنان ، وعلى استعداد للقيام بأداء التحية ، وبعد ذلك يخرجون من بعض الجيوب الخفية ، حفة من الجصارين ، أو حزمة من التماثيل الجنازية ، وكان بعض هؤلاء



السادة أعرابا ، وبعضهم الآخر أقباطا ، ولكنهم جميعا كانوا مهذبين  
وحججهم مقنعة ، ولكنهم كذابون .

وعندما يمارس الأقباط والأعراب نفس التجارة المشكوك فيها ،  
فليس من السهل أن تحدد ظلال الاختلاف في معاملاتهم . ويتميز الأقباط  
بالدقة كعمال ، ولكن الأعراب أقل اخلاصا كبائعين . والإنسان كلاهما  
يبيعان آثارا مزيفة أكثر من الآثار الأصلية . ومهما كان الطلب فانهم على  
استعداد للاستجابة . وبالنسبة لهم فان تمثال تحوتمس ليس ثقيلا ،  
وتمثال كليوباترة ليس خفيفا . وقد نفدت أعمالهم المنحوتة من خشب  
الجميز ، وتمائيلهم الخزفية الصغيرة ، ولوحاتهم الهيروغليفية المصنوعة  
من الحجر الجيري ، بمهارة يصعب كشفها . أما عن الجعارين الأصلية  
التي من العصور القديمة فانها تباع بالدمية في كل موسم . ويتم نحتها  
وتلميعها وتثبيتها على أجسام الديوك الرومية في شكل تعاويذ تجلب  
المحظ ، ويكتسبون عن طريق هذه العملية درجة كبيرة من الاحترام تشبه  
المرح .

والى جانب عملية الانتاج تدور عملية التنقيب ، فالحفاريون  
المتخصصون يحتلون البر الغربي . انهم يعيشون بين الجبانات  
ويسوقون الحير أو يشغلون الشواذيف نهارا ثم يقضون لياليهم يبحثون  
عن الكنوز . وتعيش بضع مئات من العائلات بهذه الطريقة الصارمة ،  
يسليون جثث الموتى المصريين جريا وراء الربح القبيح .

وفي نفس الوقت يتضامن المزيفون والحفاريون والبائعون بالتحالف  
مع بعضهم البعض لادارة تجارة صاخبة ، انهم يحاصرون النخبة كما  
شرحت منذ لحظة رسوها حتى اللحظة التي تدفع فيها بعيدا عن  
الشاطئ . ان الولد الذي يسوق حمارك ، والمرشد الذي يقودك بين  
القابر ، والفلاح نصف العاري الذي يخفض قاسه عند مرورك ويجري  
بجوارك لمسافة ميل عبر السهل ، لديهم جميعا « أنثية » يبيعونها لك .  
أما الموظف المعمم الذي يحضر وفي صمخته سكرتيره وحامل غليونه ،  
لزيارتك بهدف التعارف ، فانه يحذرك من الخداع ، ثم يلجأ الى الكنوز  
الأصلية التي لا يملك مفتاحها أحد غيره . والمواطن الوجه الذي يجلس  
معى عند الغداء ، يحمل في جيبه جعرا عجيبيسا . وباختصار ، فان كل  
رجل ، وامرأة ، وطفل يعيش في المنطقة ، يرغب في مساومتك على شراء  
شيء ، والمساومة في تسعة وتسعين في المائة من الحالات عظيمة لدرجة انها

تعرض صناعة الأقصر ، وليس غير ذلك . وبالطبع فانه من المفضل أن تنزل بين الحين والآخر ، ولكن الأفضل هو ألا تخرج الى السطح لانك ستجد السوق عندك في أسوأ الأحوال . ولا يظهر التاجر أفضل ما عنده الا عندما يجد أنه يتعامل مع مشترٍ مدرب .

وتزدهر تجارة مصنوعات الأقصر كما هي ، مع بعض القيود غير المريحة . والتنقيب الخاص محظور ، ويعيش الفخار خائفاً من أن يكتشفه الحاكم . أما المزور الذي ليس عنده ما يجعله يخشى الحاكم فهو يعيش خائفاً من أن يكتشفه السائح . أما عن البائع سواء أكان يبيع أثراً حقيقياً أم مقلداً فهو أيضاً عرضة للعقاب ؛ لأنه يرتكب مخالفة ضد السلطة من جهة ، ومن ناحية أخرى يتكسب نقوداً باستخدام الادعاءات الكاذبة . وفي نفس الوقت فإن الحاكم يعالج مثل هذه النوعية من القضايا بقدر استطاعته ، ويبدل ما في وسعه لتطبيق القانون على كلا جانبي النهر .

وقد دخلت السيدة ( ل ) والكاكية في إحدى المرات ورشة أحد المزورين . ولما كنا لا نعرف أنها قد أغلقت فقد ذهبنا الى منزل معين كانت تشغله إحدى القنصليات في وقت من الأوقات . وطلبنا السماح بالدخول ، وفتحت الباب فلاحه عجوز صماء . وبعد القليل من التردد أدخلتنا الى حجرة ضخمة خالية من الأثاث وبها ثلاث نوافذ . وقد وضعت أمام كل نافذة دكة مستطيلة تناثرت فوقها الجمارين والتماويذ والتماثيل الجنائزية وهي تمر بكافة مراحل تصنيفها . وقد فحصنا هذه العينات بكثير من الفضول . كان بعضها من الخشب ، وبعضها من الحجر الجيري ، وبعضها ملون جزئياً . وكانت الألوان والقرشاة موضوعة هناك ومعها اسبارد ، والمثاقب ، وأدوات أخرى صغيرة مديبة مثل المخارز . وكان هناك نوع فاخر من الزجاج الذي يستخدمه النحاتون موضوعاً في حنية إحدى النوافذ . وقد شاهدنا أيضاً حجر مسين صغيراً مركباً على إحدى الذكك ، وهو يعمل عن طريق دواسة ، بينما كانت هناك في أحد الأركان قطعة ضخمة من صنوبر إحدى المومياوات خلف الباب عرفنا منه المصدر الذي يحصلون منه على أخشاب الجيمين القديمة لعمل العينات الخشبية . وكان العمال الثلاثة المهرة المزودون بالأدوات الأوربية، منهمكين في عملهم بهذه الحجرة قبل دخولنا إليها حيث تم إخلاؤها تماماً . واستنتجنا أنهم ذهبوا لتناول الإفطار .

وفي نفس الوقت أنتظرنا متوقعين أن يقتادونا للدخول الى القنصل . وفي حوالي عُشر دقائق وصل أعرابي يرتدى ثياباً فاخرة وهو

مقطوع الأنفاس بسبب قدمه مسرعا ، ولم تكن قد رأيناه من قبل . وكان حائرا ما بين أدبه الشرقي ، وبين رغبته في التخلص منا ، فأخرجنا بسرعة موضعا أن أصحاب المنزل قد تبدلوا وأن الحاجنا في السؤال قد حال دون وصولنا الى الأتصر . وسمعناه يوبخ المرأة العجوز بشدة بمجرد أن تم إغلاق الباب خلفنا . وقد قابلت هذا الأعراي الذي يلبس الثياب الفاخرة بالقرب من منزل الحاكم بعد ذلك بيوم أو يومين ، وفي الحال اختفى في أقرب وكن إليه .

وتحتفظ سلطات متحف بولاق بجامعة صغيرة من الحفارين المدربين الذين يعملون بصفة مستمرة في جيانة طيبة ، ويشرف الحاكم على هؤلاء الحفارين ، وترسل كل موعيا عشر عليها مغلقة الى متحف بولاق . ونشكر أريحية الحاكم الذي سمح لنا في صباح أحد الأيام بحضور افتتاح إحدى الجبانات ، وقد طلب حضورنا عندها كنا على وشك تناول الاقطار ، فركبنا القارب بنشاط . ويمكن أن تتخيل بسهولة كيف أننا تناولنا نصف افطارنا في القارب والنصف الآخر ونحن على ظهور الحمير . وآنذكر جيدا ركوبنا ميكربين في صباح هذا اليوم ، عبر سهل طيبة الغربية . وكان الشمير حديث الانبات يلعب لعدة أميال تحت أشعة الشمس ، وقناة المياه الصغيرة تجري بجوار الدرب ، بينما تحوم الفراشات البيضاء في ثنائيات جميلة . وهناك المقبرة التي على جانب الطريق وقبتها الصغيرة ، وحصير الصلاة المروشة على أرضها ، وبشرها وقلتها المكسورة ، هذه كلها كانت تغري المار بأن يدخل لشرب الماء واداء الصلاة . وهناك أيضا الكرمة البرية التي كانت تمتد بطول الحائط ، وأزهار البنفسج الالامعة التي ظهرت بدون دعوة وسط الشمير . وكانت تلال وبوابات مدينة هابو على يسارنا ، بينما كانت خرائب الرمسيوم على اليمين . وكانت فسحة السهل والجبال الغربية الوردية اللون أمامنا طوال الطريق ، وكانت التماثيل الضخمة متوجهة في ضوء النهار ، وهي ترتفع مقابل السماء الزرقاء الناعمة ، وقد اتخذت وضع الجلوس القديم وهي محطة بوبلا ملامح ، كما لو كانت حزينة على الربيع الذي تلافي .

وقد وجدنا المقبرة الجديدة على بعد عدة مئات من الباردات خلف الرمسيوم . وكان الحفاريون في داخل الحفرة ، بينما وقف الحاكم وعدد قليل من الأعراي وهم يتطلعون . وكان القبو مستقفا بالطوب اللبن ، ومحفورا بشكل مربع في الصخرة السفلية . وقد وصلنا في الميعاد لأنه سرعان ما ظهرت حواف شيء مدفون من خلال الرمال والأتقاض التي كانت

الملك يعقوب بن المؤيد



تملا المقبرة . وبعد أن ألقي الرجال بالخنازيف والمعاول جانبها بدؤوا في رفع التراب بأيديهم ، وخرج تابوت المومياء مرسوما فوق غطاءه جسد مسجى بطوله واليدان متقاطعتان على الصدر . وقد حفرت كلتا اليدين والوجه حفرا بارزا . وكان التابوت أبيض اللون من الداخل (١) وقد غطى سطحه بأساطير هيرغليفية وأشكال ملونة خشنة تمثل الآلهة الأربعة التي تقوم برعاية الموتى . أما الوجه فكان مثل اليدين ، ملونا باللون الأصفر الغامق ، ولامعا بشكل رفيع . ولكن الألوان كانت غامقة وصارخة وغطت السطح قشرة رقيقة هنا وهناك . وكان التابوت كاملا بنفس الحالة التي كان عليها عندما وضع في المقبرة . وقد وضع صندوق خشبي عند أقدام المومياء . وتم استخراج هذا الصندوق أولا وتسلمه الحاكم الذي وضعه جانبا دون أن يفتحه ، ثم رفع تابوت المومياء ونصبه على حافة الحفرة ثم وضعه على الأرض .

وقد أصيبت إرعدة عندما شاهدته كما كان موضوعا عندما تركه الناحون ، ثم مسح بالأيدى لكي يتم فحصه وفك لغائه ، وربما كسره لأنه لا يستحق أن يحتل ركننا ضمن مجموعة متحف بولاق ، لأنه بعد الانتهاء من تسجيله وتبويه في المتحف يأتي الناس لمشاهدة هذه الأشياء بوصفها نماذج أو عينات ، ناسين أنها كانت في يوم ما كائنات حية مثلنا . ولكن هذه المومياء الفقيرة كانت تبدو في صورة إنسانية مفزعة ، وقد رقدت في قاع مقبرتها في ضوء النهار ماثرة للشفقة .

وبعد رفع التابوت إلى خارج المقبرة ، وجدت بين الانقراض كؤوب صغيرة من الحزف الأزرق وكرة من نفس المادة وشيء آخر صغير على شكل ثمرة الكريز . وكانت هذه الأخيرة مجوفة ، وتحتوي على مادة كانت تصدر صوتا عند تحريكها . ثم نقلت المومياء والتابوت الخشبي وهاتان اللعبتان الحزفيتان إلى اسطنبول قريب . وبعد أن كشف الحفارين عن شيء يشبه فوهة نفق من الطوب في جانب المقبرة ، بدؤوا في العمل مرة أخرى

(١) لا شك في أن هذا التابوت قد دفن خلال عصر الأسرة الثالثة والعشرين أو الرابعة والعشرين وقد وصف مارييت طرازه كما يلي :

« Succèdent les caisses à fond blanc, autour de celles-ci court une légende en hiéroglyphes de toutes couleurs. Le devant du couvercle est divisé horizontalement en tableau où alternent les représentations et les textes tracés en hiéroglyphes verdâtres. La momie elle-même est hermétiquement enfermée dans un cartonnage coulé par derrière et peint de couleurs franches. » — *Notice des Monuments à Boulak*, p. 46, Paris, 1872.

بسرعة . وأظن أنه كان يجري الآن اكتشاف عقد آخر أو سلسلة من العقود المحفورة في الأرض .

وفي نفس الوقت ذهبنا بعيدا لعدة ساعات ، وشاهدنا بعض المقابر الملونة المشهورة في هذا الجزء من جانب الجبل المرتفع المعروف باسم الشيخ عبد القرنة . وكان الجو حارا ، والشمس تلمع فوق رؤوسنا ، والصخور تمكس الضوء والحرارة ، بينما كانت الانقراض البيضاء اللون تلمع تحت أقدامنا . وكانت بعض القبور العالية هنا محفورة على شكل ممرات ، وتظهر على البعد مثل صفوف من الفتحات التي يعيش فيها الحمام . بينما يتغلغل بعضها الآخر في حواف الصخور المنعزلة . والبعض منها يصعب الوصول إليه ، ولكنها ساخنة وخائفة بشكل لا يحتمل . وقد قام بترميمها سير جاردنر ويلكنسون منذ نصف قرن . وما زالت الأرقام موجودة فوقها . وقد ذهبنا في هذا الصباح الى أرقام

١٤ ، ١٦ ، ١٧ ، ٣٥ .

وعندما كنت طفلة تأثرت بكتاب : *The manners and Customs of the Ancient Egyptians* وعنوانه: أساليب وعادات المصريين القدماء ، وكذلك كتاب ألف ليلة وليلة *The Arabian Nights* ، حيث قرأت كل سطر من الطبعة القديمة ذات الأجزاء الستة عدة مرات . وكنت أحفظ كل صورة من الصور التي يبلغ عددها ستمائة صورة عن ظهر قلب . والآن وجدت نفسي في وسط أصدقاء قدامى نصف منسيين . لقد كان كل موضوع من موضوعات هذه الحوائط العجيبة معروفا لي . ولم يكن هناك جديد أو غريب سوى الاطوار الخارجى والألوان والرمال التي تحت الأقدام وانحدار الجبل في الخارج . ونهيا لي أنني قابلت جميع هؤلاء الناس اللطفاء ذوى البشرة البنية اللون منذ سنوات عديدة مضت ، ربما في مرحلة سابقة من الوجود ، وأنتى قد تمشيت معهم في حداقهم ، واستمعت الى موسيقى صلاصلاهم ودفوفهم ، وشاركتهم فى ولائهم . هنا الموكب الجنائزى الذى أعرفه جيدا ، ومنظر المحاكمة بعد الموت حيث تقف المومياء فى حضرة أوزيريس ، وأوى قلب المومياء وهو يوزن فى انيزان . وهنا صائد الطيور القديم الذى لا أنساه وهو يجثم بين سيقان حشائش السمار ومعه سلته المليئة بالشراك الحداعية ، وقد رفع يده الذابذة الى قمه ، بينما يتطاير شعره الخفيف مع النسيم . وأراه الآن وقد وضع نفسه فى جانب الغريسة ، ولكن هذا الفارق تاه عنه ، خلال قراءتى فى مرحلة الشباب . وهناك أعرف ستوديو النحات الذى كنت

أخفئس النظر إليه فى ذلك الوقت . وارى رجاله يعملون بنشاطهم المجهود ، ولكننى عجبت لانهم لم ينتهوا بعد من تلميع سطح هذا التمثال المصنوع من الجرانيت الأحمر ، وصياد السمك الصبور الذى مازال ينتظر أن تتناول السمكة الطعم هو أيضا صديق قديم . وهناك أرى تلك الحفلة المسائية التى كنت دائما ضيفتها الخيالية . ألم تنته الحفلة بعد ؟ وهل هذا القادم المتخلف عن الحضور قد وصل الآن الى بحر مجاور ام أنه لم يصل بعد ؟ وهل سيستمر الموسيقيون فى الحزف حتى انتهاء المقطوعة ؟ وهل مازالت تلك السيدات مشغولات بالنظر فى طرازات الحلقات التى تضعها كل منهن فى أذنيها ؟ يبدو لى أن العالم قد توقف عن الحركة هنا خلال السنوات الخمس والثلاثين التى مضت . هل قلت خمس وثلاثين ؟ اظن أننا لابد أن نضرب هذا الرقم فى عشرة مرة ثم مرة أخرى ، وهنا نصل تماما الى الرقم الصحيح . لقد عاش هؤلاء الناس فى عصر تحوتمس وأمنحوتب . وهى فترة نظر إليها رمسيس الثانى مثلما نلظر نحن الى أيام أسرة تيودور وأسرة ستيوارت .

وبعد مشاهدة هذه المقابر المرتفعة عدنا الى الحفائر السفلية . لقد قادت الفتحة التى وجدها الحفاريون وكما توقعوا ، الى قبر ثان به تابوت مومياء أخرى قد غطتها الأتقاض التى أزيلت منذ قليل . ووجدت مومياء ثالثة بعد ظهر ذلك اليوم . ومما يثير الجذب أن المومياءات الثلاث كانت تخص ثلاث سيدات .

كان الحاكم يتناول غداه ومعه المومياء الأولى فى حنايا الاسطبل التى كانت فى يوم ما مقبرة فخمة ولكن تنبعث منها الآن رائحة السماد العضوى . وكان يجلس متقاطع الساقين على سجادة صغيرة ، وأمامه سلطانية من اللين الرائب وصينية من الفطائر غير الجذابة . ودعائى للجلوس على سجادته ، وأعطاني معلقته ، وقام بواجبات الضيافة فى الاسطبل بسرور كما لو كان فى قصر .

وقد سألته لماذا لا يتفاضى الحفاريون عن العمل فى هذه المقابر ذات الأهمية الثانوية ويبحثون عن مقابر ملوك الأسرة الثامنة عشرة ، التى من المفروض أنها فى انتظار من يكشف عنها فى واد معين يسمى وادى الغرب . فهز رأسه وقال ان الطريق الى وادى الغرب طويل ووعر . ولا بد للرجال الذين يعماون هناك أن يمسكروا فى الموقع . ولن يكون تزويدهم بالطعام أمرا سهلا لأنه لم يسمح له فى الحقيقة الا بمبلغ يكفى أجور

خمسين حفارا فقط ، ولن يكون من المفيد محاولة العمل في الوادى الغربى  
 بما لا يقل عن مائتى حفار . وأتذكر اننا تناولنا الغداء فى هذا الصباح  
 مع ( ل ) ، ( ب ) فى القاعة الثانية بالمسيوم ، وهى اقباعة التى كانت  
 على هذا الجانب من النهر وكنا نتناول الافطار كل يوم فى احدى المعامير  
 التى فى البر الغربى . ولكن هذا اللقاء ظل محفورا فى ذاكرتى دون  
 غيره . اننى أرى الجماعة السميدة متجمعة فى ظل الأعمدة الضخمة ، وقد  
 انتشرت السجاجيد الفارسية على الأرض غير المهذبة ، وكن الترجمان  
 يتمشى جيئة وزهابا بلباسه التى تفرى بالتصوير ، بينما كان الأعرام  
 ذوو البشرة البنية يلبسون الرثة يجلسون القرفصاء على مسافة قريبة ،  
 صامتين ، وعيونهم جائعة وقد أمسك كل منهم بخيط يضم جوارينه  
 الزيفة ، وآلهته القلدة ، أو قطع من توابيت المومياءات وعلب الكرتون  
 الملونة للبيع . وكانت الملاصق اللامعة لسطح الأرض تظهر هنا وهناك من  
 خلال الأعمدة وقد امتدت الاطر الخشبية ذات الشعارات التى تدهل  
 بالأبواب ، من عمود الى آخر فوق رؤوسنا ، وقد نحتت فوق كل كتلة  
 -راطيش ضخمة ما زالت نلمس بالوانها الخمراء القرمزية والزرقاء  
 اللازوردية . وقد تجمعت الحمير الصابرة فى أحد الأركان حول كومة  
 صغيرة من الحفاض ، وامتلت فوقنا السماء الزرقاء بأعماقها الكثيفة .  
 ويعتبر الرمسوم أكثر الآثار الطبية جمالا وقد غمرته أشعة الشمس  
 فظهر الحجر الجيرى الدافئ الذى بنى به وقد تحول بمرور الزمن الى  
 اللون النخبى ، ولم يكن محدودا بالحواط ، ولم تطله الصروح المرتفعة ،  
 ولكنه يرتفع شامخا . ويمر الهواء دائريا حول هذه الأعمدة البسيطة  
 الجميلة . ولا توجد الكثير من الآثار المصرية التى يستطيع الإنسان أن  
 يتحلى ويسعد بينها ؛ ولكنه يستطيع أن يسعد بالساعة التى يقضيها فى  
 داخل الرمسوم .

وسواء كان رمسيس الأكبر قد دفن فى هذا المكان أم لا ، فإن  
 هذه مشكلة قد تحلها الاكتشافات المستقبلية ، ولكن الرمسوم ومقبرة  
 رمسيس هما شيء واحد ، والمبنى نفسه عبارة عن بقعة لم أشك فى  
 جاذبيتها . ومع قضاء يوم بعد يوم بين هذه الآثار ، ما بين الرسم هنا  
 وهناك ، والسير على الأرض خطوة خطوة وفحص كافة التفاصيل ، شعرت  
 أخيرا بالغربة لما يتور من الشك حول مثل هذه الشخصية الواضحة .  
 ولا شك فى أن ديودور الصقل كان مخطئا ، لقد كنا نبحت عن الدقة فيما  
 ذكره ديودور كما هو الحال بالنسبة لما ذكره هوميروس . ولكننا عندما  
 فحصنا بعض الأوصاف الطبوغرافية التى ذكرها عن الرمسوم وجدناها  
 دافئة الدقة .



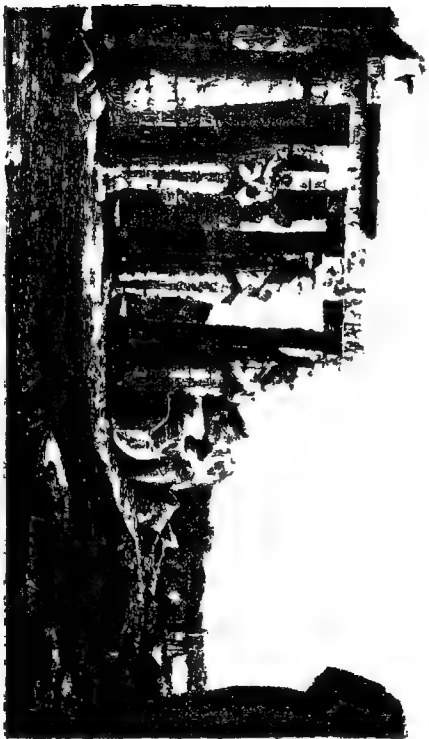
انه يصف مبنى (١) يصل اليه الانسان عن طريق فناءين واسعين ،  
 وإلى بهو الأساطين عن طريق ثلاثة مداخل في الفناء الثاني ، وسلسلة  
 من الحجرات تتضمن مكتبة مقدسة ، وسقوف ذات لون لازوردى  
 « مرصعة بالنجوم » وحوائط منقطة بالنقوش التي تبين أعمال وانتصارات  
 الملك الذى أطلق عليه اسم أوسيماندياس (٢) والتي نلاحظ من بينها  
 على وجه الخصوص مناجاة قلعة « على مشارف نهر » ، وموكب من الأسرى  
 المقطوعى الأيدي ، وسلسلة تضم جميع آلهة مصر الذين كان الملك يقدم  
 اليهم القرابين ، وأخيرا فانه توجد مقابل مدخل الفناء الثانى تماثيل  
 للملك ، أحدها مصنوع من الجرانيت ، وقد صنع فى وضع الجلوس .  
 « هو ليس أعظم التماثيل المصرية ولكنه يحوز الإعجاب أكثر من الجميع  
 » بسبب جمال صنعته ، وفخامة الحجر الذى صنع من مادته » .

وإذا وضعنا فى فكرنا أن ما بقى من الرمسيوم هو السلسلة  
 الظهيرية للبناء كله ، فاننا نستطيع أن نتمشى من بداية البناء الى نهايته ،  
 ونظلم نعرف كافة ملامحه . ومستدير ظهورنا الى الأبراج المحطمة للصرح  
 الأمامى ، ونعبر ما كان يعتبر فناء فى يوم من الأيام ، ونترك التمثال  
 الضخم الساقط الى يسارنا ، وندخل الى الفناء الثانى ، ونرى أمامنا  
 المداخل الثلاثة الى بهو الأساطين ، وبقيما تمثلين آخرين ، ونسير فى  
 الممر الرئيسى بالقاعة الكبرى ونرى فوق رؤوسنا الأطر الخشبية المحيطة  
 بالأبواب والمطعمة بنجوم صفراء فوق أرضية ملونة باللون الأزرق البراق  
 الذى يضاهى لون السماء ، ثم نعبّر من خلال حجرة بها صفوف من  
 النقوش ، ونصل الى المكتبة التى وجد شامبليون على عارضة بابها الرأسية  
 صورتى تحوت وساف أى سيد الخطابات ، وسيدة الكتب المقدسة (٣)  
 وأخيرا وجدنا بين شطأين الزخارف المنحوتة الباقية صورة الملك وهو يقدم  
 التقدمة الى قائمة مكتوبة بالهروغليفية تشمل الآلهة وأجداده السالفين .

(١) انظر : Diodorus. Biblioth. Hist : الفصل الرابع . ويجب ان  
 ينسب خطأ عدم الثقة الى هيكتايوس وهو الذى يمثل السلطة التى مسار خلفها  
 ليودور .

(٢) من المحتمل ان يكون سميندس Smendes الذى ذكره مانثيون أو با - أن -  
 بيد ، الذى وجد بروجش خرطوشه فوق نافوس محفوظ بمتحف فيينا . انظر : Hist.  
 d'Egypte ... الفصل العاشر - من ٢١٢ ، طبعة ١٨٥٩ وهناك مدح آخر لهذا التعرف  
 وهو ملك يسمى مى - ملتو ، وجد ماريت خرطوشه فوق بعض اللوحات الذهبية فى  
 تانيس .

(٣) الخطاب رقم ١٦ ، من ٢٢٥ من مجموعة : Lettres d'Egypte التى نشرت  
 فى باريس سنة ١٨٦٨ .



قصر المتحف الوطني والمتحف الوطني في مدينة الإسكندرية في ليبيا .

ونرى طابور الأسرى وكومة الأيدي المقطوعة (١) ونكتشف تسجيلاً لمعركة هو في حقيقته صورة طبق الأصل من تسجيل المعركة الموجود في أبي سنبل . وهذا الموضوع يشبه اللوحة الأصلية النوبية ، ولكنه مازال محتفظاً ببعض الألوان . ويظهر الأعداء بجلودهم البيضاء وشعرهم الخفيفة ، وقد ارتدوا نفس الثياب السوديّة ، ويظهر النهر هنا بلون أكثر خضرة من مثيله المرسوم في أبي سنبل ، كما أنه مرسوم بنفس الطريقة في شكل خط متعرج ( زجراج ) . ويظهر الملك مفردة في عجلته الحربية . وهو يطلق السهام المتتالية ضد العدو الهارب . ونرى الأعداء يقفزون في النهر ويسبحون لانقاذ حياتهم . لقد غرق بعضهم بينما عبر البعض الآخر النهر سالمين ، حيث نالوا مساعدة رفقائهم الواقفين على الضفة الأخرى . وقد تم لانقاذ رئيس ذى شعر أحمر وقد تكس جنوده رأسه الى أسفل لكي يفرغوا من فيه الماء الذي ابتلمه . والنهر هو نهر الماصي والمدينة هي أيضاً مدينة قادش وكذلك فإن الملك هو رمسيس الثاني والأحداث هي نفس أحداث قصيدة بنتاؤور .

والنقطة التي لا يمكن اغفالها في هذه القصة هي تمثال سينيت الضخم « أضخم التماثيل المصرية » (٢) أما الحصار والنهر وطوابير الأسرى فإنها موجودة في مكان آخر . ولكن لا يوجد تمثال بهذه الصفات في أى مكان آخر . وهذا التمثال أضخم من التماثيل الموجودين في السهل . ويبلغ عرضهما عند الكتفين ١٨ قدماً ، و٣ بوصات . أما هذا التمثال فإن عرضه عند الكتفين يبلغ ٢٢ قدماً ، و٤ بوصات . والتمثالان

(١) انظر خطاب شميليون رقم ١٤ .

(٢) كان تمثال الرمسيدم الجالس هو بلا شك أضخم تمثال كامل في مصر عندما زار تيودور الصقلي وادى النيل ذلك لأن تمثال تانيس للفسخم الوائف كان قد تملم بممرقة شاهانك الثالث لأغراض تتعلق بالمباني وذلك قبل زيارة تيودور بزمان طويل . أما تفوق تمثال تانيس على تمثال الرمسيدم مع حيث الارتفاع والفسخامة فهو يرتكز بلا شك على حجم الأجزاء التي اكتشفها مستر بترى أثناء حفائره سنة ١٨٨٤ . وكان تمثال تانيس طبقاً لحساباته الطرفة يبلغ ارتفاعه ١٠٠ بوصة أى ٧٠ قدماً أو ما يتراوح بين ٧٥ ، ٨٠ قدماً . وعلى ذلك ، يقول مستر بترى : « يجب أن تخفيف ارتفاع التاج الذى يبلغ تقريباً ١٤ قدم . ويجب أيضاً أن تخفيف الى ذلك قاعدة التمثال التي كانت أقل سمكاً حيث بلغ سمكها ٣٧ بوصة فقط . وعلى ذلك فإن الكتلة كلها كان ارتفاعها يبلغ حوالى ١١٠٠ بوصة أى حوالى ٩٢ قدماً . وعلى ذلك وكما هو معروف فإن هذا التمثال هو أكبر تمثال لرمسوى » . وقد حسب مستر بترى وزن التمثال فوجده حوالى ٩٠٠ طن أى بزيادة ١٠٠ طن عن وزن تمثال الرمسيدم . ولا شك في أنه كان يقف على قاعدة مناسبة . وبذلك فإن ارتفاعه مع القاعدة التي لا يقل ارتفاعها عن ١٨ أو ٢٠ قدماً يبلغ حوالى ١٢٠ قدماً فوق مستوى سطح البحر . انظر كتاب : تانيس - الجزء الأول - الفصل الثانى ، ص ٢٢ - ٢٣ ( ملحوظة متعلقة الى الصفحة الثمانية ) .

يجلسان بارتفاع يبلغ حوالى خمسين قلما يكون القاعدتين • ومازال ارتفاع رأس هذا التمثال يزيد عنهما بعشرة أقدام • ويقول تيودور ان « طول قدمه يزيد على سبعة أذرع » علما بان الذراع الاغريقي يزيد طوله قليلا عن ١٨ بوصة • ويبلغ طول قدم تمثال رمسيس الساقط حوالى ١١ قلما وعرضه أربعة أقدام • وعشر بوصات • وهذا هو أيضا التمثال الطبيعى الوحيد المنحوت من حجر أسوان السينى ( الجرانيتى ) الأحمر (١) •

ولا يشك أحد فى أن هذا التمثال كان قبل تخريبه واحدا من عجائب الانجازات المصرية • ولابد أنه كان فى كافة تفاصيله تكرارا لمائيل أبى سنبل ؛ ولكنه تفوق عليها من حيث تشطيب النحت وكمال الانجاز •

وكذلك فإن لون الحجر نفسه أكثر جمالا بالمقارنة مع مسلات الكرنك الشهيرة ، وهو أقرب ومادته أصلب للدرجة أن صانعى الجمارين فى الأقصر يستخدمون نظاياه كما يستخدم نحاتونا الماس لسن أدواتهم التى يستخدمونها فى التقطيع • ويبلغ الوزن الكلى للمشمولات الصلبة حوالى ٨٨٧ طنا • فكيف نقلت هذه الكتلة المذهلة من أسوان ؟ وكيف رفعت ؟ وكيف أسقطت ؟ هذه كلها مشكلات ضاع حولها قدر كبير من التخمين الواسع الذى • ويؤكد أن علامات الأوتاد التى استخدمها محطمو التمثال ظاهرة بوضوح • وقام آخرون بفحص الأطراف المكسورة وأعلنوا أن العين الثاقبة لا تستطيع أن تكتشف علامات الأوتاد أو أية علامات أخرى تدل على استخدام العنف • ولم نجد أيا من هذه العلامات أو الرموز • ولم نسأل أنفسنا أبدا ، كيف أو متى حدث التخریب الذى كان كافيا لاسقاط التمثال الضخم •

وحيث ان الانسان لا يستطيع أن يصعد ويقس هذه الأجزاء الهائلة فإن التمثال الساقط يوضفه حطاما أكثر إثارة للمجب مما لو كان سليما • وهنا درنا حول وسط التمثال ، وعدنا مرة أخرى خلف الرأس الضخم والكثفين لكى نتسلقها مثل تسلق الصخرة • وهناك بين أكوام من الأنقاض التى يصعب ادراكها نرى قلما ضخمة ، ونرى بالقرب من الرأس جزءا من الجذع الضخم مع النصفين العلويين من الفخذين الكبيرين تغطيهما النقبة القصيرة ذات الثنيات • وكذلك فإن غطاء الرأس مخطط أيضا • وتميز هذه الخطوط فى كليهما باللون الأصفر الرقيق الذى

---

(١) يمتلك المتحف البريطانى أيضا رأس تمثال جرانيتى وهو المعروف على المستوى الشعبى باسم ممثون الصغير ، ويبلغ ارتفاعه ٣٤ قلما قبل أن يكسر الفرنسيون •

كان يغطيها في الاصل \* ولكي نحكم على الطريقة التي تم بها هذا التلوين نقول ان التمثال قد غطي باللوان خفيفة وليست ثقيلة \* ونجد أن هذه التغطية بالنظر الى الأماكن التي بقيت فوقها ، ناعمة وجيدة التشطيب مثل تقطيع الجواهر الثمينة \* وحتى أرضية الخرطوش الرائع على النصف العلوي من الذراع قد جرى تلييمها بشكل محكم \* وأخيرا فان القاعدة الضخمة ترقد في الحفرة التي حفرتها أثناء سقوطها وقد نقشت عليها الألقاب الرنانة للملك رمسيس محبوب آمون : ونظرا لأن ديودور لم يعرف شيئا عن رمسيس أو أسلوبه فانه يفسر النقش حسب أسلوبه الخيال :

« أنا أوسماندبس ملك الملوك \* اذا أراد أحد أن يعرف مقدار عظمتي ، واين أقيم فعليه أن يبحث عني في أعمالى » \*

وتواجه قطع الحائط والبوابة العظيمة المحطمة التي ما زالت قائمة في الرمسيوم ، الشمال الغربى والجنوبى الغربى ، ويلى ذلك أن معظم نقوش السطح ذات الأهمية ( المحفورة حفرا غائرا جدا ) قد نقشت مع مراعاة الضوء بحيث لا تظهر بعد منتصف النهار \* ولم أنجح فى تمييز شكل واحد من أشكال هذه اللوحة الاحتفالية التي على الحائط الجنوبي للصالاة الكبرى ، ويظهر فيها المصريون وهم يستخدمون غطاء من الدروع، وسلبا متدرج المراحل لمهاجمة قلعة سورية ، الا خلال زيارتي الأخيرة عندما حضرت ميكرة فى الصباح لعمل رسم تخطيطى معين فى ضوء معين (١) \* أما النقوش الجدارية التي فى القاعة الثانية فهي مرسومة حسب مقياس أكبر وأكثر سمكا ويمكن مشاهدتها فى أية ساعة من ساعات النهار \* ونرى الآلهة تجر حنا وهو يكتب اسم رمسيس على ثمرة شجرة البلخ التي تشبه البيضة ، ومراكب كهنة حليقي الرؤوس يحملون على أكتافهم القوارب المقدسة للآلهة المختلفة ، وقد وضع فى وسط كل قارب عرش تحمله جنيتات مجنحة تشبه ملائكة الشاروبيم \* وقد ظهرت بوضوح الستائر التي فوق هذه العروش ، والحلقات التي تمر منها القضيبان الحاملة للقوارب وكافة أئانات وزخارف القوارب \* وأحسست هنا بأننى قد حظيت فى لحظة خاطفة بمشاهدة تلك العروش

---

(١) انظر الرسم المطبوع من حفر على الخشب فى كتاب سير ج. ويلكنسون وعنوانه :

أساليب وعادات المصريين القدماء Manners and Customs of the Ancient

Egyptians - المجلد الأول - طبعة سنة ١٨٧١ \*

الأصلية التي جلس عليها موسى لكي يدرس التراث الديني المصري القديم ، وفيما بعد صنع تابوت العهد على مثالها مع تغيير طفيف (\*) .

وتلى الكرنك في الأهمية المجموعة الضخمة من المباني المعروفة بالاسم الشامل : مدينة هابو . وإذا حاولنا وصف هذه المباني فأننا سنقوم بعمل ميثوس منه تماما مثل وصف الكرنك . ومثل هذه المحاولة تخرج في جميع الأحوال عن حدود هذه الصفحات التي خصصنا العديد منها لموضوعات أخرى مشابهة . لأن المعابد مثل الجبال لا يوجد منها اثنان متشابهان ولكنها جميعها تبدو متشابهة عند وصفها لأنه من الصعب الكتابة عنها دون الاحساس بالملل ، ولذلك فأنني سأكتفي بتدوين بعض النقاط المهمة - وأحيل هؤلاء الذين يريدون تفاصيل أشمل الى حكاية مدينة هابو المستفيضة كما أوردها موراي في كتابه *Hand Book of Egypt* وبالنسبة لاسم مدينة هابو ، فإن الجزء الأول منه هو الاسم العربي الذي يطلق على بلدة كبيرة ( مدينة ) أما الجزء الثاني ( هابو ) أو هابو أو تابو الذي ينطق بطرق مختلفة فهو يعني بدون شك الاسم القديم لتلك المدينة المشهورة التي أسماها الإغريق : طيبة . وهو اسم له اشتقاقات كثيرة (١) ولكن الدارسين لم يلقنوا بها (\*) .

وتتكون أطلال مدينة هابو من معبد صغير أنشأته الملكة حتاتوهبسو *Hatohepsu* (\*\*) من الأسرة الثامنة عشرة ومعبد آخر ضخم بناء

(\*) جنح الخيال كثيرا بمؤلفة هذا الكتاب في مواضع كثيرة منه مما دفعها الى المزيد من الاستنتاجات والتشبيهات غير الدقيقة ومنها هذا الاسم الذي تدعيه على موسى ، ذلك لأن تابوت العهد قد صنع ليس حسب نموذج فرعونى ، ولكن تنفيذا لأمر للهِ تعالى عليه بالوحى كافة التفاصيل . ننظر في ذلك الامصاح الخامس والعشرين من - فر الخروج الذى امر الله فيه موسى بصنع التابوت حسب الأوصاف التى وردت فى هذا الامصاح الذى يبدأ بالآية الأولى الثالثة : ه وكلم الله موسى قائلا - ( المراجع ) .

(١) من بين هذه الاشتقاقات الاسم بمعنى مسكن أو مأوى آمن والاسم ثا - يو - اير ، ومعناه تل ، والاسم ثا - ائى ومعناه الرأس أو العاصمة .. الخ ، انظر كتاب *Recherches sur le nom Egyptien de Thebes* للمعلم شاباس نشر سنة ١٦٨٢ وكذلك مقالا عنوانه *Textes Géographiques d'Edfu* للمعلم ج . دى روجيه نشر فى سلسلة :

*Revue Arch. Nouvelle Série* - المجلد الثانى عشر - السنة ١٨٦٥ ... الخ .

(\*) هابو المعروف لاسم هابو نسبة للمهندس الشهير أمنتحت بن حابو الذى عاش فى أيام الملك أمنتحت الثالث وقام ببناء معبد الجنائز الذى يلقبه تمالا محنون - ( لتراجع ) .

(★ ★) المقصود بها الملكة حتاتوهبسو - ( المراجع ) .

كله الملك رمسيس الثالث من الأسرة العشرين ، ومبنى غريب ومثير  
استخدم جزء منه كقصر وجزء آخر كعلبة وهو مشهور باسم الجناح .

ويتوج حوايط هذا الجناح وحوايط القاعة الأمامية التي تقود الى  
المعبد الصغير وركن من الحائط الاصلى للدائرة ، حسب النموذج المصرى -  
شرفات فى السور على شكل دروع للدفاع تماما مثل شرفات القلاع  
الحيثية والامورية التي تظهر فى اللوحة المحفورة فى أبى سنبل وغيره من  
الاماكن . وعندما تقترب الى مدينة هابو من أى اتجاه ، فان هذه الدروع  
الحجرية تصدم العين بوصفها من الملامح الجديدة والمثيرة . وعلاوة على  
ذلك فانها على قدر علمى ، هى العينة الوحيدة للشرفات الدفاعية المصرية  
التي نجت من التخريب . وقد بنيت تلك الشرفات التى على حائط الدائرة  
على أيام رمسيس الخامس ، أما تلك التى على حائط الجناح فقد بنيت  
على أيام رمسيس الثالث . أما الأخيرة التى على حائط القاعة الأمامية  
فهى تعود الى أيام الاحتلال الرومانى .

واذا نظرنا الى الجانب التاريخى فان المعبد والجناح اللذين يمدية  
هابو وبردية هاريس العظيمة (١) تنتسب كلها الى عصر رمسيس الثالث

---

(١) وصف الدكتور بيرش بردية هاريس العظيمة بأنها « واحدة من أهم وافضل  
ما اكتشف فى مصر من الكتابات التى حفلت من الضياع ، ويصل طولها الى ١٢٢ قدما ،  
وهزمتها ١٦١ بوصة . وقد وجدت ضمن برديات أخرى فى مقبرة خلف مدينة هابو ، وقد  
اشترها الراحل ا . س . هاريس بالاسكتنبرية وتم فضها وتقسيمها فيما بعد الى تسع  
وسبعين ورقة ، وحفظت فى صندوق من الكرتون ، وفيما عدا بعض الأجزاء الصغيرة  
الناصية فى الورقة الاولى فان النص كامل تماما » . وتتضمن البردية خطابا للملك رمسيس  
الثالث يعيد فيه الجوائز التى استلمتها مصر من ادارته لها وتخليصه اياها من السيطرة  
الاجنبية . وتسجل أيضا المعطيات لأشخاصة التى وهبها للمعابد المصرية مثل معبد آمون فى  
طيبة ومعبد أتوم فى هليوبوليس ومعبد بتاح فى منف ٠٠ الخ . » والجزء الأخير موجه  
الى ضباط الجيش الذى يتكون بعضه من مرتزقة قانسجين من سرجينيا وليبيا ، وإلى شعب  
مصر فى السنة الثانية والثلاثين من حكمه ، وهو نوع من أمانيات المنهج أو الرومانيا  
السياسية مثل ذلك الحديث الخاص بالامبراطور أغسطس الذى اكتشف فى انكيرا Ancyra  
أما البردية نفسها فانها تتكون من الأقسام التالية التى سبق ثلاثة منها الزخارف الملونة  
التي تملأ صفحات كثيرة : - مقدمة - المعطيات للقصة الى آلهة طيبة - المعطيات المقدمة الى  
آلهة هليوبوليس - المعطيات المقدمة الى آلهة منف - المعطيات المقدمة الى آلهة الضمالم  
والجنوب - ملخص للمعطيات - الملخص التاريخى والخاتمة . وقد تحدث الملك بنفسه .  
عن القائبة دون استثناء . انظر Introduction to Annals of Ramses III  
لنهرما بيرش فى مجلة : Records of the Past .. المجلد السادس - ص ٢٦ ، سنة  
١٨٧٦ .

مثلاً ينتسب أبو سنبل والرسميوم وقصيدة بنتاؤور الى أيام رمسيس الثاني ، فالحروب العظيمة والانتصارات العظيمة والمناجز العظيمة التي نظمت في بطونة الملك والقوائم الضخمة التي تشتمل على الأعداء الذين ذهبوا وأسروا ، وقوائم جرد محتويات العطايا المسلوقة والتمينة التي قدمها الملك المنتصر الى الآلهة المصرية ، تغطي الحوائط المنقوشة وتملأ الصفحات المكتوبة في كلتا الحالتين . وإذا قارنا بين مجموعتي البراهين فسنجد أن كلا الأسلوبين قد أظهر بلاغة أسلوب الكتابة الشرقية الذي يجعلها بالنسبة للملك رمسيس الثالث ، تتعامل مع ملك لامع جرى وناجح مثل رمسيس الثاني (١) .

وربما استخلصت قبل عصر هذا الفرعون معابد معينة لاقامة الملك . ومن المحتمل تصديق ذلك بالنسبة لمابد معينة مثل القرنة وأبيدوس ، حيث يتضمن تخطيط كل منهما الى جانب القاعات المعتادة ، حجرات جانبية وهيكلًا وعددا من الحجرات التي لا نعرف مجالات استخدامها . ومن المحتمل أيضا أن يكون الملوك السابقون قد سكنوا في مساكن مبنية من

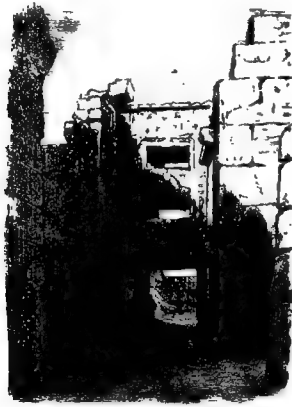
(١) كان رمسيس الثالث أحد الملوك المشهورين في تاريخ مصر ، وقد سبقت جلوسه على العرش فترة من الاضطرابات السياسية وسيطرة الأجانب على مصر وكان والد ست نخت قد جمع حقا في طرد الغزاة الأجانب واعادة أسرة ملوك طيبة الوطنية وهي الأسرة الثانية والعشرون حسب ترتيب مانيتون ، ولكن رمسيس كانت أمامه مهمة صعبة خاصة وأنه استمدى للجلوس على العرش في سن مبكرة . . . . . وكانت المهمة الأولى أمام رمسيس في استعادة الحكومة المدنية وتنظيم الجيش ، وفي العام الخامس من حكمه هزم الماكسيين Maxyes والليبيين في موقعة عظيمة عندما قاموا بغزو مصر تحت قيادة خمسة من الرؤساء . وفي نفس السنة كان عليه أيضا أن يرد السائق Satu أو الأجانب الذين هاجموا مصر من الشرق . ويبدو أن شعوب الغرب البحرية قد غزت فلسطين والساحل السوري في العام الثامن من حكمه . وبعد الاستيلاء على قرقيش تكلم لغزو مصر تحالف حزين من البولوسانا Pulusana والتيكارو Tekkaru والسقالب Sakaluan

والدانيين Tani في Danai والأوسكيين Ael . ومن المحتمل أن يكونوا قد وصلوا الى بوابة الفرع الشرقي من النيل . ولكن رمسيس جمع جيشا في طها Taha شمال فلسطين وعاد للنجاح عن النيل . وقد أوقع هزيمة شنيعة بالهلاء الغربيين بمعاونة قواته المرتقة ، ثم عاد بالسرى الى طيبة . وفي السنة الحادية عشرة من حكمه قام الماكسيون والليبيون بغزو مصر مرة ثانية لكي ينالوا هزيمة ثانية . ومنذ تلك الفترة عاشت البلاد في حالة من الهدوء . . . . . ومازال المعبد الضخم في عينة هابو ، وقصوره وزخرفته باقية شاهدة على عظمته . وإذا كانت حياته العائلية هي حياة أي ملك مصري عادي فقد كان يعيش كما هو معروف في ميدان القتال مثلما يعيش في القصر . ولا شك في أن الحياة العائلية قد انقلبت في أيامه الأخيرة ولا تعرف الكيفية التي مات بها ، لكنه تنص بعد حكم دام واحدا وثلاثين عاما وعدة شهور ، وترك العرش لابنه حوالى سنة ١٧٠٠ ق م . انظر: Remarks upon the cover of the Granite Sarcophagus of Ramses III . بقلم س . بيرش - نشر في كامبردج سنة ١٨٧٦ .



الطوب اللبن وأشغال الخشب المحفور مثلما نرى في النقوش الجدارية في  
المديد من القابر .

والحقيقة أن المبنى الوحيد الذي نستطيع القول بأنه كان قصرا ملكيا  
والذي ظلت بعض آثاره باقية حتى يومنا الحاضر ، هو الذي أقامه رمسيس  
الثالث ، أي هذا الجناح الصغير في مدينة هابو .



مدخل المقبر في مدينة هابو .

وربما لم يكن هذا المبنى قصرا ، وربما كان مجرد بوابة حصينة .  
ولكن بالرغم من ضآلة حجم الحجرات ، إلا أنها مضاءة ، كما أن الرسم  
التخطيطي للجناح كله من الطراز المعتاد . وهو يتكون كما نراه الآن من  
مبنيين متصلين عن طريق أجنحة متعرجة مع برج مركزي . ويقف المبنيان  
والبرج في مواجهة بعضهما البعض على شكل الأطراف الثلاثة للزاوية  
البحرية . وتضم هذه الممالك فناء على شكل مستطيل يقود إلى الفناء المقدس  
عن طريق ممر تحت البرج المركزي، وهو حسب وضعه المثلثي يتضمن ثمانين

حجرات فقط وبالأذات ثلاث حجرات فى كل مبنى . كل منها فوق الأخرى  
وحجرتان فوق البوابة (١) .

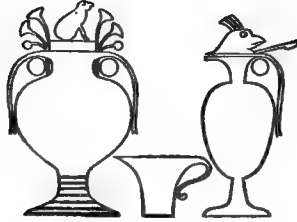
وهذه الأبراج الثلاثة متصلة عن طريق ممرات ملتوية فى الأجنحة  
المتصلة بينها . ونجد أن نافذتين من النوافذ التى فى الجناحين تربطهما  
شرفات محمولة على ركائز ، تمثل كل ركيزة منها رأس وكتفى أسير جاثم  
على قدميه فى وضع مزاب منحوت على شكل آدمى . وهذه الرؤوس  
والملابس التى لهؤلاء الأسرى تبدو كما هى فى حالة من البربرية ولكنها  
ذات لون لامع .

أما البرج المركزى فهو كامل . وقد صعدت الكاتبة الى الحجرة الأولى  
التي كان سقفها ملونا بطريقة ممتازة وصعبة تماثل تقليد الموزاييك .  
والحجرة العليا يصعب الوصول إليها ، إلا إذا توفر متسلق جيد . وقد  
وجد صدقنا ق. و. س. الذى شق طريقه إليها منذ عام أو عامين بعض  
النقوش المثيرة التى على الجدران وهى تمثل كؤوسا وزهرات يبدو أنها  
جزء من قائمة محتويات مصورة تختص بالألوانى المنزلية . ويوجد هنا  
ثلاثة منها ( لا تشبه أية أنية مرسومة فى مؤلفات ويلكنسون أو روسيليني)  
أخذناها عن الرسم التخطيطي الذى رسمه فى الموقع . ونلاحظ أن غطاء  
الزهريّة الصغيرة ينفث بواسطة ذراع بارز مثل ملقعة ، يضغط عليها الإنسان  
بالأصبع الإبهام مثل غطاء كوب البيرة الألماني الذى يستخدم فى الوقت  
الحالى .

أما الزخارف الخارجية للمبنيين فإنها ذات أهمية خاصة ، ذلك لأن  
الموضوعات السفلية تاريخية . أما تلك التى فى الطوابق العليا فإنها من  
الحياة اليومية أو رمزية ، وتصنف ضمن أعظم النقوش المصرية البارزة  
المشهوره . وقد ظل العلماء يظنون أنها تمثل رمسيس الثالث بين زوجاته ،  
سعيدا وسط الاماء اللائى كن فى انتظاره . ونرى الملك فى إحدى المجموعات

---

(١) هناك سبب للاعتقاد بأن هذا الجناح ليس إلا جزءا من المبنى وتمتد الأساسات  
التي تجعل من المحتمل أن المبنى كله كان مريحا يحرس الواجهة . وكانت به حجرات  
أخرى ربما كانت مبنية من الخشب أو الطين بالإضافة الى تلك التى وجدناها الآن . وقد  
يقل ذلك من معيزات التصميم . ولابد أنه كان مزخرفا فى الأصل . ويشكل مع كمال  
شرفاته وزخرفته مجموعة تأثير البهجة ، على خلاف مظاهمتنا مع الفن المصرى - انظر :  
History of Architecture ج. J. Fergusson - الكتاب الأول - الفصل الرابع  
ص ١١٨ - لندن سنة ١٨٦٥ .



مميزا دائما بالخراطيش الخاصة به وهو يجلس مستريحا فى نوع من الكراسى التى يمكن طيها ، وقد وضع خوذته على راسه ووضع القنمين وهما داخل صندله على موطئ للقنمين ، مثلما يعود المقاتل من المعركة ويستريح من عناء القتال . وكان يسبك فى يده اليسرى شيئا مستديرا يشبه الفاكهة ، بينما تربت يده اليمنى على ذقن فتاة ترتدى حلقا فى أذنيها ، وقلادة فى عنقها وترفع إحدى أزهار اللوتس نحو أنفه . وفى موضوع آخر أشد تشويها نراها يلعبان لعبة الضامة وهذا الموضوع الشهير الذى لا يمكن رؤيته إلا عندما ينخل الضوء من الجانب ، نادرا ما يكون واضحا ، ناهيك عن المساعدة التى توفرها القطع التى أوردها ويلكنسون واللوحات التى أوردها روسيليني . وليس ذلك لأن النقوش قد طمس وتلك لأن الكتلة الضخمة التى تحملها قد رقت من مكانها ، ومن المحتمل أنها ألقيت بشدة فوق رؤوس الأعداء خلال إحدى مرات الحصار التى تحمل الأطلال آثارها الواضحة (١) . أما عن صورة السيدة

(١) ظلت منجبة هابو موجودة حتى الفتح العربى . وكان يستكنها الاقباط من اجداد البنايين الذين انتشروا . ولابد أنهم هربوا أمام عمرو بن العاص وجيشه . وهجروا المكان . ولا نعرف ما اذا كان الحصار قد حدث وقت الفتح العربى أو أثناء حملة قميمز ولكن بصرف النظر عن زمن حدوثه لما أوضح أنها سقطت أثناء الحصار . وبوجه مؤلف كتاب : دليل موراى - الانتباه الى حقيقة أن العوارض الرأسية للمدخل الذى يقود الى المعبد الأصغر والممنوعة من الجرانيت ، قد كسرت بالضبط عند المكان الذى كان يوضع فيه القسيب عبر الباب .

تطبيق للمراجع : لم يحارب عمرو بن العاص وجيشه اقباط مصر ، وإنما حارب الرومان ولم يصل عمرو بن العاص الى الأقصر عند فتح مصر .

فقد بقي منها جزء صغير بجوار الذراع واليد التي تمسك النرد . وقد اختفت المنضعة ، وظهرت صورة الملك بدون ساقين ، وكذلك فانه بالرغم من ضياع المنضعة ، الا أن الكتلة التي فوقها مباشرة تتضمن القطع المستخدمة في اللعب تلك التي مازالت ظاهرة من أسفل اذا استخدم الناظر اليها نظارة . ويورد روسيليني ثلاثة أو أربعة موضوعات أخرى من نفس النوعية تتضمن مجموعة ثانية من لاعبي الضامة كانوا جميعا ظاهرين ، في الوقت الذي قام فيه بالزيارة وقد بحثت الكتابة عنهم بدون طائل .

والمفروض أن هذه اللوحات تمثل الحياة العائلية للملك رمسيس الثالث وتؤكد الطابع المنزلي للجناح . ويطلق عليها الأعراب الذين يبيعون الجمارين ويسكنون الأطلال ، وأيضا الأولاد الذين يسوقون الحمير في الأقصر اسم : حريم السلطان . ويحضر العلم الحديث من إزالة أية صورة من هذه الصور لأنها تطلق الفنان للخيال الذي يبعث البهجة والسرور .

ويبدو أن الملك وهو يحمل اسم رامسينيتوس Rhapsinētus وهو بطل كل أسطورة قديمة أوردها هيرودوت ، حيث ذكر أن الملك أثناء حياته نزل إلى الهاوية وهناك لعب الضامة مع الإلهة ديميتر Demeter التي كسب منها قوطة ذهبية . ويقول هيرودوت أن المصريين أقاموا عيداً تذكاريًا لهذه المغامرة وعودته إلى الأرض ، وكانوا يحتفلون به على أيام هيرودوت (١) . وكما ذكر بلوتارخ نجد أن إيزيس قد حلت محل ديميتر . وإذا استعرضنا هاتين الروايتين في ضوء قطعة معينة من التراث الذي يتحدث عما ينعم به الميت السعيد من وعد « القبرة على تحويل نفسه بإرادته لممارسة لعبة الضامة والاسترخاء في جناح » . فإنا نجد أن الدكتور برش ذكر أن هذا المنظر كله قد يكون ذا طابع تذكاري ، ويشمل أحد المواقف التي تحدث في أرض طلال الموت (٢) .

#### (١) هيرودوت - الكتاب الثاني ، الفصل ١٧٧ .

« A Medinet Habou, dans son palais, il s'est fait représenter (٣) jouant aux dames avec des femmes qui d'après certaines copies semblent porter sur la tête les fleurs symboliques de l'Égypte supérieure et inférieure comme les déesses du monde supérieur et inférieur, ou du ciel et de la terre. Cette dualité des déesses, qui est indiquée dans les scènes religieuses et les textes sacrés par la réunion de Satis et Anoucis, Pasht et Bast, Isis et Nephthys, etc., me fait penser que les tableaux de Medinet Habou peuvent avoir été considérés dans les légendes populaires »

وتأتى بعد هذه المجموعات من الحريم نقوش بارزة ضخمة ذات طابع ديني وعسكري . فالملك كالمادة يضرب أسراه فى حضرة الآلهة . ويظهر شخص رفيع كالشبح فى وضع الاعداد للذبح ، بينما يمتلئ البطل الغاضب عبر الحائط « مثل بطل » (١) وهو يهبط من أعالي السموات ، وأطرافه تمنح القوة الضرورية للانتصار وهو يمسك الجمهور الفقير بيده اليمنى ، بينما تطول يده اليسرى كالسهم هؤلاء الذين يقرون أمامه . وسيفه حاد مثل سيف أبيه مننو (٢) .

وتحت هذه المجموعات البطلمية تجرى أفاريز منقوشة بأشكال أشخاص راكبين يتناول الرؤساء المهزومين الذين نرى بينهم قادة ليبيا وصقليين وسردنيين وأتروسكيين . وجميع الرؤوس التى فى هذه الأفاريز تمثل صوراً نصفية تعرف منها إلى القائد الليبي وهو بدون لحية وشفتاه رقبقتان وأنفه معقوف وجبهته مسحوبة للخلف ويرتدى غطاء رأس محكم إلا دلالة تندل عند الأذن . أما ملامح القائد السرديني (٣) فهى لا تقل عن الآسيوى ، وكان يرتدى الخوذة السردينية المعروفة التى تملؤها الكرة والقضبان المعدنيان . أما الشكل الجانبى لوجه القائد الصقلي فهو مماثل السرديني ، وهو يرتدى غطاء الرأس يشبه الطاقية الفارسية الحديثة .

= res comme offrant aux yeux l'allégorie de la scène du jeu de dames entre le roi et la descesse Isis, dont Hérodote a fait la Déméter égyptienne, comme il a fait d'Osiris le Dionysus du même peuple ». — *L'roi Rhampsinète et le jeu des Dames*, par S. BIRCH, *Revue Arch. Nouvelle Série*, vol xii, p. 58. Paris : 1865.

(١) بطل مثل سوتيج اله تمت استعارته من الأساطير الفينيقية . ويبدو أن عبادة بطل قد عرفت فى مصر خلال عصر الأسرة التاسعة عشرة . أما الإله الآخر الذى ورد ذكره هنا وهو مننو أو مونث فهو من الآلهة التى ترمز للشمس والتى كانت تعبد فى طيبة . وكان يعبد أيضاً فى هيرمونثيس أى أرميت الحالية ، وهى مدينة حديثة لها بعض الأهمية ، وعازال اسمها متطابقاً مع اسم برمنثو المستخدم فى العصور القديمة . وكان مننو هو الإله الحرب عند المصريين مثلاً كان بطل هو الإله الحرب عند الليبيين .

(٢) من أحد نقوش مدينة هابو التى نقلها شابلس . انظر كتاب : *Antiquité Historique* الفصل الرابع ، ص ٢٢٨ طبعة ١٨٧٢ .

(٣) هناك حقيقة جديرة بالتسجيل ( وهى حقيقة أن أحداً لم يلحظها من قبل ) وهى أنه عندما كان القادة الآسيويين والأفريقيون يظهرن بين حور هذه الأفاريز فأنهم يوصفون فى النقوش الهيروغليفية المصاحبة لهم بأنهم « الليبيون الخسنة » أو « الكرشى الخسنة » أو « الماشواش الخسنة » وهكذا . أما القادة الأوربيين فأنهم بالرغم من رسم صورهم بنفس الأسلوب إلا أن القادة منهم كان يوصف بأنه « عظيم سردينيا » أو « عظيم صقلية » أو « عظيم أثرويا » الخ . فهل يدل ذلك على أن أوتهم العسكرية كانت أشد من قوة المصريين أقرب جيرانهم ؟

أما عن النوعيات الانية ( الجنسية ) فن هذه الرؤوس ذات قيمة كبيرة . فلم يصح استوطنون «لجانب يظهر من رحيلهم من الشواطئ» الغربيه لآسيا الصغرى ، ويظهر هؤلاء الاوربيون بطابع الملامح الآسيوية ، هذا الطابع الذى احتفى الآن نلنيه •

وهناك شعوب اورييه أخرى موجودة فى أماكن أخرى فى مدينة هابو هذه . فهناك البلاسيون من الجزر اليونانية ، والأوسكانز من مدينة بومبي والدانيون من المقاطعات التى بين تارتوم وبيرونديوم وكل فى ملبسه الوطنية • ومن هؤلاء جميعا ينفرد البلاسيون بالشبه مع الشكل الأوربي الحديث • وتوجد على الحائط الشرقى من بوابة الجناح فى اتجاه المعبد ، صورة بارزة ضخمة للملك رمسيس الثالث وهو يقود طابورا مقيدا من الأسرى فى حضرة آمون رع • ومن بين النقوش التى فى حالة جيدة يوجد عدد من أشكال البلاسيين الذين يظهر بعضهم بملامح الاغريق الكلاسيكية وهم ذوو أشكال وسبمة ، ويشبه غطساء رؤوسهم قبعة شاكو Shako القديمة التى كان يرتديها جنود المشاة • ويرتدى بعض الرجال تماث على شكل أقراص فى وسطها ثقب تخرج منه الذقن التى تجعلها معلقة حول العنق •

وإذا اتجهنا نحو اليسار فسنجد تماثالا جالسا رائعا للاله خونسرو من البازلت الأخضر • والى اليمين رفيقه التمثال الساقط • ونمر أسفل البوابة ، ونعبر فراغا من تلال الطوب المهجورة ونرى أمامنا خرائب البرج الأول لمعبد خيسم العظيم • وبمجرد أن نعبث عتبة هذا البرج ندخل فى سلسلة من الأفنية العظيمة • والنقوش الهروغليفية هنا ضخمة وأعمق من أى نقش آخر موجود فى مصر كلها • وقد لونت بعين خبيثة قوية التأثير • وقد لعلنا لروعة الألوان الزرقاء غير المادية ، واللحمان الغريب الذى تفسمه أضواء معينة • لقد فحصتها على وجه الخصوص ووجدت أن تأثيرها ناتج عن ظلال دقيقة نظرا لتدرج الألوان التى تظهر بها لأول وهلة ، حيث اكتشفنا أنها درجات لونية مسطحة بسيطة • وعلى سبيل المثال ففى بعض سيقان النباتات نجد أن الألوان الأساسية تبدأ عند قمة الورقة بالأزرق الخالص وتندرج حتى تصل الى درجة من الأخضر الزمردى عند القاع (١) •

---

(١) ان زرقاء سلف حنف الأعمدة العظيمة فى القاعة الكبرى Hypaethral واخضعة جدا بسبب لمان وثقاء درجة اللون ، بينما تظهر هذه الزخارف المثيرة التى على العمود والطبقة الحجرية التى فوقه ، جليلة على العمود الثانى الذى على يمين الداخل الى هذا البهو ، مثل عينة مثيرة للزخرفة باللون الأصفر على أرضية ذهبية اللون •

أما الحوائط الداخلية لهذا الفناء الضخم والوجه الخارجى للحائط الذى فى الشمال الشرقى فهى مغطاة بالنقوش المندحة بمعنى أنها محفورة فى حلية غائرة النقش ، ولذلك فإن الاشكال بالرغم من أنها دائرية إلا أنها ظلت على نفس مستوى السطح العام . وفى هذه اللوحات يحيا العالم القديم مرة أخرى فنرى رمسيس الثالث وأولاده ونبلاته وجيوشه وأعداءه وهم يلعبون مرة أخرى أدوارهم فى مسرحية الحياة والموت القصيرة . وهنا نشاهد المعارك الكبرى أثناء خوضها ، والانتصارات العظمى أثناء تحقيقها ، وعمليات الذبح أثناء احصائها ، والأسرى وهم يجرجرون سلاسلهم خلف العجلة الحربية للملك المنتصر ، وانتصارات الملك وذباجه التى يقدمها للآلهة . ونرى حروبا أكثر وذبايح أكثر فى أماكن أخرى . وهناك نورة فى ليبيا ، وغارات على الحدود الآسيوية ، وغزاة قادمون فى سفنهم من جزر البحر الكبير . وقد رفع الشعار الملكى وتجمعت الجيوش ووزعت الأسلحة . ومرة أخرى يذهب الملك تتبعه زهرة الفرسان المصريين . إن فرسانه أبطال . أما مشاته فهم مثل الأسود التى تزار فى الجبال . أما الملك نفسه فإنه يبعث بالشر مثل « الآلهة متو فى أوج غضبه » . ويقع على العدو بمثل سرعة الشهاب ، وهنا نجد الأعداء المزدحمين فى الشاحنات التى تجرها الثيران وهم يطلبون الأمان فى الهرب . وهناك نجد سفنهم غارقة وجنودهم مذبحون أو غرقى أو مأسورين ، أو سلطت عليهم الثيران حتى « لا يعودوا مرة أخرى لبذر البذور أو حصاد المحصول على وجه الأرض » .

يقول الفرعون : « انظر لقد استوليت على حدودهم وجعلتها حدودا لى ! لقد دمرت مدنهم ، وأحرقت محاصيلهم ودعست رجالهم تحت قدمى . افرحى يا مصر ! ارفعى صوتك إلى السماء ! انظرى ! اننى احكم جميع أراضى البرابرة ، أنا رمسيس الثالث . ملك مصر العليا والسفلى » (١) .

وقد ربطت الصور بعضها الى بعض بواسطة نص يتضمن التعليقات . أما القصة فقد كتبت فى مكان آخر . ويبلغ ارتفاع النقش الهيروغليفى ارتفاع الواجهة الشرقية للحائط الشمالى الضخم للبوابة الثانية وهو الحائط الذى يغطيه النقش . وهذه البوابة تقسم القاعة التى تحتلها تماثيل

(١) عن نقوش مدينة هابو ، انظر : Antiquité Historique ، الفصل الخامس ، باريس سنة ١٨٧٦ .

أوزوريس والقاعة الكبرى الثانية ، لكي يواجه النقش الداخلين الى المعبد .  
ويسبق اللوحات • وأظن أنه حتى قصيدة بنتاؤور لا تصل الى قدرته على  
التأثير ، وكذلك فان مزامير داود أيضا ليست أكثر منه حماسة (١) •

وقد نصبت الكاتبة خيمتها في مدخل البوابة الاولى ، واستطاعت  
بذلك أن ترسم الركن الشمالى الغربى من الفناء بما فيه البرج بالنقوش  
والتماثيل الضخمة التى تمثل الاله أوزوريس • وتمثل الصورة المرفقة  
الرسم الذى رسمته الكاتبة •

لقد شوهدت سقف صف الأعمدة الذى الى اليمين ، خرائب الطوب  
اللبن التى تعود الى العصور الوسطى • وما زالت النقوش الهروغليفية  
المحفورة بطول الأطر التى تحيط بالأبواب • وبطول جوانب الأعمدة حتى  
أسفلها ، لامعة اللون • وقد وصلت التماثيل الضخمة الى حالة سيئة نظرا  
لمرور ثلاثة آلاف عام حافلة بسوء الاستخدام • وينظر الانسان من خلال  
المدخل المنقوش إلقابل ، عبر القاعة الكبرى ، ويشاهد لمحة من قاعة الأعمدة  
المحطية خلفها •

وعندما كانت الكاتبة تعمل فى ظل البوابة الأولى ، جلس راوية من  
الأعراب عند هذا المدخل إلقابل وأخذ يسلى الأولاد الذين يسوقون الحمير  
والبجارة • وبعد أن دلفوا له قليلا من التبغ وعدة قروش من العملة  
النحاسية ، استمر فى رواياته عدة ساعات • وارتفع صوت غناائه حينما  
بعد حين حتى أصبح صراخا متهلجا • وكان رجلا عجوزا كثير الشكوى  
متفضن الوجه وشديد الفقر والبؤس • ولكنه كان يحفظ عن ظهر قلب  
قصص ألف ليلة وليلة ومئات من القصص الأخرى •

وكان من رأى ما رويت أن معبد مدينة هابو الذى أقيم على جانب  
مقابر طيبة العظيمة يشبه الرميميوم، من حيث انه أثر جنازى أقامه رمسيس  
الثالث فى حياته تخليداً لذكره • أما هذه التماثيل الضخمة المحطية فأنها  
تمثل الملك فى شكل أوزوريس وهى ضحكة فى الحقيقة مع أن التماثيل

---

(١) قام مسيو شاباس فى كتابه L'Antiquité Historique بترجمة هذا التسجيل  
الكامل ، فى الفصل الخامس ، ص ٢٤٦ وما بعدها • وكذلك تمت ترجمته فى كتاب  
روميليني Monumenti Storici • وقد قام بتمويله كل من مسيو هامو شميدت  
وسنيور بيتا بطريقة تثير الإعجاب •





الجنائزية ذات حجم صغير في العادة • وهي ليست الا صرحا تذكاريًا ،  
وتكفي وحدها لبيان سمة البناء •

ولا شك في أن تلك السمة هي نفسها سمة معبد أمنحتب (٤) الصغير المعروف باسم : دير المدينة ، ومعبد خشبوسوت المعروف باسم الدير البحري ومعبد القرنة وتقريبًا كل المعالم المهمة التي أقيمت على جانب النهر • وقد تبقى من معبد أمنحتب الصغير بعض الكتل المنقوشة والأساسات المحطمة وآخر التماثيل ذات الأحجام المختلفة التي بقيت من الشوارع وكذلك التماثيل المشهوران في السهل (١) أما معبد الدير البحري الذي بنى في شرفات على جانب الجبل وكان يتم الوصول إليه يومًا ما باستخدام طريق عظيم للكباش فما زال أثره ظاهرًا حتى اليوم • وكان من الممكن لو لم يتعرض للتخريب أن يصبح أهم معبد في الجانب الغربي للنهر • وقد ظهر الفرض من إقامة هذا البناء وهو تخصيصه للالهة حتحور مع حقيقة أن ريند قد قام بالتعرف على قبر الملكة حتشبسوت منذ خمسة

#### (\*) يقصد ذلك أمنحتب الثالث - ( المراجع )

(١) أن الحديث من وصف هذين التماثيل اللذين يعتبران من أفضل الآثار المصرية وتكوينهما ونقشهما وتصويرهما ، يحتاج إلى أكثر من مرجع • أما وجهاهما اللذان بلا حلامح وروصفهما وما يحيط بهما ، فهذه الأمور كلها معروفة مثل الأهرام حتى بالنسبة لهؤلاء اللذين لا يعرفون شيئًا عن مصر • ونحن نعرف أنهما يمثلان أمنحتب الثالث ، وأن التماثيل الموجودة في الطرف الشمالي قد انشطر إلى نصفين عند الوسط أثناء زلزال سنة ٢٧ ق م وقد قيل أنهما يصدران صوتًا في الساعة الأولى من النهار مما جعل الأسمين يظنون أن التماثيل يصدران الصوت عن طريق حدوث معجزة • وكان الاغريق يعتقدون أنهما يمثلان ابن تيئوس وأولاد المشهور في الأساطير والذي أطلق عليه اسم ممنون • وعلى الرغم من هذا فإن المصريين أنفسهم يقولون أن التماثيل يمثلان أمنحتب الثالث • وقد جاء الولاة والقناصل والإباطرة والأميرات للاستماع إلى صوت ممنون • ومن بين الزوار المشهورين الذين سافروا لهذا الغرض استرابون وجيرمانيكوس وهادريان والأميراطورة صابينا • وقد انقسمت الآراء حول سبب هذا الصوت - ولا شك أنه يوجد فراغ مجوف داخل عرش هذا التمثال كما هو واضح بالنسبة لكل من فحصه من الخلف • وقد فحصه سير ج • ويلكنسون وعبر عن اعتقاده بأن الصوت الموسيقى كان قطعة من شعلة الكهنة • وهو رأى يأخذ به أغلبية المؤرخين • ويتفق كاتب مقال نشر بمجلة Quarterly Review ، للعدد رام ٢٧٦ ، أبريل ١٨٧٥ مع سير د • بروسير في نسبة الصوت إلى خلطة الهواء من خلال شقوق الحجر الناتجة عن تغير الحرارة فجائيًا بسبب شروق الشمس • والتمثال الذي يشبه زميله للتمثال الآخر كان كتلة واحدة أصلية ضخمة من الصخر الرملي • وقد جرى إصلاحه بالحجر الرملي خلال حكم الامبراطور الروماني سبتيموس سيفيروس •

وعشرين عاما مضت بوصفه أحد المقابر المحفورة في جانب الصخرة بالقرب من المكان الذي ينتهي إليه المعبد بالوصول مقابل الصخرة .

أما عن معبد القرنة فهو على الأقل صرح تذكاري مثل كاتدرائية ميدتشى في فلورنسا أو سويرجا في تورينو ، وقد بدأ بنائه الملك سيتى الأول تذكارا لأبيه رمسيس الأول مؤسس الأسرة التاسعة عشرة . وعلى كل حال فقد مات سيتى قبل استكمال العمل . وهنا أكمل ابنه وخليفته رمسيس الثانى التخطيط العام ، وأكمل الجزء المخصص لجده ، وأضاف النقوش المحفورة اليه أحياء لذكرى سيتى الأول . وفيما بعد ترك مرتبات ابن رمسيس الثانى وخليفته خروطشيه على أحد المداخل . وباختصار لأن البنى كله يعتبر أثرا عائليا ويتضمن معرضا لصور الأسرة النصفية . ونجد هنا أن جميع الأشخاص الذين تظهر أسماءهم على أعمدة مقاصير عائلة رمسيس فى السلسلة قد رسمت أشخاصهم فى شكلها الصحيح . حيث نرى الملك رمسيس الأول فى إحدى اللوحات ميتا ومؤلها (١) ومر بوطا وموضوعا فى الضريح ومتوجا مثل أوزوريس ، حيث يقف له سيتى الأول لفروض العبادة . ويقف خلف سيتى ملكته تويا Tuya ( توى ) أم رمسيس الثانى .

وفى مواضع أخرى نرى سيتى الأول الذى مات حينذاك يصير الها ويتلقى العبادة من رمسيس الثانى الذى يسكب النبيذ على تمثال أبيه . وهناك شبه رابط عائلى يربط بين جميع هذه الرؤوس الوسيمة . وهم جميعا يشتركون فى هذا الطراز الدانتى Dantesque type الذى يميز النصور النصفية لرمسيس الثانى فى شبابه . ونجد أن ملامح رمسيس الثانى وسيتى الأول مضطوطة وصارمة إلى حد ما مثل صور الأيام القديسة .

---

(١) كان تاليه الموتى لا يجرى حسب المفهوم الرومانى أو حسب ما يجرى فى العصر الحديث من إعلان قداسة أحد القديسين ، لأن المصريين اعتقدوا بأن الميت الصالح تنضم أو تتحد روحه بالاله أوزوريس القاضى الكريم واله العالم السطى : وعلى ذلك فإنهم من خلال عبادتهم للأسلاف لا يعظمون الموتى الخالدين فقط ولكنهم يعظمون الميت فى شخص أوزوريس . ويعظمون أوزوريس فى شخص الميت .

ومما هو جدير بالذكر أنه بالرغم من هذا فإن التالى للتتابع لأشخاص الملك سيتى الأول والملك رمسيس الأول قد حدث باعتبار كل منهما مثل القديس الشفيع أو كسايسية المصريين القدماء ( الآله الحارس للمعبد ) .

ويرسم وحده باللمحة المنجية والملاوبة للخرقة للشكل مثل قرن الوعل الجبلى المعكوس . وهى السمة الغريبة اللاهوتية .

أما المتنظر الجانبي لوجه الملكة توتيا ( توى ) الذى يشبه كثيرا بعض الصور التنصيفية للملكة اليزابيث (٢) فهو حاد الزوايا ولذلك فانه لا يشير الاعجاب . ولكن هذه التفاصيل القليظة بالنسبة لوجه رمسيس الثانى المعروف تختفى ، ويبلغ جمال الجنس ذروته . ولا نجد مميزات فنانى النهضة المصرية يمثل هذه العظمة فى رسم الأشكال الجانبية للوجوه أكثر مما يبدو فى هذه السلسلة المثيرة للاهتمام .

وعندما وصلنا الى ما يمكن تسميته بالجزء الأثرى من البناء ، وجدنا نددا من القاعات والمجرات التى لا تعرف شيئا عن استخداماتها . ويقول معظم الكتاب انها كانت تمثل المسكن الخاص بالملك . وينذهب البعض الى أبعد من ذلك فيعطى اسم المعبد لكافة هذه المعالم الجنائزية . ومن المحتمل أن تكون هذه المعابد القريبة قد أقيمت مترابطة بالرغم من أنها ليست متصلة اتصالا مباشرا مع المقابر الملكية فى وادى باب الملوك الجنائز .

والآن ، فإن كل مقبرة مصرية ذات أهمية تتميز بفرقة خارجية او هيكل للندور ، وقد تغطيت جدرانها بالخزاف التى تفوق الوصف . وأحيانا تغطيها مناظر الموتى على الأرض ، وفى مواضع أخرى مقاصرات روح الميت بعد الموت . وهنا وفى مواسم معينة يتم التعويض عن الأحياء بتقديم القرابين . ويبدو أنه لم يكن هناك كاهن مخصص للقيام بهذه الخدمات الصغيرة . وقد تحضر العائلة بكاملها لتقديم بواكير حديقتها ، وأفضل دواجنها ، والفطائر المصنوعة فى المنزل ، والخبز وباقات ازهار اللوتس . ويقومون بتكويرها على المذبح بأيديهم ، ثم يقوم الابن الأكبر نائباً عن الآخرين بحرق البخور ، وسكب التبيذ . ويظهر هذا المتنظر دائما على الآثار فى كل فترة زمنية (١) وهذه الهياكل الخاصة بالنور غير موجودة

(\*) قصد الكاتبة الملكة اليزابيث الأولى وليست الملكة الحالية اليزابيث الثانية -

( المترجم )

(١) يوجد بين اللوحات الجنائزية بمتمف بولاق مجموعة من النقوش البارزة تمثل وصول عائلة من الناضحين عند قبر سلفهم المتوفى . ويجلس تمثال الميت عند الطرف العلوى . وقد حمل الناضحون التقمصات ، فهذا طلق صنيتر يحمل حملا ، بينما يحمل طفل آخر اوزة ، ويقف أحد الكتبة فى انتظار تسجيل الهدايا . وتتخذ اللوحة الجنائزية اسم شخص يدعى بسماتيك ... نفر - سام ، الذى يظهر من النهر الفيروغليفى أنه أحد ملوك الأسرة السادسة والعشرين . أما الرشاقة الطبيعية وخاصة الحثان الدافق اللذان عولج بهما هذا الاترين الصغير ، فقد جعلاه أعلى من مستوى الفن المصرى العادى . ويمكن مقارنة بالآثار التى اكتشفت مؤخرا فى الطريق الايلويى فى اثينا .

بالمرة في وادي باب الملوك . ان المقابر الملكية تتكون فقط من مرات  
أسطوانية وعقود مقببة لدفن الموتى، وقد سلت مداخلها الى الأبد بمجرد  
وضع النواويس . ومن هنا يمكن استنتاج أن كل معبد تذكاري قد لعب  
بالنسبة لمقبرة الآله الحارس ، ذلك الدور الذي يلعبه الهيكل الخارجي  
الملحق بمقبرة الميت . ولا ننسى أنه كان هناك منذ وقت مبكر يعود الى أيام  
ملوك الأهرام هيكل للنذور ملحق بكل هرم يمكن ملاحظة آثاره على  
الجانب الشرقي في أي وقت ، كما كان هناك أيضا كهنة الأهرام كما نعرف  
من النقوش الجنائزية التي لا تحصى .

وقد يتطلب مثل هذا الهيكل الضخم احتفالا رسميا كبيرا . ولا شك  
في أن كل ملك ميت ومؤله كان يتبعه طابور من الكهنة ، وصلواته اليومية،  
ومواكب الاحتفالية ، والأضحية التي يجري تقديمها . وكل ذلك يتطلب  
عرة أخرى أعاشة وحسابات إضافية ، أظن أنها كانت تشغل أي عدد من  
القاعات والحجرات الإضافية . وما زالت هذه النقوش باقية على حوائط  
هذه الحجرات الحرة . . . وهي كلها في الحقيقة ذات طابع جنازي ومرتبطة  
بتقديم الأضاحي . ويجب أن نتذكر أن لدينا هنا معبدا مخصصا للمكين ،  
ويخدمه كهنة ينتمون الى مدرستين مزدوجتين (١) والنقوش الجدارية بمعبد  
القرنة رائعة الجمال خاصة تلك التي أنجزت على أيام سبتى الأول .  
وحيث أنها حفظت سليمة بالصدفة ، فإن السطح أملس ، والتنفيذ لامع  
مثل نقوش الحاج الفاشرة التي تنتمي الى المصور الوسطي ، وعلى سبيل  
المثال فأننا نرى خلف عود مكسور قد انحني أمام الحائط الجنوبي الغربي  
للهيكل (٢) مقدمة قارب مقدس على شكل رأس كبش ، وهو سليم وفاق  
الترقة ، وقد جرى تشكيل رأس الكبش ببساطة وبدون ملحوظات ويندر  
القول بأنه قد اندثرت كل النقوش الموجودة ، لأن هذه القطعة ستكون  
وحدها كافية لكي تضع فن النحت الزخرفي لصر القديمة في مكانة لا يتفوق  
عليه فيها الا النحت الاغريقي .

ويقع معبد القرنة في الطرف الشمالي البعيد من مجموعة طيبة عند  
مدخل ذلك الوادي المشهور الذي يسميه الأعراب باب الملوك ، بينما

« Une dignité tout à fait particulier est celle que les (١)  
inscriptions hiéroglyphiques désignent par le titre « prophète du la  
pyramide de tel pharaon. » Il paraît qu'après sa mort chaque roi-était  
vénéré par un culte special, » Histoire d'Egypte : Brugach. 2nd ed.  
chap. V. p. 35. Leipzig. 1876.

(٢) يوجد شباك غريب في طرف هذا الهيكل ، به أخمدودان يثبت فيهما  
المصران ، وثقبان يزنقان فيهما القضيب الذي يعلق القاذرة .

يسميه السياح وادى مقابر الملوك . ويمكن وصف هذا الوادى بأنه وحدة منفردة الى فرعين ينتهيان الى ما يشبه الزقاق . وتنتهى أطرافها فى جميع الجوانب بحواف من الحجر الجيرى . وهى تدور خلف الصخور التى تواجه الأقصر والكرنك وتتخذ مساراً موازياً لنهر النيل . وتنتشر المقابر فى هذه السلسلة من الصخور على شكل تقوُب على كلا الجانبين . وقد دُفن الكهنة والنبله الذين ينتون الى العديد من الأسرات صفاف فوق صف على الجانب الذى على النهر ، ورقد خلف مقابرهم فى الوادى الصامت المقعم بالأسرار الملوك فى أضرحتهم الأبدية .

ويرسو معظم السياح عند الكرنك لمدة يوم أو يومين ومن هناك يبدون جولتهم الى باب الملوك ، ويخسرون بذلك واحدة من أجمل الجولات فى ضواحي طيبة . لقد بدأت السيرة ( ل ) والكاتبة جولتهما من الأقصر فى صباح أحد الأيام بعد شروق الشمس بحوالى ساعة ، وعبرتا النهر عند النقطة المعتادة ، ثم ركبنا حمارين بطول الضفة فى اتجاه الشمال . وقد صار النيل فى جانب وحول القمح فى الجانب الآخر . وفى مسار مثل هذه المسيرة الراكبة يكتشف الانسان أكثر بقاع طيبة خصوبة . لقد تحولت كل بوصة من الأرض الصالحة للزراعة الى حكاية . وقد أخذت المحاصيل تنمو فى قوة ، وأخذت أعواد الشمير تتماوج فى موجة كاسحة من مدينة هابو الى نقطة تقع فى منتصف المسافة بين مبدى الرمسيوم والقرنة . وتأتى بعد ذلك زراعات التبغ والقطن والقنب وبذر الكتان والذرة والعدس ، فى حقول متجاورة غنية بالمحاصيل ، بحيث يظهر القطر كما لو كان كله أرضاً مقسمة الى حصص زراعية تمتد الى أميال عديدة . وفى المناطق التى جمع فيها محصول الأرض ظهرت مجموعات من الأكواخ المؤقتة فى الأراضى القضاء التى بين الحقول لأن الفلاحين اعتادوا الخروج من قراهم المزدحمة فى « الطف فصول السنة » لكى يعيشوا وسط المحاصيل التى يقومون الآن بحراستها والتى سرعان ما يحصدها . أما حواشى هذه الأكواخ فأنها مجرد أسوار من قش القمح الهندى مع حزم من نفس القش موضوعة عبر القبة لحمل السقف . وتنتشر هذه الأكواخ الريفية فى كل مكان . ونرى هنا بعض الرجال يقومون بتشغيل الشادوف على ضفة النهر ، والنساء يفرزن فى الشمس ، والأطفال يلعبون ، والكلاب تنبح ، وطيور القنبر تحلق فى الجو وتفتى فوق رؤوسنا ، وهناك فى مواجهة قواعد الصخور حيث تنتهى الأرض المزروعة وتبدأ المقابر ، يفيض نهر هادى تنمو على حافته أشجار النخيل . ومنذ شهور قليلة مضت كان من المحتمل أن نخدعنا هذه المياه الخرافية ولكننا نعرف الآن أن هذا هو الشراب .

ومع الاتجاه نحو اليسار ، قصدنا بقعة تنحسر عندها الجبال وتنخفض ، ويمتد فوق السهل اسفين مثل أخدود من الصحراء الرملية ، وعلى حافة هذا الأخدود توجد مجموعة من أشجار الجميز والنخيل . ويلمح خلال الانحناء صف من الأعمدة الصفراء القديمة التي تحمل أطارا خشبيا منقوشا . وتستكن قرية صغيرة قريبة ، ونرى فوق المنحدر الصحراوي البعيد ، الذي فى وسط المدافن العربية المهجورة ، مسجدا صغيرا ذا قبة وحيدة صغيرة تلمع بلونها الأبيض فى ضوء الشمس ، هذه هي القرنة . وتوجد هنا عين ماء ، وتقوم بعض الفتيات بسحب الماء من البئر القريبة من المعبد . وتقوم الحير التي تركها بارواء عطشها من الحوض المخصص لسقى الماشية ، وهو عبارة عن تابوت مكسور كان يحمل فى يوم من الأيام مومياء أحد الملوك . وهناك ساقية تديرها بقرتان لونهما أحمر ولهما وجهان مثل وبيه الالهة حتحور . أما الرجل الكهل الذى يسوقهما فانه يجلس وسط العجلة ذات التروس ويدور معها ببطء كما لو كان يجرى تحميمه . والآن نترك خلفنا البشر والأشجار والمعبد ذا الملامح الاغريقية ، وتدير وجوهنا فى اتجاه الغرب ، متجهين نحو فتحة هناك وسط الصخور مرصعة بفوهات المقابر الخالية . ومن السهل رؤية أننا نسل الآن فوق ما كان حوضا للسيول فى يوم من الأيام ، وكانت المياه المندفعة من التلال تنتشر هنا على هيئة مروحة فوق منحدر الصحراء ، وتغطى الأرض بالصخور المتدحرجة ، وتحرتها فتحوها الى مئات من القنوات المتعرجة ، ويقع طريقنا اليوم فوق جوف السيول المذكور .

وتقف الصخور الموحشة مثل جنود الحراسة على الجانبين الأيمن والأيسر للوادي ، بينما يسل الإنسان من مدخل الوادي ، وتتخذ أشكالا غريبة مثل المسلات والكباش . بعضها متآكل عند القاعدة ، وترتفع الى أعلى مثل الأهرام المهجورة ، وتذكرنا بالمقابر التي فى طريق أبيان ، وكلما ضاق الوادي ، ازداد ارتفاع حوايط الحجر الجيرى ، وسطح المسار المكون من الطباشير تحت أقدامنا ، ولمت أكوام من الشظايا المرتشبة ، وتلألأت عند قواعد الصخور . أما الصخور فكانت تشع حرارتها البيضاء اللون . وأخذ الجو يخفق مثل البخار الفازى ، بينما الشمس فوق رؤوسنا . ولم يكن هناك نفس يتردد ، ولم يكن هناك أيضا ظل يمرض اصنع واحد على كلا الجانبين ، وكنا نشبه الذين يركبون فى قوفاة قرن. مشتمل . وفى نفس الوقت أخذنا نبحث بلا جدوى عن أية علامة تدل على وجود حياة . ولا تنمو هنا أية ورقة من أوراق النبات منذ بداية الخليقة . ولا يسكن هذه الصخور أى مخلوق تتردد أنفاسه . كل المنطقة موحشة ،

ويبدو هذا الخراب كما لو كان الانسان يحلم بأنه في عالم محاط بالنيران  
المتساقطة من السماء . وعندما مضينا لمسافة أطول وبُحْن تتبع مسار  
حوض السيول ، وصلنا الى مكان انخرفت فيه الحير عن المسار الرئيسي  
واتخذت مسارا اجباريا يشق سورا من الحجر الجيري الصلب . وكان  
هذا المكان في يوم ما مجرد تجويف في الصخور ولكنه محجوب من الجانب  
الأخر بحاجز طبيعي من الصخور . وهنا يرقب واد آخر يقود الى مدرج  
منعزل بين الجبال . ولابد أن أول فرعون اختار موضع دفنه بين هذه  
الطرق المخفية هو الذى شق المسار ومهد الطريق الذى تسير فيه الآن .  
وهذا المسار هو باب الملوك ، وهو اسم المكان ولا شك في أنه كان  
ممرؤفا به عند قدماء المصريين . ويظهر من خلال البوابة جبل ضخم .

ان مصر هي بلد الجبال الغربية الشكل ، وهنا نرى جبلا يمثل على  
نطاق واسع كل ملامح هرم زوسر في سقارة ، فهو مربع الشكل ، ويرتفع  
طبقة فوق طبقة في تدرجات من الصخور الأسطوانية التى تفصلها عن  
بعضها منحدرات من الانخفاض ، وينتهى الى قمة خشنة مربعة الجوانب  
ترتفع حوالى ١٨٠٠ قدم فوق مستوى سطح السهل .

والآن وبعد أن جعلنا هذا الجبل أمامنا دائما ، فقد إتبعنا تعرجات  
الوادي الثانى وهو أكثر ضيقا وجفافا ويزورنا من الوادى الأول . وربما  
كانت الحرارة هى التى جعلتنا نظن أن الطريق أطول من طوله الحقيقى  
بينما هو لا يتجاوز عدة أميال . ولكن هذا الطول كسر رقابة الطريق .  
ويتفرع منه واديان عميقان صغيران ، أحدهما الى اليمين والآخر الى اليسار ،  
وتوجد في كل منهما عند قاعدة الصخور فتحات مربعة تنتشر هنا وهناك  
مثل مداخل السرايب ، حيث تجد نصفها غائما تحت السطح ، بما يوحي  
بأنه يضرب في جوف الأرض ، وفي اللحظة التالية وجدنا أن طريقنا ينتهى  
فجأة في متاهة متداعية موحشة مثل محجر متهاك ، وقد أوصدته من  
جميع الجهات حواف معلقة تظهر عند قواعد مداخل غائرة في الصخر في  
نقاط مختلفة .

ومنذ اللحظة الأولى التى ظهرت فيها تاكلت أننا سنجد مقابر الملوك  
في هذا الجبل الهرمى الشكل ، لدرجة أننى وجدت صعوبة في تصديق  
المُرشد وهو يؤكد لنا أن هذه السرايب هى الأماكن التى جئنا لمشاهدتها  
وأن الجبل لا يحتوى على أية مقابر ، فتسلقنا منحدرًا حادًا ووجدنا أنفسنا  
على عتبة المقبرة رقم ١٧ . وقال المرشد : « هذه هى مقبرة بلزوني » .  
وكما تعلم فإن مقبرة بلزوني هى مقبرة ميني الأول .



كم أشعر بالحجل وأنا أقول أننا تناولنا غداءنا في ظل هذا المدخل  
لوقور ، واسترحنا واحسبنا بالانشراح قبل ان نهبط الى القميرة المقبضة  
التي غاصت درجات سلالتها وممراتها في الظلام السفلي كما لو دت  
تقود الى أرض آمون مباشرة .

والمقابر التي في باب الملوك لا تشبه المقابر التي في الصخور المواجهة  
لمدينة الأقصر كما لو كان ملوك طيبة ينتمون الى جنس ومذهب يختلفان  
عن جنس ومذهب النبلاء . كان هؤلاء الكتب والوجهاء الميجلون يصورون  
مع زوجاتهم وعائلاتهم ، وأصهارهم وأتباعهم العديدين في أوضاع بهيجة .  
انهم يعيشون مسرات هذه الحياة ، ولا يد أنهم حملوا معهم متعلقاتهم والمعدات  
التي تسعدهم الى الأرض التي وراء القبر ، ولذلك قاموا بزخرفة حوائط  
مقابرهم بصورة تمثل الطريقة التي عاشوا بها حياتهم ، وتوقعوا أن  
المومياء وهي تقضي فترة الانتظار الطويل وجيدة ، لا يد وإن تجد الراحة  
في هذه المواقف الظليلة التي تفيض بالذكريات . أما الملوك فانهم على  
النقيض من ذلك فقد غطوا كل قسم من قصور اقامتهم بمنابر من  
الحياة الآتية . فهناك جولات الروح بعد انفصالها عن الجسد ،  
والأحوال والمخاطر التي تحاصرها في رحلتها عبر هاديس ، والشياطين  
التي تصارعها ، والاتهامات التي ترد عليها ، والتحولات التي تطرأ  
عليها . وهذه كلها تمثل موضوعات لمناظر عديدة لا تحصى . ولم نجد  
لمناظر صيد السمك والطيور والولائم وحفلات التسلية التي رأيناها  
في اليوم السابق في هذه الممرات التي وراء الرمسيوم ، أثرا  
في مقابر باب الملوك . لقد وجدنا هنا بدلا من القناء وعزف الصلاصلا ،  
صلوات وابتهالات ، وبدلا من القوارب النيلية التي تثير البهجة ، وحفلات  
تناول الشراب ، ومطاردة الفزلان والوعول ، نجد الآن صياح البحار الذي  
ينقل في قاربه الأرواح عبر النهر للوصول الى مقر الموتى ، وسوخ النار  
الطهرية ، والنزاع مع آلهة الجحيم . وهكذا نرى أن التناقض بين الاثنين  
حاد وغريب ، كما لو أن الأرستقراطية المنمصة في الملذات الحسية كانت  
تحت حكم ملوك شديدي التمسك بالدين . والمقابر التي تحتوى على هذه  
الموضوعات ذات طابع دينوي ، بينما مقابر ملوكهم عبارة عن مزامير  
وثنية .

وعندما نهبط الى إحدى هذه المقابر العظيمة فانك تدل بنفسك الى  
العالم السفلي ، وتسير في ممر الظلال . وبعد أن عبرنا العتبة ، نظرنا  
الى أعلى متوقعين أن نقرأ هذه الكلمات الرهيبة التي تحفر جميع الداخلين

من أن يتركوا الآمال خلفهم • لقد وجدنا المر ينحدر أمام أقدامنا ، وضوء النهار يتلاشى خلفنا • وفي نهاية المر يظهر سلم من الدرجات نرى عند قاعدته ممرا آخر ينحدر الى أعماق الظلام الشامل • وقد غطيت الحوايط التى على الجانبين بأعمدة من النصوص الهيروغليفية التى تتخللها أشكال تنذر بالشر نصفها إلهى ونصفها الآخر شيطاني • لقد كانت الحيات الضخمة تنلوى بجانبنا بطول الجدران ، بينما تتقدم الأرواح الحارسة ذات الطلعة المتوعدة وهى تلوح بسيوف من الذهب • وتنتفح فوق رؤوسنا سماء غريبة • سماء تسافر فيها النجوم فوق قوارب عبر بحار الفضاء • وتشرق الشمس من اتجاه الشرق تحت حراسة الساعات والشهور وعلامات دائرة البروج ، وتقرب فى اتجاه الغرب • ونعبر نصف الكرة الذى يحتوى على الليل الدائم • ونستمر فى جولتنا بينما يضمحل آخر وميض لضوء النهار على البعد • ونجد مجموعة أخرى من السلالم تقود الى مجموعة متتابعة من الممرات والقاعات بعضها صغير والبعض الآخر كبير ، وبعضها مقبب والبعض الآخر محمول على أعمدة • وهنا تنفتح حفرة عميقة نصف ممتلئة بالانقاض • بينما تنفتح هناك مجموعة من حجرات ناقصة التشطيب تركها العمال • وكلما تقدمنا أكثر ، صارت الأرض المحيطة بنا أكثر وحشية • وكانت الحوايط تخرج بأشياء قبيحة وشريرة منها الثعابين والخفافيش ، والتماسيح ، بعضها له رؤوس وأرجل بشرية ، وبعضها ينفث النار ، وبعضها مسلح بالرماح والسهام ، وكلها تتبع الأشرار وتمذهبهم • وهؤلاء الأشرار ذوو الحظ السيئ الذين مزقت صدورهم وأخرجت منها قلوبهم ، وضعوا فى أرجل تفل وقد علقوا منكس رؤوس وتحتهم بحار من الذهب ، كما نصبت الراح فى أجسامهم ، وضربت أعناقهم ، ودفعوا فى مجموعات بدون رؤوس الى مناطق يلقون فيها عذابا أشد وطأة • وقد رأينا فى الضوء الخافت والمتقلب لبعض الشموع هذه الأحوال المرسومة وهى تكشف عن بعض ملامح الحقيقة الفظيعة وهى تبدأ عند مرورنا فى النور ، ثم تفرق خلفنا فى الظلام • وهذا الظلام وحده مثير للخوف ، والجور كله خائق ، والكان مرعب ومسكون بالكوابيس •

وفي موضع آخر نأتى الى مناظر أقل رعبا ، فترى الشمس تنبثق من نصف الكرة السفلى ، والموتى الصالحين يزرعون ويحصدون فى الحقول السماوية ، ويجمعون ثمارا علوية ويستحمون فى مياه الحقيقة ، وتستريح المومياة الملكية فى مقبرتها ، بينما تتلقى التماثيل الجنازية

للملك التعظيم والتكريم بما يقدم إليها من تقدمات من البخور واللحوم وسكانب النبيذ (١) . وفى النهار يصل الملك وقد أصبح نقيا ومبررا الى آخر مرحلة فى رحلته الروحية . وترحب به الآلهة فى جصرة أوزوريس وتستقبله فى المقر المقدس (٢) . وبعد أن خرجنا لحظة فى الضوء المبهج أخذنا نفسا طويلا من الهواء النقي عبر ياردات قليلة من الأرض غير المهيمنة ، ووصلنا الى مدخل حفرة أخرى . ودخلنا مرة أخرى فى ظلام تحت الأرض . وأخذنا نكرر هذه التجربة الغريبة للمرتين الثالثة والرابعة . انها تشبه وقاد الحمى الذى تقلقه الأحلام المخيفة وتقطعه ثوبت الاستيقاظ المؤقتة .

ان المقابر متشابهة بشكل عام ، ولكن بعضها أطول من البعض الآخر (٣) وبعضها أعلى من البعض الآخر . ونجد فى بعضها أن الهبوط

(١) يقاب كل تمثال من هذه التماثيل الجنائزية فوق قاعدة أو منصة قائمة ، واحدى قدميه متقدمة للإمام كما لو كان سائرا ، بينما تمسك اليد اليمنى بعائلة الخنق رمز الحياة ، وتمسك اليد اليسرى بمكان . والموقف هنا يشبه موقف التمثال الخشبي الذى فى متحف بولاق . ومن المظاهر التى تستحق الملاحظة أن التماثيل تقف منعزلة وليس لها مساند خلفية على عكس حالة تلك التماثيل الأخرى النحوية فى الحجر أو الجرانيت . ولا شك فى أن هذه السلسلة الغريبة من التماثيل الجنائزية تمثل هؤلاء الذين كانوا فى الحقيقة موضوعين فى القبر ، وأن الطقوس الممثلة هنا كانت فى الحقيقة تجرى أمامهم قبل إغلاق باب المقبرة . وقد أحضر بلزونى أحد هذه التماثيل الخشبية من نفس هذه المقبرة الى إنجلترا وهو موجود الآن بالمتحف البريطانى ( رقم ٨٥٤ - للصالون الأوسط ) والخشب المنصوع منه هذا التمثال تألف ولذلك فهو موضوع داخل صندوق من الزجاج . أما اللوحات التى تمثل الطقوس المذكورة عالياه فقد نشرت نسخة منها فى كتاب روسيليتي Mon. del Culto . وهى للوحات من رقم ٦٠ الى رقم ٦٣ .

(٢) يوجد فى هذه المقبرة نقش مثير للانتباه يمثل غضب رع ونمار الجنس البشرى . وقد ترجمه مسمير ناليف فى الجزء الأول من المجلد الرابع من كتابه الذى نشر فى سلسلة Translations of the Biblical Arch. Society وهذه هى الأسطورة الوحيدة التى تحمل تشابها عاكليا مع سجل فيضان تشالنيا ( حفنة سومرية فيما بين النهرين ) والفيضان هنا فيضان من الدم البشرى . ويغطي النقش حوائط حجرة صغيرة معروفة باسم حجرة المقبرة .

(٣) أطول مقبرة فى الوادى هى مقبرة سيتى الأول ويبلغ طولها حتى النقطة التى تتلقاها عندها الصخور المساقطة ٤٧٠ قدما ، بينما يبلغ عمق انحدارها حوالى ١٨٠ قدما . ويبلغ طول مقبرة رمسيس الثالث ( رقم ١١ ) ٤٠ قدما ، بينما يبلغ انحدارها ٣٦ قدما فقط . أما بقية المقابر فيتراوح طولها ما بين ٣٥٠ الى ١٥٠ قدما ، وانحصارها محفورة الى مسافة ٦٥ قدما فقط .

متدرج ، بينما هو في البعض الآخر حاد ومفاجئ . وهناك بعض المعالم المشتركة بينها جميعا مثل الحية الضخمة (١) والجعل (٢) والخفاش (٣) والتمساح (٤) وهذه المعالم واضحة على الجدران بصفة دائمة . وكذلك نرى باستمرار منظر المحاكمة والصورة المعروفة للجناس البشرية الأربعة . وبعض المقابر تختلف من حيث الرسم التخطيطي والزخرفة (٥) . وأكثرها غرابة مقبرة رمسيس الثالث بالرغم من أنها لا تضارع مقبرة سيتي الأول في الجمال .

وهنا صممت الزخارف في معظمها على سطح غير منحوت مغطى بالجص الأبيض . والرسومات في الغالب غير مختلفة ، أما الألوان فهي متكاملة من حيث الخضونة والبهرجة . فاللون الأصفر متوفر ، واللون الأحمر والأزرق يذكراننا بالكتب المصورة والملونة التي عرفناها في طفولتنا . ومن الصعب حقا أن نفهم كيف كان منشي مدينة هابو الذي توفر له أحسن فن مصري في حينه ، راضيا بمثل هذه الزخارف الجدارية .

ومازال رمسيس الثالث هو الذي يتمتع بفكرة عظيمة عن دخوله العالم الآخر بهذه الفخامة وحوله خدامه . ونرى في سلسلة من الحجرات الصغيرة المؤدية الى حجرات كبيرة والتي تنفتح على الممر الأول ، رسومات كافة الآلات المنزلي ، وكافة الألواح والأسلحة وثروة الملك وخزائنه . ونرى فوق حوائط إحدى هذه الحجرات الطباخين والحبازين وهم يجهزون

---

= وقد زينا مقبرة في الاساسيف تتجاوز أبعاد أية مقبرة أخرى من مقابر الملوك . وهذه المقبرة المذهلة التي تتكون من متعة ضخمة من القاعات والممرات والسلام والممر والحجرات تبلغ مساحتها ٢٢٨٠٦ قدما مربعا . وهي تخص بيت آمون وهو كاهن لا نعرف العمر الذي عاش فيه .

(١) هي الحية أبو نيس وفي لغة قضاة المصريين إباب أبو حية الظلام الضخمة التي لابد وأن ينتصر عليها الإله رع بعد أن يغرب في الغرب ، وقبل أن يشرق مرة أخرى . في الشرق .

(٢) خيبر الإله الجدران .

(٣) رمز للظلام .

(٤) التمساح يمثل الإله سوبك وهذا الإله يطلق عليه في إحدى البرديات الموجودة في متحف بولاق أمنم : أين إيزيس ويصارع أعداء أوزيريس . وهو هنا يصارع الحية لمصالح الإله رع .

(٥) أن المقبرة رقم (٢) هي أول مقبرة صغرى إلى يسارك وأنت تصعد الوادي ، تحمل خراطيش رمسيس الثاني وقد زحفت الكتابة بقدر ما صممت حالة للقبرة ، ولكن الممر كان لا يسمح بالمرور بعد الثلاثين أو الأربعين ياردة الأولى .

الغداة الملكي • وقد ظهرت في حجرات أخرى عروش فخمة وسفن منبهة ذات أشعة ملونة بلونين ، وزهريرات ذهبية وقضبة ، ومخزون ضخم من الأسلحة والدروع ، وأكوام من الأخشاب الثمينة وجلود الفهد الأسود ، والفواكه ، والطيور ، والسلال الفريية ، وكافة هذه الأدوات التي تمثل الترف الشخصي مثلما كان الفرعون يستمتع بها في قصره • ونرى هنا أيضا القيثارتين الشهيرتين وهما مشوهتان؛ ولكنهما مازالتا تكتسحان الأوتار باللمسة القديمة القوية التي خفت دائما من ثقل ساعات الحزن التي كان يعيشها الملك • وهاتان الصورتان الحماستيان اللتان لا شك في أنهما من الصور النصفية (١) تموضان قعر بقية الصور •

وما زالت التوابيت الفارغة تحتل أماكنها القديمة (٢) فقد رأينا واحدا منها في الغرفة رقم (٢) ( الخاصة بالملك رمسيس الرابع ) وتاووسا آخر في رقم (٩) ( رمسيس السادس ) • والأول منهما عبارة عن كتلة ضخمة من الجرانيت الأسود ، وهو مقلوب ولكنه سليم تقريبا • أما الثاني فقد هشمه الباحثون عن الكنوز •

كانت معظم مقابر باب الملوك مفتوحة في أيام البطالمة ، وعلى ذلك فقد كانت جموع الزوار القدامى الذين تركوا كالعادة رسومهم التافه على الجدران ، يزورونها مع غيرها من مناظر وعجائب طيبة مثلما يحدث

(١) كلنت هاتان القيثارتان عندما شاهدتهما سير ج • وليكتسون لأول مرة في حالة جيدة لدرجة أنه ذكر أن أحدهما على الأقل ، أن لم تكن كلتاهما ، ظاهرة • والقيثارتان عظيمنتان ومطلبتان ومخزنتان بتماثيل نصفية للملك • واحدتي هاتين القيثارتين بها أحد عشر وثرا وفي الأخرى أربعة عشر وثرا •

(٢) تابوت مسيحي الأول الذي أحضره بلزوني إلى إنجلترا موجود في متحف سير ج • سون Sir J. Soane وهو منحوت من كتلة واحدة من الرمر الفاخر ومغطى بنقوش هيروغليفيّة غائرة ، وعدة مئات من الأشكال والأوصاف الكثيرة لمسار الشمس خلال ساعات الليل • انظر مقالا بعنوان : Le sarcophage de Seti 1 بقلم P. Pierre بمجلة Revue Arch. المجلد الحادي والعشرين ، ص ٢٨٥ ، سنة ١٨٧٥ •

أما تابوت رمسيس الثالث فهو موجود بمتحف فيتز ويليام Fitz-William في كمبريدج • أما خطاؤه فهو موجود ضمن المجموعة المصرية بمتحف اللوفر انظر : S. Birch بقلم Remarks on the Sarcophagus of Rameses III. الناشر جامعة كمبريدج سنة ١٨٧١ ، وانظر أيضا : Notice Sommaire de Monuments Egyptiens du Louvre ، بقلم E. De Rougé ، ص ٥١ ، باريس ، سنة ١٨٧٢ •

الآن ، ولا نعرف بالضبط متى وبفعل من انتهكت حرمة هذه المقابر ؟  
ولا تشك في أن القرس قد سلبوا بعضها ، كما أن المصريين أنفسهم قد  
سلبوا بعضها الآخر قبل قديم يوقت طويل . ولم يكن الملوك سالفين في  
مقابرهم حتى في أيام الرعامسة بالرغم من ترتيب حراسة خاصة تقوم  
بفتوريات دائمة في « الوادى العظيم » . وفي عصر رمسيس التاسع الذى  
توجد مقبرته هنا تحت رقم (٦) ، يبدو أنه كانت ثمة عصابة منظمة ليس  
فقط من اللصوص ولكن أيضا من هؤلاء الذين كانوا يتسللون البضائع  
المسرقة ويعيشون على الأسلاب التى من هذا النوع . وتبين بردية  
مماصرة (١) كيف كانت للمومياوات الملكية توجد ملقاة فى السرايب وقد  
سرتت جميع مجوهراتها الذهبية والفضية مع الكنوز التى كانت مصاحبة  
لها فى مقابرها . وفى موضع آخر نرى ملكا وزوجته الملكة وقد نقلت  
مومياء كل منهما ؛ لكى تحل أربطهما ويجرى الصب بمحتوياتها فى وقت  
الفراغ . وقد سجلت هذه المعلومات القريبة فى شكل تقرير دونه حاكم  
طيبة الغربية الذى قام ومعه ضباط وقضاة آخرون بالتفتيش على مقابر  
« الملوك السابقين » خلال حكم رمسيس الرابع .

ولم تكتشف أية مقبرة سليمة فى وادى باب الملوك . حتى مقبرة  
سيتي الأول دخلها اللصوص خلسة قبل أن يكتشفها بلزوني بمصوور  
طويلة ، وقد وجد فى داخلها تماثيل من الخشب والصينى ومومياء ثور ،  
ولكنه لم يجد شيئا فيما عدا التابوت الذى كان فارغا . ولا شك فى أن

---

(١) هذه البردية موجودة بالمتحف البريطانى وتسمى بردية ابوت . وقد ترجمها  
مسيو شاباس ضمن سلسلة *Mélanges Egyptologiques* - الكتاب الثالث ، باريس  
وشالون سنة ١٨٧٠ - وهى تسجل قائمة بالمقابر الملكية التى قامت بالتفتيش عليها لجنة  
مصرية فى شهر أثير ( فى سنة غير معروفة ) خلال حكم رمسيس الرابع وتذكر ضمن  
المقابر التى زرتها اللجنة « التمثال الجنائزى للملك أن - عا ، الواقع فى شمال  
معيد لمنحوت الذى فى الشرفة » . وقد كسر ظهر التمثال فى المكان الذى كانت اللوحة  
موضوعة فيه أمام الأثر بحيث كان تملأ الملك يقف فوق اللوحة بينما يقف كليه الذى  
يسمى بأحوكا بين سابقه ، ثم قصه فى هذا اليوم ووجد مسلما . - وكان هذا هو  
تقرير كاتب هذه البردية منذ ٣٠٠٠ سنة مضت . وبعد ذلك يأتى دور إحدى عجائب  
الكشف الحديثة - كان مسيو ماربيت منذ عدة سنوات يقدم بالصر فى هذا الجزء  
من المقبرة التى تسمى الأساسيف التى تقع فى شمال خرائب معبد أمنحوتب فاكشف بقايا  
مقبرة هذا الملك وللوحه المكسورة التى تحمل على صفيحتها وبكامل طولها حرفا بارزا  
للملك أن - عا ، أو ( اكتف - عا ) وإمامه ثلاثة كلاب والكلب الرابع بين سابقه . وكان  
اسم الكلب بأحوكا محفورا فوق ظهوره باللغة الهيروغليفية ، انظر *Tablet of Antef II*  
تأليف S. Birch الجزء الأول من المجلد الرابع ، ص ١٧٢ .

الكهنة كانوا متورطين في تدنيس هذه التماثيل التي كانت معاصرة لهم .  
لقد كانت هناك أسماء سبعة من الكهنة وثمانية من كتبة الشئون الدينية  
ضمن أسماء المتهمين التي أوردتها البردية المشار إليها آنفا وعددهم تسعة  
وثلاثون متهما .

وكانت تجارة متعلقات الموتى المسروقة من الأشغال التي تدبر إيرادا  
وفيرا في طيبة . وقد تأكدنا أن القراءة العظام الذين دفنوا في وادي  
مقابر الملوك (١) قد ذهبوا إلى قصورهم المظلمة المجهزة للحياة الأخرى (٢)

(١) تبين المجوهرات الجميلة التي وجدت على مومياء الملكة عا - حطب ، كيف كان  
يجري تزوين جثث المرتضى من الأسرة المالكة وكما كانت تدبر سرقة مقابرهم من إيرادات .  
وقد صورت هذه المجوهرات وطبعت صورها بعد توصيفها حتى صارت معروفة لهؤلاء  
الفنن لم يشاهدوها في متحف بولاق ، وقد حدث هذا الاكتشاف في ظروف مثيرة للشك  
للمومياء ( كانت في داخل التابوت الداخلي فقط ) قد وجدناه حمارو مارييت في البرص  
على بعد عدة اقدام تحت السطح بالقرب من سفح القل العسوف باسم ( ذراع أبو النجا ) .  
ما بين القرنين ومخل وادى الملوك ، وعندما نتذكر أن التابوت الخارجي لمومياء هذه  
الملكة قد وجد سنة ١٨٨١ في المقبرة المشهورة بالدير البحري حيث اكتشف العديد من  
الملوك والالوات « في شربة واحدة » وعندما يضاف إلى ذلك حقيقة أن القانس الرسمية  
للأمير كامس ومجموعة من التماثيل الجميلة وبغيرها من الأشياء ذات القيمة قد وجدت  
في طيات اللقائب الخارجية لهذه الملكة فإنه يبدو لي أن سر دفنها بدون مقبرة يحتاج إلى  
تفسير بسيط . وأنا مقتنعة بأن مومياء الملكة عا - حوطب ، قد نظها إلى هناك من أعمال  
الابو المنكور الأعراب الذين كانوا يعرفون لسنوات طويلة سر هذا المكان المستخدم  
لأغراض الكنوز ، وأنها قد دفنت في الرمال بشكل مؤقت حتى تحين فرصة مناسبة لنقلها  
إلى الأقصر . وعلاوة على ذلك فإنه لم توجد أية مجوهرات فوق المومياءات الملكية في  
مقبرة الدير البحري ، لأنها قد أخذت منذ زمن طويل وبيعت ، ولذلك فإن للجوهرات التي  
وجدت مع مومياء عا - حطب تمثل التصفية الأخيرة وقد جمعت من مجموعة  
من ثوابيت المومياءات الملكية الأخرى . وأظن أن وجود القانس الرسمية للأمير كامس بينها  
لا يدل على أن الأمير كامس كان زوجها للملكة عا - حطب ولكنه كان ضمن الذين نقلت  
مومياءاتهم إلى هذه المقبرة للتاريخية . والطفل العملى على أنه كان زوجها يتمثل في  
حديقة أن الأساور التي حول راسها ، والناتج الذي فوق رأسها والملح التي فوق صدرها  
كلت منقوشة أو مطعمة بخرائيش هذا الأمير . ( ملحوظة مضافة إلى الطبعة الثانية ) .

(٢) هناك رسم غريب موجود في إحدى اللبريات بمتحف اللوفر يمثل أولا المركب  
الجنائزى للممصر نيب - سيت الثاني وثانيا داخل التابوت بما فيه المومياء والتماثيل  
وآلات المقبرة ، جميعها مرسومة وملونة بلصقات شديدة . وفى ضمن الأشياء المرسومة  
هنا مضامين وثلاث زهريات وصندوق وماراة وزجاجة للكحل ومسدلا وعسا وعلبة مرهم  
وزجاجة على وجرة للاغتسال . هذه الأشياء الخاصة بالتجميل ( لأنه ربما كان الصندوق  
يحتوى على ملابس ) قد وضعت في المقبرة اليوم الذى تستيقظ فيه الجثة حسب المعتقد .

وعندما يفكر الانسان فى المجوهرات والاثاث والزهريات والمراهم والملايسر والأسلحة والوثائق الثمينة التى كانت مدفونة فى هذه المقابر مع المومياءات الملكية التى كشفت عنها الحفائر ، نجد أنه من الأمور الثيرة أن تفلت مومياء ملكة واحدة بينما تقع جميع المومياءات الملكية الأخرى فى أيدي اللصوص .

ومن بين جميع المقابر التى فى وادى الملوك اكتشفت مقبرة واحدة تخص الملك رمسيس الثالث وقد كان من أغنى الفراعنة (١) وكان متذوقا ممتازا للفنون لا يشك أحد فى أصالة ذوقه . ولذلك فإننا ربما نتأكد من أن مقبرته كانت مؤثثة بكافة أنواع الأشياء الجميلة والثرينة .

ما الذى نلغمه الآن فى مقابل أن نجد بعض هذه الزهريات الذهبية والفضية المزخرفة ؟ وهذه العروش والأثاث المنجدة مثل الوسائد ، وهذه الأقواس وجعبة السهام ، والقمصان الرجالي المرسومة بعناية فوق جدران الحجرات الجانبية التى فى القاعة الأولى ! وأنا لا أشك فى أن عينات جميع هذه الأشياء كانت مدفونة مع الملك وتركت مجهزة لاستخدامه الشخصى . لقد مات وهو يعتقد أن روحه ( الكا ) ستستمتع وتستخفم هذه الأثاث ، وأنها ستعود بعد دورات طويلة من الاختيار . وتسكن مرة أخرى فى جسد المومياء . كان يؤمن بأنه سيقوم مثل القيام من النوم ويحل أربطته ويأكل ويتعشى ، ويرتدى صندله وملابسه المعطرة ويمسك عصاه بيده ويمضى فى نور النهار الأبدى ، أيها الروح المسكين الذى يتجول فى الفضاء بدون جسد ! أين هى الآن لحومك المخبوخة ، وملابسك التى تتغير باستمرار ، وعطورك ودهاناتك الثمينة ؟

= الهائج ، وذلك كان القبر مجهزا مثل مساكن الأحياء . - هذه الفقرة مترجمة من كتاب : *Catalogue des Manuscrits Egyptiens des Louvre* النشور فى باريس سنة ١٨٧٥ - ص ٨٠ ، وقد ظهر تخطيط مقبرة نيب - سيت أيضا فى هذه البردية كما ظهرت روح المتولى كطائر له رأس انسان وهو يحوم فوق المومياء . وهناك نابوس فاضر بمتحف بولاق ( رقم ٨٤ ) مزخرف بطريقة مشابهة حيث يبين المومياء فى الثابت وقد زالت أثار اتصلت بها الروح . وعندى فى المجموعة التى امتلكها بربطه جفائيز بها رسم زخرفى على وجه واحد يتعرض لنفس الموضوع ، بينما تحمل على الوجه الآخر رسما هتمسيا للآثر الذى على مقبرة المتولى .

(١) كان الملك رمسيسيقوس ( رمسيس الثالث ) يملك ، كما يقال ، ثروة طائلة من الفضة لدرجة أن أحدا من الأمراء أو الملوك الذين خلفوه ، لم يتلوق عليه أو حتى يتساوى معه فى امتلاك مثل هذه الثروة . انظر : هيربوت - الكتاب الثانى - الملصق . ١٢٦



أين هو ذلك الجسد الذى كنت تحرص عليه يوما ما • من المستحيل العودة اليه بدون البعث (١) • ان الانسان يتخيل تنهذه تلك الضعيفة خلال هذه القاعات المهجورة عندما يخلد كل شيء الى السكون وينتشر ضوء القمر فى أرجاء الوادى •

كانت حياتنا فى طيبة مكونة من التناقضات • كان بزوغ الصباح بين المعابد ، يليه الظهر الذى ينقضى فى اقتناص الأكار ، وقضاء النهار فى التأمل بين المقابر ثم ينتهى بخل عشاء على سطح ذهبية بعض الأصقاء ، أو الاستماع الى الموسيقى فى القنصلية البريطانية • وقد نالت السيدة ( ل ) والكاتبة نصيبهما من اقتناص الأكار ، سواء فى الأقصر أو غيرها ، ولكن فى الأقصر بشكل أساسى • وأستطيع القول بأن حياتنا هنا كانت ملاحقة طويلة لسرات الصيد • والحقيقة ان اللبسة كانت متنوعة ولكننا مع ذلك استمتعنا بها لأنها كانت غير قانونية • وربما استمتعنا بها أكثر •

وكانت هناك حساسات تدور فى ذلك الوقت حول مقبرة كانت قد اكتشفت فى الجانب الغربى ، وهى مقبرة يديعة غنية بكافة أنواع الكنوز • وبالطبع فإن أحدا لم يشاهد هذه الكنوز ، ولا أحد يعرف من الذى وجدها ، وكذلك لا يعرف أحد المكان الذى أخفيت فيه • ولكن كان هناك ظل من شك يدور حول بعض الأعراب ، ونظرة ذات معنى نحو بعض الزوار ، ورائحة انتباه يقظ نحو موظفى الحكومة الذين تأمروا فى هذا الموضوع • وقد أدت هذه الإشاعات شيئا فشيئا الى مقارنات محددة • وقد أقيمت التلميحيات على بردية معينة • لقد أبلغت م • ب • التى تترجم حول المومياءات أن هناك مومياء فوق سطح ذهبية أمريكية ترسو بشكل برى بالقرب من الكرنك • والآن فإن السيدة ( ل ) والكاتبة لم ترغب

---

(١) انه مستحيل من وجهة النظر المصرية « ان لا يشيع المعجم أو يفسد » ، هذا الموضوع محل عناية شديدة ولهذا للقرض كانت العديد من الاحجية والتعاقبات تجهز مع تزيينات شعرية معينة ، وتقسم بصلوات معينة ، أو حتى تقدمات واشخاص صغيرة توزع على أجزاء مختلفة من المومياء • لقد كان خلود الجسم من خلال بعض الأساليب السرية ، ضروريا كضمان للروح • وفى فترة تالية أصبح النمو أو التعويض الطبيعى للجسد مطلوباً بنفس قوة التمسك بالحياة أو مسار الروح الى المناطق العليا • انظر : Introduction to the Funeral Ritual S. Birch فى الجزء الخامس من Bunsen's Egypt •

• لندن - سنة ١٨٦٧ •

أى منهما في أن تمتلك شبيهاً مصرياً قديماً . أما البردية فإنها تبعث الرغبة في امتلاكها . وفي لحظة معينة أبدينا الرغبة في مشاهدتها . ومن تلك اللحظة فإن كل واحد من خاطفي الموميאות اعتبرنا فريسته المشروعة . ومع تسللنا من وكر إلى آخر شاهداً جميع البضائع المسروقة في طيبة . وكان بعض هذه الأشياء غريباً ومثيراً للاهتمام . لقد عرضت علينا في أحد المنازل زهرتان من البرونز أحيطت كل منهما بمجموعة من النقوش الهيروغليفية المحفورة بشكل رقيق والتي تدور حول الحافة . وكذلك حامل مصنوع من اللقى الذي تصنع منه السلال وملون بلونين ، ويشبه تماماً ذلك الحامل المصور في الجزء الأول من كتاب سيرج . ويلكنسون (١) عن الأصل الموجود بمتحف برلين . ورائنا الكثير من قطع توابيت الموميאות واللصق الجداري والموائد التي كانت في المقابر . وفي إحدى المرات وجدنا أنفسنا في حضرة إحدى الموميאות !

لقد كانت جميع هذه المنازل مقابر ، وفي هذا المنزل وضعت المومياء في فجوة في نهاية حجر طويل محفور في الصخر وربما كان هو نفس المكان الذي احتله في يوم من الأيام المستأجر الأصلي . والمومياء تنتمي إلى نفس الفترة التي تنتمي إليها تلك التي رأيناها مدفونة تحت إشراف الحاكم . وكانت محاطة بنفس نوعية التغليف الملون بعدة ألوان على أرضية بيضاء . ولن أنسى هذا المنظر الغريب : القبر المظلم والتراب والأعراب بمشاعلهم ، والمومياء بلفافها الصارخة الألوان ترقد على سجادة قديمة تحت أقدامنا .

وفي نفس الوقت حاولنا بدون جدوى أن نرى البردية التي نشأت اليها . وبعد هبوط الليل طرق أعرابي من لصوص المقابر طريقة أو طرقتين ، وتحدث حديثاً غامضاً مع الترجمان ، ولكنه لم يصل إلى الهدف . لقد عرضها في البداية مع مومياء لقاء مبلغ ١٠٠ جنيه استرليني . ولما وجد أننا لن نشترى برديته التي لم نرها ، ولا مومياء مقابل أى ثمن ألح في المساومة وتردد لمدة يوم أو اثنين محاولاً أن يلعب معنا ضده منافس أو منافسين غير معروفين واختفى في النهاية . وجدنا أن هؤلاء المنافسين هما م . ب . لقد اشتريا المومياء والبردية مما يبلغ ضخم ولكنهما لم يستطعا احتمال رائحة العطر المنبعث من المومياء المصرية القديمة فأغرقا الراحل العزيز عند نهاية الأسبوع ١٩ !! . وهناك مسأومون

(١) عنوان الكتاب : The Ancient Egyptians . الجزء الأول ، الفصل الثاني . الصورة رقم ٩٢ ، لندن ، سنة ١٨٧١ .

آخرون أقل حساسية. وعلى كل حال فقد سمعنا عن خمس عشرة مومياء هربت خفية خلال هذا الشتاء من جمارك الاسكندرية بمعرفة وكيل واحد . والحقيقة أن السياح الذين يستعملون نهر النيل لديهم رغبة متزايدة في حيازة المومياءات . ولسوء الحظ فإن السعر يرتفع مع زيادة الطلب . وبالرغم من أن المنجم لم يستنزف الا أن حيازة مومياء في هذه الأيام ليست فقط ممنوعة ولكنها أيضا رفاهية مكلفة .

ان قنصل إنجلترا وأمريكا وفرنسا بالأقصر من العرب . أما قنصل روسيا فهو قبطي . أما قنصل النمسا فهو أمريكي أو كان أمريكيا . وقد أزلنا القنصل الفرنسي المينى القديم المتلصص الذى يسمى « المنزل الفرنسى » (١) وهو بناء بدائى من سعف النخيل والطوب الجفف فى الشمس . وقد أقيم جزء منه مقابل معبد الأقصر والجزء الآخر فوق معبد الأقصر ، الا أنه له مكانته فى التاريخ لأنه فى سنة ١٨٢٩ أقام به شامبليون وروسيليني معا للقيام بعملهما خلال جزء من فترة إقامتهما الطويلة فى طيبة .

ويحكى روسيليني كيف أنهما اعتادا الجلوس أثناء الليل لكى يقتسما ثمار عمل اليوم . فكان شامبليون ينسخ ما يمكن أن يكون مفيدا لقواعد اللغة المصرية القديمة ، بينما ينسخ روسيليني الكلمات الجديدة التى تشكل أساس القاموس الذى كان يقوم بتأليفه . وأقام هناك أيضا ضباط البحرية الذين أرسلتهم فرنسا سنة ١٨٣١ لنقل المسلة الفانسة الآن فى ميدان الكونكورد . وهناك أيضا أقامت الليلى داف جوردون خلال مواسم الشتاء الأخيرة من حياتها تكتب هذه الحروف البهيجة التى أسعدت العالم . ولم يكن من السهل الوصول الى الحجرات التى عاشت فيها أولا ،

---

(١) اكتسبت هذا المنزل الفرنسى الآن ، المنازل العربية الحديثة التى زحمت المظلال معبد الأقصر . وقد رسمت صورة له من نفس البقعة التى يقع فيها ، واحتل هذا الرسم صفحة كاملة فى الطبعة الأولى من هذا الكتاب . وبالرغم من أن المظهر قد تغير الآن كلية لأن هذه الصورة قد أعيد طبعها فى الطبعة الثانية الحالية بوصفها تنكرا للماضى وقطعة من التاريخ القريب \* وقد استلضت عن طريقها وبأسلوب الفاتنة أن أعطى بدعف صاحب جريدة Illustrated London News خدمت له صورة محفورة لقسم من صف الأعمدة الذى يحيط بالهيكل الذى بنى شرقه المنزل الفرنسى القديم . وإذا لم أكن مضطرا فإن هذه الأعمدة الخاصة تربط الجانب الغربى للقناة الذى يعبره الإنسان الى درجات السلم الذى يؤدى الى حجرات الليلى داف جوردون . ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .



البحر المتوسط في الإسكندرية



يهو اسيلين إملحوتب الفلك بالقدس

والشرفة التي نالت فيها هذه المنة ، وذلك بسبب الجالة السيئة التي وصلت اليها درجاته السلام . ولكننا رأينا الحجرات التي عاشت فيها مؤخرا . وما زالت أريكتها وسجادتها وكرسیها الذي يمكن طيه ، كلها موجودة هناك . وكانت الجدران مزينة ببعض الصور القليلة الرخيصة ، وزوج من الشمعدانات المصنوعة من القصدير ، والحجرات كلها عارية وغير مريحة .

وسألنا عما اذا كانت هذه حالتها عندما كانت السيدة تعيش فيها ، فاجاب القنصل العربي بأنها كان لديها « متضبة وبعض الكتب » ويسلو

أنه هو نفسه كان يعاني من آخر مراحل مرض السل الرئوى فهو يتحدث ويحرك مثل شخص فى نهاية حياته . لقد صدمنا بوحشة المكان حتى ذهينا الى الشباك الذى يطل على نهر النيل والسهل الغربى من طيبة فوجدنا أنه يعوض فرش الغرفة ويبدل فقرها الى فخامة .

وكانت الشمس على وشك الغروب ، واستطعنا أن نميز تلال وبواريات مدينة هابر وموقع الرمسيوم . وكانت الصخور الكبيرة التى يعلوها جبل باب الملوك الهرمى الشكل ، تبدو ذات لون قرمضى فى مواجهة السماء ذات اللون الأزرق الذى لا تشوبه شائبة . أما الممر الذى يقود الى وادى مقابر الملوك فقد ظهر مثل ندبة بيضاء ساخنة تدور بطول وجه الصخور . أما النهر فكان يعكس درجات لون السماء اللازوردية . وظننت أنى أستطيع أن أرى بقضاء العديده من فصول الشتاء فى مثل هذا المسكن غير المريح مادمت مشاهدا دائما هذا المنظر العجيب بجمال نوره ولونه وفضائه وتاريخه وسحره الذى ليسست له حدود ، أمام نوافذى (١) . وهناك منزل تاريخى آخر هو ذلك الذى بناه سيرج . ويلكنسون بين مقابر الشيخ عبد القرنة . وقد عاش هنا عندما كان يجمع مادة كتابته *Manners and Customs of the Ancient Egyptians*.

وهنا أيضا أقام لبيسوس ورفاقه الفنانون عندما كانوا يعملون فى البر الغربى . ولم يكن للحلم الا القليل من التأثير على العقول الحلية . فلا أحد يتذكر الآن شامبليون أو روسيليني أو السيرج . ويلكنسون ، ولكن كل عربى فى الأقصر يحتفظ بذكرى اللىدى داف جوردون فى أعماق قلبه ، ويتحدث عنها بالخير .

وكان المنزل الفرنسى قد بنى فوق سطح الهيكل الذى فى الطرف الجنوبي من المعبد . أما فى الطرف الشمالى فقد بنى منزل مصطفى أغا أكرم وأرق القناصل الانجليز ، بين صف الأساطين الضخمة المنحوتة من الحجر الرملى . وكان مصطفى أغا قد سافر الى أوروبا وهو يتكلم اللغات الإيطالية والانجليزية والفرنسية بطلاقة . وكان ابنه الأكبر حاكما للأقصر ، أما الأصغر « أحمد الصغير » الذى سعدت اللىدى جوردون بتعليمه ، فقد قضى عامين فى إنجلترا ضيقا على لورد دى Lord D . وأصبح وجيها انجليزيا مثقفا .

كانت الانفصالية الانجليزية تلعب الدور القياى فى جولة الترفيه التى تدور حول الأقصر . وكان مصطفى أغا يقوم بالترفيه عن جميع الذهبيات الانجليزية التى كانت تسعده . وقد دعينا الى العديد من

(١) حث محمد على هذا المنزل للفرنسيين وظل ملكا لهم حتى هجمه مسير مارييت منذ ثلاث سنوات ( ملحوظة مضافة الى الطبعة الثانية ) .

الحفلات فى القنصلية وتعشنا مع مصطفى أغا فى منزله الذى فى الضاحية فى المساء السابق على يوم رحيلنا من الأقصر .

وكانت الساعة المحددة هى الثامنة والنصف . فوصلنا وسط نباح الكلاب الكثير ، واستقبلنا مضيفنا فى صالة ضخمة واسعة محاطة بديوان من الأرائك . وانتظرنا هنا حتى الاعلان عن العشاء ، وحينئذ اقتادونا الى غرفة مؤدية الى غرفة أخرى أكبر منها حيث وجدنا فى انتظارنا اثنين من الخدم المسممين الحفاة كان أحدهما يحمل حوضا وإبريقا من النحاس بينما حمل الآخر ملء ذراعه من المناشف التركية .

وعندئذ تقدم كل منا بدوره ورفع يديه فوق الحوض لكى يصبغ عليهما الماء وتسلم منشفة خاصة به حيث طلب الى كل منا أن يحتفظ بمنشفته لكى يستخدمها على المائدة . وكانت الغرفة تفتح على حجرة طعام رائعة الاضاءة ذات حجم متوسط ، فى وسطها منضدة نحاسية مستديرة ذات حافة عمودية محفورة مثل صينية ضخمة . وقد وضع لكل فرد كرسى وكلة ضخمة من الخبز وملقعة خشبية وقدحان وباقه من الأزارح . ولم توضع أطباق أو سكاكين أو شوكة .

وكانت الحفلة مكونة من الزوجين السعيدين ومدير مكتب تلغراف الأقصر والسيدة ( ل ) والكاتبة وأحمد ومضيفنا . وقال مصطفى أغا وهو يرشدنا الى أماكن جلوسنا : « كلنا عرب فى هذه الليلة لأننا سنشرب ماء النيل ونأكل بأصابعنا » .

وشربنا ماء النيل ، وأكلنا بأصابعنا للمرة الأولى فى حياتنا . والحقيقة أننا اكتشفنا فائدة هذه الأصابع . وكان الغذاء فائرا ، وأقول - مع احترامى لرئيس طهاتنا وكافة رؤساء طهاة اصدقائنا العديدين على نهر النيل - أن ذلك العشاء كان أحسن عشاء تناولته خارج أوروبا . كانت جميع الأصناف ساخنة وأخذت السفرجية يقدمونها بسرعة وهم يرتدون ملابس ثخيرة الاعجاب . كما كانت نوعية الأصناف من أفضل النوعيات . والبك قائمة بالأصناف التى قدمت لنا بتاريخ ٣١ مارس سنة ١٨٧٤ :

شورية تركية بيضاء - سمك مقلى - وكانت الأطباق الرئيسية هى : حمام مسلوقة - سبانخ واز - والمشويات : ضلعة مشوية - ثم طبق رئيسى مكون من كباب من لحم الضأن - وكية من كلاوى الضأن - وازر بالطماطم - وكفتة . ثم أدخلت مشويات جديدة عبارة عن ديك رومى بصلصة خيار . ثم قدم طبق رئيسى عبارة عن أرز مقلقل بالزبدة والملح والفلفل . وقدمت الحلوى فكانت مكونة من مشمش محفوظ ، وكنافه ، وازر باللبن ، وجيل باللون القمى .

وقد وضعت هذه الأطباق في وسط المائدة واحدا بعد الآخر . وكان يتم تغييرها بسرعة . وقد غمس كل منا ملعقة في الشوربة ثم جنب قطع السمك أو لحم الضأن بأصابعه . ولما لم تكن هناك أطباق فقد استخدمنا أرغفة الخبز كأطباق . وأخذ مصطفى كمضيف يقطع الخبز بين الحين والآخر ثم يعطيه للضيوف فردا فردا . ان تناول الطعام بالأصابع في مأدبة فخمة ، والانحناء مع هذه الأصابع بمهارة ، علم له أصول . ولكنني لا أظن أن ذلك سينسيئني الطريقة العجيبة التي هجم بها مضيفنا على الديك الرومي وظفر به . وكان الديك عبارة عن كتلة صلبة تزن حوالي عشرين رطلا ومحمرا تحميرا كاملا . لقد قام مضيفنا نصف قيام وشعر أسورة القميص ووازن مصغه ثم دفع أصبعيه المسبابة والإبهام في عبق صدر الديك واستخرج شريحة طويلة صلبة الألياف ينبعث منها السخان ثم أودعها في طبق الكتابة ، ثم أدار الديك حول المائدة وسط ضحكات الحاضرين . وقام كل منهم بمحاكته كل في دوره . أما طبق الأرز المتبل الذي قسم بعد ذلك فهو دائما الطبق الأخير الذي يقدم في العشاء المصري أو التركي . وبعد ذلك تم تغيير ملاءتنا ، ووضعت الحلوى فوق المائدة . وكانت المشروبات خلال كل ذلك لا تتعدى الماء القراح وشوربة الأرز والليمونادة . وأخذ بعض الموسيقيين الوطنيين يمزفون في غرفة الاستراحة أثناء تناول الطعام . وعندما نهضنا عن المائدة غسلنا أيدينا بنفس الطريقة السابقة .

وعندنا الآن إلى القاعة الكبرى . ولما كنا غير مدربين على فن وأسرار جلسة القرفصاء فقد تكورنا بقدر مانستطيع فوق الأرائك . وقد أرشد مصطفى إلغا الكتابة إلى المقعد الذي في الركن عند الطرف العلوي للحجرة حيث قال ان أميرة ويلز قد جلست فيه عندما تناولت سموها العشاء مع سمو أمير ويلز عنده في العام الماضي . وبعد ذلك قدمت لنسا الغلايين والقهوة . أخذ الرجال يشخون الجوزة والسجائر ، بينما قدمت لنسا شيشة ضخمة بأنابيب طويلة ليئة ، ومباسم عنبرية اللون . وتناولت السيدة (ل) غليون الأميرة وأخذت تسخن التبغ بمهارة طوال المساء ، ورويدا رويدا وصل المحافظ ثم قاضي الأقصر ثم القنصل البروسي وابنه ثم ثلاثة أو أربعة من التجار الذين يرتلون الثياب الحريرية والصمائم الكبيرة . وفي نفس الوقت أخذت الفرقة الموسيقية المكونة من عازفين للبيان وعازف للرق وطبلية ، تعزف على فترات متقطعة عند الطرف البعيد من القاعة :



واختلعت الغلايين والقهوة والليونادة تمر بصفة مستمرة • واستمرت التسلية بالطريقة التي تجرى بها حسب عادة مواطني الأقصر ، مع استعراضات الراقصات •

لقد شاهدنا تلك الراقصات في حفلين موسيقيين سابقين وأعجبنا بهن في المرة الثالثة كما في الأولى • كن يرتدين سراويل تركية فضفاضة ، وعباءات مفتوحة من الطراز المبهرج ، وكمية كبيرة من المجوهرات • وكانت الراقصة الأولى امرأة لطيفة وجذابة الى حد ما • ولكن كانت ضمن الفرقة راقصة نوبية سميكة الشفتين بحيث لا نكتشف فيها أية جاذبية • ان استعراضات الراقصات غير رشيقة وكلها ايهامات • وتحتاج منا الى اعادة وصفها هنا • لقد رأيناهن مرة واحدة وهن يرقصن رقصا طبيعيا ، ثم اخذن يتمايلن قليلا الى الشمال وإلى اليمين وهن يطرقن الصاجات ويدرن ثم يدرن ويبالغن في الانحناء بطول الفرقة بين حين وآخر • وقد قيل لنا ان هذا الرقص غير معروف الاصل • وكن يفتن بين آونة وأخرى • ولكن أصواتهن كانت غليظة واللحن تشاز •

وكان ضمن الفرقة دائما عازف من المواطنين سمعنا عنه عدة مرات ولم نكل من الاستمتاع بهارته • وكان هو قائد هذه الفرقة الصغيرة • وهو رجل عجوز يعزف على الربابة • ولا نستطيع اخفاء أنه لا توجد آلة أخرى ليس لها دور في المستقبل أكثر من الربابة • الا أن المواطن الكهل جعلها تصدر موسيقى رائعة الجمال • كانت نغماته الصولو تتكون من أصوات ناعمة وتغييرات مرتجلة مطروزة بجمل موسيقية صعبة ، وأحيانا متكررة أكثر من اللازم • وكان يبدأ دائما برزاة ثم يسفن تدريجيا حتى يبدو في النهاية وقد نسي كل شيء فيما عدا سعادته بما يقدمه من العزف • ويستطيع الانسان في تلك اللحظات ان يرى أنه كان يتسنىج بعض الرومانسية في أفكاره ثم يترجمها الى أصوات • وبينما كانت الأوتار تنبض تحت أصابعه ، كان يفره الحامس • وفي أكثر من مرة وهو يعزفنا بنغماته الحادة كان يصف لوعة الماطلة للتأججة ، وكنت حينذاك أرى وجهه يتغير ويده ترتعش •

وبالرغم من أننا سمعناه مرات كثيرة ، ودعوانه أكثر من مرة ضمن أصدائنا المدعوين للفداء الا أنني أسف لأنني أنسى اسم هذا الفنان العظيم الصادق • وعموما ، فإنه يلقي الترحيب في طيبة ويستدعى كثيرا الى أرفنت وامسنا وقتنا وجرجا وغيرها من المدن الكبيرة لكي يعزف في الحفلات الخاصة •

وعندما كنا في الأقصر ذهبتا في صباح أحد أيام الأحد الى الكنيسة القبطية وهي مبنى كبير في الطرف الشمالي من القرية ، وهنا تجد ان الكنيسة والمدارس ومقر الأسقف مجتمع تحت سقف واحد ، ومحاطة بفناء ، ذلك لأن الأقصر بها أحد الكراسي الأسقفية الاثني عشر التي تنقسم اليها كنيسة مصر القبطية .

اما الكنيسة التي أعيد بناؤها في السنوات الأخيرة فهي مبنية من الطوب الأحمر ، وبها محراب صغير ( شرقية ) جهة الشرق . وفي الطرف الغربي ردهة للسيدات منفصلة خلف ستار . أما الجناح الأوسط فربما بلغ عرضه ثلاثين قدما . أما الأجنحة الجانبية اذا صبح اطلاق هذه التسمية عليها فهي مزدحمة بأعمدة حجرية كثيرة تسند عقودا دائرية . وقد أخذت هذه الأعمدة من الكرنك وقدمها الحديو هدية للكنيسة . وهذه الأساطين ذات تيجان تمثل براعم اللوتس ، ويبلغ ارتفاعها حوالي خمسة عشر قدما . ويوجد في الطرف العلوي من الصحن أمام المحراب بحوالي ثمانية عشر أو عشرين قدما ، حجاب رائع الجمال مرصع بأخشاب الأزرق والأبيض وأخشاب الأثاث والماج وعرق اللؤلؤ ، ويعتبر هذا الحجاب مفخرة للكنيسة . ومن خلال الفتحة التي في الوسط ينظر الانسان مباشرة الى المحراب الصغير ( الهيكل ) ذى السقف الذي يشبه عربة البضاعة والذي يحتوي على مائدة صغيرة وقنديل معلق ، وهو مظلم مثل هيكل أحد المعابد المصرية القديمة . أما الحامل الذي يوضع فوقه الكتب التي تقرباً في الكنيسة ( المنجلىة ) فهو يشبه كرسي مكتب بلا مساند ويواجه جمهور المصلين . أما خلف الحجاب فيوجد كرسي الأسقف وقد بنيت معظم الكنائس القبطية حسب هذا التصميم الذي يماثل تقريباً تخطيط الكاتدرائية الأولى للقديس بطرس في روما ، ولكنها تختلف جذريا في عدد المحاريب حيث يصل عددها الى خمسة محاريب في بعض الكنائس . أما الردهة فتحتوي على حوض يسمى حوض الفطاس حيث يغطس الرجال أثناء الاحتفال بعيد الفطاس تذكارا لعباد السيد المسيح . وقد اقتادنا تادرس الصغير ابن القنصل البروسي الى الكنيسة فدخلناها في حوالي الساعة الحادية عشرة وشاهدنا نهاية القداس الذي كان يدور حينذاك منذ بداية النهار . وكانت الردهة مزدحمة بالنساء والأطفال بينما ازدحمت الأجنحة الجانبية بالرجال من النوعية الفقيرة . وقد تجمع عدد قليل من الأقباط الذين ارتدوا الملابس الفاخرة بالتقرب من الحجاب وأخذوا يستمعون الى شماس يلبس رداء أسود كان يقف على المنجلىة ويهتف اليسرى .. شعبة مضامة : وكان الكاهن الذي يلبس الملابس البيضاء المطرزة بصلوب

مالطى أحمر على الصدر والظهر يجثو على عقبيه عند مدخل المصحف .  
أما الأسقف وكان يرتدى ملابس سوداء بما فيها الصمامة فقد كان يجلس متجنباً بظهوره جهة الجمهور .

وعندما دخلنا اتجهت إلينا جميع الأقطار ، وتوقف القاريء وانتصب الكاهن وحتى الأسقف نظر حوله . وفى الحال حضر اثنان من الشماسية خدام الهيكل وقد حمل كل منهما كرسيين من الخيزران ، وأبعدا جميع الذين كانوا يقفون بالقرب منا ، ثم اجلسنا فى صف عبر وسط الكنيسة . وبعد انتهاء هذه المقاطعة استؤنفت القراءة .

وقد لاحظنا الآن أن كل كلمة تقرا بالقطبية كانت تترجم شفهيًا إلى العربية بمعرفة شاب يرتدى رداء كهنوتياً يقف أمام الحجاب فى مواجهة الجمهور . ولم يكن فى يده كتاب ولكنه استمر فى الترجمة بطلاقة متمتعاً بصوت القاريء ، وقد قيل لنا أن ذلك لا يحدث الا عند قراءة الانجيل والصلاة الربانية . أما باقى القداس فإنه يستمر بدون ترجمة ، وإن اللغة القطبية بوصفها لغة غير مستعملة فى الحياة اليومية ، غير مفهومة لدى جماهير الناس .

وبعد انتهاء قراءة الانجيل تقهقر الشماس ثم تقدم الكاهن وأعطى إشارة لتلاميذ المدرسة الذين حضروا جسدياً من كافة أنحاء الكنيسة وأنضموا إلى المرتلين فى موقع الانشاد بصوت مرتفع . وقد تهيأ لنا أن نحذو الترتيبية هى خاتمة الجزء الأول من القداس .

وكان الجزء الثانى هو خاتمة صلاة القداس . وتقدم الكاهن إلى باب الهيكل ونظر نحو الجمهور ، وبسط يديه ثم اعتلى عتبة المذبح وبدأ فى ترديد ما يبدو أنه ابتهالات ثم كلف عن القرايين المقدسة التى كانت حتى الآن مغطاة بمنديلين زرقاوين من القطن ، واستنداد وهن المنديلين أمام الجمهور ، ثم قدس الخبز والخمر ورفع قربانة الفحل أمام الجمهور ، وبدأ بمناولة نفسه أولاً من الخبز والخمر . . . وكان هناك جرس صغير يدق أثناء التكريس ثم مرة أخرى أثناء توزيع القربان . وفى نفس الوقت وقف الناس فى وقار وقد أحلوا رؤوسهم ، ولكن أحداً لم يركع أثناء الخدمة . وبعد ذلك غسل الكاهن التاقم بالخلمة يديه فى حوض نحاسى وجاء الشماس الذى هو نفسه ناظر المدرسة ودار جول الكنيسة حاملاً طبقاً به قطع صغيرة من القربان ثم وزعها على جميع الحاضرين ، وتبعه فخذ شمامسة الخدمة فى الهيكل وعنه طبق جمع فيه العطلة من الحاضرين .

وحسبنا الآن أن الخدمة قد انتهت ولكن بقي أربعة أطفال صغار ذوى لون بنى معمدين وفي انتظار البركة الختامية ، وكان هؤلاء الأقباط الأربعة الصغار قد حملوا الى الكنيسة بمعرفة أربعة من شمامسة الهيكل وتبهم أربعة آباء قلقين . وغنم الكاهن بصلاة قصيرة للبركة ورسم الأطفال بالصليب الذى غمسه فى ماء الحوض الذى غسل فيه يديه من قبل ثم شرب الماء ومسح الحوض بقطعة من القربان ، وأكل القربان ، وصرف الأربعة المعمدين الصغار بعد أن ياركهم فى سرعة (٥) .

وأخيرا ، فإن الأسقف الذى لم يشترك فى خدمة القداس ولا فى تناول ، نزل عن كرسيه ووقف أمام المذبح لكى يبارك الجمهور . وهنا اصطف جميع الرجال والأطفال فى صف واحد بين الحجاب والمحراب فى جانب واحد ، ثم انصرفوا من الجانب الآخر بعد أن وضع الأسقف يده على رأس كل واحد منهم أثناء مروره . وعندما كانوا يتكاثرون كان الأسقف يصفق بيديه متعجلا ويقوم ناظر المدرسة بالإشارة اليهم طالبا سرعة المرور . وبعد انتهاء مرور الجميع ( تلاحظ أن النساء والبنات قد مررن ولم ينلن نصيبا من هذه البركة ) خلع الكاهن ملابس الخدمة البيضاء ووضعها فى كومة فوق المذبح . وقام الشماس بتوزيع سلة من القربان على الفقراء ، وسار الأسقف نحو آخر الصحن ، وكان أثناء سيره يأكل قربانة ويوزع قطعا منها هنا وهناك على الأقباط الذين كانوا يرتدون ملابس فاخرة . وهكذا انتهت هذه الخدمة المثيرة والفريية التى وصفتها منذ قليل للسبب الذى تمثله ربما مع بعض التغيير ، وهو أنها أقدم عبادات مسيحية تجرى ممارستها فى مصر منذ فجر التاريخ (٦) .

(٦) فثبت الكتابية هنا لحات غير دقيقة وأوصافا للكنيسة وصلوات القداس بها بعض التعديلات ويبدو أن أحدها لم يصرح لها - ( لترجم ) .

(١) الأقباط هم المسيحيون من مذهب اليعاقبة الذى ينادى بالطبيعة للوحدة : للمسيح . وقد رفض الغربيون مذهبهم هذا وأدانوه فى مجمع خلقيدونية الذى انعقد فى عصر الإمبراطور هرقلان . وقد أطلقت عليهم تسمية يعاقبة التى يشتهرون بها نسبة إلى يعقوب الزنادعى وهو سورى كان يعتبر المفسر الرئيسى بمفاهيم الطبيعة الواحدة لما نظام الكهنوت فى الكنيسة القبطية فيكون من البابا ، ثم رئيس أساقفة أثيوبيا . والأساقفة والعلماء والقسوس والشمامسة والرهبان . ومازال مذهب اليعاقبة هو العقيدة التى يتبعها الأثيوبيون . انظر كتاب E. W. Lane ، وعنوانه : 'The Modern Egyptians' - المجلد رقم ١ ص ١٢١ ، لندن ، سنة ١٨٦٠ .

تطبيق للمترجم : تشير الكتابة الى الأقباط فى هذه الحظية بل وفى جميع المواضع التى تخصهم فى هذا الكتاب ، باعتبارهم خارجين على الدين وهو مذهب اليهيين الذى

وقبل ذهابنا طلبنا الاذن بالنظر فى الكتب التى كانت تقرأ أثناء الخدمة ، وكانت كلها قديمة ومستهلكة وكان أفضلها حالا هو الكتاب الذى يجمع أسفار العهد الجديد ، وكان مكتوبا على الرق بالحبر الأصفر والأسود ، ولاشك أن القبطى مثل اليونانى محافظ ولا يقبل الابتكار . ولقد انتباهنا بعض الحروف القبطية لأنها تشبه الحروف الهيروغليفية المعروفة (\*) .

وعندما كنا نفحص الكتب أرسل الأسقف خادمه يدعونا لزيارته . وتبعنا الرجل فصعدنا معه درجات سلم خشبى خارجى يقع فى أحد أركان الفناء . وأدخلنا الى حجرة كبيرة يقع جزء منها فوق سطح الكنيسة . وهنا وجدنا الأسقف . كان وسيما وممتلئ الجسم قليلا ووقورا وله عينان ناعمتان بلون بنى ، ولحية ذات لون رمادى تقريبا . وقد جلس متربعا على أريكة وهو يسخن نارجيلته . وقد وضعت قارورتان أو ثلاثة من الصينى الشرقى باللونين الأزرق والأبيض فوق منضلة فى وسط الحجرة . وكانت التوافد الكبيرة التى بدون ستائر تطل على الكرنك . واخذت المصافير الدورية تدخل وتخرج منها مع هبوب الرياح .

وقد استقبلنا الأسقف بحفاوة ، وبدأ اللقاء كالعادة بتقديم التبغ والقهوة . وقد تضمنت المحادثة التى تلت ذلك الأسئلة التى كنا نقوم بتوجيهها والإجابات التى كان يقدمها من جانبه . لقد سألنا عن حدود أيارشيتة وعرفنا أنها تمتد من أسوان فى الجنوب حتى قنا فى الشمال . وقال ان إيرادها يحصل بكامله من أوقاف الأراضى الزراعية ، وقدر عدد

---

= نادى به الغربيون فى مجمع خلقيدونية سنة ٤٥٠ م . ونوضح هنا ان الطبيعيتين هما الالهية ( اللاهوت ) . والانسانية ( الناسوت ) منفصلتين فى شخص المسيح الولد بينما الطبيعيتان متحدتان فى طبيعة واحدة فى شخص المسيح الواحد لدى النباية ، لانه لا انقسام فى المسيح الاله الملاكس . وقد ترتب على النزاع الذى جرى فى مجمع خلقيدونية انفصال الغربيين عن الكنيسة الواحدة وظهور طيف الكاثوليك الذى خرج منه فى بداية العصور الحديثة كافة المذاهب البروتستانتية ، بينما ظلت الكنائس الشرقية على الايمان الخاص بالطبيعة الواحدة للمسيح وهو الايمان الأرثوذكسى وظلت مصر ممثلة فى كنيسة الاسكندرية القبطية الأرثوذكسية تقود للعالم المسيحى حسب الفكر المسلم من رسل المسيح وتبعتها فى ذلك بقية الكنائس الأرثوذكسية فى الشرق ومن بقى عليه فى الغرب - المسيح ) ( المترجم ) .

(\*) الحروف القبطية مأخوذة من الحروف يونانية مضاف إليها ثمانية حروف هيروغليفية . ( المراجع ) .

الانقباط فى الأقصر بألفى قبطى وهى نسبة تبلغ ثلث عدد السكان . وقد بنيت الكنيسة وتمت زخرفتها فى عهد سلفه ، أما هو فقد جلس على كرسى الاسقفية منذ فترة لاتتجاوز أربع سنوات ثم تحدثنسا عن الخدمة التى شاهدها منذ لحظة وعن الكتب التى اطلعنا عليها . وأطلعته على كتاب الصلوات الخاص بى فحصه باستغراب شديد . فشرحت له الاختلافات المدونة فى الملاحظات المكتوبة بالبحر الأسود والعناوين المكتوبة بالبحر الأحمر ، كما أشرت الى الأجزاء التى تؤدى فى شكل ترانيم ، ولكنه كان أكثر اهتماما بالخلاف الخارجى عنه بمضمون الكتاب ، ونقر عليه مرة أو مرتين لكى يصرف ما اذا كان مصنوعا من الجلد أو الخشب أما عن الأركان المطلية بماء الذهب والابزيم فلم يشك فى أنها جميعها مصنوعة من الذهب .

ثم تحول الموضوع للحديث عن اللغة القبطية فسأله الرجل الكسول عما اذا كان يعتقد أن منه اللغة هى نفسها لغة المصريين القدماء . فأجاب عن ذلك قائلا :

« لا شك فى ذلك . وماذا يمكن أن تكون غير ذلك ؟ » .

وهنا ذكر الرجل الكسول أنه بعد أن اطلع على بعض كتب الكنيسة فان اللغة القبطية تبدو له بوصفها شكلا محرفا من أشكال اللغة اليونانية البيزنطية . فهز الأسقف رأسه وقال :

« ان اللغة القبطية لغة منفصلة مستقلة . وقد أضيفت الى الأبجدية القبطية من اليونانية ثمانية حروف عند دخول المسيحية الى مصر . ومنذئذ دخلت العديد من الكلمات اليونانية الى مفردات اللغة القبطية ، ولكن ظلت اللغة القبطية كما هى ، نقية وخالصة وليس بينها وبين اللغة اليونانية أية صلة جذرية » (١) .

---

(١) كان الأسقف محقا فى معظم حديثه فاللغة القبطية هى اللغة المصرية القديمة ( بمعنى أنها اللغة المصرية المتأخرة والمحرمة ) وهى مكتوبة بالحروف اليونانية بدلا من الهيروغليفية وذلك لأن التحرر من الكتابة المصرية القديمة كان ضمن أولويات أغراض الكنيسة المصرية المبكرة فى مصر بعد التحرر من سحر وتمائم الآلهة القديمة . ولما كان من الصعب اقتلاع جذور وابادة لغة أمة عظيمة فقد اهتم الآباء المسيحيون بأن يلمسوها ثوبا جديدا بحيث تختفى منها كافة الرموز القديمة ويتم تسيانها . وهى مصر القديس كليمينت الاسكندرى ( ٢١١ ميلادية ) بطل استخدام أسلوب الكتابة الهيروغليفية ولم =

وكان هذا أطول حديث استمعنا إليه • وقد أدلى به الينسا مع بعض التأكيد •

ثم سألته عما إذا كانت اللغة القبطية لغة ميتة ( أى غير مستخدمة فى شئون الحياة اليومية ) فأجاب بأن العديد من الكلمات القبطية متسأسماء الشهور وبعض الأعياد • ما زالت مستخدمة حتى اليوم • ولم يكن ذلك هو ما أقصده بالضبط ولذلك أعدت صياغة السؤال وسألته عما إذا كانت هناك بعض عبارات من القبطية مازالت موجودة بين الفلاحين فتوقف برهة قبل أن يجيب قائلا : « هذا سؤال يصعب الرد عليه بشكل دقيق ولكننى أظن أنك قد تجددين فى بعض القرى البعيدة رجلا عجوزا يعيش هنا أو هناك يستطيع أن يفهم اللغة القبطية الى حد ما » •

« يضع سر قراءة الهيروغليفية حتى زمن سقوط الامبراطورية الرومانية الشرقية وقد تحدثنا فى احدى حوائى هذا الكتاب من قبل عن الكيفية التى اكتشف بها شامبليون محتاح اللغة الهيروغليفية • ويقول شامبليون عن العلاقة بين اللغة القبطية واللغة المصرية القديمة :

« La langue égyptienne antique ne différait en rien de la langue appelée vulgairement copte ou Copte ... Les mots égyptiens écrits en caractères hiéroglyphiques sur les monuments les plus anciens de Thèbes, et en caractères Grecs dans les livres coptes, ne diffèrent en general que par l'absence de certaines voyelles médiales omises, selon la méthode orientale, dans l'orthographe primitive. » Grammaire Egyptienne, p. 18.

وبالرغم من أن الأسقف كان مصيبا تماما فى قوله بأن اللغة القبطية واللغة المصرية القديمة هما لغة واحدة • وأن القبطية كانت لغة مستقلة • ولم يست لها علاقة باللغة اليونانية إلا أنه مخطئ تماما فى هذا الجزء الثانى من التوضيح وهو التعلق بالحروف الأبجدية فقد ذكر أن هناك ثمانية حروف من الأبجدية اليونانية أضيفت الى الأبجدية القبطية عند دخول المسيحية الى مصر فلم تكن هناك لغة قبطية سابقة على هذا التاريخ فالأبجدية القبطية هى الأبجدية اليونانية كما فرضها على مصر أباء الكنيسة اليونانية المبكرة • وأن هذه الأبجدية كانت غير كافية لنقل جميع أصوات اللسان المصرى ولذلك تمت استمارة ثمانية حروف من اللغة الديموطيقية لاستكمال النص •

تطبيق من المترجم : كانت اللغة اليونانية هى لغة الإلاد والطلم وشكلت مصطلحات يمكنتها هذه حتى فى العصر الرومانى • وقد كتب أباء الكنيسة القبطية الأوائل أمثال القديسين كليمنت وأوريجانوس وإثناسيوس الرسولى مؤلفاتهم باليونانية التى كانت مستخدمة الى جانب اللغة القبطية التى استعملت الأقباط لكتابتها الأبجدية اليونانية التى كانت معروفة ومستخدمة فى مصر منذ فتح الاسكندر الأكبر وقام أسرة البطالمة الذين جعودون الى أصل يونانى مع إضافة الحروف الثمانية من الديموطيقية • وهى حقيقة لا يمكن أن يخطئ فيها الأسقف • ولا شك أن الأقباط فعلوا ذلك بمحض إرادتهم ولم يفرضها عليهم أحد لأنهم كانوا على دراية باليونانية الى جانب لغتهم المصرية - ( المترجم ) •

وأظن أن هذه إجابة مهمة على سؤال مهم .

وبعد ان جلسنا حوالى نصف الساعة ، وقفنا للرحيل ، فشد الإسقف على أيدينا فردا فردا ، وقد صحبنا الى قمة السلم وهو أمر كنس نحاول منعه .

وكانت هذه مقابلة سارة ، فقد قيل لنا ان الأقباط يتصرفون بخشونة وأنهم شديدا التعصب ، لدرجة أنهم لا يكرهون الشخص المسلم بقدر كراهيتهم لأتباع الطوائف المسيحية .

وبالرغم مما نعرفه عن ذلك الا أننا لم نر شيئا منه ، بل على العكس وجدنا سلوكيات عديدة تنم عن الأدب من الأقباط الذين حضرنا معهم خدمة القداس . وأظن أن أي سائح يأتي الى مصر لا يمكن أن يتجاهل حضور القداس في إحدى الكنائس القبطية ، لأن الكنيسة القبطية الآن هي المكان الوحيد الذي يستطيع الانسان أن يستمع فيه الى آخر تميرات ذلك الجنس البعيد الذي جعلنا نخاف مقابره على معرفة تامة به .

اننا نعرف أنه قد دخلت تغييرات كثيرة على هذه اللغة منذ كانت هي اللغة التي تحدث بها رمسيس الأكبر وكتب بها بنتاؤور . ونسرف أن أقباط اليوم يشبهون المصريين الذين عاشوا في عصور الفراعنة الى حد ما ، ربما يمثل التشابه الموجود بين الإنجليز الذين عاشوا عصر ماركول وهؤلاء الذين عاشوا عصر تشوسر . ولكن اللسان المصرى القديم غير مستخدم حاليا ، ولذلك كنا مشتاقين لسماع تلك الأصداة الأخيرة لهذه اللغة القديمة عندما كان يتلوها أحفاد هؤلاء المصريين الذين لا يشك أحد في انتسابهم اليهم . وأتوقع في خلال الخمسين عاما القادمة أو نحو ذلك أن تحل اللغة العربية محل القبطية في تلاوة قداسات هذه الكنيسة . وحينذاك سيضيع تقليد النطق بها . وقد قيل ان الأقباط أنفسهم أخذوا يلحسون العقيدة السائدة . وربما يحدث في الوقت الذى يقوم فيه أحفادنا بالاحتفال بمرور ألفى عام على ظهور المسيحية أن يكون الأقباط واللغة القبطية قد اندثرا مما من مصر (٥) .

---

(٥) لو كان العمر قد لمتد بالكافية الى اليوم لشاهدت الامتداد الحالى للأقباط وكنيستهم الأرثوذكسية ولغتهم القبطية الى بلاد آسيا وأفريقيا وبلاد المهجر فى الأمريكتين وأستراليا وأوروبا . ولابد أن الأقباط فى إنجلترا كانوا سيوجهون لها الدعوة لحضور مناسبة الاحتفال بمرور ألفى عام على ظهور المسيحية بالكنيسة القبطية الموجودة حاليا فى لندن - ( المترجم ) .



وبعد ذلك بيوم أو يومين انحدرتنا الى الكرنك ، وبقينا هناك حتى نهاية الأسبوع • وفي الأحد التالي استأنفنا رحلتنا الى الشمال •

وإذا لم يكن عالم الأدب مشروطا وأن الكتاب الحالى غير محدود. بمنصرى الزمن والمساحة ، فقد كنت أرحب بإضافة فصل آخر هنا عن الكرنك • ولكن الكتابة عن الكرنك بانصاف ، ستحتاج ليس فقط الى فصل بل الى مجلد • ولذلك فما دما قد ذكرنا شيئا عن أول انطباع تركه فينا هذا التيه من العجائب فإني لن أضيف شيئا آخر •

## الفصل الثاني والعشرون

### أييدوس والقاهرة

ومرت الأسابيع الأخيرة من رحلتنا النيلية مثل يوم صيف طويل يقود إلى الكسل ، فقد أصبحت الأحداث قليلة ، وقد تفوقنا على زملائنا السائحين من حيث طول الفترة التي قضيناها . وحتى ركاب الذهبية باجستونز الأوفياء مضى على رحيلهم إلى الشمال فترة طويلة ، وكانت فيلة هي آخر ذهبية لهذا العام . ولم يتبق أمامنا من مناظر النيل العظيمة إلا مشاهدة أييدوس وبني حسن . ولم يعد لدينا الكثير من القوة للقيام بالرحلات الصغيرة والنزعات اليومية واستطلاعات الطريق ، ذلك لأن درجات الحرارة كانت ترتفع كل يوم ، كما أخذ مستوى نهر النيل ينخفض تدريجياً . وكنا على وشك الموت لو لم نشعر بتأثيرات ربيع مصر التي تمتص عن اشاعة روح الكسل .

إن المواطنين يدعون الربيع ، أما بالنسبة لخيالنا نحن الذين نعيش في الشمال فهو عبارة عن فصول الربيع والصيف والحريف مجتمعة معا . في فصل واحد . ولن يستطيع تكوين مفهوم عن عظمة الأجواء والغنى الفزير المتربة في هذا الفصل ، إلا هؤلاء الذين تباطأوا في الرحيل بالنسبة للآخرين . وتجد الآن هدوما شاملا لم تشهده صفحة الأرض من قبل . وبدأت خضرة أشجار النخيل التي كانت يانعة في الشتاء ، تتلاشى بسرعة . وأخذت المحاصيل في النضج ، وبدأ الحمام يتزاوج ، وقد جاء وقت غناء الطيور ، وأصبحت الرياح التي تهب كل يوم كافية لأن تجعل الذهبية تسير في طريقها بشكل مستقيم ، وتحول دون خفقان الشراع . لقد ارتفعت درجة الحرارة ولكنها ظلت عند المستوى الذي يستطيع الإنسان أن يستمتع به . وكان الرجال يجذفون ليلا ، وينامون نهارا تحت الأرائك المستطيلة ، أو يفتنون الأغاني القديمة ، أو يقصون الحكايات خيما بينهم بصوت خفيض ، أما بخصوص الغطاء الرقيق من الدخان الذي ينمأ فوق القري، فإنه يوحى للإنسان بأن تلك المجموعات من الأكواخ

الطينية قد هجرها سكانها • لأننا لم نعد نشاهد كأننا بشريا يتجول على الضفتين بعد مسطوع الشمس • وكانت كل جاموسة تقف في المياه الضحلة التي تصل الى عنقها ، بينما كانت الحمير تتزاحم معا حثما وجبت اللؤلؤ • وقد تخلت الكلاب عن النباح ووقعت نائمة تحت ظل الجدران •

لقد تغير وجه البلد وكذلك النيل ، عن المرة الأولى التي عبرنا فيها من قبل ، ذلك لأن الأرض التي كانت قد تحولت الى ساحة مربعة مثل رقعة الشطرنج الضخمة وتخللتها آلاف القنوات الصغيرة ، قد أصبحت الآن بحرا وأحدا يوج يستأبل القمح الصفراء • أما النهر فقد تحول الى متاهة من الضفاف الرملية التي كان بعضها صغيرا والبعض الآخر كبيرا ، والبعض الآخر على وشك أن يظل برأسه فوق سطح الماء • وكان بعضها بالغ الطول بحيث يشق النهر على امتداد ميل أو أكثر • لقد قضى الرئيس حسن نصف حياته على مقدمة السفينة باحثا عن الأماكن الضحلة من النهر لكي يستخدم في عبورها المصى الطويلة التي تدفع الى قاع النهر • وعندما كنا نعبّر هذه المناسجات الرملية المستقيمة كنا نراها كما لو كانت جزءا من قناة السويس • وكذلك كان انحدار الضفتين يماثل ضعف انحدارهما عندما أخذنا طريقنا في اتجاه الجنوب • أما حقول العدى التي كانت قد أزهزت على المنحدر الذي يلي حافة الماء فقد تباعدت الآن الى قمة الحافة الجبلية المشددة الانحدار ذات اللون البني التي يمتد عند قاعدتها مسطح رطب مزروع بالبطيخ • وقد امتد فوق سقف صغير من سقف النخيل لحمايتها من الشمس •

وفي نفس الوقت الذي أصبح فيه مستوى النهر منخفضا مع ارتفاع الضفتين ، لم نستطع لسوء الحظ أن نستمع بهيات التسيب الخفيفة التي أخذت تحرك أعواد الشعير بين حين وآخر • وأخذ الترمومتر ( المعلق في أشد أركان الصالون برودة ) يرحف الى أعلى متجاوزا درجة ٩٩ فهرنهايت ، ولكنه لم يتجح في الوصول الى درجة ١٠٠ ، وعلى كل حال فقد كنا ونحن نعيش في جو نصف مظلم ونوافذ مغلقة مع أشعة مبللة ، قمنا بنشرها على جوانب الذهبية ، ومناشف مبللة معلقة داخل قمراتنا ، نجد أن درجة ٩٩ دافئة بما يكفي للاحساس بالسعادة • وكنا نتمنى السطح العلوي بالمياه عدة مرات يوميا ، ومع ذلك كان من الصعب منع ألواح الخشب من البروز • وفي نفس الوقت كرست السيدة ( ل ) والرجل الكسول أوقات فراغها للقضاء على الذباب باستخدام مناشف

مهيئة ورش الأرضيات • وفي خلال هذه الفترة كلها كنا نتقدم ببطء لأن الرجال لا يستطيعون التجديف نهارا • وبينما كانت الشواطئ الرملية الفارقة تهدنا بأخطارها أثناء الليل فلم يمد في وسعنا الا التقدم لمدة اميال خلال الفترة ما بين غروب الشمس وشروقها باستخدام العصي الطويلة التي تدفع الى قاع النهر • وكنا بين الحين والآخر نأتي الى مساحة خالية من العوائق ، كما أننا كنا في بعض الأحيان نتقابل مع النسيم الجنوبي الرقيق لمدة ساعة او ساعتين ولكن هذه اللحظات من الحظ السعيد كانت قليلة ومتباعدة •

وفي مثل هذه الظروف والأجواء ، وجدنا أنفسنا على بعد ستة اميال من دندرة ولكن حتى السيدة ( ل ) لم تقع تحت اغراء ركوب الحمار لقطع هذه الاميال الستة تحت حرارة شمس ذلك اليوم • أما الكاتبة فأمرت بنصب خيمة الرسم وقامت بزيارة أخيرة للمعبد الذي كان يظهر كثيبا وضخما ووحيدا على بعد اميال وسط حقول الشعير الناضجة •

وبعد ذلك يومين أو ثلاثة أصبحنا في دائرة معبد أبيدوس • وكان علينا أن نتخذ طريقنا الى البلينا وهي إحدى النقاط المعروفة التي تبين حدود أبيدوس • ولكن لسوء حظنا وجدنا شاطئاً رملياً غارقاً يسد الطريق ، ولذلك رمونا عند السمطة وهي قرية تقع جنوب أبيدوس بحوالي ميلين • وهنا طلب الترجمان من الأهالي أن يحضروا لنا الحمار • وكان موسم الحصاد قد بدأ في المنطقة المجاورة وانشغلت جميع ذواب الحمل بالعمل ولذلك لم نتجع الا عند منتصف النهار في الحصول على ثلاثة أو أربعة حمير يائسة يدان بها رحلتنا • واقترح لنا أن هذه الحمار لم يركبها أحد من قبل ، ولذلك قضينا معها فترة مفعلة بالخوف • وكان الحمار الذي أركبه يجمع مرة كل خمس دقائق • أما حمار السيدة ( ل ) فقد كان يزعج كالجمل ويكشر عن أنيابه كالكلب • أما حمار الرجل الكسول فقد كان يلق الأرض براكبه ويرقد ويتسرح على فترات قصيرة • وبهذه الطريقة المثيرة قطننا الاميال السبعة التي تفصل السمطة عن أبيدوس • وبعد أن سرنا بمحاذاة مزارع النخيل ، وعبرنا المجرى الجاف لاجدى الترع، خرجنا الى سهل واسع ذي سطح شبيه بسطح البحيرة ، وقد تناثرت على صفحته القرى هنا وهناك ، وغطت سطحه منايل القمح المتوجة • هذا هو سهل ثني القديم الذي يجري موازيا لمجرى النيل مثل سهل طيبة ، وتحد من الجهة الغربية سلسلة من الجبال ذات القمم المسطحة • والمسافة بين النهر والجبال هنا أكبر منها في طيبة حيث تبلغ ستة اميال كاملة بينما يتلامس المنظر مع الأفق في الشمال والجنوب •

وكان طريقاً يقع في البداية في مسار مخصص لعبور الخيول عبر حقول الشعير الكثيفة ثم يهبط الى طريق البلينا وهو طريق يرتفع عبر السهل بحوالى عشرين قدماً . وأخذ الفلاحون يسيرون ذهاباً وإياباً بطول هذا الطريق . وقد أقيمت بعض مجموعات الأكواخ المبنية من القش في المساحات الفضاء التي اجتمعت منها أعواد النرة . وهناك على البعد من هذا الطريق وعلى ممرات غير ظاهرة ، كانت تسير بعض قوافل الجمال التي تتماوج أعناقها ثقيلة الحركة ، وظهرها المنحنية فوق مستوى سطح القمح ، مثل السفن التي تسير بالمجاديف وتتماوج مقدماتها الضخمة فوق بحر مترقوق الأمواج ذي لون أخضر . وكان الحمام يطير من قرية الى أخرى مثل السحب المريضة . وكانت القنابر تفتى وتحم في نطاق ضيق يشكل الخطوة الأولى فوق السهل الطيني . وبعد ذلك تأتي المصطبة الصناعية التي يصل صمقها الى خوالى ربع ميل حيث تقوم القرية الحديثة . ومرة أخرى يرتفع حائط الحجر الجيري الذي يحيط الجرف العظيم . والقرية واسعة البطاق ، والمنازل مبنية بزخارف الأرابيسك الطبيعي تحكى عن ثراء السكان . وهي مزودة ببوابات ذات عقود مزخرفة بقوالب الطوب السوداء والبيضاء والحجارة ، والشبابيك ذات المشربيات ، وأبراج الحمام المبنية على شكل صفوف ، وقوالب الطوب ، مما يعطى للمكان روعة تجعله صالحاً للرسم ، بينما تغطي المنحدر المتجه نحو الصحراء الشجيرات القصيرة وأشجار النخيل . ويجرى تجميع القمح الذي حصده الفلاحون على شكل حزم ، تحت هذه الحفائق المظلمة وعلى حافة الصحراء . وهنا ترفد الجمال لانزال أحمالها ، وهناك تدوس الثيران الجيوب بحوافرها ، أو تهرس أعواد القمح بواسطة آلة مثل الزحافة بها صفوف من السكاكين الدائرية ( النورج ) . وفي نفس الوقت كانت هناك آلاف بل عشرات الآلاف من طائر الحمام (١) تطير من كومة الى كومة وتستقر فوق الحزم ، وتلتقط القمح في وسط الأرض المحاطة بالحزم دون أن يزعجها أحد ، وهي تختال في مقبعتها بطول حافة الصحراء فتجر جناحيها ، وتبسط

---

(١) يحتفظ الفلاحون المصريون بأعداد هائلة من الحمام . وفي هذا الصدد يقول مستر زتك ان عدد الحمام المنزلى يبلغ عدة اضعاف عدد السكان . ويترقب ان يقوم السكان بتربية الخنازير للاقلال من عدد الحمام وان كانت لا تؤكل على نطاق واسع مثل الحمام ، لان الخنازير تربي ويترك في الخرائب بأعداد كبيرة لانتاج السماد العضوي لتسميد الأرض . وقد صمم مستر أبوت خطاً هذا الصواب حيث أوضح ان الحمام يكلف ثلاثين مليون فرنك وهي قيمة الخسائر التي يسببها للمحصول بما يتجاوز الفائدة الناتجة عن استخدام زبله لتسميد التربة .

ريشها ، وتهدل ، وتحنى ، وتقبل بعضها بسرعة فى أعماق الفضاء  
العالية . وكانت آكلات النحل تلح مثل الزمرد عبر مسارنا ، بينما  
أخذت طيور الهمد تنبخر على جانب الطريق . وبعد أن وصلنا إلى  
منتصف المسافة عبر السهل ، أصبحنا فى وسط الحصاد . وهنا شاهدنا  
الحصادين ذوي اللون البنى حفاة وعراة حتى الوسط وهم يعملون  
بمناجلهم تماما مثل المناظر التى يظهرون فيها داخل مقبرة تى . وكانت  
النساء والأطفال خلفهم ، يلتقطون فى أعقاب هؤلاء الذين يربطون الحزم ،  
وكان الشيخ بمبأته السوداء وشبشبته الأحمر يركب حماره ذهابا ورجعة  
مثل بوعز(\*) بين حصاده . وبعد ربط الحزم كانت الجمال تحملها فى اتجاه  
المساكن . ويحمل الجبل أربع عشرة حزمة بمعدل سبع حزم فى كل من  
جانبيه السنام . وعلى بعد قليل كانت الثيران التى وضع النير فوق كل  
اثنين منها ، تحرث الأرض ، وعلى مدى يوم أو اثنين ستكون الأرض قد  
بذرت فيها بذور الذرة العويجة أو صبغة النيلة أو القطن وسيجرى جمعها  
قبل وصول الفيضان .

وفى نفس الوقت وبينما كان السهل يمتد خلفنا وتضيق المسافة  
بيننا وبين الجبال ، رأينا خطا من الروابي العالية غير المنتظمة الشكل وقد  
غطت مسافة ميلين أو أكثر بطول قواعد الصخور . وكانت الروابي تظهر  
على البعد كما لو كانت قد تكلفت بخرائب مهيبه ، ولكن مع اقترابنا  
كشفت هذه الروابي عن نفسها فى هيئة قرية هى قرية العرابة المدفونة  
التي تقع على جزء من تلال أبيهدوس . ووصلنا الآن إلى نهاية السهل  
المزروع ، إلى ذلك الخط الغريب الفاصل حيث يتوقف الفيضان وتبدأ  
الصحرا . أما عن الصحراء الحقيقية فلا يوجد منها هنا الا شريط ضيق .

والآن يتجه مسارنا جنوبا ، ونشق طريقنا بين المنازل حيث نلاحظ  
هنا كتلة محفورة ، مبنية فى حائط من الطين ، ونشاهد هناك تابوتا  
مكسورا من المرمر يحوار بثر جافة . وإلى أبعد من ذلك قليلا نجد أسطونا

---

(\*) بوعز هو أحد وجهاء اليهود فى عصر القضاة ، وقد ورد وصف له وهو  
يجول بين حصاده حظه فى سفر راعوث من أسفار الكتاب المقدس . انظر : راعوث ،  
الإصحاح الثانى - ( المترجم ) .

من الجرائيت مازال قائما وسط حديقة من أشجار النخيل . والآن وقد تركنا القرية خلفنا ، نجد أنفسنا عند قاعدة جبل ضخم من النفايات التي حشرت حديثا ، فنلقى من فوق قمته نظرة على ما يشبه فوهة بركان ، ونرى معبد أبيدوس العظيم تحت أقدامنا .

وكانت الساعة الآن حوالي الثالثة ، ولذلك فإننا وقد شاهدنا ما يمكن مشاهدته حسب ظروف الزمان - ومع ما كنا ننتظره من رحلة طويلة للعودة على ظهور الحمير خلال بلد غريب ، فقد وحلنا مرة أخرى في حوالي الساعة السادسة . ولن افترض أنني صاصف معبدى أبيدوس مرة أخرى ، حيث ان أحدهما شديد الدمار للدرجة تجعل من الصعب الحديث عنه . إما الآخر فهو مصمم بشكل غريب ومضمونه العام شديد الغموض حتى انه يعتبر معضلة كبرى أمام علماء الآثار . وبعد زيارة صغيرة استمرت لمدة ثلاث ساعات ، اكتفيت برسم ما رأيته بايجاز ولكن في إعجاب . ويعتبر موقع أبيدوس بالرغم من أنه مدفون تحت التلال المحيطة به ، مكانا له أهمية تاريخية كبيرة . وكان في وقت من الأوقات قد تخلف عن القيام بدوره في تسجيل قصة الحضارة المصرية . وتزيد شمال هذا الموقع بقليل، بمدينة تسمى ثنى (١) ولا يعرف العصر الذي تنتمي إليه هذه المدينة التي تعود الى ما قبل التاريخ المصري ، ولكننا نفرض أن سكان كيم (٢) قد أقاموا هنا أول مساكنهم . واستنبطوا أول مفاهيمهم عن الفن واحتدوا الى الحروف الأبجدية التي يجتمل أنها كانت في البداية مجرد

(١) ان تانيس التي كان يطلق عليها الإغريق اسم . تينى . Tini كانت عاصمة

المقاطعة الثامنة .

خطاب البروفيسور ج . ماسبيرو الى المؤلفة ، أبريل سنة ١٩٧٨ .

de la ville de Teni qui à la basse époque sous la domination romaine, n'était connue que par ses teinturiers en pourpre, elle doit avoir joui d'une très grande renommée chez les anciens Égyptiens. Encore au temps du XIXème dynastie les plus hauts fonctionnaires de sang royal étaient distingués par le titre de 'Princes de Teni.' — *Hist. d'Égypte*, Brugsch, vol. I, chap. v, p. 29 ; Leipzig, 1874.

NOTE TO SECOND EDITION. — « Des monuments trouvés il y a deux ans, me portent à croire que Thini était située assez loin à l'Est au village actuel de Aou'ad-Yahia. »

(٢) كان الاسم القديم لمصر هو kera-khem-kam ويعنى السوداء أو الأرض

السوداء نسبة الى لون التربة .

سورة مثل الأبجدية المسميكية . ومن هنا أيضا جاء رجل يسمى مينا (١) وهو الذى ارتفع خرطوشه منذ زمن سحيق ، على رأس القائمة الطويلة التى تتضمن أسماء الفراعنة المصريين ، ولا نعرف عن مينا الذى يرف شبحه على حافة التاريخ والتقاليد الا أنه كان أول زعيم أطلق عليه لقب ملك الوجهين أى مصر العليا والسفلى ، وقد اتجه شمالا وأسس مدينة منف ، ولم ينتقل مقر الحكومة الى العاصمة الجديدة قبل مرور عدة غرون ، أما مدينة ثنى التى يفترض أنها المكان الذى دفن فيه أوزوريس فسرعان ما فقدت أهميتها السياسية ، ولكنها استمرت لفترة طويلة بمثابة المدينة المقدسة لمصر .

وفى نفس الوقت أقيمت مدينة أبيدوس بجوار ثنى ، وبالرغم من أن أبيدوس كانت مدينة لها أهميتها الا أنها لم تكن عاصمة لمصر . وقد تنقل مركز القوة من أسرة الى أخرى فاستقر حيناً فى الدلتا ، وحيناً آخر فى طيبة ، وحيناً ثالثاً فى الفتنة ، ولكنه كان موجوداً يوماً ما فى البقعة التى كانت بسبب موقعها المتوسط والخصوبة غير المحدودة للأرض المحيطة بها ، أنسب المواقع لتمثيل هذا الدور فى تاريخ مصر . ولم تعد العاصمة بعد ذلك الى البقعة التى بدأت منها . وقد كانت هذه البقعة هى المركز الذى انطلق منه المصريون المطباء للوصول الى مكانتهم العجيبة . هنا كان موطن قوتهم . ومن ذلك الحين استحققت عنوانها التى تفخر به كموطن خالص ، فليس هناك دليل أعظم من ذلك يدل على أصل الفراعنة المصرى الأصيل أكثر من الموقع الذى احتلته عاصمتهم الأولى على خريطة مصر ، ذلك لأن أصول أية قبيلة مستعمرة جاءت الى أى بلد وغرست نفسها فى وسط السكان الأصليين ليست محل تساؤل . ومن جهة أخرى يتضح أنه لو كانت مصر قد استعمرت على يد قوة آسيوية أو اثيوبية، فإن الشرباء كان عليهم أن يؤسسوا مقرهم الأصيل بجوار البرزخ . أو من جهة

(١) « Mena, tel que nous le presente la tradition, est le type

le plus complet du monarque égyptien. Il est à la fois constructeur et législateur : il fonde le grand temple de Phtah à Memphis et régle le culte des dieux. Il est guerrier, et conduit les expéditions hors de ses frontières. » — *Hist. Ancienne des peuples de l'Orient*, G. Maspero. Chap. II, p. 55 : Paris, 1876.

« N'oublions pas qu'avant Ménès l'Égypte était divisée en petits royaumes indépendants que Ménès réunit le premier sous un sceptre unique. Il n'est pas impossible que des monuments de cette antique période de l'histoire égyptienne subsistent encore. » — *Itinéraire de la Haute Égypte*. A. Mariette Bey. Avant Propos, p. 40. Alexandrie, 1872.



ثالثة يكونون قد توقفوا أولا بين سهول النوبة التى تنال ربا كافيا (١) ولكن المصريين بدوا من القلب الخصب لبلادهم ذاتها ، وبذلك بدوا مشوار العظمة من داخل حدودهم .

وقد قامت كل من أيديوس وثنى على نفس البقعة الصحراوية ، ولابد أنهما كانتا متصلتين فى وقت من الأوقات بواسطة ضاحية متخلقة كان يسكنها الصاملون بالتحنيط والتجار الآخرون الذين يدخل فى اختصاصهم أشغال الموت والدفن . ونجد سلسلة من الرواى المحفورة حيث كانت المعابد قائمة . وحى تقف أمامنا الآن بوصفها مدينة أيديوس المشهورة . ويقودنا الى موقع المدينة سور قديم من الطوب اللبن ، ودبوة صناعية صغيرة فوق مقبرة قديمة تشطرها المقبرة الكبيرة الآن الى قسمين يبعد كل منهما عن الآخر مثلما تبعه مدينة هابو عن الرمسيم .

ولابد أنه كانت توجد فى أيديوس معابد أقدم من هذين اللذين رأيناها الآن ، وقد بنى أحدهما الملك سبتى الأول بينما بنى الآخر الملك رمسيس الثانى . أو أنه من المحتمل كما فى حالات كثيرة أن تكون للبانى الأقدم قد أزيلت وأعيد بناؤها . وسواء أكان هذا أم ذلك فإن معبد سبتى الأول من ناحية زخارفه يعتبر واحدا من أجمل الآثار المصرية . بينما يعتبر من ناحية تخطيطه واحدا من أعظم المعابد تفردا . ولم يتبق من الواجهة الآن الا صف من أعمدة الحجر الجيرى المربعة التى لا بد وأنها كانت فى يوم ما تحل اطارا يحيط بالأبواب ، ويأتى خلفها مباشرة بهو للأساطين مكون من أربعة وعشرين أسطوانا تقود الى بهو آخر . مكون من ستة وثلاثين أسطوانا عن طريق سبعة مداخل . ومرة أخرى يفتح هذا البهو على سبعة هياكل متوازية يقع خلفها بهو آخر للأساطين ، وعدد من الحجرات الصغيرة . ولذلك فإن معظم المبنى يبدو متجانسا . ويتصل بهذه الكتلة وينطلق منها عن طريق عدة أبواب فى الطرف الجنوبي من البهو الكبير مزيد من القاعات والحجرات التى ترتبط ببعضها عن طريق ممرات تقود الى حجرات أكثر ، ولكنها لم ترقع عنها الرمال بعد . وقد

---

(١) انظر الخطاب الاستثنائى الذى ألقاه البروفيسور R. Owen متضمنا تقرير إجراءات العمل للمؤتمر الدولى الثانى للمستشرقين ( قسم الأجناس ) الذى عقد فى لندن سنة ١٨٧٤ . وكذلك الورقة التى عنوانها : الأصول الجنسية لمصر The Ethnology of Egypt فى نفس المؤتمر . وقد نشرت فى مجلة The Journal of the Institute Anthropological ، المجلد الرابع ، رقم ١ ، ص ٢٤٦ ، لندن ، ١٨٧٤ .

فقدت جميع هذه الدعائم والأساطين والقاعات والممرات والمقاصير (١) السبع ولوتت بالوان بديعة .

وهناك تشابه عائل بين المعابد التي تنتمي الى نفس الطراز والفترة الزمنية ، حتى ان الانسان يستطيع بعد تجربة بسيطة ان يخمن قبل ان يعتبر عتبة المعبد ، كل ما يستطيع ان يشاهد من النقوش التي بالداخل . ولكن غالبا ما نجد ان كل موضوع في معبد سميت في ابيدوس جديده وغريب . وتبدو جميع الآلهة في الهيكل الذي يجمعها كلها في صورة تدل

(١) اورد مهيور مارييت في كتابه الكبير عن حفائر ابيدوس ان هذه المقاصير السبع المائلة لمائل ميائل من الشكل المتناهي استخدامه ، وعلى وجه الخصوص التوازيات المستطيلة ذات الاغطية المقوسة . وقد ظهرت صورة اثنين من هذه الهياكل في اللوحة رقم ٤٩٦ في الجزء الثاني من كتاب سير ج . ويلكنسون ( الشكلان رقم ١ ، ٦ ) واسم الكتاب A popular account of the Ancient Egyptians - الجزء الثاني - الفصل العاشر - لندن سنة ١٨٧١ . ويقول ايضا عن استخدامات المعبد ومضمونه ما يلي : « وماذا تعرف من الفكرة الاساسية التي تمسك ببناءه ؟ وما الذي جرى لها ؟ وهل كانت مقصورة على اله واحد ؟ وهل هو اوزيريس ام سبعة الهة ؟ ومن هم هؤلاء السبعة الذين خصصت لهم الهياكل السبعة المقوسة ؟ ام انها كانت مخصصة للالهة التسعة الذين ورد ذكرهم في قوائم الآلهة المتفرقة في مختلف اجزاء المعبد ؟ ... ان الانسان يترك المعبد يائسا ليس لديه قدرته على كشف سره مستعينا بفحص النقوش ولكن لاكتشاف ان سره قد خفي بداخله ولم يودعه باثني في اللقوش » . انظر كتاب : Description

dés Fouilles d'Abydos. - تأليف مارييت بك - باريس سنة ١٨٦٩ حيث يقول : « Les sept chambres Voûtées du grand temple d'Abydos sont relatives aux cérémonies que le roi devait y célébrer successivement. Le roi se présentait au côté droit de la porte, parcourait la salle dans tout son pourtour et sortait par le côté gauche. Des statues étaient disposées dans la chambre. Le roi ouvrait la porte ou naos où elles étaient en fermées.

Des que la statue appartenait à ses yeux il lui offrait l'encense, il enveloppait le vêtement qui la couvrait il lui imposait les mains: il la parfumait, il la recouvrait de son vêtement, » etc. — Mariette Bey: — Intérieur de la Haute Egypte : Avant propos y, 62, Alex. 1872.

نشر بالانكليزية سنة ١٨٧٢ ، ص ٦٢ .

ويوجد في الطرف العلوي لكل من هذه الهياكل السبعة نوع وحيد من الابواب او الفجوات مخاب داخل نوع من الزخرفة له سمات هندية اكثر منها مصرية . والنقح مربع وعميق وضخم بشكل غريب والسطح منبسط ، والمقصود منها جميعها ان تحمي الانبعاث المطلوب عن طريق الظلال العميقة في الاجزاء المحفورة افضل من الحفر البارز . وهذه الفجوات والابواب للقلدة قد صممت لتقديم بدور الخلفيات بالنسبة للتمائيل، ولكنها ليست بالعمق الكافي لكي تعتبر محاريب . وهناك فجوة مشابهة محفورة في احد جدران الغرفة التي في الطرف الغربي بمعبد القرنة .

على أنها كانت تعبد معا ، كما كان لكل منها عرشه الخاص به . وتجد أن الخواطر مغطاة برسوم تبين هذه العروش ومن يجلسون عليها ، بينما يقدم الملك أمام كل عرش منها بعض مظاهر العبادة . وقد رسمت ضفدعة زرقاء ، ضخمة ، وكلب سلوقي ، وأوزة ذات رأسين ، ومخلوق بشري رأسه على شكل مقياس النيل (١) وأنشياء أخرى كثيرة لا نذكرها .

ورغم أن التقلعات الملكية كانت عبارة عن البخور والعقود والصدريات ، إلا أنها في معظمها من نوعيات فريدة لم نر لها مثيلا من قبل . ونرى الملك في أحدها وهو يهدي إلى إيزيس عبودا له أربعة تيجان ، وقد وضعت فوق التاج العلوى كرة أرضية واثنان من الأفاعى الصغيرة تحيط بهما اثنتان من ريش النعام

ويسير الهيكل الأوسط من السفينة وقد خصص للاله خيم الذى يبدو هنا بوصفه الإله الرئيسى كما هو فى المعبد الكبير بالكرتك . وفى هذا الهيكل الرئيسى المتألق بالألوان ، والسليم من أى تخريب ، نرى صورة نصفية للملك رمسيس الثانى (٢) وهو يفتح باب إحدى المقاصير بفتح ذهبي على شكل يد وذراع بشريتين . ويظهر كالون الباب مكونا من عدد من المزاليج المختلفة الأطوال التى يدفع كل منها بواسطة الأصبع السبابة لليد الصغيرة . وبلا شك ، فإن هذا يعطى بيانا سليما عن نوعية المزاليج المستخلصة فى ذلك الوقت .

ومن فتحة ممن فى الجهو الكبير بهذا المعبد اكتشف مارييت هذا النحت الثمين المعروف باسم : لوحة أبيدوس الجديدة ، ونرى فى هذه

(١) توجد جميع أشكال الآلهة الصغرى التى نرى مبهودا فى البرديات الجنائزية ولكن ينشر رؤيتها فى نقوش المعبد . ومنها على منبيل المثال الآلهة الضفدعة ( شكا التى ترمز إلى الخلود . وهى آلهة قديمة جدا . وجدت صور لها فى آثار الأسرة الخامسة أما الإله الذى له رأس الأوزة فهو الإله سب ( جب ) . وهو أيضا اله قديم جدا أما مقياس النيل فهو شعار نينوى يعنى الاستقرار وربما وجد فى هذه الحالة كرم مؤله فقط .

(٢) نرى رمسيس الثانى هنا مع المزالج الجانبى . وقد اتشا سيقى الأول هذا المعبد واستمر العمل فيه عندما كان رمسيس الأمير يشترك أباه الجالس على العرش . واستكمل على أيام رمسيس الملك بعد وفاة سيقى الأول . والمبنى معاصر فى التاريخ ومشابه فى الطراز لمعبد القرنة وهيكل بيت الوالى .

اللوحة الملكية سميتي الأول ورمسيس الثاني أحدهما يقدم البخور بينما يردد الآخر أنشودة مديح لأسماء الفراعنة الستة والسبعين ابتداء من مينا وانتهاء بسيتي نفسه (١) .

ولسوء حظنا - بالرغم من أننا لا نستطيع إلا أن نذعن لضرورة الاحتياط - وجدنا مدخل هذا الممر مقفلا ومسدودا على شكل تل . وقد ذكر لنا أعرابي عجوز يسكن في المعبد كحارس ، أن اللوحة لا يمكن رؤيتها الآن إلا بعد الحصول على تصريح خاص .

ويبدو أننا قضينا هنا حوالي نصف الساعة ، عندما جاء المرشد ليحذرننا من اقتراب المساء . وكان علينا أن نرى الموقع والربوة الكبيرة لمدينة ثني . وكانت الربوة تقع على بعد عشرين دقيقة بسرعة الحير التي نركبها ، فهز المرشد رأسه ولكننا صمنا على الذهاب . واقترب الظلام، وللمرة الأولى منذ عدة شهور حالت مظلة متجمعة من السحاب دون مشاهدة روعة الغروب . وعلى كل حال فاننا امتطينا حيرنا واتجهنا نحو الشمال ، ولو ركبنا دواب أفضل من هذه الحير كنا قد حققنا هدفنا لأننا رأينا أن الظلام تشتت كثافته في كل لحظة ، مما دفعنا إلى التخلي عن الهدف ، وبدلا من محاولة الاستمرار في السير إلى الأمام رضينا أن نتسلق تلة مرتفعا كان يشرف على المنظر الذي في ناحية ثني .

وفي ذلك الوقت أخذت السحب تتقارب في سرعة ، وزحفت أمواج الظلال على السهل . وقد ارتفعت عن يسارنا الحدود الجبلية والغسق والمنخفضات ، بينما امتدت على اليمين ، مسطحات القمح المغلفة بالضباب،

---

(١) ربما كان هؤلاء الفراعنة الستة والسبعون ( المثلون بخراطيشهم ) أمراء ولدوا لعائلات يعود أصلها إلى آمينوس ، أو حكما حصلوا على لقب خاص بالتنظيم في هذه المكان مقابل الآثار أو الانشاءات الدينية التي أقاموها للمعبدة المقدسة . وهناك لوحة مشابهة أقيمت لنفس الأسباب وأن كانت ملوكة آخرين ، وهي تلك التي أقامها توتمنس الثالث في غرفة جانبية في المعبد بالكركه وهي موجودة الآن بمتحف اللوفر . وتتركز القيمة العظيمة للآثار الحالية في ترتيبه الزمني ، علاوة على أنه ملحق بأسلوب رقيق وسليم تماما .  
« Comme perfection de granire, comme conservation, comme étendue, je est peu de monuments qui la deparment. »

نظر مقال : La Nouvelle Table d'Abydos بقلم A. Malet Bey

بمجلة Revue Arch. المجلد السابع - سلسلة Nouvelle série - ص ٩٨ . ويتضمن هذا المجلد من المجلة أيضا صورة للوحة .

أما عند أقدمنا فكانت هناك كل الروابي والمقابر المفتوحة والمقبرة الكبيرة المهجورة . وقد ارتفع خلف النخلات التي خارج حدود حافة الصحراء . وخلف شريط مظلم يحدد مكان ثنى ، تل منحدر ومنعزل يوجع اللون الأرجواني الذي تتميز به الظلال التي تنتشر عند الخسوف . وكان هذا التل الذي يطلق عليه المواطنون اسم : كوم السلطان - هو الرتبة التي أردنا مشاهدتها . وقد ظهر لنا ونحن نرقبه من على البعد ، ومن خلال ضوء ضعيف ، تماما مثل مخروط بركاني يبلغ ارتفاعه حوالي مائتي قدم . وهو يتكون من مجموعة من المقابر التي تتكدس إحداها فوق الأخرى في طبقات تاريخية . وكانت كل طبقة منها تمثل سجلا لحقبة تاريخية ، بينما تمثل كلها مجتمعة ، نوعا من الشعاب المرجانية الصخرية الانسانية التي بنيت ببقايا الأجيال من عصر إلى عصر .

ومنذ عدة سنوات مضت ، كانت الحكومة المصرية تحفر هذا التل العجيب . وكلما تصبقت الحفائر ، ظهرت محتوياته الأقدم زمينا . وكلما كانت المخلفات ثابتة ، كانت المحتويات ثابتة لدرجة تجعل المشاهد يظن أن مجرفة الحفار كانت تصطدم بمقابر تعود إلى الأسرة الأولى . وبذلك تخرج إلى الضوء رفات الرجال الذين عاشوا في عصر مينا . وقد كتب مارييت (١) يقول انه « حسب ما أوردته بلوتارخ فإن أثرياء المصريين جاؤا من جميع أنحاء مصر لكي يدفنوا في أبيدوس حتى ترتاح عظامهم بجوار أوزيريس » ومن المحتمل أن تكون مقابر كوم السلطان مخصصة لهؤلاء الوجهاء الذين ذكرهم بلوتارخ . وليس هذا هو الاهتمام الوحيد المرتبط بكوم السلطان ، لأن قبر أوزيريس المشهور لا يبعد كثيرا عن هذه البقعة . وهناك من الملائل ما يدفعنا للاعتقاد بأنه محفور في قاعدة الصخرة التي هي بمثابة النواة لهذا التل . وعلى ذلك فإن الأشخاص الذين دفنوا في كوم السلطان يرقون وهم أقرب ما يكونون إلى القبر المقدس . والأعمال التي تجرى الآن في هذه المنطقة لها أهمية مزدوجة أولا لأنها ربما تقود إلى مقابر أكثر قديما قد تعود إلى الأسرة الأولى . وثانيا أنه ربما أمكن اكتشاف للسجل غير المعروف والمخفي لمقبرة الآله ، (٢) .

(١) النظر . Intimite de la Haute Egypte . تأليف مارييت بك .

من ١٤٧ ، الاسكندرية سنة ١٨٧٢ .

(٢) نفس المرجع ، ص ١٤٨ ، لم يتحقق الأمل الذي جرى التعبير عنه هنا لأنني

أظن أن مقابر الأسرة الرابعة أو الخامسة قد اكتشفت منذ وقت مبكر .

واسفت في ذلك الحين لأننى لم أستطع أن أركب الحمار ولو حتى إلى قاعدة كوم السلطان ، وأظن الآن أننى أفضل أن أتذكره ، كما شاهدته على البعد محوطا بالأسرار فى ظلمة ذلك المساء الغريب .

وكان هناك صمت ثقيل يلوح فى الجو ، ولمحة حزن تعبر عن نقل حمل العصور . وبنت الرواى المتلاحمة مثل بحر مخيف ، واخذ الليل يرخى سدوله خلف حافة الصحراء . وسرعان ما زحفت نحونا من بين المقابر البعيدة ، سحابة متحركة فى بطء . ومع اقترابها فى حالتها الناعمة والشفافة والمتقلبة والوهمية ، اتضح أنها ليست سوى الغبار الذى أثاره قطيع كبير من الضأن . وكان راعى القطيع يظهر خلال فتحات السحابة بين حين وآخر . ثم نزلنا وانطلقنا فى الطريق الواقع بين التلال والودى . وبنت أشجار النخيل والمنازل غير واضحة فى ظلمة الفسق وبرزت قافلة من الجمال وهى تتقدم بخطوات سريعة وهادئة مثل الأشباح أمام خلفية من الضباب . ومع تقدم الليل أصبح الهواء خائفا . ولم تكن هناك نجوم فلم نستطع الرؤية على مدى ياردة واحدة أمامنا . وزحفنا ببطء ببطء على الطريق المنحدر ، وشعرنا بأننا لم نستطع أن نميز شيئا من السهل الممتد على كلا الجانبين . وفى نفس الوقت كانت الضفادع تنق غامضة ، بينما أنزلت حميرنا تتمعثر فى كل خطوة . وعندما اقتربنا من المسمطة كانت الساعة تقترب من العاشرة . وكان الرئيس حسن قد شرع فور ملاقاتنا معه فى الحال والمشاغل .

وفى صباح اليوم التالى مررنا للمرة الثانية بمدينة جرجا ومسجدها المهدم وعمودها الذى يوشك على الانهيار ، وعند الظهر رسونا فى مكان يدعى العسيرات حيث قمنا بزيارة أحد الوجهاء الذى يدعى أحمد أبو رطب، أغا الذى كنا نعمل إليه خطابات توصية . وكان رطب أغا يمتلك إبداعات واسعة فى هذه المقاطعة المشهورة بلحوم الخيل . وهو يعيش بأسلوب القبيلة محاطا بعشيرة كبيرة العدد من الأقارب والأتباع . ويتكون محل إقامته فى العسيرات من ثلاثة أو أربعة منازل كبيرة ، وما يقرب من عشرين برجا للحمام وحديقة واسعة وإسطبل وأرض للتدريب وفناء ضخم ، وقد أحيطت جميعها بحائط دائرى . ودخلنا من بوابة تزيناها أشغال الأرابيسك . واستقبلنا فى رواق مسقوف بأشغال المشربية ويطل على العناء . وأخبرنا لنا ثلاثة من أفخر خيوله بأنها الرمادية والكميت (٢٦) والكستنائى ، لكى نستمع بمشاهدتها . وكانت شبيهة بتلك الخول

(\*) الكميت من النبل ما كان لونه بين الأصفر والأحمر - ( المترجم )

التي أحب فالسكيز Valsquez أن يرسمها ، غليظة العنق ، وصغيرة الرأس ، وصلبة البدن ، وذات عروق متموجة ، وذبول حريرية طويلة . وقد وقفت شامخة ومشدودة دلالة على انتمائها العربي الأصيل . ولم يثر الشك في نفوسنا حول تقاوة دمائها . وقد ظهرت لنا صلاحيتها للرسم بأغطية سروجها المطرزة بخيوط الذهب وسروجها العالية المنطاة بالقטיפات القرمزية والخضراء والزرقاء ، وركاباتها الطويلة ، وأغطية رؤوسها ذات الشراريب . وقام شقيق الأنا وأولاد أخيه بقيادتها لعرض خطواتها ، ثم جعلوها تركع للركوب فكانت تنضج لكلمة الأمر ، ثم تندفع من وضع الثبات لكي تملو في سرعة . وعندما وصلت الى أقصى سرعتها توقفت قليلا وطرحت نفسها للارتكاز على مؤخرتها وتجلت حركتها فصار مثل خيول حجرية . وقيل لنا ان مضيفنا لديه في اسطبلاته مائة حصان . ودارت الفلايين والقهوة وسلسلة غير نهائية من مختلف أنواع الشربات طول الوقت الذي استغرقته الزيارة . وأثناء الحديث علمنا أنه ليست فقط أجور العمال الزراعيين هي التي تدفع في شكل كميات من القمح . بل أيضا جزء من الضرائب التي تدفع للخديو .

وقبل رحيلنا ذهبت السيدة ( ل ) والسيدة الصغيرة والكاتبة لزيارة الحرم وتعرفن الى سيدات الضيعة ، لقد وجدناهن يقمن في مبنى منفصل له فناء مستقل ، ويعشن حسب الأسلوب المل الذي اعتادته سيدات الشرق . دون أى نوع من العمل ، كما أنه لا توجد حتى مجرد حديقة يتمشبن فيها . وكانت زوجة الأغا الأساسية ( أظن أنه كان يقترن بزوجتين ) امرأة جميلة ذات شعر كستنائي وعينين عسلتين ناعستين ، وبشرة فاتنة . وقد استقبلتنا على المتبة ، وقادتنا الى صالون محاط بالأرائك ، وعرفتنا بأبنائها الخمسة في فخر . كانت الكبرى فتاة جميلة في الثالثة عشرة من عمرها ، وكان الأصغر فتى في الرابعة ، وقد ارتدت الأم والابنة ثيابا سوداء متشابهة مطرزة بخيوط من الفضة ، وشبشبين من القטיפات الوردية اللون في أقدامهما ، مع الأساور والخلائيل الفضية ، والأسراويل التركبية الطويلة ذات اللون الوردى ، وقد صغفتا شعرهما مفروقا من المنتصف ، وقد صغر في شكل ضفائر طويلة تتدلى على الظهر مع قطع من العملة والدلايات . بينما علق في مؤخرة الرأس حجاب من المشاش الأسود الشفاف مطرز أيضا بخيوط من الفضة . وجاءت سيدة أخرى عرفنا أنها الزوجة الثانية . وكانت شديدة البساطة وترتدى زينات أكبر ويظهر أنها تحتل مكانة ثانوية في زمره الحرم . وربما كان هناك حوالى دسنة من السيدات والبنات بينهن اثنتان لونهما أسود .

وكان أحد الاطفال مريضا طوال حياته القصيرة ، فظهر لنا وكأنه لن يعيش أكثر من ستة شهور . وقد طلبت اليها أمه المسكينة أن نصف له علاجاً ولكن من الصعب أن نقنعها بأننا لا نعرف شيئاً عن طبيعة مرضه ، ولسنا بالمهارة التي تسمح لنا بعلاجه . وظلت تتوسل اليها ولم تقبل الرفض ، ولذلك أشفقنا عليها وأرسلنا اليها بعض الأدوية غير الضرورية .

وكانت فرصتنا للملاحظة الحياة المنزلية في مصر ضئيلة . لقد قامت السيدة ( ل ) بزيارة حريم نائب الخديو في القاهرة ولكنها عادت في كل مرة بنفس الانطباع الكثيب . وكانت معظم السيدات المصريات يشغلن أيامهن التي تضي بأشغال التطريز وبعض لعب الأطفال الموسيقية المصنوعة في جنيف ، والقيام بنزهة يومية في شوارع شبرا ، وتدخين الفلايين والسجائر ، وتناول الحلوى ، والتحلل بالمجوهرات ، والتنمية .

وكانت بعضهن ذوات اهتمام نشيط بالسياسة . وكانت مقصورات الأوبرا الخاصة بالخديو وكبار الباشوات في القاهرة والاسكندرية تحتلها السيدات في كل ليلة . ولكن الحكم على نظام الحياة المنزلية لا يسرى على سيدات الأمراء والتبلاء ، وكان المفروض أن تطلع على حياة سيدات طبقة الملاك ووجهاء الطبقة الوسطى . ولم يكن لدى سيدات المصريات هؤلاء ، مركبات مصنوعة في لندن يجرها حصان واحد ، وليس

لديهن شوارع شبرا أو دار للأوبرا فلم تكن لديهن وسائل للتسلية ولا حتى وسائل للتمشية أو التريض . وكان الوقت يمضي ثقيلاً على نفوسهن ، ولم يكلفن أنفسهن الاهتمام بالأشياء التي تحيط بهن . وكانت سلام الحريم قدرة وحجراتهن غير مرتبة ، والمظهر العام للمكان قذر وهمل . أما عن المنزليات فإنه بالرغم من طبيعتهن الطيبة وورقتهن ، إلا أن وجوههن كانت تحمل الملامح التعبيرية لمن اعتدن المعاناة من الملل . وفي الأقصر قامت السيدة ( ل ) والكتابة بزيارة زوجة وجيه عربي وهو ابن

المحافظ السابق للمكان ، وهي سيدة من الطبقة الوسطى . وكان الزوجان شابين ومن غير الأغنياء ، ويعيشان في منزل صغير لا يطل على أية مناظر وبدون حديقة . وقد احتلت الطيور الداجنة فناء المنزل . أما العرفة العليا الصغيرة فقد كانت مساحتها تقل عن اثني عشر قدماً مربعا . وقد أحاطت بمنزلهما من جميع الجهات منازل أخرى ، ولكن الزوجة الشابة كانت تعيش راضية في هذا السجن الخائف من سنة إلى أخرى ، ولم تكن تخرج منه مطلقاً . ولا بد أنها كانت تستمتع في طفولتها ببعض الحرية ولكنها كفتاة متزوجة وعروس كانت مسجينة مثل الطائر في قفصه . وبالرغم من أنها ولدت في الأقصر إلا أنها لم تشاهد الكرنك مع أنه يقع



على بعد ميلين • وسألناها عما إذا كانت تود أن تزوره بصحبتنا فضجكت  
وهزت رأسها • لقد كانت غير قادرة حتى على الفضول •

وظهر لنا أن زوجات الفلاحين كن أسعد الزوجات في مصر لأنهن  
يعملن باجتهاد ، وبالرغم من مساكنهن الفقر إلا أن لديهن حرية استخدام  
أطرافهن ( الحركة ) ، ولديهن خيرة باستنشاق الهواء المنعش ، وضوء  
الشمس ، والمحلول الواسعة ، وعندما تركنا العسيرات كانت هناك مسافة  
٣٣٥ ميلا تفصل بيننا وبين القاهرة • ومنذئذ صارت الملاحاة في النيل  
أكثر صعوبة ، وأخذت حرارة الذهبية ترتفع للدرجة أنه حتى رش المياه  
ومسح الأرضية لم ينجحاً في خفض درجة الحرارة • وعندما كنا نذهب  
في المساء الى قمراتنا للنوم كانت ألواح الخشب التي بطول الحرير  
مساخنة عند أسسها باليد كما لو كانت في مواجهة لهيب نار • وبالرغم من  
أن بحارتنا قد ولدوا في هذه الأجواء إلا أنهم عافوا أكثر منا • وعانت  
السيدة ( ل ) في ذلك الوقت من ضربة شمس أصابت يديها • ورويدا  
رويدا تجاوزنا الأماكن التي شاهدناها عند إبحارنا جنوبا وهي أسيوط  
ومنفوط وجبل ( أبو فايدة ) والروضة والمثيا •



• سفينة عند أسيوط •

وبعد كل ذلك لم نشاهد مقابر بنى حسن لأنه في اليوم الذي وصلنا  
فيه الى هذا الجزء من النهر كانت هناك عاصفة رملية شديدة ، وهي  
عاصفة أصابت الكاتبة نفسها بالرعب • وبعد ذلك بثلاثة أيام ركبنا

القطار الى ببا واتجهنا الى القاهرة تاركين النهيبة فيلة لكى تتبعنا حسب  
• ما تسمح به امكانات الرياح والطقس •

وكنا قد شغفنا بحياة الذهبية حتى ذلك الوقت لدرجة أننا أحسبنا  
فى البداية بالضيق فى حجرات فندق شيرد الواسعة ، كما أحسبنا  
بالارتباك فى الشوارع المزدحمة ، الا أننا أصبحنا فى القاهرة التى  
وجدناها اشد روعة وأكثر جمالا من أى وقت مضى • وهنا شاهدنا نفس  
التجار فى سوق تونس وقد جلسوا القرفصاء على نفس السجاجيد وهم  
يلبسون نفس الشلايين • ووجدنا أيضا نفس بائع الفطائر وهو مازال  
متربعا على كرسيه فى نفس المدخل فى الموسيقى • وكذلك وجدنا نفس  
تجار المجوهرات وهم يبيعون الأساور فى خان الخليلي ، ونفس الصيارفة  
وهم يجلسون خلف موائدهم الصغيرة فى أركان الشوارع ، ونفس النساء  
المحجبات وهن يركبن الحبر أو المركبات التى تجرها الخيول ، ونفس  
الجنائز المتعجلة ، والأفراح الصاخبة ، ونفس الصرخات الغريبة والعادات  
المتنوعة ، ونوعيات التجارة غير المتدا • لم يتغير شيء • وسرعان ما عدنا  
الى حياة الفرجة على معالم المدينة ، والشراء من الأسواق ، فأشترينا  
البطاطين والحرائر والحلى الفضية وأشغال الابرة القديمة والشباشب  
التركية ، وكافة انواع الانتيكات والأشياء الجميلة ، وأخذنا ننقل من  
المساجد الإسلامية الى الكنائس القبطية القديمة النادرة ، كما كنا نكرس  
ساعة أو ساعتين خلال معظم فترات بعد الظهر للتجول فى متحف يولاى •  
وكنا نهى عمل كل يوم بالركوب فى شارع شبرا أو القيام بجولة حول  
حدائق الأزبكية •

وفى تلك الفترة كان يجرى الاحتفال بمولد النبى فى أرض نضاء  
واسعة على الطريق الى مصر القديمة • وهنا وفى دائرة تحوطها حوالى  
عشرون أو ثلاثون خيمة مفتوحة كانت تجرى قراءة القرآن الكريم ، وحلقات  
الدراويش طوال الليل والنهار بدون توقف وعلى مدى أسبوعين تقريبا •  
وبعد حلول الظلام عنلما تتوهج الخيام كلها بالثريات المضيئة ، يبدأ  
الدراويش يصيحون ويقفزون ، وتشعل الألعاب النارية من منصة مضيئة  
فى وسط المنطقة • وكان المنظر غريبا لأن القاهرة كلها اعتادت أن تذهب  
الى هناك على الأقدام أو فوق المركبات وذلك خلال الفترة ما بين الثامنة  
ومتصفى الليل من كل مساء • وكانت نساء الخديو المحجبات يحضرن  
فى مركباتهن الصغيرة التى يجرها حصان واحد ليتصدرن المشاهدين •



القطاف للنبي تصنع باسم النبي

ويتمهى مولد النبي باحتفال استعراض الدوسة : حيث يركب شيخ  
الطريقة السعدية حصانه في طريق مفروش بالمردين المنبطحين على  
الأرض . وقد شهدت السيدة ( ل ) والكاتبه هذا المنظر من الخيمة التي  
أقامها محافظ القاهرة ، حيث كانت هناك عدة مئات من البؤساء الذين  
رقدوا في الطريق متلاصقين مثل بلاطات الرصيف وأخذوا يدرون  
رؤوسهم وهم تحت تأثير الأفيون ، والصوم ، والصلاة ، بينما كان أفراد  
الموكب يسرون فوقهم راجلين أو راكبين . وبدأ الموكب وفي مقدمته  
حاملو البيارق ثم أخذ المشايخ الذي كان يقرأ القرآن بصوت مرتفع ثم  
الشيخ راكبا حصانه العربي الأبيض وقد أحاط به على الجانبين عدد من  
الفتوى الذين يسرون حفاة . وكان الحصان جميل المنظر وقد أخذ يخطو  
بصعوبة واضحة ، خطوات خفيفة وسريعة بقدر ما يستطيع فوق الطريق.  
البشري الذي تحت حوافره . ويؤكد المسلمون أن أحدا لم يصيب بجرح أو جنى

كلمة (١) خلال هذه المناسبة المقدسة ، ولكنني رأيت بعض الرجال محمولين في حالة من التشنج وظهروا كما لو كانوا في حالة لن تسمح لهم بالسير مرة أخرى (٢) .

ومن الصعوبة ألا نقول إلا كلمات قليلة لا تكفي لوصف مكان يحتاج إلى مجلد شامل ، وكذلك فمن غير المستطاع أن نتجاهل متحف بولاق . والحقبة أن جميع هذه المجموعة من الآثار يعود في المحل الأول إلى سخاء الخديو السابق وجهود مارييت . وفيما عدا محمد علي الذي اكتشف في عهده معبد دنطرة ، فإن أحدا من الولاة السابقين لم يشغل نفسه بالاهتمام بآثار البلد . أما هؤلاء الذين اهتموا بهذه النفايات التي أثقلت كاهل التربة أو رقلت مستخفية تحت رمال الصحراء ، فقد كانت لهم حرية الاستيلاء عليها ، ولم يطلب منهم أحد القيام بهذا العمل أو يمنحهم شيئا إلا التصريح بالحفر « بحثا عن الآتيكات » التي تمثل ثروة متاحفنا من الآثار المصرية والمجموعات العديدة التي يمتلكها الأفراد والتي تنتشر في كافة أنحاء أوروبا .

وقد أنهى اسماعيل باشا هذا السلب الذي كان يجري على نطاق واسع حيث كانت المومياوات تباع لأجل المراهم أو في مقابل الفردة ، ولكن للمرة الأولى أصبح تصدير المومياوات خروجاً على القانون ، للمرة الأولى أيضاً أصبحت لمصر مجموعتها الوطنية المملوكة لها .

وبالرغم من أن متحف بولاق هو أصغر المتاحف العظيمة إلا أن مجموعته الأثرية أغنى المجموعات في العالم من حيث التماثيل النصفية للأفراد ، واللوحات الجنائزية ، والتعاويذ والمومياوات التي تمثل سكان وادئ النيل القداماء ، انه بالطبع أقل غنى في التماثيل الضخمة التي تملأ

---

(١) « قبل أن هؤلاء الأشخاص والشيخ أيضا يستخدمون كلمات معينة ( أي يرددون صلوات وأدعية ) في اليوم الذي يسبق هذا الاستعراض حتى يستطيعوا احتمال وطأة حوامل الحصان دون أن يصابوا بالآلئ وأن بعض الذين لم يستعدوا ثم جازفوا بالقاء أنفسهم تحت حوامل الحصان قد حدث في أكثر من مرة أنهم قتلوا أو أصيبوا بجروح شديدة » وكان الناس يمتدحون هذا الاستعراض معجزة تتم بواسطة قوة خارقة للطبيعة ومبها أنه لكل خليفة من حفايف الطريقة السعيدة » . انظر كتاب إدوارد لين : Modern Egyptians الفصل الرابع والعشرين ، ص ٤٥٢ ، لندن سنة ١٨٦٦ .

(٢) صدر أمر للخديو الحالي ( توفيق ) بمنع هذا الطقس اليريرى ( ملحوظة مضافة إلى الطبعة الثانية ) .

قاعات العرض الكبيرة بالمتحف البريطاني ومتحف تورين ومتحف اللوفر . وقد كانت هذه التماثيل فوق الأرض وعددها قليل نسبيا الا أنها كانت تسلب منذ فترة طويلة وتصدر الى أوروبا . أما تماثيل متحف بولاق فهي مستخرجة من الحماير . ان تمثال شيخ اليلد المشهور والمصنوع من الخشب قد كتب عنه الكثير (١) والتمثال العظيم المصنوع من حجر الديوريت للملك خفرع باني الهرم الثاني ، والتمثال العظيم الجالس للامير رع - حوتب والاميرة نفرت - هذه التماثيل جميعها نصفية . وهي مثل المقابر التي وجدت فيها قد تم تنفيذها في حياة الأشخاص الذين تمثلهم . وبعد أن عبرنا عتبة البهو الكبير (٢) وجدنا أنفسنا محاطين بحشد من هذه التماثيل غير العادية التي كانت واقفة وملونة ومرتدية ملابسها وجميعها في حالة حركة ، مثل الدخول الى غرفة مزدحمة يأخذ القصور الملكية في عصر الدولة القديمة .

والعدد الأكبر من تماثيل متحف بولاق النصفية منحوت في الوضع الذي يعرف بالوضع الهرماتيقي ، الذي يتمثل في خفض الذراع اليسرى وضغطها ملاصقة للجسم ، بينما تمسك اليد اليسرى بلفافة من ورق البردي . أما الساق اليمنى فهي متقدمة للأمام ، واليد اليمنى مرفوعة وهي تمسك بالكماز . وكان ذلك يعني بالنسبة لى معنى أعمق مما يظهر لأول نظرة بالنسبة لهذا الوضع التقليدى . وربما كان يوحى بلحظة البعث ، عندما يسير الميت للأمام وهو يمسك بنسخة كتاب الموتى الخاصة به خارجا من قبره الى نور الحياة الأبدية .

ومن أشهر التماثيل المصرية تمثالا الأمير رع - حوتب ، والاميرة نفرت ولابد أنهما أقدم التماثيل النصفية في العالم (٣) وقد استخرجا

---

(١) انظر Egypt of the Pharaoh's and the Khedive تأليف زلك B. Zinke. الفصل التاسع ، ص ٧٢ ، لندن سنة ١٨٧٢ . وكذلك La sculpture Egyptienne تأليف سولدى E. Soudy ، ص ٥٧ ، باريس ١٨٦٧ ، وإيضاً The Ethnology of Egypt وهو مقال بقلم البروفيسور أوتين لشر بمجلة Journal of Anthropological Institute المجلد الرابع ، سنة ١٨٧٤ ، ص ٢٢٧ ، وكان اسم هذا الشخص هو رع - لم - كا .

(٢) لقد وجدنا تمثال الملكة تي في هذا البهو الكبير .

(٣) لا يوجد دليل يبين أن تماثلي سيبا ونيمسا اللذين بمتحف اللوفر يعودان الى عصر سابق على الأسرة الرابعة .



الأمير رع حوتب والأميرة نفرت •

من قبر يعود الى عصر الأسرة الثالثة ، وكانا معاصرين للملك سنفر ، وهو ملك حكم مصر قبل عصر الملكين خوفو وخفرع ، بمعنى أن هذين الزوجين اللذين يجلسان أمامنا جنباً الى جنب ، وشيقان وبراقان مثلما كانا عندما انتهيا من آخر جلسة. إلهما أمام الفنان • وقد عاشا في عصر لم يكن قد تم فيه بناء أهرام الجيزة ، وفي تاريخ يعود الى ما بين ٦٣٠٠ الى ٤٠٠٠ عام مضت • وتضع الأميرة شعرها بنفس الطريقة التي يستخدمها أهل النوبة ، وينتمي عقدها المكون من حبات من الحجر الكريم Cabochon الى طراز تحبه الراقصات اللائي يعشن في أيامنا هذه • وعيننا كل من التمثالين مفتوحتان • وقد صنعتت مقلة العين الموضوعة داخل جفون برونزية ، من الكوارتز الأبيض المعتم مع قزحية من البلور الصخري تطوق النساء العين المصنوع من نوع من المعدن البراق • وهذه الصفة التي لا يوجد مثيل لها سوى في مخطوط أو اثنين ، تعطي للعين نظرة تنم عن الذكاء الفذ • وهناك لمحة من الضوء في مقلة العين ، ورطوبة فوق السطح لم يصل اليها فن صناعة العيون الزجاجية في عصرنا الحالي (١) •

« Enfin nous signalerons l'importance des statues de (١) Meydoun au point de vue ethnographique. Si la race Egyptienne était à cette époque celle dont les deux statues nous offrent le type, il faut convenir qu'elle ne ressemblait en rien à la race qui habitait le nord de l'Égypte quelques années seulement après Snefrou. » — Cat. du Musée de Boulaq, A. Mariette Bey. p. 277 ; Paris, 1872. —

أما عن مجوهرات الملكا عا - حوتب فهي مكونة من الجواهر من المحفورة والخوانم ، والتناغم ، وأدوات الزينة ، أما عن الزهريات فهي مصنوعة من البرونز والفضة والمرمر والصيني . أما عن الموائد التي تسكب عليها تقدمات النبيذ ، والأقمشة المنسوجة ، والفخار الأسمر الضارب الى الحمرة ، وموديلات الفنانين ، والمصناعات والقوارب الفضية والأسلحة وأوراق انبردى ، والآثار والأدوات المعدة للاستخدام الشخصي التي يبلغ عددها واحدا بعد الألف والتي وضعت في هذه المساحة ، فلن تتسع هذه الصفحات لذكرها . لا يوجد شيء في مكان آخر يمكن مقارنته بمجموعة آثار متحف بولاق فيما عدا مجموعة بومبي التي في نابولي ، ولكن لم تكتشف في فيلات بومبي مثل تلك الحلبي التي اكتشفت في مقابر المصريين القدماء . ولن نبالغ في القول ، اذا ذكرنا أنه لو عاد هؤلاء الموتى والمنحطون الى الأرض فان الكاهن سيجد جميع آلهة هيكله ، والملوك وصولجانه ، والملوك وجواهر تاجها ، والكاتب ولوحته ، والجندي وأسلحته ، والعامل وأدواته ، والحلاق وأمواسه ، والفلاح وفأسه ، وربة المنزل ومكنستها ، والطفل والعمى التي يلعب بها ، والأمشاط وزجاجات الكحل والمرأيا التي تستخدم في التجميل ، ان كل أثاث المنزل موجود هنا وكذلك أثاث القبرة . ونجد هنا أيضا أن الصنوج المكسورة قد دفنت مع الموتى تذكرارا لأحزان الأحياء .

ويمثل المبنى الحالي ماوى لهذه المجموعة في التطاير بناء صرخ أكثر صلاحية . وفي نفس الوقت فانه لو لم يكن هناك شيء يفرى السائح بزيارة

---

= وينكر البروفيسور أوين عن رأس مذهن التمثالين ان « جمجمة الرجل بيشية الشكل ، وقد ظهرت فيها نتوءات المظلمتين الجداريتين بصعوبة ، بينما ارتفعت النتوءات التي في الجبهة في خطوط رأسية متساوية وهي عريضة الى حد ما ، وليس محسوبة . وقد ظهرت الجيوب الأمامية القريبة من الألف . أما الجبهة فهي واسعة والكثير غير بارزة . والشفتان أكثر امتلاء مما هو معروف لدى غالبية الأوربيين ولكن الفم غير ناتئ » . أما ملامح تمثال السيدة فهي من طراز يتفق مع ملامح الزوج ولكنها تدل على جمال وتشطيب أكثر وضوحا وملون بدرجة أخف من لون تمثال الزوج . ويكشف عن آثار ملابس الفضل وأكل تعرضا للشمس . أما نوعية البشرة فهي واضحة في مثل تلك الإبل التي تكشف عنها درجة التدرج اللوني بسببه التعرض للعوامل الجوية . ان اللون الأصلي للموجوه المصرية يظهر في حالته الحقيقية في تمثال الأميرة النصفى أكثر منه في تمثال زوجها أو رليفها ، انظر : The Entology of Egypt تأليف : سير أوين R. Owen نشر في مجلة - Journal of Anthropological Institute - المجلد الرابع - لندن سنة ١٨٧٤ ، ص ٢٢٥ وما بعدها .

القاهرة فيكفى متحف بولاق وحده كمكان يستحق القيام بالرحلة من  
أودبا . وأول جولة يتحتم على الإنسان أن يقوم بها عندما يعود الى  
القاهرة ، وآخر جولة قبل أن يرحل عنها ، هى زيارة الجيزة . ولا يمكن  
أن تسمر بالتعب من زيارة الأهرام . وقد قضت السيدة ( ل ) والكتابة هنا  
يومهما الأخير في القاهرة ومعهما الزوجان السعيدان .

وتركنا القاهرة مبكرين لمقابلة أهل الريف أثناء قدومهم فوق ظهور  
الحبيرة ، وعربيات الكارو المحملة بالخضروات ، والنساء المحجبات اللاتي  
يحملن السلال فوق رؤوسهن . وكان قصر الحديو الجديد مزدحما بعمال  
البناء . وكانت قوافل الجمال تحمل كتل الأحجار الجيرية للبنائين . وبعد  
ذلك يأتى السهل الواسع المزروع بالقمح سواء ما كان منه أصفر اللون  
أو أخضر اللون . والشارع الطويل المستقيم الذى تقوم على جانبيه أشجار  
السنط ، وخلف ذلك كله الهضبة الصحراوية والأهرام . نصفها فى  
الضوء ، والنصف الآخر فى الظل ذى اللون الذى يتراوح ما بين الرمادى  
والأخضر فى مواجهة الأفق . ولم استطع أن أفهم لماذا كان الهرم الثانى  
بالرغم من صغر حجمه وبعده ، يبدو من هذه النقطة أكبر من الهرم  
الأول (\*) . وبعد ذلك شاهدنا الفلاحين وقد غاصوا حتى الركبة وسط  
الأعراى الأرجوانية المتفتحة وهم يقطعون البرسيم ثم تحمله الجمال وتمشى  
به بعيدا . وكانت الماعز والجافوس ترعى فى الأراضى الواسعة التى قطعت  
أشجارها ، ثم تأتى المقبرة التى فى منتصف المسافة وقد استكانت بين  
أوراق الشجر الخضراء حيث كان الرجال والخيول يشربون الماء . وسرعان  
ما سرنا بمحاذاة بركة محاذية للنهر ، كانت تعكس الأهرام على صفتها  
مثل المرأة . وكانت القرى والشواذيف والقطعان ومزارع النخيل الواسعة ،  
وحقول القمح ، ومساحات الأراضى المحروثة والمتروكة بدون زراعة للراحة ،  
تتوالى واحدة بعد الأخرى . ثم يظهر المنحدر الرملى مرة أخرى والحافة  
المنخفضة للصخرة الصفراء القديمة ، والهرم الأكبر الذى كان يشرف علينا  
من ناحية جانبه الظليل ويحجب عنا ضوء النهار .

ولم تسفل السيدة ( ل ) أو الكتابة الى داخل الهرم الأكبر ، ولكن  
الرجل الكسول دخله فى هذا اليوم ، كما دخلته وصيفة السيدة ( ل ) فى  
مناسبة أخرى . وإبلفنا كلاهما أن المكان خائف من الداخل ، ودهى جدا

---

(\*) لأنه مشيد على ريوه عالية - ( المرجع ) .



تحت القدمين ، ويسبب الاجهاد الى درجة أننا كنا في كل مرة نتجاهل  
الدخول ، وانتهينا الزيارة دون أن ندخله . أما الصعود فهو أكثر سهولة  
لأنه بالرغم من ضخامة الكتل الصخرية إلا أنه لا توجد واحدة منها يصعب  
أن تجد فيها مكانا تضع فوقه قدميك لكي تقسم المسافة . ولولا مساعدة  
ثلاثة رجال من الأعراب لكان الصعود أكثر اجهادا . أما عن هؤلاء الرجال  
فإنهم مهذبون ويقدمون العون عند الحاجة ، وهم أذكيا ويجيدون استخدام  
أساليب التعلق أثناء قيادتهم لك من كتلة الى أخرى مستخدمين في ذلك  
كافة اللغات الأوربية .

وكنا نرد عليهم باستخدام بقية العبارة التي ذكرنا نصفها الأول  
فكانوا يرددونها مرة أو مرتين ويحفظونها وهم في غاية الرضا . وقد  
سألهم لماذا لم يحتوا درجات في هذه الكتل الصخرية لاستخدامها مثل  
السلالم حتى تسهل تسلق الهرم . وكان الجواب جاهزا ومختصا :

« لا يا سيدي . انه من الغباء أن يفعل الأعراب ذلك لأنه لو جفرا  
هذه الدرجات فإن الخواجة سيصعب بمفرده ، ولن يحتاج الى الأعرابي  
مساعدته ، وبالتالي لن يكسب الأعرابي المزيد من الدولارات ! »

وعند وصولنا الى القمة عرضوا علينا أن يفنوا التسميد الأمريكي  
« Yankee Doodle » ولما عرفوا أننا انجليز صاحوا قائلين : « ليحفظ  
الله الملكة » ، وذكروا لنا أن أمير ويلز أعطى ٤٠ جنيها استرلينيا لأعراب  
الأهرام عندما جاء هنا مع الأميرة منذ عامين ، وقد شككتنا في ذلك . وقد  
قيل ان مساحة قمة الهرم الأكبر تبلغ ٣٠ قدما مربعا ، وهي ليست مسطحة  
كما كنت أتوقع . لقد بقيت بعض الكتل من المدمالك الثاني والثلاثين أو  
ثلاثة من التي فوقه ، وبذلك وجدنا مقاعد مريحة ، وأركانا ظلية . وكان  
أكثر المناظر التي شاهدناها من القمة إثارة هو القرب المنهل من كافة مظاهر  
الهرم الثاني . لقد كان يرتفع بجانبنا مثل الجبل ، ولكنه قريب لدرجة أنني  
تعباً لي أنني يمكن أن ألمسه إذا بسطت يدي نحوه . وقد ظهرت بوضوح  
تمام كافة تفاصيل السطح وكل شق وبقعة ملونة بلونين في الجص اللامع  
الملتصق بالقمة .

والنظر من هذا المكان شديد الروعة ، فالأرض الزراعية منبسطة ،  
والجو شديد الصفاء ، والنقطة التي تقف فوقها منعزلة لدرجة أن الإنسان  
يرى أكثر وأبعد مما يراه من فوق قمة جبل ارتفاعه عشرة أو اثنا عشر  
آلاف قدم .



أبو الهول والأهرام

وتظهر الأرض كما لو كانت تحت أقدامنا مباشرة ، وتبدو المقابر العظيمة كما لو كانت مرسومة على خريطة تخطيطية . أما التأثير فهو كما أظن مثل تأثير سطح الأرض عندما تنظر إليها من داخل بالون ، ولا يمكن تكوين فكرة عامة وإضحة عن الطريقة التي تم بها تجهيز هذه الجبال للدفن بدون الصعود الى قمة الهرم . ونرى من هذه البقعة كيف أن كل هرم ملكي محاط بفناء مربع من المقابر الأقل حجما ، بعضها على شكل أهرام صغيرة ، والبعض الآخر محفور في الصخر ، أو مبنى فوق مصاطب ضخمة مثل الأحجار التي في سقوف المعابد .

إننا نرى كيف رقد كل من خوفو وخفرع تحت جبل الأحجار الخاص به وحوله أفراد أسرته ونبلأؤه ، كما نرى الطرق المرتفعة العظيمة التي جذبت هيرودوت نحو هذه المعجزة ، والتي استخدمت لحضار الأحجار الضخمة . وعرفنا بوضوح كيف أن المكان عبارة عن مقبرة عظيمة مما جعلنا نحبب للأفكار التي يمكن أن تحول الأهرام الى مرصد فلكية ونماذج معقدة لقياس الأجسام ، إنها أضخم المقابر في تاريخ العالم كله (١) .

(١) أن الكلمة الانجليزية التي تطلق على الهرم (Pyramid) واصلت من الكثرة من الاجتهادات اللغوية موشحة في بريدة اللطف البيطلاني الهنسية بأنها مصرية خالصة وتكتب : بير - لم - اس .

وتظهر رأس ( أبو الهول ) وسط منخفض رملي على مسافة قليلة نحو الجنوب ، ويحتم هذا المارد الخرافي الذي يبدو أنه أقدم من الأهرام .  
مرفوع الرأس مثل كلب الحراسة الذي يتجه بأنظاره نحو الشرق إلى الأبد كما لو كان ينتظر فجرا لم يبرز نوره بعد ( ١ ) .

وهناك منخفض في الرمال القريبة يبين هذا الأثر الغريب الذي يطلق عليه خطأ اسم معبد ( أبو الهول ) ( ٢ ) .

( ١ ) « On sait par une stèle du musée de Boulaq que le grand Sphinx est antérieur au Roi Chéops de la 4e Dynastie. » Dic. d'Arch. Egyptienne : Article Sphinx, P. Pierre, Paris, 1875.

[ وكان من رأى حاريت وهو أيضا رأى البروفيسور ماسبيرو أن التمثال أبى الهول يعود تاريخه إلى عصر « اتياج حورس » أى عصر ما قبل للتاريخ عندما كان يحكم مصر عدد من الزعماء الصغار ، قبل أن يوحد حينئذ الأقاليم القليلة فى مملكة واحدة ، وأصبحت هذه الأقاليم نوماه أى مقاطعات تعود إلى بداية للتاريخ للنون ، كما صار الزعماء القدامى القطاعيين نصف مستقلين ، كما هو واضح فى سلطاتهم الكبيرة وأمميتهم للواسعة على أيام الأسرة الثانية عشرة . ( ملحوظة مضافة إلى الطبعة الثانية ) ]

وقد حلت مشكلة معنى اسم ( أبو الهول ) الذى طال النزاع حولها ، علما بين ماسبيرو روجيه حسب نقش وجده فى ادفو ، أن ( أبو الهول ) يمثل تجسد حورس الذى اتخذ شكل أمد برأس انسان لكى يقلب ست ( تيفون ) وكان حورس يعبد بهذا الشكل فى مقاطعة ليتوبوليس . وقد رده فى لوحة متحف بولاق التى سبق ذكرها والمعروفة باسم : حجر خويس ، أن ( أبو الهول ) العظيم قد عرف باسم هرم حور - أم - خو ، أى حورس الذى فى الألف . وتعود هذه التسمية إلى الاتجاه الذى يتخذه التمثال . وقد جرت تساؤلات عن السبب الذى جعل التمثال يتجه إلى الشرق . واظن أن الإجابة ستكون : لأن حورس الذى ينتقم لأبيه أوزيريس ينظر إلى الشرق منتظرا عودة أبيه من العالم السفلى ، لأن حورس هو الذى يحكم مصر ولذلك فقد اتخذ كل فرعون لقب حورس الحى ، الحى من الذهبى .. الخ .. الخ ولذلك كانت ملامح الملك الحاكم تتخذ دائما شكل ( أبو الهول ) عند التعبير عنها فى الأعمال المعمارية كما هو واضح فى معابد الكرنك ، ووادى المسموح ، وتانيس .. الخ .. الخ .

( ٢ ) من المؤكد أنه ليس معيدا ، وربما كان مصطبة أو هيكل لتقديم القرابين ، انه شديد الشبه بالمقابر وقد بنى كله بأحجار شديدة اللمعان من المرمر والجرانيت الأحمر ، انحلت فى أشكال مريمة ، ووضعت ببساطة مثل رجمة الأحجار التى فى السهل شمال سالزبورى بإنجلترا ، والتى تعود إلى عصر ما قبل التاريخ . وهو يتكون من قاعة أمامية ، وبهر للأعمدة وثلاث حجرات رئيسية وبعض الحجرات الأصغر حجما ، وتجويف سرى وحائط . وتحترق الحجرات على لجوأت الثقبة من الصعب اختراقها أنها كانت مخصصة لخير ، إلا استقبال لأولمياوات ، وقد وجدت فى قاع البئر ثلاثة تماثيل للملك خفرع أحدها هو التمثال النصفى المشهور المنحوت من حجر النيوزيت والموجود حاليا بمتحف بولاق . وقد ذكر ماسبيرو فى مقال فى مجلة منشور بمجلة « Revue Arch. »

وفوق أعلى منحدر في هذه الهضبة الصحراوية ، بعيدا الى الغرب ،  
يقع هرم منقرع الذي لم يفقد من ارتفاعه الا خمسة أقدام ، ولكنه  
يبين من هذه المسافة كاملا تماما •

وهذه الأشياء الباقية على الدوام في متاهة الصحراء ، هي  
أول ما وقعت عليه أعيننا • والمنظر بوجهه عام يزيد في الطسول عن  
العرض ، وتحداه الصحراء الليبية من الجانب الغربي ، وتلال المقطم من  
الجانب الشرقي • وعند سفح هذه التلال الصفراء التي يفصلها عنا السهل  
المزروع الذي عبرناه عند حضورنا ، تقع القاهرة بقبايها اللامعة التي نرى  
نصفها من خلال الضباب الذي يندبه ضوء الشمس • ويطل على هذه المدينة  
العظيمة مسجد القلعة بمآذنه التي تشبه أشعة السفن وهي تشق عنان  
السماء الصافية • وعلى البعد في اتجاه الشمال تقع مزارع النخيل الظليلة  
التي تمر عليها العين واحدة بعد الأخرى حيث تفقد اتجاهها في مناطق  
الدلتا السوداء الخصيبة • أما في الغرب والجنوب فلا توجد إلا الصحراء  
الممتدة • وتبدأ عند موطئ أقدامنا هنا متاهة واسعة من الوديان  
والمندحلات ، مع أنهار وبحار من الرمال تقطعها هنا وهناك حواف حادة  
من الصخور ، وتلال من أحجار الأطلال ، والمقابر المفتوحة • وهناك خط  
فضي يشق حافة هذا العالم الساكن ويضمحل في اتجاه الجنوب في  
الضباب المختلط بضوء الشمس الذي يلعب في الأفق البعيد •

ونرى على شمال هذا الخط الفضى محاجر طرة الصخرية ، ونخيل  
منف الذي يشبه ريش الطيور • كما تقع أهرام ( أبو صير ) وسقارة  
ودهشور أعلى الهضبة الصحراوية • وقد ظهرت كل مصطبة من مصاطب  
هرم ونيفيس ( زوسر ) من خلال الضوء والظل في بساطة متناهية •  
وكذلك قمة هرم دهبور العظيم التي تشبه القبة • وحتى الخرابة التي  
بجانبه المكومة فيها قوالب الطوب والتي حسبناها صخرة سوداء مازالت  
موجودة وواضحة تماما • ويقف بعيدا عن هذه المعالم كلها مثل برج بابل  
الذي لم يتكتمل بناؤه ، هرم ميدوم ، شامبا وسط أضواء الظهيرة المبرجة •  
وكانت عيوننا تتجه الى هذه الناحية في اتجاه الصحراء المترامية الأطراف

---

( . المجلد السادس والعشرين ، باريس ، سنة ١٨٧٢ ) . يوشوح أن معبد ( أبو الهول )  
ليس في حقيقته إلا تليما من توابع الهرم الثاني . ومن الممكن أن تكون الفجوات  
قد صممت لإستخدام الملكة واسرة الملك خفرع الذي من المفروض أن تكون موميائه قد  
نقلت في الهرم الخامس به •

والتي تتخفى خلف أسرارها التي ترسل الضوء والهدوء ، إلى نهر النيل.  
عندما تسطع مرة ثانية ، ومرة ثالثة ، حتى تنصهر أخيرا عند تلك المسافة  
البعيدة الباهتة التي تقع عليها طيبة وقبلية « أبو سنبل » .



## الملاحق

### الملحق الاول

#### خطاب المحترم ماك كالوم الى محرر جريدة التايمز

سيدى :

قد بهم قراءك ان يعلموا اننى وجدت فى الجانب الجنوبي من المعبد الكبير فى أبى سنبل المدخل الى حجرة ملونة منحوتة فى الصخر أبعادها ٢١ قلما ، ٢١ بوصة فى ١٤ قلما ، ٨ بوصات ، وارتفاعها ١٢ قلما حتى قمة العقد . وهى منحوتة وملونة حسب أحسن طرازات الفن المصرى فى أزهى عصوره . وتحمل الصورة النصفية للملك رمسيس الأكبر ، وخرائيشه وهى سليمة تماما . وتلى هذه الحجرة خرائب غرفة رئيسية ذات سقف مقبب مصنوعة من الطوب المجفف فى الشمس ومتصلة ببقايا ما يبدو أنه حائط ضخم أو بوابة يتضمن مدرج سلالم ينتهى الى مدخل مقبب يقود الى الحجرة الرئيسية التى سبق ذكرها من قبل .

وكان مدخل الغرفة المنقوشة ومدرج السلالم والعقد المقبب، جميعها مدفونة فى الرمال والأنقاض . ويبدو أن الغرفة كانت مغطاة ومتروكة منذ زمن بعيد حيث كانت كلها لا تشوبها مخريشات السباح القدماء والمحدثين . ولم يكن مدرج السلالم قد فتح حتى يوم ١٨ عندما اكتشف واحد من وجهاء مجموعتنا عظام امرأة وطفل ومعها جرتان لحفظ الأحشاء وجميعها مدفونة فى الرمال . ولا شك فى أن هذه كانت مدفنا تابها . سواء أكانت هذه الغرفة المنقوشة هى الهيكل الداخلى لمعبد صغير أم جزءا من مقبرة أم مجرد مغارة صغيرة مثل المخازن المشهورة فى أبريم ، فإنها ستكون محل حفائر مستقبلية لتقرير ماهيتها . ويسعدنى يا سيدى أن أكون ..... الخ .

أندرو ماك كالوم

كورومكو - النوبة - ١٦ فبراير سنة ١٨٧٤

## الملحق الثاني

### مجمع آلهة قدماء المصريين

تتكون آلهة قدماء المصريين من آلهة سماوية ، وأرضية وجهنمية مع العديد من الشخصيات السفلية سواء منها ما يمثل الآلهة العظمى أو الآلهة الأخرى التابعة لها . وكانت معظم الآلهة مرتبطة بالشمس وتمثل ذلك الجرم السماوي في مساره من خلال نصف الكرة الأرضية العلوى أو السماء ونصفها السفلى أى الجحيم ( هاديس ) وينتمى إلى آلهة الدائرة العظيمة التى كانت تعبد فى طيبة وهليوبوليس ، وقد رتبت الآلهة حسب عبادتها المحلية فى مصر إلى ثلاثيات محلية تمثل ثالوث منف المتمثل فى إلهة بتاح وزوجته مرينبتاح وأبنهما نفر آتوم ، كما أنها كانت تمثل ثالوثا يضاف إليه أحيانا الآلهة بست أو يوباستيس . وفى أبيدوس كان الثالوث المحلي مكونا من أوزيريس وإيزيس وحورس ومعهم نفتيس . وفى طيبة كان يوجد آمون رع أو آمون وموت وخونسو ومعهم نيس . وفى القفتين كانت توجد الآلهة نيف ، وأتوكا ، وسيتى ، وهاك ، ونجد أن أسماء الآلهة كانت فى معظمها مصرية المعنى فمثلا بتاح يعنى : الفتح ، وآمون يعنى : الخلق ، ورع يعنى الشمس أو اليوم ، وحتحور يعنى منزل حورس . ولكن القليل منها خاصة فى المصور المتأخرة كان مرتبطا بأصول سامية مثل يمل وعشتاروت أو عشتار وخين أو كيون ، ورسبو أو رسيف . وإلى جانب الآلهة الرئيسية دخل إلى التنظيم الدينى العديد من الآلهة السفلية أو الغريبة Parthedral كان بعضها يجسد أحيانا القدرات ، أو الحواس ، أو غيرها من الأشياء ، وكذلك المردة أو الأرواح أو يجسد أرواح الآلهة . فى فترة تالية انقسمت الآلهة إلى ثلاث رتب : الرتبة الأولى أو العليا تكونت من ثمانية آلهة كانت مختلفة ما بين الطرازين المنفى والطيبين . كان المفروض أنها تحكم مصر قبل عصر الفناء . وكانت آلهة الطراز الأول فى منف هى : ١ - بتاح ، ٢ - شو ، ٣ - نفوت ، ٤ - جب ، ٥ - نوت ، ٦ - أوزيريس ، ٧ - إيزيس وحورس ، ٨ - حتحور . أما آلهة طيبة فكانت : ١ - آمون رع ، ٢ - منتو ،

٣ - آتوم ، ٤ - شو وتفنوت ، ٥ - جب ، ٦ - أوزيريس ، ٧ - ست  
ونفتيس ، ٨ - حورس وحتحور . لقد كانت آلهة الطراز الثاني يبلغ  
عددها اثني عشر الها ولكن لم يكن من بينها أسماء مصرية سوى اسم  
واحد فقط هو اسم هركيوليس ( هرقل ) وقد ورد أن الطراز الثالث  
كان مكونا من أوزيريس الذي يظهر منضما إلى الطراز الأول . انظر  
كتاب . Guide to the first and second Egyptian Rooms ، دليل  
الفرقتين المصريتين الأولى والثانية بالمتحف البريطاني تأليف : س . بيرش -  
سنة ١٨٧٤ .

وأشهر الآلهة التي ظهرت على الآثار هي بتاح وخنوم ورع وآمون  
رع وعين وأوزيريس ونفر آتوم أو آتوم وتحتوت وجب وست وخونسو  
وحورس وموت ونيت وإيزيس ونوت وحتحور وباست . ويمكن التعرف  
عليهم بالصفات الآتية :

بتاح : في شكل مومياء ممسكة بالشعار الذي يطلق عليه  
البعض اسم مقياس النيل بينها يطلق عليه آخرون اسم رمز الاستقرار .  
وهو يسمى « أبو كل البدايات وخالق بيضة الشمس والقبور » . وهو  
الاله الرئيسي في منف .

خنوم : له رأس كبش ويدعى صانع الآلهة والبشر وروح الآلهة .  
وهو الإله الرئيسي في الفتنة والشلال .

رع : له رأس منقر ومتوج بقرص الشمس وتخطيط الحية بالقرص ،  
وهو موزع ومنظم العالم ، وكان يعبد في مصر كلها .

آمون رع : على شكل انسان وهو متوج بغطاء للرأس ذي قمة  
مسطحة واثنين من ريش الطيور في وضع مستقيم . وليس تقبة قصيرة .  
وكانت بشرته تلون أحيانا باللون الأزرق . وتوجد اشكال كثيرة من هذا  
الاله ولكنه يوصف بأنه هلك الآلهة . وهو الاله الرئيسي في طيبة .

عين : له شكل مومياء انسان وليس رداء الرأس الذي يلبسه آمون  
رع وعينه اليمنى مرفوعة وهي تمسك بمضرب درس الحبوب . وهو اله  
الإنتاج والتوالد وهو الاله الرئيسي لمدينة أخميم . وقد توحد في الاله  
آمون في العصور المتأخرة وأطلق عليه اسم : آمون خيم .



**أوزيريس :** له شكل أنثى ، فى وضع المومياء ومتوج بتاج مخروطى الشكل ، ويسك فى يده مضرب درس الجيوب والصبا التى يستخدمها الرعاة ويسمى الكائن الطيب ، والسيد الذى يعلو فوق الجميع ، والسيد الأوحى ، وهو اله العالم السفلى وقاضى محكمة الموتى وممثل الشمس تحت الأفق ، ويعبد جميع المصريين القدماء ، وهو الإله المحلى فى أبيدوس .

**نفر آتوم :** له رأس إنسان ومتوج بغطاء الرأس المعروف لدى قدماء المصريين « بشتنت » . وهذا الإله يمثل الشمس الغاربة أو الشمس التى تهب لتثير العالم السفلى . وهو الإله المحلى فى هليوبوليس .

**تحتوت :** فى شكل رجل وله رأس إيبس ويرسم فى العادة ممسكا بقلم ولوح الكتابة اللذين يستخدمهما الكاتب ، وكان هو اله القمر واله حروف الكتابة وهو الإله المحلى فى ميسون أو هرميوبوليس .

**سب ( جپ ) :** أبو الآلهة واله النباتات الأرضية . فى شكل رجل له رأسه أوزة .

**ست :** يرمز له بحيوان رمزى له كمامة وأذنان مثل ابن آوى ، وله جسم حمار ، وذيل منتصب مثل ذيل الأسد . وكان فى الأصل يشبه إله الحرب ولكنه فى المصور الأخيرة صار رمزا للفر وهدوا لأوزيريس .

**خونس ( خونسو ) :** له رأس صقر ومتوج بقرص الشمس والقرنيز . ويصور أحيانا على شكل شاب معه كالون واقفا فوق تمساح .

**حورس :** يظهر على شكل حورس أو ويرس أى المتوج أو حورس - حربوقراط ( Harpocrates ) أو حورس الطفل . وهو يصور فى الشكلين الأولين على هيئة رجل له رأس الصقر ويرتدى تاج الوجهين المزدوج . أما فى الشكل الأخير فيظهر كطفل معه الكالون . وهو الإله المحلى فى ادفو وهى ( أبولينيوبوليس ماجنا ) .

**موت :** امرأة ترتدى رداء فضفاضاً وتلبس غطاء الرأس الفرعونى المعتاد تحت تاج على شكل تسر . وكانت تعبد فى طيبة .

**ثيث :** امرأة ترتدى رداء فضفاضاً وتمسك أحيانا بالقوس والسهام وهى متوجة بتاج مصر السفلى وهى تترأس على الحرب والأشغال المستخدمة فى النسيج وكانت تعبد فى طيبة .

**ايزيس :** امرأة متوجة بقرص الشمس وتجلس على عرش وأحياناً تحيط بها القرون وكانت تعبد في أبيدوس وفيلة وقد سكنت روحها سوئيس أى نجم الكلب \*

**نوت :** امرأة منحنية بحيث تلمس الأرض بأصابع يديها ، وهي تمثل قبة السماء وهي أم الآلهة \*

**حتحور :** لها داس بقره ومتوجة بقرص الشمس ووريش الطيور ، وهي الهة أمنتى أو العالم الآخر لدى قدماء المصريين وكانت تعبد في دندرة \*

**باستت وسخمت :** يبدو أن باستت وسخمت شكلان لالهة واحدة لأن سخمت تصور في شكل امرأة لها رأس أسد وعلى رأسها قرص الشمس والحية ، بينما باستت لها رأس قطة وتمسك بالصلصل وهي تعبد في يوباستس ( قل بسطة ) \*

## الملحق الثالث

### العقيدة الدينية لدى علماء المصريين

هل كان علماء المصريين يؤمنون بإله واحد ، كانت صفاته ممثلة في آلهتهم المتعددة ؟ أم أن البناء الكلي لعقيدتهم كان مقودا على أسطورة شمسية بكافة تشعباتها المختلفة والمتحومة ؟ وهذه هي مشكلة علم المصريين العويصة وهي مشكلة لم تحل بعد . ويختلف علماء المصريين بشدة حول هذا الموضوع بحيث أصبح من المحال التوفيق بين آرائهم ، لدرجة أن وصف أى معبد يستكمل بدون المودة الى هذه المسألة المهمة . ولما كان السؤال نفسه يتصدر كل رأى يتكون عن مصر القديمة والمصريين القدماء فقد فكرت في أن أجمع هنا بعض المقتطفات المعبرة من كتابات واحد أو اثنين من كبار المؤلفين الذين تعرضوا للموضوع .

● « تتكون ديانة المصريين القدماء من الايمان بالآلهة متعددة ممثلة في سلسلة من المجموعات المحلية . وكانت فكرة عبادة اله واحد قائم بذاته موجودة في معظم مفاهيم الآلهة الرئيسية الذين قيل عنهم انهم أنجبوا آلهة أخرى ورجالا وكافة الكائنات والأشياء . وكانت الشمس من أكبر الأشياء التي عبدوها في أشكالها المختلفة مثل الشروق ، ووسط النهار ، والغروب تحت أسماء مختلفة وكانت موحدة خاصة في طيبة مع أشكال الآلهة الأخرى مثل آمون ومننتو . أما أقدم الآلهة وهو الاله بتاح الذى كان يعبد في منف . فقد كان هو خالق السماء والأرض والآلهة والبشر ، ولم يكن موحدا مع الشمس . وبجانب عبادة الآلهة السماوية انتشرت عبادة أوزيريس والى جاقبها عبادة خصمه ست ، الشيطان المصرى ، قرين الروح ، وقاضى المستقبل ، والجحيم ( هاديس ) والماور **Aahu** أى الفردوس ، والاتحاد الأخير للروح مع الجسد بعد غياب قرون عديدة . والى جانب آلهة السماء ، والغزو ، والعالم السفلى ، كانت هناك آلهة أخرى تجسد عناصر أو عمليات الطبيعة ، والفصول ، والأحداث . » عن كتاب : **Guide to the First and Second Egyptian Rooms** المتحف البريطاني - تأليف سن . بيرش ، سنة ١٨٧٤ .

● « كانت هذه الديانة المختلطة بالعديد من الأساطير المعقدة قد اندمجت مع تفسيرات طبيعية متناقضة لم يتم تطبيق أى منها بشكل اجماعى ، أما الذى لا نشك فيه وهو ما يظهر لنا كذلك من النصوص ويلقى قبول العالم كله ، فهو الاعتقاد فى إله واحد . أما تعدد الآلهة فهو مجرد مظهر خارجى . إن الآلهة المتعددة ليست إلا توضيحا للكائن الواحد فى قدراته المختلفة . وهذا الاتجاه نحو الرمز للمعاني العظيمة برموز محسوسة ، وهو الذى انتقلت عنه اللغة الهيروغليفية ، قد أوجد تشابها فى التعبير عن الفكرة الدينية ، وهذه الفكرة قد اختفت فى العصور الأخيرة وراء رمزيات متعددة » .

عن كتاب العالم ب . بير . Dictionnaire d'Arch. Egyptienne .  
المنشور سنة ١٨٧٥ وقد ترجمت عن المادة التى تحت عنوان: Religion .

● « كان إله قدماء المصريين واحدا ، وكاملا ، ومانحا للمعرفة والذكاء وأبعد ما يكون عن القموض بحيث لا يستطيع أحد الحديث عن القموض . إنه الواحد الذى يوجد بالضرورة ، والروح الواحد الذى يعيش فى جميع الماديات ، والولود الوحيد فى السماء والأرض الذى لم يلد أحد ، وهو أبو الآباء وأم الأمهات ، وهو دائم الوجود والكمال الذى لا يتغير . وهو الموجود فى الماضى والحاضر والمستقبل ، وهو يملأ الكون بحيث لا تستطيع أية صورة أرضية أن تعبر عن حجته الكبير ، وهو موجود بحيث تشير بوجوده فى كل مكان ولكنه غير محسوس فى أى مكان » .

عن كتاب العالم ج . ماسيرو Histoire Ancienne des peuples  
de l'Orient . نشر فى باريس سنة ١٨٧٦ ، الفصل الأول - ص ٣٦ .

● « من سوء الحظ أننا كلما تعمقنا فى دراسة ديانة قدماء المصريين ؛ ازدادت شكوكنا حول الموقف الذى يجب أن نتخذه حيالها . لقد استمرت الجفائر منذ زمن طويل فى دنفرة وإدقار وكشفنا لنا مصدرا خصباً للمادة العلمية » .

إن هذين المبدئين تقطيعهما النصوص مثل كتابين دارت مادتهما حول الآلهة التى خصص لها المبدآن ويتحدثان أيضا عن العقيدة فى تفاصيلها العامة . ولكن لا يظهر من خلال هذين المبدئين ولا المعابد الأخرى التى عرفناها منذ فترة طويلة ، الإله الواحد . وإذا كان آمون « بداية البدايات »

فى طيبة ، واذا كان بتاخ فى منف هو ، أبو جميع الكائنات ، الذى ليس له بداية ولا نهاية ، فإن كل اله مصرى آخر كانت تنسب له هذه الصفات الوجدانية . ويعنى آخر فإننا نجد فى كل مكان آلهة لم يخلقها أحد وهى حية لا تموت ، ولا نجد فى أى مكان هذا الاله الواحد غير المرئى الذى ليس له اسم أو شكل والمفروض أنه يحوم فوق القمة العليا لمجمع الآلهة المصرية . وقد تم الكشف حاليا عن معبد دندرة وتم الوصول الى نهاية نقوشه المخفية ولكنها لا تتضمن أثرا لهذا الاله . ولنتيجة الوحيدة التى يمكن أن نتوصل اليها هى أن العالم ( من وجهة نظر قدماء المصريين ) كان هو نفسه الآله وأن هذا التعدد يمثل أساس ديانتهم » .

عن كتاب العالم ١. ماريت بك Itinéraire de la Haute Egypte

— نشر فى الاسكندرية سنة ١٨٧٢ — ص ٥٤ .

● « ان الشمس هى أقدم الأشياء التى عبدها المصريون القدماء كما وجدت على الآثار . كانت هى الاله الذى يولد كل يوم عندما يبرز من حوض السماء ليلا ، وكانت ولادته هى الرمز الطبيعى للوجود الأبدى للألوهية ، ولذلك أصبحت السماء هى الأم المقدسة . لقد كانت على وجه الخصوص هى السماء الليلية التى تتجسد فى هذه الشخصية . وكانت أسمى الشمس وهى توفد كافة مظاهر الطبيعة تملأ الحياة للكائنات الحية . ومع أن ذلك كان فى الأصل مجرد رمز ، إلا أنه كان هو أساس العقيدة الدينية . ان اله الشمس نفسه هو الذى نجده ممثلا فى شكل الكائن الأعظم . أما بقية اسمه المصرى رع فقد كان يضاف الى أسماء آلهة محلية معينة، مما يكشف لنا أن اسمه المعروف يمثل حقبة ثانية فى تاريخ ديانات وادى النيل » .

عن كتاب ألفاكونت ١. دى روجيه Notice sommaire des monuments Egyptiens d' Louvre

— نشر فى باريس سنة ١٨٧٣ — ص ١٢٠ .

وعلى ذلك فإن هذه الديانة سواء أكانت تركز على خرافة شمسية أم على عقيدة أصيلة فى الإيمان باله روحى، قد أصبحت مادة ضخمة فى تطوراتها الأخيرة وهو ما يتضح بجلاء لكل دارس للآثار . وقد أورد مسيو ماسبيرو التعليقات التالية فيما يختص بتدهور وانحطاط العقيدة القديمة :

« وعلى مدار العصور ، أصبحت مفاهيم العقيدة غامضة ، بينما ظل مفهوم الألوهية الذى رعاه قدماء المفكرين العقائدين فى مصر القديمة

واضح هنا وهناك في النصوص التي يعود تاريخها الى العصر اليوناني الروماني . وتبرهن العبارات والصفات غير الكاملة على أن المباني الأساسية للديانة المصرية ظلت موجودة . وبالنظر الى الكثير من هذه العبارات لم يعد لدينا ما تفصله ازاء الاله القديم غير المحدود والذي لا تدركه الحواس ، ولكننا نجد أنفسنا أمام اله من لحم ودم يعيش على الأرض واكتفى بأن يجعل نفسه مجرد ملك من البشر . ولم يعد هو الاله الذي لا يعرف أحد شكله أو مادته : انه الاله خنوم في اسنا ، والاله حتحور في دنندرة ، وحورس ملك الأسرة الالهية في ادفو . وهذا الملك لديه بلاط ووزراء وجيش واسطول . أما ابنه الأكبر حور حات أمير كوش ووريث العرش فإنه يقود الجيوش . ووزيره الأول تحوت مخترع حروف الكتابة فإنه يملك في أطراف أصابعه الجغرافيا وفن الخطابة . وهو المؤرخ الملكي والمؤتمن على واجب تسجيل انتصارات الملك والاحتفال بها بصوت مرتفع، وعندما يشن هذا الملك حربا على جاره تيفون لا يستخدم الأسلحة الالهية انشى يجب أن تعتبرها مواهب يسكن أن يوزعها حسب ارادته ، وانما يستدعى رماة السهام والصجلات الحربية ويهبط النيل في سفينته القراعية بصفته آخر فرعون جديد ، ويوجه المشاة ومرافقي المشاة ويحارب في معارك ذات خطط موضوعة ، ويحمل المدن بواسطة العاصفة ويخضع مصر كلها تحت حكمه . ونرى هنا أن المصريين في العصر البطلمي قد أضافوا إلى اله أجدادهم الواحد سلسلة من الملوك والآلهة ، وأحاطوا هذه الأساطير الحديثة بخشخشة من التفاصيل الخيالية .

عن كتاب : ج . ماسبيرو Histoire Ancienne des Peuples de l'Orient  
نشر في باريس سنة ١٨٧٦ - الفصل الأول ص ٥٠ - ٥١ .

## الملحق الرابع

### تدوين التاريخ الزمني لدى المصريين القدماء

« لقد ظل تدوين تاريخ الأحداث في مصر القديمة محل نزاع لعدة قرون . فلم تكن لدى المصريين سنة دائرية ؛ ولكنهم أوجوا بسنوات حكم ملوكهم . أما المصادر الأسامية الاغريقية فكانت هي سجلات بطليموس . التي دونت في القرن الثاني بعد الميلاد وقوائم الأسرات التي أخذت عن كتاب تاريخ مانيشون وهو كاهن مصري عاش في عصر بطليموس فيلادلفوس ( ٢٨٥ - ٢٤٧ ق م ) . وقد أثارت التناقضات الموجودة بين هذه القوائم والآثار ، العديد من الأفكار والأخطاء التاريخية . أما النقاط التي تحدد الأسلوب الرئيسي لمعرفة التاريخ عن طريق الآثار ، فهي غزو قمبيز لمصر سنة ٥٢٧ ق م . ، وبطيئة حكم بسماتيك الأول سنة ٦٦٥ ق م . ، وحكم طهرقا حوالي سنة ٦٩٣ ق م . ، وحكم بوخوديس حوالي سنة ٧٢٠ ق م . ، وتزامن حكم شاشافق الأول مع الاستيلاء على أورشليم حوالي سنة ٩٧٠ ق م . أما المصادر الأساسية الأخرى التي تلقى الضوء على الأجزاء الأخرى من التاريخ فهي اللفائف المدونة عن ثورة سموثيس أو نجم الكلب في أيام تحوتس الثالث ورمسيس الثاني والثالث والسادس والتاسع . والفترة التي تقدر بأربعمائة عام من عصر رمسيس الثاني إلى عصر ملوك الرعاة ، والألواح الجنائزية للعجل أبيس في معبد السرايوم ، وقوائم الملوك في سقارة وطيبة وأبيدوس ، والمرسوم التاريخي للمدون في بردية تورين وغير ذلك من الملاحظات المتعلقة بالأحداث . ولكن لا توجد تواريخ محددة للأسرات السابقة التي يمكن الاحتذاء إليها عن طريق الآثار . أما تلك التي وردت

حتى ذلك الحين فالمفروض أنها لا تمنع فحص مدى صحة الانتقادات التاريخية أو اللغوية » •

عن كتاب : العالم يرش : Guide to the First and Second Egyptian Rooms - المتحف البريطاني نشر سنة ١٨٧٤ - ص ١٠ •

ويكفي للدلالة على الاختلاف الواسع في الآراء التي تدور حول هذا الموضوع ، أن نجد علماء المصريات الألمان وحدهم يختلفون فيما بينهم حول تاريخ الملك مينا ( أول ملك أصيل في الامبراطورية القديمة ) الى المدى التالي :

بوخ	يضع مينا في سنة ٥٧٠٢	ق.م. •
أنجر	يضع مينا في سنة ٥٦١٣	ق.م. •
بروجس	يضع مينا في سنة ٤٤٥٥	ق.م. •
لاوت	يضع مينا في سنة ٤١٥٧	ق.م. •
لبسيوس	يضع مينا في سنة ٣٨٩٢	ق.م. •
بنسكين	يضع مينا في سنة ٣٦٢٣	ق.م. •



وبالرغم من أن ماريت كان يعرف الحاجة للانتباه الشديد عند قبول أو رفض أى من هذه الحسابات إلا أنه يميل الى الإبقاء على قوائم مانيتون التي تبين تواريخ الأسرات الأربع والثلاثين المدونة - كما على :

الدولة الحديثة			الدولة القديمة		
الأسرة	العاصمة	التاريخ (ق م)	الأسرة	العاصمة	التاريخ (ق م)
١٨	هبة	١٧٠٣	١	ثيس	٥٠٠٤
١٩		١٤٦٧	٢		٤٧٥١
٢٠		١٢٨٨	٣		٤٤٤٩
٢١	لقنيس	١١١٠	٤	مف	٤٢٣٥
٢٢	بوجاستيس	٩٨٠	٥		٣٩٥١
٢٣	غاشيس	٨١٠	٦	الفتين	٣٧٠٣
٢٤	سايس	٧٢١	٧		٣٥٠٠
٢٥	أسرة القويصة	٧١٥	٨	مف	٣٣٥٨
٢٦	سايس	٦٦٥	٩		٣٢٤٠
٢٧	أسرة من القرس	٥٢٧	١٠	هيراكلوبوبليس	
٢٨	سايس	٤٠٥	الدولة الوسطى		
٢٩	منفيش	٢٩٩			
٣٠	من صايين	٣٧٨			
٣١	أسرة من القرس	٣٤٠			
الدول الثلثة			١١	هبة	٣٠٦٤
			١٢		"
			١٣		٢٨٥١
			١٤	اكسويس	٢٣٩٨
٣٢	من القبولين	٣٣٧	١٥	ملوك الرعاة	٢٢١٤
٣٣	من الاغريق	٣٠٥	١٦		
٣٤	من الرومان	٣٠	١٧		

وتتعارض مع هذه التواريخ ، القائمة الموجزة التي جمعها مسيو شاباس وهي تبين فلسفة ما يمكن أن نطلق عليه اسم قائمة المدرسة الوسيطة لعلم المصريات . وقسمها مسيو م . شاباس « ليس كمحاولة للتأريخ للأنظمة » ولكن للمعاونة في تبويب الفترات التي من الضروري تحديثها بالتقريب :

٤٠٠٠ ق.م.	مينا وإقامة الدولة القديمة
» ٣٣٠٠	بناء الأهرام القديمة
» ٢٨٠٠	الأسرة السادسة
» ٢٤٠٠	الأسرة الثانية عشرة
» ٢٠٠٠	
» ٩	
» ١٨٠٠	غزوة الرعاة ،
» ١٧٠٠	طرد الرعاة وبداية الدولة الحديثة
» ١٥٠٠	تحتسفن الثالث
» ١٤٠٠	سيتي الأول ورسيس الثاني
» ١٠٠٠	
» ٧٠٠	شاليناق هازي أورشليم
» ٦٠٠	أسرات سائس
» ٥٠٠	العميد والفارس
» ٤٠٠	
» ٣٠٠	
» ٢٠٠	
» ١٠٠	المطابقة

## الملحق الخامس

### التاريخ المعاصر لمصر وما بين النهرين وبابل

لقد ظهرت الى النور اضافة شديدة الأهمية الى معلوماتنا عن التاريخ لتاريخ مصر المتزامن مع تاريخ فلسطين وسوريا وما بين النهرين وبابل خلال هذا العام ( ١٨٨٨ ) بالاكتشاف العظيم للألواح المسماة التي وجدت في تل العمارنة بمصر . وتتكون هذه الألواح في معظمها من خطابات ورسائل أرسلت الى امنحوتب الثالث وامنحوتب الرابع ( خو - ان - آتون ) ( أى أخناتون ) من ملوك بابل وأمراء وحكام فلسطين وسوريا وما بين النهرين ، وقد كان بعضها معنونا الى امنحوتب الرابع ( خو - ان آتون ) من بورتسا - يورياس ملك بابل الذي عاش حوالي سنة ١٤٣٠ ق.م . وهذه تعطينا تاريخ حياة امنحوتب الرابع ( أخناتون ) وحكمه ، وما يترتب على ذلك من التوصل الى التاريخ التقريبي لانتشاء المدينة التي تعرفها باسم تل العمارنة وتأسيس عبادة قرص الشمس الجديدة وهي أقدم مقارنة زمنية بين تاريخ مصر القديمة وبعض الدول المعاصرة لها .

ومن هذه الألواح نعرف أيضا أن زوجة امنحوتب الرابع كانت أميرة سورية وهي ابنة دوشراتا ملك هارينا ( سميت في الألواح باسم « أرض ميتاني » ) في أعالي الفرات . وللحصول على وصف كامل وعلمي لبعض هذه الوثائق المكتشفة حديثا انظر ورقة الدكتور ارمان التي عنوانها : Der Thantafelfund von Tell Amarna التي قرئت أمام أكاديمية برلين في الثالث من شهر مايو سنة ١٨٨٨ .



اقرأ في هذه المجموعة

جورج كامفوس  
سبع معارك كاملة في المصراع  
الأسبوعي

• إيلزابيث تشامبرلين  
مجلسة اللواتل للخدمة  
الطورية لزوار مصر

د. جون شندلر  
كيف تعيش ٣٦٥ يومًا في  
الصحراء

بيير لوبير  
للمصراع

د. خيرال دوحية  
في الكويتية الأخيرة  
في الفن الفلكلوري

رسموس غرين  
أبي القريش قبل الثورة  
للمصراع وبعدها

محمد نسان جلال  
في عدم التحيز في علم  
الطب

مراكش ل. بارس  
الفكر القوي الحديث في  
الصحراء

توبوك القريش  
الفن الفلكلوري المصري في  
الوطن العربي

محمي الدين محمد خنجر  
الخطبة السريدي والبناء الصافي  
في دلمس التمدد

ع. دلمس التمدد  
تقنيات التعليم الإلكتروني  
جورج كبريا

مطارات مع أليان القاصي  
جورج مورخار  
سواء في كثر كوكب الكهنة  
واين كوكب

معلقة من العلماء الأوروبيين  
جانبية المصراع المستقر  
حرب القمامة

د. محمد طيرة  
أفيرة للصراعات الدولية  
محافظي مختلف

للكرويكويين  
مجموعة من الكتب لأرباب الدين العلماء  
والمحدثين

مختلفات من أليان الليباني  
للصراع - للتأريخ - للصناعة -  
للخدمة للتصوير

بيل شول وأبنت  
القوة النفسية للصرام  
صدام خلوص

فن الفلكلوري  
والتف في مائو  
الوالمصري

فكتور بروجير  
مستقل

فكتور هوجو  
رسائل وأبحاث من الفلكلوري  
فكتور هوجو

أجزاء والفك « مصراع في مضمون  
الفلكلوري »

مستقل حوله  
التراث للفلكلوري « ماركس  
والفلكلوريين

د. ع. أميكوف  
فن أليان الوالي مع الوالمصري  
ماتس نسان الوالي

أبي الأطفال « فلسفة « فوكه  
ومسألة »

د. شمة رحيم المزاري  
للمصراع حسن الزيات كتابا وثقافة  
د. لندل أحمد الطائي

العلم العربي في الكيمياء  
جمال المصري  
فكرة المصراع

عزير وباريس  
للصراع

د. السيد طيرة  
مطلع القرائ السياسي في  
مكتبات التجارة للصراع

جلكير بروناتسكي  
المصراع للصراع للفلكلوريين  
د. روجر ستروجر

د. رشيد طيرة  
للمصراع في  
للمصراع ؟

كثيرا ثير  
قصة المصراع  
١٩ سنين

للمصراع والعالم في مصر  
القصة  
د. ماسيم بروناتسكي

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

برتراند رسل  
للمصراع والفلكلوريين  
د. رسل رسل

د. رسل رسل  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين  
للمصراع والفلكلوريين

ب. كومان  
الاسلام الإفريقي والفرعونية  
د. توماس ١٠ ماريوس  
التوافق النفسي - تحليل  
الطوائف الاجتماعية  
أجنحة الترجمة  
التباس الآمال للكتابة  
الغالب الليبيري  
روائع الشباب العالمية ج ١  
دوى أرمز  
لغة الصومرية في قديمها 'المصرية'  
تلجاس مثنوي  
الزيرة الاجتماعية في ألبانيا  
بول هاريسون  
العظم الثلاث أقدام  
ميكائيل ابني وجيس المثلث  
الإقراض الكبير  
أدام هيايب  
ليلل كتاب العاصف  
أكتور مورجان  
الروح للفرقة  
محمد كمال إسحاق  
التصنيف والتاريخ الكونسترايلي  
أبو القاسم الغردوسي  
شاعرة ٢  
بيرون بردي  
الحياة للفرقة ٢  
جاء كريس جونايد  
كتابة التاريخ في عصر الكون  
للتصريح شعر  
محمد فؤاد كيردي  
فيلم الموهبة للشاعرة  
كريم بار  
التصنيف السياسي والتاريخي  
تاجور - شين بن بيج وأخوه  
مشتقات من الآداب الكونية  
ناصر خسرو طبري  
معارضة  
ناتين جوردن جوردن أوجوت  
وأخرون  
مقطوع لاطر شخص آخر  
أحمد محمد الأندلسي  
كتاب كيرت لكتاب الإصطلي  
ج ٧  
جان أريوس بوري وأخرون  
في تلك السيلدلي الفرنسي  
العلمانيون في أوروبا  
بول كران

دوى دوريسون  
الليبريون والكون والفرها في  
الجميع  
مور كاس ملكيتورك  
مور الرقية - قارة على  
حيوانات أفريقيا  
هاسم كحاس  
تجيب مطوقة على الضميمة  
د. محمود سري طه  
للكيبوت في مجالات الحياة  
بيش أودوم  
المفردات حقائق فنية  
موريس جودولف ميريوب  
وكتاب الإصطلي في إلف  
اليسام  
ديام بران  
الضمة الدولية للجميع  
ميلد كارتون  
قوية اسماء الزينة  
لشمس محمد أفسونكي  
كتاب كيرت لكتاب الإصطلي  
مور د. دوريسون جونايد  
الضمة والضميمة للفرقة ٢  
ألكسندر شروبي  
الفكر التاريخي مور الإفرنج  
د. صلاح داسا  
ماتج والإدلي في الفن  
للكتبلي كحاس  
د. كج وكرون  
للكتبلي في القليل للضمة  
جورج جاسوف  
يدلية ولا نهاية  
د. السبه باله السبه أبو مسودة  
الحرف والضميمة في مصر  
الضمة مثل القبح العربي  
حلي نهاية العصر للضمة  
سواليد جاليد  
حوار حول الليبريون الفرنسيين  
للكون ٢  
أريك موريس والآن مو  
الفرها  
سيزل السري  
أشفاقون  
أرش كيرت  
الضمة الثالثة عشرة ويهود  
الفرج

جونايد باير  
الفرج ملكية الأراضي في مصر  
للحياة  
الطريق مور كيرت وكيرت هيايب  
أعلام الفلسفة السياسية  
المصرية  
نوليت شرون  
كتابة السيلدلي والسيما  
والفرقة ٢  
الزمن والفرقة (من جزء من  
الليبريون جزء من الثانية ومثلي  
مبارك السيلدلي)  
مهندس أيركيب الفرهاوي  
أجنحة كيرت للهوا  
بول داسا  
الضمة الاجتماعية والكتيبات  
الإصطلي  
جورج هلمرس  
سيرة موريس في المصود  
للكيبوت  
س. مور  
للزيرة الليبرية  
د. قاسم محمد زلدا  
مراكز الإصطلي في مصر  
الإصطلي  
ورلد د. شمسون وأورمان د  
للكيبوت  
للكيبوت والفرقة  
د. أشر عبد الله  
القادر كيرت وكيرت  
للكيبوت  
حوار حول الكتابة الاجتماعية  
أبو د. س. ديس  
للكيبوت  
جورج أريوس جونايد  
الضمة والفرقة للفرقة  
من الإصطلي الضمة في مصر  
محمد علي  
أكن كيرت  
للكيبوت للكيبوت  
سامي مور للكيبوت  
الكتيبات الليبرية في مصر  
بين الليبرية والكتيبات  
أبو موريس هاتيرا وكيرت  
الليبريون الكيرت  
س. س. حلي للمصود  
مما الضمة (بين الليبرية  
والكتيبات) للكيبوت للكيبوت  
ج ٢

مردوس بن جراد مطالع الخلود	٥٠ بيار: حراج الانحياز في قلب علم	ديسكوان ساليه السيريل في السيمياء الفارسية
زيجومات ديز جمال الدين الانشراح	سليمان واسطوخ المنطق الصليبية	دوله اردن خلكيا نظام الحكم الامروكي
جوليان زولي سميث الحكمة الصليبية الاولى والثيرة المعروف الصليبية	٥٠ ج: وان مصالح الترخيص الصليبية ٦ ج	جوديت مستشار بين اوتسوتون وبوسيفوسكي ٢ ج
الفريد ج: بائر كتلتس القليلة الصليبية في مصر ٢ ج	جوديت جريفيوس حضرية الاسلام	يشكو الاردن لارولالكية والواحدة
رويتارد شاخت روك الفلسفة الصليبية	٥٠ عبد الرحمن عبد الله الخبيخ رحمة بيرين الى مصر والمجمل ٣ ج	محمود ساسي صا لاف التاريخ الصليبي
توكليم زانديت من كتابه الاثنتا الفس	جلال عبد الفتاح لكنون لاف لاف لاف	جوزيف يفس رحله جوزيف يفس
الحاج يريس المصري رحلات قرايما	ابن ابراهيم: رحل واندين الطفل من الفلسفة الى الفلسفة ٢ ج	مستنق جيه سولومون القواع الفيلسوف الامروكي
مرويت ثيل الاتصال والهيمنة كالفانية	يونس ابيوميد الرويا - الترخيص الانحياز	جوزيف م: يون من الفرجة على الانحياز
برتراند راسل الصليبية والفرد	٥٠ محمد زونيم في الفرجة	كروستيان ديوي: فريدي لاراة للفردانية
بوارديكي لاف الصليبية الصليبية	برنسليو مائيلينسكي الاسمر والطام والفين	جوزيف يتعمام موجز تاريخ الحكم والفساد
انواردي حيري من الفلاس الصليبيات في الامروكي	انيم مقل الفساد الصليبية	موجز تاريخ الحكم والفساد في كسمين
فيلاني اروس مصر الرومانية	فلاس بكاره لهم يفسون الري	ابن ابراهيم ملاند تاريخ الصليبي
ميتان اوزديت التاريخ من الفتي جوليه ٣ ج	عبد الرحمن عبد الله الخبيخ يوحنا رحمة انستو ملاند	ت: ٥٠ ج: حيد كاول الفرجة
خولي ابراهيم وانسون الصليبية المصرية من الفرجة الى للصليبي	لاردي شاتردان كوتنا الفلاس	ريمواف لون هلمبرج رحله الامير يونس الى الفرجة ٢ ج
فلاس بكاره لهم يفسون الري ٢ ج	سولومون الفلسفة الصليبية	ملكيت يونس لاراة لليوم
جابر محمد الجزان مستفيضة	مارتن فان كريك حريه المستقل	وايم مارست رحله ملكيت يونس ٢ ج
٥٠ ابراهيم كرم الله من هم كشت	لارديس ج: بديون الانحياز الصليبي	هنري بيرين تاريخ اوريا في العصر الروماني
ج: س: فريدي الكتاب الصليبي وعالمه ٢ ج	عبد ملاند الصليبية المصرية من مصر الى الصليبيات	بيلاند شاندو تاريخ الفلاس والاراة الفلاس
سوزيل عبد الله حيث الفلاس	ج: كرايل مستفيضة الفلاس	اسحق طيفر الحكم والاراة الفلاس
من روائع الفلاس الفلاس	فيلسوف الفلاس من الفلاس والاراة الفلاس	رونكوكا لاف الصليبية والاراة الفلاس
اويديت ترد مستقل الى علم الفلاس	لارديس حريه الكتاب الصليبي	كارل بير رحله عن علم الفلاس
اسحق طيفر للفلاس الفلاس	لارديس حريه الكتاب الصليبي	اويديت كرايل الكتاب الصليبي الفلاس
اسرار الصليبيات ما بعد الفلاس	٥٠ فريدي ما بعد الفلاس	مارجريت ريد ما بعد الفلاس







مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ١١٨١٩/١٩٩٧

---

ISBN — 977 — 01 — 9895 — 1



صاحبة هذا الكتاب عاشقة لمصر ...

قبل أكثر من مائة عام قصت إميلي إدواردز إلى مصر مفعمة  
بشوق متدفق لرؤية آثار حضارة الفراعنة التي كانت أسرارها قد  
بدأت تنكشف رويداً رويداً آنذاك بعد أن توصل العلماء إلى حل  
شفرتها. وقد تملت هذه السيدة بروح جسورة جسارة جعلتها لا تأبه  
بتقاليد العصر الفيكتوري المتمتة فلم تتردد في أن تخوض تلك  
الرحلة الطويلة عبر صعيد مصر وحتى أعماق النوبة في مركبة نيلية،  
وقد اختارت اسم الألف ميل عنوان لرحلتها حتى تشد بطولها.

وبقلها الرشيح حفظت لنا صورة للحياة في صعيد مصر في  
أواخر القرن الماضي وصورت لنا آثارها العماة.

وقد كانت هذه السيدة من مؤسسي «صندوق اكتشاف مصر»  
وهو جمعية علمية أثرية اهتمت بتشجيع عمليات التنقيب الأثرية  
القائم على أسس علمية وبها ساعدت على أن تهيئ اللثام عن الكثير  
من الصفحات المجهولة من تاريخ مصر وحفظ العديد من آثارها كما  
إنها ساعدت على إخراج المغامرين من ميدان التنقيب عن الكنوز  
المصرية.

وبعد فهدا الكتاب سياحة ممتعة في الماضي البعيد والقريب  
وسيرة صاحبه جديرة بأن تكون مصدر إلهام لنا للالتزام بتاريخنا  
وآثارنا.